English Translation of Sunan An-Nasâ'i

Compiled by:

Imâm Hâfiz Abû Abdur Rahmân Ahmad bin Shu'aib bin 'Ali An-Nasâ'i

Volume-5

From Hadith no. 01 to 876

Ahādith edited & referenced by:

Hâfiz Abû Tâhir Zubair 'Alî Za'î

Translated by:

Nâsiruddin al-Khattâb (Canada)

Final review by:

Abû Khaliyl (USA)

سنن النسائي

English Translation of

Sunan An-Nasâ'i

Volume 5

Compiled by:

Imâm Hâfiz Abû Abdur Rahmân Ahmad bin Shu'aib bin 'Ali An-Nasâ'i

Ahâdîth edited & referenced by:

Hâfiz Abu Tâhir Zubair 'Alî Za'î

Translated by:

Nâsiruddin al-Khattâb (Canada)

Edited by:

Hudâ Khattâb (Canada)

Final review by:

Abû Khaliyl (USA)

DARUSSALAM

GLOBAL LEADER IN ISLAMIC BOOKS

Riyadh • Jeddah • Al-Khobar • Sharjah
Lahore • London • Houston • New York

بسم الله الرحمن الرحيم

In the Name of Allâh,
the Most Gracious, the Most Merciful

كلام الله

King Fahd National Library Catalog-in-Publication Data
An-Nasai, Ahmad bin `Ali
An-Nasai / Ahmad bin `Ali - An-Nasai-Riyadh-2007
503 p, 14x21 cm
ISBN: 978-9960-58-760-8 (set)
978-9960-58-765-3 (Vol.-5)
1-Al-Hadith- Six books 2- Hadith 3-Title
237.3 dc 1428/7415
Legal Deposit no.1428/4679
ISBN: 978-9960-58-760-8 (set)
978-9960-58-765-3 (Vol.-5)

Contents

37. The Book Of Fighting [The Prohibition Of Bloodshed]

39. The Book Of *Al-Bay'ah* (Oath Of Allegiance)

40. The Book Of *Al-'Aqîqah*

41. The Book Of *Al-Fara'* And *Al-'Atîrah*

42. The Book Of Hunting And Slaughtering

The Book Of *Aḍ-Ḍaḥâyâ* (Sacrifices)

44. The Book Of Financial Transactions

The Book Of Oaths (*Qasâmah*) Retaliation And Blood Money

46. The Book Of Cutting Off The Hand Of The Thief

---------------------- ❖ ❖ ❖ ----------------------

In the Name of Allâh, the Most Beneficent, the Most Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

37. The Book Of Fighting [The Prohibition Of Bloodshed]

(المعجم ٣٧) - كِتَابُ الْمُحَارَبَةِ
[تَحْرِيمُ الدَّمِ]
(التحفة ٢٠)

Chapter 1. The Prohibition Of Bloodshed

(المعجم ١) - تَحْرِيمُ الدَّمِ (التحفة ١)

3971. It was narrated from Anas bin Mâlik that the Prophet ﷺ said: "I have been commanded to fight the idolators until they bear witness to *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship except Allâh) and that Muhammad is His slave and Messenger. If they bear witness to *Lâ ilâha illallâh* and that Muhammad is His slave and Messenger, and they pray as we pray and face our *Qiblah*, and eat our slaughtered animals, then their blood and wealth becomes forbidden to us except for a right that is due." (*Sahîh*)

٣٩٧١ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ بَكَّارِ بْنِ بِلَالٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عِيسَى - وَهُوَ ابْنُ سُمَيْعٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ الطَّوِيلُ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، فَإِذَا شَهِدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَصَلَّوْا صَلَاتَنَا وَاسْتَقْبَلُوا قِبْلَتَنَا وَأَكَلُوا ذَبَائِحَنَا، فَقَدْ حَرُمَتْ عَلَيْنَا دِمَاؤُهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا».

تخريج: أخرجه البخاري من حديث حميد الطويل به، وهو في الكبرى، ح:٣٤٢٨، وانظر الحديث الآتي.

Comments:

'I have been commanded': The fighting a battle against unbelievers is permitted. But if they become Muslims, then fighting them is not permissible, provided they bring into practice the fundamental commands of Islam, and live like Muslims.

3972. It was narrated from Anas bin Mâlik that the Messenger of Allâh ﷺ said: "I have been commanded to fight the idolators until they bear witness to *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of

٣٩٧٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمِ بْنِ نُعَيْمٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا حِبَّانُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ حُمَيْدٍ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى

worship except Allâh) and that Muḥammad is the Messenger of Allâh ﷺ. If they bear witness to *Lâ ilâha illallâh* and that Muḥammad is the Messenger of Allâh ﷺ, and they face our *Qiblah*, eat our slaughtered animals, and pray as we do, then their blood and wealth become forbidden except for a right that is due, and they will have the same rights and obligations as the Muslims." (*Ṣaḥîḥ*)

يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ، فَإِذَا شَهِدُوا أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ وَاسْتَقْبَلُوا قِبْلَتَنَا وَأَكَلُوا ذَبِيحَتَنَا وَصَلَّوْا صَلَاتَنَا، فَقَدْ حَرُمَتْ عَلَيْنَا دِمَاؤُهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا، لَهُمْ مَا لِلْمُسْلِمِينَ وَعَلَيْهِمْ مَا عَلَيْهِمْ».

تخريج: أخرجه البخاري، الصلوٰة، باب فضل استقبال القبلة، ح:٣٩٢ من حديث عبدالله بن المبارك به، وهو في مسنده، ح:٢٥٥، والكبرٰى، ح:٣٤٢٩، وسيأتي، ح:٥٠٠٦.

3973. Maimûn bin Siyâh asked Anas bin Mâlik: "O Abû Ḥamzah, what makes the blood and wealth of a Muslim forbidden?" He said: "Whoever bears witness to *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship except Allâh) and that Muḥammad is the Messenger of Allâh ﷺ, faces our *Qiblah*, prays as we pray, and eats our slaughtered animals, he is a Muslim, and has the same rights and obligations as the Muslims." (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٧٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ قَالَ: سَأَلَ مَيْمُونُ بْنُ سِيَاهٍ أَنَسَ ابْنَ مَالِكٍ قَالَ: يَا أَبَا حَمْزَةَ! مَا يُحَرِّمُ دَمَ الْمُسْلِمِ وَمَالَهُ؟ فَقَالَ: مَنْ شَهِدَ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ، وَاسْتَقْبَلَ قِبْلَتَنَا وَصَلَّى صَلَاتَنَا وَأَكَلَ ذَبِيحَتَنَا فَهُوَ مُسْلِمٌ، لَهُ مَا لِلْمُسْلِمِينَ وَعَلَيْهِ مَا عَلَى الْمُسْلِمِينَ.

تخريج: أخرجه البخاري، ح:٣٩٣، انظر الحديث السابق من حديث حميد به تعليقًا، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٣٠.

3974. It was narrated that Anas bin Mâlik said: "When the Messenger of Allâh ﷺ died, the 'Arabs apostatized, so 'Umar said: 'O Abû Bakr, how can you fight the 'Arabs?' Abû Bakr said: 'The Messenger of Allâh ﷺ said: "I have been commanded to fight the people until they bear witness to

٣٩٧٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَاصِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عِمْرَانُ أَبُو الْعَوَّامِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: لَمَّا تُوُفِّيَ رَسُولُ اللهِ ﷺ ارْتَدَّتِ الْعَرَبُ، فَقَالَ عُمَرُ: يَا أَبَا بَكْرٍ! كَيْفَ تُقَاتِلُ الْعَرَبَ؟ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: إِنَّمَا

Lâ ilâha illallâh (there is none worthy of worship except Allâh) and that I am the Messenger of Allâh, and they establish *Salâh* and pay *Zakâh*." By Allâh, if they withhold from me a young goat that they used to give to the Messenger of Allâh ﷺ, I will fight them for it.' 'Umar said: 'By Allâh, as soon as I realized how certain Abû Bakr was, I knew that it was the truth.'" (*Sahîh*)

قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللهِ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ». وَاللَّهِ! لَوْ مَنَعُونِي عَنَاقًا مِمَّا كَانُوا يُعْطُونَ رَسُولَ اللهِ ﷺ لَقَاتَلْتُهُمْ عَلَيْهِ. قَالَ عُمَرُ: فَلَمَّا رَأَيْتُ رَأْيَ أَبِي بَكْرٍ قَدْ شُرِحَ عَلِمْتُ أَنَّهُ الْحَقُّ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٠٩٦، وهو في الكبرى، ح:٣٤٣١.

Comments:

(See No. 2445)

3975. It was narrated that Abû Hurairah said: "When the Messenger of Allâh ﷺ died and Abû Bakr became the Khalifah after him, and some of the 'Arabs reverted to *Kufr*, 'Umar said to Abû Bakr: 'How can you fight the people when the Messenger of Allâh ﷺ said: I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship but Allâh). Whoever says *Lâ ilâha illallâh*, his wealth and his life are safe from me except for a right that is due, and his reckoning will be with Allâh.?' Abû Bakr said: 'By Allâh, I will fight whoever separates *Salâh* and *Zakâh*, for *Zakâh* is the compulsory right to be taken from wealth. By Allâh, if they withhold from me a rope that they used to give to the Messenger of Allâh ﷺ, I will fight them for withholding it.' 'Umar, may Allâh be pleased with him, said: 'By Allâh, as soon as I realized that

٣٩٧٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ: أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللهِ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: لَمَّا تُوُفِّيَ رَسُولُ اللهِ ﷺ وَاسْتُخْلِفَ أَبُو بَكْرٍ، وَكَفَرَ مَنْ كَفَرَ مِنَ الْعَرَبِ، قَالَ عُمَرُ لِأَبِي بَكْرٍ: كَيْفَ تُقَاتِلُ النَّاسَ؟ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، فَمَنْ قَالَ: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ عَصَمَ مِنِّي مَالَهُ وَنَفْسَهُ إِلَّا بِحَقِّهِ وَحِسَابُهُ عَلَى اللَّهِ». قَالَ أَبُو بَكْرٍ: وَاللَّهِ! لَأُقَاتِلَنَّ مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ، فَإِنَّ الزَّكَاةَ حَقُّ الْمَالِ، وَاللَّهِ! لَوْ مَنَعُونِي عِقَالًا كَانُوا يُؤَدُّونَهُ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ لَقَاتَلْتُهُمْ عَلَى مَنْعِهِ، قَالَ عُمَرُ: فَوَاللَّهِ! مَا هُوَ إِلَّا أَنِّي رَأَيْتُ اللهَ شَرَحَ صَدْرَ أَبِي بَكْرٍ لِلْقِتَالِ، فَعَرَفْتُ أَنَّهُ الْحَقُّ.

Allâh has expanded the chest of Abû Bakr for fighting, I knew that it was the truth.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٢٤٤٥، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٣٢.

Comments:

This narration is brief or concise. There is, therefore, a possibility of misunderstanding. For elaborate detail, please turn to *Aḥâdith* 2445, 3093, and 3096. Here, there is description of fighting against those who refuse to give *Zakât*, and not of general or common apostates.

3976. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*. If they say it then their blood and their wealth are safe from me, except for a right that is due, and their reckoning will be with Allâh.' When the people apostatized, 'Umar said to Abû Bakr: 'Will you fight them when you heard the Messenger of Allâh ﷺ say such and such?' He said: 'By Allâh, I do not separate *Ṣalâh* and *Zakâh*, and I will fight whoever separates them.' So we fought alongside him, and we realized that that was the right thing." (*Ṣaḥîḥ*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Sufyân is not strong in (his narrations from) Az-Zuhrî, and he is Sufyân bin Ḥusain.

٣٩٧٦ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُتْبَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، فَإِذَا قَالُوهَا فَقَدْ عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ» فَلَمَّا كَانَتِ الرِّدَّةُ، قَالَ عُمَرُ لِأَبِي بَكْرٍ: أَتُقَاتِلُهُمْ؟ وَقَدْ سَمِعْتَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: كَذَا وَكَذَا، فَقَالَ: وَاللَّهِ! لَا أُفَرِّقُ بَيْنَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَلَأُقَاتِلَنَّ مَنْ فَرَّقَ بَيْنَهُمَا، وَقَاتَلْنَا مَعَهُ فَرَأَيْنَا ذٰلِكَ رُشْدًا.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: سُفْيَانُ فِي الزُّهْرِيِّ لَيْسَ بِالْقَوِيِّ، وَهُوَ سُفْيَانُ بْنُ حُسَيْنٍ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٢٤٤٥، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٣٣.

3977. Abû Hurairah narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship but Allâh). Whoever says

٣٩٧٧ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ أَخْبَرَهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ

ﷺ قَالَ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ، فَمَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ عَصَمَ مِنِّي مَالَهُ وَنَفْسَهُ إِلَّا بِحَقِّهِ، وَحِسَابُهُ عَلَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ» جَمَعَ شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ الْحَدِيثَيْنِ جَمِيعًا.

Lâ Ilâha illallâh, his wealth and his life are safe from me except for a right that is due, and his reckoning will be with Allâh." (*Ṣaḥîḥ*) Shu'aib bin Abî Ḥamzah combined the two *Ḥadîths* together:

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٠٩٢، وهو في الكبرى، ح:٣٤٣٤.

Comments:

'Recited *lâ ilahâ illallâh*': This is brief; reciting this much is not sufficient. It is also required to affirm the Prophethood of Muḥammad ﷺ as well as all other revealed obligations.

٣٩٧٨ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُغِيرَةِ قَالَ: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ عَنْ شُعَيْبٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُتْبَةَ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ: لَمَّا تُوُفِّيَ رَسُولُ اللهِ ﷺ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ بَعْدَهُ، وَكَفَرَ مَنْ كَفَرَ مِنَ الْعَرَبِ ، قَالَ عُمَرُ: يَا أَبَا بَكْرٍ! كَيْفَ تُقَاتِلُ النَّاسَ؟ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ، فَمَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ فَقَدْ عَصَمَ مِنِّي مَالَهُ وَنَفْسَهُ إِلَّا بِحَقِّهِ، وَحِسَابُهُ عَلَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ». قَالَ أَبُو بَكْرٍ: لَأُقَاتِلَنَّ مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ الصَّلَاةِ والزَّكَاةِ، فَإِنَّ الزَّكَاةَ حَقُّ الْمَالِ، فَوَاللَّهِ! لَوْ مَنَعُونِي عَنَاقًا كَانُوا يُؤَدُّونَهَا إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ لَقَاتَلْتُهُمْ عَلَى مَنْعِهَا. قَالَ عُمَرُ: فَوَاللَّهِ! مَا هُوَ إِلَّا أَنْ رَأَيْتُ اللهَ شَرَحَ صَدْرَ أَبِي بَكْرٍ لِلْقِتَالِ، فَعَرَفْتُ أَنَّهُ الْحَقُّ.

3978. It was narrated that Abû Hurairah said: "When the Messenger of Allâh ﷺ died, and Abû Bakr (became *Khalifah*) after him, and the 'Arabs reverted to *Kufr*, 'Umar said: 'O Abû Bakr, how can you fight the people when the Messenger of Allâh ﷺ said: I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*, and whoever says *Lâ ilâha illallâh*, his wealth and his life are safe from me, except for a right that is due, and his reckoning will be with Allâh, the Mighty and Sublime?' Abû Bakr said: 'I will fight whoever separates *Ṣalâh* and *Zakâh*, for *Zakâh* is the compulsory right to be taken from wealth. By Allâh, if they withhold from me a young goat that they used to give to the Messenger of Allâh ﷺ, I will fight them for withholding it.' 'Umar said: 'By Allâh, as soon as I saw that Allâh has expanded the chest of Abû Bakr to fighting, I knew that it was the truth.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٢٤٤٥، وهو في الكبرى، ح:٣٤٣٥.

Comments:

'Their reckoning rests with Allâh': means whether they have recited the testimony of faith with sincere heart, or merely to save their life, or regarding other obligations.

3979. Abû Hurairah narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*, and whoever says it, his life and his wealth are safe from me, except for a right that is due, and his reckoning will be with Allâh." (***Saḥîḥ***) Al-Walîd bin Muslim contradicted him.[1]

٣٩٧٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُغِيرَةِ قَالَ: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ عَنْ شُعَيْبٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ أَخْبَرَهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، فَمَنْ قَالَهَا: فَقَدْ عَصَمَ مِنِّي نَفْسَهُ وَمَالَهُ إِلَّا بِحَقِّهِ، وَحِسَابُهُ عَلَى اللَّهِ» خَالَفَهُ الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٣٠٩٧، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٣٦.

3980. It was narrated that Abû Hurairah said: "So Abû Bakr decided to fight them, then 'Umar said: 'O Abû Bakr, how can you fight the people when the Messenger of Allâh ﷺ said: "I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*, and if they say it, their blood and their wealth will be safe from me except for a right that is due.?' Abû Bakr said: 'I will fight whoever separates prayer and *Zakâh*. By Allâh, if they withhold from me a young goat that they used to give to the Messenger of Allâh ﷺ, I will fight them for withholding it.' 'Umar said: 'By Allâh, as soon as I realized that Allâh has expanded the chest of

٣٩٨٠ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُؤَمَّلُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ: حَدَّثَنِي شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ وَسُفْيَانُ ابْنُ عُيَيْنَةَ وَذَكَرَ آخَرَ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَعِيدِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: فَأَجْمَعَ أَبُو بَكْرٍ لِقِتَالِهِمْ، فَقَالَ عُمَرُ: يَا أَبَا بَكْرٍ! كَيْفَ تُقَاتِلُ النَّاسَ؟ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، فَإِذَا قَالُوهَا: عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا» قَالَ أَبُو بَكْرٍ: لَأُقَاتِلَنَّ مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ، وَاللَّهِ! لَوْ مَنَعُونِي عَنَاقًا كَانُوا يُؤَدُّونَهَا إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ لَقَاتَلْتُهُمْ عَلَى مَنْعِهَا، قَالَ عُمَرُ: فَوَاللَّهِ!

[1] Meaning, in some details regarding the chain of narration.

Abû Bakr to fight them, I knew that it was the truth.'" (*Ṣaḥîḥ*)

مَا هُوَ إِلَّا أَنْ رَأَيْتُ اللهَ قَدْ شَرَحَ صَدْرَ أَبِي بَكْرٍ لِقِتَالِهِمْ، فَعَرَفْتُ أَنَّهُ الْحَقُّ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٢٤٤٥، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٣٧.

Comments:

'Had expanded the chest of Abû Bakr' means he has reached an explicitly clear conclusion on the basis of evidences, and he was not in any doubt or suspicion in that regard.

3981. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*. If they say it, then their blood and wealth are prohibited for me, except for a right that is due, and their reckoning will be with Allâh, the Mighty and Sublime" (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٨١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْمُبَارَكِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ؛ ح وَأَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، فَإِذَا قَالُوهَا مَنَعُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ».

تخريج: أخرجه مسلم، الإيمان، باب الأمر بقتال الناس حتى يقولوا: لا إله إلا الله محمد رسول الله ... إلخ، ح:٢١/٣٥ من حديث الأعمش به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٣٨، وقال الترمذي، ح:٢٦٠٦ "حسن صحيح".

3982. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*. If they say it, then their blood and wealth are prohibited for me, except for a right that is due, and their reckoning will be with Allâh.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٨٢ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَعْلَى بْنُ عُبَيْدٍ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي سُفْيَانَ، عَنْ جَابِرٍ وَعَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَا: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، فَإِذَا قَالُوهَا مَنَعُوا مِني دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللّٰهِ».

تخريج: أخرجه مسلم من حديث الأعمش به، (انظر الحديث السابق) وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٣٩.

3983. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of

٣٩٨٣ - أَخْبَرَنَا الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ دِينَارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ مُوسَى قال:

Allâh ﷺ said: "We will fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*. If they say *Lâ ilâha illallâh* then their blood and their wealth become forbidden to us, except for a right that is due, and their reckoning will be with Allâh." (*Ṣaḥîḥ*)

حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ عَاصِمٍ، عَنْ زِيَادِ بْنِ قَيْسٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «نُقَاتِلُ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللهُ، فَإِذَا قَالُوا: لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللهُ حَرُمَتْ عَلَيْنَا دِمَاؤُهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٣٤٤٠ * شيبان هو ابن عبدالرحمن التميمي، عاصم هو ابن بهدلة، زياد لم يوثقه غير ابن حبان، ولحديثه شواهد.

3984. It was narrated that An-Nu'mân bin Bashîr said: "We were with the Messenger of Allâh ﷺ and a man came and whispered to him. He said: 'Kill him.' Then he said: 'Does he bear witness to *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship except Allâh)?' He said: 'Yes, but he is only saying it to protect himself.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Do not kill him, for I have been commanded to fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*, and if they say it, their blood and their wealth are safe from me, except for a right that is due, and their reckoning will be with Allâh.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٨٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْمُبَارَكِ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَسْوَدُ بْنُ عَامِرٍ قال: حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ سِمَاكٍ، عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ، فَجَاءَ رَجُلٌ فَسَارَّهُ فَقَالَ: «اقْتُلُوهُ» ثُمَّ قَالَ: «أَيَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ؟» قَالَ: نَعَمْ، وَلَٰكِنَّمَا يَقُولُهَا تَعَوُّذًا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَقْتُلُوهُ، فَإِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللهُ، فَإِذَا قَالُوهَا عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ».

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرى، ح:٣٤٤١، وقال النسائي: "حديث الأسود بن عامر هذا: خطأ، والصواب الذي بعده".

Comments:

'Kill him': This means that a person against whom the complaint was made. But later it was learned that he had testified to Islam. Thereupon, Allâh's Messenger ﷺ withdrew his earlier command, because a Muslim may not be *killed, or it is not permissible to kill him.*

3985. It was narrated from An-Nu'mân bin Sâlim that a man said to him: "The Messenger of Allâh

٣٩٨٥ - قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ: حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ سِمَاكٍ، عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ سَالِمٍ، عَنْ رَجُلٍ

ﷺ came to us while we were in a tent inside the *Masjid* of Al-Al-Madînah, and he said to us: 'It has been revealed to me that I should fight the people until they say *Lâ ilâha illallâh*.'" A similar narration. (*Ṣaḥîḥ*)

حَدَّثَهُ قَالَ: دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ وَنَحْنُ فِي قُبَّةٍ فِي مَسْجِدِ الْمَدِينَةِ، وَقَالَ فِيهِ: «إِنَّهُ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلٰهَ إِلَّا اللَّهُ» نَحْوَهُ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، الفتن، باب الكف عمن قال: لا إله إلا الله، ح:٣٩٢٩ من حديث النعمان بن سالم به، وهو في الكبرى، ح:٣٤٤٢، وصححه البوصيري * الرجل هو أوس رضي الله عنه.

3986. It was narrated that An-Nu'mân bin Sâlim said: "I heard Aws say: 'The Messenger of Allâh ﷺ came to us when we were in a tent.'" And he quoted the same *Ḥadîth*. (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٨٦ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ أَعْيَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سِمَاكٌ عَنِ النُّعْمَانِ ابْنِ سَالِمٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَوْسًا يَقُولُ: دَخَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ وَنَحْنُ فِي قُبَّةٍ. وَسَاقَ الْحَدِيثَ.

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٤٤٣.

3987. It was narrated that An-Nu'mân bin Sâlim said: "I heard Aws say: 'I came to the Messenger of Allâh ﷺ among the delegation of Thaqîf and I was with him in a tent. Everyone in the tent had gone to sleep except him and I. A man came and whispered to him, and he said: Go and kill him. Then he said: Does he not bear witness to *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship except Allâh) and that I am the Messenger of Allâh? He said: He does bear witness to that. The Messenger of Allâh ﷺ said: Leave him alone. Then he said: I have been commanded to fight the people

٣٩٨٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ: قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ النُّعْمَانِ ابْنِ سَالِمٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَوْسًا يَقُولُ: أَتَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ فِي وَفْدِ ثَقِيفٍ، فَكُنْتُ مَعَهُ فِي قُبَّةٍ، فَنَامَ مَنْ كَانَ فِي الْقُبَّةِ غَيْرِي وَغَيْرُهُ، فَجَاءَ رَجُلٌ فَسَارَّهُ فَقَالَ: «اذْهَبْ فَاقْتُلْهُ» فَقَالَ: «أَلَيْسَ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ؟» قَالَ: يَشْهَدُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «ذَرْهُ» ثُمَّ قَالَ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، فَإِذَا قَالُوهَا حَرُمَتْ دِمَاؤُهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا» قَالَ مُحَمَّدٌ: فَقُلْتُ لِشُعْبَةَ: أَلَيْسَ فِي الْحَدِيثِ

until they say *Lâ ilâha illallâh*. If they say it, then their blood and their wealth become forbidden to me, except for a right that is due. (One of the narrators) Muḥammad said: I said to Shu'bah: 'Doesn't the *Ḥadîth* contain: Does he not testify to *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship except Allâh) and that I am the Messenger of Allâh?" He said: 'I think it is both, but I do not know."' (*Ṣaḥîḥ*)

«أَلَيْسَ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللهِ» قَالَ: أَظُنُّهَا مَعَهَا وَلَا أَدْرِي.

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٤٤.

3988. It was narrated from An-Nu'mân bin Sâlim that 'Amr bin Aws told him that his father Aws said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I have been commanded to fight the people until they bear witness to *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship except Allâh), then their blood and their wealth become forbidden to me, except for a right that is due." (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٨٨ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ بَكْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ أَبِي صَغِيرَةَ عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ سَالِمٍ أَنَّ عَمْرَو ابْنَ أَوْسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَاهُ أَوْسًا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ، ثُمَّ تَحْرُمُ دِمَاؤُهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا».

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح: ٣٩٨٥، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٤٥.

Comments:

'Become forbidden': Neither could they be slain, nor harmed, nor humiliated, nor could their property be usurped. Although if there is any obligation required by the law it will have to be carried out.

3989. It was narrated that Abû Idrîs said: "I heard Mu'âwiyah delivering a *Khuṭbah*, and he narrated a few *Ḥadîths* from the Messenger of Allâh ﷺ." He said: "I heard him delivering a *Khuṭbah* and he said: 'I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: Every sin may be forgiven by Allâh except

٣٩٨٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا صَفْوَانُ بْنُ عِيسَى عَنْ ثَوْرٍ، عَنْ أَبِي عَوْنٍ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ قَالَ: سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ يَخْطُبُ وَكَانَ قَلِيلَ الْحَدِيثِ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: سَمِعْتُهُ يَخْطُبُ يَقُولُ: سَمِعْتُ

a man who kills a believer deliberately, or a man who dies as disbeliever.'" (*Ṣaḥîḥ*)

رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «كُلُّ ذَنْبٍ عَسَى اللهُ أَنْ يَغْفِرَهُ إِلَّا الرَّجُلُ يَقْتُلُ الْمُؤْمِنَ مُتَعَمِّدًا، أَوِ الرَّجُلُ يَمُوتُ كَافِرًا».

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه أحمد: ٤/ ٩٩ عن صفوان به، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٤٦، وله شاهد صحيح عند أبي داود، ح: ٤٢٧٠ وغيره * ثور هو ابن يزيد، وأبو عون هو الأنصاري، وأبو إدريس هو الخولاني عائذ الله بن عبد الله.

Comments:

Killing a Muslim intentionally is an enormously hateful sin. In the Glorious Qur'ân, its punishment has been mentioned to be eternal abode in Hellfire, Allâh's wrath, curse, and a terrible chastisement. No such punishment has been mentioned for any other sin. That is why it has been transmitted on the authority of Ibn 'Abbâs, may Allâh be pleased with him and his father that the repentance of such a person is not accepted. He shall have to bear the above-mentioned punishments; or else he offers retribution in the life of this world. See Nos. 4867, 4873 for more details related to this.

3990. It was narrated from 'Abdullâh that the Prophet ﷺ said: "No person is killed wrongfully, but a share of responsibility for his blood will be upon the first son of Âdam, because he was the first one to set the precedence, of killing." (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٩٠ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُرَّةَ، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا تُقْتَلُ نَفْسٌ ظُلْمًا إِلَّا كَانَ عَلَى ابْنِ آدَمَ الْأَوَّلِ كِفْلٌ مِنْ دَمِهَا، وَذٰلِكَ أَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ سَنَّ الْقَتْلَ».

تخريج: أخرجه البخاري، أحاديث الأنبياء، باب خلق آدم وذريته، ح: ٣٣٣٥ من حديث الأعمش، ومسلم، القسامة، باب بيان إثم من سن القتل، ح: ١٦٧٧ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٤٧.

Comments:

The first son of Âdam murdered the second and it was the first murder in the world. Before, that this sinful evil was not committed. In other words, murder was first introduced by him. Now every murderer is his follower, therefore, he has a share in every murder.

Chapter 2. The Gravity Of The Sin Of Shedding Blood

(المعجم ٢) - تَعْظِيمُ الدَّمِ (التحفة ٢)

3991. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr bin Al-'Âṣ said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'By the One in Whose Hand is my

٣٩٩١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُعَاوِيَةَ بْنِ مَالَجَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ الْحَرَّانِيُّ

soul, killing a believer is more grievous before Allâh than the extinction of the whole world.'" (*Ḥasan*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: (One of the narrators) Ibrâhîm bin Al-Muhâjir is not strong.

عَنِ ابْنِ إِسْحَاقَ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُهَاجِرٍ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ مَوْلَى عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو ابْنِ الْعَاصِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ! لَقَتْلُ مُؤْمِنٍ أَعْظَمُ عِنْدَ اللهِ مِنْ زَوَالِ الدُّنْيَا».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُهَاجِرِ لَيْسَ بِالْقَوِيِّ.

تخريج: [حسن] وهو في الكبرى، ح:٣٤٤٨ * ابن إسحاق عنعن، وللحديث شواهد كثيرة.

Comments:

If we assume the world without believers, the destruction of the world and what is contains, it would seem less significant to Allâh than unjustly taking the life of a believer. Or if we assume the world empty of believers, and if someone kills one and all the people other than believers, his sin is lesser in gravity than that of unjustly killing a believer. The purpose is to stress the significance of a believer and his faith, which was made vividly clear by this example.

3992. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr that the Prophet ﷺ said: "The extinction of the whole world is less significant before Allâh than killing a Muslim man." (*Ḥasan*)

٣٩٩٢ - أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ حَكِيمٍ الْبَصْرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ يَعْلَى بْنِ عَطَاءٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَزَوَالُ الدُّنْيَا أَهْوَنُ عِنْدَ اللهِ مِنْ قَتْلِ رَجُلٍ مُسْلِمٍ».

تخريج: [حسن] أخرجه الترمذي، الديات، باب ماجاء في تشديد قتل المؤمن، ح:١٣٩٥ من حديث محمد بن أبي عدي به، وهو في الكبرى، ح:٣٤٤٩ * عطاء العامري الطائفي وثقه ابن حبان، ولحديثه شواهد.

3993. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "Killing a believer is more grievous before Allâh than the extinction of the whole world." (*Ḥasan*)

٣٩٩٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ يَعْلَى، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: «قَتْلُ الْمُؤْمِنِ أَعْظَمُ عِنْدَ اللهِ مِنْ زَوَالِ الدُّنْيَا».

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٤٥٠ .

3994. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "Killing a believer is more grievous before Allâh than the extinction of the whole world." (*Ḥasan*)

٣٩٩٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ يَعْلَى بْنِ عَطَاءٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: «قَتْلُ الْمُؤْمِنِ أَعْظَمُ عِنْدَ اللهِ مِنْ زَوَالِ الدُّنْيَا».

تخريج: [حسن] وانظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٥١.

3995. It was narrated from 'Abdullâh bin Buraidah that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Killing a believer is more grievous before Allâh than the extinction of the whole world.'" (*Ḥasan*)

٣٩٩٥ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ إِسْحَاقَ الْمَرْوَزِيُّ ثِقَةٌ: حَدَّثَنِي خَالِدُ بْنُ خِدَاشٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ بَشِيرِ بْنِ الْمُهَاجِرِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «قَتْلُ الْمُؤْمِنِ أَعْظَمُ عِنْدَ اللهِ مِنْ زَوَالِ الدُّنْيَا».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه ابن عدي:٢/ ٤٥٤ من حديث حاتم بن إسماعيل به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٥٢.

3996. It was narrated that 'Abdullâh said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The first thing concerning which a person will be brought to account will be the *Ṣalâh*, and the first thing concerning which scores will be settled among the people, will be bloodshed." (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٩٦ - أَخْبَرَنَا سَرِيعُ بْنُ عَبْدِ اللهِ الْوَاسِطِيُّ الْخَصِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ يُوسُفَ الْأَزْرَقُ عَنْ شَرِيكٍ، عَنْ عَاصِمٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَوَّلُ مَا يُحَاسَبُ بِهِ الْعَبْدُ الصَّلَاةُ، وَأَوَّلُ مَا يُقْضَى بَيْنَ النَّاسِ فِي الدِّمَاءِ».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، الديات، باب التغليظ في قتل مسلم ظلمًا، ح:٢٦١٧ من حديث الأزرق به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٥٣، وانظر الحديث الآتي:٣٩٩٨ .

Comments:

Meaning: on the Day of Resurrection. Among the rights of Allâh, the most important is the ritual prayer. It will, therefore, be accounted for first of all. If one achieves victory or success in it, then there is hope that he would gain reprieve in other rights of Allâh. But if he fails in the matter of ritual prayer; there would not remain any need for reckoning the remaining rights of Allâh; or it means he would not be successful in it. Among the rights of human beings, the most important is the sanctity of human life.

3997. It was narrated that 'Abdullâh said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The first matter concerning which judgment will be passed among the people will be bloodshed.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٩٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى عَنْ خَالِدٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا وَائِلٍ يُحَدِّثُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «أَوَّلُ مَا يُحْكَمُ بَيْنَ النَّاسِ فِي الدِّمَاءِ».

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب المجازاة بالدماء في الآخرة ... إلخ، ح:١٦٧٨ من حديث شعبة، والبخاري، الديات، باب قول الله تعالى: ﴿ومن يقتل مؤمنًا متعمدًا فجزاؤه جهنم﴾ ح:٦٨٦٤ من حديث سليمان الأعمش به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٥٤.

3998. It was narrated from 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The first matter concerning which scores will be settled among the people on the Day of Resurrection will be bloodshed." (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٩٨ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ قَالَ: عَبْدُ اللَّهِ: أَوَّلُ مَا يُقْضَى بَيْنَ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي الدِّمَاءِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٥٤، ٣٤٥٦.

3999. It was narrated that 'Abdullâh said: "The first matter concerning which scores will be settled among the people on the Day of Resurrection will be bloodshed." (*Ṣaḥîḥ*)

٣٩٩٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بنُ حَفْصٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ شَقِيقٍ ثُمَّ ذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا عَنْ عَمْرِو بْنِ شُرَحْبِيلَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: أَوَّلُ مَا يُقْضَى بَيْنَ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي الدِّمَاءِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٥٧.

4000. It was narrated that 'Amr bin Shuraḥbîl said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The first matter concerning which scores will be settled among the people on the Day of Resurrection will be bloodshed.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٠٠ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُرَحْبِيلَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَوَّلُ مَا يُقْضَى فِيهِ بَيْنَ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي الدِّمَاءِ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٥٨، وهو مرسل، وله شواهد كثيرة، تقدمت بعضها.

4001. It was narrated that 'Abdullâh said: "The first matter concerning which scores will be settled among the people will be bloodshed." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٠١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ شَقِيقٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: أَوَّلُ مَا يُقْضَى بَيْنَ النَّاسِ فِي الدِّمَاءِ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٩٩٧، وهو في الكبرى، ح:٣٤٥٩.

4002. It was narrated from 'Abdullâh bin Mas'ûd that the Prophet ﷺ said: "A man will come, holding another man's hand, and will say: 'O Lord, this man killed me.' Allâh will say to him: 'Why did you kill him?' He will say: 'I killed him so that the glory would be to you.' He will say: 'It is to Me.' Then (another) man will come holding another man's hand, and will say: 'This man killed me.' Allâh will say to him: 'Why did you kill him?' He will say: 'So that the glory would be to so and so.' He will say: 'It is not to so and so,' and the burden of sin will be upon him."[1] (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٠٢ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُسْتَمِرِّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَاصِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ أَبِيهِ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ شَقِيقِ بْنِ سَلَمَةَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُرَحْبِيلَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ مَسْعُودٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «يَجِيءُ الرَّجُلُ آخِذًا بِيَدِ الرَّجُلِ فَيَقُولُ: يَا رَبِّ! هٰذَا قَتَلَنِي، فَيَقُولُ اللهُ لَهُ: لِمَ قَتَلْتَهُ؟ فَيَقُولُ: قَتَلْتُهُ لِتَكُونَ الْعِزَّةُ لَكَ، فَيَقُولُ: فَإِنَّهَا لِي، وَيَجِيءُ الرَّجُلُ آخِذًا بِيَدِ الرَّجُلِ فَيَقُولُ: إِنَّ هٰذَا قَتَلَنِي، فَيَقُولُ اللهُ لَهُ: لِمَ قَتَلْتَهُ؟ فَيَقُولُ لِتَكُونَ الْعِزَّةُ لِفُلَانٍ، فَيَقُولُ: إِنَّهَا لَيْسَتْ لِفُلَانٍ، فَيَبُوءُ بِإِثْمِهِ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو نعيم في حلية الأولياء: ٤/١٤٧ من حديث إبراهيم بن المستمر به، وهو في الكبرى، ح:٣٤٦٠، وللحديث شواهد * معتمر هو ابن سليمان التيمي.

4003. It was narrated that Abû 'Imrân Al-Jawnî said: "Jundab said: 'So and so told me that the Messenger of Allâh ﷺ said: The slain will bring his killer on the Day of Resurrection and will say: Ask him why he killed me. He will say: I killed him defending the kingdom

٤٠٠٣ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ تَمِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: أَخْبَرَنِي شُعْبَةُ عَنْ أَبِي عِمْرَانَ الْجَوْنِيِّ قَالَ: قَالَ جُنْدُبٌ: حَدَّثَنِي فُلَانٌ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «يَجِيءُ الْمَقْتُولُ بِقَاتِلِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيَقُولُ: سَلْ هٰذَا

[1] This may mean that the sin of the murderer is confirmed, or that the murderer will be made to bear the sins of his victim as a punishment for killing him.

of so and so.'" Jundab said: "So be careful.'" (*Sahîh*)

فِيمَ قَتَلَنِي؟ فَيَقُولُ: قَتَلْتُهُ عَلَى مُلْكِ فُلَانٍ» قَالَ جُنْدَبٌ: «فَاتَّقِهَا».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٤/٦٣ عن حجاج بن محمد به، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٦١ * فلان لعله صحابي بدليل رواية جندب الصحابي عنه، وأورده أحمد في مسنده، وانظر الحديث الآتي.

Comments:

'Be careful' means do not kill anyone for the sake of your own or for the sake of someone else's worldly affairs; otherwise on the Day of Resurrection, you would not know how to defend yourself, or you would be made to bear the punishment for bloodshed, and that 'so and so' would be of no avail to you.

4004. It was narrated from Sâlim bin Abî Ja'd that Ibn 'Abbâs was asked about someone who killed a believer deliberately, then he repented, believed and did righteous deeds, and followed true guidance. Ibn 'Abbâs said: "There is no way the repentance could avail him! I heard the Prophet ﷺ say: 'He (the victim) will come hanging onto his killer, with his jugular veins flowing with blood and saying: O Lord, ask him why he killed me. Then he said: By Allâh, Allâh revealed it and never abrogated anything of it.'" (*Sahîh*)

٤٠٠٤ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمَّارٍ الدُّهْنِيِّ، عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ سُئِلَ عَمَّنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا ثُمَّ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى، فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: وَأَنَّى لَهُ التَّوْبَةُ! سَمِعْتُ نَبِيَّكُمْ ﷺ يَقُولُ: «يَجِيءُ مُتَعَلِّقًا بِالْقَاتِلِ تَشْخُبُ أَوْدَاجُهُ دَمًا فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ سَلْ هٰذَا فِيمَ قَتَلَنِي؟» ثُمَّ قَالَ: وَاللّٰهِ! لَقَدْ أَنْزَلَهَا اللّٰهُ ثُمَّ مَا نَسَخَهَا.

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، الديات، باب هل لقاتل مؤمن توبة، ح: ٢٦٢١ من حديث سفيان بن عيينة به، وصرح بالسماع، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٦٢، وللحديث شواهد عند البخاري، ح: ٣٨٥٥، ومسلم، ح: ٣٠٢٣ وغيرهما.

Comments:

See Nos. 4867, 4873.

4005. It was narrated that Sa'eed bin Jubair said: "The people of Al-Kûfah differed concerning this Verse: "And whoever kills a believer intentionally."[1] So I

٤٠٠٥ - قَالَ: وَأَخْبَرَنِي أَزْهَرُ بْنُ جَمِيلٍ الْبَصْرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ النُّعْمَانِ، عَنْ

[1] *An-Nisâ'* 4:93.

went to Ibn 'Abbâs and asked him, and he said: 'It was revealed among the last of what was revealed, and nothing of it was abrogated after that.'" (*Ṣaḥîḥ*)

سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ: اخْتَلَفَ أَهْلُ الْكُوفَةِ فِي هٰذِهِ الْآيَةِ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا﴾ [النساء: ٩٣] فَرَحَلْتُ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ: لَقَدْ أُنْزِلَتْ فِي آخِرِ مَا أُنْزِلَ ثُمَّ مَا نَسَخَهَا شَيْءٌ.

تخريج: أخرجه البخاري، التفسير، باب: ﴿ومن يقتل مؤمنًا متعمدًا فجزاوءه جهنم﴾، ح: ٤٥٩٠، ومسلم، التفسير، ح: ٣٠٢٣ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٦٣.

Comments:

See Nos. 4867, 4873.

4006. It was narrated that Sa'eed bin Jubair said: "I said to Ibn 'Abbâs: 'Can a person, who killed a believer intentionally, repent?' He said: 'No.' I recited the Verse from *Al-Furqân* to him: 'And those who invoke not any other *ilâh* (god) along with Allâh, or kill such person as Allâh has forbidden, except by right,'[1] he said: 'This Verse was revealed in *Makkah* and was abrogated by a Verse that was revealed in *Al-Madînah*: 'And whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell.'"[2] (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٠٦ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ: حَدَّثَنِي الْقَاسِمُ بْنُ أَبِي بَزَّةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ: قُلْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ: هَلْ لِمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا مِنْ تَوْبَةٍ؟ قَالَ: لَا، وَقَرَأْتُ عَلَيْهِ الْآيَةَ الَّتِي فِي الْفُرْقَانِ ﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ﴾ [الفرقان: ٦٨] قَالَ: هٰذِهِ الْآيَةُ مَكِّيَّةٌ نَسَخَتْهَا آيَةٌ مَدَنِيَّةٌ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ﴾ [النساء: ٩٣].

تخريج: أخرجه مسلم، التفسير، ح: ٣٠٢٣/ ٢٠ من حديث يحيى القطان، والبخاري، التفسير، باب قوله: ﴿والذين لا يدعون مع الله إلٰهًا أخر ...﴾ إلخ، ح: ٤٧٦٢ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٦٤.

Comments:

See Nos. 4867, 4873.

4007. It was narrated that Sa'eed bin Jubair said: "Abdur-Rahmân bin

٤٠٠٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ:

[1] *Al-Furqân* 25:68.

[2] *An-Nisâ'* 4:93.

حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ: أَمَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ ابْنُ أَبِي لَيْلَى أَنْ أَسْأَلَ ابْنَ عَبَّاسٍ عَنْ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ﴾. فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ: لَمْ يَنْسَخْهَا شَيْءٌ وَعَنْ هٰذِهِ الْآيَةِ ﴿وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ﴾. قَالَ: نَزَلَتْ فِي أَهْلِ الشِّرْكِ.

Abî Laila told me to ask Ibn 'Abbâs about two Verses: 'And whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell.'[1] I asked him and he said: 'Nothing of this has been abrogated.' (And I asked him about the Verse): 'And those who invoke not any other *ilâh* (god) along with Allâh, or kill such person as Allâh has forbidden, except by right,'[2] he said: 'This was revealed concerning the people of Shirk.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، التفسير، ح:٣٠٢٣/ ١٨ عن محمد بن المثنى (انظر الحديثين السابقين)، أخرجه البخاري، ح:٤٧٦٤ (انظر الحديث السابق) من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٦٥.

٤٠٠٨ - أَخْبَرَنَا حَاجِبُ بْنُ سُلَيْمَانَ الْمَنْبِجِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي رَوَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَبْدِ الْأَعْلَى الثَّعْلَبِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ قَوْمًا كَانُوا قَتَلُوا فَأَكْثَرُوا، وَزَنَوْا فَأَكْثَرُوا، وَانْتَهَكُوا، فَأَتَوُا النَّبِيَّ ﷺ، قَالُوا: يَا مُحَمَّدُ! إِنَّ الَّذِي تَقُولُ وَتَدْعُو إِلَيْهِ لَحَسَنٌ لَوْ تُخْبِرُنَا أَنَّ لِمَا عَمِلْنَا كَفَّارَةً، فَأَنْزَلَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ ﴿وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ﴾. إِلَى ﴿فَأُوْلَـٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمْ حَسَنَـٰتٍ﴾. قَالَ: يُبَدِّلُ اللهُ شِرْكَهُمْ إِيمَانًا، وَزِنَاهُمْ

4008. It was narrated from Ibn 'Abbâs that some people used to kill, and they did a great deal of it, and they used to commit adultery and they did a great deal of it, and they committed violations.[3] They came to the Prophet ﷺ and said: "O Muḥammad, what you say and call people to is good, if only you could tell us that there is any expiation for what we have done." Then Allâh, the Mighty and Sublime, revealed: "And those who invoke not any other *ilah* (god) along with Allâh up to for those, Allâh will change their sins into good deeds,"[4] he said: "So Allâh will change their Shirk into faith,

[1] *An-Nisâ'* 4:93.

[2] *Al-Furqân* 25:68.

[3] Of *Tawḥîd*, by committing Shirk.

[4] *Al-Furqân* 25:68-70.

إِحْصَانًا، وَنَزَلَتْ ﴿قُلْ يَـٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ﴾ [الزمر: ٥٣]

and their adultery into chastity. And the Verse: "Say: O *'Ibâdî* (My slaves) who have transgressed against themselves (by committing evil deeds and sins)"[1] was revealed. (***Hasan***)

تخريج: [حسن] وهو في الكبرى، ح:٣٤٦٦ * ابن جريج مدلس كما قال النسائي، (سير أعلام النبلاء:٧/ ٧٤)، وعنعن، وعبدالأعلى الثعلبي تقدم، ح:٢٠١١، والحديث الآتي شاهد له * عبدالمجيد بن عبدالعزيز بن أبي روّاد.

٤٠٠٩ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ الزَّعْفَرَانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي يَعْلَى عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ نَاسًا مِنْ أَهْلِ الشِّرْكِ أَتَوْا مُحَمَّدًا فَقَالُوا: إِنَّ الَّذِي تَقُولُ وَتَدْعُو إِلَيْهِ لَحَسَنٌ لَوْ تُخْبِرُنَا أَنَّ لِمَا عَمِلْنَا كَفَّارَةً، فَنَزَلَتْ ﴿وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ﴾ وَنَزَلَتْ ﴿قُلْ يَـٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ﴾.

4009. It was narrated from Ibn 'Abbâs that some of the people of *Shirk* came to Muhammad ﷺ and said: "What you say and call people to is good, if only you could tell us that there is any expiation for what we have done." Then the Verses: "And those who invoke not any other *ilâh* (god) along with Allâh, or kill such person as Allâh has forbidden, except by right."[2] and "Say: O *'Ibâdî* (My slaves) who have transgressed against themselves (by committing evil deeds and sins)"[3] were revealed. (***Sahîh***)

تخريج: أخرجه مسلم، الإيمان، باب كون الإسلام يهدم ما قبله وكذا الهجرة والحج، ح:١٢٢ من حديث حجاج، وأخرجه البخاري، التفسير، باب قوله: ﴿ياعبادي الذين أسرفوا على أنفسهم . . . ﴾ إلخ، ح:٤٨١٠ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرى، ح:٣٤٦٧.

٤٠١٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شَبَابَةُ بْنُ سَوَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنِي وَرْقَاءُ عَنْ عَمْرٍو، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «يَجِيءُ الْمَقْتُولُ بِالْقَاتِلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ نَاصِيَتُهُ وَرَأْسُهُ فِي يَدِهِ، وَأَوْدَاجُهُ تَشْخُبُ دَمًا،

4010. It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Prophet ﷺ said: "The slain will bring his killer on the Day of Resurrection with his forelock and his head in his hand, and with his jugular veins flowing with blood, and will say: 'O Lord, he killed me,'

[1] *Al-Zumar* 39:53.
[2] *Al-Furqân* 25:68.
[3] *Al-Zumar* 39:53.

until he draws near to the Throne." They mentioned repentance to Ibn 'Abbâs and he recited this Verse: "And whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell"[1] He said: "It has not been abrogated since it was revealed; there is no way he could repent." (*Ṣaḥîḥ*)

يَقُولُ: يَا رَبِّ! قَتَلَنِي حَتَّى يُدْنِيَهُ مِنَ الْعَرْشِ». قَالَ: فَذَكَرُوا لِابْنِ عَبَّاسٍ التَّوْبَةَ فَتَلَا هٰذِهِ الْآيَةَ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا﴾. قَالَ: مَا نُسِخَتْ مُنْذُ نَزَلَتْ، وَأَنَّى لَهُ التَّوْبَةُ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الترمذي، تفسير القرآن، باب: ومن سورة النساء، ح:٣٠٢٩ من حديث شبابة به، وقال: "حسن غريب"، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٦٨ * ورقاء هو ابن عمر، وعمرو هو ابن دينار.

4011. It was narrated that Zaid bin Thâbit said: "This Verse – 'And whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell'[2] – was revealed six months after the Verse which was revealed in *Sûrat Al-Furqân*." (***Ḥasan***) Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Muḥammad bin 'Amr did not hear it from Abû Az-Zinâd:

٤٠١١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَنْصَارِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنْ خَارِجَةَ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ قَالَ: نَزَلَتْ هٰذِهِ الْآيَةُ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا﴾. الْآيَةُ كُلُّهَا بَعْدَ الْآيَةِ الَّتِي نَزَلَتْ فِي الْفُرْقَانِ بِسِتَّةِ أَشْهُرٍ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو لَمْ يَسْمَعْهُ مِنْ أَبِي الزِّنَادِ.

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، الفتن، باب: في تعظيم قتل المؤمن، ح:٤٢٧٢ من حديث أبي الزناد به، انظر الحديث الآتي:٤٠١٣، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٦٩.

4012. It was narrated from Zaid with regard Allâh's saying: "And whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell"[3] that he said: "This Verse was revealed eight months after the Verse that is in *Tabârak Al-Furqân*:

٤٠١٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ عَنْ عَبْدِ الْوَهَّابِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنْ خَارِجَةَ ابْنِ زَيْدٍ، عَنْ زَيْدٍ فِي قَوْلِهِ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ﴾. قَالَ:

[1] *An-Nisâ'* 4:93.
[2] *An-Nisâ'* 4:93.
[3] *An-Nisâ'* 4:93.

"And those who invoke not any other *ilâh* (god) along with Allâh, or kill such person as Allâh has forbidden, except by right."[1] (*Hasan*) Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: Abû Az-Zinâd put Mujâlid bin 'Awf between himself and Khârijah.

نَزَلَتْ هٰذِهِ الْآيَةُ بَعْدَ الَّتِي فِي تَبَارَكَ الْفُرْقَانِ بِثَمَانِيَةِ أَشْهُرٍ ﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ﴾.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: أَدْخَلَ أَبُو الزِّنَادِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ خَارِجَةَ مُجَالِدَ بْنَ عَوْفٍ.

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٧٠.

4013. It was narrated that Mujâlid bin 'Awf said: "I heard Khârijah bin Zaid bin Thâbit narrate that his father said: (The Verse) 'And whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell'[2] was revealed and we became worried about it. Then the Verse in *Al-Furqân* 'And those who invoke not any other *ilâh* (god) along with Allâh, or kill such person as Allâh has forbidden, except by right.'[3] was revealed." (*Hasan*)

٤٠١٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ عَنْ مُسْلِمِ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ إِسْحَاقَ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنْ مُجَالِدِ بْنِ عَوْفٍ قَالَ: سَمِعْتُ خَارِجَةَ بْنَ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ قَالَ: نَزَلَتْ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا﴾. أَشْفَقْنَا مِنْهَا فَنَزَلَتِ الْآيَةُ الَّتِي فِي الْفُرْقَانِ ﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ﴾.

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أبو داود، عن مسلم بن إبراهيم به، انظر الحديث المتقدم: ٤٠١١، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٧١.

Comments:

'We became worried about it' because this Verse contains a severe warning that the slayer will remain in Hell forever.

---

[1] *Al-Furqân* 25:68.

[2] *An-Nisâ'* 4:93.

[3] *Al-Furqân* 25:68.

Chapter 3. Mentioning The Major Sins

(المعجم ٣) - ذِكْرُ الْكَبَائِرِ (التحفة ٣)

Comments:

Sins are primarily of two kinds: minor and major. In reality, every sin is an enormity which entails either a threat of punishment in the Hereafter, explicitly mentioned in the Glorious Qur'ân or *Hadîth*, or which entails a prescribed legal punishment (*Hadd*), or which is considered synonymous with egression from the fold of Islam, or which is explicitly called an enormity, or which is equal to another major sin.

4014. Abû Ayyûb Al-Anṣârî narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever comes worshipping Allâh and not associating anything with Him, establishing *Ṣalâh*, paying *Zakâh* and avoiding major sins, Paradise will be his." They asked him about major sins and he said: "Associating others with Allâh, killing a Muslim soul, and fleeing (from the battlefield) on the day of the march." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٠١٤ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا بَقِيَّةُ قَالَ: حَدَّثَنِي بَحِيرُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ أَنَّ أَبَا رُهْمٍ السَّمَعِيَّ حَدَّثَهُمْ أَنَّ أَبَا أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيَّ حَدَّثَهُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ جَاءَ يَعْبُدُ اللهَ وَلَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَيُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَيُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَيَجْتَنِبُ الْكَبَائِرَ، كَانَ لَهُ الْجَنَّةُ» فَسَأَلُوهُ عَنِ الْكَبَائِرِ فَقَالَ: «الْإِشْرَاكُ بِاللهِ، وَقَتْلُ النَّفْسِ الْمُسْلِمَةِ، وَالْفِرَارُ يَوْمَ الزَّحْفِ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٣٤٧٢ * بقية يدلس تدليس التسوية ولم يصرح بالسماع المسلسل، ولحديثه شواهد كثيرة، منها ما أخرجه ابن حبان، ح:٢٠، والحاكم:١/ ٢٣ وغيرهما بإسناد صحيح عن أبي أيوب به.

Comments:

'Paradise will be his' because these righteous deeds would prevail upon the rest of his bad habits and the judgment would be passed upon the dominant majority; otherwise no one is free from wrongdoing, except what Allâh wills!

4015. It was narrated that 'Ubaidullâh bin Abî Bakr said: "I heard Anas say: 'The Messenger of Allâh ﷺ said: The major sins are: Associating others with Allâh (*Shirk*), disobeying one's parents, killing a soul (murder) and speaking falsely.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٠١٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ، عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ؛ ح وَأَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا النَّضْرُ بْنُ شُمَيْلٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ:

قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْكَبَائِرُ الشِّرْكُ بِاللَّهِ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ، وَقَتْلُ النَّفْسِ، وَقَوْلُ الزُّورِ».

تخريج: أخرجه مسلم، الإيمان، باب الكبائر وأكبرها، ح:٨٨ من حديث خالد بن الحارث، والبخاري، الشهادات، باب ما قيل في شهادة الزور، ح:٢٦٥٣ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٧٣.

Comments:

Major sins may be understood to be of three kinds: (1) The gravest of major sins (*Kabir Al-Kabâ'ir*), for instance, polytheism (*Shirk*) or the denial of an absolute command of the Divine law. (2) Those sins which violate the rights of other human beings, for example, murder. (3) Violation of orders or prohibitions of Allâh, for instance, adultery, drinking wine, etc.

4016. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr that the Prophet ﷺ said: "The major sins are: Associating others with Allâh, disobeying parents, killing a soul (murder) and swearing a false oath knowingly." (*Da'îf*)

٤٠١٦ - أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ شُمَيْلٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا فِرَاسٌ قَالَ: سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْكَبَائِرُ الْإِشْرَاكُ بِاللَّهِ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ، وَقَتْلُ النَّفْسِ، وَالْيَمِينُ الْغَمُوسُ».

تخريج: أخرجه البخاري، الأيمان والنذور، باب اليمين الغموس: "ولا تتخذوا أيمانكم دخلاً ... إلخ"، ح:٦٦٧٥ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٧٤.

Comments:

'The false oath': The expression used in Arabic is *Ghamus*. It is termed (engulfing) or false, because it whelms its swearer in sins or it plunges its swearer into the Hellfire.

4017. It was narrated from 'Ubaid bin 'Umair that his father – who was one of the Companions of the Prophet ﷺ – told him: "A man said: 'O Messenger of Allâh, what are the major sins?' He said: 'They are seven; the most grievous of which are associating others with Allâh, killing a soul unlawfully and fleeing (from the battlefield) on the

٤٠١٧ - أَخْبَرَنَا الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْعَظِيمِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هَانِئٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَرْبُ بْنُ شَدَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ بْنِ سِنَانٍ، عَنْ حَدِيثِ عُبَيْدِ بْنِ عُمَيْرٍ أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَبُوهُ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! مَا الْكَبَائِرُ قَالَ: «هُنَّ سَبْعٌ

أَعْظَمُهُنَّ إِشْرَاكٌ بِاللَّهِ، وَقَتْلُ النَّفْسِ بِغَيْرِ حَقٍّ، وَفِرَارٌ يَوْمَ الزَّحْفِ». مُخْتَصَرٌ.

day of the march.'" It is abridged. (*Ḍa'īf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الوصايا، باب ماجاء في التشديد في أكل مال اليتيم، ح:٢٨٧٥ من حديث معاذ بن هانيء به، وهو في الكبرى، ح:٣٤٧٥، وصححه الحاكم:٢٥٩/٤، والذهبي، وله شاهد ضعيف عند البيهقي * يحيى بن أبي كثير عنعن.

(المعجم ٤) - ذِكْرُ أَعْظَمِ الذَّنْبِ وَاخْتِلَافِ يَحْيَى وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ عَلَى سُفْيَانَ فِي حَدِيثِ وَاصِلٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ عَبْدِ اللهِ فِيهِ (التحفة ٤)

Chapter 4. The Gravest Of Sins, And The Differences That Yaḥya And 'Abdur-Raḥmân Narrated From Sufyân In The *Ḥadîth* Of Wâṣil From, Abû Wâ'il From, 'Abdullâh About That

٤٠١٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ وَاصِلٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُرَحْبِيلَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَيُّ الذَّنْبِ أَعْظَمُ؟ قَالَ: «أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدًّا وَهُوَ خَلَقَكَ» قُلْتُ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «أَنْ تَقْتُلَ وَلَدَكَ خَشْيَةَ أَنْ يَطْعَمَ مَعَكَ» قُلْتُ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «أَنْ تُزَانِيَ بِحَلِيلَةِ جَارِكَ».

4018. It was narrated that 'Abdullâh said: "I said: 'O Messenger of Allâh, which sin is the most grievous?' He said: 'Setting up a rival to Allâh while it is He that has created you.' I said: 'Then what?' He said: 'Killing your child for fear that he may eat with you.' I said: 'Then what?' He said: 'Committing adultery with your neighbor's wife.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، التفسير، باب قوله:﴿والذين لا يدعون مع الله إلهًا آخر ...﴾ إلخ، ح:٤٧٦١ من حديث سفيان الثوري، ومسلم، الإيمان، باب بيان كون الشرك أقبح الذنوب وبيان أعظمها بعده، ح:٨٦ من حديث شقيق أبي وائل به، وهو في الكبرى، ح:٣٤٧٦.

Comments:

To kill someone is a sin, but killing one's own child! And such depravity that one kills one's own child out of fear that he shall eat some of his food. Adultery in itself is an enormity, but committing adultery with the wife of one's neighbor!

٤٠١٩ - حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي وَاصِلٌ عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ:

4019. It was narrated that 'Abdullâh said: "I said: 'O Messenger of Allâh, which sin is mot grievous?' He said: 'Setting up

a rival to Allâh while it is He that created you.' I said: 'Then what?' He said: 'Killing your child so that he will not eat with you.' I said: 'Then what?' He said: 'Committing adultery with your neighbor's wife."' (*Sahîh*)

قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَيُّ الذَّنْبِ أَعْظَمُ؟ قَالَ: «أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدًّا وَهُوَ خَلَقَكَ» قُلْتُ: ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ: «أَنْ تَقْتُلَ وَلَدَكَ مِنْ أَجْلِ أَنْ يَطْعَمَ مَعَكَ» قُلْتُ: ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ: «ثُمَّ أَنْ تُزَانِيَ بِحَلِيلَةِ جَارِكَ».

تخريج: أخرجه البخاري، من حديث يحيى القطان به، انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٧٧.

4020. It was narrated that 'Abdullâh said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ, which sin is most grievous?" He said: "*Shirk*, setting up a rival to Allâh, committing adultery with your neighbor's wife, and killing your child for fear of poverty, and that he may eat with you." Then 'Abdullâh recited the Verse: "And those who invoke not any other *Ilâh* (god) along with Allâh."[1] (*Hasan*)

Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: This is a mistake, and what is correct is the one before it. This narration of Yazîd is a mistake, it should be Wâsil.[2]

٤٠٢٠ - أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَزِيدُ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَاصِمٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ: أَيُّ الذَّنْبِ أَعْظَمُ؟ قَالَ: «الشِّرْكُ أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدًّا، وَأَنْ تُزَانِيَ بِحَلِيلَةِ جَارِكَ، وَأَنْ تَقْتُلَ وَلَدَكَ مَخَافَةَ الْفَقْرِ أَنْ يَأْكُلَ مَعَكَ» ثُمَّ قَرَأَ عَبْدُ اللهِ ﴿وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ﴾.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا خَطَأٌ وَالصَّوَابُ الَّذِي قَبْلَهُ، وَحَدِيثُ يَزِيدَ هٰذَا خَطَأٌ، إِنَّمَا هُوَ وَاصِلٌ.

تخريج: [إسناده حسن] وهو في الكبرى، ح: ٣٤٧٨ * عاصم هو ابن بهدلة، ويزيد هو ابن هارون.

Chapter 5. Mentioning What Circumstances Allow Shedding The Blood Of A Muslim

(المعجم ٥) - ذِكْرُ مَا يَحِلُّ بِهِ دَمُ الْمُسْلِمِ (التحفة ٥)

4021. It was narrated that 'Abdullâh said: "The Messenger of

٤٠٢١ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ

[1] *Al-Furqân* 25:68.

[2] Meaning, in No 4019, it is from Wâsil, from Abû Wâ'il, from 'Abdullâh Ibn Mas'ûd. In No. 4020, Yazîd bin Hârûn narrated it; "Âsim, from Abû Wâ'il..." and the mention of 'Âsim is incorrect according to the author.

Allâh ﷺ said: 'By the One besides Whom there is no other god, it is not permissible to shed the blood of a Muslim who bears witness to *Lâ ilâha illallâh* (there is none worthy of worship except Allâh) and that I am the Messenger of Allâh, except in three cases: One who leaves Islam and splits away from the *Jamâ'ah*,[1] a person who has been married and then commits adultery, and a life for a life.'" (*Sahîh*)

Al-A'mash said: "I narrated it to Ibrâhîm, and he narrated it to me from Al-Aswad, from 'Âishah, similarly."

الْأَعْمَشِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُرَّةَ، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «وَالَّذِي لَا إِلَٰهَ غَيْرُهُ! لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللهِ إِلَّا ثَلَاثَةُ نَفَرٍ: التَّارِكُ لِلْإِسْلَامِ مُفَارِقُ الْجَمَاعَةِ، وَالثَّيِّبُ الزَّانِي، وَالنَّفْسُ بِالنَّفْسِ».

قَالَ الْأَعْمَشُ: فَحَدَّثْتُ بِهِ إِبْرَاهِيمَ، فَحَدَّثَنِي عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ بِمِثْلِهِ.

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب ما يباح به دم المسلم، ح:١٦٧٦/٢٦ من حديث عبدالرحمٰن بن مهدي به، والبخاري، الديات، باب قول الله تعالى: ﴿إن النفس بالنفس والعين بالعين﴾، ح:٦٨٧٨ من حديث الأعمش به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٧٩.

Comments:

There is mention of shedding the blood of a Muslim in this *Hadîth*, meaning unlawfully. As for legal punishments, and fighting the rebs, this is a different matter.

4022. It was narrated that 'Amr bin Ghâlib said: "Âishah said: 'Do you not know that the Messenger of Allâh ﷺ said: It is not permissible to shed the blood of a Muslim, except a man who committed adultery after being married, or one who reverted to *Kufr* after becoming Muslim, or a life for a life.'" (*Sahîh*) Zuhair was in accord with him.

٤٠٢٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ غَالِبٍ قَالَ: قَالَتْ عَائِشَةُ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا رَجُلٌ زَنَى بَعْدَ إِحْصَانِهِ، أَوْ كَفَرَ بَعْدَ إِسْلَامِهِ، أَوِ النَّفْسُ بِالنَّفْسِ» وَقَفَهُ زُهَيْرٌ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٨٠، وأخرجه أحمد:٦/ ١٨١، ٢٠٥، ٢١٤ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٨١، وله شواهد كثيرة جدًا.

[1] According to the various wordings in similar narrations (see Nos. 4022, 4024, 4025, 4026, ...etc.) the meaning is, those who leave Islam, and, those who rebel against the Muslim ruler, or the innovators in general who are founded upon separation from the consensus of the people of the *Sunnah*.

4023. It was narrated that 'Amr bin Ghâlib said: "Âishah said: 'O 'Ammâr! Do you not know that it is not permissible to shed the blood of a Muslim except in three cases: A life for a life, a man who commits adultery after being married.'" (*Ṣaḥîḥ*) and he quoted the *Ḥadîth*.

٤٠٢٣ - أَخْبَرَنَا هِلَالُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ قَالَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبو إِسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ غَالِبٍ قَالَ: قَالَتْ عَائِشَةُ: «يَا عَمَّارُ! أَمَا إِنَّكَ تَعْلَمُ أَنَّهُ لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا ثَلَاثَةٌ: النَّفْسُ بِالنَّفْسِ، أَوْ رَجُلٌ زَنَى بَعْدَ مَا أُحْصِنَ» وَسَاقَ الحَدِيثَ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٨١.

4024. Abû Umâmah bin Sahl and 'Abdullâh bin 'Âmir bin Rabî'ah said: "We were with 'Uthmân when he was under siege and we could hear what was said from Al-Balâṭ. 'Uthmân came in one day, then he came out, and said: 'They are threatening to kill me.' We said: 'Allâh will suffice you against them.' He said: 'Why would they kill me? I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: It is not permissible to shed the blood of a Muslim except in one of three cases: A man who reverts to *Kufr* after becoming Muslim, or commits adultery after being married, or one who kills a soul unlawfully. By Allâh, I did not commit adultery during the *Jâhiliyyah* or in Islam, I never wished to follow any other religion since Allâh guided me, and I have never killed anyone, so why do they want to kill me?'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٢٤ - أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عِيسَى قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو أُمَامَةَ بْنُ سَهْلٍ وَعَبْدُ اللهِ بْنُ عَامِرِ بْنِ رَبِيعَةَ قَالَا: كُنَّا مَعَ عُثْمَانَ وَهُوَ مَحْصُورٌ، وَكُنَّا إِذَا دَخَلْنَا مَدْخَلًا نَسْمَعُ كَلَامَ مَنْ بِالْبَلَاطِ، فَدَخَلَ عُثْمَانُ يَوْمًا ثُمَّ خَرَجَ فَقَالَ: إِنَّهُمْ لَيَتَوَاعَدُونِي بِالْقَتْلِ، قُلْنَا: يَكْفِيكَهُمُ اللهُ، قَالَ: فَلِمَ يَقْتُلُونِّي؟ سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا بِإِحْدَى ثَلَاثٍ: رَجُلٌ كَفَرَ بَعْدَ إِسْلَامِهِ، أَوْ زَنَى بَعْدَ إِحْصَانِهِ، أَوْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ» فَوَاللَّهِ! مَا زَنَيْتُ فِي جَاهِلِيَّةٍ وَلَا إِسْلَامٍ، وَلَا تَمَنَّيْتُ أَنَّ لِي بِدِينِي بَدَلًا مُنْذُ هَدَانِي اللهُ، وَلَا قَتَلْتُ نَفْسًا، فَلِمَ يَقْتُلُونَنِي؟

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الديات، باب الإمام يأمر بالعفو في الدم، ح: ٤٥٠٢ من حديث حماد بن زيد به، وقال الترمذي، ح: ٢١٥٧: "هذا حديث حسن"، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٨٢، وصححه ابن الجارود، ح: ٨٣٦.

Comments:

'Flag-stones or pavement (*Balât*)' which was in fact a raised paved platform situated outside of the Prophet's ﷺ Mosque, where people used to generally sit down and talk, so that the sanctity of the Prophet's ﷺ Mosque was not violated. People of the raised platform in this narration denote those wicked folks who had come together from other provinces in order to overthrow 'Uthmân. Ultimately, they carried out their threats.

Chapter 6. Killing One Who Splits Away From The *Jamâ'ah* (Main Body Of Muslims) And Mentioning The Differences Reported From Ziyâd Bin 'Ilâqah From 'Arfajah About That

(المعجم ٦) - قَتْلُ مَنْ فَارَقَ الجَمَاعَةَ وَذِكْرُ الاخْتِلَافِ عَلَى زِيَادِ بْنِ عِلَاقَةَ عَنْ عَرْفَجَةَ فِيهِ (التحفة ٦)

4025. It was narrated that 'Arfajah bin Shuraih Al-Ashja'î said: "I saw the Prophet ﷺ on the *Minbar* addressing the people. He said: 'After me there will be many calamities and much evil behavior. Whoever you see splitting away from the *Jamâ'ah* or trying to create division among the *Ummah* of Muhammad ﷺ, then kill him, for the Hand of Allâh is with the *Jamâ'ah*, and the *Shaitân* is with the one who splits away from the *Ummah*, running with him." (*Sahîh*)

٤٠٢٥ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ يَحْيَى الصُّوفِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ مَرْدَانُبَةَ عَنْ زِيَادِ بْنِ عِلَاقَةَ، عَنْ عَرْفَجَةَ بْنِ شُرَيْحٍ الْأَشْجَعِيِّ قَالَ: رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ عَلَى الْمِنْبَرِ يَخْطُبُ النَّاسَ فَقَالَ: «إِنَّهُ سَيَكُونُ بَعْدِي هَنَاتٌ وَهَنَاتٌ، فَمَنْ رَأَيْتُمُوهُ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ، أَوْ يُرِيدُ يُفَرِّقُ أَمْرَ أُمَّةِ مُحَمَّدٍ ﷺ كَائِنًا مَنْ كَانَ فَاقْتُلُوهُ، فَإِنَّ يَدَ اللهِ عَلَى الْجَمَاعَةِ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ مَعَ مَنْ فَارَقَ الْجَمَاعَةَ يَرْكُضُ».

تخريج: أخرجه مسلم، الإمارة، باب حكم من فرق أمر المسلمين وهو مجتمع، ح: ١٨٥٢ من حديث زياد به، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٨٣.

Comments:

This person signifies either an apostate or a rebel. An apostate is the one who exits the fold of Islam after becoming a Muslim. Such a person would become an enemy for Islam, and would assist unbelievers against Muslims. Rebels mean people who join together in a group in opposition, after the Muslims have unanimously shown allegiance to one ruler or *Amîr*.

4026. It was narrated that 'Arfajah bin Shuraih said: "The Prophet ﷺ

٤٠٢٦ - أَخْبَرَنَا أَبُو عَلِيٍّ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ

said: 'After me there will be many calamities and much evil behavior.' He raised his hands (and said): 'Whomever you see trying to create division among the *Ummah* of Muḥammad ﷺ when they are all united, kill him, no matter who he is among the people.'" (***Ṣaḥîḥ***)

الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ عُثْمَانَ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ، عَنْ زِيَادِ بْنِ عِلَاقَةَ، عَنْ عَرْفَجَةَ بْنِ شُرَيْحٍ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «إِنَّهَا سَتَكُونُ بَعْدِي هَنَاتٌ وَهَنَاتٌ وَهَنَاتٌ» وَرَفَعَ يَدَيْهِ «فَمَنْ رَأَيْتُمُوهُ يُرِيدُ تَفَرُّقَ أَمْرِ أُمَّةِ مُحَمَّدٍ [ﷺ] وَهُمْ جَمِيعٌ فَاقْتُلُوهُ كَائِنًا مَنْ كَانَ مِنَ النَّاسِ».

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٤٨٤ * عبدالله بن عثمان هو عبدان، وأبوحمزة هو المسكري، ومحمد بن علي هو ابن حمزة المروزي، وجاء في الكبرى وتحفة الأشراف: "محمد بن يحيى"، وهو وهم.

Comments:

The solidarity and the unity of the (Muslim) nation is of first and foremost importance above everything else. An attempt to create disunity and discord over petty and trivial matters, and raise such things to standards by which to test truth from falsehood, is a grave crime. If the nation reaches an overall consensus over a ruler, then to create discord and disunity by needlessly criticizing and raising protests against the Amir unequivocally falls under the category of rebellion. The ruler is after all a human being. He is likely to have deficiencies. He might probably make mistakes, but deficiencies, weaknesses, or mistakes do not justify rebellion and corruption.

4027. It was narrated that 'Arfajah said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'After me there will be many calamities and much evil behavior. Whoever wants to create division among the *Ummah* (of Muḥammad ﷺ) when they are all united, strike him with the sword.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٠٢٧ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا زِيَادُ بْنُ عِلَاقَةَ عَنْ عَرْفَجَةَ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «سَتَكُونُ بَعْدِي هَنَاتٌ وَهَنَاتٌ، فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُفَرِّقَ أَمْرَ أُمَّةِ [مُحَمَّدٍ ﷺ] وَهُمْ جَمْعٌ فَاضْرِبُوهُ بِالسَّيْفِ».

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٣٤٨٥.

4028. It was narrated that Usâmah bin Sharîk said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Any man who goes out and tries to create division

٤٠٢٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ عَطَاءِ بْنِ السَّائِبِ، عَنْ زِيَادِ بْنِ عِلَاقَةَ، عَنْ أُسَامَةَ بْنِ شَرِيكٍ

among my *Ummah*, strike his neck (kill him).'" (*Hasan*)

قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَيُّمَا رَجُلٍ خَرَجَ يُفَرِّقُ بَيْنَ أُمَّتِي فَاضْرِبُوا عُنُقَهُ».

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه الطبراني في الكبير: ١/١٨٦، ح: ٤٨٧ من حديث جرير بن عبدالحميد به، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٨٦، وله شواهد، منها الحديث السابق * زيد بن عطاء وثقه الترمذي، وابن حبان، وهو حسن الحديث .

Comments:

Fighting such people is the responsibility of the Muslim government. The common masses may not slay him, because it entails the risk of dissention or sedition and corruption in the society. In the same way, prescribed legal penalties (the *Hadd*) are also implemented by the government. *Jihâd* is also ordered by the government. In this context, it cannot be done by individuals.

Chapter 7. The Meaning Of The Saying Of Allâh, The Mighty And Sublime: "The recompense Of Those Who Wage War Against Allâh And His Messenger, And Do Mischief In The Land, Is Only That They Shall Be Killed, Or Crucified, Or Their Hands And Their Feet Be Cut Off From Opposite Sides, Or Be Exiled From The Land."[1] And Concerning Whom It Was Revealed, And Mentioning The Different Wordings Reported From Anas Bin Mâlik About That

(المعجم ٧) - تَأْوِيلُ قَوْلِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ ﴿إِنَّمَا جَزَٰٓؤُا۟ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓا۟ أَوْ يُصَلَّبُوٓا۟ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَٰفٍ أَوْ يُنفَوْا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ﴾ [المائدة: ٣٣]

وَفِيمَنْ نَزَلَتْ وَذِكْرُ اخْتِلَافِ أَلْفَاظِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ فِيهِ

(التحفة ٧)

4029. Anas bin Mâlik narrated that a group of eighty people from 'Ukl came to the Prophet ﷺ, but the climate of Al-Madînah did not suit them and they fell sick. They complained about that to the Messenger of Allâh ﷺ and he said: "Why don't you go out with our herdsmen and drink the milk and urine of the camels?" They said: "Yes (we will do that)." They went

٤٠٢٩ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ حَجَّاجٍ الصَّوَّافِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ مَوْلَى أَبِي قِلَابَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو قِلَابَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَنَسُ ابْنُ مَالِكٍ: أَنَّ نَفَرًا مِنْ عُكْلٍ ثَمَانِيَةً قَدِمُوا عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَاسْتَوْخَمُوا الْمَدِينَةَ وَسَقِمَتْ أَجسَامُهُمْ، فَشَكَوْا ذٰلِكَ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «أَلَا تَخْرُجُونَ مَعَ رَاعِينَا فِي إِبِلِهِ

[1] *Al-Mâ'idah* 5:33.

out and drank some of the (camels') milk and urine, and they recovered. Then they killed the herdsman of the Messenger of Allâh ﷺ, so he sent (men after them) and they caught them and brought them back. He had their hands and feet cut off and branded their eyes,[1] and left them in the sun to die. (*Sahîh*)

فَتُصِيبُوا مِنْ أَلْبَانِهَا وَأَبْوَالِهَا؟» قَالُوا: بَلَى، فَخَرَجُوا فَشَرِبُوا مِنْ أَلْبَانِهَا وَأَبْوَالِهَا فَصَحُّوا، فَقَتَلُوا رَاعِيَ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَبَعَثَ فَأَخَذُوهُمْ، فَأُتِيَ بِهِمْ، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَّرَ أَعْيُنَهُمْ، وَنَبَذَهُمْ فِي الشَّمْسِ حَتَّى مَاتُوا.

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب القسامة، ح: ٦٨٩٩، ومسلم، القسامة، باب حكم المحاربين والمرتدين، ح: ١٦٧١/ ١٠ من حديث حجاج الصواف به، وهو في الكبرى، ح: ٣٤٨٧.

Comments:

'To die': Allâh's Messenger ﷺ had not inflicted upon them this severe punishment without a reason. Their crimes were more than one. They had turned apostate. They had killed a herdsman. They did not stop at slaying him, but they tore his hands and feet apart, and poked his eyes with heated iron. Thereupon they cast the guiltless herdsman upon burning rocks, hungry and thirsty, to die. The punishment which Allâh's Messenger ﷺ inflicted upon them was for their maltreatment of the herdsman. The punishment for their other crimes too fell under it.

4030. It was narrated from Anas that some people from 'Ukl came to the Prophet ﷺ but the climate of Al-Madînah did not suit them. The Prophet ﷺ told them to go to the camels that had been given in *Sadaqah* and drink some of their milk and urine. They did that, then they killed their herdsman and drove off the camels. The Prophet ﷺ sent (men) after them, and they were brought to him. He had their hands and feet cut off, and their eyes gouged out,[2] and he did not have (their wounds) cauterized,

٤٠٣٠ - أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ بْنِ سَعِيدِ بْنِ كَثِيرِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ الْوَلِيدِ، عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ، عَنْ يَحْيَى، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ نَفَرًا مِنْ عُكْلٍ قَدِمُوا عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَاجْتَوَوُا الْمَدِينَةَ، فَأَمَرَهُمُ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَأْتُوا إِبِلَ الصَّدَقَةِ فَيَشْرَبُوا مِنْ أَبْوَالِهَا وَأَلْبَانِهَا فَفَعَلُوا، فَقَتَلُوا رَاعِيَهَا وَاسْتَاقُوهَا، فَبَعَثَ النَّبِيُّ ﷺ فِي طَلَبِهِمْ، قَالَ: فَأُتِيَ بِهِمْ، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ، وَلَمْ يَحْسِمْهُمْ، وَتَرَكَهُمْ حَتَّى مَاتُوا، فَأَنْزَلَ اللهُ عَزَّ

[1] *Sammara* or *Samara* means poking their eyes with hot rods until their sight had gone. See the commentary of As-Sindî. As for *Samala*, some versions have it, Al-Khattâbî said: "Gouging out the eye, by whatever means." See *Fath Al-Bârî* (No. 233 of *Al-Bukhârî*.) We used "branded" for *Sammara* and *Samara* and "gouged" for *Samala* in the translation.

[2] This narration says *Samala*.

and he left them to die. Then Allâh, the Mighty and Sublime, revealed: "The recompense of those who wage war against Allâh and His Messenger."[1] (*Ṣaḥîḥ*)

وَجَلَّ ﴿إِنَّمَا جَزَٰٓؤُاْ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ﴾ الْآيَةَ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٨٨ ✻ الوليد هو ابن مسلم.

4031. It was narrated that Anas said: "Eighty men from 'Ukl came to the Messenger of Allâh ﷺ" and he (the narrator) mentioned a similar report up to the words: "And he did not have (their wounds) cauterized." And he said: "They killed the herdsman." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٣١ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ: قَدِمَ عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ ثَمَانِيَةُ نَفَرٍ مِنْ عُكْلٍ، فَذَكَرَ نَحْوَهُ إِلَى قَوْلِهِ: لَمْ يَحْسِمْهُمْ، وَقَالَ: قَتَلُوا الرَّاعِيَ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٨٩.

4032. It was narrated that Anas said: "A group of men from 'Ukl, or 'Uraynah, came to the Prophet ﷺ, and when the climate of Al-Madînah did not suit them, he told them to go to some camels and drink their milk and urine. Then they killed the herdsman and stole the camels. He sent (men) after them, and had their hands and feet cut off, and their eyes gouged out." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٣٢ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بِشْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: أَتَى النَّبِيَّ ﷺ نَفَرٌ مِنْ عُكْلٍ أَوْ عُرَيْنَةَ، فَأَمَرَ لَهُمْ - وَاجْتَوَوُا الْمَدِينَةَ - بِذَوْدٍ أَوْ لِقَاحٍ يَشْرَبُونَ أَلْبَانَهَا وَأَبْوَالَهَا، فَقَتَلُوا الرَّاعِيَ وَاسْتَاقُوا الْإِبِلَ فَبَعَثَ فِي طَلَبِهِمْ، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٣٠، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٩٠.

Chapter 8. Mentioning The Differences Reported From Ḥumaid, From Anas Bin Mâlik

(المعجم ٨) - ذِكْرُ اخْتِلَافِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ فِيهِ

(التحفة ٧) - ألف

4033. It was narrated from Anas

٤٠٣٣ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ

[1] *Al-Mâ'idah* 5:33.

bin Mâlik that some people from 'Uraynah came to the Messenger of Allâh ﷺ, but the climate of Al-Madînah did not suit them. The Prophet ﷺ sent them to some camels of his, and he drank some of their milk and urine. When they recovered, they apostatized from Islam and killed the herdsman of the Messenger of Allâh ﷺ, who was a believer, and drove the camels off. The Messenger of Allâh ﷺ sent (men) after them, and they were caught. He had their hands and feet cut off, their eyes gouged out, and had them crucified. (*Ḍa'îf*)

السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللهِ بْنُ عُمَرَ وَغَيْرُهُ عَنْ حُمَيْدٍ الطَّوِيلِ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّ نَاسًا مِنْ عُرَيْنَةَ قَدِمُوا عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَاجْتَوُوا الْمَدِينَةَ، فَبَعَثَهُمُ النَّبِيُّ ﷺ إِلَى ذَوْدٍ لَهُ، فَشَرِبُوا مِنْ أَلْبَانِهَا وَأَبْوَالِهَا، فَلَمَّا صَحُّوا ارْتَدُّوا عَنِ الْإِسْلَامِ وَقَتَلُوا رَاعِيَ رَسُولِ اللهِ ﷺ مُؤْمِنًا، وَاسْتَاقُوا الْإِبِلَ، فَبَعَثَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي آثَارِهِمْ فَأُخِذُوا، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ وَصَلَبَهُمْ.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أحمد: ٣/ ١٠٧، وابن ماجه، ح: ٢٥٧٨، ٣٥٠٣ من حديث حميد الطويل به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٤٩١ ❊ قوله: "وصلبهم" ضعيف من أجل عبدالله بن عمر وغيره، وباقي الحديث صحيح.

Comments:

Hanging is mentioned only in this narration; hence, it is not right, although hanging a criminal by way of punishment is allowed, so that people might learn a lesson by the desecration of corpse.

4034. It was narrated that Anas said: "Some people from 'Uraynah came to the Messenger of Allâh ﷺ and the Messenger of Allâh ﷺ said to them: 'Why don't you go out to our camels and stay with them and drink their milk and urine?' So they did that, and when they recovered, they went to the herdsman of the Messenger of Allâh ﷺ and killed him, reverted to being disbelievers, and drove off the camels of the Prophet ﷺ. He sent (men) after them, and they were brought to him. He had their hands and feet cut off, and their eyes gouged out." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٣٤ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ حُمَيْدٍ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: قَدِمَ عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ أُنَاسٌ مِنْ عُرَيْنَةَ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَوْ خَرَجْتُمْ إِلَى ذَوْدِنَا فَسَكَنْتُمْ فِيهَا فَشَرِبْتُمْ مِنْ أَلْبَانِهَا وَأَبْوَالِهَا». فَفَعَلُوا، فَلَمَّا صَحُّوا قَامُوا إِلَى رَاعِي رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَتَلُوهُ وَرَجَعُوا كُفَّارًا، وَاسْتَاقُوا ذَوْدَ النَّبِيِّ ﷺ، فَأَرْسَلَ فِي طَلَبِهِمْ، فَأُتِيَ بِهِمْ، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٤٩٢ * إسماعيل هو ابن جعفر.

٤٠٣٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ: قَدِمَ نَاسٌ مِنْ عُرَيْنَةَ عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَاجْتَوَوُا الْمَدِينَةَ، فَقَالَ لَهُمُ النَّبِيُّ ﷺ: «لَوْ خَرَجْتُمْ إِلَى ذَوْدِنَا فَشَرِبْتُمْ مِنْ أَلْبَانِهَا» قَالَ: وَقَالَ قَتَادَةُ: «وَأَبْوَالِهَا». فَخَرَجُوا إِلَى ذَوْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَلَمَّا صَحُّوا كَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَقَتَلُوا رَاعِيَ رَسُولِ اللهِ ﷺ مُؤْمِنًا، وَاسْتَاقُوا ذَوْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَانْطَلَقُوا مُحَارِبِينَ، فَأَرْسَلَ فِي طَلَبِهِمْ فَأُخِذُوا، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَّرَ أَعْيُنَهُمْ.

4035. It was narrated that Anas said: "Some people from 'Uraynah came to the Messenger of Allâh ﷺ, but the climate of Al-Madînah did not suit them. The Messenger of Allâh ﷺ said to them: 'Why don't you go out to our camels and drink their milk?'" – (one of the narrators) Qatâdah said: 'And their urine.' – "So they went out to the camels of the Messenger of Allâh ﷺ, but when they recovered they killed the herdsman of the Messenger of Allâh ﷺ, who was a believer, and drove off the camels of the Messenger of Allâh ﷺ, and left as those at war. He sent (men) after them and they were caught. Then he had their hands and feet cut off, and branded their eyes." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٣٤٩٣ * خالد هو ابن الحارث.

٤٠٣٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي عَدِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ: أَسْلَمَ يَعنى: أُنَاسٌ مِنْ عُرَيْنَةَ، فَاجْتَوَوُا الْمَدِينَةَ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَوْ خَرَجْتُمْ إِلَى ذَوْدٍ لَنَا فَشَرِبْتُمْ مِنْ أَلْبَانِهَا» قَالَ حُمَيْدٌ: وَقَالَ قَتَادَةُ: عَنْ أَنَسٍ: «وَأَبْوَالِهَا». فَفَعَلُوا، فَلَمَّا صَحُّوا كَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَقَتَلُوا رَاعِيَ رَسُولِ اللهِ ﷺ مُؤْمِنًا، وَاسْتَاقُوا ذَوْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَهَرَبُوا مُحَارِبِينَ، فَأَرْسَلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ مَنْ أَتَى بِهِمْ

4036. It was narrated that Anas said: "Some people from 'Uraynah became Muslim, but the climate of Al-Madînah did not suit them. The Messenger of Allâh ﷺ said to them: 'Why don't you go out to some camels of ours and drink their milk?''' – (One of the narrators) Ḥumaid said: "And Qatâdah said, narrating from Anas: 'And their urine.'" – "So they did that, and when they recovered they reverted to disbelief after their Islam, killed the herdsman of the Messenger of Allâh ﷺ, who was a believer, drove off the camels of

the Messenger of Allâh ﷺ, and fled as those at war. The Messenger of Allâh ﷺ sent someone to bring them and they were caught. He had their hands and feet cut off and their eyes branded, then he left them in Al-Ḥarrah until they died." (*Ṣaḥîḥ*)

فَأُخِذُوا، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَّرَ أَعْيُنَهُمْ، وَتَرَكَهُمْ فِي الْحَرَّةِ حَتَّى مَاتُوا.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٣٤، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٩٤، وأخرجه مسلم، ح:١٦٧١ من حديث عبدالعزيز بن صهيب وحميد عن أنس به، وللحديث طرق كثيرة.

Comments:

In the east and the west of Al-Madinah, there are two stony, vast grounds. Each one of them is called *Harrah*.

4037. Anas bin Mâlik narrated that some people or some men from 'Ukl, or 'Uraynah came to the Messenger of Allâh ﷺ and said: "O Messenger of Allâh, we are herdsmen, not tillers," the climate of Al-Madînah did not suit them. So the Messenger of Allâh ﷺ ordered that they be allocated some camels and a herdsman, and he told them to go out with them and drink their milk and urine. When they recovered and they were in the vicinity of Al-Ḥarrah, they reverted to disbelief after their Islam, killed the herdsman of the Messenger of Allâh ﷺ and drove off the camels. He sent (men) after them and they were brought, and he had their eyes gouged out, and their hands and feet cut off. Then he left them in Al-Ḥarrah in that state until they died." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٣٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ زُرَيْعٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ حَدَّثَهُمْ: أَنَّ نَاسًا أَوْ رِجَالًا مِنْ عُكْلٍ أَوْ عُرَيْنَةَ قَدِمُوا عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا أَهْلُ ضَرْعٍ وَلَمْ نَكُنْ أَهْلَ رِيفٍ، فَاسْتَوْخَمُوا الْمَدِينَةَ، فَأَمَرَ لَهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِذَوْدٍ وَرَاعٍ، وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَخْرُجُوا فِيهَا فَيَشْرَبُوا مِنْ لَبَنِهَا وَأَبْوَالِهَا، فَلَمَّا صَحُّوا وَكَانُوا بِنَاحِيَةِ الْحَرَّةِ كَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ، وَقَتَلُوا رَاعِيَ رَسُولِ اللهِ ﷺ، وَاسْتَاقُوا الذَّوْدَ، فَبَعَثَ الطَّلَبَ فِي آثَارِهِمْ فَأُتِيَ بِهِمْ، فَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ، وَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، ثُمَّ تَرَكَهُمْ فِي الْحَرَّةِ عَلَى حَالِهِمْ حَتَّى مَاتُوا.

تخريج: أخرجه البخاري، الزكوة، باب استعمال إبل الصدقة وألبانها لأبناء السبيل، ح:١٥٠١ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٩٥،٣٤٩٦.

4038. A similar report was narrated from 'Abdul-A'la.

٤٠٣٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ عَبْدِ الْأَعْلَى نَحْوَهُ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق.

4039. It was narrated from Anas that some people from *'Uraynah* camped in Al-Ḥarrah and came to the Messenger of Allâh ﷺ. The climate of Al-Madînah did not suit them, so the Messenger of Allâh ﷺ told them to go and stay near the camels that had been given in *Ṣadaqah*, and to drink their milk and urine. Then they killed the herdsman and apostatized from Islam, and drove off the camels. The Messenger of Allâh ﷺ sent (men) after them, who brought them, then he had their hands and feet cut off, and their eyes gouged out, and left them in Al-Ḥarrah. Anas said: "I saw one of them biting at the ground from thirst, until they died." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٣٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ نَافِعٍ أَبُو بَكْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بَهْزٌ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ وَثَابِتٌ عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ نَفَرًا مِنْ عُرَيْنَةَ نَزَلُوا بِالْحَرَّةِ، فَأَتَوُا النَّبِيَّ ﷺ فَاجْتَوَوُا الْمَدِينَةَ، فَأَمَرَهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يَكُونُوا فِي إِبِلِ الصَّدَقَةِ وَأَنْ يَشْرَبُوا مِنْ أَلْبَانِهَا وَأَبْوَالِهَا، فَقَتَلُوا الرَّاعِيَ وَارْتَدُّوا عَنِ الْإِسْلَامِ وَاسْتَاقُوا الْإِبِلَ، فَبَعَثَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي آثَارِهِمْ، فَجِيءَ بِهِمْ، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ، وَأَلْقَاهُمْ فِي الْحَرَّةِ. قَالَ أَنَسٌ: فَلَقَدْ رَأَيْتُ أَحَدَهُمْ يَكْدُمُ الْأَرْضَ بِفِيهِ عَطَشًا حَتَّى مَاتُوا.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الحدود، باب ماجاء في المحاربة، ح:٤٣٦٧، والترمذي، ح:٧٢ من حديث حماد بن سلمة به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٩٧.

Chapter 9. Mentioning The Differences Reported By Ṭalḥah Bin Muṣarrif And Mu'âwiyah Bin Ṣâliḥ From Yaḥya Bin Sa'eed In This *Ḥadîth*

(المعجم ٩) - ذِكْرُ اخْتِلَافِ طَلْحَةَ بْنِ مُصَرِّفٍ وَمُعَاوِيَةَ بْنِ صَالِحٍ عَلَى يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ فِي هَذَا الْحَدِيثِ (التحفة ٧) - ب

4040. It was narrated that Anas bin Mâlik said: "Some Bedouin from 'Uraynah came to the Prophet of Allâh ﷺ and accepted Islam, but the climate of Al-Madînah did not suit them; their

٤٠٤٠ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ: حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ أَبِي أُنَيْسَةَ عَنْ طَلْحَةَ بْنِ مُصَرِّفٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ

أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: قَدِمَ أَعْرَابٌ مِنْ عُرَيْنَةَ إِلَى نَبِيِّ اللهِ ﷺ فَأَسْلَمُوا، فَاجْتَوَوُا الْمَدِينَةَ حَتَّى اصْفَرَّتْ أَلْوَانُهُمْ وَعَظُمَتْ بُطُونُهُمْ، فَبَعَثَ بِهِمْ نَبِيُّ اللهِ ﷺ إِلَى لِقَاحٍ لَهُ، فَأَمَرَهُمْ أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ أَلْبَانِهَا وَأَبْوَالِهَا حَتَّى صَحُّوا، فَقَتَلُوا رُعَاتَهَا وَاسْتَاقُوا الْإِبِلَ، فَبَعَثَ نَبِيُّ اللهِ ﷺ فِي طَلَبِهِمْ فَأُتِيَ بِهِمْ، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَّرَ أَعْيُنَهُمْ. قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَبْدُ الْمَلِكِ لِأَنَسٍ وَهُوَ يُحَدِّثُهُ هٰذَا الْحَدِيثَ: بِكُفْرٍ أَوْ بِذَنْبٍ؟ قَالَ: بِكُفْرٍ.

skin turned yellow and their bellies became swollen. The Prophet of Allâh sent them to some milk camels of his and told them to drink their milk and urine until they recovered. Then they killed their herdsmen and drove off the camels. The Prophet of Allâh sent (men) after them and they were brought back, then he had their hands and feet cut off, and their eyes were branded." The Commander of the Believers, 'Abdul-Malik, said to Anas, when he was narrating this *Hadîth*: "Was that (punishment) for *Kufr* or for sin?" He said: "For *Kufr*." (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٠٧، وهو في الكبرى، ح:٣٤٩٨.

Comments:

'For *Kufr* (disbelief)': Meaning; because of leaving the religion they were killed, otherwise, the punishments they suffered were in retribution to what they did to the herdsman.

٤٠٤١ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: وَأَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ وَمُعَاوِيَةُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ قَالَ: قَدِمَ نَاسٌ مِنَ الْعَرَبِ عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَأَسْلَمُوا، ثُمَّ مَرِضُوا، فَبَعَثَ بِهِمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ إِلَى لِقَاحٍ لِيَشْرَبُوا مِنْ أَلْبَانِهَا، فَكَانُوا فِيهَا، ثُمَّ عَمَدُوا إِلَى الرَّاعِي غُلَامِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَتَلُوهُ وَاسْتَاقُوا اللِّقَاحَ، فَزَعَمُوا: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «اللَّهُمَّ! عَطِّشْ مَنْ عَطَّشَ آلَ مُحَمَّدٍ اللَّيْلَةَ». فَبَعَثَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي طَلَبِهِمْ فَأُخِذُوا، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ. وَبَعْضُهُمْ يَزِيدُ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا

4041. It was narrated that Sa'eed bin Al-Mûsâyyab said: "Some 'Arab people came to the Messenger of Allâh ﷺ and accepted Islam, then they became sick. The Messenger of Allâh ﷺ sent them to some milk camels to drink their milk. While they were with them, they attacked the herdsman, who was a slave of the Messenger of Allâh ﷺ, and killed him. They drove off the camels, and claimed that the Messenger of Allâh ﷺ had said: 'O Allâh, make thirsty the one who makes the family of Muhammad thirsty tonight.' The Messenger of Allâh ﷺ sent (men) after them, and they were caught. Then he had their

hands and feet cut off, and their eyes gouged out." Some of them (the narrators) added more than others, except that in his narration of this *Hadîth*, Mu'âwiyah said: "They drove them off to the land of of *Shirk*." (*Da'îf*)

أَنَّ مُعَاوِيَةَ قَالَ فِي هٰذَا الْحَدِيثِ: اسْتَاقُوا إِلَى أَرْضِ الشِّرْكِ.

تخريج: [إسناده ضعيف لإرساله] وهو في الكبرٰى، ح:٣٤٩٩، والحديث صحيح بشواهده دون قوله: "اللهم عطش . . . الليلة".

4042. It was narrated that 'Âishah said: "Some people raided the milk camels of the Messenger of Allâh ﷺ. He caught them and had their hands and feet cut off and their eyes gouged out." (*Sahîh*)

٤٠٤٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ الْخَلَنْجِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ سُعَيْرٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: أَغَارَ قَوْمٌ عَلَى لِقَاحِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَأَخَذَهُمْ فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ.

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٠٠.

Comments:

This narration is the short version of the incident narrated in the aforementioned report, because Allâh's Messenger ﷺ had not meted out the punishment for merely plundering the camels. Even otherwise, as penalty for highway robbery carried out by force, more than one hand and foot could be amputated, as mentioned in the Verse about Combat or Warfare.

4043. It was narrated from 'Âishah: "Some people raided the milk camels of the Messenger of Allâh ﷺ. They were brought to the Prophet ﷺ, and the Prophet ﷺ had their hands and feet cut off and their eyes gouged out." This is the wording of Ibn Al-Muthanna. (*Sahîh*)

٤٠٤٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ أَبِي الْوَزِيرِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ؛ ح وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ أَبِي الْوَزِيرِ قَالَ: حَدَّثَنَا الدَّرَاوَرْدِيُّ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ قَوْمًا أَغَارُوا عَلَى لِقَاحِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَأُتِيَ بِهِمُ النَّبِيُّ ﷺ، فَقَطَّعَ النَّبِيُّ ﷺ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ. اللَّفْظُ لِابْنِ الْمُثَنَّى.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، الحدود، باب من حارب وسعى في الأرض

فسادًا، ح:٢٥٧٩ عن محمد بن المثنى به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٠١.

4044. It was narrated from Hishâm, from his father, that some people raided he camels of the Messenger of Allâh ﷺ. He had their hands and feet cut off and their eyes gouged out. (*Sahîh*)

٤٠٤٤ - **أَخْبَرَنَا** عِيسَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ هِشَامٍ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ قَوْمًا أَغَارُوا عَلَى إِبِلِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ.

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٠٢.

4045. It was narrated that 'Urwah bin Az-Zubair said: "Some people from 'Uraynah raided the milk camels of the Messenger of Allâh ﷺ and drove them off, and killed a slave of his. The Messenger of Allâh ﷺ sent (men) after them, and they were caught, and he had their hands and feet cut off, and their eyes gouged out." (*Sahîh*)

٤٠٤٥ - **أَخْبَرَنَا** أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: - يَعْنِي - وَأَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ سَالِمٍ وَسَعِيدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ وَذَكَرَ آخَرَ عَنْ هِشَامِ ابْنِ عُرْوَةَ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ أَنَّهُ قَالَ: أَغَارَ نَاسٌ مِنْ عُرَيْنَةَ عَلَى لِقَاحِ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَاسْتَاقُوهَا، وَقَتَلُوا غُلَامًا لَهُ، فَبَعَثَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي آثَارِهِمْ فَأُخِذُوا، فَقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ، وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ.

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٠٣.

4046. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Umar from the Messenger of Allâh ﷺ: "The Verse about *Al-Muhârabah* was revealed concerning them." (*Da'îf*)

٤٠٤٦ - **أَخْبَرَنَا** أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي هِلَالٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُبَيْدِ اللهِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: وَنَزَلَتْ فِيهِمْ آيَةُ الْمُحَارَبَةِ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه أبو داود، الحدود، باب ماجاء في المحاربة، ح:٤٣٦٩ من حديث ابن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٠٤ * عبدالله بن عبيدالله لم يوثقه غير ابن حبان، ولأصل الحديث شواهد كثيرة، منها، ح:٤٠٥١ .

Comments:

The Verse about the Combat or Warfare is the very same Verse which has

preceded above these narrations: 'The recompense of those who wage war against Allâh and His Messenger, and do mischief in the land...' (5: 33) The purpose is that this Verse makes mention of the punishment which was meted out to the people of 'Uraynah.

4047. It was narrated from Abû Az-Zinâd that the Messenger of Allâh ﷺ had the (hands and feet) of those who drove off his camels cut off, and their eyes gouged out with fire. Allâh rebuked him for that, and Allâh, Most High, revealed the entire verse: "The recompense of those who wage war against Allâh and His Messenger."[1] (*Da'îf*)

٤٠٤٧ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ عَجْلَانَ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ لَمَّا قَطَّعَ الَّذِينَ سَرَقُوا لِقَاحَهُ وَسَمَلَ أَعْيُنَهُمْ بِالنَّارِ عَاتَبَهُ اللهُ فِي ذٰلِكَ فَأَنْزَلَ اللهُ تَعَالَى: ﴿إِنَّمَا جَزَٰٓؤُاْ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ﴾ الْآيَةَ كُلَّهَا.

تخريج: [إسناده ضعيف] وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٠٥، وفيه علتان: الإرسال، وتدليس محمد بن عجلان، ح:١٢٧١.

4048. It was narrated that Anas said: "The Prophet ﷺ only had the eyes of those people gouged out, because they had gouged out the eyes of the herdsmen." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٤٨ - أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ سَهْلٍ الْأَعْرَجُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ غَيْلَانَ ثِقَةٌ مَأْمُونٌ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ، عَنْ سُلَيْمَانَ التَّيْمِيِّ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: إِنَّمَا سَمَلَ النَّبِيُّ ﷺ أَعْيُنَ أُولٰئِكَ، لِأَنَّهُمْ سَمَلُوا أَعْيُنَ الرُّعَاءِ.

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب حكم المحاربين والمرتدين، ح:١٦٧١/ ١٤ عن الفضل ابن سهل به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٠٦.

Comments:

'Herdsmen': The term has occurred in the form of a plural in one or two narrations only, of the recorded twenty traditional reports. In all the rest of narrations, there is mention of only one herdsman.

4049. It was narrated from Anas bin Mâlik that a Jewish man killed an Anṣârî girl for her jewelry, and threw her in an empty well, and crushed her head with a rock. He

٤٠٤٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي

[1] *Al-Mâ'idah* 5:33.

was caught and the Messenger of Allâh ﷺ ordered that he be stoned to death. (*Sahîh*)

مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْيَهُودِ قَتَلَ جَارِيَةً مِنَ الْأَنْصَارِ عَلَى حُلِيٍّ لَهَا، وَأَلْقَاهَا فِي قَلِيبٍ، وَرَضَخَ رَأْسَهَا بِالْحِجَارَةِ، فَأُخِذَ فَأَمَرَ بِهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يُرْجَمَ حَتَّى يَمُوتَ.

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب ثبوت القصاص في القتل بالحجر وغيره ... إلخ، ح: ١٦/١٦٧٢ من حديث أيوب السختياني به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٠٧.

Comments:

This narration also corroborates that in whichever way a man slays the person, the slayer ought to be slain the same way. The term *Qisâs*, or just retaliation, also demands the same thing.

4050. It was narrated from Anas that a man killed an Ansârî girl for her jewelry, then he threw her in an empty well, and crushed her head with a rock. The Prophet ﷺ ordered that he be stoned to death. (*Sahîh*)

٤٠٥٠ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَعْمَرٌ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ رَجُلًا قَتَلَ جَارِيَةً مِنَ الْأَنْصَارِ عَلَى حُلِيٍّ لَهَا، ثُمَّ أَلْقَاهَا فِي قَلِيبٍ وَرَضَخَ رَأْسَهَا بِالْحِجَارَةِ، فَأَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يُرْجَمَ حَتَّى يَمُوتَ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٠٨.

Comments:

The man had crushed the girl's head, had snatched her ornaments, and had thrown her into a pit. He took her for dead, but she still had some breath left in her. Her gesticulation aided in his arrest.

4051. It was narrated that Ibn 'Abbâs said, concerning the statement of Allâh, the Most High: The recompense of those who wage war against Allâh and His Messenger.[1] "This Verse was revealed concerning the idolators.

٤٠٥١ - أَخْبَرَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَلِيُّ ابْنُ الْحُسَيْنِ بْنِ وَاقِدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ النَّحْوِيُّ عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿إِنَّمَا جَزَٰٓؤُا۟ ٱلَّذِينَ

[1] *Al-Mâ'idah* 5:33.

Whoever among them repents before he is captured, you have no way against him. This Verse does not apply to the Muslims. Whoever kills, spreads mischief in the land, and wages war against Allâh and His Messenger, then joins the disbelievers before he can be caught, there is nothing to prevent the *Hadd* punishment being carried out on him because of what he did." (*Hasan*)

يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ﴾ الْآيَةَ، قَالَ: نَزَلَتْ هٰذِهِ الْآيَةُ فِي الْمُشْرِكِينَ، فَمَنْ تَابَ مِنْهُمْ قَبْلَ أَنْ يُقْدَرَ عَلَيْهِ لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِ سَبِيلٌ، وَلَيْسَتْ هٰذِهِ الْآيَةُ لِلرَّجُلِ الْمُسْلِمِ، فَمَنْ قَتَلَ وَأَفْسَدَ فِي الْأَرْضِ وَحَارَبَ اللهَ وَرَسُولَهُ ثُمَّ لَحِقَ بِالْكُفَّارِ قَبْلَ أَنْ يُقْدَرَ عَلَيْهِ، لَمْ يَمْنَعْهُ ذٰلِكَ أَنْ يُقَامَ فِيهِ الْحَدُّ الَّذِي أَصَابَ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الحدود، باب ماجاء في المحاربة، ح:٤٣٧٢ من حديث علي بن حسين به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٠٩.

Chapter 10. The Prohibition Of Mutilation

(المعجم ١٠) - النَّهْيُ عَنِ الْمُثْلَةِ (التحفة ٨)

4052. It was narrated from Anas who said: "The Messenger of Allâh ﷺ used to stress charity in his sermons, and prohibit mutilation." (*Sahîh*)

٤٠٥٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَحُثُّ فِي خُطْبَتِهِ عَلَى الصَّدَقَةِ وَيَنْهَى عَنِ الْمُثْلَةِ.

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٣٥١٠، وأخرجه البخاري، المغازي، باب قصة عكل وعرينة، ح:٤١٩٢ من حديث قتادة به مرسلاً بلاغًا، وللحديث شواهد كثيرة عند أبي داود، ح:٢٦٦٧، وأحمد:٥/١٢،٢٠ وغيرهما.

Comments:

Mutilation means cutting or tearing off the limbs of the person slain (ear, nose private parts, etc.) so that the corpse is debased or desecrated. In battles, it was a common practice. The disbelievers prided over it. Allâh's Messenger ﷺ, therefore, prohibited general mutilation of enemies as well as in battles.

Chapter 11. Crucifixion

(المعجم ١١) - الصَّلْبُ (التحفة ٩)

4053. It was narrated from 'Âishah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "It is not permissible to shed the blood of a Muslim except in three cases: A adulterer who had

٤٠٥٣ - أَخْبَرَنَا الْعَبَّاسُ بْنُ مُحَمَّدٍ الدُّورِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ الْعَقَدِيُّ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ طَهْمَانَ، عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ

رُقَيْعٍ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ عُمَيْرٍ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا بِإِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ: زَانٍ مُحْصَنٌ يُرْجَمُ، أَوْ رَجُلٌ قَتَلَ رَجُلًا مُتَعَمِّدًا فَيُقْتَلُ، أَوْ رَجُلٌ يَخْرُجُ مِنَ الْإِسْلَامِ يُحَارِبُ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَرَسُولَهُ فَيُقْتَلُ أَوْ يُصْلَبُ أَوْ يُنْفَى مِنَ الْأَرْضِ».

been married, who should be stoned to death; a man who killed another man intentionally, who should be killed; and a man who left Islam and waged war against Allâh, the Mighty and Sublime, and His Messenger, who should be killed, or crucified, or banished, from the land." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: **[إسناده صحيح]** أخرجه أبو داود، الحدود، باب الحكم فيمن ارتد، ح:٤٣٥٣ من حديث إبراهيم بن طهمان به، وهو في الكبرى، ح:٣٥١١، وسيأتي، ح:٤٧٤٧ .

Comments:

We learn that a ruler has the authority to choose any of the afore-mentioned punishments in the case of highway robber, rebellion, and apostate from Islam, which means he may decrease or increase the punishment in accordance with the gravity of the crime. And Allâh knows best!

Chapter 12. A Slave Who Runs Away To The Land Of *Shirk*

(المعجم ١٢) - الْعَبْدُ يَأْبَقُ إِلَى أَرْضِ الشِّرْكِ وَذِكْرُ اخْتِلَافِ أَلْفَاظِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ جَرِيرٍ فِي ذَلِكَ الاخْتِلَافِ عَلَى الشَّعْبِيِّ (التحفة ١٠)

4054. It was narrated that Jarîr said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If a slave runs away, no *Ṣalâh* will be accepted from him until he goes back to his masters.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٥٤ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ جَرِيرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أَبَقَ الْعَبْدُ لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَى مَوَالِيهِ».

تخريج: أخرجه مسلم، الإيمان، باب تسمية العبد الآبق كافرًا، ح:٦٨ من حديث منصور به، وهو في الكبرى، ح:٣٥١٢ .

Comments:

'No *Ṣalâh* will be accepted': This signifies he will not gain its reward or recompense, although his prayer would be considered sufficient to fulfill his obligatory duty, which means he would not have to restitute it. This is because the conditions of the ritual prayer were fulfilled.

4055. Jarîr used to narrate from the Prophet ﷺ: "If a slave runs away, no *Salâh* will be accepted from him, and if he dies he will die a disbeliever." A slave of Jarîr's ran away, and he caught him and struck his neck (killing him). (*Sahîh*)

٤٠٥٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ عَنْ جَرِيرٍ، عَنْ مُغِيرَةَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ قَالَ: كَانَ جَرِيرٌ يُحَدِّثُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: «إِذَا أَبِقَ الْعَبْدُ لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ، وَإِنْ مَاتَ مَاتَ كَافِرًا». وَأَبَقَ غُلَامٌ لِجَرِيرٍ فَأَخَذَهُ فَضَرَبَ عُنُقَهُ.

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٣٥١٣، وانظر الحديث السابق * مغيرة بن مقسم عنعن، وللحديث شواهد.

Comments:

Here is the description of a specific situation when the slave runs away and joins with the unbelievers, as transpires from the caption of the chapter. In this situation, he would either be an apostate or a rebel.

4056. It was narrated that Jarîr bin 'Abdullâh said: "If a slave runs away to the land of *Shirk*, there is no protection (or immunity) for him." (*Sahîh*)

٤٠٥٦ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ مُوسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ مُغِيرَةَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ جَرِيرِ ابْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: «إِذَا أَبَقَ الْعَبْدُ إِلَى أَرْضِ الشِّرْكِ فَلَا ذِمَّةَ لَهُ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥١٤.

Chapter 13. The Differences Reported From Abû Ishâq

(المعجم ١٣) - الِاخْتِلَافُ عَلَى أَبِي إِسْحَاقَ (التحفة ١٠) - ألف

4057. It was narrated that Jarîr said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If a slave runs away to the land of *Shirk*, it becomes permissible to shed his blood.'" (*Sahîh*)

٤٠٥٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدُ ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ جَرِيرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أَبَقَ الْعَبْدُ إِلَى أَرْضِ الشِّرْكِ فَقَدْ حَلَّ دَمُهُ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الحدود، باب الحكم فيمن ارتد، ح:٤٣٦٠ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥١٥، وللحديث شواهد.

4058. It was narrated from Jarîr that the Prophet ﷺ said: "If a slave

٤٠٥٨ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ:

runs away to the land of *Shirk*, it becomes permissible to shed his blood." (*Ṣaḥîḥ*)

حَدَّثَنَا قَاسِمٌ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ جَرِيرٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِذَا أَبِقَ الْعَبْدَ إِلَى أَرْضِ الشِّرْكِ فَقَدْ حَلَّ دَمُهُ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥١٦.

4059. It was narrated that Jarîr said: "Any slave who runs away to the land of *Shirk*, it becomes permissible to shed his blood." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٥٩ - أَخْبَرَنَا الرَّبِيعُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ جَرِيرٍ قَالَ: «أَيُّمَا عَبْدٍ أَبِقَ إِلَى أَرْضِ الشِّرْكِ فَقَدْ حَلَّ دَمُهُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٥٧، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥١٧.

4060. It was narrated that Jarîr said: "Any slave who runs away to the land of *Shirk*, it becomes permissible to shed his blood." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٦٠ - أَخْبَرَنَا صَفْوَانُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ جَرِيرٍ قَالَ: «أَيُّمَا عَبْدٍ أَبِقَ إِلَى أَرْضِ الشِّرْكِ فَقَدْ حَلَّ دَمُهُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٥٧، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥١٨.

4061. It was narrated that Jarîr said: "Any slave who runs away from his masters and joins the enemy, he has made it permissible to shed his blood." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٦١ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شَرِيكٌ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ عَامِرٍ، عَنْ جَرِيرٍ قَالَ: «أَيُّمَا عَبْدٍ أَبَقَ مِنْ مَوَالِيهِ وَلَحِقَ بِالْعَدُوِّ، فَقَدْ أَحَلَّ بِنَفْسِهِ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٥٧، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥١٩ * عامر هو الشعبي

Chapter 14. The Ruling On Apostates

(المعجم ١٤) - الْحُكْمُ فِي الْمُرْتَدِّ (التحفة ١١)

4062. It was narrated from Ibn 'Umar that 'Uthmân said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'It is not permissible to shed the blood

٤٠٦٢ - أَخْبَرَنَا أَبُو الْأَزْهَرِ أَحْمَدُ بْنُ الْأَزْهَرِ النَّيْسَابُورِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ سُلَيْمَانَ الرَّازِيُّ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْمُغِيرَةُ بْنُ مُسْلِمٍ

عَنْ مَطَرٍ الْوَرَّاقِ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ عُثْمَانَ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا بِإِحْدَى ثَلَاثٍ: رَجُلٌ زَنَى بَعْدَ إِحْصَانِهِ فَعَلَيْهِ الرَّجْمُ، أَوْ قَتَلَ عَمْدًا فَعَلَيْهِ الْقَوَدُ، أَوِ ارْتَدَّ بَعْدَ إِسْلَامِهِ فَعَلَيْهِ الْقَتْلُ».

of a Muslim except in three cases: A man who commits adultery after having married; or one who kills intentionally, in which case he deserves retaliation; or one who apostatizes after having become Muslim, in which case he deserves to be killed.'" (*Hasan*)

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أحمد: ١/ ٦٣ عن إسحاق بن سليمان به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٢٠، وللحديث شواهد.

Comments:

If an apostate adheres to his apostasy, then there is a general consensus that he would be killed. Abû Bakr ﷺ, the successor of the Messenger of Allâh ﷺ, fought against the apostates. Not a single Companion raised a protest against it. In other words, there is consensus of the Companions over this matter.

٤٠٦٣ - أَخْبَرَنَا مُؤَمَّلُ بْنُ إِهَابٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنِي ابْنُ جَرِيرٍ عَنْ أَبِي النَّضْرِ، عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسْلِمٍ إِلَّا بِثَلَاثٍ: أَنْ يَزْنِيَ بَعْدَ مَا أُحْصِنَ، أَوْ يَقْتُلَ إِنْسَانًا فَيُقْتَلُ، أَوْ يَكْفُرَ بَعْدَ إِسْلَامِهِ فَيُقْتَلُ».

4063. It was narrated that 'Uthmân bin 'Affân said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'It is not permissible to shed the blood of a Muslim except in three cases: A man who commits adultery after having married; or one who kills another person, who is to be killed; or who reverts to *Kufr* after having accepted Islam, who is to be killed.'" (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٢١، ومصنف عبدالرزاق: ١٠/ ١٦٧، ح: ١٨٧٠٢، وللحديث شواهد كثيرة * أبوالنضر هو سالم، وتلميذ: عبدالملك بن عبدالعزيز بن جريج.

٤٠٦٤ - أَخْبَرَنَا عِمْرَانُ بْنُ موسىٰ قَالَ: حَدَّثَنَا عبدُ الْوَارِثِ قال: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ عِكْرِمَةَ قَالَ: قَالَ ابنُ عبَّاسٍ: قال رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ».

4064. Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever changes his religion, kill him.'" (*Sahîh*)

تخريج: أخرجه البخاري، الجهاد، باب: لا يعذب بعذاب الله، ح: ٣٠١٧ من حديث أيوب السختياني به مطولاً، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٢٢.

Comments:

Religion signifies Islam. This punishment is only for that person who becomes an unbeliever after having embraced Islam. He would also be deemed an

apostate, because the Prophet's ﷺ address is directed toward Muslims.

4065. It was narrated from 'Ikrimah: "Some people apostatized after accepting Islam, and 'Alî burned them with fire. Ibn 'Abbâs said: 'If it had been me, I would not have burned them; the Messenger of Allâh ﷺ said: 'No one should be punished with the punishment of Allâh.' If it had been me, I would have killed them; the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever changes his religion, kill him.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٦٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْمُبَارَكِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا وُهَيْبٌ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ عِكْرِمَةَ: أَنَّ نَاسًا ارْتَدُّوا عَنِ الْإِسْلَامِ فَحَرَّقَهُمْ عَلِيٌّ بِالنَّارِ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: لَوْ كُنْتُ أَنَا لَمْ أُحَرِّقْهُمْ، قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تُعَذِّبُوا بِعَذَابِ اللهِ أَحَدًا» وَلَوْ كُنْتُ أَنَا لَقَتَلْتُهُمْ. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٥٢٣ * أبو هشام هو المخزومي، ومحمد بن عبدالله هو المخرمي.

Comments:

'No one should be punished...' means burning in fire. This sort of punishment is the prerogative of Allâh, Most High, alone. Not even a beast could be set on fire.

4066. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever changes his religion, kill him.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٦٦ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَكْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ».

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرى، ح:٣٥٢٤ * إسماعيل هو ابن علية، ومحمد بن بكر ثقة، وثقه الجمهور، وحديثه حسن لذاته، وتابعه أبو قرة موسى بن طارق عن ابن جريج، وصححه ابن حبان (الإحسان):٦/ ٣٢٣، ح:٤٤٥٩.

4067. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever changes his religion, kill him.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٦٧ - أَخْبَرَنِي هِلَالُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ زُرَارَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبَّادُ بْنُ الْعَوَّامِ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٣٥٢٥، وانظر، ح:٤٠٦٥ .

4068. It was narrated that Al-Ḥasan said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever changes his religion, kill him.'" (*Ṣaḥîḥ*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This is more likely correct than the narration of 'Abbâd.[1]

٤٠٦٨ - أَخْبَرَنَا مُوسَى بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بِشْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: وَهٰذَا أَوْلَى بِالصَّوَابِ مِنْ حَدِيثِ عَبَّادٍ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٢٦.

4069. It was narrated from Anas that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever changes his religion, kill him.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٦٩ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ عِيسَى عَنْ عَبْدِ الصَّمَدِ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:١/٣٢٢ عن عبدالصمد بن عبدالوارث به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٢٧ * هشام هو ابن أبي عبدالله الدستوائي.

4070. It was narrated from Anas that 'Alî came to some people of Az-Zuṭṭ, who worshipped idols, and burned them. Ibn 'Abbâs said: "But the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever changes his religion, kill him.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٧٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ عَلِيًّا أُتِيَ بِنَاسٍ مِنَ الزُّطِّ يَعْبُدُونَ وَثَنًا فَأَحْرَقَهُمْ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: إِنَّمَا قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد عن عبدالصمد به، (انظر الحديث السابق) وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٢٨.

4071. It was narrated from Abû Burdah bin Abî Mûsâ Al-Ash'arî, from his father: "That the Prophet ﷺ sent him to Yemen, then he sent Mu'âdh bin Jabal after that. When he arrived he said: 'O people, I am the envoy of the Messenger of Allâh

٤٠٧١ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ: حَدَّثَنِي حَمَّادُ بْنُ مَسْعَدَةَ [قَالَ]: حَدَّثَنَا قُرَّةُ بْنُ خَالِدٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ بْنِ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ

[1] That is, the previous narration.

ﷺ to you.' Abû Mûsâ gave him a cushion to sit down, then a man was brought who had been a Jew, then he became a Muslim, then he reverted to *Kufr*. Mu'â<u>dh</u> said: 'I will not sit down until he is killed; this is the decree of Allâh and His Messenger,' (saying it) three times. When he was killed, he sat down." (***Ṣaḥîḥ***)

بَعَثَهُ إِلَى الْيَمَنِ، ثُمَّ أَرْسَلَ مُعَاذَ بْنَ جَبَلٍ بَعْدَ ذٰلِكَ، فَلَمَّا قَدِمَ قَالَ: أَيُّهَا النَّاسُ! إِنِّي رَسُولُ رَسُولِ اللهِ إِلَيْكُمْ ﷺ، فَأَلْقَى لَهُ أَبُو مُوسَى وِسَادَةً لِيَجْلِسَ عَلَيْهَا، فَأُتِيَ بِرَجُلٍ كَانَ يَهُودِيًّا فَأَسْلَمَ ثُمَّ كَفَرَ، فَقَالَ مُعَاذٌ: لَا أَجْلِسُ حَتَّى يُقْتَلَ، قَضَاءُ اللهِ وَرَسُولِهِ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَلَمَّا قُتِلَ قَعَدَ.

تخريج: أخرجه البخاري، ح:٦٩٢٣، ٧١٥٧، ومسلم، ح:١٧٣٣/ ١٥ قبل، ح:١٨٢٥ من حديث قرة بن خالد به مطولاً، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٢٩.

Comments:

It appears as though this man must have refused to repent and revert to Islam. Otherwise, the criminal of apostasy should be first asked to repent. If he refuses, he should be killed.

4072. It was narrated from Muṣ'ab bin Sa'd that his father said: "On the day of the Conquest of Makkah, the Messenger of Allâh ﷺ granted amnesty to the people, except four men and two women. He said: 'Kill them, even if you find them clinging to the covers of Ka'bah.' (They were) 'Ikrimah bin Abî Jahl, 'Abdullâh bin <u>Kh</u>aṭal, Miqyas bin Ṣubâbah and 'Abdullâh bin Sa'd bin Abî As-Sarḥ. 'Abdullâh bin <u>Kh</u>aṭl was caught while he was clinging to the covers of Ka'bah. Sa'eed bin Ḥurai<u>th</u> and 'Ammâr bin Yâsir both rushed toward him, but Sa'eed, who was the younger of the two, got there before 'Ammâr, and he killed him. Miqyas bin Ṣubâbah was caught by the people in the marketplace, and they killed him. 'Ikrimah traveled by sea, and he was caught in a storm. The crew of the

٤٠٧٢ - أَخْبَرَنَا الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ دِينَارٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَحْمَدُ بْنُ مُفَضَّلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَسْبَاطُ قَالَ: زَعَمَ السُّدِّيُّ عَنْ مُصْعَبِ ابْنِ سَعْدٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: لَمَّا كَانَ يَوْمُ فَتْحِ مَكَّةَ أَمَّنَ رَسُولُ اللهِ ﷺ النَّاسَ، إِلَّا أَرْبَعَةَ نَفَرٍ وَامْرَأَتَيْنِ وَقَالَ: «اقْتُلُوهُمْ وَإِنْ وَجَدْتُمُوهُمْ مُتَعَلِّقِينَ بِأَسْتَارِ الْكَعْبَةِ» عِكْرِمَةُ ابْنُ أَبِي جَهْلٍ وَعَبْدُ اللهِ بْنُ خَطَلٍ وَمِقْيَسُ بْنُ صُبَابَةَ وَعَبْدُ اللهِ بْنُ سَعْدِ بْنِ أَبِي السَّرْحِ، فَأَمَّا عَبْدُ اللهِ بْنُ خَطَلٍ فَأُدْرِكَ وَهُوَ مُتَعَلِّقٌ بِأَسْتَارِ الْكَعْبَةِ، فَاسْتَبَقَ إِلَيْهِ سَعِيدُ بْنُ حُرَيْثٍ وَعَمَّارُ بْنُ يَاسِرٍ، فَسَبَقَ سَعِيدٌ عَمَّارًا وَكَانَ أَشَبَّ الرَّجُلَيْنِ فَقَتَلَهُ، وَأَمَّا مِقْيَسُ بْنُ صُبَابَةَ فَأَدْرَكَهُ النَّاسُ فِي السُّوقِ فَقَتَلُوهُ، وَأَمَّا عِكْرِمَةُ فَرَكِبَ الْبَحْرَ فَأَصَابَتْهُمْ عَاصِفٌ، فَقَالَ أَصْحَابُ السَّفِينَةِ: أَخْلِصُوا فَإِنَّ آلِهَتَكُمْ لَا

ship said: 'Turn sincerely toward Allâh, for your (false) gods cannot help you at all in this situation.' 'Ikrimah said: 'By Allâh, if nothing came to save me at sea except sincerity toward Allâh then nothing else will save me on land. O Allâh, I promise You that if You save me from this predicament I will go to Muḥammad ﷺ and put my hand in his, and I am sure that I will find him generous and forgiving.' So he came, and accepted Islam. 'Abdullâh (bin Sa'd) bin Abî Sarḥ hid in the house of 'Uthmân bin 'Affân , and when the Messenger of Allâh ﷺ called the people to give their Oath of Allegiance, he brought him, and made him stand before the Prophet ﷺ. He ('Uthmân) said: 'O Messenger of Allâh! Accept the allegiance of 'Abdullâh.' He raised his head and looked at him three times, refusing his allegiance each time, then he accepted his allegiance after three times. Then he turned to his Companions and said: 'Was there not any sensible man among you who would get up when he saw me refusing to give him my hand and kill him?' They said: 'We did not know, O Messenger of Allâh, what was in your heart. Why did you not gesture to us with your eyes?' He said: 'It is not befitting for a Prophet that his eyes be deceitful.''' (***Hasan***)

تُغْنِي عَنْكُمْ شَيْئًا هٰهُنَا، فَقَالَ عِكْرِمَةُ: وَاللّٰهِ! لَئِنْ لَمْ يُنَجِّنِي مِنَ الْبَحْرِ إِلَّا الْإِخْلَاصُ، لَا يُنَجِّينِي فِي الْبَرِّ غَيْرُهُ، اللّٰهُمَّ! إِنَّ لَكَ عَلَيَّ عَهْدًا إِنْ أَنْتَ عَافَيْتَنِي مِمَّا أَنَا فِيهِ أَنْ آتِيَ مُحَمَّدًا ﷺ حَتَّى أَضَعَ يَدِي فِي يَدِهِ فَلَأَجِدَنَّهُ عَفُوًّا كَرِيمًا، فَجَاءَ فَأَسْلَمَ، وَأَمَّا عَبْدُ اللهِ [بْنُ سَعْدِ] بْنِ أَبِي سَرْحٍ فَإِنَّهُ اخْتَبَأَ عِنْدَ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ، فَلَمَّا دَعَا رَسُولُ اللهِ ﷺ النَّاسَ إِلَى الْبَيْعَةِ جَاءَ بِهِ حَتَّى أَوْقَفَهُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! بَايِعْ عَبْدَ اللهِ، قَالَ: فَرَفَعَ رَأْسَهُ فَنَظَرَ إِلَيْهِ ثَلَاثًا كُلَّ ذٰلِكَ يَأْبَى، فَبَايَعَهُ بَعْدَ ثَلَاثٍ، ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى أَصْحَابِهِ فَقَالَ: «أَمَا كَانَ فِيكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ يَقُومُ إِلَى هٰذَا حَيْثُ رَآنِي كَفَفْتُ يَدِي عَنْ بَيْعَتِهِ فَيَقْتُلَهُ؟» فَقَالُوا: وَما يُدْرِينَا يَا رَسُولَ اللهِ! مَا فِي نَفْسِكَ؟ هَلَّا أَوْمَأْتَ إِلَيْنَا بِعَيْنِكَ؟ قَالَ: «إِنَّهُ لَا يَنْبَغِي لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ خَائِنَةُ أَعْيُنٍ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الجهاد، باب قتل الأسير ولا يعرض عليه الإسلام، ح: ٢٦٨٣ و٤٣٥٩ من حديث أحمد بن مفضل به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٣٠ * أسباط هو ابن نصر.

Comments:

'Four men and two women': In other narrations, there is mention of some other men and women also; for instance, Wahshi bin Harb, and Mufsid, etc. However, no other man or woman was slain. From among these four men and women, some were granted pardon.

Chapter 15. The Repentance Of The Apostate

(المعجم ١٥) - تَوْبَةُ الْمُرْتَدِّ (التحفة ١٢)

4073. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "A man from among the *Anṣâr* accepted Islam, then he apostatized and went back to *Shirk*. Then he regretted that, and sent word to his people (saying): 'Ask the Messenger of Allâh ﷺ, is there any repentance for me?' His people came to the Messenger of Allâh ﷺ and said: 'So and so regrets (what he did), and he has told us to ask you if there is any repentance for him?' Then the Verses: 'How shall Allâh guide a people who disbelieved after their Belief up to His saying: Verily, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful'[1] was revealed. So he sent word to him, and he accepted Islam." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٧٣ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَزِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ زُرَيْعٍ - قَالَ: أَخْبَرَنَا دَاوُدُ عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: كَانَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ أَسْلَمَ ثُمَّ ارْتَدَّ وَلَحِقَ بِالشِّرْكِ ثُمَّ تَنَدَّمَ، فَأَرْسَلَ إِلَى قَوْمِهِ: سَلُوا لِي رَسُولَ اللهِ ﷺ هَلْ لِي مِنْ تَوْبَةٍ؟ فَجَاءَ قَوْمُهُ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالُوا: إِنَّ فُلَانًا قَدْ نَدِمَ، وَإِنَّهُ أَمَرَنَا أَنْ نَسْأَلَكَ هَلْ لَهُ مِنْ تَوْبَةٍ؟ فَنَزَلَتْ ﴿كَيْفَ يَهْدِى ٱللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَـٰنِهِمْ﴾ إِلَى قَوْلِهِ ﴿غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ [آل عمران: ٨٦] فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ فَأَسْلَمَ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ١/ ٢٤٧ من حديث داود بن أبي هند به، وهو في الكبرى، ح: ٣٥٣١، وصححه ابن حبان، ح: ١٧٢٨، والحاكم: ٢/ ١٤٢، ٤/ ٣٦٦، والذهبي.

4074. It was narrated that Ibn 'Abbâs said concerning *Sûrat An-Naḥl* – "Whoever disbelieved in Allâh after his belief, except him who is forced thereto and whose heart is at rest with Faith; but such as open their breasts to disbelief, on

٤٠٧٤ - **أَخْبَرَنَا** زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَلِيُّ ابْنُ الْحُسَيْنِ بْنِ وَاقِدٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ يَزِيدَ النَّحْوِيِّ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ فِي سُورَةِ النَّحْلِ: ﴿مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ

[1] *Âl 'Imrân* 3:86-89.

them is wrath from Allâh, and theirs will be a great torment."[1] "This was abrogated, and an exception was made, as Allâh said: "Then, verily, your Lord for those who emigrated after they had been put to trials and thereafter strove hard and fought (for the Cause of Allâh) and were patient, verily, your Lord afterward is, Oft-Forgiving, Most Merciful."[2] This was 'Abdullâh bin Sa'd bin Abî As-Sarḥ who was the governor of Egypt and used to write to the Messenger of Allâh ﷺ. The *Shaiṭân* misled him and he went and joined the unbelievers. So he (the Prophet ﷺ) commanded that he be killed on the day of the Conquest of Makkah. Then, 'Uthmân bin 'Afân sought protection for him, and the Messenger of Allâh ﷺ granted him protection." (*Ḥasan*)

بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ﴾ إِلَى قَوْلِهِ: ﴿وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾ [النحل: ١٠٦] فَنُسِخَ، وَاسْتَثْنَى مِنْ ذَٰلِكَ. فَقَالَ: ﴿ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟ وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾﴾ [النحل: ١١٠] وَهُوَ عَبْدُ اللهِ بْنُ سَعْدِ بْنِ أَبِي السَّرْحِ الَّذِي كَانَ عَلَى مِصْرَ، كَانَ يَكْتُبُ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ، فَأَزَلَّهُ الشَّيْطَانُ فَلَحِقَ بِالْكُفَّارِ، فَأَمَرَ بِهِ أَنْ يُقْتَلَ يَوْمَ الْفَتْحِ، فَاسْتَجَارَ لَهُ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ، فَأَجَارَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ.

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أبو داود، الحدود، باب الحكم فيمن ارتد، ح:٤٣٥٨ من حديث علي بن حسين به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٣٢.

Chapter 16. The Ruling On The One Who Defames The Prophet ﷺ

(المعجم ١٦) - الْحُكْمُ فِيمَنْ سَبَّ النَّبِيَّ ﷺ (التحفة ١٣)

4075. *Ibn 'Abbâs narrated that* there was a blind man during the time of the Messenger of Allâh ﷺ who had an *Umm Walad*[3] by whom he had two sons. She used to slander and defame the Messenger of Allâh ﷺ a great deal, and he

٤٠٧٥ - أَخْبَرَنَا عُثْمَانُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبَّادُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ ابْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي إِسْرَائِيلُ عَنْ عُثْمَانَ الشَّحَّامِ قَالَ: كُنْتُ أَقُودُ رَجُلًا أَعْمَى فَانْتَهَيْتُ إِلَى عِكْرِمَةَ فَأَنْشَأَ يُحَدِّثُنَا قَالَ:

[1] *An-Naḥl* 16:106.

[2] *An-Naḥl* 16:110.

[3] *Umm Walad:* a concubine who has borne a child to her master.

حَدَّثَنِي ابْنُ عَبَّاسٍ أَنَّ أَعْمَى كَانَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، وَكَانَتْ لَهُ أُمُّ وَلَدٍ وَكَانَ لَهُ مِنْهَا ابْنَانِ، وَكَانَتْ تُكْثِرُ الْوَقِيعَةَ بِرَسُولِ اللهِ ﷺ وَتَسُبُّهُ، فَيَزْجُرُهَا فَلَا تَنْزَجِرُ وَيَنْهَاهَا فَلَا تَنْتَهِي، فَلَمَّا كَانَ ذَاتَ لَيْلَةٍ ذَكَرْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَوَقَعَتْ فِيهِ، فَلَمْ أَصْبِرْ أَنْ قُمْتُ إِلَى الْمِغْوَلِ فَوَضَعْتُهُ فِي بَطْنِهَا فَاتَّكَأْتُ عَلَيْهِ فَقَتَلْتُهَا، فَأَصْبَحَتْ قَتِيلًا، فَذُكِرَ ذٰلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ فَجَمَعَ النَّاسَ وَقَالَ: أَنْشُدُ اللهَ! رَجُلًا لِي عَلَيْهِ حَقٌّ فَعَلَ مَا فَعَلَ إِلَّا قَامَ، فَأَقْبَلَ الْأَعْمَى يَتَدَلْدَلُ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَنَا صَاحِبُهَا، كَانَتْ أُمَّ وَلَدِي وَكَانَتْ بِي لَطِيفَةً رَفِيقَةً، وَلِي مِنْهَا ابْنَانِ مِثْلُ اللُّؤْلُؤَتَيْنِ، وَلٰكِنَّهَا كَانَتْ تُكْثِرُ الْوَقِيعَةَ فِيكَ وَتَشْتُمُكَ، فَأَنْهَاهَا فَلَا تَنْتَهِي وَأَزْجُرُهَا فَلَا تَنْزَجِرُ، فَلَمَّا كَانَتِ الْبَارِحَةَ ذَكَرْتُكَ فَوَقَعَتْ فِيكَ، فَقُمْتُ إِلَى الْمِغْوَلِ فَوَضَعْتُهُ فِي بَطْنِهَا، فَاتَّكَأْتُ عَلَيْهَا حَتَّى قَتَلْتُهَا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَلَا اشْهَدُوا أَنَّ دَمَهَا هَدَرٌ».

would rebuke her, but she would not pay heed, and he would forbid her to do that, but she ignored him. (The blind man said) One night I mentioned the Prophet ﷺ, and she slandered him. I could not bear it so I went and got a dagger which I thrust into her stomach and leaned upon it, and killed her. In the morning she was found slain. Mention of that was made to the Prophet ﷺ and he gathered the people and said: "I adjure by Allâh; a man over whom I have the right, that he should obey me, and he did what he did, to stand up." The blind man started to tremble and said: "O Messenger of Allâh ﷺ, I am the one who killed her. She was my *Umm Walad* and she was kind and gentle toward me, and I have two sons like pearls from her, but she used to slander and defame you a great deal. I forbade her, but she did not stop, and I rebuked her, but she did not pay heed. Finally, I mentioned your name and she slandered you, so I went and got a dagger which I thrust into her stomach, and leaned on it until I killed her. The Messenger of Allâh ﷺ said: "I bear witness that her blood is permissible." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الحدود، باب الحكم فيمن سب النبي ﷺ، ح:٤٣٦١ من حديث عباد بن موسى الختلي به، وهو في الكبرى، ح:٣٥٣٣.

٤٠٧٦ - **أَخْبَرَنِي** عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ مُعَاذٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ تَوْبَةَ الْعَنْبَرِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ قُدَامَةَ بْنِ

4076. It was narrated that Abû Barzah Al-Aslamî said: "A man spoke harshly to Abû Bakr Aṣ-Ṣiddîq, and I said: 'Shall I kill

him?' He told me off, and said: 'That is not for anyone after the Messenger of Allâh ﷺ.'" (*Hasan*)

عَنَزَةَ، عَنْ أَبِي بَرْزَةَ الْأَسْلَمِيِّ قَالَ: أَغْلَظَ رَجُلٌ لِأَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ فَقُلْتُ: أَقْتُلُهُ فَانْتَهَرَنِي وَقَالَ: لَيْسَ هٰذَا لِأَحَدٍ بَعْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ.

تخريج: [**إسناده حسن**] وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٣٤، وأخرجه أبو داود، الحدود، باب الحكم فيمن سب النبي ﷺ، ح:٤٣٦٣ من طريق آخر عن أبي برزة الأسلمي به.

Chapter 17. Mentioning The Different Reports From Al-A'mash In This *Hadîth*

(المعجم ١٧) - ذِكْرُ الاِخْتِلَافِ عَلَى الْأَعْمَشِ فِي هَذَا الْحَدِيثِ (التحفة ١٣)

- ألف

4077. It was narrated that Abû Barzah said: "Abû Bakr got infuriated with a man, and I said: 'Who is he, O *Khalîfah* of the Messenger of Allâh?' He said: 'Why?' I said: 'So that I might strike his neck (killing him) if you tell me to.' He said: 'Would you really do that?' I said: 'Yes. By Allâh,' the seriousness of what I said took away his anger. Then he said: 'That is not for anyone after Muhammad ﷺ.'" (*Hasan*)

٤٠٧٧ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ عَمْرِو ابْنِ مُرَّةَ، عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ، عَنْ أَبِي بَرْزَةَ قَالَ: تَغَيَّظَ أَبُو بَكْرٍ عَلَى رَجُلٍ، فَقُلْتُ: مَنْ هُوَ يَا خَلِيفَةَ رَسُولِ اللّٰهِ؟ قَالَ: لِمَ؟ قُلْتُ: لَأَضْرِبَ عُنُقَهُ إِنْ أَمَرْتَنِي بِذٰلِكَ، قَالَ: أَفَكُنْتَ فَاعِلًا؟ قُلْتُ: نَعَمْ، قَالَ: فَوَاللّٰهِ! لَأَذْهَبَ عِظَمُ كَلِمَتِي الَّتِي قُلْتُ غَضَبَهُ، ثُمَّ قَالَ: مَا كَانَ لِأَحَدٍ بَعْدَ مُحَمَّدٍ ﷺ.

تخريج: [**إسناده حسن**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٣٥.

4078. It was narrated that Abû Barzah said: "I passed by Abû Bakr and he was furious with one of his companions. I said: 'O *Khalîfah* of the Messenger of Allâh, who is the one with whom you are furious?' He said: 'Why are you asking about him?' I said: 'I will strike his neck (kill him).' By Allâh, the seriousness of what I said took away his anger. Then he said: 'That is not for anyone

٤٠٧٨ - **أَخْبَرَنَا** أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ، عَنْ أَبِي الْبَخْتَرِيِّ، عَنْ أَبِي بَرْزَةَ قَالَ: مَرَرْتُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ وَهُوَ يَتَغَيَّظُ عَلَى رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِهِ فَقُلْتُ: يَا خَلِيفَةَ رَسُولِ اللهِ! مَنْ هٰذَا الَّذِي تَغَيَّظُ عَلَيْهِ؟ قَالَ: وَلِمَ تَسْأَلُ عَنْهُ؟ قُلْتُ: أَضْرِبُ عُنُقَهُ قَالَ: فَوَاللّٰهِ! لَأَذْهَبَ

after Muhammad ﷺ.'" (*Hasan*)

عِظَمُ كَلِمَتِي غَضَبَهُ، ثُمَّ قَالَ: مَا كَانَتْ لِأَحَدٍ بَعْدَ مُحَمَّدٍ ﷺ.

تخريج: [إسناده حسن] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٣٦.

4079. It was narrated that Abû Barzah said: "Abû Bakr became infuriated with a man." He said: "If you tell me to, I will do it." He said: "By Allâh, that is not for any human being after Muhammad ﷺ." (***Hasan***)

٤٠٧٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ يَحْيَى بْنِ حَمَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ، عَنْ أَبِي الْبَخْتَرِيِّ، عَنْ أَبِي بَرْزَةَ قَالَ: تَغَيَّظَ أَبُو بَكْرٍ عَلَى رَجُلٍ فَقَالَ: لَوْ أَمَرْتَنِي لَفَعَلْتُ قَالَ: أَمَا وَاللّٰهِ! مَا كَانَتْ لِبَشَرٍ بَعْدَ مُحَمَّدٍ ﷺ.

تخريج: [إسناده حسن] تقدم، ح:٤٠٧٦، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٣٧.

4080. It was narrated from Abû Nadrah, that Abû Barzah said: "Abû Bakr got very angry with a man, so much so that his color changed. I said: 'O *Khalîfah* of the Messenger of Allâh, if you tell me to, I will strike his neck (kill him).' It was as if cold water had been poured on him and he became calm. He said: 'May your mother be bereft of you, Abû Barzah! That is not for anyone after the Messenger of Allâh ﷺ.'" (***Hasan***)
Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: This is a mistake, and what is correct is Abû Nasr, and his name is Humaid bin Hilâl. Shu'bah contradicted him.

٤٠٨٠ - أَخْبَرَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ صَالِحٍ الْأَشْعَرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللّٰهِ عَنْ زَيْدٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ، عَنْ أَبِي نَضْرَةَ، عَنْ أَبِي بَرْزَةَ قَالَ: غَضِبَ أَبُو بَكْرٍ عَلَى رَجُلٍ غَضَبًا شَدِيدًا حَتَّى تَغَيَّرَ لَوْنُهُ، قُلْتُ: يَا خَلِيفَةَ رَسُولِ اللّٰهِ! وَاللّٰهِ! لَئِنْ أَمَرْتَنِي لَأَضْرِبَنَّ عُنُقَهُ، فَكَأَنَّمَا صُبَّ عَلَيْهِ مَاءٌ بَارِدٌ، فَذَهَبَ غَضَبُهُ عَنِ الرَّجُلِ، قَالَ: ثَكِلَتْكَ أُمُّكَ أَبَا بَرْزَةَ! وَإِنَّهَا لَمْ تَكُنْ لِأَحَدٍ بَعْدَ رَسُولِ اللّٰهِ ﷺ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا خَطَأٌ، وَالصَّوَابُ أَبُو نَصْرٍ وَاسْمُهُ حُمَيْدُ بْنُ هِلَالٍ، خَالَفَهُ شُعْبَةُ.

تخريج: [إسناده حسن] تقدم، ح:٤٠٧٦، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٣٨.

4081. Abû Nasr narrated from Abû Barzah, that he said: "I came to Abû Bakr when he had spoken harshly to a man who had answered back. I said: 'Shall I not

٤٠٨١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ أَبِي دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا نَصْرٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي

strike his neck (kill him)?' He rebuked me, and said: 'That is not for anyone after the Messenger of Allâh ﷺ.'" (*Hasan*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Abû Naṣr is Ḥumaid bin Hilal, and Yûnus bin 'Ubaid reported it from him with his chain:

بَرْزَةَ قَالَ: أَتَيْتُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ وَقَدْ أَغْلَظَ لِرَجُلٍ فَرَدَّ عَلَيْهِ، فَقُلْتُ: أَلَا أَضْرِبُ عُنُقَهُ؟ فَانْتَهَرَنِي فَقَالَ: إِنَّهَا لَيْسَتْ لِأَحَدٍ بَعْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: أَبُو نَصْرٍ حُمَيْدُ بْنُ هِلَالٍ، وَرَوَاهُ عَنْهُ يُونُسُ بْنُ عُبَيْدٍ فَأَسْنَدَهُ.

تخريج: [إسناده حسن] تقدم، ح:٤٠٧٦، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٣٩.

4082. It was narrated from Yûnus bin 'Ubaid, from Ḥumiad bin Hilâl, from 'Abdullâh bin Muṭarrif bin Ash-Shikhkhîr, from Abû Barzah Al-Aslamî, that he said: "We were with Abû Bakr Aṣ-Ṣiddîq, and he got angry with a man from among the Muslims, and became very angry indeed. When I saw that, I said: 'O *Khalîfah* of the Messenger of Allâh, shall I strike his neck?' When I mentioned killing him, he stopped being angry with him and changed the subject. When we parted, he sent for me and said: 'O Abû Barzah, what did you say?' I said: 'I have forgotten what I said; remind me.' He said: 'Do you not remember what you said?' I said: 'No, by Allâh.' He said: 'Don't you remember, when you saw me angry with a man, and said, 'I will strike his neck O *Khalîfah* of the Messenger of Allâh?' Don't you remember that? Would you really have done that?' I said: 'Yes, by Allâh, and if you tell me to do it now, I will do it.' He said: 'By Allâh, that is not for anyone after Muḥammad ﷺ.'" (*Hasan*)

٤٠٨٢ - أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ عُبَيْدٍ عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُطَرِّفِ بْنِ الشِّخِّيرِ، عَنْ أَبِي بَرْزَةَ الْأَسْلَمِيِّ أَنَّهُ قَالَ: كُنَّا عِنْدَ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ فَغَضِبَ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَاشْتَدَّ غَضَبُهُ عَلَيْهِ جِدًّا، فَلَمَّا رَأَيْتُ ذٰلِكَ قُلْتُ: يَا خَلِيفَةَ رَسُولِ اللهِ! أَضْرِبُ عُنُقَهُ؟ فَلَمَّا ذَكَرْتُ الْقَتْلَ أَضْرَبَ عَنْ ذٰلِكَ الْحَدِيثِ أَجْمَعَ إِلَى غَيْرِ ذٰلِكَ مِنَ النَّحْوِ، فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا أَرْسَلَ إِلَيَّ فَقَالَ: يَا أَبَا بَرْزَةَ! مَا قُلْتَ؟ وَنَسِيتُ الَّذِي قُلْتُ، قُلْتُ: ذَكِّرْنِيهِ، قَالَ: أَمَا تَذْكُرُ مَا قُلْتَ؟ قُلْتُ: لَا وَاللّٰهِ! قَالَ: أَرَأَيْتَ حِينَ رَأَيْتَنِي غَضِبْتُ عَلَى رَجُلٍ فَقُلْتَ: أَضْرِبُ عُنُقَهُ يَا خَلِيفَةَ رَسُولِ اللّٰهِ؟ أَمَا تَذْكُرُ ذٰلِكَ؟ أَوَ كُنْتَ فَاعِلًا ذٰلِكَ؟ قُلْتُ: نَعَمْ وَاللّٰهِ! وَالْآنَ إِنْ أَمَرْتَنِي فَعَلْتُ، قَالَ: وَاللّٰهِ! مَا هِيَ لِأَحَدٍ بَعْدَ مُحَمَّدٍ ﷺ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا الْحَدِيثُ أَحْسَنُ الْأَحَادِيثِ وَأَجْوَدُهَا.

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This *Ḥadîth* is the best and most distinguished of the narrations.

تخريج: [إسناده حسن] تقدم، ح:٤٠٧٦، وهو في الكبرى، ح:٣٥٤٠.

Comments:

This is a detailed narration, which dispels all the ambiguities of the above-quoted narrations. Concerning this issue there is a separate well-researched book written by Allama Ibn Taymiyyah. The title of the book is *As Sârim Al-Maslûl Alâ Shâtim Ar-Rasûl* - The unsheathed sword upon the neck of the Blasphemer of the Messenger ﷺ. (Allama Ibn Taymiyyah died in. 728 A.H.)

Chapter 18. Magic

(المعجم ١٨) - السِّحْرُ (التحفة ١٤)

4083. It was narrated that Ṣafwân bin 'Assâl said: "A Jew said to his companion: 'Let us go to this Prophet.' His companion said to him: 'Do not say Prophet; if he hears you, he will become big-headed.' So they came to the Messenger of Allâh ﷺ and asked him about nine clear signs. He said to them: 'Do not associate anything with Allâh, do not steal, do not commit adultery, do not kill any soul whom Allâh has forbidden you to kill, except by right, do not speak falsely about an innocent man before a ruler, do not engage in magic, do not consume *Ribâ* (usury), do not slander chaste women, and do not flee on the day of the march (to battle). And for you Jews especially, do not break the Sabbath.' They kissed his hands and feet and said: 'We bear witness that you are a Prophet.' He said: 'What is keeping you from following me?' They said: 'Dâwûd prayed that there would always be a Prophet among his descendents,

٤٠٨٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ عَنِ ابْنِ إِدْرِيسَ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ سَلَمَةَ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ عَسَّالٍ قَالَ: قَالَ يَهُودِيٌّ لِصَاحِبِهِ: اذْهَبْ بِنَا إِلَى هَذَا النَّبِيِّ، قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ: لَا تَقُلْ نَبِيٌّ، لَوْ سَمِعَكَ كَانَ لَهُ أَرْبَعَةُ أَعْيُنٍ، فَأَتَيَا رَسُولَ اللهِ ﷺ وَسَأَلَاهُ عَنْ تِسْعِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ، فَقَالَ لَهُمْ: «لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ شَيْئًا، وَلَا تَسْرِقُوا، وَلَا تَزْنُوا، وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللهُ إِلَّا بِالْحَقِّ، وَلَا تَمْشُوا بِبَرِيءٍ إِلَى ذِي سُلْطَانٍ، وَلَا تَسْحَرُوا، وَلَا تَأْكُلُوا الرِّبَا، وَلَا تَقْذِفُوا الْمُحْصَنَةَ، وَلَا تَوَلَّوْا يَوْمَ الزَّحْفِ، وَعَلَيْكُمْ خَاصَّةً يَهُودُ أَنْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ» فَقَبَّلُوا يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالُوا: نَشْهَدُ أَنَّكَ نَبِيٌّ، قَالَ: «فَمَا يَمْنَعُكُمْ أَنْ تَتَّبِعُونِي؟» قَالُوا: إِنَّ دَاوُدَ دَعَا بِأَنْ لَا يَزَالَ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ نَبِيٌّ وَإِنَّا نَخَافُ إِنِ اتَّبَعْنَاكَ أَنْ تَقْتُلَنَا يَهُودُ.

and we are afraid that if we follow you, the Jews will kill us.'" (*Hasan*)

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه الترمذي، الاستئذان، باب ماجاء في قبلة اليد والرجل، ح:٢٧٣٣ عن محمد بن العلاء أبي كريب به، وقال:"حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٣٥٤١.

Chapter 19. Ruling On Practitioners Of Magic

(المعجم ١٩) - **الْحُكْمُ فِي السَّحَرَةِ**

(التحفة ١٥)

4084. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever ties a not and blows on it, he has practiced magic; whoever practices magic, he has committed *Shirk*; and whoever hangs up something (as an amulet) will be entrusted to it.'" (*Da'if*)

٤٠٨٤ - **أَخْبَرَنَا** عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبَّادُ بْنُ مَيْسَرَةَ الْمِنْقَرِيُّ عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ عَقَدَ عُقْدَةً ثُمَّ نَفَثَ فِيهَا فَقَدْ سَحَرَ، وَمَنْ سَحَرَ فَقَدْ أَشْرَكَ، وَمَنْ تَعَلَّقَ شَيْئًا وُكِّلَ إِلَيْهِ».

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه ابن عدي في الكامل في الضعفاء:٤/١٦٤٨ من حديث أبي داود الطيالسي به، وهو في الكبرى، ح:٣٥٤٢.

Comments:

'The one who ties a knot': sorcerers generally cast spell by tying knots. That is why the act of tying knots was specifically mentioned. Otherwise, on whichever way a magical spell is cast, it is unequivocally magic.

Chapter 20. The Magicians Among The People Of The Book

(المعجم ٢٠) - **سَحَرَةُ أَهْلِ الْكِتَابِ**

(التحفة ١٦)

4085. It was narrated that Zaid bin Arqam said: "A Jewish man cast a spell on the Prophet ﷺ, and he fell ill as a result of it, for several days. Then Jibrâ'îl, peace be upon him, came to him and said: 'A Jewish man has put a spell on you. In such and such a well there is a knot that he tied for you.' The Messenger of Allâh ﷺ sent them to take it out and bring it to him. Then the Messenger of Allâh ﷺ got up as if he had been released from some bonds. No mention of that was made to that

٤٠٨٥ - **أَخْبَرَنَا** هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنْ أَبِي مُعَاوِيَةَ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنِ ابْنِ حَيَّانَ - يَعْنِي يَزِيدَ - عَنْ زَيْدِ بْنِ أَرْقَمَ قَالَ: سَحَرَ النَّبِيَّ ﷺ رَجُلٌ مِنَ الْيَهُودِ، فَاشْتَكَى لِذٰلِكَ أَيَّامًا، فَأَتَاهُ جِبْرَئِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ: إِنَّ رَجُلًا مِنَ الْيَهُودِ سَحَرَكَ، عَقَدَ لَكَ عُقَدًا فِي بِئْرِ كَذَا وَكَذَا، فَأَرْسَلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فَاسْتَخْرَجُوهَا فَجِيءَ بِهَا، فَقَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ كَأَنَّمَا نُشِطَ مِنْ عِقَالٍ، فَمَا ذَكَرَ ذٰلِكَ لِذٰلِكَ

Jew, and he did not see that in his face at all."[1] (*Sahîh*)

الْيَهُودِ، وَلَا رَآهُ فِي وَجْهِهِ قَطُّ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٤/ ٣٦٧ عن أبي معاوية الضرير به، وصرح بالسماع عنده، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٤٣، وللحديث شواهد عند البخاري ومسلم وغيرهما.

Comments:

1. This narration is concise. This narration is reported on the authority of 'Âishah ﷺ in *Sahîh Al-Bukhârî* in detail.
2. This spell was cast by the Jewish magician Labid bin al-A'sam the accursed, at the strong insistence of Jews, for exchange of three dinars. And this incident took place in the month of Muharram in the year 7 A.H. He acquired the Prophet's ﷺ comb and his hairs through a Jewish boy, and utilized them to cast a spell. His purpose was (May Allâh fill his mouth with dust) to end the Prophet's ﷺ life, but he could not succeed.

Chapter 21. What Should A Man Do If Someone Comes To Take His Wealth?

(المعجم ٢١) - مَا يَفْعَلُ مَنْ تُعُرِّضَ لِمَالِهِ (التحفة ١٧)

4086. It was narrated from Qâbûs bin Mukhâriq that his father said: "I heard Sufyân Ath-Thawri narrating this *Hadith*. He said: 'A man came to the Prophet ﷺ and said: "What if a man comes to me and wants to take my wealth?" He said: "Remind him of Allâh." He said: "What if he pays no heed?" He said: "Seek the help of the Muslims around you against him." He said: "What if there are no Muslims around me?" He said: "Seek the help of the ruler against him." He said: "What if the ruler is far away from me?" He said: "Fight to defend your wealth until you either become one of the martyrs of the Hereafter, or you protect your wealth (successfully)." (*Sahîh*)

٤٠٨٦ - أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ فِي حَدِيثِهِ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ، عَنْ سِمَاكٍ، عَنْ قَابُوسَ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ؛ ح وَأَخْبَرَنِي عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَلَفُ بْنُ تَمِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ قَالَ: حَدَّثَنَا سِمَاكُ بْنُ حَرْبٍ عَنْ قَابُوسَ بْنِ مُخَارِقٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: وَسَمِعْتُ سُفْيَانَ الثَّوْرِيَّ يُحَدِّثُ بِهٰذَا الْحَدِيثِ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: الرَّجُلُ يَأْتِينِي فَيُرِيدُ مَالِي؟ قَالَ: «ذَكِّرْهُ بِاللَّهِ» قَالَ: فَإِنْ لَمْ يَذَّكَّرْ؟ قَالَ: «فَاسْتَعِنْ عَلَيْهِ مَنْ حَوْلَكَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ» قَالَ: فَإِنْ لَمْ يَكُنْ حَوْلِي أَحَدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ؟ قَالَ: «فَاسْتَعِنْ عَلَيْهِ السُّلْطَانَ» قَالَ: فَإِنْ نَأَى السُّلْطَانُ عَنِّي؟ قَالَ: «قَاتِلْ

[1] In his comments on *Musnad Ahmad* (4:367), As-Sindî said: "That is: The Jew did not see that in his ﷺ face, (meaning) any manifestation of displeasure or bad treatment."

دُونَ مَالِكَ حَتَّى تَكُونَ مِنْ شُهَدَاءِ الْآخِرَةِ،
أَوْ تَمْنَعَ مَالَكَ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٥/ ٢٩٤ وغيره من طرق عن سماك به، وهو في الكبرى، ح: ٣٥٤٤ * قابوس هو ابن مخارق بن سليم، وللحديث شواهد عند مسلم، الإيمان، باب الدليل على أن من قصد أخذ مال غيره بغير حق ... إلخ، ح: ١٤٠ وغيره.

Comments:

From this, we learn that to fight is the last resort. One ought to avoid fighting through all possible means, because fighting is harmful. If absolutely no alternative is left, one may resort to fighting.

4087. It was narrated that Abû Hurairah said: "A man came to the Messenger of Allâh ﷺ and said: 'O Messenger of Allâh, what do you think if someone comes to steal my wealth?' He said: 'Urge him by Allâh.' He said: 'What if he persists?' He said: 'Urge him by Allâh.' He said: 'What if he persists?' He said: 'Urge him by Allâh.' He said: 'What if he persists?' He said: 'Then fight. If you are killed you will be in Paradise, and if you kill him, he will be in the Fire.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٨٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ الْهَادِ، عَنْ عَمْرِو بْنِ قُهَيْدٍ الْغِفَارِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَرَأَيْتَ إِنْ عُدِيَ عَلَى مَالِي؟ قَالَ: «فَانْشُدْ بِاللَّهِ». قَالَ: فَإِنْ أَبَوْا عَلَيَّ؟ قَالَ: «فَانْشُدْ بِاللَّهِ» قَالَ: فَإِنْ أَبَوْا عَلَيَّ؟ قَالَ: «فَانْشُدْ بِاللَّهِ» قَالَ: فَإِنْ أَبَوْا عَلَيَّ؟ قَالَ: «فَقَاتِلْ، فَإِنْ قُتِلْتَ فَفِي الْجَنَّةِ، وَإِنْ قَتَلْتَ فَفِي النَّارِ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح: ٣٥٤٥، وللحديث شواهد، انظر الحديث السابق والآتي.

Comments:

'He will enter the Fire': The purpose is that if defending oneself, and not intending to kill, no indemnity shall have to be paid for such killing.

4088. It was narrated from Abû Hurairah that a man came to the Messenger of Allâh ﷺ and said: "O Messenger of Allâh, what do you think if someone comes to steal my wealth?" He said: "Urge him by Allâh." He said: "What if he persists?" He said: "Urge him by Allâh." He said: "What if he persists?" He said: "Urge him by

٤٠٨٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبِ بْنِ اللَّيْثِ قَالَ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ الْهَادِ، عَنْ قُهَيْدِ بْنِ مُطَرِّفٍ الْغِفَارِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَرَأَيْتَ إِنْ عُدِيَ عَلَى مَالِي؟ قَالَ: «فَانْشُدْ بِاللَّهِ» قَالَ: فَإِنْ أَبَوْا عَلَيَّ؟ قَالَ: «فَانْشُدْ

Allâh." He said: "What if he persists?" He said: "Then fight. If you are killed you will be in Paradise and if you kill him, he will be in the Fire." (*Ṣaḥîḥ*)

بِاللَّهِ» قَالَ: فَإِنْ أَبَوْا عَلَيَّ؟ قَالَ: «فَانْشُدْ بِاللَّهِ» قَالَ: فَإِنْ أَبَوْا عَلَيَّ؟ قَالَ: «فَقَاتِلْ، فَإِنْ قُتِلْتَ فَفِي الْجَنَّةِ، وَإِنْ قَتَلْتَ فَفِي النَّارِ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٢/ ٣٦٠ من حديث الليث بن سعد به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٤٦، وانظر الحديث السابق.

Comments:

'Will be in the Fire': Robbers are included among the combatants or fighters. When such a criminal gets killed in fighting, his punishment is dealt to him. He would be a denizen of the fire of Hell in the Hereafter.

Chapter 22. The One Who Is Killed Defending His Wealth

(المعجم ٢٢) - مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ (التحفة ١٨)

4089. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'Whoever fights to protect his wealth and is killed, he is a martyr.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٨٩ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمٌ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «مَنْ قَاتَلَ دُونَ مَالِهِ فَقُتِلَ فَهُوَ شَهِيدٌ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٤٧، وانظر الحديث الآتي.

4090. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'Whoever fights to protect his wealth and is killed, he is a martyr.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٩٠ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَزِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ عَنْ أَبِي يُونُسَ الْقُشَيْرِيِّ، عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ صَفْوَانَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «مَنْ قَاتَلَ دُونَ مَالِهِ فَقُتِلَ فَهُوَ شَهِيدٌ».

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٤٨ * أبو يونس هو حاتم بن أبي صغيرة.

4091. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr bin Al-'Âṣ that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever is killed defending his wealth and is killed unjustly, Paradise will be his." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٩١ - **أَخْبَرَنَا** عُبَيْدُ اللهِ بْنُ فَضَالَةَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ النَّيْسَابُورِيُّ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ قَالَ: أَخْبَرَنَا سَعِيدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَسْوَدِ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنْ عَبْدِ

اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ مَظْلُومًا فَلَهُ الْجَنَّةُ».

تخريج: أخرجه البخاري، المظالم، باب من قاتل دون ماله، ح:٢٤٨٠ من حديث عبدالله بن يزيد، أبي عبدالرحمٰن المقرئ به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٤٩ * سعيد هو ابن أبي أيوب.

4092. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever is killed defending his wealth, he is a martyr.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٩٢ - أَخْبَرَنَا جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْهُذَيْلِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُعَيْرُ بْنُ الْخِمْسِ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَسَنِ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٥٠.

4093. It was narrated from Ibrâhîm bin Muḥammad bin Ṭalḥah that he heard 'Abdullâh bin 'Amr narrating from the Prophet ﷺ, that he said: "If a person's wealth is sought withour right, and he fights (to protect it) and is killed, he is a martyr." (*Ṣaḥîḥ*)

This is a mistake, and what is correct is (the previous) the narration of Su'air bin Al-Khims.

٤٠٩٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللهِ بْنُ حَسَنٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ ابْنِ مُحَمَّدِ بْنِ طَلْحَةَ أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللهِ بْنَ عَمْرٍو يُحَدِّثُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ أُرِيدَ مَالُهُ بِغَيْرِ حَقٍّ فَقَاتَلَ فَقُتِلَ فَهُوَ شَهِيدٌ» هٰذَا خَطَأٌ، وَالصَّوَابُ حَدِيثُ سُعَيْرِ بْنِ الْخِمْسِ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، السنة، باب: في قتال اللصوص، ح:٤٧٧١ من حديث يحيى بن سعيد القطان به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٥١، وقال الترمذي، ح:١٤٢٠ "حسن صحيح".

4094. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever is killed defending his wealth, he is a martyr.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٩٤ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَسَنِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ طَلْحَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ».

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٥٢.

٤٠٩٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَقُتَيْبَةُ - وَاللَّفْظُ لِإِسْحَاقَ - قَالَا: أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عَوْفٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ». مُخْتَصَرٌ.

4095. It was narrated from Sa'eed bin Zaid that the Prophet ﷺ said: "Whoever is killed defending his wealth, he is a martyr." This is an abridgement of it. (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، الحدود، باب من قتل دون ماله فهو شهيد، ح:٢٥٨٠ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٥٣، وللحديث طرق أخرٰى عند البخاري وغيره، راجع مسند الحميدي بتحقيقي، ح:٨٣.

٤٠٩٦ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَوْفٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ قَاتَلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ».

4096. It was narrated from Sa'eed bin Zaid that the Prophet ﷺ said: "Whoever is killed defending his wealth, he is a martyr." (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٥٤.

٤٠٩٧ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُؤَمَّلُ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ مَرْثَدٍ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ».

4097. It was narrated from Sulaimân bin Buraidah that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever is killed defending his wealth, he is a martyr.'" (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٥٥ * سفيان هو الثوري، ومؤمل هو ابن إسماعيل، وللحديث شواهد.

٤٠٩٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَلْقَمَةَ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ دُونَ مَظْلَمَتِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ» قَالَ

4098. It was narrated that Abû Ja'far said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever is killed defending his wealth and is killed unjustly, he is a martyr.'" (*Sahîh*)

Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: The (previous) narration of Al-

Mu'ammal is a mistake, and what is correct is (this), the narration of 'Abdur-Raḥmân.

أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: حَدِيثُ الْمُؤَمَّلِ خَطَأٌ، وَالصَّوَابُ حَدِيثُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٥٥٦ * عبدالرحمٰن هو ابن مهدي.

Chapter 23. The One Who Is Killed Defending His Family

(المعجم ٢٣) - مَنْ قَاتَلَ دُونَ أَهْلِهِ (التحفة ١٩)

4099. It was narrated from Sa'eed bin Zaid that the Prophet ﷺ said: "Whoever fights to protect his wealth and is killed, he is a martyr. Whoever fights to protect himself, he is a martyr. Whoever fights to protect his family is a martyr." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٠٩٩ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مَهْدِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَوْفٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ قَاتَلَ دُونَ مَالِهِ فَقُتِلَ فَهُوَ شَهِيدٌ، وَمَنْ قَاتَلَ دُونَ دَمِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ، وَمَنْ قَاتَلَ دُونَ أَهْلِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، السنة، باب: في قتال اللصوص، ح:٤٧٧٢ من حديث إبراهيم بن سعد به، وهو في الكبرى، ح:٣٥٥٧، وانظر، ح:٤٠٩٥، وقال الترمذي، ح:١٤٢١: "حسن صحيح".

Comments:

The purpose is to demonstrate that the one who is killed, irrespective of whether he was killed while protecting his own self, or protecting his property or wealth, or his honor, or his wife and children, or guarding his religion, is a martyr. That means he would be forgiven and he would enter Paradise.

Chapter 24. The One Who Fights To Protect His Religion

(المعجم ٢٤) - مَنْ قَاتَلَ دُونَ دِينِهِ (التحفة ٢٠)

4100. It was narrated that Sa'eed bin Zaid said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever is killed protecting his wealth, he is a martyr. Whoever is killed protecting his family, he is a martyr. Whoever is killed protecting his religion, he is a martyr. Whoever is killed protecting himself, he is a martyr.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٠٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ وَمُحَمَّدُ ابْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَا: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ - يَعْنِي ابْنَ دَاوُدَ الْهَاشِمِيَّ - قَالَ: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمَّارِ بْنِ يَاسِرٍ، عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَوْفٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ قَالَ: قَالَ

رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ، وَمَنْ قُتِلَ دُونَ أَهْلِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ، وَمَنْ قُتِلَ دُونَ دِينِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ، وَمَنْ قُتِلَ دُونَ دَمِهِ فَهُو شَهِيدٌ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه أبو داود، من حديث سليمان بن داود [illegible] الحديث السابق)، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٥٨.

Chapter 25. The One Who Fights To Protect Himself Against Injustice

(المعجم ٢٥) - مَنْ قَاتَلَ دُونَ مَظْلَمَتِهِ (التحفة ٢١)

4101. It was narrated that Abû Ja'far said: "I was sitting with Suwaid bin Muqarrin, and he said: The Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever is killed defending himself against injustice, he is a martyr." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٠١ - **أَخْبَرَنَا** الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ دِينَارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَمْرٍو الْأَشْعَثِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْثَرٌ عَنْ مُطَرِّفٍ، عَنْ سَوَادَةَ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ قَالَ: كُنْتُ جَالِسًا عِنْدَ سُوَيْدِ بْنِ مُقَرِّنٍ فَقَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ دُونَ مَظْلَمَتِهِ فَهُوَ شَهِيدٌ».

تخريج: [**صحيح**] أخرجه الطبراني في الكبير:٧/ ٨٦، ٨٧، ح:٦٤٥٤ من حديث سعيد بن عمرو به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٥٩ * عبثر هو ابن القاسم، ومطرف هو ابن طريف، وسوادة مستور، وأبو جعفر مجهول الحال لم يوثقه غير ابن حبان، وللحديث شواهد.

Chapter 26. The One Who Unsheathes His Sword And Starts To Strike The People With It

(المعجم ٢٦) - مَنْ شَهَرَ سَيْفَهُ ثُمَّ وَضَعَهُ فِي النَّاسِ (التحفة ٢٢)

4102. It was narrated from Ibn Az-Zubair that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever unsheathes his sword and starts to strike the people with it, it is permissible to shed his blood." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٠٢ - **أَخْبَرَنَا** إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ شَهَرَ سَيْفَهُ ثُمَّ وَضَعَهُ فَدَمُهُ هَدَرٌ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه الطحاوي في مشكل الآثار:٢/ ١١٧ من حديث الفضل بن موسى السيناني به، وتابعه وهيب بن خالد عند الحاكم:٢/ ١٥٩، وصححه على شرط الشيخين،

ووافقه الذهبي، وهو في الكبرى، ح:٣٥٦٠، وللحديث شواهد، وهو في حلية الأولياء لأبي نعيم:٤/٢١ من حديث إسحاق بن راهوية به، وقال: "تفرد به الفضل عن معمر مجردًا".

Comments:

Absolutely no one has any right to terrorize the society by reason of any religious, political, or social disagreement. Likewise, no one may kill a criminal on his own, irrespective of whether he apprehends him red-handed. This is because the right of retribution is vested with the government, not with individuals. If someone indulges in such activity on his own, he would be slain by way of retribution, even if he is right.

4103. 'Abdur-Razzâq narrated a similar report with the same chain, but he did not attribute it to the Prophet ﷺ. ***(Ṣaḥîḥ)***

٤١٠٣ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ بِهٰذَا الْإِسْنَادِ مِثْلَهُ وَلَمْ يَرْفَعْهُ.

تخريج: **[إسناده صحيح موقوف]** وهو في الكبرى، ح:٣٥٦١، وانظر الحديث السابق.

4104. It was narrated that Ibn Az-Zubair said: "Whoever wields a weapon and starts to strike (the people) with it, it is permissible to shed his blood." ***(Ṣaḥîḥ)***

٤١٠٤ - أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ الزُّبَيْرِ قَالَ: مَنْ رَفَعَ السِّلَاحَ ثُمَّ وَضَعَهُ فَدَمُهُ هَدَرٌ.

تخريج: **[صحيح]** انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٥٦٢.

Comments:

'Whoever wields a weapon', irrespective of whether anyone gets killed or not; but the punishment for the brandisher or wielder of weapons is that he be slain. This is because he is bent on killing.

4105. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Umar that the Prophet ﷺ said: "Whoever bears weapons against us, he is not one of us." ***(Ṣaḥîḥ)***

٤١٠٥ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَالِكٌ وَعَبْدُ اللهِ بْنُ عُمَرَ وَأُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَيُونُسُ بْنُ يَزِيدَ أَنَّ نَافِعًا أَخْبَرَهُمْ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «مَنْ حَمَلَ عَلَيْنَا السِّلَاحَ فَلَيْسَ مِنَّا».

تخريج: أخرجه البخاري، الفتن، باب قول النبي ﷺ: من حمل علينا السلاح فليس منا، ح:٧٠٧٠، ومسلم، الإيمان، مثل باب البخاري، ح:٩٨ من حديث مالك به، وهو في الكبرى، ح:٣٥٦٣.

Comments:

'Not one of us' means outwardly. This is because killing Muslims is the act of unbelievers. If such a person goes on a killing spree: killing Muslims around as rebels do, then he would be included among the enemy combatants (who fight against Allâh and His Messengers).

٤١٠٦ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنَا الثَّوْرِيُّ عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ أَبِي نُعْمٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: بَعَثَ عَلِيٌّ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ بِالْيَمَنِ بِذُهَيْبَةٍ فِي تُرْبَتِهَا، فَقَسَمَهَا بَيْنَ الْأَقْرَعِ ابْنِ حَابِسٍ الْحَنْظَلِيِّ، ثُمَّ أَحَدِ بَنِي مُجَاشِعٍ، وَبَيْنَ عُيَيْنَةَ بْنِ بَدْرٍ الْفَزَارِيِّ، وَبَيْنَ عَلْقَمَةَ بْنِ عُلَاثَةَ الْعَامِرِيِّ، ثُمَّ أَحَدِ بَنِي كِلَابٍ، وَبَيْنَ زَيْدِ الْخَيْلِ الطَّائِيِّ، ثُمَّ أَحَدِ بَنِي نَبْهَانَ، قَالَ: فَغَضِبَتْ قُرَيْشٌ وَالْأَنْصَارُ وَقَالُوا: يُعْطِي صَنَادِيدَ أَهْلِ نَجْدٍ وَيَدَعُنَا فَقَالَ: «إِنَّمَا أَتَأَلَّفُهُمْ» فَأَقْبَلَ رَجُلٌ غَائِرُ الْعَيْنَيْنِ، نَاتِىءُ الْوَجْنَتَيْنِ، كَثُّ اللِّحْيَةِ، مَحْلُوقُ الرَّأْسِ، فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ! اتَّقِ اللهَ، قَالَ: «مَنْ يُطِعِ اللهَ إِذَا عَصَيْتُهُ؟ أَيَأْمَنُنِي عَلَى أَهْلِ الْأَرْضِ وَلَا تَأْمَنُونِي». فَسَأَلَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ قَتْلَهُ فَمَنَعَهُ، فَلَمَّا وَلَّى قَالَ: «إِنَّ مِنْ ضِئْضِىءِ هٰذَا قَوْمًا يَخْرُجُونَ يَقْرَؤُونَ الْقُرْآنَ لَا يُجَاوِزُ حَنَاجِرَهُمْ، يَمْرُقُونَ مِنَ الدِّينِ مُرُوقَ السَّهْمِ مِنَ الرَّمِيَّةِ، يَقْتُلُونَ أَهْلَ الْإِسْلَامِ وَيَدَعُونَ أَهْلَ الْأَوْثَانِ، لَئِنْ أَنَا أَدْرَكْتُهُمْ لَأَقْتُلَنَّهُمْ قَتْلَ عَادٍ».

4106. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "When 'Alî was in Yemen, he sent some gold that was still enclosed in rock to the Prophet ﷺ, who distributed it among Al-Aqra' bin Ḥâbis Al-Ḥanẓalî, who belonged to Banu Mujâshi', 'Uyaynah bin Badr Al-Fazârî, 'Alqamah bin 'Ulâthah Al-'Âmirî, who belonged to Banu Kilâb and Zaid Al-Khail At-Ṭâ'î, who belonged to Banu Nabhân. The Quraish and the Anṣâr became angry and said: 'He gives to the chiefs of Najd and ignores us!' He said: 'I am seeking to win them over (firmly to Islam).' Then a man with sunken eyes, a bulging forehead, a thick beard and a shaven head came and said: 'O Muḥammad, fear Allâh!' He said: 'Who will obey Allâh if I do not? He trusts me with the people of this Earth but you do not trust me.' A man among the people asked for permission to kill him, but he did not let him do that. When (the man) went away, he (the Prophet ﷺ) said: 'Among the offspring of this man there will be people who will recite the *Qur'ân* but it will not go beyond their throats, and they will go out of Islam as an arrow goes through the target. They will kill the Muslims and leave the idol-worshippers alone. If I live to see them, I will kill them as the killing of 'Âd.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٢٥٧٩، وهو في الكبرى، ح: ٣٥٦٤.

Comments:

The four were the chiefs of some four prominent tribes. They had not yet been nurtured by the Prophet ﷺ. *Imân* or the true faith had not yet penetrated into their hearts. Such people become delighted when they get wealth and turn faithful. If they do not get wealth, they begin to generate trouble, and there remains a fear of their apostatizing (as it happened after the death of the Messenger of Allâh ﷺ). Allâh's Messenger ﷺ, therefore, gave them a lot of gifts. From the spoils of the Battle of Hunain too, he gave them one hundred camels, and several other gifts. Allâh's Messenger's ﷺ objective was to reconcile their hearts, so that faith takes root in their hearts and they become devout believers. Since the Quraish and the Helpers possessed strong faith, Allâh's Messenger ﷺ gave them nothing.

4107. It was narrated that 'Alî said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'At the end of time there will appear young people with foolish minds. Their faith will not pass through their throats, and they will go out of Islam as an arrow goes through the target. If you meet them, then kill them, for killing them will bring reward to the one who killed them on the Day of Resurrection.'" (*Sahîh*)

٤١٠٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ خَيْثَمَةَ، عَنْ سُوَيْدِ بْنِ غَفَلَةَ، عَنْ عَلِيٍّ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «يَخْرُجُ قَوْمٌ فِي آخِرِ الزَّمَانِ، أَحْدَاثُ الْأَسْنَانِ سُفَهَاءُ الْأَحْلَامِ، يَقُولُونَ مِنْ خَيْرِ قَوْلِ الْبَرِيَّةِ لَا يُجَاوِزُ إِيمَانُهُمْ حَنَاجِرَهُمْ، يَمْرُقُونَ مِنَ الدِّينِ كَمَا يَمْرُقُ السَّهْمُ مِنَ الرَّمِيَّةِ، فَإِذَا لَقِيتُمُوهُمْ فَاقْتُلُوهُمْ فَإِنَّ قَتْلَهُمْ أَجْرٌ لِمَنْ قَتَلَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

تخريج: أخرجه مسلم، الزكٰوة، باب التحريض على قتل الخوارج، ح: ١٠٦٦ من حديث عبدالرحمٰن بن مهدي، والبخاري، المناقب، باب علامات النبوة في الإسلام، ح: ٣٦١١ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٦٥.

Comments:

'Young people': Generally in young age, intellect happens to be less or raw, knowledge also does not happen to be ripe, and there happens to be the rule of emotions. Experience is not deep, while knowledge becomes mature by means of advancement in age, experience, and learning. That is why the scholar of young age should abstain from indulging in giving or issuing edicts; particularly so when edicts are different from the edicts given by the dominant majority of the people of knowledge.

4108. It was narrated that Sharîk bin Shihâb said: "I used to wish that

٤١٠٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْمَرٍ الْبَصْرِيُّ

I could meet a man among the Companions of the Prophet ﷺ and ask him about the *Khawârij*. Then I met Abû Barzah on the day of *'Îd*, with a number of his companions. I said to him: 'Did you hear the Messenger of Allâh ﷺ mention the *Khawârij*?' He said: 'Yes. I heard the Messenger of Allâh ﷺ with my own ears, and saw him with my own eyes. Some wealth was brought to the Messenger of Allâh ﷺ and he distributed it to those on his right and on his left, but he did not give anything to those who were behind him. Then a man stood behind him and said: "O Muḥammad! You have not been just in your division!" He was a man with black patchy (shaved) hair,[1] wearing two white garments. So Allâh's Messenger ﷺ became very angry and said: "By Allâh! You will not find a man after me who is more just than me." Then he said: "A people will come at the end of time; as if he is one of them, reciting the Qur'ân without it passing beyond their throats. They will go through Islam just as the arrow goes through the target. Their distinction will be shaving. They will not cease to appear until the last of them comes with *Al-Masîḥ Ad-Dajjâl*. So when you meet them, then kill them, they are the worst of created beings." (***Ḥasan***)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Sharîk bin Shihâb is not that popular.

الْبَحْرَانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ الطَّيَالِسِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنِ الْأَزْرَقِ بْنِ قَيْسٍ، عَنْ شَرِيكِ بْنِ شِهَابٍ قَالَ: كُنْتُ أَتَمَنَّى أَنْ أَلْقَى رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ أَسْأَلُهُ عَنِ الْخَوَارِجِ، فَلَقِيتُ أَبَا بَرْزَةَ فِي يَوْمِ عِيدٍ فِي نَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِهِ، فَقُلْتُ لَهُ: هَلْ سَمِعْتَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَذْكُرُ الْخَوَارِجَ؟ فَقَالَ: نَعَمْ! سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ بِأُذُنِي وَرَأَيْتُهُ بِعَيْنِي، أُتِيَ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِمَالٍ فَقَسَمَهُ، فَأَعْطَى مَنْ عَنْ يَمِينِهِ وَمَنْ عَنْ شِمَالِهِ، وَلَمْ يُؤْتِ مَنْ وَرَاءَهُ شَيْئًا، فَقَامَ رَجُلٌ مِنْ وَرَائِهِ فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ! مَا عَدَلْتَ فِي الْقِسْمَةِ رَجُلٌ أَسْوَدُ مَطْمُومُ الشَّعْرِ عَلَيْهِ ثَوْبَانِ أَبْيَضَانِ، فَغَضِبَ رَسُولُ اللهِ ﷺ غَضَبًا شَدِيدًا وَقَالَ: «وَاللَّهِ! لَا تَجِدُونَ بَعْدِي رَجُلًا هُوَ أَعْدَلُ مِنِّي» ثُمَّ قَالَ: «يَخْرُجُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ قَوْمٌ كَأَنَّ هٰذَا مِنْهُمْ، يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ لَا يُجَاوِزُ تَرَاقِيَهُمْ، يَمْرُقُونَ مِنَ الْإِسْلَامِ كَمَا يَمْرُقُ السَّهْمُ مِنَ الرَّمِيَّةِ، سِيمَاهُمُ التَّحْلِيقُ، لَا يَزَالُونَ يَخْرُجُونَ حَتَّى يَخْرُجَ آخِرُهُمْ مَعَ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ، فَإِذَا لَقِيتُمُوهُمْ فَاقْتُلُوهُمْ، هُمْ شَرُّ الْخَلْقِ وَالْخَلِيقَةِ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: شَرِيكُ بْنُ شِهَابٍ لَيْسَ بِذٰلِكَ الْمَشْهُورِ.

[1] *Maṭmû*: They say it means shaved, and Al-Jawharî included "braided." (See *Lisân Al-'Arab*). If it were completely shaved, then why mention its color? Yet, the remainder of the *Ḥadîth* clearly mentions shaving, and other versions clearly mention that his head was shaved.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه ابن أبي شيبة:١٥/ ٣٢٠، ٣٢١، وأحمد:٤/ ٤٢١، ٤٢٤، ٤٢٥ من حديث حماد بن سلمة به، وهو في الكبرى، ح:٣٥٦٦، وصححه الحاكم على شرط الشيخين:٢/ ١٤٦، ١٤٧، ووافقه الذهبي، وللحديث شواهد.

Comments:

1. 'You would not find': There cannot be anybody doing justice better than the Messenger of Allâh ﷺ irrespective of whether one might be an immensely justice-loving person.
2. 'Shaving the head': Shaving the head is, however, permitted and it is recommended in Hajj but to raise something permissible to the rank of indispensability or requisteness to consider it an issue of the Divine law and to needlessly render it commendable is absolutely not appropriate or legitimate. Some people would make shaving the head their distinguishing mark and would consider it incumbent.

Chapter 27. Fighting Muslims

(المعجم ٢٧) - قِتَالُ الْمُسْلِمِ (التحفة ٢٣)

4109. Sa'd bin Abî Waqâs told us that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Fighting a Muslim is *Kufr* and defaming him is evildoing." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٠٩ - حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ عُمَرَ بْنِ سَعْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «قِتَالُ الْمُسْلِمِ كُفْرٌ، وَسِبَابُهُ فُسُوقٌ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:١/ ١٧٦ عن عبدالرزاق به، وهو في الكبرى، ح:٣٥٦٧، وللحديث شواهد.

4110. It was narrated that 'Abdullâh said: "Defaming a Muslim is evildoing and fighting him is *Kufr*." (*Ṣaḥîḥ Mawqûf*)

٤١١٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا الْأَحْوَصِ عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: «سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ».

تخريج: [إسناده صحيح موقوف] وهو في الكبرى، ح:٣٥٦٨، وانظر الحديث الآتي.

4111. It was narrated from Shu'bah, from Abû Isḥâq who said: "I heard Abû Al-Aḥwaṣ (narrate) that 'Abdullâh said: 'Defaming a Muslim is evildoing and fighting him is *Kufr*.'" So Abân said to him:

٤١١١ - أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ حَكِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مَهْدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: «سِبَابُ الْمُسْلِمِ فِسْقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ»

"O Abû Isḥâq! You heard it only from Abû Al-Aḥwaṣ?" He said: "Rather. I heard it from Al-Aswad and Hubairah." (*Ṣaḥîḥ*)

فَقَالَ لَهُ أَبَانُ: يَا أَبَا إِسْحَاقَ! مَا سَمِعْتَهُ إِلَّا مِنْ أَبِي الْأَحْوَصِ قَالَ: بَلْ سَمِعْتُهُ مِنَ الْأَسْوَدِ وَهُبَيْرَةَ.

تخريج: [**إسناده صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٦٩.

4112. It was narrated that 'Abdullâh said: "Defaming a Muslim is evildoing and fighting him is *Kufr*." (*Ṣaḥîḥ Mawqûf*)

٤١١٢ - **أَخْبَرَنَا** أَحْمَدُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ أَبِي الزَّعْرَاءِ، عَنْ عَمِّهِ أَبِي الْأَحْوَصِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ.

تخريج: [**صحيح موقوف**] وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٧٠.

4113. It was narrated from 'Abdur-Rahmân bin 'Abdullâh, from his father, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Defaming a Muslim is evildoing and fighting him is *Kufr*." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١١٣ - **أَخْبَرَنَا** مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ الْمَلِكِ بْنَ عُمَيْرٍ يُحَدِّثُهُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ».

تخريج: [**صحيح مرفوع**] أخرجه الترمذي، الفتن، باب ماجاء سباب المسلم فسوق، ح:٢٦٣٤ من حديث عبدالملك بن عمير به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٧١، وللحديث شواهد كثيرة.

4114. It was narrated from Shu'bah who said: "I said to Ḥammâd: 'I heard Manṣûr, and Sulaimân, and Zubaid narrating from Abû Wâ'il, from 'Abdullâh, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Defaming a Muslim is evildoing and fighting him is *Kufr*." – Who are you worried about? Are you worried about Manṣûr? Are you worried about Zubaid? Are you worried about Sulaimân?' He said: 'No, but I am worried about Abû Wa'il.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١١٤ - **أَخْبَرَنَا** مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: قُلْتُ لِحَمَّادٍ: سَمِعْتُ مَنْصُورًا وَسُلَيْمَانَ وَزُبَيْدًا يُحَدِّثُونَ عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ» مَنْ تَتَّهِمُ؟ أَتَتَّهِمُ مَنْصُورًا؟ أَتَتَّهِمُ زُبَيْدًا؟ أَتَتَّهِمُ سُلَيْمَانَ؟ قَالَ: لَا، وَلٰكِنِّي أَتَّهِمُ أَبَا وَائِلٍ.

تخريج: أخرجه البخاري، الإيمان، باب خوف المؤمن من أن يحبط عمله وهو لا يشعر، ح:٤٨، ومسلم، الإيمان، باب بيان قول النبي ﷺ: سباب المسلم فسوق وقتاله كفر، ح:٦٤ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٣٥٧٤ * حماد هو ابن أبي سليمان وكان مرجئًا من أهل البدعة، وحديثه حسن.

4115. It was narrated from Sufyân bin Zubaid, from Abû Wa'il, from 'Abdullâh: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Defaming a Muslim is evildoing and fighting him is *Kufr*.'" I said to Abû Wâ'il: "Did you hear it from 'Abdullâh?" He said: "Yes." (***Ṣaḥîḥ***)

٤١١٥ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ زُبَيْدٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ» قُلْتُ لِأَبِي وَائِلٍ: سَمِعْتَهُ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ؟ قَالَ: نَعَمْ.

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٥٧٥.

4116. It was narrated that 'Abdullâh said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Defaming a Muslim is evildoing and fighting him is *Kufr*.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤١١٦ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ».

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤١١٤، وهو في الكبرى، ح:٣٥٧٦.

4117. It was narrated that Abû Wâ'il said: "Abdullâh said: 'Defaming a Muslim is evildoing and fighting him is *Kufr*.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤١١٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ: قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: سِبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤١١٤، وهو في الكبرى، ح:٣٥٧٧.

4118. It was narrated that 'Abdullâh said: "Fighting a believer is *Kufr* and defaming him is evildoing." (***Ṣaḥîḥ***)

٤١١٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ عَنْ أَبِي مُعَاوِيَةَ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ شَقِيقٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قِتَالُ الْمُؤْمِنِ كُفْرٌ، وَسِبَابُهُ فُسُوقٌ.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤١١٤، وهو في الكبرى، ح:٣٥٧٨.

Comments:

The purpose behind repetition (of this narration) is to demonstrate that some

transmitters have narrated this *Hadîth*, *Marfu'* (from the Messenger of Allâh ﷺ); while some have narrated it *Mawqûf* (from a Companion). This is not an injurious disagreement, because such a narration is invariably considered *Marfu'*.

Chapter 28. Seriousness Of Fighting For A Cause That Is Not Clear

(المعجم ٢٨) - التَّغْلِيظُ فِيمَنْ قَاتَلَ تَحْتَ رَايَةٍ عِمِّيَّةٍ (التحفة ٢٤)

4119. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever parts from obedience, and splits away from the *Jamâ'ah* and dies, then he has died a death of *Jâhiliyyah*. Whoever rebels against my *Ummah*, killing good and evil people alike, and does not try to avoid killing the believers, and does not pay attention to those who are under a covenant, then he is not of me. Whoever fights for a cause that is not clear, advocating tribalism getting angry for the sake of tribalism, and he is killed, then he has died a death of *Jâhiliyyah*.'" (*Sahîh*)

٤١١٩ - أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ هِلَالٍ الصَّوَّافُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ غَيْلَانَ بْنِ جَرِيرٍ، عَنْ زِيَادِ بْنِ رَبَاحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ خَرَجَ مِنَ الطَّاعَةِ وَفَارَقَ الْجَمَاعَةَ فَمَاتَ مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً، وَمَنْ خَرَجَ عَلَى أُمَّتِي يَضْرِبُ بَرَّهَا وَفَاجِرَهَا لَا يَتَحَاشَى مِنْ مُؤْمِنِهَا وَلَا يَفِي لِذِي عَهْدِهَا فَلَيْسَ مِنِّي، وَمَنْ قَاتَلَ تَحْتَ رَايَةٍ عِمِّيَّةٍ يَدْعُو إِلَى عَصَبِيَّةٍ أَوْ يَغْضَبُ لِعَصَبِيَّةٍ فَقُتِلَ فَقِتْلَتُهُ جَاهِلِيَّةٌ»؟

تخريج: أخرجه مسلم، الإمارة، باب وجوب ملازمة جماعة المسلمين عند ظهور الفتن ... إلخ، ح:١٨٤٨ من حديث أيوب به، وهو في الكبرى، ح:٣٥٧٩.

Comments:

Splits away from the *Jamâ'ah*; see No. 4021.

4120. It was narrated that Jundab bin 'Abdullâh said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever fights for a cause that is not clear, advocating tribalism, getting angry for the sake of tribalism, then he has died a death of *Jâhiliyyah*.'" (*Sahîh*)

Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: 'Imrân Al-Qattân (one of the narrators) is not that strong.

٤١٢٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا عِمْرَانُ الْقَطَّانُ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي مِجْلَزٍ، عَنْ جُنْدَبِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قَاتَلَ تَحْتَ رَايَةٍ عِمِّيَّةٍ يُقَاتِلُ عَصَبِيَّةً وَيَغْضَبُ لِعَصَبِيَّةٍ فَقِتْلَتُهُ جَاهِلِيَّةٌ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: عِمْرَانُ الْقَطَّانُ لَيْسَ بِالْقَوِيِّ.

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٨٥٠ من حديث أبي مجلز به، (انظر الحديث السابق) وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٨٠.

Chapter 29. The Prohibition Of Killing

(المعجم ٢٩) - تَحْرِيمُ الْقَتْلِ (التحفة ٢٥)

4121. It was narrated that Abû Bakrah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If a Muslim points a weapon at his fellow Muslim, then they are on the brink of Hell, and if he kills him, then they will both fall into it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٢١ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ عَنْ شُعْبَةَ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَنْصُورٌ قَالَ: سَمِعْتُ رِبْعِيًّا يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا أَشَارَ الْمُسْلِمُ عَلَى أَخِيهِ الْمُسْلِمِ بِالسِّلَاحِ فَهُمَا عَلَى جُرُفِ جَهَنَّمَ، فَإِذَا قَتَلَهُ خَرَّا جَمِيعًا فِيهَا».

تخريج: أخرجه البخاري، الفتن، باب: إذا التقى المسلمان بسيفيهما، ح:٧٠٨٣ تعليقًا، ومسلم، الفتن، باب: إذا تواجه المسلمان بسيفيهما، ح:١٦/٢٨٨٨ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٨١.

Comments:

Meaning: when both are bent upon killing each other. If, however, one of them succeeds in killing the other, both the killer and the killed would become the dwellers of Hell, because the intention of both of them was to kill.

4122. It was narrated that Abû Bakrah said: "If two Muslim men bear weapons against each other, then they are both on the brink of Hell. And if one of them kills the other, they will both be in Hell." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٢٢ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ رِبْعِيٍّ، عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ: إِذَا حَمَلَ الرَّجُلَانِ الْمُسْلِمَانِ السِّلَاحَ أَحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرِ فَهُمَا عَلَى جُرُفِ جَهَنَّمَ، فَإِذَا قَتَلَ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ فَهُمَا فِي النَّارِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٨٢.

4123. It was narrated from Abû Mûsâ that the Prophet ﷺ said: "If two Muslims confront each other with swords, and one kills the other, they will both be in Hell." It was said: "O Messenger of Allâh, (we understand about) the killer,

٤١٢٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ يَزِيدَ، عَنْ سُلَيْمَانَ التَّيْمِيِّ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَبِي مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِذَا تَوَاجَهَ الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا فَقَتَلَ أَحَدُهُمَا

but what about the one who is killed?" He said: "He wanted to kill his companion." (*Ṣaḥîḥ*)

صَاحِبَهُ فَهُمَا فِي النَّارِ» قِيلَ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰذَا الْقَاتِلُ فَمَا بَالُ الْمَقْتُولِ؟ قَالَ: «أَرَادَ قَتْلَ صَاحِبِهِ».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، الفتن، باب: إذا التقى المسلمان بسيفيهما، ح:٣٩٦٤ من حديث يزيد بن هارون به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٨٣، انظر الحديث الآتي.

4124. It was narrated from Abû Mûsâ Al-Ash'arî that the Prophet ﷺ said: "If two Muslims confront each other with swords and one of them kills the other, they will both be in Hell." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٢٤ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ هَارُونَ - قَالَ: أَخْبَرَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِذَا تَوَاجَهَ الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا فَقَتَلَ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ فَهُمَا فِي النَّارِ مِثْلَهُ سَوَاءٌ».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، من حديث يزيد بن هارون به، (انظر الحديث السابق) وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٨٤ * قتادة تابعه يونس بن عبيد كما سيأتي، ح:٤١٢٩.

4125. It was narrated from Abû Bakrah that the Prophet ﷺ said: "If two Muslims confront each other with swords, each of them wanting to kill the other, they will both be in Hell." It was said to him: "O Messenger of Allâh, (we understand about) the killer, but what about the one who is killed?" He said: "He was determined to kill his companion." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٢٥ - **أَخْبَرَنَا** عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ الْمِصِّيصِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَلَفٌ عَنْ زَائِدَةَ، عَنْ هِشَامٍ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَبِي بَكْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِذَا تَوَاجَهَ الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا يُرِيدُ قَتْلَ صَاحِبِهِ فَهُمَا فِي النَّارِ». قِيلَ لَهُ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰذَا الْقَاتِلُ فَمَا بَالُ الْمَقْتُولِ؟ قَالَ: «إِنَّهُ كَانَ حَرِيصًا عَلَى قَتْلِ صَاحِبِهِ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٥/٤٦، ٤٧، ٥١ من طريقين عن الحسن البصري به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٨٥، وله شواهد كثيرة، انظر الحديث الآتي برقم:٤١٢٧.

4126. It was narrated that Abû Bakrah said: "The Messenger ﷺ said: 'If two Muslims meet (and fight) with their swords and one of

٤١٢٦ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا الْخَلِيلُ بْنُ عُمَرَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنِ الْحَسَنِ،

them kills the other, the killer and the slain will both be in Hell.'" (*Ṣaḥîḥ*)

عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا الْتَقَى الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا فَقَتَلَ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ فَالْقَاتِلُ وَالْمَقْتُولُ فِي النَّارِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٨٦.

4127. It was narrated that Abû Bakrah said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'If two Muslims confront each other with their swords and one of them kills the other, both the killer and the slain will be in Hell.'" They said: "O Messenger of Allâh, (we understand about) the killer, but what about the one who is killed?" He said: "He wanted to kill his companion." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٢٧ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ أَيُّوبَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنِ الْأَحْنَفِ بْنِ قَيْسٍ، عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ: قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «إِذَا تَوَاجَهَ الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا فَقَتَلَ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ فَالْقَاتِلُ وَالْمَقْتُولُ فِي النَّارِ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰذَا الْقَاتِلُ فَمَا بَالُ الْمَقْتُولِ؟ قَالَ: «إِنَّهُ أَرَادَ قَتْلَ صَاحِبِهِ».

تخريج: أخرجه البخاري، الفتن، باب: إذا التقى المسلمان بسيفيهما، ح:٧٠٨٣ من حديث معمر بن راشد معلقًا، ومسلم، الفتن، باب: إذا تواجه المسلمان بسيفيهما، ح:٢٨٨٨ من حديث أيوب السختياني به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٨٧.

4128. It was narrated that Abû Bakrah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: "If two Muslims fight with swords, and one of them kills the other, then the killer and the slain will both be in Hell." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٢٨ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدَةَ عَنْ حَمَّادٍ، عَنْ أَيُّوبَ وَيُونُسَ وَالْعَلَاءِ بْنِ زِيَادٍ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنِ الْأَحْنَفِ بْنِ قَيْسٍ، عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا الْتَقَى الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا فَقَتَلَ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ فَالْقَاتِلُ وَالْمَقْتُولُ فِي النَّارِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٨٨.

4129. It was narrated from Abû Mûsâ Al-Ash'arî that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If two Muslims confront each other with swords and one of them kills the other, then the killer and the slain will both be in Hell." A man said:

٤١٢٩ - أَخْبَرَنَا مُجَاهِدُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ - وَهُوَ ابْنُ عُلَيَّةَ - عَنْ يُونُسَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا

"O Messenger of Allâh, (we understand about) the killer, but what about the one who is killed?" He said: "He wanted to kill his companion." (*Sahîh*)

تَوَاجَهَ الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا فَقَتَلَ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ فَالْقَاتِلُ وَالْمَقْتُولُ فِي النَّارِ» قَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰذَا الْقَاتِلُ فَمَا بَالُ الْمَقْتُولِ؟ قَالَ: «إِنَّهُ أَرَادَ قَتْلَ صَاحِبِهِ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤١٢٣، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٨٩.

4130. It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ said: "Do not revert to disbelievers after I am gone, striking the necks of one another (killing one another)." (*Sahîh*)

٤١٣٠ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ وَاقِدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ يُحَدِّثُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ».

تخريج: أخرجه مسلم، الإيمان، باب بيان معنى قول النبي ﷺ: "لا ترجعوا بعدي كفارًا يضرب بعضكم رقاب بعض، ح:٦٦/ ١٢٠ من حديث محمد بن جعفر غندر، والبخاري، الديات، باب: "ومن أحياها"، ح:٦٨٦٨ و٦١٦٦، ٧٠٧٧ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٣٥٩٠.

Comments:

Fighting against the Muslims is the affair of unbelievers. If Muslims fight Muslims, they would resemble unbelievers. Consequently, this would serve the purpose of the deniers of truth. Now there is no need for them (the unbelievers) to fight.

4131. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Do not revert to disbelievers after I am gone, striking the necks of one another (killing one another). No man is to be punished for the sins of his father, or for the sins of his brother.'" (*Sahîh*)

Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: This is a mistake, and what is correct is that it is *Mursal*.

٤١٣١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو أَحْمَدَ الزُّبَيْرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا شَرِيكٌ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي الضُّحَى، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ، لَا يُؤْخَذُ الرَّجُلُ بِجِنَايَةِ أَبِيهِ وَلَا جِنَايَةِ أَخِيهِ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا خَطَأٌ، وَالصَّوَابُ مُرْسَلٌ.

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٣٥٩١، وللحديث شواهد كثيرة * أبو الضحى هو مسلم بن صبيح، وشريك هو القاضي.

4132. It was narrated that 'Abdullâh said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Do not revert to disbelievers after I am gone, striking the necks of one another (killing one another). No man is to be punished for the sins of his father, or the sins of his brother.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٣٢ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ ابْنُ عَيَّاشٍ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ مُسْلِمٍ، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ، وَلَا يُؤْخَذُ الرَّجُلُ بِجَرِيرَةِ أَبِيهِ، وَلَا بِجَرِيرَةِ أَخِيهِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٣٥٩٢.

4133. It was narrated that Masrûq said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I do not want to see you after I am gone reverting to disbleivers, striking the necks of one another (killing one another). No man is punished for the crime of his father, or the crime of his brother.'" This is correct. (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٣٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ مُسْلِمٍ، عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا أُلْفِيَنَّكُمْ تَرْجِعُونَ بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ، ولَا يُؤْخَذُ الرَّجُلُ بِجَرِيرَةِ أَبِيهِ، وَلَا بِجَرِيرَةِ أَخِيهِ» هٰذَا الصَّوَابُ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٣٥٩٣.

4134. It was narrated from Masrûq that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not revert to disbelievers after I am gone." It is *Mursal*. (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٣٤ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ أَبِي الضُّحَى، عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا» مُرْسَلٌ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤١٣١، وهو في الكبرى، ح:٣٥٩٤..

4135. It was narrated from Abû Bakrah that the Prophet ﷺ said: "Do not revert to misguidance after I am gone, striking the necks of one another (killing one another)." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٣٥ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَارَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَبِي بَكْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي ضُلَّالًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٥/ ٣٧ عن إسماعيل ابن علية به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٩٥.

4136. It was narrated from Jarîr that during the Farewell Pilgrimage, the Messenger of Allâh ﷺ asked the people to be quiet and listen, and said: "Do not revert to disbelievers after I am gone, striking the necks of one another (killing one another)." (***Sahîh***)

٤١٣٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَا: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُدْرِكٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا زُرْعَةَ بْنَ عَمْرِو بْنِ جَرِيرٍ عَنْ جَرِيرٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ اسْتَنْصَتَ النَّاسَ، قَالَ: «لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ».

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب: "ومن أحياها"، ح: ٦٨٦٩، ومسلم، الإيمان، باب بيان معنى قول النبي ﷺ: "لا ترجعوا بعدي كفارًا ... إلخ"، ح: ٦٥ عن محمد بن بشار بندار به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٩٦.

4137. It was narrated that Jarîr bin 'Abdullâh said: "The Messenger of Allâh ﷺ said to me: 'Ask the people to be quiet and listen.' Then he said: 'I do not want to see you after I am gone reverting to disbelievers, striking the necks of one another (killing one another).'" (***Sahîh***)

٤١٣٧ - أَخْبَرَنَا أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ أَبِي السَّفَرِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ قَيْسٍ قَالَ: بَلَغَنِي أَنَّ جَرِيرَ بْنَ عَبْدِ اللهِ قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ ﷺ: «اسْتَنْصِتِ النَّاسَ» ثُمَّ قَالَ: «لَا أُلْفِيَنَّكُمْ بَعْدَ مَا أَرَى تَرْجِعُونَ بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٤/ ٣٦٦ عن عبدالله بن نمير به، وهو في الكبرٰى، ح: ٣٥٩٧، والحديث السابق شاهد له.

The end of the Book of Fighting (and the beginning of the Book of the Distribution of *Al-Fay'*)[1]

[1] Some manuscripts have it like this. In our edition the mention of *Al-Fay'* is treated as heading of another book as it appears on the following page.

38. The Book Of The Distribution Of *Al-Fay'*[1]

(المعجم ٣٨) - أَوَّلُ كِتَابِ قِسْمِ الْفَيْءِ (التحفة ٢١)

4138. It was narrated from Yazîd bin Hurmuz that when Najdah Al-Ḥarûriyyah rebelled during the *Fitnah* of Ibn Az-Zubayr, he sent word to Ibn 'Abbâs asking him about the share of the relatives (of the Messenger of Allâh ﷺ) – to whom did he think it should be given? He replied: "It is for us, because of our blood ties to the Messenger of Allâh ﷺ. The Messenger of Allâh ﷺ allocated it to them, but 'Umar offered us something we thought was less than what was our due, and we refused to accept it. What he offered to them was to help those among them who wanted to get married, and to help the debtors pay off their debts, and he gave to their indigent. But he refused to give them more than that." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٣٨ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ الْحَمَّالُ قَالَ: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ عَنْ يُونُسَ بْنِ يَزِيدَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ هُرْمُزَ: أَنَّ نَجْدَةَ الْحَرُورِيَّ حِينَ خَرَجَ فِي فِتْنَةِ ابْنِ الزُّبَيْرِ، أَرْسَلَ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ يَسْأَلُهُ عَنْ سَهْمِ ذِي الْقُرْبَى لِمَنْ تُرَاهُ؟ قَالَ: هُوَ لَنَا، لِقُرْبَى رَسُولِ اللهِ ﷺ قَسَمَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ لَهُمْ، وَقَدْ كَانَ عُمَرُ عَرَضَ عَلَيْنَا شَيْئًا رَأَيْنَاهُ دُونَ حَقِّنَا فَأَبَيْنَا أَنْ نَقْبَلَهُ، وَكَانَ الَّذِي عَرَضَ عَلَيْهِمْ أَنْ يُعِينَ نَاكِحَهُمْ، وَيَقْضِيَ عَنْ غَارِمِهِمْ، وَيُعْطِيَ فَقِيرَهُمْ، وَأَبَى أَنْ يَزِيدَهُمْ عَلَى ذٰلِكَ.

تخريج: أخرجه مسلم، الجهاد، باب النساء الغازيات يرضخ لهن ولا يسهم ... إلخ، ح: ١٨١٢ من حديث يزيد بن هرمز به.

Comments:

Harûri: This is in relation to the habitation called *Harûra*, where the first meeting or conference of the *Khawârij* was held. Due to this ascription, every *Khârijite* is usually called a *Harûri*, irrespective of whether or not he belongs to *Harûra*. (For detail concerning the *Khârijite*, please turn to *Ḥadîth* 4107, 4108).

4139. It was narrated that Yazîd bin Hurmuz said: "Najdah wrote to

٤١٣٩ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ:

[1] *Al-Fay'* refers to wealth taken from the disbelievers without fighting. *Ghanîmah* refers to spoils of war in general. However, the author has included chapter about both in this section. See the details after No. 4152.

حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ هَارُونَ - قَالَ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ عَنِ الزُّهْرِيِّ وَمُحَمَّدِ ابْنِ عَلِيٍّ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ هُرْمُزَ قَالَ: كَتَبَ نَجْدَةُ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ يَسْأَلُهُ عَنْ سَهْمِ ذِي الْقُرْبَى لِمَنْ هُوَ؟ قَالَ يَزِيدُ بْنُ هُرْمُزَ: وَأَنَا كَتَبْتُ كِتَابَ ابْنِ عَبَّاسٍ إِلَى نَجْدَةَ، كَتَبْتُ إِلَيْهِ: كَتَبْتَ تَسْأَلُنِي عَنْ سَهْمِ ذِي الْقُرْبَى لِمَنْ هُوَ وَهُوَ لَنَا أَهْلَ الْبَيْتِ، وَقَدْ كَانَ عُمَرُ دَعَانَا إِلَى أَنْ يُنْكِحَ مِنْهُ أَيِّمَنَا، وَيُحْذِيَ مِنْهُ عَائِلَنَا، وَيَقْضِيَ مِنْهُ عَنْ غَارِمِنَا، فَأَبَيْنَا إِلَّا أَنْ يُسَلِّمَهُ لَنَا وَأَبَى ذٰلِكَ، فَتَرَكْنَاهُ عَلَيْهِ.

Ibn 'Abbâs and asked him about the share of the relatives (of the Messenger of Allâh ﷺ), to whom should it be given?" Yazîd bin Hurmuz said: "I wrote down the letter of Ibn 'Abbâs to Najdah in which he said: 'You have written asking me about the share of the relatives (of the Messenger of Allâh ﷺ), to whom should it be given? It is for us, the members of the household (*Ahl Al-Bait*). 'Umar used to offer to help the single among us (to get married), and to give some to our poor and to pay off the debts of our debtors. We insisted that he should give it to us, but he refused, and we left it at that." (***Sahîh***)

تخريج: أخرجه مسلم، ح: ١٨١٢/١٣٨ من حديث محمد بن علي به، انظر الحديث السابق.

٤١٤٠ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا مَحْبُوبٌ - يَعْنِي ابْنَ مُوسَى - قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ - وَهُوَ الْفَزَارِيُّ - عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ قَالَ: كَتَبَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْوَلِيدِ كِتَابًا فِيهِ: وَقَسْمُ أَبِيكَ لَكَ الْخُمُسَ كُلَّهُ، وَإِنَّمَا سَهْمُ أَبِيكَ كَسَهْمِ رَجُلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَفِيهِ حَقُّ اللهِ وَحَقُّ الرَّسُولِ، وَذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ، فَمَا أَكْثَرَ خُصَمَاءَ أَبِيكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ! فَكَيْفَ يَنْجُو مَنْ كَثُرَتْ خُصَمَاؤُهُ، وَإِظْهَارُكَ الْمَعَازِفَ وَالْمِزْمَارَ بِدْعَةٌ فِي الْإِسْلَامِ، وَلَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَبْعَثَ إِلَيْكَ مَنْ يَجُزُّ جُمَّتَكَ جُمَّةَ السُّوءِ.

4140. It was narrated that Al-Awzâ'î said: "Umar bin 'Abdul-'Azîz wrote a letter to 'Umar bin Al-Walîd in which he said: 'The share that your father gave to you was the entire <u>*Kh*</u>*umus*,[1] but the share that your father is entitled to is the same as that of any man among the Muslims, on which is due the rights of Allâh and His Messenger, and of relatives, orphans, the poor and wayfarers. How many will dispute with your father on the Day of Resurrection! How can he be saved who has so many disputants? And your openly allowing musical instruments and wind instruments is an innovation

[1] One-fifth of the spoils of war. See No. 4152.

in Islam. I was thinking of sending someone to you who would cut off your evil long hair.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في كتاب السير للفزاري، (ص:٢٩٣، رقم:٥٣٦ ملحق من المحقق).

Comments:

'Umar bin Walîd was the son of the Caliph Walîd bin Abdul Mâlik. 'Umar bin 'Abdul-'Azîz's view was that the *Khumus* was to be divided only among the categories mentioned in the Qur'ân. As for his mention of "evil long hair" it is *Jummat As-Sawi'* (and they say *Sawi'*) As-Sindî said: "There is nothing disliked about having *Jummah*. Perhaps, he disliked it because it was a means of pride from him...." As for the meaning of *Jummah*; it is the hair that extends beyond the ear lobes, and the Messenger of Allâh ﷺ has been described with such.

4141. Sa'eed bin Al-Mûsâyyab narrated that Jubair bin Mut'im told him: "He and 'Uthmân bin 'Affân came to the Messenger of Allâh ﷺ to speak to him about what he had distributed of the *Khumus* of Ḥunain to Banu Hâshim and Banu Al-Muṭṭalib bin 'Abd Manaf. They said: 'O Messenger of Allâh, you distributed it to our brothers; Banu Al-Muṭṭalib bin 'Abd Manâf, and you did not give us anything, and our relationship to you is the same as theirs.' The Messenger of Allâh ﷺ said to them: 'I think that Hâshim and Al-Muṭṭalib are the same.'" Jubair bin Muṭ'im said: "The Messenger of Allâh ﷺ did not allocate anything to Banu 'Abd Shams or Banu Nawfal from that *Khumus*, as he allocated to Banu Hâshim and Banu Al-Muṭṭalib." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٤١ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا نَافِعُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ يُونُسَ بْنِ يَزِيدَ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ جُبَيْرَ بْنَ مُطْعِمٍ حَدَّثَهُ: أَنَّهُ جَاءَ هُوَ وَعُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يُكَلِّمَانِهِ فِيمَا قَسَمَ مِنْ خُمُسِ حُنَيْنٍ بَيْنَ بَنِي هَاشِمٍ وَبَنِي الْمُطَّلِبِ بْنِ عَبْدِ مَنَافٍ، فَقَالَا: يَا رَسُولَ اللهِ! قَسَمْتَ لِإِخْوَانِنَا بَنِي الْمُطَّلِبِ بْنِ عَبْدِ مَنَافٍ وَلَمْ تُعْطِنَا شَيْئًا وَقَرَابَتُنَا مِثْلُ قَرَابَتِهِمْ، فَقَالَ لَهُمَا رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا أَرَى هَاشِمًا وَالْمُطَّلِبَ شَيْئًا وَاحِدًا». قَالَ جُبَيْرُ بْنُ مُطْعِمٍ: وَلَمْ يَقْسِمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ لِبَنِي عَبْدِ شَمْسٍ، وَلَا لِبَنِي نَوْفَلٍ مِنْ ذٰلِكَ الْخُمُسِ شَيْئًا، كَمَا قَسَمَ لِبَنِي هَاشِمٍ وَبَنِي الْمُطَّلِبِ.

تخريج: أخرجه البخاري، المغازي، باب غزوة خيبر، ح:٤٢٢٩ من حديث يونس بن يزيد به.

Comments:

The purpose of Imâm An-Nasâ'î in mentioning this *Ḥadîth* is to display that Allâh's Messenger ﷺ gave his kith and kin from the *Khumus* or the one-fifth part of the spoils of war. This corroborates that the Prophet's ﷺ kith and kin have a share in the *Khumus*. But the problem which needs to be solved is: Does the right of the people of the Prophet's ﷺ household over the *Khumus* still exist, this is a matter of disagreement.

4142. It was narrated that Jubair bin Muṭ'im said: "When the Messenger of Allâh ﷺ distributed the share for his relatives to Banu Hashim and Banu Al-Muṭṭalib, I came to him with 'Uthmân bin 'Affân and we said: 'O Messenger of Allâh, no one denies the virtue of Banu Hâshim because of the relationship between you and them. But how come you have given (a share) to Banu Al-Muṭṭalib and not to us? They and we share the same degree of relationship to you.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'They did not abandon me during the *Jâhilîyyah* or in Islam. Banu Hâshim and Banu Al-Muṭṭalib are the same thing,' and he interlaced his fingers." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٤٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ قَالَ: لَمَّا قَسَمَ رَسُولُ اللهِ ﷺ سَهْمَ ذِي الْقُرْبَى بَيْنَ بَنِي هَاشِمٍ وَبَنِي الْمُطَّلِبِ أَتَيْتُهُ أَنَا وَعُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰؤُلَاءِ بَنُو هَاشِمٍ لَا يُنْكَرُ فَضْلُهُمْ لِمَكَانِكَ الَّذِي جَعَلَكَ اللهُ بِهِ مِنْهُمْ، أَرَأَيْتَ بَنِي الْمُطَّلِبِ أَعْطَيْتَهُمْ وَمَنَعْتَنَا، فَإِنَّمَا نَحْنُ وَهُمْ مِنْكَ بِمَنْزِلَةٍ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّهُمْ لَمْ يُفَارِقُونِي فِي جَاهِلِيَّةٍ وَلَا إِسْلَامٍ، إِنَّمَا بَنُو هَاشِمٍ وَبَنُو الْمُطَّلِبِ شَيْءٌ وَاحِدٌ». وَشَبَّكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق.

4143. It was narrated that 'Ubâdah bin Al-Sâmit said: "On the day of Ḥunain the Messenger of Allâh ﷺ took a hair from the side of a camel and said: 'O you people, it is not permissible for me to take even the equivalent of this from the *Fay'* that Allâh has bestowed upon you, except the *Khumus*, and the *Khumus* will come back to you.'" (*Ṣaḥîḥ*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Abû Sallâm's name is Mamṭûr

٤١٤٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَحْبُوبٌ - يَعْنِي ابْنَ مُوسَى - أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ - وَهُوَ الْفَزَارِيُّ - عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَيَّاشٍ، عَنْ سُلَيْمَانَ ابْنِ مُوسَى، عَنْ مَكْحُولٍ، عَنْ أَبِي سَلَّامٍ، عَنْ أَبِي أُمَامَةَ الْبَاهِلِيِّ، عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ قَالَ: أَخَذَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ حُنَيْنٍ وَبَرَةً مِنْ جَنْبِ بَعِيرٍ فَقَالَ: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ!

إِنَّهُ لَا يَحِلُّ لِي مِمَّا أَفَاءَ اللهُ عَلَيْكُمْ قَدْرُ هٰذِهِ إِلَّا الْخُمُسُ، وَالْخُمُسُ مَرْدُودٌ عَلَيْكُمْ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: اسْمُ أَبِي سَلَّامٍ مَمْطُورٌ وَهُوَ حَبَشِيٌّ، وَاسْمُ أَبِي أُمَامَةَ صُدَيُّ ابْنُ عَجْلَانَ.

and he is Ethiopian, and Abû Umâmah's name is Ṣudaî bin 'Ajlân.

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٥/٣١٩ من حديث الفزاري به، وهو في كتاب السير للفزاري، ح:٥١٧، وصححه ابن حبان، ح:١٦٩٣، وأصله عند الترمذي، ح:١٥٦١، وحسنه ابن ماجه، ح:٢٨٥٢، والحاكم: ٢/١٣٥، وصححه على شرط مسلم، ووافقه الذهبي، وللحديث شواهد صحيحة عند أبي داود، ح:٢٧٥٥ وغيره.

Comments:

Will come back to you because he ﷺ used to spend it on the needs of the people. See Nos. 4147, 4148 etc.

٤١٤٤ - **أَخْبَرَنَا** عَمْرُو بْنُ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْحَاقَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَتَى بَعِيرًا فَأَخَذَ مِنْ سَنَامِهِ وَبَرَةً بَيْنَ أَصْبَعَيْهِ ثُمَّ قَالَ: «إِنَّهُ لَيْسَ لِي مِنَ الْفَيْءِ شَيْءٌ وَلَا هٰذِهِ إِلَّا الْخُمُسُ، وَالْخُمُسُ مَرْدُودٌ فِيكُمْ».

4144. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the Messenger of Allâh ﷺ went to a camel, and took a hair from its hump between his fingers and said: "I am not entitled to take anything from the *Fay'* not even this, except the *Khumus*, and the *Khumus* will come back to you." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الجهاد، باب: في فداء الأسير بالمال، ح:٢٦٩٤ من حديث حماد بن سلمة به وابن إسحاق صرح بالسماع عند ابن الجارود، ح:١٠٨٠ وغيره، وسنده حسن، وهو في العقد التمام في تخريج السيرة لابن هشام بتحقيقي، ح:٢٠٣ يسر الله لنا طبعه.

٤١٤٥ - **أَخْبَرَنَا** عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو - يَعْنِي ابْنَ دِينَارٍ - عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ مَالِكِ بْنِ أَوْسِ بْنِ الْحَدَثَانِ، عَنْ عُمَرَ قَالَ: كَانَتْ أَمْوَالُ بَنِي النَّضِيرِ مِمَّا أَفَاءَ اللهُ عَلَى رَسُولِهِ مِمَّا لَمْ يُوجِفِ الْمُسْلِمُونَ عَلَيْهِ بِخَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ،

4145. It was narrated that 'Umar said: "The wealth of Banu An-Naḍîr was among the *Fay'* that Allâh bestowed upon His Messenger, in cases where the Muslims did not go out on an expedition with horses and camels. From it he kept for himself food for one year, and what was left he

spent on cavalry and weapons, equipment for the cause of Allâh." (*Ṣaḥîḥ*)

فَكَانَ يُنْفِقُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْهَا قُوتَ سَنَةٍ، وَمَا بَقِيَ جَعَلَهُ فِي الْكُرَاعِ وَالسِّلَاحِ عُدَّةً فِي سَبِيلِ اللَّهِ.

تخريج: أخرجه البخاري، الجهاد، باب المجن ومن يترس بترس صاحبه، ح:٢٩٠٤، ومسلم، الجهاد، باب حكم الفيء، ح:١٧٥٧ من حديث سفيان بن عيينة به.

Comments:

Bani Naḍîr was a Jewish tribe. It was expelled from Al-Madinah on account of their breach of pledge. They had taken their belongings, etc. with them, but their lands had fallen into the possession of Muslims.

4146. It was narrated from 'Âishah that Fâṭimah sent word to Abû Bakr asking for her inheritance from the Prophet ﷺ, from his charity and what was left of the *Khumus* of Khaibar. Abû Bakr said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'We are not inherited from.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٤٦ - **أَخْبَرَنَا** عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَحْبُوبٌ - يَعْنِي ابْنَ مُوسَى - قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ - هُوَ الْفَزَارِيُّ - عَنْ شُعَيْبِ بْنِ أَبِي حَمْزَةَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ فَاطِمَةَ أَرْسَلَتْ إِلَى أَبِي بَكْرٍ تَسْأَلُهُ مِيرَاثَهَا مِنَ النَّبِيِّ ﷺ مِنْ صَدَقَتِهِ وَمِمَّا تَرَكَ مِنْ خُمُسِ خَيْبَرَ، قَالَ أَبُو بَكْرٍ: إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا نُورَثُ».

تخريج: أخرجه البخاري، فضائل أصحاب النبي ﷺ، باب مناقب قرابة رسول الله ﷺ ... إلخ"، ح:٣٧١١ من حديث شعيب، ومسلم، الجهاد، باب قول النبي ﷺ: "لا نورث ما تركنا فهو صدقة"، ح:١٧٥٩ من حديث الزهري به، وهو في كتاب السير للفزاري أبي إسحاق، ح:٥٣٩.

Comments:

1. It has preceded above that the people of the Prophet's ﷺ household considered one-fifth share of the spoils of war their right. But according to other Companions, the *Khumus* was the state property. However, the needy people of the Prophet's ﷺ household could be aided from the wealth of the state treasury, by way of assistance.
2. 'We (Prophets) leave no heritage': This is because the Prophet ﷺ did not develop any property, nor did he take any share from the spoils of war. Rather, he used to acquire the *Khumus* out of the spoils of war, which was utilized by him to fulfill his own needs and then it was spent for the public welfare. In other words, Allâh's Messenger ﷺ had merely fulfilled his bare necessities out of that wealth.

4147. It was narrated that 'Aṭâ' said concerning the saying of Allâh, the Mighty and Sublime: "And know that whatever of spoils of war that you may gain, verily, (1/5th) of it is assigned to Allâh, and to the Messenger, and to the near relatives (of the Messenger (Muḥammad)"[1] "The *Khumus* (one-fifth) of Allâh and of His Messenger is the same. The Messenger of Allâh ﷺ used to provide mounts (for *Jihâd*) with it, and give some (to the poor), and distribute it however he wanted, and do with it whatever he wanted." (*Ḥasan*)

٤١٤٧ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا مَحْبُوبٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ زَائِدَةَ، عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ أَبِي سُلَيْمَانَ، عَنْ عَطَاءٍ فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَىْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ﴾ [الأنفال: ٤١] قَالَ: خُمُسُ اللهِ وَخُمُسُ رَسُولِهِ واحِدٌ. كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَحْمِلُ مِنْهُ، وَيُعْطِي مِنْهُ، وَيَضَعُهُ حَيْثُ يَشَاءُ، وَيَصْنَعُ بِهِ مَا شَاءَ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه البيهقي: ٦/ ٣٣٨، ٣٣٩ من حديث عبدالملك به مختصرًا، وهو في السير للفزاري أبي إسحاق، ح: ٥٣٥.

Comments:

'The same': The meaning is there is no separate share of Allâh, Most High. That is to say; not two shares of 1/5th each, but one share.

4148. It was narrated that Qais bin Muslim said: "I asked Al-Ḥasan bin Muḥammad about the saying of Allâh, the Mighty and Sublime: 'And know that whatever of spoils of war that you may gain, verily, one-fifth of it is assigned to Allâh.'[2] He said: 'This is the key to the Speech of Allâh. This world and the Hereafter belong to Allâh.' He said: 'They differed concerning these two shares after the death of the Messenger of Allâh ﷺ, the share of the Messenger and the share of the near relatives (of the Messenger of Allâh ﷺ). Some said that the share of the near relatives

٤١٤٨ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَحْبُوبٌ - يَعْنِي ابْنَ مُوسَى - قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ - وَهُوَ الْفَزَارِيُّ - عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ قَيْسِ بْنِ مُسْلِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ الْحَسَنَ بْنَ مُحَمَّدٍ عَنْ قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَىْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ﴾. قَالَ: هٰذَا مَفَاتِحُ كَلَامِ اللهِ، الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ لِلَّهِ، قَالَ: اخْتَلَفُوا فِي هٰذَيْنِ السَّهْمَيْنِ بَعْدَ وَفَاةِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، سَهْمِ الرَّسُولِ وَسَهْمِ ذِي الْقُرْبَى، فَقَالَ قَائِلٌ: سَهْمُ الرَّسُولِ لِلْخَلِيفَةِ مِنْ بَعْدِهِ، وَقَالَ قَائِلٌ: سَهْمُ

[1] *Al-Anfâl* 8:41.
[2] *Al-Anfâl* 8:41.

was for the relatives of the Messenger ﷺ, and some said that the share of the near relatives was for the relatives of the *Khalîfah*. Then they agreed that these two shares should be spent on horses and equipment in the cause of Allâh, and they were allocated for this purpose during the *Khilâfah* of Abû Bakr and 'Umar.'" (*Ṣaḥîḥ*)

ذِي الْقُرْبَى لِقَرَابَةِ الرَّسُولِ [ﷺ]، وَقَالَ قَائِلٌ: سَهْمُ ذِي الْقُرْبَى لِقَرَابَةِ الْخَلِيفَةِ، فَاجْتَمَعَ رَأْيُهُمْ عَلَى أَنْ جَعَلُوا هٰذَيْنِ السَّهْمَيْنِ فِي الْخَيْلِ وَالْعُدَّةِ فِي سَبِيلِ اللهِ، فَكَانَا فِي ذٰلِكَ فِي خِلَافَةِ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ.

تخريج: [**صحيح**] أخرجه البيهقي: ٦/٣٣٨ من حديث سفيان الثوري به، وتابعه أبو نعيم وأبو سامة عن قيس به، عند ابن أبي حاتم في تفسيره: ٥/١٧٠٤، ح: ٩٠٩١، وللحديث شواهد، وهو في السير للفزاري: ٥٣٧.

4149. It was narrated that Mûsâ bin Abî 'Âishah said: "I asked Yaḥya bin Al-Jazzâr about this Verse: And know that whatever of spoils of war that you may gain, verily, one-fifth of it is assigned to Allâh, and to the Messenger"[1] He said: "I said: 'How much of the *Khumus* did the Prophet ﷺ take?' He said: 'One-fifth of the *Khumus*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٤٩ - **أَخْبَرَنَا** عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَحْبُوبٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ مُوسَى بْنِ أَبِي عَائِشَةَ قَالَ: سَأَلْتُ يَحْيَى بْنَ الْجَزَّارِ عَنْ هٰذِهِ الْآيَةِ ﴿وَٱعْلَمُوٓا أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ﴾. قَالَ: قُلْتُ: كَمْ كَانَ لِلنَّبِيِّ ﷺ مِنَ الْخُمُسِ قَالَ: خُمُسُ الْخُمُسِ.

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه البيهقي: ٦/٣٣٨ من حديث موسى به، وهو في السير للفزاري: ٥٣٨.

4150. It was narrated that Muṭarrif said: "Ash-Sha'bî was asked about the share of the Prophet ﷺ and what he chose for himself. He said: 'The share of the Prophet ﷺ was like the share of any Muslim man, and what he chose for himself was something precious; he chose whatever he wanted to.'" (*Da'îf*)

٤١٥٠ - **أَخْبَرَنَا** عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَحْبُوبٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ مُطَرِّفٍ قَالَ: سُئِلَ الشَّعْبِيُّ عَنْ سَهْمِ النَّبِيِّ ﷺ وَصَفِيِّهِ، فَقَالَ: أَمَّا سَهْمُ النَّبِيِّ ﷺ فَكَسَهْمِ رَجُلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَمَّا سَهْمُ الصَّفِيِّ فَغُرَّةٌ يُخْتَارُ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ شَاءَ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه أبو داود، الخراج والفيء والإمارة، باب ما جاء في سهم

[1] *Al-Mâ'idah* 5:41.

الصفي، ح:٢٩٩١ من حديث مطرف بن طريف به، وهو مرسل.

4151. It was narrated that Yazîd bin Ash-Shikhkhîr said: "While I was with Muṭarrif in Al-Mirbad,[1] a man came in carrying a piece of leather and said: 'This was written to me by the Messenger of Allâh ﷺ. Is there anyone among you who can read?' I said: 'I can read.' And it was (a letter) from Muḥammad the Prophet ﷺ to Banu Zuhair bin Uqaish, who had testified to *Lâ ilâha illallâh*, and that Muḥammad is the Messenger of Allâh, and had left the idolaters, and had agreed to give the *Khumus* from their spoils of war, and the share of the Prophet ﷺ, and whatever he chose for himself, so they became safe and secure by the covenant of Allâh and His Messenger." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٥١ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا مَحْبُوبٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ سَعِيدٍ الْجُرَيْرِيِّ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ الشِّخِّيرِ قَالَ: بَيْنَا أَنَا مَعَ مُطَرِّفٍ بِالْمِرْبَدِ إِذْ دَخَلَ رَجُلٌ مَعَهُ قِطْعَةُ أَدَمٍ، قَالَ: كَتَبَ لِي هٰذِهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ، فَهَلْ أَحَدٌ مِنْكُمْ يَقْرَأُ؟ قَالَ: قُلْتُ: أَنَا أَقْرَأُ، فَإِذَا فِيهَا مِنْ مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ ﷺ لِبَنِي زُهَيْرِ بْنِ أُقَيْشٍ، أَنَّهُمْ إِنْ شَهِدُوا أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ، وَفَارَقُوا الْمُشْرِكِينَ، وَأَقَرُّوا بِالْخُمُسِ فِي غَنَائِمِهِمْ، وَسَهْمِ النَّبِيِّ ﷺ وَصَفِيِّهِ، فَإِنَّهُمْ آمِنُونَ بِأَمَانِ اللهِ وَرَسُولِهِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، ح:٢٩٩٩ من حديث يزيد بن عبدالله بن الشخير به، (انظر الحديث السابق) وهو في الملحق من السير للفزاري، ح:٥٣٣، وصححه ابن الجارود، ح:١٠٩٩، وابن حبان، ح:٩٤٩.

Comments:

The fact of the matter is that the Prophet's ﷺ general and specific shares also were included in the one-fifth portion of the booty, although the outward phrasing makes these shares appear separate from the quint. It is, therefore, essential to keep other narrations in sight. (See *Ḥadîth* 4143-4144)

4152. It was narrated that Mujâhid said: "The *Khumus* that is for Allâh and His Messenger was for the Prophet ﷺ and His relatives; they did not take anything from the *Ṣadaqah*. The Prophet ﷺ was allocated one-fifth of the *Khumus*;

٤١٥٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَحْبُوبٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ شَرِيكٍ، عَنْ خُصَيْفٍ، عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ: الْخُمُسُ الَّذِي لِلّٰهِ وَلِلرَّسُولِ كَانَ لِلنَّبِيِّ ﷺ وَقَرَابَتِهِ، لَا يَأْكُلُونَ مِنَ

[1] It is the name of a place in Al-Baṣrah, and *Al-Mirbad* is used to refer to any area where camels are held, and sometimes where they are sold, or where dates are dried. (See *Al-Ansâb*, and *Mu'jam Al-Buldân*).

his relatives were allocated one-fifth of the <u>Kh</u>umus; the same was allocated to orphans, the poor and the wayfarers." (*Ḍa'îf*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Allâh, the Majestic is He and Praised, said: "And know that whatever of spoils of war that you may gain, verily, one-fifth of it is assigned to Allâh, and to the Messenger, and to the near relatives (of the Messenger (Muḥammad)), (and also) the orphans, Al-Masâkîn (the poor) and the wayfarer."[1] His, the Mighty and Sublime, saying to Allâh starts the speech since everything is of Allâh, the Mighty and Sublime. And perhaps He only opened His speech about the *Fay'* and the <u>*Kh*</u>*umus*, mentioning Himself, because that is the noblest of earnings. And He did not attribute *Ṣadaqah* to Himself, the Mighty and Sublime, because that is the dirt of people. And Allâh knows best.

It was said that something should be taken from the spoils of war and placed inside the Ka'bah, and this is the share that is for Allâh, the Mighty and Sublime. The share of the Messenger is to be given to the *imâm* to buy horses and weapons, and to give to whomever he thinks will benefit the people of Islam, and to the people of *Ḥadî*<u>*th*</u>, knowledge, *Fiqh* and the Qur'ân. The share that is for near relatives should be given to Banu Ha<u>sh</u>im

الصَّدَقَةِ شَيْئًا، فَكَانَ لِلنَّبِيِّ ﷺ خُمُسُ الْخُمُسِ، وَلِذِي قَرَابَتِهِ خُمُسُ الْخُمُسِ، وَلِلْيَتَامَى مِثْلُ ذٰلِكَ، وَلِلْمَسَاكِينِ مِثْلُ ذٰلِكَ، وَلِابْنِ السَّبِيلِ مِثْلُ ذٰلِكَ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: قَالَ اللهُ جَلَّ ثَنَاؤُهُ ﴿وَٱعْلَمُوٓا أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ﴾ وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿لِلَّهِ﴾. ابْتِدَاءُ كَلَامٍ لِأَنَّ الْأَشْيَاءَ كُلَّهَا لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَلَعَلَّهُ إِنَّمَا اسْتَفْتَحَ الْكَلَامَ فِي الْفَيْءِ وَالْخُمُسِ بِذِكْرِ نَفْسِهِ لِأَنَّهَا أَشْرَفُ الْكَسْبِ، وَلَمْ يَنْسُبِ الصَّدَقَةَ إِلَى نَفْسِهِ عَزَّ وَجَلَّ لِأَنَّهَا أَوْسَاخُ النَّاسِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

وَقَدْ قِيلَ: يُؤْخَذُ مِنَ الْغَنِيمَةِ شَيْءٌ فَيُجْعَلُ فِي الْكَعْبَةِ وَهُوَ السَّهْمُ الَّذِي لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَسَهْمُ النَّبِيِّ ﷺ إِلَى الْإِمَامِ يَشْتَرِي الْكُرَاعَ مِنْهُ وَالسِّلَاحَ، وَيُعْطِي مِنْهُ مَنْ رَأَى مِمَّنْ [رَأَى] فِيهِ غَنَاءً وَمَنْفَعَةً لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ، وَمِنْ أَهْلِ الْحَدِيثِ وَالْعِلْمِ وَالْفِقْهِ وَالْقُرْآنِ، وَسَهْمُ الَّذِي لِذِي الْقُرْبَى وَهُمْ بَنُو هَاشِمٍ وَبَنُو الْمُطَّلِبِ بَيْنَهُمُ الْغَنِيُّ مِنْهُمْ وَالْفَقِيرُ، وَقَدْ قِيلَ: إِنَّهُ لِلْفَقِيرِ مِنْهُمْ دُونَ الْغَنِيِّ كَالْيَتَامَى وَابْنِ السَّبِيلِ، وَهُوَ أَشْبَهُ الْقَوْلَيْنِ بِالصَّوَابِ عِنْدِي وَاللَّهُ أَعْلَمُ، وَالصَّغِيرُ وَالْكَبِيرُ وَالذَّكَرُ وَالْأُنْثَى سَوَاءٌ، لِأَنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ جَعَلَ ذٰلِكَ

[1] *Al-Anfâl* 8:41.

لَهُمْ، وَقَسَّمَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِيهِمْ، وَلَيْسَ فِي الْحَدِيثِ أَنَّهُ فَضَّلَ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ، وَلَا خِلَافَ نَعْلَمُهُ بَيْنَ الْعُلَمَاءِ فِي رَجُلٍ لَوْ أَوْصَى بِثُلُثِهِ لِبَنِي فُلَانٍ أَنَّهُ بَيْنَهُمْ وَأَنَّ الذَّكَرَ والْأُنْثَى فِيهِ سَوَاءٌ إِذَا كَانُوا يُحْصَوْنَ، فَهَكَذَا كُلُّ شَيْءٍ صُيِّرَ لِبَنِي فُلَانٍ أَنَّهُ بَيْنَهُمْ بِالسَّوِيَّةِ إِلَّا أَنْ يُبَيِّنَ ذٰلِكَ الْآمِرُ بِهِ وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ، وَسَهْمٌ لِلْيَتَامَى مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَسَهْمٌ لِلْمَسَاكِينِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَسَهْمٌ لِابْنِ السَّبِيلِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَلَا يُعْطَى أَحَدٌ مِنْهُمْ سَهْمَ مِسْكِينٍ وَسَهْمَ ابْنِ السَّبِيلِ، وَقِيلَ لَهُ خُذْ أَيَّهُمَا شِئْتَ، وَالْأَرْبَعَةُ أَخْمَاسٍ يَقْسِمُهَا الْإِمَامُ بَيْنَ مَنْ حَضَرَ الْقِتَالَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ الْبَالِغِينَ.

and Banu Al-Muṭṭalib, rich and poor alike, or it was said that it should be given to the poor among them and not to the rich, such as orphans and wayfarers. This is the view that is more appropriate in my view, and Allâh knows best. And the young and the old, male and female, are equal in that, because Allâh, the Mighty and Sublime, has allocated it to them and the Messenger of Allâh ﷺ distributed it among them, and there is nothing in the *Ḥadîth* to indicate that he preferred some of them over others. And there is no scholarly dispute, as far as we know, to suggest that if a man bequeaths one-third of his wealth to such and such a tribe, to be distributed out among them equally, that it should be done otherwise, unless the giver stipulated otherwise. And Allâh is the source of strength. And (there is) a share for the orphans among the Muslims, and a share for the poor among the Muslims, and a share for the wayfarers among the Muslims. No one should be given both a share for the poor and a share for the wayfarer; it is to be said to him: "Take whichever of them you want." And the other four-fifths are to be divided by the *imâm* among those adult Muslims who were present in the battle. (***Ḍa'îf***)

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه الطبري في تفسيره: ١٠/٥ من حديث شريك القاضي به، وهو في السير للفزاري (ملحق، ح: ٥٣٤) * وخصيف تقدم حاله، ح: ٢٧٥٥ .

4153. It was narrated that Mâlik bin Aws bin Al-Ḥadathân said: "Al-'Abbâs and 'Alî came to 'Umar with a dispute. Al-'Abbâs said: 'Pass judgment between him and I.' The people said: 'Pass judgment between them.' 'Umar said: 'I will not pass judgment between them. They know that the Messenger of Allâh ﷺ said: We are not inherited from, what we leave behind is charity. He said: And (in his narration of it) Az-Zuhrî said: 'It (the *Khumus*) was under the control of the Messenger of Allâh ﷺ, and he took provision for himself and for his family from it, and disposed of the rest of it as he disposed of other wealth (belonging to the Muslims). Then Abû Bakr took control of it, then I took control of it after Abû Bakr, and I did with it what he used to do. Then these two came to me and asked me to give it to them so that they could dispose of it as the Messenger of Allâh ﷺ disposed of it, and as Abû Bakr disposed of it, and as I disposed of it. So I gave it to them and I took promises from them that they would take proper care of it. Then they came to me and this one said: Give me my share from my brother's son, and this one said: Give me my share from my wife. If they want me to give it to them on the condition that they would dispose of it in the same manner as the Messenger of Allâh ﷺ did, and as Abû Bakr did, and as I did, I would give it to them, but if they refuse, then they

٤١٥٣ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ - يَعْنِي ابْنَ إِبْرَاهِيمَ - عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ عِكْرِمَةَ بْنِ خَالِدٍ، عَنْ مَالِكِ بْنِ أَوْسِ بْنِ الْحَدَثَانِ قَالَ: جَاءَ الْعَبَّاسُ وَعَلِيٌّ إِلَى عُمَرَ يَخْتَصِمَانِ، فَقَالَ الْعَبَّاسُ: اقْضِ بَيْنِي وَبَيْنَ هٰذَا، فَقَالَ النَّاسُ: افْصِلْ بَيْنَهُمَا، فَقَالَ عُمَرُ: لَا أَفْصِلُ بَيْنَهُمَا، قَدْ عَلِمَا أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا نُورَثُ مَا تَرَكْنَا صَدَقَةٌ» قَالَ: فَقَالَ الزُّهْرِيُّ: «وَلِيَهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ فَأَخَذَ مِنْهَا قُوتَ أَهْلِهِ، وَجَعَلَ سَائِرَهُ سَبِيلَهُ سَبِيلَ الْمَالِ، ثُمَّ وَلِيَهَا أَبُو بَكْرٍ بَعْدَهُ، ثُمَّ وُلِّيتُهَا بَعْدَ أَبِي بَكْرٍ فَصَنَعْتُ فِيهَا الَّذِي كَانَ يَصْنَعُ، ثُمَّ أَتَيَانِي فَسَأَلَانِي أَنْ أَدْفَعَهَا إِلَيْهِمَا عَلَى أَنْ يَلِيَاهَا بِالَّذِي وَلِيَهَا بِهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ، وَالَّذِي وَلِيَهَا بِهِ أَبُو بَكْرٍ، وَالَّذِي وُلِّيتُهَا بِهِ، فَدَفَعْتُهَا إِلَيْهِمَا وَأَخَذْتُ عَلَى ذٰلِكَ عُهُودَهُمَا، ثُمَّ أَتَيَانِي يَقُولُ هٰذَا: اقْسِمْ لِي بِنَصِيبِي مِنَ ابْنِ أَخِي، وَيَقُولُ هٰذَا: اقْسِمْ لِي بِنَصِيبِي مِنَ امْرَأَتِي، وَإِنْ شَاءَا أَنْ أَدْفَعَهَا إِلَيْهِمَا عَلَى أَنْ يَلِيَاهَا بِالَّذِي وَلِيَهَا بِهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ، وَالَّذِي وَلِيَهَا بِهِ أَبُو بَكْرٍ، وَالَّذِي وُلِّيتُهَا بِهِ، دَفَعْتُهَا إِلَيْهِمَا، وَإِنْ أَبَيَا كُفِيَا ذٰلِكَ، ثُمَّ قَالَ: ﴿وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَىْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ﴾ [الأنفال: ٤١] هٰذَا لِهٰؤُلَاءِ، ﴿إِنَّمَا ٱلصَّدَقَـٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱلْعَـٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِى ٱلرِّقَابِ

do not have to worry about it.' Then he said: 'And know that whatever of spoils of war that you may gain, verily, one-fifth of it is assigned to Allâh, and to the Messenger, and to the near relatives (of the Messenger (Muḥammad)), (and also) the orphans, Al-Masâkîn (the poor) and the wayfarer' (*Al-Anfâl* 8:41) – this is for them. *'Aṣ-Ṣadaqât* (here it means *Zakâh*) are only for the *Fuqarâ'* (poor), and *Al-Masâkîn* (the poor) and those employed to collect (the funds); and to attract the hearts of those who have been inclined (toward Islam); and to free the captives; and for those in debt; and for Allâh's cause (i.e. for *Mujâhidûn* — those fighting in a holy battle)'[1] – this is for them. 'And what Allâh gave as booty (*Fay'*) to His Messenger (Muḥammad) from them — for this you made no expedition with either cavalry or camels.'[2] Az-Zuhrî said: This applies exclusively to the Messenger of Allâh ﷺ and refers to an 'Arab village called Faḍak, and so on. What Allâh gave as booty (*Fay'*) to His Messenger (Muḥammad) from the people of the townships — it is for Allâh, His Messenger (Muḥammad), the kindred (of Messenger Muḥammad), the orphans, Al-Masâkîn (the poor), and the wayfarer (And there is also a share in this booty) for the poor

وَٱلْغَـٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ﴾ [التوبة: ٦٠] هٰذِهِ لِهٰؤُلَاءِ، ﴿وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ﴾ [الحشر: ٦] قَالَ الزُّهْرِيُّ: هٰذِهِ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ خَاصَّةً قُرًى عَرَبِيَّةً فَدَكُ كَذَا وَكَذَا فَـ ﴿مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ﴾ وَ ﴿لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَـٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَـٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ﴾ ﴿وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَـٰنَ مِن قَبْلِهِمْ﴾ ﴿وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعْدِهِمْ﴾ [الحشر: ٧-١٠] فَاسْتَوْعَبَتْ هٰذِهِ الْآيَةُ النَّاسَ، فَلَمْ يَبْقَ أَحَدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا لَهُ فِي هٰذَا الْمَالِ حَقٌّ، أَو قَال: حَظٌّ إِلَّا بَعْضَ مَنْ تَمْلِكُونَ مِنْ أَرِقَّائِكُمْ، وَلَئِنْ عِشْتُ إِنْ شَاءَ اللهُ لَيَأْتِيَنَّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ حَقُّهُ، أَوْ قَالَ: حَظُّهُ.

[1] *At-Tawbah* 9:60.

[2] *Al-Ḥashr* 59:6.

emigrants, who were expelled from their homes and their property And (it is also for) those who, before them, had homes (in Al-Madînah) and had adopted the Faith And those who came after them[1] These Verses apply to all the people. There is no one left among the Muslims but he has some right to this wealth, except for some of the slaves whom you own. If I live, if Allâh wills, I will give every Muslim his right." Or he said: "His share." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج : [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ١/ ٤٩ عن إسماعيل ابن علية به، أخرجه البخاري، فرض الخمس، باب فرض الخمس، ح: ٣٠٩٤، ومسلم، الجهاد والسير، باب حكم الفيء، ح: ٤٩/١٧٥٧ من حديث مالك بن أوس به.

Comments:

The view of 'Umar ﷺ was that if it is distributed, it would create an impression that perhaps it is their property (particularly so when it is distributed according to the laws of inheritance). While this portrayal is not correct, 'I do not distribute it so that you may both organize it together. If they are not able to do so, it should be handed over to me. I would myself continue to look after it.' *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî* (see No. 3094) contains a detailed clarification regarding this.

[1] *Al-Ḥashr* 59:7-10.

39. The Book Of *Al-Bay'ah* (Oath Of Allegiance)[1]

(المعجم ٣٩) - كِتَابُ الْبَيْعَةِ (التحفة ٢٢)

Comments:

Bay'at is derived from the root *Bay'a*, which signifies conclusion of a bargain. While concluding a bargain or making the contract of sale and purchase, generally, the parties hold each other's hand, or they say one smacks his hand on the other's hand. From the angle of this correlation, pledge of allegiance or making a covenant is also called *Bay'ah*. *Bay'ah* is in reality a contract or covenant. The custom of taking an oath of allegiance existed even before the advent of Islam. Different kinds of pledges or oaths were taken by the Messenger of Allâh ﷺ: The pledge of allegiance at the time of accepting Islam, the pledge of allegiance at the time of going for *Jihâd*; allegiance concerning the commandments and prohibitions of the *Shar'iah* or the Divine law, and perhaps this is the same as the first, while the different types are forthcoming.

The pledge was also given to the *Khalifah* after the Prophet ﷺ. The pledge of allegiance for *Jihâd* also remained established, which was generally taken by the military chief or commander, but it was very rare. The pledge of allegiance sworn at the time of embracing Islam and the pledge of allegiance for obedience (adherence to the commandments and prohibitions of the Divine law) ceased. It seems the Companions of the Prophet ﷺ considered these two pledges specific to the Messenger of Allâh ﷺ. Though this thing is not explicitly proved from the Companions of the Prophet ﷺ, but their action or customary practice provides evidence. It is, therefore, superior that one should refrain from practicing these two kinds of pledges (the pledge of allegiance of Islam and the pledge of obedience). However, the pledge for *Jihâd* and the pledge of allegiance concerning the ruler[2] are legitimate and still valid.

The chain allegiance, however, taken by the *Shaikh* or the spiritual mentor, when someone desires to become his disciple (*mûrid* or the seeker), is an innovation. Thereupon they think that the disciple has now entered their order; for instance, the Chistiyyah Order, the Naqshbandiyyah Order, etc. This kind of pledge of allegiance is purely a human invention. No evidence or proof is available to support it in the lives of the noble Companions, the mighty successors, the leaders of religion, the traditionists, and the jurists.

[1] Some manuscripts have: "From *Al-Mujtaba.*" The meaning in *Sunan Al-Kubra* of this section appears in a different location.

[2] Meaning, the Muslim ruler of the land.

Chapter 1. Pledging To Hear And Obey

(المعجم ١) - الْبَيْعَةُ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ (التحفة ١)

4154. It was narrated that 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit said: "We pledged to the Messenger of Allâh ﷺ to hear and obey, both in times of ease and hardship, when we felt energetic and when we felt tired, that we would not contend with the orders of whomever was entrusted with it, that we would stand firm in the way of truth wherever we may be, and that we would not fear the blame of the blamers." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٥٤ - أَخْبَرَنَا الْإِمَامُ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ النَّسَائِيُّ مِنْ لَفْظِهِ قَالَ: أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الْوَلِيدِ بْنِ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ، عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ قَالَ: بَايَعْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ فِي الْيُسْرِ وَالْعُسْرِ وَالْمَنْشَطِ وَالْمَكْرَهِ، وَأَنْ لَا نُنَازِعَ الْأَمْرَ أَهْلَهُ، وَأَنْ نَقُومَ بِالْحَقِّ حَيْثُ كُنَّا، لَا نَخَافُ لَوْمَةَ لَائِمٍ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٥/ ٣١٤ من حديث يحيى بن سعيد الأنصاري به، وهو في الكبرى، ح: ٧٧٧٠، انظر الحديث الآتي برقم: ٤١٥٦.

4155. It was narrated that 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit said: "We pledged to the Messenger of Allâh ﷺ to hear and obey, both in times of hardship and ease." And he mentioned similarly. (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٥٥ - أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عُبَادَةَ ابْنِ الْوَلِيدِ بْنِ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ، عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عُبَادَةَ بْنَ الصَّامِتِ قَالَ: بَايَعْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ فِي الْعُسْرِ وَالْيُسْرِ وَذَكَرَ مِثْلَهُ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث الآتي، وهو في الكبرى، ح: ٧٧٧١.

Chapter 2. Pledging Not To Contend With The Orders Of Those In Authority

(المعجم ٢) - بَابُ الْبَيْعَةِ عَلَى أَنْ لَا نُنَازِعَ الْأَمْرَ أَهْلَهُ (التحفة ٢)

4156. It was narrated that 'Ubâdah said: "We pledged to the Messenger of Allâh ﷺ to hear and obey both in times of hardship and ease, when we felt energetic and when we felt tired, that we would

٤١٥٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُبَادَةُ بْنُ الْوَلِيدِ

ابْنِ عُبَادَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عُبَادَةَ قَالَ: بَايَعْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ فِي الْعُسْرِ وَالْيُسْرِ وَالْمَنْشَطِ وَالْمَكْرَهِ، وَأَنْ لَا نُنَازِعَ الْأَمْرَ أَهْلَهُ، وَأَنْ نَقُولَ أَوْ نَقُومَ بِالْحَقِّ حَيْثُمَا كُنَّا لَا نَخَافُ لَوْمَةَ لَائِمٍ.

not contend with the orders of whomever was entrusted with it, that we would speak the truth or stand firm in the way of truth wherever we may be, and that we would not fear the blame of the blamers." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الأحكام، باب: كيف يبايع الإمام الناس؟، ح:٧١٩٩، ٧٢٠٠ من حديث مالك، ومسلم، الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية وتحريمها في المعصية، ح:١٧٠٩/ ٤١ بعد، ح:١٨٤٠ من حديث يحيى بن سعيد به، وهو في الكبرى، ح:٧٧٧٢، والموطأ (رواية عبدالرحمٰن بن القاسم، ص:٥٢٣، ح:٥٠٥).

(المعجم ٣) - بَابُ الْبَيْعَةِ عَلَى الْقَوْلِ بِالْحَقِّ (التحفة ٣)

Chapter 3. Pledging To Speak The Truth

٤١٥٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ إِدْرِيسَ عَنِ ابْنِ إِسْحَاقَ وَ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الْوَلِيدِ بْنِ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: بَايَعْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ فِي الْعُسْرِ وَالْيُسْرِ وَالْمَنْشَطِ وَالْمَكْرَهِ وَالْأَثَرَةِ عَلَيْنَا، وَأَنْ لَا نُنَازِعَ الْأَمْرَ أَهْلَهُ، وَعَلَى أَنْ نَقُولَ بِالْحَقِّ حَيْثُ كُنَّا.

4157. It was narrated from 'Ubâdah bin Al-Walîd bin 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit, from his father, that his grandfather said: "We pledged to the Messenger of Allâh ﷺ to hear and obey both in times of hardship and ease, when we felt energetic and when we felt tired, and when others are preferred over us, that we would not contend with the orders of whomever was entrusted with it, and that we would speak the truth wherever we may be." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤١٥٥، وهو في الكبرى، ح:٧٧٧٤، وأخرجه مسلم من حديث ابن إدريس به، انظر الحديث السابق.

Comments:

'Wherever we may be': Whether we are at home, or outside of home; in the marketplace or in the court.

(المعجم ٤) - الْبَيْعَةُ عَلَى الْقَوْلِ بِالْعَدْلِ (التحفة ٤)

Chapter 4. Pledging To Speak Justly

٤١٥٨ - أَخْبَرَنِي هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ

4158. It was narrated that 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit said: "We pledged to

قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي الْوَلِيدُ ابْنُ كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عُبَادَةُ بْنُ الْوَلِيدِ أَنَّ أَبَاهُ الْوَلِيدَ حَدَّثَهُ عَنْ جَدِّهِ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ قَالَ: بَايَعْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ فِي عُسْرِنَا وَيُسْرِنَا وَمَنْشَطِنَا وَمَكْرَهِنَا، وَعَلَى أَنْ لَا نُنَازِعَ الْأَمْرَ أَهْلَهُ، وَعَلَى أَنْ نَقُولَ بِالْعَدْلِ أَيْنَ كُنَّا، لَا نَخَافُ فِي اللهِ لَوْمَةَ لَائِمٍ.

the Messenger of Allâh ﷺ to hear and obey during our hardship and our ease, when we felt energetic and when we felt tired, that we would not contend with the orders of whomever was entrusted with it, that we would stand for justice wherever we may be, and that we would not fear the blame of any blamer for the sake of Allâh. (*Sahih*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤١٥٥، ٤١٥٦، وهو في الكبرى، ح:٧٧٧٣.

(المعجم ٥) - الْبَيْعَةُ عَلَى الأَثَرَةِ (التحفة ٥)

Chapter 5. Pledging Obedience Even When Others Are Preferred Over Us

٤١٥٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْوَلِيدِ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَيَّارٍ وَيَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ أَنَّهُمَا سَمِعَا عُبَادَةَ بْنَ الْوَلِيدِ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ، أَمَّا سَيَّارٌ فَقَالَ: عَنْ أَبِيهِ، وَأَمَّا يَحْيَى فَقَالَ: عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ قَالَ: بَايَعْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ فِي عُسْرِنَا وَيُسْرِنَا وَمَنْشَطِنَا وَمَكْرَهِنَا وَأَثَرَةٍ عَلَيْنَا، وَأَنْ لَا نُنَازِعَ الْأَمْرَ أَهْلَهُ، وَأَنْ نَقُومَ بِالْحَقِّ حَيْثُمَا كَانَ، لَا نَخَافُ فِي اللهِ لَوْمَةَ لَائِمٍ، قَالَ شُعْبَةُ: سَيَّارٌ لَمْ يَذْكُرْ هٰذَا الْحَرْفَ حَيْثُ مَا كَانَ وَذَكَرَهُ يَحْيَى، قَالَ شُعْبَةُ: إِنْ كُنْتُ زِدْتُ فِيهِ شَيْئًا فَهُوَ عَنْ سَيَّارٍ أَوْ عَنْ يَحْيَى.

4159. It was narrated from Shu'bah, from Sayyâr and Yahya bin Sa'eed that they heard 'Ubâdah bin Al-Walîd narrating from his father. Sayyâr said: "From his father," and Yahya said: "From his father, from his grandfather, who said: 'We pledged to the Messenger of Allâh ﷺ to hear and obey during our hardship and our ease, when we felt energetic and when we felt tired, and when others are preferred over us, that we would not contend with the orders of whomever was entrusted with it, that we would stand firm for the truth wherever it may be, and that we would not fear the blame of any blamer for the sake of Allâh." (*Sahîh*)

Shu'bah said: "Sayyâr did not mention this statement: 'Wherever it may be' while Yahya mentioned it." Shu'bah said: "If I have added

anything to it, then it is from Sayyâr or from Yahya."

تخريج: أخرجه مسلم من حديث يحيى بن سعيد به، كما تقدم، ح:٤١٥٦، وهو في الكبرى، ح:٧٧٧٥.

Comments:

'When others are given preference over us': It is apparent that everybody cannot be given a post of responsibility or an important office, irrespective of whether he be worthy of it.

4160. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "You have to obey when you feel energetic and when you feel tired, during your ease and your hardship, and when others are preferred over you." (***Sahîh***)

٤١٦٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ عَنْ أَبِي حَازِمٍ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «عَلَيْكَ بِالطَّاعَةِ فِي مَنْشَطِكَ وَمَكْرَهِكَ وَعُسْرِكَ وَيُسْرِكَ وَأَثَرَةٍ عَلَيْكَ».

تخريج: أخرجه مسلم، الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية، وتحريمها في المعصية، ح:١٨٣٦ عن قتيبة به، وهو في الكبرى، ح:٧٧٧٦.

Chapter 6. Pledging To Be Sincere Toward Every Muslim

(المعجم ٦) - البَيْعَةُ عَلَى النُّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ (التحفة ٦)

4161. It was narrated that Jarîr said: "I pledged to the Messenger of Allâh ﷺ to be sincere toward every Muslim." (***Sahîh***)

٤١٦١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ زِيَادِ بْنِ عِلَاقَةَ عَنْ جَرِيرٍ قَالَ: بَايَعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى النُّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ.

تخريج: أخرجه البخاري، الشروط، باب ما يجوز من الشروط في الإسلام والأحكام والمبايعة، ح:٢٧١٤، ومسلم، الإيمان، باب بيان أن الدين النصيحة، ح:٥٦/٩٨ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرى، ح:٧٧٧٧.

4162. Jarîr said: "I pledged to the Prophet ﷺ to hear and obey and to be sincere toward every Muslim." (***Sahîh***)

٤١٦٢ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ عَنْ يُونُسَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ أَبِي زُرْعَةَ بْنِ عَمْرِو بْنِ جَرِيرٍ، قَالَ جَرِيرٌ: بَايَعْتُ النَّبِيَّ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ وَأَنْ أَنْصَحَ لِكُلِّ مُسْلِمٍ.

تخريج: **[إسناده صحيح]** أخرجه أبو داود، الأدب، باب: في النصيحة، ح:٤٩٤٥ من حديث

يونس بن عبيد به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٧٨، وأصله متفق عليه من حديث الشعبي عن جرير به.

Chapter 7. Pledging Not To Flee (From The Battlefield)

(المعجم ٧) - **الْبَيْعَةُ عَلَى أَنْ لَا نَفِرَّ**
(التحفة ٧)

4163. Jâbir said: "We did not give our pledge to the Messenger of Allâh ﷺ for death, rather we pledged not to flee (from battle)." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٦٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ سَمِعَ جَابِرًا يَقُولُ: لَمْ نُبَايِعْ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى الْمَوْتِ، إِنَّمَا بَايَعْنَاهُ عَلَى أَنْ لَا نَفِرَّ.

تخريج: أخرجه مسلم، الإمارة، باب استحباب مبايعة الإمام الجيش عند إرادة القتال ... إلخ، ح:١٨٥٦/٦٨ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٧٩.

Comments:

'Pledge of allegiance to fight to death': Taking an oath to fight till death also means the same thing that 'we would remain steadfast and would not flee from the battlefield, even if fatal conditions befall.' The purpose of Jâbir ﷺ is 'we did not say at the time of taking an oath that even if we die in the course of it; we had merely said that we would not flee from the battlefield.' In a way, there is a difference between the implied meaning and its result. It is possible some of the Companions might have uttered the word death, saying, 'we will not flee from the battlefield even if we die' as is elucidated in the forthcoming narration, or perhaps this is how they interpreted it.

Chapter 8. Pledging For Death

(المعجم ٨) - **الْبَيْعَةُ عَلَى الْمَوْتِ**
(التحفة ٨)

4164. It was narrated that Yazîd bin Abî 'Ubaid said: "I said to Salamah bin Al-Akwa': 'What pledge did you make to the Prophet ﷺ on the Day of Al-Ḥudaibiyyah?' He said: 'For death.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٦٤ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمُ ابْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ قَالَ: قُلْتُ لِسَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ: عَلَى أَيِّ شَيْءٍ بَايَعْتُمُ النَّبِيَّ ﷺ يَوْمَ الْحُدَيْبِيَةِ؟ قَالَ: عَلَى الْمَوْتِ.

تخريج: أخرجه البخاري، المغازي، باب غزوة الحديبية ... إلخ، ح:٤١٦٩، ومسلم، الإمارة، باب استحباب مبايعة الإمام الجيش عند إرادة القتال ... إلخ، ح:١٨٦٠ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٨٠ .

Chapter 9. Pledging To Engage In *Jihâd*

(المعجم ٩) - البَيْعَةُ عَلَى الجِهَادِ (التحفة ٩)

4165. It was narrated that Ya'lâ bin Umayyah said: "I came to the Messenger of Allâh ﷺ with my father Umayyah on the Day of the Conquest (of Makkah) and said: 'O Messenger of Allâh, accept my father's pledge for emigration (*Al-Hijrah*).' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I will accept his pledge to fight in *Jihâd*, for the emigration (*Al-Hijrah*) has ceased.'" (***Hasan***)

٤١٦٥ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحارِثِ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ عَمْرَو ابْنَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أُمَيَّةَ ابْنِ أَخِي يَعْلَى بْنِ أُمَيَّةَ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَاهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ يَعْلَى بْنَ أُمَيَّةَ قَالَ: جِئْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ بِأَبِي أُمَيَّةَ يَوْمَ الْفَتْحِ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! بَايِعْ أَبِي عَلَى الْهِجْرَةِ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُبَايِعُهُ عَلَى الْجِهَادِ وَقَدِ انْقَطَعَتِ الْهِجْرَةُ».

تخريج: [حسن] أخرجه أحمد: ٤/ ٢٢٣ من حديث ابن وهب به، وهو في الكبرى، ح: ٧٧٨٢ * عمرو بن عبدالرحمٰن وثقه ابن حبان وحده، وللحديث شواهد عند الطحاوي في مشكل الآثار: ٣/ ٢٥٢، ٢٥٤ وغيره.

Comments:

'Has ceased': Meaning, after the Conquest of Makkah, it is no longer required to emigrate to Al-Madînah.

4166. It was narrated that 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit said: "While there was a group of his Companions around him, the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Pledge to me, that you will not associate anything with Allâh, nor steal, nor commit unlawful sexual relations, nor kill your children; you will not utter slander, fabricating from between your hands and feet, and you will not disobey me in goodness (*Ma'rûf*). Whoever fulfills (this pledge), his reward will be with Allâh, and whoever commits any of these actions and is punished for it, it will be an expiation for him.

٤١٦٦ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ [سَعْدِ] بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَمِّي قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيُّ أَنَّ عُبَادَةَ بْنَ الصَّامِتِ قَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ - وَحَوْلَهُ عِصَابَةٌ مِنْ أَصْحَابِهِ -: «تُبَايِعُونِي عَلَى أَنْ لَا تُشْرِكُوا بِاللّٰهِ شَيْئًا، وَلَا تَسْرِقُوا، وَلَا تَزْنُوا، وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ، وَلَا تَأْتُوا بِبُهْتَانٍ تَفْتَرُونَهُ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ، وَلَا تَعْصُونِي فِي مَعْرُوفٍ، فَمَنْ وَفَى فَأَجْرُهُ عَلَى اللهِ، وَمَنْ أَصَابَ مِنْكُمْ شَيْئًا فَعُوقِبَ بِهِ فَهُوَ

Whoever commits any of these actions then Allâh conceals him, then his affair is up to Allâh; if He wills He will forgive him, and if He wills He will punish him.'" (*Ṣaḥîḥ*) Aḥmad bin Sa'eed contradicted him.

لَهُ كَفَّارَةٌ، وَمَنْ أَصَابَ مِنْ ذٰلِكَ شَيْئًا ثُمَّ سَتَرَهُ اللهُ، فَأَمْرُهُ إِلَى اللهِ إِنْ شَاءَ عَفَا عَنْه وَإِنْ شَاءَ عَاقَبَهُ» خَالَفَهُ أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ.

تخريج:أخرجه البخاري، الإيمان، باب (١١)، ح:١٨، ومسلم، الحدود، باب الحدود كفارات لأهلها، ح:١٧٠٩ من حديث ابن شهاب الزهري به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٨٤ * عبد يعقوب، وصالح هو ابن كيسان.

4167. It was narrated from 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Why don't you pledge to me upon that which the women have pledged: That you will not associate anything with Allâh, that you will not steal, that you will not have unlawful sexual relations, that you will not utter slander, fabricating from between your hands and feet, and that you will not disobey me in goodness (*Ma'rûf*)?" We said: "Yes, O Messenger of Allâh." So we gave him our pledge, on that basis. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever commits any of these actions after that, and is punished, that will be an expiation. Whoever is not punished, then his affair is up to Allâh; if He wills, He will forgive him, and if He wills, He will punish him." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٦٧ - **أَخْبَرَنِي** أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ، عَنِ الْحَارِثِ بْنِ فُضَيْلٍ أَنَّ ابْنَ شِهَابٍ حَدَّثَهُ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «أَلَا تُبَايِعُونِي عَلَى مَا بَايَعَ عَلَيْهِ النِّسَاءُ، أَنْ لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ شَيْئًا، وَلَا تَسْرِقُوا، وَلَا تَزْنُوا، وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ، وَلَا تَأْتُوا بِبُهْتَانٍ تَفْتَرُونَهُ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ، وَلَا تَعْصُونِي فِي مَعْرُوفٍ؟» قُلْنَا: بَلَى يَا رَسُولَ اللهِ! فَبَايَعْنَاهُ عَلَى ذٰلِكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «فَمَنْ أَصَابَ بَعْدَ ذٰلِكَ شَيْئًا فَنَالَتْهُ عُقُوبَةٌ فَهُوَ كَفَّارَةٌ، وَمَنْ لَمْ تَنَلْهُ عُقُوبَةٌ فَأَمْرُهُ إِلَى اللهِ، إِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُ وَإِنْ شَاءَ عَاقَبَهُ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٨٥، وانظر الحديث السابق.

Comments:

1. '*Ma'rûf*': This is mentioned by way of common usage. Otherwise it is absolutely impossible that Allâh's Messenger ﷺ could give command to do something bad, or it includes those he puts in authority; and that there is no obedience to them in disobedience to Allâh. An-Nawawî said similarly.
2. 'That will be an expiation': It is argued, using similar narrations as proof, that the prescribed legal punishment meted out in the life of the world would

eradicate the sin which was committed. It would not be questioned about by Allâh, Most High.

Chapter 10. Pledging To Emigrate (*Al-Hijrah*)

(المعجم ١٠) - الْبَيْعَةُ عَلَى الْهِجْرَةِ (التحفة ١٠)

4168. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr that a man came to the Prophet ﷺ and said: "I have come pledging to emigrate (*Hijrah*), and I have left my parents weeping." He said: "Go back to them, and make them smile as you made them weep." (***Hasan***)

٤١٦٨ - أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ حَبِيبِ بْنِ عَرَبِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَطَاءِ ابْنِ السَّائِبِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو: أَنَّ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: إِنِّي جِئْتُ أُبَايِعُكَ عَلَى الْهِجْرَةِ، وَلَقَدْ تَرَكْتُ أَبَوَيَّ يَبْكِيَانِ، قَالَ: «ارْجِعْ إِلَيْهِمَا فَأَضْحِكْهُمَا كَمَا أَبْكَيْتَهُمَا».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الجهاد، باب: في الرجل يغزو وأبواه كارهان، ح:٢٥٢٨، وابن ماجه، ح:٢٧٨٢ من حديث عطاء بن السائب به، ورواه شعبة، والثوري وغيرهما عنه به، وهو في الكبرى، ح:٧٧٨٦، وصححه ابن حبان، والحاكم، والذهبي، وله طرق أخرى، فالحديث صحيح.

Comments:

It is apparent that this was after the Conquest of Makkah, or he told him to return only because of the status of the parents.

Chapter 11. The Importance Of Emigration (*Hijrah*)

(المعجم ١١) - شَأْنُ الْهِجْرَةِ (التحفة ١١)

4169. It was narrated from Abû Sa'eed that a Bedouin asked the Messenger of Allâh ﷺ about emigration (*Hijrah*). He said: "Woe to you, emigration is very important. Do you have any camels?" He said: "Yes. He said: "Do you pay *Sadaqah* on them?" He said: "Yes." He said: "Do righteous deeds no matter how far away[1] you are from the Muslims, for Allâh, the Mighty and

٤١٦٩ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ: أَنَّ أَعْرَابِيًّا سَأَلَ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الْهِجْرَةِ فَقَالَ: «وَيْحَكَ، إِنَّ شَأْنَ الْهِجْرَةِ شَدِيدٌ، فَهَلْ لَكَ مِنْ إِبِلٍ؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «فَهَلْ تُؤَدِّي صَدَقَتَهَا؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ:

[1] "From beyond the *Bihâr*", while *Bihâr* means "seas," they say the meaning is lands or cities in this context.

Sublime, will never cause any of your deeds to be lost.'"

«فَاعْمَلْ مِنْ وَرَاءِ الْبِحَارِ فَإِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ لَنْ يَتِرَكَ مِنْ عَمَلِكَ شَيْئًا».

تخريج: أخرجه البخاري، الزكوة، باب زكوة الإبل، ح:١٤٥٢، ومسلم، الإمارة، باب المبايعة بعد فتح مكة على الإسلام والجهاد والخير ... إلخ، ح:١٨٦٥ من حديث الوليد بن مسلم به، وهو في الكبرى، ح:٧٧٨٧.

Comments:

The commentaries explain this narration in a way similar to the previous. It could have occurred after the Conquest of Makkah, or it was understood that it would be too difficult for this person. This could be implied by his ﷺ saying that *Hijrah* is a "*Shadîd*" matter, meaning – in this case – difficult.

Chapter 12. Emigration (*Hijrah*) Of A Bedouin

(المعجم ١٢) - هِجْرَةُ الْبَادِي (التحفة ١٢)

4170. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "A man said: 'O Messenger of Allâh! Which emigration (*Hijrah*) is best?' He said: 'To leave what your Lord, the Mighty and Sublime, dislikes.' He said: 'There are two kinds of emigration, the emigration of the town dweller and the emigration of the Bedouin. As for the Bedouin, when he is called (to fight in *Jihâd*) he must respond, and he must obey when he is commanded, and as for the town dweller, he is the one who is more severely tested and more greatly rewarded.'" (*Sahîh*)

٤١٧٠ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُرَّةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ الْحَارِثِ، عَنْ أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: قَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَيُّ الْهِجْرَةِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «أَنْ تَهْجُرَ مَا كَرِهَ رَبُّكَ عَزَّ وَجَلَّ» وَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْهِجْرَةُ هِجْرَتَانِ هِجْرَةُ الْحَاضِرِ وَهِجْرَةُ الْبَادِي، فَأَمَّا الْبَادِي فَيُجِيبُ إِذَا دُعِيَ وَيُطِيعُ إِذَا أُمِرَ، وَأَمَّا الْحَاضِرُ فَهُوَ أَعْظَمُهُمَا بَلِيَّةً وَأَعْظَمُهُمَا أَجْرًا».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٢/١٥٩، ١٦٠ من حديث شعبة به مطولاً، وهو في الكبرى، ح:٧٧٨٨، وصححه ابن حبان، ح:١٥٨٠، ١٥٨١، والحاكم: ١/١١، وللحديث شواهد عند الحسن بن عرفة(٩٠٤) وغيره * أبو كثير ثقة اسمه زهير بن الأقمر الزبيدي.

Comments:

The lexical meaning of the term *Hijrah* is 'to renounce, to dissociate, to keep away, or part company'. Commonly known emigration entails one's giving up one's home, kith and kin, property, and chattels. From this dimension, the Messenger of Allâh ﷺ stated that the most meritorious emigrations is to abandon sins.

Chapter 13. The Explanation Of Emigration (*Hijrah*)

(المعجم ١٣) - تَفْسِيرُ الهِجْرَةِ
(التحفة ١٣)

4171. It was narrated that Jâbir bin Zaid said: "Ibn 'Abbâs said: 'The Messenger of Allâh ﷺ, Abû Bakr and 'Umar were among the *Muhâjirîn* (emigrants), because they forsook (*Hajaru*) the idolators, and some of the *Anṣâr* were *Muhâjirûn* because Al-Madînah was a land of *Shirk*, and they came to the Messenger of Allâh ﷺ on the Night of Al-'Aqabah.'" (***Hasan***)

٤١٧١ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُبَشِّرُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ابْنُ حُسَيْنٍ عَنْ يَعْلَى بْنِ مُسْلِمٍ، عَنْ جَابِرِ بْنِ زَيْدٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ وَأَبَا بَكْرٍ وَعُمَرَ كَانُوا مِنَ الْمُهَاجِرِينَ لِأَنَّهُمْ هَجَرُوا الْمُشْرِكِينَ، وَكَانَ مِنَ الْأَنْصَارِ مُهَاجِرُونَ لِأَنَّ الْمَدِينَةَ كَانَتْ دَارَ شِرْكٍ، فَجَاؤُوا إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ لَيْلَةَ الْعَقَبَةِ.

تخريج: [إسناده حسن] وهو في الكبرى، ح: ٧٧٨٩.

Chapter 14. Encouragement To Emigrate

(المعجم ١٤) - الحَثُّ عَلَى الهِجْرَةِ
(التحفة ١٤)

4172. It was narrated from Kathîr bin Murrah that Abû Fâṭimah told him that he said: "O Messenger of Allâh, tell me of an action that I may do and persist in it." The Messenger of Allâh ﷺ said to him: "You should emigrate, for there is nothing like it." (***Ṣaḥîḥ***)

٤١٧٢ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ بَكَّارِ بْنِ بِلَالٍ عَنْ مُحَمَّدٍ - وَهُوَ ابْنُ عِيسَى بْنِ سُمَيْعٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا زَيْدُ بْنُ وَاقِدٍ عَنْ كَثِيرِ بْنِ مُرَّةَ أَنَّ أَبَا فَاطِمَةَ - يَعْنِي - حَدَّثَهُ: أَنَّهُ قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! حَدِّثْنِي بِعَمَلٍ أَسْتَقِيمُ عَلَيْهِ وَأَعْمَلُهُ، قَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «عَلَيْكَ بِالْهِجْرَةِ فَإِنَّهُ لَا مِثْلَ لَهَا».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، إقامة الصلوات، باب ماجاء في كثرة السجود، ح: ١٤٢٢ من طريق آخر عن كثير بن مرة به، وهو في الكبرى، ح: ٧٧٩٠ .

Comments:

Things are dictated by the turn of time and circumstances. At times, emigration is superior, at other times the *Jihâd*, and sometimes one thing and at another time another thing. Likewise, persona too differs from man to man. For someone, emigration is meritorious, for someone else something else; as the Messenger of Allâh ﷺ had prevented the Bedouin from emigrating, see *Aḥâdîth* 4168-69.

Chapter 15. Mention Of The Difference Of Opinion As To Whether Emigration Is Still Obligatory Or Not

(المعجم ١٥) - ذِكْرُ الاخْتِلَافِ فِي انْقِطَاعِ الْهِجْرَةِ (التحفة ١٥)

4173. It was narrated from 'Amr bin 'Abdur-Raḥmân bin Umayyah that his father told him that Ya'la said: "I came to the Messenger of Allâh ﷺ with my father on the day of the Conquest (of Makkah) and said: 'O Messenger of Allâh, accept my father's pledge to emigrate.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I will accept his pledge for *Jihâd*, for the emigration (*Hijrah*) has ceased.'" (*Ḥasan*)

٤١٧٣ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ شُعَيْبِ ابْنِ اللَّيْثِ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أُمَيَّةَ أَنَّ أَبَاهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ يَعْلَى قَالَ: جِئْتُ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ بِأَبِي يَوْمَ الْفَتْحِ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! بَايِعْ أَبِي عَلَى الْهِجْرَةِ، قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أُبَايِعُهُ عَلَى الْجِهَادِ، وَقَدِ انْقَطَعَتِ الْهِجْرَةُ».

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤١٦٥، وهو في الكبرى، ح:٧٧٩١.

Comments:

(For details please see *Ḥadîth* 4165)

4174. It was narrated that Ṣafwân bin Umayyah said: "I said: 'O Messenger of Allâh, they are saying that no one will enter Paradise except a *Muhâjir*.'" He said: "There is no more emigration (*Hijrah*) after the Conquest of Makkah, rather there is *Jihâd* and intention. When you are called to mobilize (for *Jihâd*) then do so." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٧٤ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا وُهَيْبُ بْنُ خَالِدٍ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ طَاوُسٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّهُمْ يَقُولُونَ: إِنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا مُهَاجِرٌ، قَالَ: «لَا هِجْرَةَ بَعْدَ فَتْحِ مَكَّةَ، وَلٰكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ، فَإِذَا اسْتُنْفِرْتُمْ فَانْفِرُوا».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٣/٤٠١، ٦/٤٦٦ من حديث وهيب به، وهو في الكبرى، ح:٧٧٩٢.

4175. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said on the Day of the Conquest (of Makkah): 'There is no more emigration (*Hijrah*), rather there is *Jihâd* and intention.

٤١٧٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ سُفْيَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي مَنْصُورٌ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ

When you are called to mobilize (for *Jihâd*) then do so.'" (*Sahîh*)

الْفَتْحِ: «لَا هِجْرَةَ، وَلٰكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ، فَإِذَا اسْتُنْفِرْتُمْ فَانْفِرُوا».

تخريج: أخرجه البخاري، الجهاد والسير، باب فضل الجهاد والسير ... إلخ، ح:٢٧٨٣ من حديث يحيى بن سعيد القطان، ومسلم، الإمارة، باب المبايعة بعد فتح مكة ... إلخ، ح:١٣٥٣/ ٨٥ بعد، ح:١٨٦٣ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٩٣.

Comments:

In other words, now conclusive abandonment of one's household is not necessary, although one should go from one's home when called for mobilization.

4176. It was narrated that Nu'aim bin Dijâjah said: "I heard 'Umar bin Al-Khattâb say: 'There is no more emigration (*Hijrah*) after the death of the Messenger of Allâh ﷺ.'" (*Sahîh*)

٤١٧٦ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ يَحْيَى بْنِ هَانِيءٍ، عَنْ نُعَيْمِ بْنِ دِجَاجَةَ قَالَ: سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَقُولُ: لَا هِجْرَةَ بَعْدَ وَفَاةِ رَسُولِ اللهِ ﷺ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو يعلٰى: ١/ ١٦٧، ح:١٨٦ من حديث عبد الرحمٰن بن مهدي به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٩٤، وللحديث شواهد صحيحة، ومعناه: لا هجرة من دارالإسلام بعد إقامتها بدون عذر شرعي.

Comments:

The purpose of 'Umar ﷺ was that now there is no need to emigrate and come to Al-Madinah, because the number of Muslims during the lifetime of the Messenger of Allâh ﷺ was less, and therefore, it was the exigency of time that Muslims came to Al-Madinah in as many number as possible. This was so that enough individuals might be available according to the requirements of *Jihâd*.

4177. It was narrated that 'Abdullâh bin Waqdân As-Sa'dî said: "We came in a delegation to the Messenger of Allâh ﷺ, each of us with a question to ask him. I was the last of them to come in to the Messenger of Allâh ﷺ, and I said: 'O Messenger of Allâh, I have left people behind me, and they are saying that emigration (*Hijrah*) has ceased.' He said: 'Emigration will not cease so long as the disbelievers

٤١٧٧ - أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ مُسَاوِرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْعَلَاءِ بْنِ زَبْرٍ، عَنْ بُسْرِ بْنِ عُبَيْدِ اللهِ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ وَقْدَانَ السَّعْدِيِّ قَالَ: وَفَدْنَا إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ كُلُّنَا يَطْلُبُ حَاجَةً، وَكُنْتُ آخِرَهُمْ دُخُولًا عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنِّي تَرَكْتُ مَنْ خَلْفِي وَهُمْ يَزْعُمُونَ

are being fought.'" (*Sahîh*)

أَنَّ الْهِجْرَةَ قَدِ انْقَطَعَتْ، قَالَ: «لَا تَنْقَطِعُ الْهِجْرَةُ مَا قُوتِلَ الْكُفَّارُ».

تخريج: [صحيح] أخرجه الطحاوي في مشكل الآثار: ٣/ ٢٥٨ من حديث الوليد بن مسلم به، صرح بالسماع عنده، وهو في الكبرى، ح: ٧٧٩٥، وصححه أبو زرعة الدمشقي وغيره، وله شواهد عند ابن حبان، ح: ١٥٧٩ وغيره، وانظر الحديث الآتي.

Comments:

'*Hijrah* will not cease', because so long as the disbelievers engage the Muslims, the Muslims would remain tyrannized, overcome, and afflicted in one or the other regions. Hence, emigration from the domain of disbelief to the domain of Islam in itself would continue.

4178. It was narrated that 'Abdullâh bin As-Sa'dî said: "We came in a delegation to the Messenger of Allâh ﷺ and my companions entered and asked their questions. I was the last of them to enter, and he said: 'What is your question?' I said: 'O Messenger of Allâh, when will emigration end?' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Emigration will not cease so long as the disbelievers are being fought.'" (*Sahîh*)

٤١٧٨ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ ابْنُ الْعَلَاءِ بْنِ زَبْرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي بُسْرُ بْنُ عُبَيْدِ اللهِ عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ، عَنْ حَسَّانَ ابْنِ عَبْدِ اللهِ الضَّمْرِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ السَّعْدِيِّ قَالَ: وَفَدْنَا عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَدَخَلَ أَصْحَابِي فَقَضَى حَاجَتَهُمْ، وَكُنْتُ آخِرَهُمْ دُخُولًا، فَقَالَ: «حَاجَتُكَ؟» فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! مَتَى تَنْقَطِعُ الْهِجْرَةُ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَنْقَطِعُ الْهِجْرَةُ مَا قُوتِلَ الْكُفَّارُ».

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وأخرجه الطحاوي في المشكل: ٣/ ٢٥٧ من حديث ابن زبر به، وهو في الكبرى، ح: ٧٧٩٦.

Chapter 16. Pledge To Obey Whether One Likes It Or Not

(المعجم ١٦) - البَيْعَةُ فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ (التحفة ١٦)

4179. Jarîr said: "I came to the Prophet ﷺ and said to him: 'I pledge to you to hear and obey in what I like and what I dislike.' The Prophet ﷺ said: 'Can you do that, O Jarîr,' or, 'Are you able for that?' He said: Say: As much as I

٤١٧٩ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ عَنْ جَرِيرٍ، عَنْ مُغِيرَةَ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ وَالشَّعْبِيِّ قَالَا: قَالَ جَرِيرٌ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقُلْتُ لَهُ: أُبَايِعُكَ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ فِيمَا أَحْبَبْتُ وَفِيمَا كَرِهْتُ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَوَ تَسْتَطِيعُ

can.' So he accepted my pledge (for that), and that I be sincere toward every Muslim." (*Ṣaḥîḥ*)

ذٰلِكَ يَا جَرِيرُ؟ أَوَ تُطِيقُ ذٰلِكَ؟» قَالَ: «قُلْ فِيمَا اسْتَطَعْتُ» فَبَايَعَنِي وَالنُّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ.

تخريج: أخرجه البخاري، الأحكام، باب: كيف يبايع الإمام الناس؟، ح:٧٢٠٤، ومسلم، الإيمان، باب بيان أن الدين النصيحة، ح:٥٦/٩٩ من حديث الشعبي به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٩٧ * جرير هو ابن عبدالله البجلي.

Comments:

'As much as I can': the Messenger of Allâh ﷺ himself showed us the path of ease through his tenderness and mercy.

Chapter 17. Pledging To Forsake The Idolaters

(المعجم ١٧) - البَيْعَةُ عَلَى فِرَاقِ الْمُشْرِكِ (التحفة ١٧)

4180. It was narrated that Jarîr said: "I pledged to the Messenger of Allâh ﷺ, to perform *Ṣalâh*, pay the *Zakâh*, be sincere toward every Muslim and forsake the idolaters." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٨٠ - أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ سُلَيْمَانَ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ جَرِيرٍ قَالَ: بَايَعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى إِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَالنُّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ، وَعَلَى فِرَاقِ الْمُشْرِكِ.

تخريج: [**صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٩٨، وانظر الحديث الآتي.

4181. It was narrated that Jarîr said: "I came to the Messenger of Allâh ﷺ" and he mentioned something similar. (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٨١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ الرَّبِيعِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ أَبِي نُخَيْلَةَ، عَنْ جَرِيرٍ قَالَ: أَتَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ فَذَكَرَ نَحْوَهُ.

تخريج: [**إسناده صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٧٧٩٩ * أبو نخيلة صحابي.

4182. Jarîr said: "I came to the Prophet ﷺ when he was accepting (the people's) pledge, and said: 'O Messenger of Allâh, extend your hand so that I may give you my pledge, and state your terms, for you know best.' He said: 'I accept your pledge that you will worship Allâh,

٤١٨٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ أَبِي نُخَيْلَةَ الْبَجَلِيِّ قَالَ: قَالَ جَرِيرٌ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ وَهُوَ يُبَايِعُ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! ابْسُطْ يَدَكَ حَتَّى أُبَايِعَكَ

وَاشْتَرِطْ عَلَيَّ، فَأَنْتَ أَعْلَمُ، قَالَ: «أُبَايِعُكَ عَلَى أَنْ تَعْبُدَ اللهَ، وَتُقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤَدِّيَ الزَّكَاةَ، وَتُنَاصِحَ الْمُسْلِمِينَ، وَتُفَارِقَ الْمُشْرِكِينَ».

establish *Ṣalâh*, pay the *Zakâh*, be sincere toward the Muslims, and forsake the idolaters." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**إسناده صحيح**] تقدم قبله برقم، ح:٤١٨١، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٠٠.

٤١٨٣ - حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ شِهَابٍ عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ عُبَادَةَ بْنَ الصَّامِتِ قَالَ: بَايَعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ فِي رَهْطٍ فَقَالَ: «أُبَايِعُكُمْ عَلَى أَنْ لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ شَيْئًا، وَلَا تَسْرِقُوا، وَلَا تَزْنُوا، وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ، وَلَا تَأْتُوا بِبُهْتَانٍ تَفْتَرُونَهُ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ، وَلَا تَعْصُونِي فِي مَعْرُوفٍ، فَمَنْ وَفَّى مِنْكُمْ فَأَجْرُهُ عَلَى اللهِ، وَمَنْ أَصَابَ مِنْ ذٰلِكَ شَيْئًا فَعُوقِبَ فِيهِ فَهُوَ طَهُورُهُ، وَمَنْ سَتَرَهُ اللهُ فَذَاكَ إِلَى اللهِ، إِنْ شَاءَ عَذَّبَهُ وَإِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُ».

4183. It was narrated that Abû Idrîs Al-Khawlânî said: "I heard 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit say: 'I pledged to the Messenger of Allâh ﷺ among a group of people, and he said: I accept your pledge that you will not associate anything with Allâh, you will not steal, you will not have unlawful sexual relations, you will not kill your children, you will not utter slander, fabricating from between your hands and feet, and you will not disobey me when commanded with goodness. Whoever fulfills (this pledge), his reward will be with Allâh, and whoever commits any of these actions and is punished for it, it will be purification for him. Whoever (commits any of these actions then) Allâh conceals him, it is up to Allâh; if He wills He will forgive him, and if He wills, He will punish him.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤١٦٦، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٠١.

(المعجم ١٨) - بَيْعَةُ النِّسَاءِ (التحفة ١٨)

Chapter 18. The Women's Pledge

٤١٨٤ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أُمِّ

4184. It was narrated that Umm 'Aṭiyyah said: "When I wanted to give pledge to the Messenger of Allâh ﷺ, I said: 'O Messenger of

Allâh, a woman helped me (in wailing for the dead) during the *Jâhiliyyah*; shall I go and help her (in wailing) and then come to you and give you my oath of allegiance?' He said: 'Go and help her.' So I went and helped her, then I came, and gave my pledge to the Messenger of Allâh ﷺ." (*Ṣaḥîḥ*)

عَطِيَّةَ قَالَتْ: لَمَّا أَرَدْتُ أَنْ أُبَايِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ امْرَأَةً أَسْعَدَتْنِي فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَأَذْهَبُ فَأُسْعِدُهَا ثُمَّ أَجِيئُكَ فَأُبَايِعُكَ؟ قَالَ: «اذْهَبِي فَأَسْعِدِيهَا» يَعْنِي قَالَتْ: فَذَهَبْتُ فَسَاعَدْتُهَا ثُمَّ جِئْتُ فَبَايَعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٦/٤٠٨ من حديث محمد بن سيرين به، وهو في الكبرى، ح: ٧٨٠٢.

Comments:

'Go, and help her': The question arises: Why did Allâh's Messenger ﷺ give her permission to perform a forbidden act? See Nos. 1306, 4892, and 7215 of *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî*. The scholars have offered various explanations of it. The most endorsed views are that this occurred during the process of the prohibition of wailing, meaning it was being prohibited, but not absolutely at that time; or that this was a specific exemption for them in this case. See *Fatḥ Al-Bârî* (Nos. 1306, 4892, 7215) and the commentary of An-Nawawî.

4185. It was narrated that Umm 'Aṭiyyah said: "The Messenger of Allâh ﷺ accepted our pledge that we would not wail (for the dead)." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٨٥ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الرَّبِيعِ قَالَ: أَخْبَرَنَا حَمَّادٌ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ [قَالَتْ]: أَخَذَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ الْبَيْعَةَ عَلَى أَنْ لَا نَنُوحَ.

تخريج: أخرجه مسلم، الجنائز، باب التشديد في النياحة، ح: ٩٣٦ من حديث أبي الربيع، أخرجه البخاري، الجنائز، باب ما ينهى من النوح والبكاء والزجر عن ذلك، ح: ١٣٠٦ من حديث حماد بن زيد به، وهو في الكبرى، ح: ٧٨٠٣.

4186. It was narrated that Umaimah bint Ruqaiqah said: "I came to the Prophet ﷺ with some other *Anṣârî* women to give our pledge. We said: 'O Messenger of Allâh, we give you our pledge that we will not associate anything with Allâh, we will not steal, we will not have unlawful sexual relations, we will not utter slander, fabricating

٤١٨٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ، عَنْ أُمَيْمَةَ بِنْتِ رُقَيْقَةَ أَنَّهَا قَالَتْ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فِي نِسْوَةٍ مِنَ الْأَنْصَارِ نُبَايِعُهُ فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللهِ! نُبَايِعُكَ عَلَى أَنْ لَا نُشْرِكَ بِاللّٰهِ شَيْئًا، وَلَا نَسْرِقَ، وَلَا نَزْنِي، وَلَا نَأْتِيَ بِبُهْتَانٍ نَفْتَرِيهِ بَيْنَ أَيْدِينَا

from between our hands and feet, and we will not disobey you in goodness.' He said: 'As much as you can and are able.' We said: 'Allâh and His Messenger are more merciful toward us. Come, let us give you our pledge, O Messenger of Allâh!' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I do not shake hands with women. Rather my word to a hundred women is like my word to one woman.'" (*Ṣaḥîḥ*)

وَأَرْجُلِنَا، وَلَا نَعْصِيكَ فِي مَعْرُوفٍ، قَالَ: «فِيمَا اسْتَطَعْتُنَّ وَأَطَقْتُنَّ». قَالَتْ: قُلْنَا: اللهُ وَرَسُولُهُ أَرْحَمُ بِنَا، هَلُمَّ نُبَايِعْكَ يَا رَسُولَ اللهِ! فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنِّي لَا أُصَافِحُ النِّسَاءَ، إِنَّمَا قَوْلِي لِمِائَةِ امْرَأَةٍ كَقَوْلِي لِامْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ، أَوْ مِثْلِ قَوْلِي لِامْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ».

تخريج: [صحيح] أخرجه الترمذي، السير، باب ماجاء في بيعة النساء، ح:١٥٩٧ من حديث سفيان الثوري به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٧٨٠٤، وصححه ابن حبان، ح:١٤، وهو في الموطأ: ٢/ ٩٨٢ عن ابن المنكدر به.

Comments:

'I do not shake hands with women': For the followers of the Prophet ﷺ this is a clear example against, clasping the hands of women unrelated. In the same way, sitting of women before men, unveiled, in discourses and recital sessions is contrary to the Divine law.

Chapter 19. The Pledge Of The One Who Has A Deformity

(المعجم ١٩) - بَيْعَةُ مَنْ بِهِ عَاهَةٌ (التحفة ١٩)

4187. It was narrated from a man from Âl Ash-Sharîd, who was called 'Amr, that his father said: "Among the delegation of Thaqîf there was a man who suffered from leprosy. The Prophet ﷺ sent word to him saying: 'Go back, for I have accepted your pledge.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٨٧ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ يَعْلَى بْنِ عَطَاءٍ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ آلِ الشَّرِيدِ يُقَالُ لَهُ عَمْرٌو، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: كَانَ فِي وَفْدِ ثَقِيفٍ رَجُلٌ مَجْذُومٌ، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ ﷺ: «ارْجِعْ فَقَدْ بَايَعْتُكَ».

تخريج: أخرجه مسلم، السلام، باب اجتناب المجذوم ونحوه، ح:٢٢٣١ من حديث هشيم به، وهو في الكبرى، ح:٧٨٠٥ * عمرو هو ابن شريد.

Chapter 20. The Pledge Of A Child

(المعجم ٢٠) - بَيْعَةُ الْغُلَامِ (التحفة ٢٠)

4188. It was narrated that Al-Hirmâs bin Ziyâd said: "I stretched forth my hand to the Prophet ﷺ for him to accept my pledge, when

٤١٨٨ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدِ ابْنِ سَلَّامٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عُمَرُ بْنُ يُونُسَ عَنْ عِكْرِمَةَ بْنِ عَمَّارٍ، عَنِ الْهِرْمَاسِ بْنِ زِيَادٍ

I was a child, but he did not accept my pledge." (*Ṣaḥîḥ*)

قَالَ: مَدَدْتُ يَدِي إِلَى النَّبِيِّ ﷺ وَأَنَا غُلَامٌ لِيُبَايِعَنِي فَلَمْ يُبَايِعْنِي.

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٠٦.

Comments:

The Islamic pledge of allegiance is the name of covenant, which is a responsibility in itself. It calls upon the swearer of the pledge to strive. It does not absolve man of all his responsibilities, as is commonly held: 'Pledge allegiance to so and so holy man and you would attain salvation. Fulfillment of the obligatory duties made incumbent by the Divine law is not necessary.' In other words, every sort of responsibility is taken upon the one to whom the pledge of allegiance is given. And when a child is not accountable before the law, then there is no justice in requiring that from him.

Chapter 21. The Pledge Of Slaves

(المعجم ٢١) - **بَيْعَةُ الْمَمَالِيكِ** (التحفة ٢١)

4189. It was narrated that Jâbir said: "A slave came and pledged to the Prophet ﷺ to emigrate, and the Prophet ﷺ did not realize that he was a slave. Then his master came looking for him. The Prophet ﷺ said: 'Sell him to me,' and he bought him for two black slaves. Then he did not accept the pledge from anyone until he asked: 'Is he a slave?'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٨٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: جَاءَ عَبْدٌ فَبَايَعَ النَّبِيَّ ﷺ عَلَى الْهِجْرَةِ، وَلَا يَشْعُرُ النَّبِيُّ ﷺ أَنَّهُ عَبْدٌ، فَجَاءَ سَيِّدُهُ يُرِيدُهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «بِعْنِيهِ» فَاشْتَرَاهُ بِعَبْدَيْنِ أَسْوَدَيْنِ، ثُمَّ لَمْ يُبَايِعْ أَحَدًا حَتَّى يَسْأَلَهُ «أَعَبْدٌ هُوَ؟»

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب جواز بيع الحيوان بالحيوان، من جنسه، متفاضلاً، ح:١٦٠٢ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٠٧.

Comments;

A slave is not free to do whatever he pleases. He is subservient to his master's command. A slave's Islam is, however, valid, but his taking the pledge of allegiance for emigration, or *Jihâd*, etc. is not valid.

Chapter 22. Canceling The Pledge

(المعجم ٢٢) - **اسْتِقَالَةُ الْبَيْعَةِ** (التحفة ٢٢)

4190. It was narrated from Jâbir bin 'Abdullâh that a Bedouin pledged Islam to the Messenger of Allâh ﷺ, then the Bedouin was stricken with the fever in Al-

٤١٩٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ أَعْرَابِيًّا بَايَعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى الْإِسْلَامِ، فَأَصَابَ الْأَعْرَابِيَّ وَعَكٌ بِالْمَدِينَةِ،

Madînah. So he came to the Messenger of Allâh ﷺ and said: "O Messenger of Allâh, cancel my pledge," but he refused. Then he came to him again and said: "Cancel my pledge," but he refused. Then the Bedouin left (Al-Madînah) and the Messenger of Allâh ﷺ said: "Al-Madînah is like the bellows; it expels its dross and brightens its good." (*Ṣaḥîḥ*)

فَجَاءَ الْأَعْرَابِيُّ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَقِلْنِي بَيْعَتِي، فَأَبَى، ثُمَّ جَاءَهُ فَقَالَ: أَقِلْنِي بَيْعَتِي، فَأَبَى، فَخَرَجَ الْأَعْرَابِيُّ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا الْمَدِينَةُ كَالْكِيرِ تَنْفِي خَبَثَهَا وَتَنْصَعُ طَيِّبَهَا».

تخريج: أخرجه البخاري، الأحكام، باب بيعة الأعراب، ح:٧٢٠٩، ومسلم، الحج، باب المدينة تنفي خبثها وتسمى طابة وطيبة، ح:١٣٨٣ من حديث مالك به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٠٨، والموطأ (يحيى): ٨٨٦/٢.

Comments:

When Islam spread far and wide, some people began to embrace it for achieving monetary gains. So long as they received monetary gains, they remained steadfast upon it; and if they encountered any affliction, or if they received no monetary benefits, they used to loathe the religion. This Bedouin also belonged to this genre. Probably, he might also have taken the pledge of emigration. Fever might have frightened him, and he wanted to abandon Al-Madinah and not Islam itself.

Chapter 23. Returning To The Desert Life After Having Emigrated

(المعجم ٢٣) - الْمُرْتَدُّ أَعْرَابِيًّا بَعْدَ الْهِجْرَةِ (التحفة ٢٣)

4191. It was narrated from Salamah bin Al-Akwa' that he entered upon Al-Ḥajjâj who said: "O son of Al-Akwa', you have turned on your heels (i.e., deserted Islam) by staying in the desert with the Bedouins." He said: "No; the Messenger of Allâh ﷺ gave me permission to stay in the desert with the Bedouins." (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٩١ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمُ ابْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ، عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ أَنَّهُ دَخَلَ عَلَى الْحَجَّاجِ فَقَالَ: يَا ابْنَ الْأَكْوَعِ! ارْتَدَدْتَ عَلَى عَقِبَيْكَ، وَذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا، وَبَدَوْتَ، قَالَ: لَا، وَلٰكِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَذِنَ لِي فِي الْبُدُوِّ.

تخريج: أخرجه البخاري، الفتن، باب التعرب في الفتنة، ح:٧٠٨٧، ومسلم، الإمارة، باب تحريم رجوع المهاجر إلى استيطان وطنه، ح:١٨٦٢ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٠٩.

Comments:

Hajjaj was a governor at that time. He questioned Salamah on the basis that the Messenger of Allâh ﷺ had prohibited returning to Bedouin life after *Hijrah*, in a narration mentioning the curse on one who does that. See No.

5105. But Salamah was particularly exempt from this matter, and in similar cases when *Fitnah* erupts. See No. 5039 and *Al-Bukhârî's* 7088, who narrated these in the same chapter.

Chapter 24. Pledging To Do As Much As One Can

(المعجم ٢٤) - الْبَيْعَةُ فِيمَا يَسْتَطِيعُ الإِنْسَانُ (التحفة ٢٤)

4192. It was narrated that Ibn 'Umar said: "We used to pledge to the Messenger of Allâh ﷺ to hear and obey, then he said: 'In as much as you can.'" (***Sahîh***)

٤١٩٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ؛ ح وَأَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: كُنَّا نُبَايِعُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ، ثُمَّ يَقُولُ: فِيمَا اسْتَطَعْتَ وَقَالَ عَلِيٌّ: فِيمَا اسْتَطَعْتُمْ.

تخريج: أخرجه مسلم، الإمارة، باب: البيعة على السمع والطاعة فيما استطاع، ح:١٨٦٧ عن علي بن حجر وغيره به، وهو في الكبرى، ح:٧٨١٠، وانظر الحديث الآتي.

Comments:

The purpose of the chapter is at the time of pledging allegiance, one should make mention of one's capability also. It might also have been the objective to demonstrate that in the act of one's swearing allegiance, one's ability and range of capabilities are implied, irrespective of whether one makes mention of it or not. No one may be obligated to compliance beyond one's ability.

4193. Ibn 'Umar said: "When we gave our pledge to the Messenger of Allâh ﷺ to hear and obey, he would say to us: 'In as much as you can.'" (***Sahîh***)

٤١٩٣ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: كُنَّا حِينَ نُبَايِعُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ، يَقُولُ لَنَا: فِيمَا اسْتَطَعْتُمْ.

تخريج: أخرجه البخاري، الأحكام، باب كيف يبايع الإمام الناس؟، ح:٧٢٠٢، ومسلم، (انظر الحديث السابق) من حديث عبدالله بن دينار به، وهو في الكبرى، ح:٧٨١١.

4194. It was narrated that Jarîr bin 'Abdullâh said: "I gave my pledge to the Prophet ﷺ to hear and obey, and he told me to add the words: 'In as much as you can, and to be

٤١٩٤ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سَيَّارٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: بَايَعْتُ النَّبِيَّ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ، فَلَقَّنَنِي: «فِيمَا

sincere toward every Muslim.'" (*Ṣaḥîḥ*)

اسْتَطَعْتَ وَالنُّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤١٧٩، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨١٢.

4195. It was narrated that Umaimah bint Ruqaiqah said: "We gave pledge to the Messenger of Allâh ﷺ among a group of women, and he said to us: 'In as much as you can and are able.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٩٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ، عَنْ أُمَيْمَةَ بِنْتِ رُقَيْقَةَ قَالَتْ: بَايَعْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ فِي نِسْوَةٍ فَقَالَ لَنَا: «فِيمَا اسْتَطَعْتُنَّ وَأَطَقْتُنَّ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤١٨٦، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨١٣.

Chapter 25. Mentioning The Obligation Of The One Who Gives His Pledge To A Ruler, And Gives The Grasp Of His Hand and The Sincerity Of His Heart

(المعجم ٢٥) - ذِكْرُ مَا عَلَى مَنْ بَايَعَ الإِمَامَ وَأَعْطَاهُ صَفْقَةَ يَدِهِ وَثَمْرَةَ قَلْبِهِ

(التحفة ٢٥)

4196. It was narrated that 'Abdur-Raḥmân bin 'Abd Rabb Al-Ka'bah said: "I came to 'Abdullâh bin 'Amr bin Al-'Âṣ while he was sitting in the shade of Ka'bah, and the people were gathered around him, and I heard him say: 'While we were with the Messenger of Allâh on a journey, we stopped to camp, and some of us were pitching tents, some were competing in shooting arrows, and some were taking the animals out to race them. Then the caller of the Prophet ﷺ called out: *Aṣ-Ṣalâtu Jâmi'ah* (prayer is about to begin). So we gathered, and the Messenger of Allâh ﷺ stood up and addressed us. He said: There has never been a prophet before me who was not obliged to tell his nation of what he knew was good for them, and to warn against what he knew was bad for them. With regard to this

٤١٩٦ - أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنْ أَبِي مُعَاوِيَةَ، عَنِ الأَعْمَشِ، عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَبْدِ رَبِّ الْكَعْبَةِ قَالَ: انْتَهَيْتُ إِلَى عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو وَهُوَ جَالِسٌ فِي ظِلِّ الْكَعْبَةِ وَالنَّاسُ عَلَيْهِ مُجْتَمِعُونَ، قَالَ: فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: بَيْنَا نَحْنُ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي سَفَرٍ إِذْ نَزَلْنَا [مَنْزِلًا]، فَمِنَّا مَنْ يَضْرِبُ خِبَاءَهُ، وَمِنَّا مَنْ يَنْتَضِلُ، وَمِنَّا مَنْ هُوَ فِي جَشْرَتِهِ، إِذْ نَادَى مُنَادِي النَّبِيِّ ﷺ: الصَّلَاةَ جَامِعَةً، فَاجْتَمَعْنَا، فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ فَخَطَبَنَا فَقَالَ: «إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ نَبِيٌّ قَبْلِي إِلَّا كَانَ حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ يَدُلَّ أُمَّتَهُ عَلَى مَا يَعْلَمُهُ خَيْرًا لَهُمْ، وَيُنْذِرَهُمْ مَا يَعْلَمُهُ شَرًّا لَهُمْ، وَإِنَّ أُمَّتَكُمْ هٰذِهِ جُعِلَتْ عَافِيَتُهَا فِي أَوَّلِهَا وَإِنَّ آخِرَهَا سَيُصِيبُهُمْ بَلَاءٌ وَأُمُورٌ يُنْكِرُونَهَا، تَجِيءُ فِتَنٌ

Ummah of yours, soundness (of religious commitment) has been placed in its earlier generations, and the last of them will be afflicted with calamities and things that you dislike. Then there will come tribulations which will make the earlier ones pale into insignificance, and the believer will say: This will be the end of me, then relief will come. Then (more) tribulations will come and the believer will say: This will be the end of me, then relief will come. Whoever would like to be taken far away from the Fire and admitted to Paradise, let him die believing in Allâh and the Last Day, and let him treat people as he would like to be treated. Whoever pledges to a ruler and gives him the grasp of his hand and the sincerity of his heart, then let him obey him as much as he can, and if another comes and challenges him, let them strike the neck of (i.e., kill) the second one.'"

He said: "I drew near to him and said: 'Did you hear the Messenger of Allâh ﷺ say that?' He said: 'Yes,' and quoted the *Hadîth* without interruption (in the chain)." (*Sahîh*)

فَيُدَقِّقُ بَعْضُهَا لِبَعْضٍ، فَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ فَيَقُولُ الْمُؤْمِنُ: هٰذِهِ مُهْلِكَتِي، ثُمَّ تَنْكَشِفُ، ثُمَّ تَجِيءُ فَيَقُولُ: هٰذِهِ مُهْلِكَتِي، ثُمَّ تَنْكَشِفُ، فَمَنْ أَحَبَّ مِنْكُمْ أَنْ يُزَحْزَحَ عَنِ النَّارِ وَيُدْخَلَ الْجَنَّةَ فَلْتُدْرِكْهُ مَوْتَتُهُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَلْيَأْتِ إِلَى النَّاسِ مَا يُحِبُّ أَنْ يُؤْتَى إِلَيْهِ، وَمَنْ بَايَعَ إِمَامًا فَأَعْطَاهُ صَفْقَةَ يَدِهِ وَثَمْرَةَ قَلْبِهِ فَلْيُطِعْهُ مَا اسْتَطَاعَ، فَإِنْ جَاءَ أَحَدٌ يُنَازِعُهُ فَاضْرِبُوا رَقَبَةَ الْآخَرِ» فَدَنَوْتُ مِنْهُ فَقُلْتُ: سَمِعْتَ رَسُولَ اللّٰهِ ﷺ يَقُولُ هٰذَا؟ قَالَ: نَعَمْ، وَذَكَرَ الْحَدِيثَ، مُتَّصِلٌ.

تخريج: أخرجه مسلم، الإمارة، باب وجوب الوفاء ببيعة الخليفة، الأول فالأول، ح: ١٨٤٤ من حديث أبي معاوية الضرير به، وهو في الكبرى، ح: ٧٨١٤ .

Comments:

1. 'In its earliest generations': We learn here, that the Companions were the most excellent people of their nation. Their religion was protected and secure.
2. 'Pale into insignificance' means the turmoil that follows would be substantially more massive than the previous one; the former turmoil would appear to be lighter in comparison with the latter, although in reality it would be immensely colossal, as is elaborated in the *Hadîth*.

Chapter 26. The Exhortation To Obey The *Imâm*

(المعجم ٢٦) - الحَضُّ عَلَى طَاعَةِ الإِمَامِ (التحفة ٢٦)

4197. It was narrated that Yaḥya bin Ḥuṣain said: "I heard my grandmother say: 'I heard the Messenger of Allâh ﷺ say, during the Farewell Pilgrimage: If an Ethiopian slave is appointed over you who rules according to the Book of Allâh, then listen to him and obey.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٩٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ يَحْيَى بْنِ حُصَيْنٍ قَالَ: سَمِعْتُ جَدَّتِي تَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ: «وَلَوِ اسْتُعْمِلَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ حَبَشِيٌّ يَقُودُكُمْ بِكِتَابِ اللهِ فَاسْمَعُوا لَهُ وَأَطِيعُوا».

تخريج: أخرجه مسلم، الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية وتحريمها في المعصية، ح:١٨٣٨ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨١٥.

Comments:

When the ruler appoints a commander or governor of a province, he must be obeyed regardless of his origin and previous status. In this case an example of Ethiopian slave was given.

Chapter 27. Encouragement To Obey The *Imâm*

(المعجم ٢٧) - التَّرْغِيبُ فِي طَاعَةِ الإِمَامِ (التحفة ٢٧)

4198. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever obeys me, obeys Allâh, and whoever disobeys me, disobeys Allâh. Whoever obeys my governor (*Amîr*), he has obeyed me, and whoever disobeys my governor, he has disobeyed me.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤١٩٨ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ أَنَّ زِيَادَ بْنَ سَعْدٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ ابْنَ شِهَابٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا سَلَمَةَ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ أَطَاعَنِي فَقَدْ أَطَاعَ اللهَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللهَ، وَمَنْ أَطَاعَ أَمِيرِي فَقَدْ أَطَاعَنِي، وَمَنْ عَصَى أَمِيرِي فَقَدْ عَصَانِي».

تخريج: أخرجه مسلم، الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية وتحريمها في المعصية، ح:١٨٣٥ من حديث ابن جريج، والبخاري، الأحكام، باب قول الله تعالى: "أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولى الأمر منكم"، ح:٧١٣٧ من حديث ابن شهاب الزهري به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨١٦.

Comments:

1. The Messenger of Allâh ﷺ conveyed the message of Allâh, Most High. He

did not fabricate the commands on his own. That is why obedience to the Prophet ﷺ is in reality obedience to Allâh.

2. 'My *Amîr*' means the one whom Allâh's Messenger ﷺ appointed. For instance, Allâh's Messenger ﷺ appointed Mu'adh bin Jabal, 'Alî, and Abû Mûsâ Al-Ash'ari as *Amîr* and sent them to Yemen.

Chapter 28. The Saying Of Allâh, The Most High: "And those of you (Muslims) who are in authority"[1]

(المعجم ٢٨) - قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿وَأُولِي الْأَمْرِ مِنكُمْ﴾ (التحفة ٢٨)

4199. It was narrated from Ibn 'Abbâs (concerning the Verse): "O you who believe! Obey Allâh and obey the Messenger (Muhammad)."[2] that he said: This was revealed concerning 'Abdullâh bin Hudhaifah bin Qais bin 'Adiyy, whom the Messenger of Allâh ﷺ appointed in charge of an expedition." (*Sahîh*)

٤١٩٩ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي يَعْلَى بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: ﴿يَاأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ﴾ [النساء: ٥٩] قَالَ: نَزَلَتْ فِي عَبْدِ اللهِ بْنِ حُذَافَةَ بْنِ قَيْسِ بْنِ عَدِيٍّ بَعَثَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي سَرِيَّةٍ.

تخريج: أخرجه البخاري، التفسير، باب: ﴿أطيعوا الله وأطيعوا الرسول ...﴾ إلخ، ح:٤٥٨٤، ومسلم، الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية وتحريمها في المعصية، ح:١٨٣٤ من حديث حجاج بن محمد به، وهو في الكبرى، ح:٧٨١٧.

Chapter 29. The Stern Warning Against Disobeying The *Imâm*

(المعجم ٢٩) - التَّشْدِيدُ فِي عِصْيَانِ الْإِمَامِ (التحفة ٢٩)

4200. It was narrated from Mu'âdh bin Jabal that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Military campaigns are of two types: As for the one who seeks the Face of Allâh, obeys the *imâm*, spends what is precious and avoids mischief, whether he is asleep or awake, he is earning reward. But as for the one who fights in order to show off and gain a reputation, and disobeys the *imâm* and spreads

٤٢٠٠ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ بْنِ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ بْنُ الْوَلِيدِ قَالَ: حَدَّثَنَا بَحِيرٌ عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ، عَنْ أَبِي بَحْرِيَّةَ، عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «الْغَزْوُ غَزْوَانِ فَأَمَّا مَنِ ابْتَغَى وَجْهَ اللهِ وَأَطَاعَ الْإِمَامَ وَأَنْفَقَ الْكَرِيمَةَ وَاجْتَنَبَ الْفَسَادَ، فَإِنَّ نَوْمَهُ وَنُبْهَتَهُ أَجْرٌ كُلُّهُ، وَأَمَّا مَنْ غَزَا رِيَاءً

[1] *An-Nisa'* 4:59.
[2] *An-Nisâ'* 4:49.

mischief in the land, he comes back empty-handed." (*Ḍa'îf*)

وَسُمْعَةً وَعَصَى الْإِمَامَ وَأَفْسَدَ فِي الْأَرْضِ، فَإِنَّهُ لَا يَرْجِعُ بِالْكَفَافِ».

تخريج: [**إسناده ضعيف**] تقدم، ح: ٣١٩٠، وهو في الكبرى، ح: ٧٨١٨.

Comments:

Jihâd in the way of Allâh is an act of great merit, provided it is done under the guidance of the *Amîr*. Disobedience to the *Amîr* ruins even an act of the stature of *Jihâd*. Next to the purity or sincerity of intention, obedience to the commander is of immense significance.

Chapter 30. Rights And Duties Of The *Imâm*

(المعجم ٣٠) - ذِكْرُ مَا يَجِبُ لِلْإِمَامِ وَمَا يَجِبُ عَلَيْهِ (التحفة ٣٠)

4201. Abû Hurairah narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The *imâm* is like a shield whose orders should be obeyed when they (the Muslims) fight, and where they should seek protection. If he enjoins fear of Allâh and behaves justly, then he will be rewarded, but if he enjoins otherwise, then it will be a burden (of sin) on him." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٠١ - أَخْبَرَنَا عِمْرَانُ بْنُ بَكَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَيَّاشٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو الزِّنَادِ مِمَّا حَدَّثَهُ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ الْأَعْرَجُ مِمَّا ذَكَرَ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يُحَدِّثُ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّمَا الْإِمَامُ جُنَّةٌ يُقَاتَلُ مِنْ وَرَائِهِ وَيُتَّقَى بِهِ، فَإِنْ أَمَرَ بِتَقْوَى اللهِ وَعَدَلَ فَإِنَّ لَهُ بِذٰلِكَ أَجْرًا وَإِنْ أَمَرَ بِغَيْرِهِ فَإِنَّ عَلَيْهِ وِزْرًا».

تخريج: أخرجه البخاري، الجهاد، باب: يقاتل من وراء الإمام ويتقى به، ح: ٢٩٥٧ من حديث شعيب بن أبي حمزة، ومسلم، الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية وتحريمها في المعصية، ح: ١٨٣٥/ ٣٢ من حديث أبي الزناد به، وهو في الكبرى، ح: ٧٨١٩.

Comments:

'Is a shield': The *imâm* or *Amîr* happens to be the precious capital of the country. He should be protected in every condition, because battles are fought congruent with his opinion and reflection. If he, Allâh forbid, is killed, the whole military strategy of the country is likely to go awry.

Chapter 31. Sincerity To The *Imâm*

(المعجم ٣١) - النَّصِيحَةُ لِلْإِمَامِ (التحفة ٣١)

4202. It was narrated that Tamîm Ad-Dârî said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Religion is sincerity (*An-Naṣîḥah*).' They said: 'To whom, O Messenger of Allâh?' He

٤٢٠٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: سَأَلْتُ سُهَيْلَ بْنَ أَبِي صَالِحٍ قُلْتُ: حَدَّثَنَا عَمْرٌو عَنِ الْقَعْقَاعِ،

عَنْ أَبِيكَ قَالَ: أَنَا سَمِعْتُهُ مِنَ الَّذِي حَدَّثَ أَبِي حَدَّثَهُ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الشَّامِ يُقَالُ لَهُ عَطَاءُ ابْنُ يَزِيدَ عَنِ تَمِيمِ الدَّارِيِّ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا الدِّينُ النَّصِيحَةُ» قَالُوا: لِمَن يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لِلَّهِ وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ»

said: 'To Allâh, to His Book, to His Messenger, to the *imâms* of the Muslims, and to their common folk.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، الإيمان، باب بيان أن الدين النصيحة، ح:٥٥ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٢٠.

Comments:

An-Naṣîḥah implies sincere advice to the truth and what is best. If there is no sincerity, polytheism, hypocrisy, ostentation, and treachery will emerge. And sincerity to Allâh is that one worships only Allâh, Most High, calls upon Him only, reposes trust in Him alone, and fears Him alone. Sincerity to the Book of Allâh is that one acts upon it and respects it. Sincerity to the Messenger of Allâh ﷺ is that one obeys him, loves him more than any other person, and is prepared to lay down his life for the sake of compliance with his commands and cares for no one in his stead. Sincerity with the rulers consists in pledging one's allegiance to them, remaining loyal to them, obeying them as far as possible, staying within the limits of the Divine law, not rising in rebellion against them, and giving them good advice. And sincerity with common Muslims is that one remains their well-wisher, does not deceive them, does not cause them any harm, keeps others away from his own evil, and gives them good advice.

٤٢٠٣ - حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ سُهَيْلِ بْنِ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ تَمِيمٍ الدَّارِيِّ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا الدِّينُ النَّصِيحَةُ» قَالُوا: لِمَنْ يَا رَسُولَ اللهِ؟ قَالَ: «لِلَّهِ وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وعَامَّتِهِمْ».

4203. It was narrated that Tamîm Ad-Dârî said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Religion is sincerity (*An-Naṣîḥah*).' They said: 'To whom, O Messenger of Allâh?' He said: 'To Allâh, to His Book, to His Messenger, to the *imâms* of the Muslims and to their common folk.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٢١ .

٤٢٠٤ - أَخْبَرَنَا الرَّبِيعُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ اللَّيْثِ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ

4204. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Religion is sincerity,

religion is sincerity (*An-Naṣîḥah*), religion is sincerity." They said: "To whom, O Messenger of Allâh?" He said: "To Allâh, to His Book, to His Messenger, to the *imâms* of the Muslims and to their common folk." (*Ṣaḥîḥ*)

ابْنِ عَجْلَانَ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنِ الْقَعْقَاعِ ابْنِ حَكِيمٍ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ الدِّينَ النَّصِيحَةُ إِنَّ الدِّينَ النَّصِيحَةُ إِنَّ الدِّينَ النَّصِيحَةُ» قَالُوا: لِمَنْ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لِلَّهِ وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ».

تخريج: [**صحيح**] أخرجه الترمذي، البر والصلة، باب ماجاء في النصيحة، ح:١٩٢٦ من حديث محمد بن عجلان به، وعنعن، وقال محمد بن نصر المروزي "حديثه غلط"(الصلوة، ح:٧٥٠)، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٢٢، وقال الترمذي: "حسن صحيح"، وله شواهد كثيرة، منها الحديث السابق.

4205. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Religion is sincerity (*An-Naṣîḥah*)." They said: "To whom, O Messenger of Allâh?" He said: "To Allâh, to His Book, to His Messenger, to the *imâms* of the Muslims and to their common folk." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٠٥ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْقُدُّوسِ بْنُ مُحَمَّدِ ابْنِ عَبْدِ الْكَبِيرِ بْنِ شُعَيْبِ بْنِ الْحَبْحَابِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَهْضَمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنِ ابْنِ عَجْلَانَ، عَنِ الْقَعْقَاعِ بْنِ حَكِيمٍ، وَعَنْ سُمَيٍّ، وَعَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ مِقْسَمٍ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «الدِّينُ النَّصِيحَةُ» قَالُوا: لِمَنْ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لِلَّهِ وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ».

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٢٣، وأخرجه الطحاوي في مشكل الآثار:٢/١٨٨ عن النسائي به.

Chapter 32. The Inner Circle Of The *Imâm*

(المعجم ٣٢) - **بِطَانَةُ الْإِمَامِ** (التحفة ٣٢)

4206. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'No ruler is appointed but he has two groups of advisers: A group which urges him to do good and tells him not to do evil, and a group which does its best to corrupt

٤٢٠٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَمَّرُ بْنُ يَعْمُرَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ ابْنُ سَلَّامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي الزُّهْرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ:

him. Whoever is protected from their evil is indeed protected. And he (the ruler) belongs to the group that has the greater influence over him." (*Sahîh*)

قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَا مِنْ وَالٍ إِلَّا وَلَهُ بِطَانَتَانِ: بِطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَاهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَبِطَانَةٌ لَا تَأْلُوهُ خَبَالًا، فَمَنْ وُقِيَ شَرَّهَا فَقَدْ وُقِيَ وَهُوَ مِنَ الَّتِي تَغْلِبُ عَلَيْهِ مِنْهُمَا».

تخريج: أخرجه البخاري، الأحكام، باب بطانة الإمام وأهل مشورته، ح:٧١٩٨ من حديث معاوية بن سلام به معلقًا، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٢٤.

Comments:

From this narration, following the narrations about advice, we learn that the ruler will be influenced by his advisers. If the advisers are good, the ruler would be encouraged to goodness, and if the advisers are bad, the ruler would be encouraged to do evil, irrespective of whether he is good himself.

4207. It was narrated from Abû Sa'eed that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Allâh never sends a prophet or appoints a *Khalîfah* but he has two groups of advisers: A group that tells him to do good and a group that tells him to do evil and urges him to do it. And the one who is truly protected is the one who is protected by Allâh, the Mighty and Sublime." (*Sahîh*)

٤٢٠٧ - أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَا بَعَثَ اللهُ مِنْ نَبِيٍّ وَلَا اسْتَخْلَفَ مِنْ خَلِيفَةٍ إِلَّا كَانَتْ لَهُ بِطَانَتَانِ بِطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالْخَيْرِ وَبِطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالشَّرِّ وَتَحُضُّهُ عَلَيْهِ، وَالْمَعْصُومُ مَنْ عَصَمَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ».

تخريج: أخرجه البخاري، القدر، باب المعصوم من عصم الله، ح:٦٦١١ من حديث ابن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٢٥.

Comments:

This thing is not specific to a Prophet or Caliph. Everyone invariably encounters with such situation. He gets good companions and bad as well. Fortunate is the one upon whom good companions and advisers are dominant and this does not come to pass without the Mercy of Allâh, Most High.

4208. It was narrated that Abû Ayyûb said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'No prophet has ever been sent, nor has there been any *Khalîfah* after him, but he has two groups of advisers, a group that tells him to do good and a group that tells him to do evil. Whoever is protected from the evil

٤٢٠٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبٍ، عَنِ اللَّيْثِ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ، عَنْ صَفْوَانَ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي أَيُّوبَ أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «مَا بُعِثَ مِنْ نَبِيٍّ وَلَا

group, then he is indeed protected.'" (*Ṣaḥîḥ*)

كَانَ بَعْدَهُ مِنْ خَلِيفَةٍ إِلَّا وَلَهُ بِطَانَتَانِ: بِطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَاهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَبِطَانَةٌ لَا تَأْلُوهُ خَبَالًا، فَمَنْ وُقِيَ بِطَانَةَ السُّوءِ فَقَدْ وُقِيَ».

تخريج: أخرجه البخاري، الأحكام، باب بطانة الإمام وأهل مشورته، ح:٧١٩٨ من حديث عبيدالله بن أبي جعفر به معلقًا، وهو في الكبرى، ح:٧٨٢٦.

Comments:

'Adviser': The Arabic term used in the text is *Bitânah*. The lexical meaning of the term *Bitânah* is the one who possesses knowledge of the inward, or the intrinsic state or circumstances of the case, or affair of someone: a particular person, or special, intimate, friend or associate. This expression is applied to the adviser also; the friend is also so called because both of them happen to be aware of each other's secrets.

Chapter 33. The Minister Of The *Imâm*

(المعجم ٣٣) - وَزِيرُ الْإِمَامِ (التحفة ٣٣)

4209. It was narrated that Al-Qâsim bin Muhammad said: "I heard my paternal aunt say: 'The Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever among you is appointed to a position of authority, if Allâh wills good for him, He will give him a righteous minister who will remind him if he forgets, and help him if he remembers."' (*Sahih*)

٤٢٠٩ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ الْمُبَارَكِ عَنِ ابْنِ أَبِي حُسَيْنٍ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ: سَمِعْتُ عَمَّتِي تَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ وَلِيَ مِنْكُمْ عَمَلًا فَأَرَادَ اللهُ بِهِ خَيْرًا جَعَلَ لَهُ وَزِيرًا صَالِحًا إِنْ نَسِيَ ذَكَّرَهُ وَإِنْ ذَكَرَ أَعَانَهُ».

تخريج: [صحيح] أخرجه البيهقي: ١٠/ ١١١ [illegible] في الكبرى، ح:٧٨٢٧، وله شاهد عند البخاري، ح:١١٩١ [illegible]

Comments:

'*Wazir*' is an Arabic expression. Its lexical meaning is the one who takes upon himself a burden. It means a companion or a supporter, and the one appointed by a leader. A good companion and supporter is also great bounty of Allâh, Most High.

Chapter 34. The Punishment Of One Who Is Commanded To Commit Sin And Obeys The Command

(المعجم ٣٤) - جَزَاءُ مَنْ أَمَرَ بِمَعْصِيَةٍ فَأَطَاعَ (التحفة ٣٤)

4210. It was narrated from Abû

٤٢١٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى وَمُحَمَّدُ

'Abdur-Raḥmân from 'Alî that the Messenger of Allâh ﷺ sent an army and appointed a man in charge of them. He lit a fire and said: "Enter it." Some people wanted to enter it, and others said: "We are trying to keep away from it." They mentioned that to the Messenger of Allâh ﷺ, and he said to those who had wanted to enter it: "If you had entered it you would have stayed there until the Day of Resurrection." And he spoke good words to the others. And he said: "There is no obedience if it involves disobedience toward Allâh. Rather obedience is only (required) in that which is good." (*Ṣaḥîḥ*)

ابْنُ بَشَّارٍ قَالَا: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ زُبَيْدٍ الْأَيَامِيِّ عَنْ سَعْدِ بْنِ عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ عَلِيٍّ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ بَعَثَ جَيْشًا وَأَمَّرَ عَلَيْهِمْ رَجُلًا فَأَوْقَدَ نَارًا فَقَالَ: ادْخُلُوهَا، فَأَرَادَ نَاسٌ أَنْ يَدْخُلُوهَا وَقَالَ الْآخَرُونَ: إِنَّمَا فَرَرْنَا مِنْهَا، فَذَكَرُوا ذٰلِكَ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ لِلَّذِينَ أَرَادُوا أَنْ يَدْخُلُوهَا: «لَوْ دَخَلْتُمُوهَا لَمْ تَزَالُوا فِيهَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ» وَقَالَ لِلْآخَرِينَ خَيْرًا - وَقَالَ أَبُو مُوسَى فِي حَدِيثِهِ -: قَوْلًا حَسَنًا وَقَالَ: «لَا طَاعَةَ فِي مَعْصِيَةِ اللهِ إِنَّمَا الطَّاعَةُ فِي الْمَعْرُوفِ».

تخريج: أخرجه البخاري، أخبار الآحاد، باب ماجاء في إجازة خبر الواحد الصدوق في الأذان والصلٰوة ... إلخ، ح:٧٢٥٧ عن محمد بن بشار، ومسلم، الإمارة، باب وجوب طاعة الأمراء في غير معصية، وتحريمها في المعصية، ح:١٨٤٠ عن محمد بن المثنٰى من حديث محمد ابن جعفر غندر به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٢٨.

Comments:

'You would have remained it fire until the Day of Resurrection' means they would have been punished in their graves.

4211. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The Muslim must hear and obey whether he likes it or not, unless he is commanded to commit an act of disobedience. If he is commanded to commit an act of disobedience, then he is not required to hear and obey.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢١١ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «عَلَى الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ إِلَّا أَنْ يُؤْمَرَ بِمَعْصِيَةٍ، فَإِذَا أُمِرَ بِمَعْصِيَةٍ، فَلَا سَمْعَ وَلَا طَاعَةَ».

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٢٩، وأخرجه مسلم، الإمارة الباب السابق، ح:١٨٣٩/٣٨ عن قتيبة به.

Chapter 35. Mentioning The Warning To Those Who Help The Leader To Do Wrong

(المعجم ٣٥) - ذِكْرُ الْوَعِيدِ لِمَنْ أَعَانَ أَمِيرًا عَلَى الظُّلْمِ (التحفة ٣٥)

4212. It was narrated that Ka'b bin 'Ujrah said: "The Messenger of Allâh ﷺ came out to us, and there were nine of us. He said: 'After me there will be rulers, whoever believes in their lies and helps them in their wrongdoing is not of me, and I am not of him, and he will not come to me at the Cistern. Whoever does not believe their lies and does not help them in their wrongdoing, he is of me, and I am of him, and he will come to me at the Cistern.'" *(Sahîh)*

٤٢١٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ أَبِي حَصِينٍ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَاصِمٍ الْعَدَوِيِّ، عَنْ كَعْبِ ابْنِ عُجْرَةَ قَالَ: خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ وَنَحْنُ تِسْعَةٌ فَقَالَ: «إِنَّهُ سَتَكُونُ بَعْدِي أُمَرَاءُ مَنْ صَدَّقَهُمْ بِكَذِبِهِمْ وَأَعَانَهُمْ عَلَى ظُلْمِهِمْ فَلَيْسَ مِنِّي وَلَسْتُ مِنْهُ وَلَيْسَ بِوَارِدٍ عَلَيَّ الْحَوْضَ، وَمَنْ لَمْ يُصَدِّقْهُمْ بِكَذِبِهِمْ وَلَمْ يُعِنْهُمْ عَلَى ظُلْمِهِمْ فَهُوَ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُ وَهُوَ وَارِدٌ عَلَيَّ الْحَوْضَ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الترمذي، الفتن، باب: في التحذير عن موافقة أمراء السوء، ح: ٢٢٥٩ من حديث سفيان الثوري به، وقال: "صحيح غريب"، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٨٣٠.

Comments:

'After me' meaning after a long period of time, because Allâh's Messenger ﷺ himself had predicted a thirty-year long rule of Caliphate, following the Prophetic model.

Chapter 36. Those Who Do Not Help The Leader To Do Wrong

(المعجم ٣٦) - مَنْ لَمْ يُعِنْ أَمِيرًا عَلَى الظُّلْمِ (التحفة ٣٦)

4213. It was narrated that Ka'b bin 'Ujrah said: "The Messenger of Allâh ﷺ came out to us and we were nine, five and four, some 'Arabs and some non-'Arabs. He said: 'Listen. Have you heard that after me there will be rulers, whoever enters upon them and believes their lies and helps them in their wrongdoing is not of me, and I am not of him, and he will

٤٢١٣ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ إِسْحَاقَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ - يَعْنِي ابْنَ عَبْدِ الْوَهَّابِ - قَالَ: حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ عَنْ أَبِي حَصِينٍ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَاصِمٍ الْعَدَوِيِّ، عَنْ كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ قَالَ: خَرَجَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ وَنَحْنُ تِسْعَةٌ: خَمْسَةٌ وَأَرْبَعَةٌ، أَحَدُ الْعَدَدَيْنِ مِنَ الْعَرَبِ وَالْآخَرُ مِنَ الْعَجَمِ فَقَالَ: «اسْمَعُوا، هَلْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ سَتَكُونُ

بَعْدِي أُمَرَاءُ مَنْ دَخَلَ عَلَيْهِمْ فَصَدَّقَهُمْ بِكَذِبِهِمْ وَأَعَانَهُمْ عَلَى ظُلْمِهِمْ فَلَيْسَ مِنِّي وَلَسْتُ مِنْهُ وَلَيْسَ يَرِدُ عَلَيَّ الْحَوْضَ؟ وَمَنْ لَمْ يَدْخُلْ عَلَيْهِمْ وَلَمْ يُصَدِّقْهُمْ بِكَذِبِهِمْ وَلَمْ يُعِنْهُمْ عَلَى ظُلْمِهِمْ فَهُوَ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُ وَسَيَرِدُ عَلَيَّ الْحَوْضَ».

not come to me at the Cistern? Whoever does not enter upon them or believe their lies or help them in their wrongdoing is of me and I am of him, and he will come to me at the Cistern.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الترمذي، عن هارون بن إسحاق به (انظر الحديث السابق)، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٨٣١.

(المعجم ٣٧) - فَضْلُ مَنْ تَكَلَّمَ بِالحَقِّ عِنْدَ إِمَامٍ جَائِرٍ (التحفة ٣٧)

Chapter 37. The Virtue Of The One Who Speaks The Truth Before An Unjust Ruler

٤٢١٤ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ مَرْثَدٍ، عَنْ طَارِقِ بْنِ شِهَابٍ: أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ وَقَدْ وَضَعَ رِجْلَهُ فِي الْغَرْزِ: أَيُّ الْجِهَادِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «كَلِمَةُ حَقٍّ عِنْدَ سُلْطَانٍ جَائِرٍ».

4214. It was narrated from Ṭâriq bin Shihâb that a man asked the Prophet ﷺ, when he had put his leg in the stirrup: "Which kind of *Jihâd* is best?" He said: "A word of truth spoken before an unjust ruler." (***Ḥasan***)

تخريج: [حسن] أخرجه أحمد: ٤/ ٣١٥ عن عبدالرحمٰن بن مهدي به، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٨٣٤، وأورده الضياء المقدسي في الأحاديث المختارة * سفيان الثوري عنعن، وللحديث شواهد عند ابن ماجه، ح: ٤٠١٢، وأبي داود، ح: ٤٣٤٤ وغيرهما.

Comments:

It is the best form of *Jihâd*, because it is likely that one will lose his life by it. On the other hand, a person could defend himself in a battle, but here that is not possible. Hands rise against him from every direction, and he is killed in a very ruthless manner.

(المعجم ٣٨) - ثَوَابُ مَنْ وَفَى بِمَا بَايَعَ عَلَيْهِ (التحفة ٣٨)

Chapter 38. The Reward Of The One Who Fulfills The Pledge He Made

٤٢١٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ، عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ قَالَ: كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ

4215. It was narrated that 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit said: "We were with the Prophet ﷺ in a gathering and he said: 'Pledge to me that you will

not associate anything with Allâh, you will not steal, and you will not have unlawful sexual relations.' He recited the Verse to them (and said): Whoever does any of these things, and Allâh conceals him, then it is up to Allâh, the Mighty and Sublime: If He wills, He will punish him, and if He wills, He will forgive him.'" (*Ṣaḥîḥ*)

فِي مَجْلِسٍ فَقَالَ: «بَايِعُونِي عَلَى أَنْ لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ شَيْئًا، وَلَا تَسْرِقُوا، وَلَا تَزْنُوا» وَقَرَأَ عَلَيْهِمُ الْآيَةَ «فَمَنْ وَفَّى مِنْكُمْ فَأَجْرُهُ عَلَى اللهِ، وَمَنْ أَصَابَ مِنْ ذٰلِكَ شَيْئًا فَسَتَرَ اللهُ عَلَيْهِ فَهُوَ إِلَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ إِنْ شَاءَ عَذَّبَهُ وَإِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُ».

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤١٦٦، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٣٥.

Comments:

See No. 4166.

Chapter 39. It Is Disliked To Be Eager For Positions Of Authority

(المعجم ٣٩) - **مَا يُكْرَهُ مِنَ الحِرْصِ عَلَى الإِمَارَةِ** (التحفة ٣٩)

4216. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "You will become keen for positions of authority, but that will become a regret and loss. What a good life they will live, but how hard it will be for them when they die." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢١٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنِ ابْنِ الْمُبَارَكِ، عَنِ ابْنِ أَبِي ذِئْبٍ، عَنْ سَعِيدٍ الْمَقْبُرِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِنَّكُمْ سَتَحْرِصُونَ عَلَى الْإِمَارَةِ وَإِنَّهَا سَتَكُونُ نَدَامَةً وَحَسْرَةً، فَنِعْمَتِ الْمُرْضِعَةُ وَبِئْسَتِ الْفَاطِمَةُ».

تخريج: أخرجه البخاري، الأحكام، باب ما يكره من الحرص على الإمارة، ح:٧١٤٨ من حديث ابن أبي ذئب به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٨٣٦.

Comments:

'Regret and loss:' Because it is the source of fighting, division, and bloodshed and the like.

40. The Book Of *Al-'Aqîqah*

(المعجم ٤٠) - كِتَابُ العَقِيقَةِ
(التحفة ٢٣)

Issues concerning *Aqîqah* or sacrifice for a newborn.

Aqîqah refers to the animal which is sacrificed on behalf of the newborn by way of thankfulness (to Allâh) on the seventh day after the birth of the child. This is a *Sunnah* of the Prophet ﷺ. The one who is able to do it must do the *Aqîqah*, otherwise a burden remains over the child. If one is not capable of doing it, then it is a different matter.

(Chapter 1. For A Boy, Two Sheep)

(المعجم ١) - [بَابٌ: عَنِ الْغُلَامِ شَاتَانِ...] (التحفة ١)

4217. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: "The Messenger of Allâh ﷺ was asked about the *'Aqîqah* and he said: 'Allâh, the Mighty and Sublime, does not like *Al-'Uqûq'* – as if he disliked the word (*Al-'Aqîqah*). He said to the Messenger of Allâh ﷺ: 'But one of us may offer a sacrifice when a child is born to him.' He said: 'Whoever wants to offer a sacrifice for his child, let him do so, for a boy; two sheep, *Mukâfa'atân*, (of equal age), and for a girl, one.' (One of the narrators) Dâwûd said: 'I asked Zaid bin Aslam about the word *Mukâfa'atân* and he said: 'Two similar sheep that are slaughtered together.'" (*Hasan*)

٤٢١٧ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ قَيْسٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: سُئِلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْعَقِيقَةِ فَقَالَ: «لَا يُحِبُّ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ الْعُقُوقَ» - وَكَأَنَّهُ كَرِهَ الاسْمَ - قَالَ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ: إِنَّمَا يَنْسُكُ أَحَدُنَا يُولَدُ لَهُ، قَالَ: «مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَنْسُكَ عَنْ وَلَدِهِ فَلْيَنْسُكْ عَنْهُ، عَنِ الْغُلَامِ شَاتَانِ مُكَافَأَتَانِ وَعَنِ الْجَارِيَةِ شَاةٌ» قَالَ دَاوُدُ: سَأَلْتُ زَيْدَ بْنَ أَسْلَمَ عَنِ الْمُكَافَأَتَانِ قَالَ: الشَّاتَانِ الْمُشَبَّهَتَانِ تُذْبَحَانِ جَمِيعًا.

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب: في العقيقة، ح:٢٨٤٢ من حديث داود به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٣٨، ولبعضه شاهد في الموطأ:٢/ ٥٠٠ .

Comments:

1. 'As if he disliked the word' means he did not like the term *'Uqûq* as has already been explained by the transmitter. The expression *'Uqûq* means disobedience. It is not a good term.
2. Sacrificing two sheep in *Aqîqah* if the baby is male and one sheep if the baby

is female is an agreed upon matter; there is no vagueness in it. In the matter of inheritance also, there is a difference in the matter of male and female heirs.

4218. It was narrated from 'Abdullâh bin Buraidah, from his father, that the Messenger of Allâh ﷺ offered the *'Aqîqah* for Al-Ḥasan and Al-Ḥusain. (***Hasan***)

٤٢١٨ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ وَاقِدٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَقَّ عَنِ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ.

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أحمد:٥/٣٥٥، ٣٦١ من حديث الحسين بن واقد به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٣٩ * الفضل هو ابن موسى.

Chapter 2. The *'Aqîqah* For A Boy

(المعجم ٢) - **الْعَقِيقَةُ عَنِ الْغُلَامِ** (التحفة ٢)

4219. It was narrated from Salmân bin 'Âmir Aḍ-Ḍabbî that the Messenger of Allâh ﷺ said: "For a boy there should be an *'Aqîqah*, so shed blood for him, and remove the harm from him." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢١٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا عَفَّانُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ وَحَبِيبٌ وَيُونُسُ وَقَتَادَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ، عَنْ سَلْمَانَ بْنِ عَامِرٍ الضَّبِّيِّ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «فِي الْغُلَامِ عَقِيقَةٌ، فَأَهْرِيقُوا عَنْهُ دَمًا وَأَمِيطُوا عَنْهُ الْأَذَى».

تخريج: [**إسناده صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٤٠، وعلقه البخاري، العقيقة، باب إماطة الأذى عن الصبي في العقيقة، ح:٥٤٧١، وله طرق عنده.

Comments:

'Shed blood for him': It is a command. Hence, minimally it is the *Sunnah* of the Prophet ﷺ. Some people of knowledge have deemed it compulsory on account of this, and similar command. And Allâh knows best!

4220. It was narrated from Umm Kurz that the Messenger of Allâh ﷺ said: "For a boy two sheep, *Mukâfa'atân* (of equal age), and for a girl, one sheep." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢٢٠ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَفَّانُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ قَيْسِ بْنِ سَعْدٍ، عَنْ عَطَاءٍ وَطَاوُسٍ وَمُجَاهِدٍ، عَنْ أُمِّ كُرْزٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «فِي الْغُلَامِ شَاتَانِ مُكَافَأَتَانِ وَفِي الْجَارِيَةِ شَاةٌ».

تخريج: [**صحيح**] أخرجه الطحاوي في مشكل الآثار:١/٤٥٨ من حديث حماد بن سلمة

به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٤١، وانظر الحديث الآتي:٤٢٢٢ * مجاهد هو ابن جبر.

Chapter 3. The *'Aqîqah* For A Girl

(المعجم ٣) - **العَقِيقَةُ عَنِ الجَارِيَةِ**
(التحفة ٣)

4221. It was narrated from Umm Kurz that the Messenger of Allâh ﷺ said: "For a boy two sheep, *Mukâfa'atân* (of equal age), and for a girl, one sheep." (***Sahîh***)

٤٢٢١ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: قَالَ عَمْرٌو عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ حَبِيبَةَ بِنْتِ مَيْسَرَةَ، عَنْ أُمِّ كُرْزٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «عَنِ الْغُلَامِ شَاتَانِ مُكَافَأَتَانِ وَعَنِ الْجَارِيَةِ شَاةٌ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب: في العقيقة، ح:٢٨٣٤ من حديث سفيان بن عيينة به، ـ الحميدي، ح:٣٤٧، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٤٢، وصححه ابن حبان، ح:١٠٦٠ * عمرو هو ابن دينار، وعطاء هو ابن أبي رباح، وأم كرز هي الخزاعية.

Chapter 4. How Many Sheep Should Be Slaughtered As An *'Aqîqah* For A Girl ?

(المعجم ٤) - **كَمْ يُعَقُّ عَنِ الجَارِيَةِ**
(التحفة ٤)

4222. It was narrated that Umm Kurz said: "I came to the Prophet ﷺ and asked him about the sacrificial meat. I heard him say: 'For a boy, two sheep, and for a girl, one sheep, and it does not matter if they are male or female.'" (***Hasan***)

٤٢٢٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عُبَيْدِ اللهِ - وَهُوَ ابْنُ أَبِي يَزِيدَ - عَنْ سِبَاعِ بْنِ ثَابِتٍ، عَنْ أُمِّ كُرْزٍ قَالَتْ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ أَسْأَلُهُ عَنْ لُحُومِ الْهَدْيِ فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: «عَلَى الْغُلَامِ شَاتَانِ وَعَلَى الْجَارِيَةِ شَاةٌ، لَا يَضُرُّكُمْ ذُكْرَانًا كُنَّ أَوْ إِنَاثًا».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب: في العقيقة، ح:٢٨٣٥ من حديث سفيان بن عيينة به، وصرح بالسماع عند الحميدي، ح:٣٤٦، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٤٣، وصححه ابن حبان، ح:١٠٥٩، والحاكم، والذهبي.

4223. It was narrated from Umm Kurz that the Messenger of Allâh ﷺ said: "For a boy, two sheep, and for a girl, one sheep, and it does not matter if they are male or female." (***Hasan***)

٤٢٢٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللهِ بْنُ أَبِي يَزِيدَ عَنْ سِبَاعِ بْنِ ثَابِتٍ، عَنْ أُمِّ كُرْزٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «عَنِ الْغُلَامِ شَاتَانِ وَعَنِ الْجَارِيَةِ شَاةٌ، لَا

يَضُرُّكُمْ ذُكْرَانًا كُنَّ أَوْ إِنَاثًا».

تخريج: [إسناده حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٥٤٤، وأخرجه الترمذي، ح:١٥١٦ من حديث ابن جريج به، وقال: "حسن صحيح".

4224. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ offered an *'Aqîqah* for Al-Ḥasan and Al-Ḥusain, may Allâh be pleased with them, two rams for each." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٢٤ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَفْصِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ - هُوَ ابْنُ طَهْمَانَ - عَنِ الْحَجَّاجِ بْنِ الْحَجَّاجِ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: عَقَّ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا بِكَبْشَيْنِ كَبْشَيْنِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه الطبراني في الكبير: ١١/ ٣١١، ح:١١٨٣٨ من حديث أحمد بن حفص به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٤٥، وله طريق آخر عند أبي داود، ح:٢٨٤١ عن عكرمة به، وسنده صحيح، وصححه ابن الجارود، ح:٩١٢.

Chapter 5. When Should The *'Aqîqah* Be Performed?

(المعجم ٥) - مَتَى يُعَقُّ؟ (التحفة ٥)

4225. It was narrated from Qatâdah, from Al-Ḥasan, from Samurah bin Jundab that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Every boy is in pledge for his *'Aqîqah*, so slaughter (the animal) for him on the seventh day, and shave his head, and name him." (*Ḥasan*)

٤٢٢٥ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ وَمُحَمَّدُ ابْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَا: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ زُرَيْعٍ - عَنْ سَعِيدٍ: أَخْبَرَنَا قَتَادَةُ عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدَبٍ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «كُلُّ غُلَامٍ رَهِينٌ بِعَقِيقَتِهِ تُذْبَحُ عَنْهُ يَوْمَ سَابِعِهِ وَيُحْلَقُ رَأْسُهُ وَيُسَمَّى».

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب: في العقيقة، ح:٢٨٣٨ من حديث سعيد بن أبي عروبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٤٦، وقال الترمذي، ح:١٥٢٢ "حسن صحيح"، وللحديث شواهد، منها الحديث الآتي.

Comments:

1. 'In pledge': As it is essential to pay the recompense in order to get one's collateral or pledge released, in the same manner, the *'Aqîqah* is essential for the liberation of the newborn baby.
2. 'On the seventh day': In other words, the *'Aqîqah* cannot be performed before it.
3. If the baby dies before the seventh day, what is apparent is that there is no need to perform its *'Aqîqah*, because it did not survive till the day of *'Aqîqah*.

4226. It was narrated from Ḥabîb bin Ash-Shahîd: "Muḥammad bin Sîrîn said to me: 'Ask Al-Ḥasan (Al-Basrî) from whom he heard this *Ḥadîth* about the *'Aqîqah*.' I asked him about that and he said: 'I heard it from Samurah.''' (*Ḥasan*)

٤٢٢٦ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا قُرَيْشُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ حَبِيبِ بْنِ الشَّهِيدِ: قَالَ لِي مُحَمَّدُ بْنُ سِيرِينَ: سَلِ الْحَسَنَ مِمَّنْ سَمِعَ حَدِيثَهُ فِي الْعَقِيقَةِ؟ فَسَأَلْتُهُ عَنْ ذٰلِكَ فَقَالَ: سَمِعْتُهُ مِنْ سَمُرَةَ.

تخريج: أخرجه البخاري، العقيقة، باب إماطة الأذى عن الصبي في العقيقة، ح:٥٤٧٢ من حديث قريش بن أنس به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٤٧ .

41. The Book Of *Al-Fara'*[1] And *Al-'Atîrah*[2]

(المعجم ٤١) - كِتَابُ الفَرَعِ وَالعَتِيرَةِ (التحفة ٢٤)

(Chapter 1. There Is No *Fara'* And No *'Atîrah*)

(المعجم ١) - [بَابٌ: لَا فَرَعَ وَلَا عَتِيرَةَ] (التحفة ١)

4227. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "There is no *Fara'* and no *'Atîrah*." (*Sahîh*)

٤٢٢٧ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا فَرَعَ وَلَا عَتِيرَةَ».

تخريج: أخرجه البخاري، العقيقة، باب العتيرة، ح:٥٤٧٤، ومسلم، الأضاحي، باب الفرع والعتيرة، ح:١٩٧٦ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٤٨.

4228. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Fara'* and *'Atîrah*," or, "There is no *Fara'* and no *'Atîrah*." (*Sahîh*)

٤٢٢٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثْتُ أَبَا إِسْحَاقَ عَنْ مَعْمَرٍ وَسُفْيَانَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ أَحَدُهُمَا: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْفَرَعِ وَالْعَتِيرَةِ وَقَالَ الْآخَرُ: لَا فَرَعَ وَلَا عَتِيرَةَ.

تخريج: أخرجه البخاري، العقيقة، باب الفرع، ح:٥٤٧٣، ومسلم، الأضاحي، باب الفرع والعتيرة، ح:١٩٧٦ من حديث معمر به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٤٩.

4229. Mikhnaf bin Sulaim said: "While we were standing with the Messenger of Allâh ﷺ at 'Arafat, he said: 'O people, it is upon each

٤٢٢٩ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَارَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذٌ - وَهُوَ ابْنُ مُعَاذٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا

[1] *Al-Fara'*: This refers to pre-Islamic sacrifices that were common in Arabia, and may mean one of three things: (i) the first offspring of camels or sheep, which the people used to sacrifice to their idols; (ii) a sacrifice offered when one's herd of camels reached the number one wanted; (iii) a meal given on the occasion of the birth of camels.

[2] *'Atîrah*: A sacrifice which the people of pre-Islamic Arabia used to offer to their idols during the month of Rajab.

family to offer a sacrifice (*Udhiyah*) and an *'Atîrah* each year."' (One of the narrators) Mu'âdh said: "Ibn 'Awn used to offer slaughter the *'Atîrah*, and I saw that with my own eyes during Rajab." (*Da'îf*)

ابْنُ عَوْنٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو رَمْلَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مِخْنَفُ بْنُ سُلَيْمٍ قَالَ: بَيْنَا نَحْنُ وُقُوفٌ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ بِعَرَفَةَ فَقَالَ: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ! إِنَّ عَلَى أَهْلِ بَيْتٍ فِي كُلِّ عَامٍ أَضْحَاةً وَعَتِيرَةً» قَالَ مُعَاذٌ: كَانَ ابْنُ عَوْنٍ يَعْتِرُ، أَبْصَرَتْهُ عَيْنِي فِي رَجَبٍ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه ابن ماجه، **الأضاحي**، باب الأضاحي واجبة هي أم لا؟، ح:٣١٢٥ من حديث معاذ به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٥٠، وحسنه الترمذي، ح:١٥١٨، والحديث الآتي يغني عنه.

Comments:

The first half is another proof by those who hold the view that the *Udhiyah* is required; because he ﷺ said: "*'Ala Ahli baitin..*" meaning; it is required upon every household. They also consider the second half, mentioning *'Atîrah*, to be either abrogated, or merely recommended.

4230. 'Amr bin Shu'aib bin Muhammad bin 'Abdullâh bin 'Amr (narrated) that his father and Zaid bin Aslam said: "O Messenger of Allâh! (What about) the *Fara'*?" He said: "It is a duty,[1] but if you leave it (the animal) until it becomes half-grown and you load upon it (in *Jihâd*) in the cause of Allâh or give it to a widow, that is better than if you slaughter it (when it is just born) and its flesh is difficult to separate from its skin, then you turn your vessel upside down (because you will no longer be able to get milk from the mother) and you cause your she-camel to grieve (at the loss of its young)." They said: "O Messenger of Allâh, (what about)

٤٢٣٠ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ عَبْدِ الْمَجِيدِ أَبُو عَلِيٍّ الْحَنَفِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ قَيْسٍ قَالَ: سَمِعْتُ عَمْرَو بْنَ شُعَيْبِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو، عَنْ أَبِيهِ وَزَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ الْفَرَعَ؟ قَالَ: «حَقٌّ، فَإِنْ تَرَكْتَهُ حَتَّى يَكُونَ بَكْرًا وَتَحْمِلَ عَلَيْهِ فِي سَبِيلِ اللهِ أَوْ تُعْطِيَهُ أَرْمَلَةً خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَذْبَحَهُ فَيَلْصَقَ لَحْمُهُ بِوَبَرِهِ فَتُكْفِئَ إِنَاءَكَ وَتُوَلِّهَ نَاقَتَكَ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ فَالْعَتِيرَةُ؟ قَالَ: «الْعَتِيرَةُ حَقٌّ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: أَبُو عَلِيٍّ الْحَنَفِيُّ هُمْ أَرْبَعَةُ إِخْوَةٍ، أَحَدُهُمْ أَبُو بَكْرٍ وَبِشْرٌ وَشَرِيكٌ وَآخَرُ.

[1] "*Haqqun*", it carries the meaning of: 'it is not falsehood,' as well, and perhaps this is the intent.

the *'Atîrah*?" He said: "The *'Atîrah* is a duty."[1] (***Hasan***)

Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: Abû 'Alî Al-Hanafî (one of the narrators); they are four brothers: One of them is Abû Bakr, and Bishr, and Sharîk, and the other.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب: في العقيقة، ح:٢٨٤٢ من حديث داود به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٥١.

Comments:

The import of the Prophet ﷺ is sacrificing or slaughtering in Allâh's name is well and good, but one should do something which is more beneficial. The young one was slaughtered no sooner than it was born. But it gave no benefit.

4231. It was narrated that Yahya – bin Zurârah bin Karîm bin Al-Hârith bin 'Amr Al-Bâhilî – said: "I heard my father say, that he heard his grandfather Al-Hârith bin 'Amr, narrate that he met the Messenger of Allâh ﷺ during the Farewell Pilgrimage, when he was atop his slit-eared camel. (He said): 'I said: O Messenger of Allâh, May my father and mother be ransomed for you; pray for forgiveness for me. He said: May Allâh forgive you (plural). Then I came to him from the other side, hoping that he would supplicate just for me alone, and not them. I said: O Messenger of Allâh, pray for forgiveness for me. He said: May Allâh forgive you (plural). Then a man among the people said: O Messenger of Allâh, (what about) the *'Atîrah* and *Fara'*? He said: Whoever wishes to offer an *'Atîrah* may do so, and whoever does not wish to, may not. Whoever wishes to offer a *Fara'* may do so, and whoever

٤٢٣١ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ - يَعْنِي ابْنَ الْمُبَارَكِ - عَنْ يَحْيَى - وَهُوَ ابْنُ زُرَارَةَ بْنِ كُرَيْمِ بْنِ الْحَارِثِ ابْنِ عَمْرٍو الْبَاهِلِيُّ - قَالَ: سَمِعْتُ أَبِي يَذْكُرُ أَنَّهُ سَمِعَ جَدَّهُ الْحَارِثَ بْنَ عَمْرٍو يُحَدِّثُ: أَنَّهُ لَقِيَ رَسُولَ اللهِ ﷺ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ وَهُوَ عَلَى نَاقَتِهِ الْعَضْبَاءِ فَأَتَيْتُهُ مِنْ أَحَدِ شِقَّيْهِ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي، اسْتَغْفِرْ لِي فَقَالَ: «غَفَرَ اللهُ لَكُمْ» ثُمَّ أَتَيْتُهُ مِنَ الشِّقِّ الْآخَرِ أَرْجُو أَنْ يَخُصَّنِي دُونَهُمْ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! اسْتَغْفِرْ لِي فَقَالَ بِيَدَيْهِ: «غَفَرَ اللهُ لَكُمْ» فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ النَّاسِ: يَا رَسُولَ اللهِ! الْعَتَائِرُ وَالْفَرَائِعُ؟ قَالَ: «مَنْ شَاءَ عَتَرَ وَمَنْ شَاءَ لَمْ يَعْتِرْ، وَمَنْ شَاءَ فَرَّعَ وَمَنْ شَاءَ لَمْ يُفَرِّعْ فِي الْغَنَمِ أُضْحِيَتُهَا». وَقَبَضَ أَصَابِعَهُ إِلَّا وَاحِدَةً.

[1] See the previous footnote.

does not wish to, may not. And with regard to sheep, a sacrifice should be offered. And he clasped between his fingers except for one.'" (***Hasan***)

تخريج: [حسن] أخرجه الطبراني في الكبير: ٣/ ٢٦١، ح: ٣٣٥٠ من حديث يحيى بن زرارة به، وهو مستور، وتابعه مستور مثله عند أبي داود، ح: ١٧٤٢، وللحديث شواهد، وهو في الكبرى، ح: ٤٥٥٢.

4232. Yahya bin Zurârah As-Sahmî said: "My father narrated to me from his grandfather, Al-Hârith bin 'Amr that he met the Messenger of Allâh ﷺ during the Farewell Pilgrimage and said: 'May my father and mother be sacrificed for you! O Messenger of Allâh; pray for forgiveness for me.' He said: 'May Allâh forgive you (plural).' He was atop his slit-eared camel and I came around to the other side'" and he quoted the *Hadîth*. (***Hasan***)

٤٢٣٢ - أَخْبَرَنِي هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَفَّانُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ زُرَارَةَ السَّهْمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ جَدِّي الْحَارِثِ بْنِ عَمْرٍو؛ ح وَأَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ: حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ زُرَارَةَ السَّهْمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ جَدِّهِ الْحَارِثِ بْنِ عَمْرٍو: أَنَّهُ لَقِيَ رَسُولَ اللهِ ﷺ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ فَقُلْتُ: بِأَبِي أَنْتَ يَا رَسُولَ اللهِ! وَأُمِّي اسْتَغْفِرْ لِي، فَقَالَ: «غَفَرَ اللهُ لَكُمْ» وَهُوَ عَلَى نَاقَتِهِ الْعَضْبَاءِ ثُمَّ اسْتَدَرْتُ مِنَ الشِّقِّ الْآخَرِ. وَسَاقَ الْحَدِيثَ.

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٤٥٥٣.

Chapter 2. The Explanation Of *'Atîrah*

(المعجم ٢) - تَفْسِيرُ الْعَتِيرَةِ (التحفة ٢)

4233. It was narrated that Nubaishah said: "It was said to the Prophet ﷺ: 'During the *Jâhiliyyah* we used to offer the *'Atîrah*.' He said: 'Slaughter for the sake of Allâh, the Mighty and Sublime, no matter what month it is; do good for the sake of Allâh, the Mighty and Sublime, and feed the poor.'" (***Sahîh***)

٤٢٣٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنِ ابْنِ عَوْنٍ قَالَ: حَدَّثَنَا جَمِيلٌ عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ، عَنْ نُبَيْشَةَ قَالَ: ذُكِرَ لِلنَّبِيِّ ﷺ قَالَ: كُنَّا نَعْتِرُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، قَالَ: «اذْبَحُوا لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فِي أَيِّ شَهْرٍ مَا كَانَ، وَبَرُّوا اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَأَطْعِمُوا».

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب: في العتيرة، ح:٢٨٣٠ من حديث أبي المليح به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٥٤.

Comments:

The purpose is to emphasize that there is no restriction of a particular month. The poor could be fed anytime. The restriction of the month of Rajab is not adequate. Specifying a particular month on our own and thereupon holding it compulsory or meritorious is not appropriate.

4234. It was narrated that Nubaishah said: "A man called out while he was in Mina and said: 'O Messenger of Allâh, we used to sacrifice the *'Atîrah* during the *Jâhiliyyah* in Rajab; what do you command us to do?' He said: 'Sacrifice during whatever month it is, do good for the sake of Allâh, the Mighty and Sublime, and feed (the poor).' They said: 'O Messenger of Allâh, we used to sacrifice the *Fara'* during the *Jâhiliyyah*; what do you command us to do?' He said: 'For every flock of grazing animals, feed the firstborn as you feed the rest of your flock until it reaches an age where it could be used to carry loads, then sacrifice it, and give its meat in charity.'" (*Sahîh*)

٤٢٣٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرٌ - وَهُوَ ابْنُ الْمُفَضَّلِ - عَنْ خَالِدٍ، وَرُبَّمَا قَالَ: عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ، وَرُبَّمَا ذَكَرَ أَبَا قِلَابَةَ، عَنْ نُبَيْشَةَ قَالَ: نَادَى رَجُلٌ وَهُوَ بِمِنًى فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا كُنَّا نَعْتِرُ عَتِيرَةً فِي الْجَاهِلِيَّةِ فِي رَجَبٍ فَمَا تَأْمُرُنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «اذْبَحُوا فِي أَيِّ شَهْرٍ مَا كَانَ، وَبَرُّوا اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَأَطْعِمُوا» قَالَ: إِنَّا كُنَّا نُفْرِعُ فَرَعًا فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: «فِي كُلِّ سَائِمَةٍ فَرَعٌ تَغْذُوهُ مَاشِيَتُكَ حَتَّى إِذَا اسْتَحْمَلَ ذَبَحْتَهُ وَتَصَدَّقْتَ بِلَحْمِهِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٥٥٥.

4235. It was narrated from Nubaishah, a man of Hudhail, that the Prophet ﷺ said: "I used to forbid you to store the meat of the sacrifices for more than three days so that there would be enough for everyone. But now Allâh, the Mighty and Sublime, has bestowed plenty upon us, so eat some, give some in charity and store some. For these days are the days of eating, drinking and remembering

٤٢٣٥ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ خَالِدٍ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ، وَأَحْسَبُنِي قَدْ سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي الْمَلِيحِ، عَنْ نُبَيْشَةَ رَجُلٍ مِنْ هُذَيْلٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ لُحُومِ الْأَضَاحِي فَوْقَ ثَلَاثٍ كَيْمَا تَسَعَكُمْ، فَقَدْ جَاءَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ بِالْخَيْرِ فَكُلُوا وَتَصَدَّقُوا وَادَّخِرُوا، وَإِنَّ هٰذِهِ

Allâh." A man said: "O Messenger of Allâh, we used to sacrifice the *'Atîrah* during the *Jâhiliyyah* in Rajab; what do you command us to do?" He said: "Sacrifice to Allâh, the Mighty and Sublime, whatever month it is, do good for the sake of Allâh, the Mighty and Sublime, and feed (the poor)." He said: "O Messenger of Allâh, we used to sacrifice the *Fara'* during the *Jâhiliyyah*; what do you command us to do?" He said: "For every flock of grazing animals, feed the firstborn as you feed the rest of your flock, until it reaches an age where it could be used to carry loads, then sacrifice it, and give its meat in charity to the wayfarer, for that is good." (*Ṣaḥîḥ*)

الْأَيَّامَ أَيَّامُ أَكْلٍ وَشُرْبٍ وَذِكْرِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ». فَقَالَ رَجُلٌ: إِنَّا كُنَّا نَعْتِرُ عَتِيرَةً فِي الْجَاهِلِيَّةِ فِي رَجَبٍ فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: «اذْبَحُوا لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فِي أَيِّ شَهْرٍ مَا كَانَ، وَبَرُّوا اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَأَطْعِمُوا» فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا كُنَّا نُفَرِّعُ فَرَعًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «فِي كُلِّ سَائِمَةٍ مِنَ الْغَنَمِ فَرَعٌ تَغْذُوهُ غَنَمُكَ حَتَّى إِذَا اسْتَحْمَلَ ذَبَحْتَهُ وَتَصَدَّقْتَ بِلَحْمِهِ عَلَى ابْنِ السَّبِيلِ، فَإِنَّ ذٰلِكَ هُوَ خَيْرٌ».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، الأضاحي، باب ادخار لحوم الأضاحي، ح:٣١٦٠ من حديث خالد الحذاء به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٥٦، وأصله في صحيح مسلم، ح:١١٤١ وغيره.

Chapter 3. The Explanation Of *Fara'*

(المعجم ٣) - تَفْسِيرُ الْفَرَعِ (التحفة ٣)

4236. It was narrated that Nubaishah said: "A man called out to the Prophet ﷺ and said: 'We used to sacrifice the *'Atîrah* – i.e., during the *Jâhiliyyah* – in Rajab; what do you command us to do?' He said: 'Sacrifice, whatever month it is, do good for the sake of Allâh, the Mighty and Sublime, and feed (the poor).' He said: 'We used to sacrifice the *Fara'* during the *Jâhiliyyah*; what do you command us to do?' He said: 'For every flock of grazing animals, feed the firstborn as you feed the rest of

٤٢٣٦ - أَخْبَرَنَا أَبُو الْأَشْعَثِ أَحْمَدُ بْنُ الْمِقْدَامِ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ، عَنْ نُبَيْشَةَ قَالَ: نَادَى النَّبِيَّ ﷺ رَجُلٌ فَقَالَ: إِنَّا كُنَّا نَعْتِرُ عَتِيرَةً - يَعْنِي فِي الْجَاهِلِيَّةِ - فِي رَجَبٍ فَمَاذَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: «اذْبَحُوهَا فِي أَيِّ شَهْرٍ كَانَ، وَبَرُّوا اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَأَطْعِمُوا» قَالَ: إِنَّا كُنَّا نُفْرِعُ فَرَعًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ، قَالَ: «فِي كُلِّ سَائِمَةٍ فَرَعٌ حَتَّى إِذَا اسْتَحْمَلَ ذَبَحْتَهُ وَتَصَدَّقْتَ بِلَحْمِهِ، فَإِنَّ ذٰلِكَ هُوَ خَيْرٌ».

your flock until it reaches an age where it could be used to carry loads, then sacrifice it, and give its meat in charity, for that is good.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، من حديث أبي المليح به، انظر الحديث المتقدم: ٤٢٣٣، وهو في الكبرىٰ، ح: ٤٥٥٧.

4237. It was narrated that Nubaishah Al-Hudhailî said: "A man said: 'O Messenger of Allâh, we used to sacrifice the *'Atîrah* during the *Jâhiliyyah* in Rajab; what do you command us to do?' He said: 'Sacrifice to Allâh, the Mighty and Sublime, whatever month it is, do good for the sake of Allâh, the Mighty and Sublime, and feed (the poor).'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٣٧ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنِ ابْنِ عُلَيَّةَ، عَنْ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو قِلَابَةَ عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ، فَلَقِيتُ أَبَا الْمَلِيحِ فَسَأَلْتُهُ: فَحَدَّثَنِي عَنْ نُبَيْشَةَ الْهُذَلِيِّ قَالَ: قَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا كُنَّا نَعْتِرُ عَتِيرَةً فِي الْجَاهِلِيَّةِ، فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: «اذْبَحُوا لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فِي أَيِّ شَهْرٍ مَا كَانَ، وَبَرُّوا اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَأَطْعِمُوا».

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح: ٤٢٣٣، وهو في الكبرىٰ، ح: ٤٥٥٨.

4238. It was narrated that Abû Razîn Laqîṭ bin 'Âmir Al-Uqailî said: "I said: 'O Messenger of Allâh, we used to offer sacrifices during the *Jâhiliyyah* in Rajab, and eat of (their meat) and offer some to those who came to us.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'There is nothing wrong with that.'" (One of the narrators) Wakî' bin 'Udus said: "I will not leave it." (*Hasan*)

٤٢٣٨ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ يَعْلَى بْنِ عَطَاءٍ، عَنْ وَكِيعِ بْنِ عُدُسٍ، عَنْ عَمِّهِ أَبِي رَزِينٍ لَقِيطِ بْنِ عَامِرٍ الْعُقَيْلِيِّ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا كُنَّا نَذْبَحُ ذَبَائِحَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فِي رَجَبٍ فَنَأْكُلُ وَنُطْعِمُ مَنْ جَاءَنَا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا بَأْسَ بِهِ» قَالَ وَكِيعٌ: ابْنُ عُدُسٍ فَلَا أَدَعُهُ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أحمد: ٤/١٢، ١٣ من حديث أبي عوانة الوضاح به، وهو في الكبرىٰ، ح: ٤٥٥٩، وصححه ابن حبان، ح: ١٠٦٧ * وكيع بن عدس حسن الحديث (نيل المقصود، ح: ٢٧٣١).

Comments:

For achieving the pleasure of Allâh, Most High, and for one's food, an animal could be slaughtered at any time. It could also be given to others to eat.

Chapter 4. The Skin Of Dead Animals (Those Not Slaughtered Or Killed Properly)

(المعجم ٤) - جُلُودُ الْمَيْتَةِ (التحفة ٤)

4239. It was narrated from Ibn 'Abbâs, from Maimûnah, that the Prophet ﷺ passed by a dead sheep that had been thrown aside. He said: "Who does this belong to?" They said: "Maimûnah." He said: "Why did she not make use of its skin?" They said: "It is dead meat (i.e., it was not slaughtered properly)." He said: "Allâh, the Mighty and Sublime, has only forbidden us to eat it." (*Sahîh*)

٤٢٣٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ مَيْمُونَةَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ مَرَّ عَلَى شَاةٍ مَيِّتَةٍ مُلْقَاةٍ فَقَالَ: «لِمَنْ هٰذِهِ؟» فَقَالُوا: لِمَيْمُونَةَ، فَقَالَ: «مَا عَلَيْهَا لَوِ انْتَفَعَتْ بِإِهَابِهَا؟» قَالُوا: إِنَّهَا مَيْتَةٌ! فَقَالَ: «إِنَّمَا حَرَّمَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ أَكْلَهَا».

تخريج: أخرجه مسلم، الحيض، باب طهارة جلود الميتة بالدباغ، ح:٣٦٣ من حديث سفيان ابن عيينة به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٦٠، وانظر الحديث الآتي.

4240. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ passed by a dead sheep that he had given to a freed slave woman of Maimûnah, the wife of the Prophet ﷺ. He said: 'Why don't you make use of its hide?' They said: 'O Messenger of Allâh, it is dead meat.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'It is only forbidden to eat it.'" (*Sahîh*)

٤٢٤٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالحارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِراءةً عَلَيْهِ وَأَنا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابنِ القَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهابٍ، عن عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: مَرَّ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِشَاةٍ مَيِّتَةٍ كَانَ أَعْطَاهَا مَوْلَاةً لِمَيْمُونَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: هَلَّا انْتَفَعْتُمْ بِجِلْدِهَا؟ قالوا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّها مَيْتَةٌ! فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا حُرِّمَ أَكْلُهَا».

تخريج: أخرجه البخاري، الزكوة، باب الصدقة على موالي أزواج النبي ﷺ، ح:١٤٩٢، ومسلم، الحيض، باب طهارة جلود الميتة بالدباغ، ح:٣٦٣ من حديث ابن شهاب الزهري به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/٤٩٨، والكبرى، ح:٤٥٦١.

4241. Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ saw a dead sheep that belonged to the freed slave woman of Maimûnah, and

٤٢٤١ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ شُعَيْبِ ابْنِ اللَّيْثِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ

had come from the *Ṣadaqah*." He said: "Why don't you take off its hide and make use of it?" They said: "It is dead meat." He said: "It is only unlawful to eat it." (***Ṣaḥîḥ***)

جَدِّي، عنِ ابْنِ أَبِي حَبِيبٍ - يَعْنِي يَزِيدَ - عَنْ حَفْصِ بْنِ الْوَلِيدِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ حَدَّثَهُ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ حَدَّثَهُ قَالَ: أَبْصَرَ رَسُولُ اللهِ ﷺ شَاةً مَيِّتَةً لِمَوْلَاةٍ لِمَيْمُونَةَ وَكَانَتْ مِنَ الصَّدَقَةِ فَقَالَ: «لَوْ نَزَعُوا جِلْدَهَا فَانْتَفَعُوا بِهِ» قَالُوا: إِنَّهَا مَيْتَةٌ! قَالَ: «إِنَّمَا حُرِّمَ أَكْلُهَا».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٥٦٢.

4242. It was narrated from Ibn 'Abbâs: "Maimûnah told me that a sheep died, and the Prophet ﷺ said: 'Why don't you tan its skin and make use of it'?" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢٤٢ - أَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ خَالِدٍ الْقَطَّانُ الرَّقِّيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ مُنْذُ حِينٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَخْبَرَتْنِي مَيْمُونَةُ: أَنَّ شَاةً مَاتَتْ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَلَّا دَبَغْتُمْ إِهَابَهَا فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٢٣٩، وهو في الكبرى، ح:٤٥٦٣.

4243. Ibn 'Abbâs said: "The Prophet ﷺ passed by a sheep belonging to Maimûnah that had died and said: 'Why don't you take its skin and tan it and make use of it'?" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢٤٣ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَمْرٍو، عَنْ عَطَاءٍ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ قَالَ: مَرَّ النَّبِيُّ ﷺ بِشَاةٍ لِمَيْمُونَةَ مَيِّتَةٍ فَقَالَ: «أَلَّا أَخَذْتُمْ إِهَابَهَا فَدَبَغْتُمْ فَانْتَفَعْتُمْ بِهِ».

تخريج: أخرجه مسلم، الحيض، باب طهارة جلود الميتة بالدباغ، ح:٣٦٣/١٠٢ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٦٤.

4244. Ibn 'Abbâs said: "The Prophet ﷺ passed by a dead sheep and said: 'Why don't you make use of its skin'?" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢٤٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ عَنْ جَرِيرٍ، عَنْ مُغِيرَةَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ قَالَ: قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: مَرَّ النَّبِيُّ ﷺ عَلَى شَاةٍ مَيِّتَةٍ فَقَالَ: «أَلَّا انْتَفَعْتُمْ بِإِهَابِهَا».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٤٥٦٥، وللحديث شواهد كثيرة جدًا * جرير هو ابن عبدالحميد.

4245. It was narrated that Sawdah, the wife of the Prophet ﷺ, said: "A sheep of ours died, and we tanned its skin, and continued to make *Nabidh* in it until it wore out." (*Sahîh*)

٤٢٤٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ أَبِي رِزْمَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي خَالِدٍ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ سَوْدَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ: «مَاتَتْ شَاةٌ لَنَا فَدَبَغْنَا مَسْكَهَا فَمَا زِلْنَا نَنْبِذُ فِيهَا حَتَّى صَارَتْ شَنًّا».

تخريج: أخرجه البخاري، الأيمان والنذور، باب: إذا حلف أن لا يشرب نبيذًا فشرب طلاءً أو سكرًا ... إلخ، ح:٦٦٨٦ من حديث إسماعيل بن أبي خالد به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٦٦.

4246. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Any skin that is tanned has been purified.'" (*Sahîh*)

٤٢٤٦ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ وَعَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ زَيْدِ بنِ أَسْلَمَ، عَنِ ابْنِ وَعْلَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَيُّمَا إِهَابٍ دُبِغَ فَقَدْ طَهُرَ».

تخريج: أخرجه مسلم، الحيض، باب طهارة جلود الميتة بالدباغ، ح:٣٦٦ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٦٧.

4247. It was narrated from Ibn Wa'lah that he asked Ibn 'Abbâs: "We are attacking the Maghrib, and they are people who worship idols, and they have waterskins in which they keep milk and water." Ibn 'Abbâs said: "Tanning is purification." Ibn Wa'lah said: "Is this your own opinion, or something that you heard from the Messenger of Allâh ﷺ?" He said: "No, (I heard it) from the Messenger of Allâh ﷺ." (*Sahîh*)

٤٢٤٧ - أَخْبَرَنِي الرَّبِيعُ بْنُ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ بَكْرٍ - وَهُوَ ابْنُ مُضَرَ -: حَدَّثَنِي أبي عن جَعْفَرِ بن رَبِيعةَ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا الْخَيْرِ عَنِ ابْنِ وَعْلَةَ أَنَّهُ سَأَلَ ابنَ عَبَّاسٍ فَقَالَ: إِنَّا نَغْزُو هذا الْمَغْرِبَ وإِنَّهُمْ أَهلُ وَثَنٍ وَلَهُمْ قِرَبٌ يَكُونُ فِيهَا اللَّبَنُ وَالْمَاءُ؟ فَقَالَ ابنُ عَبَّاسٍ: الدِّبَاغُ طَهُورٌ. قَالَ ابْنُ وَعْلَةَ: عَنْ رَأْيِكَ أَوْ شَيْءٍ سَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ؟ قَالَ: بَلْ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٦٨ .

Comments:

From such narrations, we learn that the animal slaughtered by a polytheist is not lawful, but if one tans the hide (of the animal), then the hide is pure.

4248. It was narrated from Salamah bin Al-Muḥabbaq that during the campaign of Tabûk, the Prophet of Allâh ﷺ called for water from a woman. She said: "I only have a waterskin of mine made from a dead animal." He said: "Didn't you tan it?" She said: "Of course." He said: "Tanning it purifies it." (*Ḍa'îf*)

٤٢٤٨ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ جَوْنِ بْنِ قَتَادَةَ، عَنْ سَلَمَةَ بْنِ الْمُحَبَّقِ: أَنَّ نَبِيَّ اللهِ ﷺ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ دَعَا بِمَاءٍ مِنْ عِنْدِ امْرَأَةٍ قَالَتْ: مَا عِنْدِي إِلَّا فِي قِرْبَةٍ لِي مَيْتَةٍ، قَالَ: «أَلَيْسَ قَدْ دَبَغْتِهَا» قَالَتْ: بَلَى! قَالَ: «فَإِنَّ دِبَاغَهَا ذَكَاتُهَا».

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، اللباس، باب: في أهب الميتة، ح:٤١٢٥ من حديث قتادة به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٦٩، وللحديث شواهد * الحسن البصري عنعن.

4249. It was narrated that 'Âishah said: "The Prophet ﷺ was asked about the hides of dead animals." He said: "Tanning it purifies it." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٤٩ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مَنْصُورِ بْنِ جَعْفَرٍ النَّيْسَابُورِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شَرِيكٌ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: سُئِلَ النَّبِيُّ ﷺ عَنْ جُلُودِ الْمَيْتَةِ فَقَالَ: «دِبَاغُهَا طَهُورُهَا».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٦/ ١٥٤، ١٥٥ عن الحسين بن محمد به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٧٠، وللحديث شواهد كثيرة.

Comments:

Tanning could be done by means of anything which ends the moisture of the hide, and erases its bad odor.

4250. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ was asked about the hides of dead animals." He said: "Tanning it purifies it." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٥٠ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمِّي قَالَ: حَدَّثَنَا شَرِيكٌ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: سُئِلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ جُلُودِ الْمَيْتَةِ فَقَالَ: «دِبَاغُهَا ذَكَاتُهَا».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٤٥٧١، وانظر الحديث السابق والآتي.

4251. It was narrated from 'Âishah that the Prophet ﷺ said: "The dead animal is purified by tanning it." (*Sahîh*)

٤٢٥١ - أَخْبَرَنَا أَيُّوبُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْوَزَّانُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شَرِيكٌ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «ذَكَاةُ الْمَيْتَةِ دِبَاغُهَا».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٦/١٥٤ عن حجاج به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٧٢، وانظر الحديث السابق.

4252. It was narrated that 'Âishah said: "The Prophet ﷺ said: 'The dead animal is purified by tanning it.'" (*Sahîh*)

٤٢٥٢ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «ذَكَاةُ الْمَيْتَةِ دِبَاغُهَا».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٢٥٠، وهو في الكبرى، ح:٤٥٧٣.

Chapter 5. With What The Skin Of A Dead Animal Is Tanned

(المعجم ٥) - مَا يُدْبَغُ بِهِ جُلُودُ الْمَيْتَةِ (التحفة ٥)

4253. It was narrated from Maimûnah, the wife of the Prophet ﷺ, that some men of Quraish passed by the Messenger of Allâh ﷺ dragging a sheep the size of a donkey. He said to them: "Why don't you take its skin?" They said: "It is dead meat." The Messenger of Allâh ﷺ said: "Purify it with water and *Qaraz*."[1] (*Hasan*)

٤٢٥٣ - أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ وَاللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ كَثِيرِ بْنِ فَرْقَدٍ أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ مَالِكِ بْنِ حُذَافَةَ حَدَّثَهُ عَنِ الْعَالِيَةِ بِنْتِ سُبَيْعٍ: أَنَّ مَيْمُونَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ حَدَّثَتْهَا أَنَّهُ مَرَّ بِرَسُولِ اللهِ ﷺ رِجَالٌ مِنْ قُرَيْشٍ يَجُرُّونَ شَاةً لَهُمْ مِثْلَ الْحِمَارِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَوْ أَخَذْتُمْ إِهَابَهَا» قَالُوا: إِنَّهَا مَيْتَةٌ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «يُطَهِّرُهَا الْمَاءُ وَالْقَرَظُ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، اللباس، باب: في أهب الميتة، ح:٤١٢٦ من

[1] *Qaraz*: the leaves of *mimosa flava* used for tanning

حديث ابن وهب به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٧٤، وصححه ابن حبان، والحاكم، وابن السكن (التلخيص الحبير: ١/ ٤٩).

Comments:

Some scholars have argued on the basis of this narration that during the process of tanning, it is essential to make use of water. And Allâh Knows best!

4254. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Ukaim said: "The letter of the Messenger of Allâh ﷺ was read to us when I was a young boy: 'Do not make use of the skins and sinew of dead animals.'" (*Ḥasan*)

٤٢٥٤ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرٌ - يَعْنِي ابْنَ الْمُفَضَّلِ - قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ، عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُكَيْمٍ قَالَ: قُرِىءَ عَلَيْنَا كِتَابُ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَأَنَا غُلَامٌ شَابٌّ: «أَنْ لَا تَنْتَفِعُوا مِنَ الْمَيْتَةِ بِإِهَابٍ وَلَا عَصَبٍ».

تخريج: [حسن] أخرجه أبوداود، اللباس، باب من روى أن لا يستنفع بإهاب الميتة، ح:٤١٢٧ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٧٥، وحسنه الترمذي، ح:١٧٢٩، والبيهقي: ١/ ١٨، وصححه ابن حبان * الحكم بن عتيبة صرح بالسماع عند أحمد: ٤/ ٣١١، وانظر نيل المقصود.

Comments:

'Abdullâh bin Hakim is not a Companion (of the Prophet ﷺ), although he lived during the lifetime of the Prophet ﷺ and was a Muslim. But he did not meet the Prophet ﷺ. In the terminology of the science of *Ḥadîth*, such a person is called *Mukhâdharam*. *Mukhâdharam* means the one who is cut off or separated from being called one of the Companions of the Prophet, in spite of belonging to that period of time.

4255. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Ukaim said: "The Messenger of Allâh ﷺ wrote to us: 'Do not make use of the skins and sinew of dead animals.'" (*Ḥasan*)

٤٢٥٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُكَيْمٍ قَالَ: كَتَبَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَنْ لَا تَسْتَمْتِعُوا مِنَ الْمَيْتَةِ بِإِهَابٍ وَلَا عَصَبٍ».

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٥٧٦ .

Comments:

It has been transmitted from 'Abdullâh bin Hakim that Allâh's Messenger ﷺ wrote to the tribe of Juhainah commanding them not to utilize the skin of dead animals (untanned) and their ligaments or sinews.

4256. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Ukaim said: "The Messenger of Allâh ﷺ wrote to Juhainah: 'Do not make use of the skin and sinew of dead animals.'" (***Hasan***) Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: The most correct about this topic, regarding the skins of the dead animal when it is tanned, is the narration of Az-Zuhrî, from 'Ubaidullâh bin 'Abdullâh, from Ibn 'Abbâs, from Maimûnah, and Allâh knows best.[1]

٤٢٥٦ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شَرِيكٌ عَنْ هِلَالٍ الْوَزَّانِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُكَيْمٍ قَالَ: كَتَبَ رَسُولُ اللهِ ﷺ إِلَى جُهَيْنَةَ: «أَنْ لَا تَنْتَفِعُوا مِنَ الْمَيْتَةِ بِإِهَابٍ وَلَا عَصَبٍ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: أَصَحُّ مَا فِي هٰذَا الْبَابِ فِي جُلُودِ الْمَيْتَةِ إِذَا دُبِغَتْ حَدِيثُ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ مَيْمُونَةَ، وَاللّٰهُ أَعْلَمُ.

تخريج: [حسن] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٧٧.

Chapter 6. Concession Allowing Use Of The Hides Of Dead Animals If They Have Been Tanned

(المعجم ٦) - الرُّخْصَةُ فِي الِاسْتِمْتَاعِ بِجُلُودِ الْمَيْتَةِ إِذَا دُبِغَتْ (التحفة ٦)

4257. It was narrated from 'Âishah that the Messenger of Allâh ﷺ ordered that the hides of dead animals be made use of if they had been tanned. (***Da'îf***)

٤٢٥٧ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ عُمَرَ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ؛ ح وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ يَزِيدَ ابْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ قُسَيْطٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ ثَوْبَانَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَمَرَ أَنْ يُسْتَمْتَعَ بِجُلُودِ الْمَيْتَةِ إِذَا دُبِغَتْ.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، اللباس، باب: في أهب الميتة، ح:٤١٢٤ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/٤٩٨، والكبرٰى، ح:٤٥٧٨ ❊ قوله عن أبيه غلط والصواب عن أمه وهي أم محمد لم يوثقها غير ابن حبان، وقال الأثرم: غير معروفة (الجوهر النقي:١/١٧).

Comments:

'Allâh's Messenger ﷺ ordered' means gave them permission, granted them

[1] No. 4239.

concession. It might probably have been a command, because wastage of property is not permitted.

Chapter 7. Prohibition Of Making Use Of The Hides Of Predators

(المعجم ٧) - النَّهْيُ عَنِ الانْتِفَاعِ بِجُلُودِ السِّبَاعِ (التحفة ٧)

4258. It was narrated from Abû Al-Malîḥ, from his father, that the Prophet ﷺ forbade (the use of) the hides of predators. (*Ḥasan*)

٤٢٥٨ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ يَحْيَى، عَنِ ابْنِ أَبِي عَرُوبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ جُلُودِ السِّبَاعِ.

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، اللباس، باب: في جلود النمور والسباع، ح:٤١٣٢ من حديث يحيى القطان به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٧٩، وصححه ابن الجارود، ح:٨٧٥، والحاكم:١/١٤٨، والذهبي، وله شاهد حسن عند البيهقي:١/٢١.

Comments:

The hides or skins of beasts are generally utilized by arrogant people. Therefore, its use was forbidden, in the same way as silk and gold have been forbidden to Muslim men.

4259. It was narrated that Al-Miqdâm bin Ma'dî Karib said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade silk, gold and saddlecloths (*Miyâthir*) made of leopard skin. (*Ḥasan*)

٤٢٥٩ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنْ بَحِيرٍ، عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ، عَنِ الْمِقْدَامِ بْنِ مَعْدِي كَرِبَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْحَرِيرِ وَالذَّهَبِ وَمَيَاثِرِ النُّمُورِ.

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، ح:٤١٣١ (انظر الحديث السابق) عن عمرو بن عثمان بن سعيد الحمصي به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٨٠، وللحديث شواهد * بحير هو ابن سعد، وبقية صرح بالسماع من شيخه، وهذا النهي من الذهب والحرير للرجال فقط دون النساء.

4260. It was narrated that Khâlid said: "Al-Miqdâm bin Ma'dî Karib came to visit Mu'âwiyah and said to him: 'I adjure you by Allâh, do you know that the Messenger of Allâh ﷺ forbade wearing the Hides of predators and riding on them?' He said: 'Yes."' (*Ḥasan*)

٤٢٦٠ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنْ بَحِيرٍ، عَنْ خَالِدٍ قَالَ: وَفَدَ الْمِقْدَامُ بْنُ مَعْدِي كَرِبَ عَلَى مُعَاوِيَةَ فَقَالَ لَهُ: أَنْشُدُكَ بِاللّٰهِ! هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ لُبُوسِ جُلُودِ السِّبَاعِ وَالرُّكُوبِ عَلَيْهَا؟ قَالَ: نَعَمْ.

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٨١ .

Chapter 8. The Prohibition Of Using The Fat Of Dead Animals (*Al-Maitah*)

(المعجم ٨) - النَّهْيُ عَنِ الانْتِفَاعِ بِشُحُومِ الْمَيْتَةِ (التحفة ٨)

4261. It was narrated from Jâbir bin 'Abdullâh that, during the year of the Conquest, while he was in Makkah, he heard the Messenger of Allâh ﷺ say: "Allâh, the Mighty and Sublime, and His Messenger have forbidden the sale of alcohol, dead meat, pigs and idols." It was said to him: "O Messenger of Allâh, what do you think of the fat of dead animals, for it is used to caulk ships, it is daubed on animal skins, and people use it to light their lamps?" He said: "No, it is unlawful." Then the Messenger of Allâh ﷺ said: "May Allâh, the Mighty and Sublime, curse the Jews, for Allâh forbade them the fat (of dead animals) but they rendered it, sold it and consumed its price." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٦١ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَامَ الْفَتْحِ وَهُوَ بِمَكَّةَ، يَقُولُ: «إِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَرَسُولَهُ حَرَّمَ بَيْعَ الْخَمْرِ وَالْمَيْتَةِ وَالْخِنْزِيرِ وَالْأَصْنَامِ». فَقِيلَ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَرَأَيْتَ شُحُومَ الْمَيْتَةِ فَإِنَّهُ يُطْلَى بِهَا السُّفُنُ وَيُدَّهَنُ بِهَا الْجُلُودُ وَيَسْتَصْبِحُ بِهَا النَّاسُ، فَقَالَ: «لَا، هُوَ حَرَامٌ» فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عِنْدَ ذٰلِكَ: «قَاتَلَ اللهُ الْيَهُودَ، إِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ لَمَّا حَرَّمَ عَلَيْهِمُ الشُّحُومَ جَمَّلُوهُ ثُمَّ بَاعُوهُ فَأَكَلُوا ثَمَنَهُ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الميتة والأصنام، ح:٢٢٣٦، ومسلم، المساقاة، باب تحريم بيع الخمر والميتة والخنزير والأصنام، ح:١٥٨١ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٨٢.

Chapter 9. The Prohibition Of Using Whatever Allâh, The Mighty And Sublime, Has Forbidden

(المعجم ٩) - النَّهْيُ عَنِ الانْتِفَاعِ بِمَا حَرَّمَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ (التحفة ٩)

4262. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "It reached 'Umar that Samurah had sold some wine, and he said: 'May Allâh ruin Samurah! Does he not know that the Messenger of Allâh ﷺ said: May Allâh curse the Jews, for animal fat was forbidden to them, but they rendered it. Sufyân (one

٤٢٦٢ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بنُ إِبْراهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنِ عَمْرٍو عن طَاوُسٍ، عن ابْنِ عَبَّاسٍ قال: أُبْلِغَ عُمَرُ أَنَّ سَمُرَةَ بَاعَ خَمْرًا، قال: قَاتَلَ اللهُ سَمُرَةَ، أَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: قَاتَلَ اللهُ الْيَهُودَ حُرِّمَتْ عَلَيْهِمُ الشُّحُومُ فَجَمَّلُوهَا، قَالَ سُفْيَانُ: يَعْنِي

of the narrators) said: "Meaning: They melted it down." (*Sahîh*)

أَذَابُوها.

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٥٨٢ عن إسحاق بن إبراهيم (وهو ابن راهويه)، انظر الحديث السابق، والبخاري، البيوع، باب: لا يذاب شحم الميتة ولا يباع ودكه، ح:٢٢٢٣ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٨٣.

Chapter 10. If A Mouse Falls Into The Cooking Fat

(المعجم ١٠) - بَابُ الفَأْرَةِ تَقَعُ فِي السَّمْنِ (التحفة ١٠)

4263. It was narrated from Ibn 'Abbâs, from Maimûnah, that a mouse fell into some cooking fat and died. The Prophet ﷺ was asked (about that) and he said: "Throw it away, and whatever is around it, and eat (the rest)." (*Sahîh*)

٤٢٦٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ مَيْمُونَةَ: أَنَّ فَأْرَةً وَقَعَتْ فِي سَمْنٍ فَمَاتَتْ، فَسُئِلَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ: «أَلْقُوهَا وَمَا حَوْلَهَا وَكُلُوهُ».

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب: إذا وقعت الفأرة في السمن الجامد أو الذائب، ح:٥٥٣٨ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٨٤.

4264. It was narrated from Ibn 'Abbâs, from Maimûnah, that the Prophet ﷺ was asked about a mouse that had fallen into some solid cooking fat. He said: "Take it, and whatever is around it, and throw it away." (*Sahîh*)

٤٢٦٤ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الدَّوْرَقِيُّ وَمُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللهِ النَّيْسَابُورِيُّ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ مَالِكٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ مَيْمُونَةَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ سُئِلَ عَنْ فَأْرَةٍ وَقَعَتْ فِي سَمْنٍ جَامِدٍ فَقَالَ: «خُذُوهَا وَمَا حَوْلَهَا فَأَلْقُوهُ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٩٧١، ٩٧٢، والكبرٰى، ح:٤٥٨٥.

4265. It was narrated from Ibn 'Abbâs, from Maimûnah, that the Prophet ﷺ was asked about a mouse that fell into the cooking fat. He said: "If it (the fat) is solid, then throw it away, and whatever is around it. If it is liquid then do not

٤٢٦٥ - أَخْبَرَنَا خُشَيْشُ بْنُ أَصْرَمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ ابْنُ بُوذُويَه: أَنَّ مَعْمَرًا ذَكَرَهُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ،

عَنْ مَيْمُونَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّهُ سُئِلَ عَنِ الْفَأْرَةِ تَقَعُ فِي السَّمْنِ فَقَالَ: «إِنْ كَانَ جَامِدًا فَأَلْقُوهَا وَمَا حَوْلَهَا وَإِنْ كَانَ مَائِعًا فَلَا تَقْرَبُوهُ».

use it at all." (*Ḍa'îf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] ورواه أبو داود، ح:٣٨٤٣ من حديث عبدالرزاق به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٨٦ * الزهري عنعن.

Comments:

If the clarified butter is, however, liquefied, the mouse is likely to float in it after having died. In this instance, the whole clarified butter would be considered its surrounding. It shall, therefore, have to be completely destroyed. Even otherwise, in the liquefied clarified butter, it is difficult to ascertain the purity of the clarified butter close to the mouse.

٤٢٦٦ - أَخْبَرَنَا سَلَمَةُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ سُلَيْمِ ابْنِ عُثْمَانَ الْفَوْزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا جَدِّي الْخَطَّابُ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حِمْيَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ثَابِتُ بْنُ عَجْلَانَ قَالَ: سَمِعْتُ سَعِيدَ ابْنَ جُبَيْرٍ يَقُولُ: سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ يَقُولُ: إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ مَرَّ بِعَنْزٍ مَيْتَةٍ فَقَالَ: «مَا كَانَ عَلَى أَهْلِ هٰذِهِ الشَّاةِ لَوِ انْتَفَعُوا بِإِهَابِهَا».

4266. Ibn 'Abbâs said: "I heard Sa'eed bin Jubair say: 'The Messenger of Allâh ﷺ passed by a dead goat and said: "Why didn't the owners of this sheep make use of its skin?"

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب جلود الميتة، ح:٥٥٣٢ عن خطاب بن عثمان به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٨٧

(المعجم ١١) - الذُّبَابُ يَقَعُ فِي الْإِنَاءِ (التحفة ١١)

Chapter 11. If A Fly Falls Into A Vessel

٤٢٦٧ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ خَالِدٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِذَا وَقَعَ الذُّبَابُ فِي إِنَاءِ أَحَدِكُمْ فَلْيَمْقُلْهُ».

4267. It was narrated from Abû Sa'eed Al-Khudrî that the Prophet ﷺ said: "If a fly falls into the vessel of one of you, let him dip it in." (*Ḥasan*)

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه ابن ماجه، الطب، باب الذباب يقع في الإناء، ح:٣٥٠٤ من حديث محمد بن عبدالرحمٰن بن أبي ذئب به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٨٨، وحسنه البوصيري.

Comments:

1. 'Let him dip it in': Of course, if it is immersed, it is likely to die (especially when the food is hot). Thus, we learn that in the case of the fly, etc., the drink does not become polluted if they die in it.
2. In another version, Allâh's Messenger ﷺ explained that in one of the fly's wings is disease, in the other is a cure. When it falls into anything, the fly dips its wing containing disease. You, therefore, immerse the other wing also, so that it would work as a cure or antidote against that disease.

42. The Book Of Hunting And Slaughtering

(المعجم ٤٢) - كِتَابُ الصَّيْدِ وَالذَّبَائِحِ (التحفة ٢٥)

Chapter 1. The Command To Mention The Name Of Allâh When Hunting

4268. It was narrated from 'Adiyy bin Ḥâtim that he asked the Messenger of Allâh ﷺ about hunting. He said: "When you release your dog, mention the name of Allâh over him, and if you catch up with him and he has not killed (the game), then slaughter it and mention the name of Allâh over it. If you catch up with him and he has killed (the game) but has not eaten any of it, then eat, for he caught it for you. If you find that he has eaten some of it, then do not eat any of it, for he caught it for himself. If there are other dogs with your dog and they have killed (the game) but have not eaten any of it, then do not eat any of it, because you do not know which of them killed it." (*Ṣaḥîḥ*)

(المعجم ١) - الْأَمْرُ بِالتَّسْمِيَةِ عِنْدَ الصَّيْدِ (التحفة ١)

٤٢٦٨ - أَخْبَرَنَا الْإِمَامُ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ النَّسَائِيُّ بِمِصْرَ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنْ سُوَيْدِ بْنِ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ عَاصِمٍ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ ابْنِ حَاتِمٍ: أَنَّهُ سَأَلَ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الصَّيْدِ فَقَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ كَلْبَكَ فَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ عَلَيْهِ، فَإِنْ أَدْرَكْتَهُ لَمْ يَقْتُلْ فَاذْبَحْ وَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ عَلَيْهِ، وَإِنْ أَدْرَكْتَهُ قَدْ قَتَلَ وَلَمْ يَأْكُلْ فَكُلْ فَقَدْ أَمْسَكَهُ عَلَيْكَ، وَإِنْ وَجَدْتَهُ قَدْ أَكَلَ مِنْهُ فَلَا تَطْعَمْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنَّمَا أَمْسَكَ عَلَى نَفْسِهِ، وَإِنْ خَالَطَ كَلْبَكَ كِلَابًا فَقَتَلْنَ فَلَمْ يَأْكُلْنَ فَلَا تَأْكُلْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنَّكَ لَا تَدْرِي أَيُّهَا قَتَلَ».

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب الصيد بالكلاب المعلمة والرمي، ح:١٩٢٩/٧ من حديث ابن المبارك، والبخاري، الذبائح والصيد، باب الصيد إذا غاب عنه يومين أو ثلاثة، ح:٥٤٨٤ من حديث عاصم الأحول به، وهو في الكبرى، ح:٤٧٧٤.

Chapter 2. The Prohibition Of Eating That Over Which The Name Of Allâh Has Not Been *Mentioned*

4269. It was narrated that 'Adiyy bin Abî Ḥâtim said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ about

(المعجم ٢) - النَّهْيُ عَنْ أَكْلِ مَا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللهِ عَلَيهِ (التحفة ٢)

٤٢٦٩ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ زَكَرِيَّا، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ

عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنْ صَيْدِ الْمِعْرَاضِ فَقَالَ: «مَا أَصَبْتَ بِحَدِّهِ فَكُلْ وَمَا أَصَبْتَ بِعَرْضِهِ فَهُوَ وَقِيذٌ» وَسَأَلْتُهُ عَنِ الْكَلْبِ فَقَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ كَلْبَكَ فَأَخَذَ وَلَمْ يَأْكُلْ، فَكُلْ، فَإِنَّ أَخْذَهُ ذَكَاتُهُ، وَإِنْ كَانَ مَعَ كَلْبِكَ كَلْبٌ آخَرُ فَخَشِيتَ أَنْ يَكُونَ أَخَذَ مَعَهُ فَقَتَلَ فَلَا تَأْكُلْ، فَإِنَّكَ إِنَّمَا سَمَّيْتَ عَلَى كَلْبِكَ وَلَمْ تُسَمِّ عَلَى غَيْرِهِ».

hunting with a *Mi'râḍ*.[1] He said: 'If you strike (the game) with its sharp point, then eat, but if you strike it with its broad side, then the animal has been killed with a blow.' I asked him about dogs and he said: 'If you release your dog and he catches (the game) but does not eat it, then eat, because his catching it is its slaughter. If you find another dog with your dog and you fear that it caught (the game) with him and killed it, then do not eat, for you said the name of Allâh over your dog, but you did not say His name over the other one." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب التسمية على الصيد . . . إلخ، ح:٥٤٧٥، ومسلم، الصيد والذبائح، باب الصيد بالكلاب المعلمة والرمي، ح:١٩٢٩/ ٤ من حديث زكريا بن أبي زائدة به، وهو في الكبرى، ح:٤٧٧٥ * عبدالله هو ابن المبارك.

Chapter 3. Hunting With A Trained Dog

(المعجم ٣) - صَيْدُ الْكَلْبِ الْمُعَلَّمِ (التحفة ٣)

٤٢٧٠ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَبْدِ الصَّمَدِ عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ الصَّمَدِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَنْصُورٌ عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ هَمَّامِ بْنِ الْحَارِثِ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ: أَنَّهُ سَأَلَ رَسُولَ اللهِ ﷺ فَقَالَ: أُرْسِلُ الْكَلْبَ الْمُعَلَّمَ فَيَأْخُذُ، فَقَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ الْكَلْبَ الْمُعَلَّمَ وَذَكَرْتَ اسْمَ اللهِ عَلَيْهِ فَأَخَذَ فَكُلْ» قُلْتُ: وَإِنْ قَتَلَ؟ قَالَ: «وَإِنْ قَتَلَ». قُلْتُ: أَرْمِي بِالْمِعْرَاضِ، قَالَ: «إِذَا أَصَابَ بِحَدِّهِ

4270. It was narrated from 'Adiyy bin Ḥâtim that he asked the Messenger of Allâh ﷺ: "I release my trained dog and he catches (game)." He said: "If you release the trained dog and you say the name of Allâh over him, and he catches (something), then eat." I said: "Even if he kills it?" He said: "Even if he kills it." I said: "And I shoot with the *Mi'râḍ*." He said: "If it hits (the game) with its sharp point, then eat, but if it hits it with its broad side, then do not eat." (*Ṣaḥîḥ*)

---

[1] A hunting instrument, part of which has a sharp or metal end, and part of which does not, it is sometimes referred to as a hunting adz.

فَكُلْ وَإِذَا أَصَابَ بِعَرْضِهِ فَلَا تَأْكُلْ».

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب ما أصاب المعراض بعرضه، ح:٥٤٧٧، ومسلم، ح:١٩٢٩(انظر الحديث السابق) من حديث منصور به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٧٦.

Comments:

The sign of a trained hunting dog is it catches the game, it does not eat it. Even so, it catches it with its mouth and claws. The game caught by such a trained dog is lawful, even if one does not get a chance to slaughter it. If the hunting dog is not trained, then slaughtering the game is a prerequisite.

Chapter 4. Hunting With A Dog That Has Not Been Trained

(المعجم ٤) - صَيْدُ الْكَلْبِ الَّذِي لَيْسَ بِمُعَلَّمٍ (التحفة ٤)

4271. Abû Tha'labah Al-Khushanî said: "I said: 'O Messenger of Allâh, we live in a land where people hunt, and I hunt with my bow and with my trained dog, and with my dog which is not trained.' He said: 'Whatever you catch with your bow, mention the name of Allâh over it and eat. Whatever you catch with the trained dog, mention the name of Allâh over it and eat. Whatever you catch with your untrained dog and you reach it while it is still alive, then slaughter it, and eat.'" (*Sahîh*)

٤٢٧١ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدِ بْنِ مُحَمَّدٍ الْكُوفِيُّ الْمُحَارِبِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ حَيْوَةَ بْنِ شُرَيْحٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَبِيعَةَ بْنَ يَزِيدَ يَقُولُ: أَخْبَرَنَا أَبُو إِدْرِيسَ عَائِذُ اللهِ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا ثَعْلَبَةَ الْخُشَنِيَّ يَقُولُ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا بِأَرْضِ صَيْدٍ أَصِيدُ بِقَوْسِي وَأَصِيدُ بِكَلْبِي الْمُعَلَّمِ وَبِكَلْبِي الَّذِي لَيْسَ بِمُعَلَّمٍ، فَقَالَ: «مَا أَصَبْتَ بِقَوْسِكَ فَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ عَلَيْهِ وَكُلْ، مَا أَصَبْتَ بِكَلْبِكَ الْمُعَلَّمِ فَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ وَكُلْ، وَمَا أَصَبْتَ بِكَلْبِكَ الَّذِي لَيْسَ بِمُعَلَّمٍ فَأَدْرَكْتَ ذَكَاتَهُ فَكُلْ».

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب ماجاء في التصيد، ح:٥٤٨٨، ومسلم، الصيد والذبائح، باب الصيد بالكلاب المعلمة والرمي، ح:١٩٣٠ من حديث ابن المبارك به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٧٧.

Chapter 5. If The Dog Kills The Game

(المعجم ٥) - إِذَا قَتَلَ الْكَلْبُ (التحفة ٥)

4272. It was narrated that 'Adiyy bin Hâtim said: "I said: 'O Messenger of Allâh, I release my

٤٢٧٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زُنْبُورٍ أَبُو صَالِحٍ الْمَكِّيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا فُضَيْلُ بْنُ عِيَاضٍ

عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ هَمَّامِ بْنِ الْحَارِثِ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! أُرْسِلُ كِلَابِي الْمُعَلَّمَةَ فَيُمْسِكْنَ عَلَيَّ، فَآكُلُ؟ قَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ كِلَابَكَ الْمُعَلَّمَةَ فَأَمْسَكْنَ عَلَيْكَ فَكُلْ» قُلْتُ: فَإِنْ قَتَلْنَ؟ قَالَ: «وَإِنْ قَتَلْنَ». قَالَ: «مَا لَمْ يَشْرَكْهُنَّ كَلْبٌ مِنْ سِوَاهُنَّ» قُلْتُ: أَرْمِي بِالْمِعْرَاضِ فَيَخْزِقُ، قَالَ: «إِنْ خَزَقَ فَكُلْ وَإِنْ أَصَابَ بِعَرْضِهِ فَلَا تَأْكُلْ».

trained dogs and they catch (game) for me; can I eat it?' He said: 'When you release your trained dogs and they catch (game) for you, then eat.' I said: 'Even if they kill it?' He said: 'Even if they kill it.' He said: 'So long as no other dogs have joined them.' I said: 'I shoot with the *Mi'râḍ* and they penetrate (the game).' He said: 'If they penetrate it, then eat, but if the broad side strikes it, then do not eat.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٢٧٠، وهو في الكبرى، ح: ٤٧٧٨.

(المعجم ٦) - إِذَا وَجَدَ مَعَ كَلْبِهِ كَلْبًا لَمْ يُسَمَّ عَلَيْهِ (التحفة ٦)

Chapter 6. If He Finds Another Dog With His Dog Over Which He Did Not Mention The Name Of Allâh

٤٢٧٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي شُعَيْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ أَعْيَنَ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ عَاصِمِ بْنِ سُلَيْمَانَ، عَنْ عَامِرٍ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ: أَنَّهُ سَأَلَ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الصَّيْدِ فَقَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ كَلْبَكَ فَخَالَطَتْهُ أَكْلُبٌ لَمْ تُسَمِّ عَلَيْهَا فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّكَ لَا تَدْرِي أَيُّهَا قَتَلَهُ».

4273. It was narrated from 'Adiyy bin Ḥâtim that he asked the Messenger of Allâh ﷺ about hunting and he said: "If you release your dog and other dogs over which you have not mentioned the name of Allâh join him, then do not eat (what they catch), because you do not know which of them killed it (the game)." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٢٦٨، وهو في الكبرى، ح: ٤٧٧٩.

Comments:

We learn that if the name of Allâh is recited while releasing them, even if it is recited by someone else, the game is lawful.

(المعجم ٧) - إِذَا وَجَدَ مَعَ كَلْبِهِ كَلْبًا غَيْرَهُ (التحفة ٧)

Chapter 7. If He Finds Another Dog With His Dog

٤٢٧٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا - وَهُوَ ابْنُ

4274. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ about dogs

and he said: 'If you release your dog and say the name of Allâh, then eat, but if you find another dog with your dog then do not eat, for you only said the name of Allâh over your dog, not any other.'" (*Ṣaḥîḥ*)

أَبِي زَائِدَةَ - قَالَ: حَدَّثَنَا عَامِرٌ عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الْكَلْبِ فَقَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ كَلْبَكَ فَسَمَّيْتَ فَكُلْ، وَإِنْ وَجَدْتَ كَلْبًا آخَرَ مَعَ كَلْبِكَ فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّمَا سَمَّيْتَ عَلَى كَلْبِكَ وَلَمْ تُسَمِّ عَلَى غَيْرِهِ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٢٦٩، وهو في الكبرى، ح:٤٧٨٠.

4275. It was narrated from Ash-Sha'bî that; "Adiyy bin Ḥâtim – who was a neighbor, *Dakhîlan* and *Rabîṭan*[1] at An-Nahrain[2] – narrated that he asked the Prophet ﷺ, saying: 'I release my dog and I find another dog with my dog, and I do not know which of them caught (the game).' He said: 'Do not eat, for you only said the name of Allâh over your dog, and not over any other dog.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٧٥ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ قَالَ: حَدَّثَنِي الشَّعْبِيُّ عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ، وَكَانَ لَنَا جَارًا وَدَخِيلًا وَرَبِيطًا بِالنَّهْرَيْنِ: أَنَّهُ سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: أُرْسِلُ كَلْبِي فَأَجِدُ مَعَ كَلْبِي كَلْبًا قَدْ أَخَذَ لَا أَدْرِي أَيُّهُمَا أَخَذَ؟ قَالَ: «لَا تَأْكُلْ، فَإِنَّمَا سَمَّيْتَ عَلَى كَلْبِكَ وَلَمْ تُسَمِّ عَلَى غَيْرِهِ».

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب الصيد بالكلاب المعلمة والرمي، ح:١٩٢٩/٥ من حديث محمد بن جعفر غندر به، وهو في الكبرى، ح:٤٧٨١.

4276. A similar report was narrated from 'Adiyy bin Ḥâtim. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٧٦ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيٍّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ بِمِثْلِ ذٰلِكَ.

تخريج: أخرجه مسلم من حديث محمد بن جعفر به، (انظر الحديث السابق) وهو في الكبرى، ح:٤٧٨٢.

---

[1] An-Nawawî said: "The people of language say: 'The *Dakhîl* and the *Dakhâl* is the one who comes into a person and mixes with him in his affairs. And *Rabîṭ*, here means *Murâbiṭ* and it means to stay (somewhere), and *Ribâṭ* means staying (somewhere). They say the meaning here is clinging himself to worship and away from the world."

[2] "The two rivers" what is apparent is that it refers to the Tigris and the Euphrates since they lived in Al-Kûfah. This was stated by Shaikh Ṣafîur-Raḥmân Al-Mubârakpûrî in *Minnat Al-Mun'im*.

4277. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ: 'I release my dog.' He said: 'If you release your dog and mention the name of Allâh, then eat. But if he has eaten some of it, then do not eat, for he caught it for himself. If you release your dog then you find another dog with it, then do not eat, for you said *the name* of Allâh over your dog, and not over any other.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٧٧ - أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو الْغَيْلَانِيُّ الْبَصْرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا بَهْزٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ أَبِي السَّفَرِ عَنْ عَامِرٍ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ قُلْتُ: أُرْسِلُ كَلْبِي قَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ كَلْبَكَ فَسَمَّيْتَ فَكُلْ، وَإِنْ أَكَلَ مِنْهُ فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّمَا أَمْسَكَ عَلَى نَفْسِهِ، وَإِذَا أَرْسَلْتَ كَلْبَكَ فَوَجَدْتَ مَعَهُ غَيْرَهُ فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّكَ إِنَّمَا سَمَّيْتَ عَلَى كَلْبِكَ وَلَمْ تُسَمِّ عَلَى غَيْرِهِ».

تخريج: أخرجه البخاري، الوضوء، باب: إذا شرب الكلب في إناء أحدكم فليغسله سبعًا، ح:١٧٥، ومسلم، الصيد والذبائح، باب الصيد بالكلاب المعلمة والرمي، ح:١٩٢٩/٣ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٧٨٣.

4278. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ: 'I release my dog, and I find another dog with mine, and I do not know which of them caught (the game).' He said: 'Do not eat it, for you said the name of Allâh over your dog, but not over any other.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٧٨ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ عَنْ شُعْبَةَ، عَنِ ابْنِ أَبِي السَّفَرِ، عَنِ الشَّعْبِيِّ وَعَنِ الْحَكَمِ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، وَعَنْ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ قُلْتُ: أُرْسِلُ كَلْبِي فَأَجِدُ مَعَ كَلْبِي كَلْبًا آخَرَ لَا أَدْرِي أَيُّهُمَا أَخَذَ؟ قَالَ: «لَا تَأْكُلْ فَإِنَّمَا سَمَّيْتَ عَلَى كَلْبِكَ وَلَمْ تُسَمِّ عَلَى غَيْرِهِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٧٨٤.

Chapter 8. If The Dog Eats From The Game

(المعجم ٨) - الْكَلْبُ يَأْكُلُ مِنَ الصَّيْدِ

(التحفة ٨)

4279. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ about

٤٢٧٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ

هَارُونَ : أَخْبَرَنَا زَكَرِيَّا وَعَاصِمٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنْ صَيْدِ الْمِعْرَاضِ فَقَالَ: «مَا أَصَابَ بِحَدِّهِ فَكُلْ وَمَا أَصَابَ بِعَرْضِهِ فَهُوَ وَقِيذٌ» قَالَ: وَسَأَلْتُهُ عَنْ كَلْبِ الصَّيْدِ فَقَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ كَلْبَكَ وَذَكَرْتَ اسْمَ اللهِ عَلَيْهِ فَكُلْ» قُلْتُ: وَإِنْ قَتَلَ؟ قَالَ: «وَإِنْ قَتَلَ، فَإِنْ أَكَلَ مِنْهُ فَلَا تَأْكُلْ، وَإِنْ وَجَدْتَ مَعَهُ كَلْبًا غَيْرَ كَلْبِكَ وَقَدْ قَتَلَهُ فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّكَ إِنَّمَا ذَكَرْتَ اسْمَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى كَلْبِكَ وَلَمْ تَذْكُرْ عَلَى غَيْرِهِ».

hunting with the *Mi'râḍ*. He said: 'Whatever is struck with the sharp edge, eat, and whatever is hit with its broad side, it is an animal killed by a blow.'" He said: "And I asked him about hunting dogs. He said: 'If you release your dog and mention the name of Allâh over it, then eat.' I said: 'Even if he kills it?' He said: 'Even if he kills it. But if he has eaten some of it, then do not eat. And if you find another dog with your dog and he has killed (the game), then do not eat, for you only said the name of Allâh over your dog, not over any other.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٢٦٩، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٨٥.

٤٢٨٠ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي شُعَيْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ أَعْيَنَ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ عَاصِمِ بْنِ سُلَيْمَانَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ ابْنِ حَاتِمٍ الطَّائِيِّ: أَنَّهُ سَأَلَ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الصَّيْدِ قَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ كَلْبَكَ فَذَكَرْتَ اسْمَ اللهِ عَلَيْهِ فَقَتَلَ وَلَمْ يَأْكُلْ فَكُلْ، وَإِنْ أَكَلَ مِنْهُ فَلَا تَأْكُلْ فَإِنَّمَا أَمْسَكَهُ عَلَيْهِ وَلَمْ يُمْسِكْ عَلَيْكَ».

4280. It was narrated from 'Adiyy bin Ḥâtim Aṭ-Tâ'î that he asked the Messenger of Allâh ﷺ about hunting. He said: "If you release your dog and mention the name of Allâh over him, and he kills (the game) but does not eat any of it, then eat. But if he has eaten from it, then do not eat, for he caught it for himself, and not for you." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٢٦٨، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٨٦ .

Comments:

'Not for you': The purpose is to state that such dog is not trained. Hence, its hunt is not permitted. Repetition of the Tradition to such an extent is to bring out all the minute details concerning the matter to the fore. Moreover, the purpose is also to demonstrate that this tradition is not *Gharib* or strange. (In *Ḥadîth* terminology, *Gharib* refers to *Ḥadîth* which comes through only one source).

Chapter 9. The Command To Kill Dogs

(المعجم ٩) - الأَمْرُ بِقَتْلِ الكِلَابِ (التحفة ٩)

4281. It was narrated that Az-Zuhrî said: "Ibn As-Sabbâq said: "Maimûnah told me that Jibrîl, peace be upon him, said to the Messenger of Allâh ﷺ: 'We (Angels) do not enter a house in which there is a dog or a picture.' The next day the Messenger of Allâh ﷺ commanded that all dogs be killed, even small dogs." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٨١ - أَخْبَرَنَا كَثِيرُ بْنُ عُبَيْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ عَنِ الزُّبَيْدِيِّ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي ابْنُ السَّبَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَتْنِي مَيْمُونَةُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ لَهُ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ: لٰكِنَّا لَا نَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ، فَأَصْبَحَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَئِذٍ فَأَمَرَ بِقَتْلِ الْكِلَابِ حَتَّى إِنَّهُ لَيَأْمُرُ بِقَتْلِ الْكَلْبِ الصَّغِيرِ.

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرى، ح:٤٧٨٧.

Comments:

1. 'Do not enter' scholars say that it refers to the angels of mercy. Otherwise, the Recording Angels, the Guarding Angels, and the Angels of Death do enter every house.
2. 'Picture' means the picture of a living being, because pictures or portraits are often worshipped, irrespective of whether they are in the form of statues, photographs, or hand-painted portraits. But it is so when the pictures are hung or mounted with reverence; for instance, they are hung on walls or they are on curtains.

4282. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ commanded that dogs be killed, except those which were exempted. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٨٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَمَرَ بِقَتْلِ الْكِلَابِ غَيْرَ مَا اسْتَثْنَى مِنْهَا.

تخريج: أخرجه البخاري، بدء الخلق، باب: إذا وقع الذباب في شراب أحدكم فليغمسه . . . إلخ، ح:٣٣٢٣، ومسلم، المساقاة، باب الأمر بقتل الكلاب وبيان نسخه ... إلخ، ح:١٥٧٠/ ٤٣ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/٩٦٩، والكبرى، ح:٤٧٨٨.

Comments:

The description concerning the exempt dogs appears in the forthcoming Tradition.

4283. Sâlim bin 'Abdullâh narrated that his father said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ raise his voice with the command

٤٢٨٣ - أَخْبَرَنَا وَهْبُ بْنُ بَيَانٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ قَالَ:

قَالَ ابْنُ شِهَابٍ: حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللهِ عَنْ أَبِيهِ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ رَافِعًا صَوْتَهُ يَأْمُرُ بِقَتْلِ الْكِلَابِ، فَكَانَتِ الْكِلَابُ تُقْتَلُ إِلَّا كَلْبَ صَيْدٍ أَوْ مَاشِيَةٍ.

to kill dogs. All dogs were to be killed except dogs used for hunting or herding livestock." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، الصيد، باب قتل الكلاب إلا كلب صيد أو زرع، ح:٣٢٠٣ من حديث ابن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٨٩ .

٤٢٨٤ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ عَمْرٍو، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَمَرَ بِقَتْلِ الْكِلَابِ إِلَّا كَلْبَ صَيْدٍ أَوْ كَلْبَ مَاشِيَةٍ.

4284. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ commanded that all dogs be killed except dogs used for hunting or herding livestock. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب الأمر بقتل الكلاب وبيان نسخه ... إلخ، ح:١٥٧١ من حديث حماد بن زيد به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٩٠ * عمرو هو ابن دينار.

(المعجم ١٠) - صِفَةُ الْكِلَابِ الَّتِي أُمِرَ بِقَتْلِهَا (التحفة ١٠)

Chapter 10. The Kind Of Dogs Which Are To Be Killed

٤٢٨٥ - أَخْبَرَنَا عِمْرَانُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُغَفَّلٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَوْلَا أَنَّ الْكِلَابَ أُمَّةٌ مِنَ الْأُمَمِ لَأَمَرْتُ بِقَتْلِهَا، فَاقْتُلُوا مِنْهَا الْأَسْوَدَ الْبَهِيمَ، وَأَيُّمَا قَوْمٍ اتَّخَذُوا كَلْبًا لَيْسَ بِكَلْبِ حَرْثٍ أَوْ صَيْدٍ أَوْ مَاشِيَةٍ فَإِنَّهُ يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطٌ».

4285. It was narrated from 'Abdullâh bin Mughaffal that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Were it not that dogs form one of the communities (or nations – of creatures), I would have commanded that they be killed. But kill those that are all black. Any people who keep a dog, except for dogs used for farming, hunting or herding livestock, one *Qîrâṭ*[1] will be deducted from their reward each day." (*Ḥasan*)

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، الصيد، باب اتخاذ الكلاب للصيد وغيره، ح:٢٨٤٥ من حديث يزيد بن زريع به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٩١، وقال الترمذي، ح:١٤٨٦، ١٤٨٩: "حسن صحيح"، وللحديث شواهد كثيرة * يونس هو ابن عبيد.

[1] Some versions mention two, and a *Qîrâṭ* is a weight, and scholars differ in its precise description for this narration.

Comments:

'One of the communities': (*Ummah min al-Umam*). Allâh, Most High, has not created any community or creation in vain, irrespective of whether it might prove harmful to someone momentarily, but collectively each and every creation is beneficial to man either directly or indirectly. For instance, the dogs serve in giving protection, they do hunting also; there are certain places where hunting without dogs is not possible at all. There are several other benefits of them, which are known to Allâh alone. He is the Creator, the Provider of sustenance.

Chapter 11. The Abstinence Of The Angels From Entering A House In Which There Is A Dog

(المعجم ١١) - امْتِنَاعُ الْمَلَائِكَةِ مِنْ دُخُولِ بَيْتٍ فِيهِ كَلْبٌ (التحفة ١١)

4286. It was narrated from 'Alî bin Abî Tâlib that the Prophet ﷺ said: "The angels do not enter a house in which there is a picture, a dog or a person who is *Junub*." (***Hasan***)

٤٢٨٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ وَيَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَا: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُدْرِكٍ، عَنْ أَبِي زُرْعَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ نُجَيٍّ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْمَلَائِكَةُ لَا تَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ وَلَا كَلْبٌ وَلَا جُنُبٌ».

تخريج: [**إسناده حسن**] تقدم، ح:٢٦٢، وهو في الكبرى، ح:٤٧٩٢.

Comments:

Staying in the state of major ritual impurity needlessly is disliked.

4287. It was narrated that Abû Talhah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The angels do not enter a house in which there is a dog or a picture.'" (***Sahîh***)

٤٢٨٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ وَإِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ أَبِي طَلْحَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ».

تخريج: أخرجه البخاري، بدء الخلق، باب: إذا وقع الذباب في شراب أحدكم فليغمسه . . . إلخ، ح:٣٣٢٢، ومسلم، اللباس، باب تحريم تصوير صورة الحيوان . . . إلخ، ح:٢١٠٦/ ٨٣ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرى، ح:٤٧٩٣.

4288. Maimûnah, the wife of the Prophet ﷺ, narrated: "The Messenger of Allâh ﷺ was upset one morning and Maimûnah said

٤٢٨٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ خَالِدِ بْنِ خَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ شُعَيْبٍ عَنْ أَبِيهِ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي ابْنُ السَّبَّاقِ عَنِ ابْنِ

to him: 'O Messenger of Allâh, you look upset today.' He said: 'Jibrîl, peace be upon him, had promised to meet me last night but he did not come, and by Allâh, he never failed to keep an appointment.' The day passed, then he thought of a puppy that was beneath a table of ours. He ordered that it be taken out, then he took some water in his hand and sprinkled it over the place where it had been. That evening, Jibrîl, peace be upon him, came and met him. The Messenger of Allâh ﷺ said to him: 'You promised to meet me last night.' He said: 'Yes, but we do not enter a house in which there is a dog or a picture.' The next day the Messenger of Allâh ﷺ commanded that dogs be killed." (*Ṣaḥîḥ*)

عَبَّاسٍ قَالَ: أَخْبَرَتْنِي مَيْمُونَةُ زَوْجُ النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَصْبَحَ يَوْمًا وَاجِمًا فَقَالَتْ لَهُ مَيْمُونَةُ: أَيْ رَسُولَ اللهِ، لَقَدِ اسْتَنْكَرْتُ هَيْئَتَكَ مُنْذُ الْيَوْمَ، فَقَالَ: «إِنَّ جِبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ كَانَ وَعَدَنِي أَنْ يَلْقَانِي اللَّيْلَةَ فَلَمْ يَلْقَنِي، أَمَا وَاللَّهِ! مَا أَخْلَفَنِي». قَالَ: فَظَلَّ يَوْمَهُ كَذٰلِكَ ثُمَّ وَقَعَ فِي نَفْسِهِ جَرْوُ كَلْبٍ تَحْتَ نَضَدٍ لَنَا فَأَمَرَ بِهِ فَأُخْرِجَ ثُمَّ أَخَذَ بِيَدِهِ مَاءً فَنَضَحَ بِهِ مَكَانَهُ، فَلَمَّا أَمْسَى لَقِيَهُ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «قَدْ كُنْتَ وَعَدْتَنِي أَنْ تَلْقَانِي الْبَارِحَةَ؟ قَالَ أَجَلْ! وَلٰكِنَّا لَا نَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ». قَالَ: فَأَصْبَحَ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ ذٰلِكَ الْيَوْمِ فَأَمَرَ بِقَتْلِ الْكِلَابِ.

تخريج: أخرجه مسلم، ح:٢١٠٥ (انظر الحديث السابق) من حديث الزهري به، وهو في الكبرى، ح:٤٧٩٤.

Chapter 12. The Concession For Keeping Dogs For Herding Livestock

4289. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever keeps a dog, two *Qîrâṭs* will be detracted from his reward each day, except a trained hunting dog, or a dog for herding livestock.'" (*Ṣaḥîḥ*)

(المعجم ١٢) - الرُّخْصَةُ فِي إِمْسَاكِ الْكَلْبِ لِلْمَاشِيَةِ (التحفة ١٢)

٤٢٨٩ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرِ بْنِ سُوَيْدٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ - وَهُوَ ابْنُ الْمُبَارَكِ - عَنْ حَنْظَلَةَ قَالَ: سَمِعْتُ سَالِمًا يُحَدِّثُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ اقْتَنَى كَلْبًا نَقَصَ مِنْ أَجْرِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطَانِ إِلَّا ضَارِيًا أَوْ صَاحِبَ مَاشِيَةٍ».

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب من اقتنى كلبًا ليس بكلب صيد أو ماشية، ح:٥٤٨١، ومسلم، المساقاة، باب الأمر بقتل الكلاب وبيان نسخه . . . إلخ، ح:١٥٧٤/ ٥٤ من حديث حنظلة بن أبي سفيان به، وهو في الكبرى، ح:٤٧٩٥ .

Comments:

This detailed discussion has preceded above in the *Hadîth* 4285. Although there was mention of one *Qirât* there, here is mentioned two *Qirât*s. It is possible this might have been due to the difference between one dog and another. It means the reward decreases to the measure of two *Qirât*s when the dog is more harmful, and when the dog is less injurious, the decrease in the reward is to the measure of one *Qirât*. Or it might be the difference of one place to another. In the urban population, two *Qirât*s, whereas in the desert or an open place one *Qirât*, etc. (The term *Qirât* (pl. *Qavârît*) means a measure of weight with various meanings, either a twelfth of a dirham or particularly in following the funeral until the burial, it has been said to be a huge weight like that of Mount Uhud).

4290. As-Sâ'ib bin Yazîd narrated that Sufyân bin Abî Zuhair Ash-Shanâ'î came to visit them and said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever keeps a dog which he does not need for farming or livestock, one *Qîrâṭ* will be deducted from his (good) deeds each day.' It was said to him: 'Did you hear this from the Messenger of Allâh ﷺ?' He said: 'Yes, by the Lord of this *Masjid*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٩٠ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرِ بْنِ إِيَاسِ ابْنِ مُقَاتِلِ بْنِ مُشَمْرِجِ بْنِ خَالِدٍ السَّعْدِيُّ عَنْ إِسْمَاعِيلَ - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنْ يَزِيدَ - وَهُوَ ابْنُ خُصَيْفَةَ - قَالَ: أَخْبَرَنِي السَّائِبُ بْنُ يَزِيدَ أَنَّهُ وَفَدَ عَلَيْهِمْ سُفْيَانُ بْنُ أَبِي زُهَيْرٍ الشَّنَائِيُّ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ اقْتَنَى كَلْبًا لَا يُغْنِي عَنْهُ زَرْعًا وَلَا ضَرْعًا نَقَصَ مِنْ عَمَلِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطٌ» قُلْتُ: يَا سُفْيَانُ، أَنْتَ سَمِعْتَ هٰذَا مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ؟ قَالَ: نَعَمْ وَرَبِّ هٰذَا الْمَسْجِدِ!.

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٥٧٦، انظر الحديث السابق، عن علي بن حجر، والبخاري، الحرث والمزارعة، باب اقتناء الكلب للحرث، ح:٢٣٢٣ من حديث يزيد بن خصيفة به، وهو في الكبرى، ح:٤٧٩٦.

Chapter 13. The Concession For Keeping Dogs For Hunting

(المعجم ١٣) - بَابُ الرُّخْصَةِ فِي إِمْسَاكِ الْكَلْبِ لِلصَّيْدِ (التحفة ١٣)

4291. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever keeps a dog except one that is trained for hunting or a dog for herding livestock, two *Qîrâṭs* will be deducted from his reward each day.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٢٩١ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّهُ سَمِعَهُ يَقُولُ: إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ أَمْسَكَ كَلْبًا إِلَّا كَلْبَ ضَارِي أَوْ كَلْبَ مَاشِيَةٍ نَقَصَ مِنْ أَجْرِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطَانِ».

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب من اقتنى كلبًا ليس بكلب صيد أو ماشية، ح:٥٤٨٢، ومسلم، ح:١٥٧٤ (المساقاة، الباب السابق) من حديث مالك عن نافع به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٩٧.

4292. It was narrated from Sâlim, from his father, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever keeps a dog, except a dog for hunting or herding livestock, two *Qîrâṭs* will be deducted from his reward each day." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢٩٢ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنُ الْعَلَاءِ عَنْ سُفْيَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنِ اقْتَنَى كَلْبًا إِلَّا كَلْبَ صَيْدٍ أَوْ مَاشِيَةٍ نَقَصَ مِنْ أَجْرِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطَانِ».

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب الأمر بقتل الكلاب وبيان نسخه ... إلخ، ح:١٥٧٤ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٩٨.

Chapter 14. The Concession For Keeping A Dog For Farming

(المعجم ١٤) - الرُّخْصَةُ فِي إِمْسَاكِ الْكَلْبِ لِلْحَرْثِ (التحفة ١٤)

4293. It was narrated from 'Abdullâh bin Mughaffal that the Prophet ﷺ said: "Whoever keeps a dog, except a dog for hunting, herding livestock or farming, one *Qîrâṭ* will be deducted from his reward each day." (***Ḥasan***)

٤٢٩٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى وَابْنُ أَبِي عَدِيٍّ وَمُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ عَوْفٍ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ مُغَفَّلٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنِ اتَّخَذَ كَلْبًا إِلَّا كَلْبَ صَيْدٍ أَوْ مَاشِيَةٍ أَوْ زَرْعٍ نَقَصَ مِنْ أَجْرِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطٌ».

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤٢٨٥، وهو في الكبرٰى، ح:٤٧٩٩.

Comments:

The decrease in the reward is either due to hardship caused to people or due to the angels not entering the house, because the arrival of angels creates an inclination in the people of the house to perform good deeds.

4294. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever keeps a dog except a dog for hunting, farming or herding livestock, one *Qîrâṭ* will be deducted from his good deeds each day." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢٩٤ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنِ اتَّخَذَ كَلْبًا إِلَّا كَلْبَ صَيْدٍ أَوْ زَرْعٍ أَوْ مَاشِيَةٍ نَقَصَ مِنْ عَمَلِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطٌ».

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٥٧٥، انظر الحديث المتقدم:٤٢٩٢ من حديث عبدالرزاق به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٠٠.

4295. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever keeps a dog that is not a dog used for hunting, herding livestock or guarding land, two *Qîrâṭs* will be deducted from his reward each day." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢٩٥ - **أَخْبَرَنَا** وَهْبُ بْنُ بَيَانٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنِ اقْتَنَى كَلْبًا لَيْسَ بِكَلْبِ صَيْدٍ وَلَا مَاشِيَةٍ وَلَا أَرْضٍ فَإِنَّهُ يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِهِ قِيرَاطَانِ كُلَّ يَوْمٍ».

تخريج: أخرجه مسلم من حديث عبدالله بن وهب به، انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٨٠١.

4296. It was narrated from Sâlim bin 'Abdullâh that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever keeps a dog except a dog for herding livestock or a dog for hunting, one *Qîrâṭ* will be deducted from his reward each day.'" 'Abdullâh said: "Abû Hurairah said: 'Or a dog for farming.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٢٩٦ - **أَخْبَرَنَا** عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ - يَعْنِي ابْنَ جَعْفَرٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي حَرْمَلَةَ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ اقْتَنَى كَلْبًا إِلَّا كَلْبَ مَاشِيَةٍ أَوْ كَلْبَ صَيْدٍ نَقَصَ مِنْ عَمَلِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطٌ» قَالَ عَبْدُ اللهِ: وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: أَوْ كَلْبَ حَرْثٍ.

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٥٧٤/٥٣ عن علي بن حجر به، انظر الحديث المتقدم:٤٢٩٢، وهو في الكبرى، ح:٤٨٠٢.

Comments:

A hunting dog signifies the dog which is practically used for hunting, meaning hunting is done by means of it, not that it is of hunting dogs pedigree as is nowadays understood.

Chapter 15. The Prohibition Of The Price Of A Dog

(المعجم ١٥) - **النَّهْيُ عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ** (التحفة ١٥)

4297. It was narrated from Abû Bakr bin 'Abdur-Raḥmân bin Al-Ḥârith bin Hishâm that he heard Abû Mas'ûd 'Uqbah say: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade the

٤٢٩٧ - **أَخْبَرَنَا** قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا

مَسْعُودٍ عُقْبَةَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ، وَمَهْرِ الْبَغِيِّ، وَحُلْوَانِ الْكَاهِنِ.

price of a dog, the gift of a female fornicator[1] and the fees of a fortuneteller." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب ثمن الكلب، ح:٢٢٣٧، ومسلم، المساقاة، باب تحريم ثمن الكلب وحلوان الكاهن ... إلخ، ح:١٥٦٧ من حديث ابن شهاب الزهري به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٠٣.

Comments:

1. According to the dominant majority of the people of knowledge, buying and selling of dogs is forbidden, irrespective of whether keeping it is permissible or not permissible.
2. 'The earnings of a prostitute', because adultery is a crime, an enormity. Therefore, its earning is also unlawful. And this is an agreed upon matter.
3. 'The fees of a fortuneteller': *Kâhin* signifies one who predicts the future. They used to have connections with jinn or genii and devils. Hence, they used to misguide people. Since such a vocation is forbidden, its earnings are also forbidden. And *Ḥulwân*, translated as fees, refers to gifts or bribes as well.

٤٢٩٨ - أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْرُوفُ ابْنُ سُوَيْدٍ الْجُذَامِيُّ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ رَبَاحٍ اللَّخْمِيَّ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَا يَحِلُّ ثَمَنُ الْكَلْبِ، وَلَا حُلْوَانُ الْكَاهِنِ، وَلَا مَهْرُ الْبَغِيِّ».

4298. Abû Hurairah said: "The Prophet ﷺ said: 'The price of a dog, the fees of a fortuneteller and the gift of a female fornicator are not permissible.'" (***Ḥasan***)

تخريج: **[إسناده حسن]** أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في أثمان الكلب، ح:٣٤٨٤ من حديث عبدالله بن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٠٤.

٤٢٩٩ - أَخْبَرَنَا شُعَيْبُ بْنُ يُوسُفَ عَنْ يَحْيَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يُوسُفَ، عَنِ السَّائِبِ ابْنِ يَزِيدَ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «شَرُّ الْكَسْبِ مَهْرُ الْبَغِيِّ وَثَمَنُ الْكَلْبِ وَكَسْبُ الْحَجَّامِ».

4299. It was narrated that Wâqi' bin Khadîj said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The worst of earnings are the gift of a female fornicator, the price of a dog and the earnings of a cupper.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب تحريم ثمن الكلب وحلوان الكاهن ... إلخ، ح:١٥٦٨ من حديث يحيى بن سعيد القطان به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٠٥ .

[1] And it is also understood to be prostitute due to the context.

Comments:

'*Hajjam* or cupper': In those days, the person who practiced cupping used to be called a *Hajjam*. Since the cupper is required to suck the bad blood, Allâh's Messenger ﷺ did not consider this vocation appropriate for earning a livelihood. For earning a livelihood, some good vocation should be adopted. But, if someone practices cupping out of beneficence or compassion, it ought to be done gratis, so that one may gain a recompense (from Allâh).

Chapter 16. The Concession For The Price Of A Hunting Dog

(المعجم ١٦) - **الرُّخْصَةُ فِي ثَمَنِ كَلْبِ الصَّيْدِ** (التحفة ١٦)

4300. It was narrated from Jâbir that the Prophet ﷺ forbade the price of cats and dogs, except a hunting dog. (***Ḍa'îf***)

Abû Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: The *Ḥadîth* of Hajjâj from Hammâd bin Salamah is not authentic:

٤٣٠٠ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ الْمِقْسَمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ حَمَّادِ بْنِ سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ ثَمَنِ السِّنَّوْرِ وَالْكَلْبِ إِلَّا كَلْبَ صَيْدٍ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: وَحَدِيثُ حَجَّاجٍ عَنْ حَمَّادِ بْنِ سَلَمَةَ لَيْسَ هُوَ بِصَحِيحٍ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه البيهقي:٦/٦، ٧، والدارقطني قبله:٣/ ٧٢ من حديث حماد بن سلمة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٠٦، وسيأتي، ح:٤٦٧٢ * أبو الزبير عنعن تقدم، ح:٥٩٤، وفيه علة أخرى، وله شواهد ضعيفة، وأخرج مسلم، ح:١٥٦٩/ ٤٢ عن أبي الزبير قال: سألت جابرًا عن ثمن الكلب والسنور؟ فقال: زجر النبي ﷺ عن ذلك"، وهو المحفوظ.

Comments:

Imâm An-Nasâ'î states that this report is not authentic or sound. Other traditionists or Muhaddithin also have supported the view of Imâm An-Nasâ'î. The contention is over the portion that says: 'Except a hunting dog' meaning; its price is allowed. The preserved version recorded by Muslim and others does not mention that.

4301. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that a man came to the Prophet ﷺ and said: "O Messenger of Allâh, I have trained dogs; advise me concerning them." He said: "Whatever your dogs catch for you, eat," I said: "Even if they kill it?" He said: "Even if they

٤٣٠١ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ سَوَاءٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ أَبِي مَالِكٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ لِي كِلَابًا مُكَلَّبَةً فَأَفْتِنِي فِيهَا؟ قَالَ: «مَا أَمْسَكَ عَلَيْكَ كِلَابُكَ فَكُلْ» قُلْتُ:

kill it." He said: "Advise me about my bow." He said: "Whatever your arrow returns to you, eat." He said: "Even if it gets away from me?" He said: "Even if it gets away from you, so long as you do not find the mark of an arrow other than yours on it, or you find that it has gone rotten." (Another chain). (*Hasan*)

وَإِنْ قَتَلْنَ؟ قَالَ: «وَإِنْ قَتَلْنَ» قَالَ: أَفْتِنِي فِي قَوْسِي؟ قَالَ: «مَا رَدَّ عَلَيْكَ سَهْمُكَ فَكُلْ» قَالَ: وَإِنْ تَغَيَّبَ عَلَيَّ قَالَ: «وَإِنْ تَغَيَّبَ عَلَيْكَ، مَا لَمْ تَجِدْ فِيهِ أَثَرَ سَهْمٍ غَيْرَ سَهْمِكَ أَوْ تَجِدْهُ قَدْ صَلَّ يَعْنِي قَدْ أَنْتَنَ» قَالَ ابْنُ سَوَاءٍ: وَسَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي مَالِكٍ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ الْأَخْنَسِ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ.

تخريج: [حسن] وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٠٧ * ابن سواء هو محمد، وشيخه سعيد بن أبي عروبة.

Comments:

'Has gone rotten': From the outward phrasing, it appears that it should not be eaten if it smells bad, although stench does not render an animal or meat unlawful. But since in foul-smelling substances, pollution occurs from the medical point of view, it is inappropriate to eat them. It should be utilized only in very compelling situations.

Chapter 17. Domesticated Animals That Turn Wild

(المعجم ١٧) - الإِنْسِيَّةُ تَسْتَوْحِشُ

(التحفة ١٧)

4302. *It was narrated that* Râfi' bin Khadîj said: "While we were with the Messenger of Allâh ﷺ, at Dhul-Hulaifah in Tihâmah, they acquired some camels and sheep (as spoils of war). The Messenger of Allâh ﷺ was among the last of the people, and the first of them hastened to slaughter (the animals) and set up pots (for cooking the meat). The Messenger of Allâh ﷺ came and ordered that the pots be overturned, then he divided it making ten sheep equivalent to one camel. While they were like that, a camel ran away. The people had only a few horses, so they went

٤٣٠٢ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ عَنْ زَائِدَةَ، عَنْ سَعِيدِ ابْنِ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَبَايَةَ بْنِ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي ذِي الْحُلَيْفَةِ مِنْ تِهَامَةَ فَأَصَابُوا إِبِلًا وَغَنَمًا وَرَسُولُ اللهِ ﷺ فِي أُخْرَيَاتِ الْقَوْمِ فَعَجَّلَ أَوَّلُهُمْ فَذَبَحُوا وَنَصَبُوا الْقُدُورَ، فَدُفِعَ إِلَيْهِمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ فَأَمَرَ بِالْقُدُورِ فَأُكْفِئَتْ، ثُمَّ قَسَّمَ بَيْنَهُمْ فَعَدَلَ عَشْرًا مِنَ الشَّاءِ بِبَعِيرٍ، فَبَيْنَمَا هُمْ كَذٰلِكَ إِذْ نَدَّ بَعِيرٌ وَلَيْسَ فِي الْقَوْمِ إِلَّا خَيْلٌ يَسِيرَةٌ فَطَلَبُوهُ

فَأَعْيَاهُمْ فَرَمَاهُ رَجُلٌ بِسَهْمٍ فَحَبَسَهُ اللهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ لِهٰذِهِ الْبَهَائِمِ أَوَابِدَ كَأَوَابِدِ الْوَحْشِ فَمَا غَلَبَكُمْ مِنْهَا فَاصْنَعُوا بِهِ هٰكَذَا».

after it and it got away from them. A man shot an arrow at it and stopped it. The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Some of these animals are untamed like wild animals, so if one of them goes out of your control, do the same.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب جواز الذبح بكل ما أنهر الدم إلا السن وسائر العظام، ح:١٩٦٨/٢٢ من حديث حسين بن علي، والبخاري، الشركة، باب قسمة الغنم، ح:٢٤٨٨ من حديث سعيد بن مسروق به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٠٩.

Comments:

The root of the matter is that the domestic animals should be slaughtered at the throat, after overpowering them, small animals after laying them on their sides on the ground and the camel should be slaughtered while in its standing posture, having one of its knees tied down. Domestic animals may not be slaughtered like game by shooting them arrows, because it is not certain where the arrow would strike them. But since wild animals cannot be overpowered by men easily, they must be shot with arrows or the like, having mentioned the name of Allâh or *Bismillâh*. It matters not, where they are hit. When they become weak because of loss of blood, they should be caught and slaughtered. But even if they fall dead due to the bleeding caused by the arrow, there is no harm in eating them.

(المعجم ١٨) - فِي الَّذِي يَرْمِي الصَّيْدَ فَيَقَعُ فِي الْمَاءِ (التحفة ١٨)

Chapter 18. One Who Shoots At The Game And It Falls Into Water

٤٣٠٣ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ مَنِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ الْمُبَارَكِ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَاصِمٌ الْأَحْوَلُ عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الصَّيْدِ فَقَالَ: «إِذَا رَمَيْتَ سَهْمَكَ فَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ، فَإِنْ وَجَدْتَهُ قَدْ قُتِلَ فَكُلْ إِلَّا أَنْ تَجِدَهُ قَدْ وَقَعَ فِي مَاءٍ وَلَا تَدْرِي، الْمَاءُ قَتَلَهُ أَوْ سَهْمُكَ».

4303. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ about hunting and he said: 'When you shoot your arrow, mention the name of Allâh, and if you find that it (the game) has been killed, then eat it, unless you find that it fell into some water, and you do not know whether the water killed it or your arrow.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب الصيد بالكلاب المعلمة والرمي، ح:١٩٢٩/٧ من حديث ابن المبارك، والبخاري، الذبائح والصيد، باب الصيد إذا غاب عنه يومين أو ثلاثة، ح:٥٤٨٤ من حديث عاصم به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨١٠.

4304. It was narrated from 'Adiyy bin Ḥâtim that he asked the Messenger of Allâh ﷺ about hunting and he said: "When you release your arrow or your dog, mentioned the name of Allâh, and when your arrow kills (the game), then eat." He said: "What if it gets away from me for a night, O Messenger of Allâh?" He said: "If you find your arrow, and you do not find the mark of anything else, then eat it. But if it falls into the water, do not eat it." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٠٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَحْيَى بْنِ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي شُعَيْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ أَعْيَنَ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ عَاصِمِ بْنِ سُلَيْمَانَ، عَنْ عَامِرٍ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ: أَنَّهُ سَأَلَ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الصَّيْدِ فَقَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ سَهْمَكَ وَكَلْبَكَ وَذَكَرْتَ اسْمَ اللهِ فَقَتَلَ سَهْمُكَ فَكُلْ» قَالَ: فَإِنْ بَاتَ عَنِّي لَيْلَةً يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِنْ وَجَدْتَ سَهْمَكَ وَلَمْ تَجِدْ فِيهِ أَثَرَ شَيْءٍ غَيْرَهُ فَكُلْ، وَإِنْ وَقَعَ فِي الْمَاءِ فَلَا تَأْكُلْ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٨١١.

Chapter 19. The One Who Shoots An Arrow But (The Game) Gets Away From Him

(المعجم ١٩) - فِي الَّذِي يَرْمِي الصَّيْدَ فَيَغِيبُ عَنْهُ (التحفة ١٩)

4305. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I said: 'O Messenger of Allâh, we are a people who hunt, and one of us may shoot his arrow but (the game) gets away from him for a night or two. What if he follows its tracks, and finds it dead with his arrow in it?' He said: 'If you find the arrow in it, and you do not find any sign of predators, and you know that your arrow killed it, then eat it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٠٥ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو بِشْرٍ عَنْ سَعِيدِ ابْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا أَهْلُ الصَّيْدِ وَإِنَّ أَحَدَنَا يَرْمِي الصَّيْدَ فَيَغِيبُ عَنْهُ اللَّيْلَةَ وَاللَّيْلَتَيْنِ فَيَبْتَغِي الْأَثَرَ فَيَجِدُهُ مَيِّتًا وَسَهْمُهُ فِيهِ؟ قَالَ: «إِذَا وَجَدْتَ السَّهْمَ فِيهِ وَلَمْ تَجِدْ فِيهِ أَثَرَ سَبُعٍ وَعَلِمْتَ أَنَّ سَهْمَكَ قَتَلَهُ فَكُلْ».

تخريج: [صحيح] أخرجه الترمذي، الصيد، باب ماجاء في الرجل يرمي الصيد فيغيب عنه، ح: ١٤٦٨ من حديث أبي بشر جعفر بن أبي وحشية به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٨١٢، وله شواهد، منها الحديث السابق.

Comments:

See No. 4301.

4306. It was narrated from 'Adiyy bin Ḥâtim that the Messenger of

٤٣٠٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى

وَإِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَا: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ أَبِي بِشْرٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا رَأَيْتَ سَهْمَكَ فِيهِ وَلَمْ تَرَ فِيهِ أَثَرًا غَيْرَهُ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ قَتَلَهُ فَكُلْ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٨١٣.

Allâh ﷺ said: "If you see your arrow in it, and you do not see any other mark, and you know that (your arrow) killed it, then eat it." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٠٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَيْسَرَةَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَرْمِي الصَّيْدَ فَأَطْلُبُ أَثَرَهُ بَعْدَ لَيْلَةٍ، قَالَ: «إِذَا وَجَدْتَ فِيهِ سَهْمَكَ وَلَمْ يَأْكُلْ مِنْهُ سَبُعٌ فَكُلْ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٤٨١٤.

4307. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I said: 'O Messenger of Allâh, I shoot game and I follow its tracks after one night. He said: 'If you find your arrow in it, and no predator has eaten from it, then eat it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

Chapter 20. If The Game Has Turned Rotten

(المعجم ٢٠) - **الصَّيْدُ إِذَا أَنْتَنَ** (التحفة ٢٠)

٤٣٠٨ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ خَالِدٍ الْخَلَّالُ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْنٌ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ - وَهُوَ ابْنُ صَالِحٍ - عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ نُفَيْرٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: فِي الَّذِي يُدْرِكُ صَيْدَهُ بَعْدَ ثَلَاثٍ فَلْيَأْكُلْهُ إِلَّا أَنْ يُنْتِنَ.

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب: إذا غاب عنه الصيد ثم وجده، ح:١٩٣١/ ١٠ من حديث معن بن عيسى به، وهو في الكبرى، ح:٤٨١٥.

4308. It was narrated from Abû Tha'labah from the Prophet ﷺ, that the one who catches up with the game (he shot) after three days may eat from it, unless it has turned rotten. (*Ṣaḥîḥ*)

Comments:

(For details please turn to *Ḥadîth* 4301)

٤٣٠٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ سِمَاكٍ قَالَ: سَمِعْتُ مُرِّيَّ بْنَ قَطَرِيٍّ عَنْ عَدِيِّ بْنِ

4309. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I said: 'O Messenger of Allâh, I release my dog and he catches the game, but I

cannot find anything with which to slaughter it, so I slaughter it with a sharp-edged stone or a stick.' He said: 'Shed the blood with whatever you want, and mention the name of Allâh.'" (*Ḥasan*)

حَاتِمٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! أُرْسِلُ كَلْبِي فَيَأْخُذُ الصَّيْدَ وَلَا أَجِدُ مَا أُذَكِّيهِ بِهِ فَأُذَكِّيهِ بِالْمَرْوَةِ وَالْعَصَا قَالَ: «أَهْرِقِ الدَّمَ بِمَا شِئْتَ وَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ».

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب: الذبيحة بالمروة، ح:٢٨٢٤ من حديث سماك بن حرب به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨١٦، وصححه ابن حبان، والحاكم علٰى شرط مسلم:٤/ ٢٤٠، ووافقه الذهبي، ورواه شعبة والثوري عن سماك به.

Comments:

'Shed the blood with whatever you want': For an animal to be slaughtered, it is essential to cause its blood to flow from the neck, whether it is done with whatever thing is available - iron, stone, stick, etc. But it should necessarily be sharp-edged, so that it does not cause needless hardship to the animal. The exception to such items includes teeth and nails; see No. 4408.

Chapter 21. Hunting With A *Mi'râḍ*

(المعجم ٢١) - صَيْدُ الْمِعْرَاضِ

(التحفة ٢١)

4310. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I said: 'O Messenger of Allâh, I release my trained dogs and they catch (the game) for me – should I eat of it?' He said: 'If you release your trained dogs, and mention the name of Allâh, and they catch it for you, then eat.' I said: 'Even if they kill it?' He said: 'Even if they kill it, so long as another, strange dog has not joined them.' I said: 'And I shoot the game with the *Mi'râḍ* and I hit it – should I eat?' He said: 'If you shoot the *Mir'âḍ* and say the name of Allâh, and it penetrates (the target), then eat, but if it hits it with its broad edge, then do not eat it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣١٠ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ عَنْ جَرِيرٍ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ هَمَّامٍ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنِّي أُرْسِلُ الْكِلَابَ الْمُعَلَّمَةَ فَتُمْسِكُ عَلَيَّ فَآكُلُ مِنْهُ، قَالَ: «إِذَا أَرْسَلْتَ الْكِلَابَ - يَعْنِي الْمُعَلَّمَةَ - وَذَكَرْتَ اسْمَ اللهِ فَأَمْسَكْنَ عَلَيْكَ فَكُلْ» قُلْتُ: وَإِنْ قَتَلْنَ؟ قَالَ: «وَإِنْ قَتَلْنَ مَا لَمْ يَشْرَكْهَا كَلْبٌ لَيْسَ مِنْهَا» قُلْتُ: وَإِنِّي أَرْمِي الصَّيْدَ بِالْمِعْرَاضِ فَأُصِيبُ فَآكُلُ قَالَ: «إِذَا رَمَيْتَ بِالْمِعْرَاضِ وَسَمَّيْتَ فَخَزَقَ فَكُلْ وَإِذَا أَصَابَ بِعَرْضِهِ فَلَا تَأْكُلْ».

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٢٧٠، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨١٧ .

Comments:

(For details please turn to *Ḥadîth* 4269)

Chapter 22. What Is Stuck With The Broad Edge Of The *Mi'râḍ*

(المعجم ٢٢) - مَا أَصَابَ بِعَرْضِ الْمِعْرَاضِ يُعَدُّ بِعَرْضٍ صَيْدِ الْمِعْرَاضِ (التحفة ٢٢)

4311. It was narrated that Ash-Sha'bî said: "I heard 'Adiyy bin Ḥâtim say: 'I asked the Messenger of Allâh ﷺ about the *Mi'râḍ* and he said: "If the sharp point hits (the game), then eat, but if the broad edge of it hits it, and it is killed, then it has been killed by a blow, so do not eat." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣١١ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ أَبِي السَّفَرِ عَنِ الشَّعْبِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ عَدِيَّ بْنَ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الْمِعْرَاضِ فَقَالَ: «إِذَا أَصَابَ بِحَدِّهِ فَكُلْ، وَإِذَا أَصَابَ بِعَرْضِهِ فَقُتِلَ فَإِنَّهُ وَقِيذٌ فَلَا تَأْكُلْ».

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب الصيد بالكلاب المعلمة والرمي، ح:١٩٢٩/٣ من حديث محمد بن جعفر غندر به، والبخاري، البيوع، باب تفسير المشبهات، ح:٢٠٥٤ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٨١٨.

Chapter 23. What Is Struck With The Sharp Side Of The *Mi'râḍ*

(المعجم ٢٣) - مَا أَصَابَ بِحَدٍّ مِنْ صَيْدِ الْمِعْرَاضِ (التحفة ٢٣)

4312. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ about hunting with the *Mi'râḍ* and he said: 'If the sharp edge hits (the game), then eat, but if the broad edge of it strikes it, do not eat it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣١٢ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مُحَمَّدٍ [الذَّارِعُ] قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مِحْصَنٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حُصَيْنٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنْ صَيْدِ الْمِعْرَاضِ فَقَالَ: «إِذَا أَصَابَ بِحَدِّهِ فَكُلْ وَإِذَا أَصَابَ بِعَرْضِهِ فَلَا تَأْكُلْ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٤٨١٩، وسنده حسن * حصين هو ابن عبدالرحمٰن السلمي، وأبومحصن هو حصين بن نمير.

4313. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ about hunting with *Mi'râḍ* and he said: 'If the sharp edge hits (the game), then eat, but if the broad edge of it strikes it, then it has been killed by a blow.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣١٣ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ وَغَيْرُهُ عَنْ زَكَرِيَّا، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنْ صَيْدِ الْمِعْرَاضِ

فَقَالَ: «مَا أَصَبْتَ بِحَدِّهِ فَكُلْ، وَمَا أَصَابَ بِعَرْضِهِ فَهُوَ وَقِيذٌ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٢٦٩، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٢٠.

Chapter 24. Following Game

(المعجم ٢٤) - اتِّبَاعُ الصَّيْدِ (التحفة ٢٤)

4314. It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Prophet ﷺ said: "Whoever lives in the desert, he becomes hard-hearted, and whoever follows game becomes preoccupied with it (and neglectful toward other duties), and whoever follows the ruler will put himself through trial." (*Ṣaḥîḥ*)

The wording is of Ibn Al-Muthanna.

٤٣١٤ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ أَبِي مُوسَى؛ ح وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي مُوسَى عَنْ وَهْبِ بْنِ مُنَبِّهٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ سَكَنَ الْبَادِيَةَ جَفَا، وَمَنِ اتَّبَعَ الصَّيْدَ غَفَلَ، وَمَنِ اتَّبَعَ السُّلْطَانَ افْتُتِنَ» وَاللَّفْظُ لِابْنِ الْمُثَنَّى.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الترمذي، الفتن، باب من أتى أبواب السلطان افتتن، ح:٢٢٥٦ من حديث عبدالرحمٰن بن مهدي به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٢١، وقال الترمذي: "حسن صحيح غريب" * سفيان الثوري صرح بالسماع عند أبي داود، ح:٢٨٥٩.

Comments:

'Hard-hearted': Environment casts great influence upon human temperament. The desert life happens to be very toilsome. It makes man hard-tempered; making a living in the desert is not possible. Besides, such a person rarely runs into people. He, therefore, lacks tenderness and refinement of character.

Chapter 25. Rabbits

(المعجم ٢٥) - الْأَرْنَبُ (التحفة ٢٥)

4315. It was narrated that Abû Hurairah said: "A Bedouin brought a rabbit to the Messenger of Allâh ﷺ that he had grilled and placed it before him. The Messenger of Allâh ﷺ refrained from eating but he told the people to eat. The Bedouin also refrained from eating, and the Messenger of Allâh ﷺ said

٤٣١٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْمَرٍ الْبَحْرَانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَبَّانُ - وَهُوَ ابْنُ هِلَالٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ، عَنْ مُوسَى بْنِ طَلْحَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: جَاءَ أَعْرَابِيٌّ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ بِأَرْنَبٍ قَدْ شَوَاهَا فَوَضَعَهَا بَيْنَ يَدَيْهِ، فَأَمْسَكَ

to him: 'What is keeping you from eating?' He said: 'I fast three days of each month.' He said: 'If you are going to fast, then fast the bright days (*Al-Ghurr*).'' (*Ṣaḥîḥ*)

رَسُولُ اللهِ ﷺ فَلَمْ يَأْكُلْ وَأَمَرَ الْقَوْمَ أَنْ يَأْكُلُوا وَأَمْسَكَ الْأَعْرَابِيُّ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَا يَمْنَعُكَ أَنْ تَأْكُلَ؟» قَالَ: إِنِّي أَصُومُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ، قَالَ: «إِنْ كُنْتَ صَائِمًا فَصُمِ الْغُرَّ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٢٤٢٣.

4316. It was narrated that Ibn Al-Ḥawtakiyyah said: "Umar, may Allâh be pleased with him, said: 'Who was present with us on the day when we stopped at Al-Qâḥah?'[1] Abû Dharr said: 'I was. A rabbit was brought to the Messenger of Allâh ﷺ, and the man who brought it said: I saw it bleeding (menstruating). The Prophet ﷺ did not eat, then he said: "Eat." A man said: "I am fasting." He said: "What fast are you observing?" He said: "Three days each month." He said: "Why don't you fast the bright shining days, the thirteenth, fourteenth and fifteenth."'' (*Ḥasan*)

٤٣١٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ حَكِيمِ بْنِ جُبَيْرٍ وَعَمْرِو بْنِ عُثْمَانَ وَمُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ مُوسَى ابْنِ طَلْحَةَ، عَنِ ابْنِ الْحَوْتَكِيَّةِ قَالَ: قَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: مَنْ حَاضِرُنَا يَوْمَ الْقَاحَةِ؟ قَالَ: قَالَ أَبُو ذَرٍّ: أَنَا، أُتِيَ النَّبِيُّ ﷺ بِأَرْنَبٍ، فَقَالَ الرَّجُلُ الَّذِي جَاءَ بِهَا: إِنِّي رَأَيْتُهَا تَدْمَى فَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ لَمْ يَأْكُلْ، ثُمَّ إِنَّهُ قَالَ: «كُلُوا» فَقَالَ رَجُلٌ: إِنِّي صَائِمٌ، قَالَ: «وَمَا صَوْمُكَ؟» قَالَ: مِنْ كُلِّ شَهْرٍ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ، قَالَ: «فَأَيْنَ أَنْتَ عَنِ الْبِيضِ الْغُرِّ ثَلَاثَ عَشْرَةَ وَأَرْبَعَ عَشْرَةَ وَخَمْسَ عَشْرَةَ».

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٢٤٢٨ مختصرًا، وهو في الكبرى، ح:٤٨٢٣ * الثوري صرح بالسماع من اثنين غير عمرو بن عثمان.

Comments:

'Nights brightly illuminated throughout by the moon or the moonlit nights': Even so, fasting these days is meritorious. Why? Allâh knows best! It is possible that due to the full moon, human temperament might probably be remaining full of agility and vitality, during these nights and days; for instance, the sea. Mention here is made of the nights, but the days are meant, because fasts are during the days, not the nights. Well, the fast begins in darkness.

4317. Anas said: "We disturbed a rabbit in Marr Az-Zahrân so I

٤٣١٧ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ هِشَامٍ -

[1] A place between Makkah and Al-Madînah.

caught it, and brought it to Abû Ṭalḥah who slaughtered it, and sent me with its thighs and haunches to the Prophet ﷺ, and he accepted it." (*Ṣaḥîḥ*)

وَهُوَ ابْنُ زَيْدٍ - قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ: أَنْفَجْنَا أَرْنَبًا بِمَرِّ الظَّهْرَانِ فَأَخَذْتُهَا فَجِئْتُ بِهَا إِلَى أَبِي طَلْحَةَ فَذَبَحَهَا، فَبَعَثَنِي بِفَخِذَيْهَا وَوَرِكَيْهَا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَبِلَهُ.

تخريج: أخرجه البخاري، الهبة، باب قبول هدية الصيد، ح:٢٥٧٢، ومسلم، الصيد والذبائح، باب إباحة الأرنب، ح:١٩٥٣ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٢٤.

Comments:

1. The Arabic terms used in the text of the narration are *Fakhzayn* and *Warkayn*. *Fakhzayn* means thighs. But the expression *Fakhzayn* (two-thighs) with regard to the animal denotes fore-legs. In the same way, the term *Warkayn* (singular. *Wark*) means hips or haunches. But the *Warkayn* of an animal signifies its hind legs.
2. 'And he accepted it': This is a conclusive evidence that eating the hare is lawful.

4318. It was narrated that Ibn Ṣafwân said: "I caught two rabbits but I could not find anything with which to slaughter them, so I slaughtered them with a sharp-edged stone. I asked the Prophet ﷺ about that and he commanded me to eat them." (*Ḥasan*)

٤٣١٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا [حفصٌ] عَنْ عَاصِمٍ وَدَاوُدَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنِ ابْنِ صَفْوَانَ قَالَ: أَصَبْتُ أَرْنَبَيْنِ فَلَمْ أَجِدْ مَا أُذَكِّيهِمَا بِهِ فَذَكَّيْتُهُمَا بِمَرْوَةٍ، فَسَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ عَنْ ذٰلِكَ، فَأَمَرَنِي بِأَكْلِهِمَا.

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب الذبيحة بالمروة، ح:٢٨٢٢ من حديث عاصم الأحول به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٢٥، وصححه ابن حبان، ح:١٠٦٩، والحاكم، والذهبي * داود هو ابن أبي هند.

Chapter 26. Mastigures[1]

(المعجم ٢٦) - **الضَّبُّ** (التحفة ٢٦)

4319. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ was asked about mastigures when he was on the *Minbar* and he said: "I do not eat them, but I do not say that they are *Ḥarâm*." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣١٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ سُئِلَ عَنِ الضَّبِّ فَقَالَ: «لَا آكُلُهُ وَلَا أُحَرِّمُهُ».

[1] It is a lizard which grows to be of a foot length or longer. They are not the same as the gecko for which there are orders, or encouragement, to kill. Its scientific name is Uromastyx.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الترمذي، الأطعمة، باب ما جاء في أكل الضب، ح:١٧٩٠ عن قتيبة به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الموطأ (يحيى):٢/٩٦٨، والكبرٰى، ح:٤٨٢٦.

Comments:

The Arabic expression used is *Dhabb*, which is generally taken to mean lizard. The species of lizard referred to here is large, somewhat akin to the size of the iguana of South America, or the sand lizard.

4320. It was narrated from Ibn 'Umar that a man said: "O Messenger of Allâh, what do you think about mastigures?" He said: "I do not eat them but I do not say that they are *Ḥarâm*." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٢٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ وَعَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! مَا تَرَى فِي الضَّبِّ قَالَ: «لَسْتُ بِآكِلِهِ وَلَا مُحَرِّمِهِ».

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٢٧.

4321. It was narrated from Khâlid bin Al-Walîd that a grilled mastigure was brought to the Messenger of Allâh ﷺ and was placed near to him. He reached out his hand to eat it, and someone who was present said: "O Messenger of Allâh, it is the meat of a mastigure." He withdrew his hand and Khâlid bin Al-Walîd said to him: "O Messenger of Allâh, is mastigure *Ḥarâm*?" He said: "No, but it is not found in the land of my people, and I find it distasteful." He said: "Then Khâlid bent over the mastigure and ate some of it, and the Messenger of Allâh ﷺ was looking at him." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٢١ - أَخْبَرَنَا كَثِيرُ بْنُ عُبَيْدٍ عَنْ مُحَمَّدِ ابْنِ حَرْبٍ، عَنِ الزُّبَيْدِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أُتِيَ بِضَبٍّ مَشْوِيٍّ فَقُرِّبَ إِلَيْهِ فَأَهْوَى إِلَيْهِ بِيَدِهِ لِيَأْكُلَ مِنْهُ، قَالَ لَهُ مَنْ حَضَرَ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّهُ لَحْمُ ضَبٍّ فَرَفَعَ يَدَهُ عَنْهُ، فَقَالَ لَهُ خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَحَرَامٌ الضَّبُّ؟ قَالَ: «لَا، وَلٰكِنْ لَمْ يَكُنْ بِأَرْضِ قَوْمِي فَأَجِدُنِي أَعَافُهُ» فَأَهْوَى خَالِدٌ إِلَى الضَّبِّ فَأَكَلَ مِنْهُ وَرَسُولُ اللهِ ﷺ يَنْظُرُ.

تخريج: أخرجه البخاري، الأطعمة، باب ما كان النبي ﷺ لا يأكل حتى يسمى له فيعلم ما هو؟، ح:٥٣٩١، ومسلم، الصيد والذبائح، باب إباحة الضب، ح:١٩٤٦/٤٤ من حديث الزهري به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٢٨.

4322. It was narrated from Ibn 'Abbâs that Khâlid bin Al-Walîd said that he entered upon Maimûnah bint Al-Ḥârith, who was his maternal

٤٣٢٢ - أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ

سَهْلٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ: أَنَّ خَالِدَ ابْنَ الْوَلِيدِ أَخْبَرَهُ: أَنَّهُ دَخَلَ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ عَلَى مَيْمُونَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ وَهِيَ خَالَتُهُ، فَقُدِّمَ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ لَحْمُ ضَبٍّ وَكَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ لَا يَأْكُلُ شَيْئًا حَتَّى يَعْلَمَ مَا هُوَ؟ فَقَالَ بَعْضُ النِّسْوَةِ: أَلَا تُخْبِرْنَ رَسُولَ اللهِ ﷺ مَا يَأْكُلُ؟ فَأَخْبَرَتْهُ أَنَّهُ لَحْمُ ضَبٍّ فَتَرَكَهُ، قَالَ خَالِدٌ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَحَرَامٌ هُوَ؟ قَالَ: «لَا، وَلٰكِنَّهُ طَعَامٌ لَيْسَ فِي أَرْضِ قَوْمِي فَأَجِدُنِي أَعَافُهُ» قَالَ خَالِدٌ: فَاجْتَرَرْتُهُ إِلَيَّ فَأَكَلْتُهُ وَرَسُولُ اللهِ ﷺ يَنْظُرُ، وَحَدَّثَهُ ابْنُ الْأَصَمِّ عَنْ مَيْمُونَةَ وَكَانَ فِي حِجْرِهَا.

aunt, with the Messenger of Allâh ﷺ, and some meat of a mastigure was offered to the Messenger of Allâh ﷺ. The Messenger of Allâh ﷺ would not eat anything until he knew what it was. One of the women said: "Why don't you tell the Messenger of Allâh ﷺ what he is eating?" So she told him that it was the meat of a mastigure, and he stopped eating. Khâlid said: "I asked the Messenger of Allâh ﷺ: 'Is it *Harâm*?' He said: 'No, but it is a food that is not known in the land of my people, and I find it distasteful.'" Khâlid said: "I pulled it over toward myself and ate it, and the Messenger of Allâh ﷺ was watching me." And Ibn Al-Asamm narrated it from Maimûnah, and he was in her apartment. (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٨٢٩.

٤٣٢٣ - أَخْبَرَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي بِشْرٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: أَهْدَتْ خَالَتِي إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ أَقِطًا وَسَمْنًا وَأَضُبًّا، فَأَكَلَ مِنَ الْأَقِطِ وَالسَّمْنِ وَتَرَكَ الْأَضُبَّ تَقَذُّرًا، وَأُكِلَ عَلَى مَائِدَةِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، وَلَوْ كَانَ حَرَامًا مَا أُكِلَ عَلَى مَائِدَةِ رَسُولِ اللهِ ﷺ. وَلَا أَمَرَ بِأَكْلِهِنَّ.

4323. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "My maternal aunt gave some cottage cheese, cooking fat, and mastigures to the Messenger of Allâh ﷺ. He ate some of the cottage cheese and cooking fat, and left the mastigures, as he found them distasteful. But they were eaten upon the table-spread of the Messenger of Allâh ﷺ, and if they were *Harâm* they would not have been eaten upon the table-spread of the Messenger of Allâh ﷺ, and he would not have told others to eat them." (*Sahîh*)

تخريج: أخرجه البخاري، الهبة، باب قبول الهدية، ح:٢٥٧٥، ومسلم، الصيد، باب إباحة الضب، ح:١٩٤٧ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٣٠.

4324. It was narrated from Ibn 'Abbâs that he was asked about eating mastigures. He said: "Umm Ḥufaid gave some cooking fat, cottage cheese, and mastigures to the Messenger of Allâh ﷺ, and he ate some of the cooking fat and cottage cheese, but he did not eat the mastigures because he found them distasteful. If they were *Ḥarâm* they would not have been eaten at the table-spread of the Messenger of Allâh ﷺ and he would not have told others to eat them." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٣٢٤ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو بِشْرٍ عَنْ سَعِيدِ ابْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ سُئِلَ عَنْ أَكْلِ الضِّبَابِ فَقَالَ: أَهْدَتْ أُمُّ حُفَيْدٍ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ سَمْنًا وَأَقِطًا وَأَضُبًّا، فَأَكَلَ مِنَ السَّمْنِ وَالْأَقِطِ وَتَرَكَ الضِّبَابَ تَقَذُّرًا لَهُنَّ، فَلَوْ كَانَ حَرَامًا مَا أُكِلَ عَلَى مَائِدَةِ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَلَا أَمَرَ بِأَكْلِهِنَّ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٨٣١.

Comments:

Umm Hufayd was the sister of Maimunah ﷺ; and they both were also the maternal aunts of Ibn 'Abbâs and Khalid bin Al-Walid. From these narrations, it becomes unequivocally clear that the Ḍabb is not unlawful, although Allâh's Messenger ﷺ did not like it.

4325. It was narrated that Thâbit bin Yazîd Al-Anṣârî said: "We were with the Prophet ﷺ on a journey. We stopped to camp and the people caught some mastigures. I took a mastigure and grilled it, and brought it to the Prophet ﷺ. He took a palm stalk, and started counting his fingers with it, and said: 'A nation from among the Children of Israel was turned into beasts of the Earth, and I do not know what kind of animals they were.' I said: 'O Messenger of Allâh, the people have eaten some of them.' He did not tell them to eat it, and he did not forbid them from eatting it." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٣٢٥ - أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ مَنْصُورٍ الْبَلْخِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ سَلَّامُ بْنُ سُلَيْمٍ عَنْ حُصَيْنٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ، عَنْ ثَابِتِ بْنِ يَزِيدَ الْأَنْصَارِيِّ قَالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي سَفَرٍ فَنَزَلْنَا مَنْزِلًا فَأَصَابَ النَّاسُ ضِبَابًا فَأَخَذْتُ ضَبًّا فَشَوَيْتُهُ، ثُمَّ أَتَيْتُ بِهِ النَّبِيَّ ﷺ فَأَخَذَ عُودًا يَعُدُّ بِهِ أَصَابِعَهُ ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ أُمَّةً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مُسِخَتْ دَوَابًّا فِي الْأَرْضِ وَإِنِّي لَا أَدْرِي أَيُّ الدَّوَابِّ هِيَ»؟ قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ النَّاسَ قَدْ أَكَلُوا مِنْهَا، قَالَ: «فَمَا أَمَرَ بِأَكْلِهَا وَلَا نَهَى».

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الأطعمة، باب: في أكل الضب، ح:٣٧٩٥ من حديث حصين به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٣٢، وصححه الحافظ في الفتح:٩/٦٦٣، وانظر الحديث الآتي:٤٣٢٧، وله شواهد عند مسلم، ح:١٩٤٩، ١٩٥١ وغيره.

4326. It was narrated that Thâbit bin Wadî'ah said: "A man brought a mastigure to the Messenger of Allâh ﷺ and he started looking at it, and turning it over. He said: 'A nation was transformed, it is not known what they did, and I do not know if this is one of them.'" (*Sahîh*)

٤٣٢٦ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَهْزُ بْنُ أَسَدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنِي عَدِيُّ بْنُ ثَابِتٍ قَالَ: سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ يُحَدِّثُ عَنْ ثَابِتِ بْنِ وَدِيعَةَ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ بِضَبٍّ فَجَعَلَ يَنْظُرُ إِلَيْهِ وَيُقَلِّبُهُ وَقَالَ: «إِنَّ أُمَّةً مُسِخَتْ لَا يُدْرَى مَا فَعَلَتْ، وَإِنِّي لَا أَدْرِي لَعَلَّ هٰذَا مِنْهَا».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٨٣٣.

4327. It was narrated from Al-Barâ' bin 'Âzib, from Thâbit bin Wadî'ah, that a man brought a mastigure to the Prophet ﷺ and he said: "A nation was transformed, and Allâh knows best." (*Sahîh*)

٤٣٢٧ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ، عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ، عَنْ ثَابِتِ بْنِ وَدِيعَةَ: أَنَّ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ ﷺ بِضَبٍّ فَقَالَ: «إِنَّ أُمَّةً مُسِخَتْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٤٨٣٤.

Comments:

From the Traditions occurring under this chapter, it is clearly evident that the *Dhabb* is lawful. It could be eaten without any doubt or suspicion. Allâh's Messenger ﷺ was, however, not inclined toward it.

Chapter 27. Hyenas

(المعجم ٢٧) - الضَّبُعُ (التحفة ٢٧)

4328. It was narrated that Ibn Abî 'Ammâr said: "I asked Jâbir bin 'Abdullâh about hyenas and he told me to eat them. I said: 'Are they game (that can be hunted)?' He said: 'Yes.' I said: 'Did you hear that from the Messenger of Allâh ﷺ?' He said: 'Yes.'" (*Sahîh*)

٤٣٢٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُبَيْدِ بْنِ عُمَيْرٍ، عَنِ ابْنِ أَبِي عَمَّارٍ قَالَ: سَأَلْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللهِ عَنِ الضَّبُعِ فَأَمَرَنِي بِأَكْلِهَا، فَقُلْتُ: أَصَيْدٌ هِيَ؟ قَالَ: نَعَمْ، قُلْتُ: أَسَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ؟ قَالَ: نَعَمْ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٢٨٣٩، وهو في الكبرى، ح:٤٨٣٥.

Comments:

See No. 2839.

Chapter 28. Prohibition Against Eating Predators

(المعجم ٢٨) - تَحْرِيمُ أَكْلِ السِّبَاعِ
(التحفة ٢٨)

4329. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "Every predator possessing fangs is forbidden to eat." (*Saḥîḥ*)

٤٣٢٩ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أَبِي حَكِيمٍ، عَنْ عَبِيدَةَ بْنِ سُفْيَانَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «كُلُّ ذِي نَابٍ مِنَ السِّبَاعِ فَأَكْلُهُ حَرَامٌ».

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب تحريم أكل كل ذي ناب من السباع ... الخ، ح:١٩٣٣ من حديث عبدالرحمٰن بن مهدي به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/٤٩٦، والكبرٰى، ح:٤٨٣٦.

Comments:

Every beast of prey invariably possesses fangs, and in hunting the fangs play a vital role. They happen to be four in all: a pair on each jaw, upper and lower. It has molars on the back of its middle teeth, next to the fangs.

4330. It was narrated from Abû Tha'labah Al-Khushanî that the Prophet ﷺ forbade eating any predator that has fangs." (*Saḥîḥ*)

٤٣٣٠ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ وَمُحَمَّدُ ابْنُ الْمُثَنَّى عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ، عَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ الْخُشَنِيِّ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ أَكْلِ كُلِّ ذِي نَابٍ مِنَ السِّبَاعِ.

تخريج: أخرجه البخاري، الطب، باب ألبان الأتن، ح:٥٧٨٠، ومسلم، الصيد والذبائح، باب تحريم أكل كل ذي ناب من السباع ... إلخ، ح:١٩٣٢ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٣٧.

4331. It was narrated that Abû Tha'labah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Wealth taken by force is (not permissible), any predator that has fangs is not permissible, and any animal used for target practice is not permissible.'" (*Saḥîḥ*)

٤٣٣١ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنْ بَحِيرٍ، عَنْ خَالِدٍ، عَنْ جُبَيْرِ ابْنِ نُفَيْرٍ، عَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا [تَحِلُّ] النُّهْبَى وَلَا يَحِلُّ مِنَ السِّبَاعِ كُلُّ ذِي نَابٍ وَلَا يَحِلُّ الْمُجَثَّمَةُ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٤/١٩٤ من حديث بقية به مطولاً، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٣٦، ويأتي، ح:٤٣٤٨، ٤٤٤٣، وللحديث شواهد كثيرة، انظر الحديث الآتي، ح:٤٤٥٣ * بحير هو ابن سعد، وخالد هو ابن معدان.

Comments:

'Any animal used for target practice': This signifies an animal which is caught

and tied or confined in such a way that it may not run away; then it is killed tortuously by pelting stones at it or shooting arrows. This method, besides being tyrannical, is contrary to the principles of slaughtering and hunting.

Chapter 29. Permission To Eat Horse Meat

(المعجم ٢٩) - الإِذْنُ فِي أَكْلِ لُحُومِ الْخَيْلِ (التحفة ٢٩)

4332. It was narrated that Jâbir said: "On the Day of Khaibar, the Messenger of Allâh ﷺ forbade the flesh of donkeys but he permitted the flesh of horses." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٣٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ وَأَحْمَدُ بْنُ عَبْدَةَ قَالَا: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ عَمْرٍو - وَهُوَ ابْنُ دِينَارٍ - عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ، عَن جَابِرٍ قَالَ: نَهَى - وَذَكَرَ رَسُولَ اللهِ ﷺ - يَوْمَ خَيْبَرَ عَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ وَأَذِنَ فِي الْخَيْلِ.

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب إباحة أكل لحم الخيل، ح:١٩٤١ عن قتيبة، والبخاري، المغازي، باب غزوة خيبر، ح:٤٢١٩، ح:٥٥٢٠، ٥٥٢٤ من حديث حماد بن زيد به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٣٩.

Comments:

According to the dominant majority of the people of knowledge, the horse is a lawful or Halâl animal, because the narrations concerning its lawfulness are evidently explicit; and are authentic of superior rank. Among the various *imâms*, only Imâm Abû Hanifah ﷺ is the proponent of its unlawfulness, but many of his followers did not agree with him on this issue.

4333. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ allowed us to eat the flesh or horses but he forbade the flesh of donkeys." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٣٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: أَطْعَمَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ لُحُومَ الْخَيْلِ وَنَهَانَا عَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه الترمذي، الأطعمة، باب ماجاء في أكل لحوم الخيل، ح:١٧٩٣ عن قتيبة به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٤٠، وانظر الحديث السابق.

4334. It was narrated that Jâbir said: "On the Day of Khaibar, the Messenger of Allâh ﷺ allowed us to eat the flesh of horses but he forbade us from the flesh of donkeys." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٣٤ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى عَنِ الْحُسَيْنِ - وَهُوَ ابْنُ وَاقِدٍ - عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ، وَعَمْرِو بْنِ دِينَارٍ، عَنْ جَابِرٍ، وَعَنِ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: أَطْعَمَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ خَيْبَرَ لُحُومَ الْخَيْلِ وَنَهَانَا عَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ.

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٤٨٤١، وانظر الحديثين السابقين.

4335. It was narrated that Jâbir said: "We used to eat horse meat during the time of the Messenger of Allâh ﷺ." (*Sahîh*)

٤٣٣٥ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ - وَهُوَ ابْنُ عَمْرٍو - قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْكَرِيمِ عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: كُنَّا نَأْكُلُ لُحُومَ الْخَيْلِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، الذبائح، باب لحوم البغال، ح:٣١٩٧ من حديث عبدالكريم الجزري به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٤٢.

Chapter 30. Prohibition Against Eating Horse Meat

(المعجم ٣٠) - تَحْرِيمُ أَكْلِ لُحُومِ الْخَيْلِ (التحفة ٣٠)

4336. It was narrated from Khâlid bin Al-Walîd that he heard the Messenger of Allâh ﷺ say: "It is not permissible to eat the flesh of horses, mules or donkeys." (*Da'îf*)

٤٣٣٦ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا بَقِيَّةُ بْنُ الْوَلِيدِ قَالَ: حَدَّثَنِي ثَوْرُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ صَالِحِ بْنِ يَحْيَى بْنِ الْمِقْدَامِ بْنِ مَعْدِيكَرِبَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ، عَنْ خَالِدِ ابْنِ الْوَلِيدِ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا يَحِلُّ أَكْلُ لُحُومِ الْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ».

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الأطعمة، باب: في أكل لحوم الخيل، ح:٣٧٩٠، وابن ماجه، ح:٣١٩٨ من حديث بقية به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٤٣، وضعفه موسى بن هارون الحافظ والبيهقي وغيرهما * صالح لين (تقريب)، وقال البخاري فيه: "فيه نظر"، وأبوه مستور.

Comments:

Imâm An-Nawawî has stated that this narration is weak. Imâm An-Nasâ'î has mentioned in the *Sunan Al-Kubra* that the previous narration is more authentic. Even if this one is authentic, it is abrogated, because the wordings giving permission which occur in the report of permissibility corroborate its abrogation.

4337. It was narrated from Khâlid bin Al-Walîd that the Messenger of Allâh ﷺ forbade eating the flesh of horses, mules and donkeys, and any predator that has fangs. (*Da'îf*)

٤٣٣٧ - أَخْبَرَنَا كَثِيرُ بْنُ عُبَيْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنْ ثَوْرِ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ صَالِحِ بْنِ يَحْيَى بْنِ الْمِقْدَامِ بْنِ مَعْدِيكَرِبَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ، عَنْ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ: أَنَّ رَسُولَ

اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ أَكْلِ لُحُومِ الْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ وَكُلِّ ذِي نَابٍ مِنَ السِّبَاعِ.

تخريج: [**ضعيف**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٨٤٤ .

4338. It was narrated from 'Aṭâ', that Jâbir said: "We used to eat horseflesh." I said: "And mules?" He said: "No." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٣٣٨ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَبْدِ الْكَرِيمِ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: كُنَّا نَأْكُلُ لُحُومَ الْخَيْلِ، قُلْتُ: الْبِغَالَ قَالَ: لَا.

تخريج: [**إسناده صحيح**] تقدم، ح: ٤٣٣٥، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٨٤٥.

Chapter 31. Prohibition Of Eating The Flesh Of Domesticated Donkeys

(المعجم ٣١) - تَحْرِيمُ أَكْلِ لُحُومِ الْحُمُرِ الْأَهْلِيَّةِ (التحفة ٣١)

4339. It was narrated from Al-Ḥasan bin Muḥammad, and 'Abdullâh bin Muḥammad, that their father said: "Alî said to Ibn 'Abbâs, may Allâh be pleased with them both: 'The Prophet ﷺ forbade *Mut'ah* marriage, and the flesh of domesticated donkeys on the Day of Khaibar.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٣٣٩ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنِ الْحَسَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ وَعَبْدِ اللهِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِيهِمَا قَالَ: قَالَ عَلِيٌّ لِابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ نِكَاحِ الْمُتْعَةِ وَعَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ الْأَهْلِيَّةِ يَوْمَ خَيْبَرَ.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح: ٣٣٦٧، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٨٤٦.

Comments:

(For details please turn to *Ḥadîth* 3367)

4340. It was narrated from Al-Ḥasan bin Muḥammad, and 'Abdullâh bin Muḥammad, from their father, that 'Alî bin Abî Ṭâlib, may Allâh be pleased with him, said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Mut'ah* and the flesh of domesticated donkeys on the Day

٤٣٤٠ - **أَخْبَرَنَا** سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا يُونُسُ وَمَالِكٌ وَأُسَامَةُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنِ الْحَسَنِ وَعَبْدِ اللهِ ابْنَيْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِيهِمَا، عَنْ عَلِيِّ ابْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: نَهَى

رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ مُتْعَةِ النِّسَاءِ يَوْمَ خَيْبَرَ وَعَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ الْإِنْسِيَّةِ.

of Khaibar." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٣٦٧، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٤٧.

٤٣٤١ - **أَخْبَرَنَا** إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بِشْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ؛ ح وَأَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللهِ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْحُمُرِ الْأَهْلِيَّةِ يَوْمَ خَيْبَرَ.

4341. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade (the flesh of) domesticated donkeys on the Day of Khaibar. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب لحوم الحمر الإنسية، ح:٥٥٢٢ من حديث يحيى القطان به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٤٨.

٤٣٤٢ - **أَخْبَرَنَا** إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ مِثْلَهُ، وَلَمْ يَقُلْ خَيْبَرَ.

4342. A similar report was narrated from Ibn 'Umar, but he did not mention Khaibar. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، المغازي، باب غزوة خيبر، ح:٤٢١٨ من حديث محمد بن عبيد، ومسلم، الصيد والذبائح، باب تحريم أكل لحم الحمر الإنسية، ح:٥٦١/٢٤ بعد، ح:١٩٣٦ من حديث عبيدالله بن عمر به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٤٩.

٤٣٤٣ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنْ عَاصِمٍ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ خَيْبَرَ عَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ الْإِنْسِيَّةِ نَضِيجًا وَنِيئًا.

4343. It was narrated that Al-Barâ' said: "On the Day of Khaibar, the Messenger of Allâh ﷺ forbade the flesh of domesticated donkeys, cooked or raw." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، المغازي، باب غزوة خيبر، ح:٤٢٢٦، ومسلم، الصيد والذبائح، باب تحريم أكل لحم الحمر الإنسية، ح:٣١/١٩٣٨ من حديث عاصم الأحول به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٥٠.

٤٣٤٤ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ يَزِيدَ الْمُقْرِئُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي

4344. It was narrated that 'Abdullâh bin Abî Awfa said: "On the Day of Khaibar we caught

إِسْحَاقَ الشَّيْبَانِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي أَوْفَى قَالَ: أَصَبْنَا يَوْمَ خَيْبَرَ حُمُرًا خَارِجًا مِنَ الْقَرْيَةِ فَطَبَخْنَاهَا، فَنَادَى مُنَادِي النَّبِيِّ ﷺ: إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَدْ حَرَّمَ لُحُومَ الْحُمُرِ فَأَكْفِئُوا الْقُدُورَ بِمَا فِيهَا فَأَكْفَأْنَاهَا.

some donkeys outside the village and we cooked them. Then the caller of the Prophet ﷺ called out: 'The Messenger of Allâh ﷺ has forbidden the flesh of donkeys, so turn over your cooking pots with whatever is in them.' So we turned them over." (*Sahîh*)

تخريج: أخرجه البخاري، فرض الخمس، باب ما يصيب من الطعام في أرض الحرب، ح:٣١٥٥، ومسلم، الصيد والذبائح، باب تحريم أكل لحم الحمر الإنسية، ح:١٩٣٧ من حديث الشيباني به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٥١.

Comments:

'So we turned them over' meaning we threw away the meat and destroyed it. This negates the viewpoint of those people who are under the impression that donkeys are not unlawful in themselves.

٤٣٤٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: صَبَّحَ رَسُولُ اللهِ ﷺ خَيْبَرَ فَخَرَجُوا إِلَيْنَا وَمَعَهُمُ الْمَسَاحِي، فَلَمَّا رَأَوْنَا قَالُوا: مُحَمَّدٌ وَالْخَمِيسُ، وَرَجَعُوا إِلَى الْحِصْنِ يَسْعَوْنَ، فَرَفَعَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ: «اللَّهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، خَرِبَتْ خَيْبَرُ، إِنَّا إِذَا نَزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ». فَأَصَبْنَا فِيهَا حُمُرًا فَطَبَخْنَاهَا فَنَادَى مُنَادِي النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: إِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَرَسُولَهُ يَنْهَاكُمْ عَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ فَإِنَّهَا رِجْسٌ.

4345. It was narrated that Anas said: "The Messenger of Allâh ﷺ reached Khaibar in the morning, and they came out to us carrying their shovels. When they saw us they said: 'Muhammad and the army!' And they rushed back into the fortress. The Messenger of Allâh ﷺ raised his hands, then he said: '*Allâhu Akbar, Allâhu Akbar*, Khaibar is destroyed. Verily, when we descend in field of a people (i.e. near to them), evil will be the morning for those who had been warned!'[1] We acquired some donkeys there and we cooked them. Then the caller of the Prophet ﷺ called out: 'Allâh and His Messenger forbid you to eat the flesh of donkeys, for it is an abomination.'" (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٦٩، وهو في الكبرى، ح:٤٨٥٢.

Comments:

See No. 69.

[1] See: *As-Sâffât* 37:177.

4346. It was narrated from Abû Tha'labah Al-Khushanî that they went on a military campaign with the Messenger of Allâh ﷺ to Khaibar, and the people were starving. They found some domesticated donkeys there, so the people slaughtered some of them. The Prophet ﷺ was told about that, and he ordered 'Abdur-Raḥmân bin 'Awf to announce to the people: "The flesh of domesticated donkeys is not permissible for the one who testifies that I am the Messenger of Allâh." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٤٦ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ: أَخْبَرَنَا بَقِيَّةُ عَنْ بَحِيرٍ، عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ، عَنْ جُبَيْرِ بْنِ نُفَيْرٍ، عَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ الْخُشَنِيِّ أَنَّهُ حَدَّثَهُمْ: أَنَّهُمْ غَزَوْا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ إِلَى خَيْبَرَ وَالنَّاسُ جِيَاعٌ فَوَجَدُوا فِيهَا حُمُرًا مِنْ حُمُرِ الْإِنْسِ، فَذَبَحَ النَّاسُ مِنْهَا فَحُدِّثَ بِذٰلِكَ النَّبِيُّ ﷺ فَأَمَرَ عَبْدَ الرَّحْمٰنِ بْنَ عَوْفٍ فَأَذَّنَ فِي النَّاسِ: أَلَا إِنَّ لُحُومَ الْحُمُرِ الْإِنْسِ لَا تَحِلُّ لِمَنْ شَهِدَ أَنِّي رَسُولُ اللّٰهِ.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٣٣١، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٥٣.

4347. It was narrated from Abû Tha'labah Al-Khushanî that the Messenger of Allâh ﷺ forbade eating any predator with fangs, and the flesh of domesticated donkeys. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٤٧ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ عَنْ بَقِيَّةَ قَالَ: حَدَّثَنَا الزُّبَيْدِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ عَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ الْخُشَنِيِّ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ أَكْلِ كُلِّ ذِي نَابٍ مِنَ السِّبَاعِ وَعَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ الْأَهْلِيَّةِ.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٣٣٠، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٥٤.

Comments:

Domestic donkeys means those which people keep in their houses. The explicit mention of 'domestic' is due to the reason that the wild donkey is not forbidden or *Harâm*, as follows.

Chapter 32. Permissibility Of Eating The Flesh Of Onagers (Wild Donkeys)

(المعجم ٣٢) - بَابُ إِبَاحَةِ أَكْلِ لُحُومِ حُمُرِ الْوَحْشِ (التحفة ٣٢)

4348. It was narrated that Jâbir said: "On the Day of Khaibar we ate the flesh of horses, and onagers, but the Prophet ﷺ forbade us (from eating) donkeys." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٤٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُفَضَّلُ - هُوَ ابْنُ فَضَالَةَ - عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: أَكَلْنَا يَوْمَ خَيْبَرَ لُحُومَ الْخَيْلِ وَالْوَحْشِ وَنَهَانَا النَّبِيُّ ﷺ عَنِ الْحِمَارِ.

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب إباحة أكل لحم الخيل، ح:١٩٤١/٣٧ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٥٥.

Comments:

It is called a wild donkey and its hooves only are like those of the donkey. Otherwise, in reality, it is a wild cow, which happens to be a cow from the angle of its feature and form.

4349. It was narrated that 'Umair bin Salamah Aḍ-Ḍamrî said: "While we were traveling with the Prophet ﷺ in part of Athâyâ Ar-Rawḥâ', and they were in *Iḥrâm*, we saw a wounded onager. The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Leave it, for soon the one who wounded it will come.' Then a man from Bahz came, and he was the one who had wounded the onager. He said: 'O Messenger of Allâh, it is up to you what you do with this onager.' The Messenger of Allâh ﷺ ordered Abû Bakr to distribute it among the people." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٤٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا بَكْرٌ - هُوَ ابْنُ مُضَرَ - عَنِ ابْنِ الْهَادِ، عَنْ مُحَمَّدِ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عِيسَى بْنِ طَلْحَةَ، عَنْ عُمَيْرِ ابْنِ سَلَمَةَ الضَّمْرِيِّ قَالَ: بَيْنَا نَحْنُ نَسِيرُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ بِبَعْضِ أَثَايَا الرَّوْحَاءِ وَهُمْ حُرُمٌ إِذَا حِمَارُ وَحْشٍ مَعْقُورٌ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «دَعُوهُ فَيُوشِكُ صَاحِبُهُ أَنْ يَأْتِيَهُ» فَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ بَهْزٍ هُوَ الَّذِي عَقَرَ الْحِمَارَ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! شَأْنَكُمْ هٰذَا الْحِمَارُ، فَأَمَرَ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَبَا بَكْرٍ يُقَسِّمُهُ بَيْنَ النَّاسِ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن حبان في صحيحه، ح:٩٨٢ من حديث قتيبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٥٦ * ابن الهاد هو يزيد بن عبدالله بن أسامة، ومحمد بن إبراهيم هو التيمي، ورواه مالك: ١/ ٣٥١ عنه مطولاً.

4350. It was narrated that from Ibn Abî Qatâdah, from Abû Qatâdah, that he caught an onager and brought it to his companions who were in *Iḥrâm* whereas he was not, and they ate from it. Then they said to one another: "Let us ask the Messenger of Allâh ﷺ about it." So we asked him and he said: "You did well." Then he said to us: "Do you have anything left of it?" We said: "Yes." He said: "Give us some." So we brought him some, and he ate from it, while he was in *Iḥrâm*. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٥٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ: حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ أَبِي أُنَيْسَةَ عَنْ أَبِي حَازِمٍ، عَنِ ابْنِ أَبِي قَتَادَةَ، عَنْ أَبِيهِ أَبِي قَتَادَةَ قَالَ: أَصَابَ حِمَارًا وَحْشِيًّا فَأَتَى بِهِ أَصْحَابَهُ وَهُمْ مُحْرِمُونَ وَهُوَ حَلَالٌ فَأَكَلْنَا مِنْهُ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: لَوْ سَأَلْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنْهُ، فَسَأَلْنَاهُ فَقَالَ: «قَدْ أَحْسَنْتُمْ» فَقَالَ لَنَا: «هَلْ مَعَكُمْ مِنْهُ شَيْءٌ؟» قُلْنَا: نَعَمْ، قَالَ: «فَاهْدُوا لَنَا» فَأَتَيْنَاهُ مِنْهُ فَأَكَلَ مِنْهُ وَهُوَ مُحْرِمٌ.

تخريج: أخرجه البخاري، الهبة، باب من استوهب من أصحابه شيئًا، ح:٢٥٧٠، ومسلم، الحج، باب تحريم الصيد للمحرم، ح:٦٣/١١٩٦ من حديث أبي حازم به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٥٧.

Comments:

See Nos. 2818 and 2827.

Chapter 33. Permissibility Of Eating The Flesh Of Chickens

(المعجم ٣٣) - بَابُ إِبَاحَةِ أَكْلِ لُحُومِ الدَّجَاجِ (التحفة ٣٣)

4351. It was narrated from Zahdam that some chicken was brought to Abû Mûsâ and a man moved away from the people. He said: "What is the matter with you?" He said: "I saw it eating something that I consider filthy, and I swore I would not eat it." Abû Mûsâ said: "Come and eat, for I saw the Messenger of Allâh ﷺ eating it." And he told him to offer expiation for his vow (*Kafârat Al-Yamîn*). (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٥١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ زَهْدَمٍ: أَنَّ أَبَا مُوسَى أُتِيَ بِدَجَاجَةٍ فَتَنَحَّى رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ فَقَالَ: مَا شَأْنُكَ؟ قَالَ: إِنِّي رَأَيْتُهَا تَأْكُلُ شَيْئًا قَذِرْتُهُ فَحَلَفْتُ أَنْ لَا آكُلَهُ، فَقَالَ أَبُو مُوسَى: ادْنُ فَكُلْ، فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَأْكُلُهُ وَأَمَرَهُ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْ يَمِينِهِ.

تخريج: أخرجه مسلم، الأيمان، باب ندب من حلف يمينًا فرأى غيرها خيرًا منها ... إلخ، ح:٩/١٦٤٩ من حديث سفيان بن عيينة، والبخاري، فرض الخمس، باب: ومن الدليل على أن الخمس لنوائب المسلمين ... إلخ، ح:٣١٣٣ من حديث أيوب السختياني به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٥٨.

Comments:

'I saw it': It does not mean that particular chicken which was brought roasted. It rather signifies chickens in general. The purpose of Abû Mûsâ was to stress that it was not something new or unusual. Chickens may eat some or the other kind of filth. Nevertheless, 'I have witnessed the Messenger of Allâh ﷺ partaking the chicken.' We learn from this, that a small quantity of filth in such case makes no difference. If an animal, however, eats filth to the extent that the color, smell, or the taste of its filth appears on its flesh or milk, then it is *Harâm* to eat its flesh or drink its milk. If it is less than this, there is no harm at all.

4352. It was narrated that Zahdam Al-Jarmî said: "We were with Abû Mûsâ and his food was brought, including chicken. Among the people there was a man from Banu Taimullâh who had a reddish

٤٣٥٢ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنِ الْقَاسِمِ التَّمِيمِيِّ، عَنْ زَهْدَمٍ الْجَرْمِيِّ قَالَ: كُنَّا عِنْدَ أَبِي مُوسَى فَقُدِّمَ طَعَامُهُ وَقُدِّمَ فِي طَعَامِهِ لَحْمُ دَجَاجٍ وَفِي الْقَوْمِ

رَجُلٌ مِنْ بَنِي تَيْمِ اللهِ، أَحْمَرُ كَأَنَّهُ مَوْلًى فَلَمْ يَدْنُ، فَقَالَ لَهُ أَبُو مُوسَى: ادْنُ فَإِنِّي قَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَأْكُلُ مِنْهُ.

complexion, as if he were a freed slave. He did not come close and Abû Mûsâ said: 'Come (and eat) for I saw the Messenger of Allâh ﷺ eating it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٨٥٩.

٤٣٥٣ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ عَنْ بِشْرٍ - هُوَ ابْنُ الْمُفَضَّلِ - قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحَكَمِ، عَنْ مَيْمُونِ بْنِ مِهْرَانَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ نَبِيَّ اللهِ ﷺ نَهَى يَوْمَ خَيْبَرَ عَنْ كُلِّ ذِي مِخْلَبٍ مِنَ الطَّيْرِ وَعَنْ كُلِّ ذِي نَابٍ مِنَ السِّبَاعِ.

4353. It was narrated from Ibn 'Abbâs that on the Day of Khaibar, the Prophet of Allâh ﷺ forbade eating any birds with talons and any predators with fangs. (*Ḍa'îf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الأطعمة، باب ما جاء في أكل السباع، ح:٣٨٠٥ من حديث سعيد بن أبي عروبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٦١، وحديث مسلم:١٩٣٤ يغني عنه.

Comments:

The relevance of this narration with the chapter is that the chicken is not a bird that catches its prey with its talons. Hence, it is lawful.

Chapter 34. Permissibility Of Eating Small Birds

(المعجم ٣٤) - إِبَاحَةُ أَكْلِ الْعَصَافِيرِ (التحفة ٣٤)

٤٣٥٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ يَزِيدَ الْمُقْرِئُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو، عَنْ صُهَيْبٍ مَوْلَى ابْنِ عَامِرٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَا مِنْ إِنْسَانٍ قَتَلَ عُصْفُورًا فَمَا فَوْقَهَا بِغَيْرِ حَقِّهَا إِلَّا سَأَلَهُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ عَنْهَا». قِيلَ: يَا رَسُولَ اللهِ! وَمَا حَقُّهَا؟ قَالَ: «يَذْبَحُهَا فَيَأْكُلُهَا وَلَا يَقْطَعُ رَأْسَهَا يَرْمِي بِهَا».

4354. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr that the Messenger of Allâh ﷺ said: "There is no person who kills a small bird or anything larger for no just reason, but Allâh, the Mighty and Sublime, will ask him about it." It was said: "O Messenger of Allâh, what does 'just reason' mean?" He said: "That you slaughter it and eat it, and do not cut off its head and throw it aside."[1] (*Ḥasan*)

تخريج: [حسن] أخرجه أحمد:٢/١٦٦، والحميدي، ح:٥٨٧ عن سفيان بن عيينة به، وهو

[1] This appears again, see Nos. 4450 and 4451.

في الكبرى، ح: ٤٨٦٠، وصححه الحاكم: ٤/ ٢٣٣، والذهبي، وله شاهد حسن يأتي، ح: ٤٤٥١
* عمرو هو ابن دينار.

Chapter 35. Dead Meat From The Sea

(المعجم ٣٥) - بَابُ مَيْتَةِ الْبَحْرِ

(التحفة ٣٥)

4355. It was narrated from Abû Hurairah, that the Prophet ﷺ (said), concerning the water of the sea: "Its water is pure (and purification) and its 'dead meat' is permissible (to eat)." (*Sahîh*)

٤٣٥٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ سَلَمَةَ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ أَبِي بُرْدَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ فِي مَاءِ الْبَحْرِ: «هُوَ الطَّهُورُ مَاؤُهُ الْحَلَالُ مَيْتَتُهُ».

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح: ٥٩، وهو في الكبرى، ح: ٤٨٦٢.

Comments:

The seawater, from the angle of its taste, happens to be different from common water. The filth of the creatures that live in it, and of those who travel by sea, mixes in the seawater and disolves. If any of them dies, it rots and dissolves invariably in it. This might create a doubt that the seawater is perhaps impure. That is why Allâh's Messenger ﷺ stated it. Because there is an immense amount of water and, secondly, Allâh, Most High, has, out of His Perfect Power, devised such a plan that the water neither gets polluted nor contaminated, nor does the filth leave any trace in it. And Allâh is Most Powerful and Wise.

4356. It was narrated that Jâbir bin 'Abdullâh said: "The Prophet ﷺ sent us, a group of three hundred, and we carried our provision on our mounts. Our supplies ran out until each man of us had one date per day." *It was said to him:* "O Abû 'Abdullâh, what good is one date for a man?" He said: "When we ran out of dates it became very difficult for us. Then we found a whale that had been cast ashore by the sea, and we ate from it for eighty days." (*Sahîh*)

٤٣٥٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ: حَدَّثَنَا عَبْدَةُ عَنْ هِشَامٍ، عَنْ وَهْبِ بْنِ كَيْسَانَ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: بَعَثَنَا النَّبِيُّ ﷺ وَنَحْنُ ثَلَاثُمِائَةٍ نَحْمِلُ زَادَنَا عَلَى رِقَابِنَا، فَفَنِيَ زَادُنَا حَتَّى كَانَ يَكُونُ لِلرَّجُلِ مِنَّا كُلَّ يَوْمٍ تَمْرَةٌ، فَقِيلَ لَهُ: يَا أَبَا عَبْدِ اللهِ! وَأَيْنَ تَقَعُ التَّمْرَةُ مِنَ الرَّجُلِ؟ قَالَ: لَقَدْ وَجَدْنَا فَقْدَهَا حِينَ فَقَدْنَاهَا فَأَتَيْنَا الْبَحْرَ فَإِذَا بِحُوتٍ قَذَفَهُ الْبَحْرُ، فَأَكَلْنَا مِنْهُ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ يَوْمًا.

تخريج: أخرجه البخاري، الجهاد، باب حمل الزاد على الرقاب، ح: ٢٩٨٣ من حديث عبدة

ابن سليمان به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٦٣.

Comments:

Further detail of this *Hadîth* appears in the forthcoming narration. It proves that sea creatures are lawful, irrespective of whether they are caught or cast out by the waves or float dead on the surface of the sea. This is because the sea generally throws out dead creatures.

4357. It was narrated that 'Amr said: "I heard Jâbir say: 'The Messenger of Allâh ﷺ sent us, three hundred riders led by 'Ubaidah bin Al-Jarrâh, to lie in wait for the caravan of the Quraish. We stayed on the coast and became very hungry, so much so that we ate *Khabat*.[1] Then the sea cast ashore a beast called (*Al-'Anbar*), and we ate from it for half a month, and daubed our bodies with its fat, and our health was restored. Abû 'Ubaidah took one of its ribs and looked for the tallest camel and the tallest man in the army, and he passed beneath it. Then they got hungry again and a man slaughtered three camels, then they got hungry and a man slaughtered three camels, then they got hungry and a man slaughtered three camels. Then Abû 'Ubaidah told him not to do that." (One of the narrators) Sufyân said: "Abû Az-Zubair said, narrating from Jâbir: "We asked the Prophet ﷺ and he said: 'Do you have anything left of it?'" He said: "We took out, such-and-such an amount of fat from its (the whale's) eyes, and four men could fit into its eye socket. Abû 'Ubaidah had a sack of

٤٣٥٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَمْرٍو قَالَ: سَمِعْتُ جَابِرًا يَقُولُ: بَعَثَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ ثَلَاثَمِائَةَ رَاكِبٍ أَمِيرُنَا أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ نَرْصُدُ عِيرَ قُرَيْشٍ فَأَقَمْنَا بِالسَّاحِلِ فَأَصَابَنَا جُوعٌ شَدِيدٌ حَتَّى أَكَلْنَا الْخَبَطَ، قَالَ: فَأَلْقَى الْبَحْرُ دَابَّةً يُقَالُ لَهَا [الْعَنْبَرُ]، فَأَكَلْنَا مِنْهُ نِصْفَ شَهْرٍ وَادَّهَنَّا مِنْ وَدَكِهِ فَثَابَتْ أَجْسَامُنَا وَأَخَذَ أَبُو عُبَيْدَةَ ضِلْعًا مِنْ أَضْلَاعِهِ فَنَظَرَ إِلَى أَطْوَلِ جَمَلٍ وَأَطْوَلِ رَجُلٍ فِي الْجَيْشِ فَمَرَّ تَحْتَهُ، ثُمَّ جَاعُوا فَنَحَرَ رَجُلٌ ثَلَاثَ جَزَائِرَ، ثُمَّ جَاعُوا فَنَحَرَ رَجُلٌ ثَلَاثَ جَزَائِرَ، ثُمَّ جَاعُوا فَنَحَرَ رَجُلٌ ثَلَاثَ جَزَائِرَ، ثُمَّ نَهَاهُ أَبُو عُبَيْدَةَ، قَالَ سُفْيَانُ: قَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ: فَسَأَلْنَا النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: «هَلْ مَعَكُمْ مِنْهُ شَيْءٌ؟» قَالَ: فَأَخْرَجْنَا مِنْ عَيْنَيْهِ كَذَا وَكَذَا قُلَّةً مِنْ وَدَكٍ وَنَزَلَ فِي حِجَاجِ عَيْنِهِ أَرْبَعَةُ نَفَرٍ وَكَانَ مَعَ أَبِي عُبَيْدَةَ جِرَابٌ فِيهِ تَمْرٌ فَكَانَ يُعْطِينَا الْقَبْضَةَ ثُمَّ صَارَ إِلَى التَّمْرَةِ فَلَمَّا فَقَدْنَاهَا وَجَدْنَا فَقْدَهَا.

[1] The leaves of a thorny desert tree.

dates and he used to give them out by the handful, then he started to give one date at a time, and when we ran out of dates it became very difficult for us." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، المغازي، باب غزوة سيف البحر . . . إلخ، ح:٤٣٦١، ومسلم، الصيد والذبائح، باب إباحة ميتات البحر، ح:١٩٣٥/١٨ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٦٤.

Comments:

1. In this narration, there is an inversion of the sequence of events; the aquatic animal (the whale) already existed before the army reached the shore. In the same manner, the event of slaughtering the camels belongs to the period before the discovery of the aquatic animal. The incident of the distribution of the dates also belongs to the period prior to the discovery of the whale. The incident of extracting fat from the whale also is related to the seashore, and not to Al-Madinah , as is apparently explicit.
2. The purpose behind mentioning the rib, fat, and the cavity of the eye socket of the aquatic creature is to point out its huge size, that it was a colossal creature.

4358. It was narrated that Jâbir said: "The Prophet ﷺ sent us with Abû 'Ubaidah on a campaign. Our supplies ran out, then we passed by a whale that had been cast ashore by the sea. We wanted to eat from it, but Abû 'Ubaidah told us not to. Then he said: 'We are the envoys of the Messenger of Allâh ﷺ for the sake of Allâh; so eat.' So we ate from it for several days. When we came to the Messenger of Allâh ﷺ we told him about that and he said: 'If you have anything left of it then send it to us.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٥٨ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ: بَعَثَنَا النَّبِيُّ ﷺ مَعَ أَبِي عُبَيْدَةَ فِي سَرِيَّةٍ فَنَفِدَ زَادُنَا فَمَرَرْنَا بِحُوتٍ قَدْ قَذَفَ بِهِ الْبَحْرُ فَأَرَدْنَا أَنْ نَأْكُلَ مِنْهُ، فَنَهَانَا أَبُو عُبَيْدَةَ ثُمَّ قَالَ: نَحْنُ رُسُلُ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَفِي سَبِيلِ اللهِ، كُلُوا، فَأَكَلْنَا مِنْهُ أَيَّامًا، فَلَمَّا قَدِمْنَا عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ أَخْبَرْنَاهُ فَقَالَ: «إِنْ كَانَ بَقِيَ مَعَكُمْ شَيْءٌ فَابْعَثُوا بِهِ إِلَيْنَا».

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٩٣٥/١٧، انظر الحديث السابق من حديث أبي الزبير به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٦٥.

4359. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ sent us with Abû 'Ubaidah and we numbered over three hundred men.

٤٣٥٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ بْنِ عَلِيِّ ابْنِ مُقَدَّمٍ الْمُقَدَّمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ

جَابِرٍ قَالَ: بَعَثَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ مَعَ أَبِي عُبَيْدَةَ وَنَحْنُ ثَلَاثُمِائَةٍ وَبِضْعَةَ عَشَرَ، وَزَوَّدَنَا جِرَابًا مِنْ تَمْرٍ فَأَعْطَانَا قَبْضَةً قَبْضَةً فَلَمَّا أَنْ جُزْنَاهُ أَعْطَانَا تَمْرَةً تَمْرَةً، حَتَّى إِنْ كُنَّا لَنَمُصُّهَا كَمَا يَمُصُّ الصَّبِيُّ ونَشْرَبُ عَلَيْهَا الْمَاءَ، فَلَمَّا فَقَدْنَاهَا وَجَدْنَا فَقْدَهَا حَتَّى إِنْ كُنَّا لَنَخْبِطُ الْخَبَطَ بِقِسِيِّنَا وَنَسَفُّهُ، ثُمَّ نَشْرَبُ عَلَيْهِ مِنَ الْمَاءِ حَتَّى سُمِّينَا جَيْشَ الْخَبَطِ، ثُمَّ أَجَزْنَا السَّاحِلَ فَإِذَا دَابَّةٌ مِثْلُ الْكَثِيبِ يُقَالُ لَهُ الْعَنْبَرُ فَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ: مَيْتَةٌ لَا تَأْكُلُوهُ، ثُمَّ قَالَ: جَيْشُ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَفِي سَبِيلِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ وَنَحْنُ مُضْطَرُّونَ، كُلُوا بِاسْمِ اللهِ، فَأَكَلْنَا مِنْهُ وَجَعَلْنَا مِنْهُ وَشِيقَةً وَلَقَدْ جَلَسَ فِي مَوْضِعِ عَيْنِهِ ثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا، قَالَ: فَأَخَذَ أَبُو عُبَيْدَةَ ضِلَعًا مِنْ أَضْلَاعِهِ فَرَحَلَ بِهِ أَجْسَمَ بَعِيرٍ مِنْ أَبَاعِرِ الْقَوْمِ فَأَجَازَ تَحْتَهُ، فَلَمَّا قَدِمْنَا عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَا حَبَسَكُمْ؟» قُلْنَا: كُنَّا نَتَّبِعُ عِيرَاتِ قُرَيْشٍ وَذَكَرْنَا لَهُ مِنْ أَمْرِ الدَّابَّةِ فَقَالَ: «ذَاكَ رِزْقٌ رَزَقَكُمُوهُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ، أَمَعَكُمْ مِنْهُ شَيْءٌ؟» قَالَ: قُلْنَا: نَعَمْ.

He supplied us with a sack of dates and gave them out by the handful. When he ran short, he gave us one date at a time, until we used to suck on it like an infant, and we would drink water with it. When we ran out of them it became very difficult for us. We used to hit the Khabaṭ leaves with our bows (to knock them down) and swallow them, then drink water with it. We became known as *Jaish Al-Khabaṭ* (the *Khabat* army). Then, when we were about to turn inland, we saw a beast like a hill, called *Al-'Anbar*. Abû 'Ubaidah said: 'It is dead meat, do not eat it.' Then he said: 'The army of the Messenger of Allâh ﷺ in the cause of Allâh, the Mighty and Sublime, and we are forced by necessity; eat in the name of Allâh.' So we ate from it and we made some of it into jerked meat. Thirteen men could sit in its eye-socket. Abû 'Ubaidah took one of its ribs and seated a man on the biggest camel that the people had, and they passed beneath it. When we came to the Messenger of Allâh ﷺ, he said: 'What kept you so long?' We said: 'We were waiting for the caravans of the Quraish,' and we told him about the beast. He said: 'That is provision that Allâh granted to you. Do you have anything of it with you?' We said: 'Yes.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٦٦ .

Comments:

1. 'We were more than three hundred and ten,' meaning less than three hundred and twenty.
2. 'Thirteen men': In the previous narration, 'four' was mentioned, but the number four does not negate the thirteen. Four might have been walking around it, and thirteen might have sat in it together.

3. '*Al-Anbar*': Whale. It is a colossal creature, which is capable of shattering a ship if it strikes a blow to it. Only Allâh knows what sort of tremendous creatures are concealed in the depths of the sea. The whale is also such a creature. Glory be to Allâh!

Chapter 36. Frogs

(المعجم ٣٦) - **الضِّفْدَعُ** (التحفة ٣٦)

4360 It was narrated from 'Abdur-Rahmân bin 'Uthmân that a physician made mention of the use of frogs in a remedy in the presence of the Messenger of Allâh ﷺ, and the Messenger of Allâh ﷺ forbade killing them. (***Sahîh***)

٤٣٦٠ - **أَخْبَرَنَا** قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ عَنِ ابْنِ أَبِي ذِئْبٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ خَالِدٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عُثْمَانَ: أَنَّ طَبِيبًا ذَكَرَ ضِفْدَعًا فِي دَوَاءٍ عِنْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَنَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ قَتْلِهِ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الطب، باب: في الأدوية المكروهة، ح:٣٨٧١ من حديث محمد بن عبدالرحمٰن بن أبي ذئب به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٦٧، وصححه الحاكم: ٤/ ٤١١، ووافقه الذهبي.

Comments:

Since it is proved that it is unlawful to kill the frog, then it is also unlawful to consume.

Chapter 37. Locusts

(المعجم ٣٧) - **الْجَرَادُ** (التحفة ٣٧)

4361. It was narrated from Abû Ya'fûr that he heard 'Abdullâh bin Abî Awfa say: "We went on seven campaigns with the Messenger of Allâh ﷺ, and we used to eat locusts." (***Sahîh***)

٤٣٦١ - **أَخْبَرَنَا** حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ عَنْ سُفْيَانَ - وَهُوَ ابْنُ حَبِيبٍ - عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ أَبِي يَعْفُورٍ سَمِعَ عَبْدَ اللهِ بْنَ أَبِي أَوْفَى قَالَ: غَزَوْنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ سَبْعَ غَزَوَاتٍ فَكُنَّا نَأْكُلُ الْجَرَادَ.

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب أكل الجراد، ح:٥٤٩٥ من حديث شعبة، ومسلم، الصيد والذبائح، باب إباحة الجراد، ح:١٩٥٢ من حديث أبي يعفور العبدي وقدان به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٦٨.

Comments:

Locust need not be slaughtered because it does not contain flowing blood.

4362. It was narrated that Abû Ya'fûr said: "I asked 'Abdullâh bin Abû Awfa about killing locusts and he said: 'I went on six campaigns with the Messenger of Allâh ﷺ, and we ate locusts.'" (***Sahîh***)

٤٣٦٢ - **أَخْبَرَنَا** قُتَيْبَةُ عَنْ سُفْيَانَ - وَهُوَ ابْنُ عُيَيْنَةَ - عَنْ أَبِي يَعْفُورٍ قَالَ: سَأَلْتُ عَبْدَ اللهِ بْنَ أَبِي أَوْفَى عَنْ قَتْلِ الْجَرَادِ فَقَالَ: غَزَوْتُ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ سِتَّ غَزَوَاتٍ نَأْكُلُ الْجَرَادَ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٤٨٦٩.

Chapter 38. Killing Ants

(المعجم ٣٨) - قَتْلُ النَّمْلِ (التحفة ٣٨)

4363. It was narrated from Abû Hurairah from the Messenger of Allâh ﷺ: "An ant bit one of the prophets, and he ordered that the ant nest be burned. Then Allâh revealed to him: 'One ant bit you, and you destroyed one of the nations that glorify Allâh.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٦٣ - أَخْبَرَنَا وَهْبُ بْنُ بَيَانٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سَعِيدٍ وَأَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: «أَنَّ نَمْلَةً قَرَصَتْ نَبِيًّا مِنَ الْأَنْبِيَاءِ فَأَمَرَ بِقَرْيَةِ النَّمْلِ فَأُحْرِقَتْ، فَأَوْحَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ أَنْ قَدْ قَرَصَتْكَ نَمْلَةٌ أَهْلَكْتَ أُمَّةً مِنَ الْأُمَمِ تُسَبِّحُ».

تخريج: أخرجه مسلم، السلام، باب النهي عن قتل النمل، ح:٢٢٤١ من حديث ابن وهب، والبخاري، الجهاد، باب (١٥٣)، ح:٣٠١٩ من حديث يونس بن يزيد به، وهو في الكبرى، ح:٤٨٧٠.

Comments:

1. To kill ants unnecessarily is not permitted. If they become harmful to human beings, then they could be killed. Allâh, Most High, did not express His displeasure upon the killing of one single ant but upon killing numerous of them, because they were guiltless.
2. Burning them with fire might probably have been allowed in their *Shari'ah* or the Divine law; it is forbidden in our *Shar'iah*.
3. Forbiddance to kill it is the evidence of its being unlawful.

4364. It was narrated from Al-Ḥasan: "One of the prophets stopped beneath a tree and an ant bit him, so he gave instructions that their nest be burned with all the ants inside it. Then Allâh revealed to him: 'Why did you not punish just one ant?'" Al-Ash'ath said: "A similar report was narrated from Ibn Sîrîn, from Abû Hurairah, from the Prophet, in which were added the words: 'For they glorify Allâh.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٦٤ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا النَّضْرُ - وَهُوَ ابْنُ شُمَيْلٍ - قَالَ: أَخْبَرَنَا أَشْعَثُ عَنِ الْحَسَنِ: «نَزَلَ نَبِيٌّ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ تَحْتَ شَجَرَةٍ فَلَدَغَتْهُ نَمْلَةٌ فَأَمَرَ بِبَيْتِهِنَّ فَحُرِّقَ عَلَى مَا فِيهَا، فَأَوْحَى اللهُ إِلَيْهِ: فَهَلَّا نَمْلَةً وَاحِدَةً».

وَقَالَ الْأَشْعَثُ: عَنِ ابْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: مِثْلَهُ وَزَادَ: «فَإِنَّهُنَّ يُسَبِّحْنَ».

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرى، ح:٤٨٧١، ٤٨٧٢ * والأشعث هو ابن عبدالملك الحمراني.

4365. A similar report was narrated from Abû Hurairah, but was not attributed to the Prophet ﷺ. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٦٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ نَحْوَهُ وَلَمْ يَرْفَعْهُ.

تخريج: [صحيح] تقدم قبله، وهو في الكبرٰى، ح:٤٨٧٣، ورواه حبيب بن الشهيد وسلمة ابن علقمة عن محمد بن سيرين عن أبي هريرة به موقوفًا، فالطريقان المرفوع والموقوف صحيحان، والله أعلم.

The Book Of *Aḍ-Ḍaḥâyâ* (Sacrifices)

(المعجم ٤٣) - كِتَابُ الضَّحَايَا
(التحفة ٢٦)

(Chapter 1. The One Who Wishes To Offer A Sacrifice Should Not Remove Any Of His Hair)

(المعجم ١) - [بَابٌ: مَنْ أَرَادَ أَنْ يُضَحِّيَ فَلَا يَأْخُذْ مِنْ شَعْرِهِ . . .] (التحفة ١)

4366. It was narrated from Umm Salamah that the Prophet ﷺ said: "Whoever sees the new crescent of Dhul-Ḥijjah and wants to offer a sacrifice, let him not remove any of his hair or nails until he has offered the sacrifice." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٦٦ - أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ سَلْمٍ الْبَلْخِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا النَّضْرُ - وَهُوَ ابْنُ شُمَيْلٍ - قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ، عَنِ ابنِ مُسْلِمٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ رَأَى هِلَالَ ذِي الْحِجَّةِ فَأَرَادَ أَنْ يُضَحِّيَ فَلَا يَأْخُذْ مِنْ شَعْرِهِ وَلَا مِنْ أَظْفَارِهِ حَتَّى يُضَحِّيَ».

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب نهي من دخل عليه عشر ذي الحجة وهو يريد التضحية أن يأخذ من شعره وأظفاره شيئًا، ح:٤١/١٩٧٧ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٤٥١

Comments:

'Whoever sees the new crescent of Dhul-Hijjah': The meaning is when the crescent of the month of Dhul-Hijjah appears. It is, however, not necessary that everyone sights it.

4367. It was narrated that 'Amr bin Muslim said: "Ibn Al-Musayyab told me that Umm Salamah, the wife of the Prophet ﷺ, told him that the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever wants to offer a sacrifice, let him not remove anything from his nails or cut his hair for the first ten days of Dhul-Ḥijjah.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٦٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ يَزِيدَ عَنِ ابْنِ أَبِي هِلَالٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ مُسْلِمٍ أَنَّهُ قَالَ: أَخْبَرَنِي ابْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يُضَحِّيَ فَلَا يَقْلِمْ مِنْ أَظْفَارِهِ وَلَا يَحْلِقْ شَيْئًا مِنْ شَعْرِهِ فِي عَشْرِ الْأُوَلِ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٤٤٥٢.

Comments:

'Ten days': means until slaughtering the sacrificial animal on the tenth day. One ought to have his haircut after the animal is slaughtered.

4368. It was narrated that Sa'eed bin Al-Mûsâyyab said: "Whoever wants to offer a sacrifice when Dhul-Ḥijjah begins, let him not remove anything from his hair or nails." I (the narrator) mentioned that to 'Ikrimah, and he said: "Should he not also keep away from women and perfume?"[1] (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٦٨ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا شَرِيكٌ عَنْ عُثْمَانَ الْأَحْلَافِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ قَالَ: مَنْ أَرَادَ أَنْ يُضَحِّيَ فَدَخَلَتْ أَيَّامُ الْعَشْرِ فَلَا يَأْخُذْ مِنْ شَعْرِهِ وَلَا أَظْفَارِهِ، فَذَكَرْتُهُ لِعِكْرِمَةَ فَقَالَ: أَلَا يَعْتَزِلُ النِّسَاءَ وَالطِّيبَ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٣٦٦، وهو في الكبرى، ح: ٤٤٥٣.

Comments:

The intent of 'Ikrimah is that when one is required to avoid having his hair cut, the use of women and fragrance should also be forbidden, because resemblance with the *Muhrim* would be complete only in that event. He might originally have considered it the personal utterance or statement of Sa'eed bin Musayyab and perhaps the *Marfu'* narration might not have reached him.

4369. It was narrated from Umm Salamah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "When the (first) ten (days of Dhul-Ḥijjah) begin, and one of you wants to offer a sacrifice, let him not remove anything from his hair or skin." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٦٩ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ حُمَيْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَوْفٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا دَخَلَتِ الْعَشْرُ فَأَرَادَ أَحَدُكُمْ أَنْ يُضَحِّيَ، فَلَا يَمَسَّ مِنْ شَعْرِهِ وَلَا مِنْ بَشَرِهِ شَيْئًا».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٣٦٦، وهو في الكبرى، ح: ٤٤٥٤.

---

[1] The *Shaikh* has graded this narration *Ṣaḥîḥ*, and said that it preceded in No. 4366. Perhaps he means that it is *Ṣaḥîḥ* in meaning. As for the chain – and it contains that – it is statement of 'Ikrimah, weak by itself since it is narrated by *Shaikh* bin 'Abdullâh. Similarly *Shaikh* Al-Albânî and others graded it weak, and removed the need to speculate about why 'Ikrimah made such statement. And Allâh knows best.

Chapter 2. The One Who Cannot Find A Sacrifice

(المعجم ٢) - **بَابُ مَنْ لَمْ يَجِدِ الأُضْحِيَّةَ** (التحفة ٢)

4370. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr bin Al-'Âṣ that the Messenger of Allâh ﷺ said to a man: "I have been instructed to take the Day of Sacrifice as an *'Îd* which Allâh, the Mighty and Sublime, has ordained for this *Ummah*." The man said: "What do you think if I cannot find anything but a female sheep that has been loaned to me so that I may benefit from its milk – should I sacrifice it?" He said: "No. Rather cut something from your hair and your nails, trim your mustache and shave your pubic hairs, and you will have a complete reward with Allâh, the Mighty and Sublime, as if you had offered the sacrifice." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٧٠ - أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَعِيدُ ابْنُ أَبِي أَيُّوبَ وَذَكَرَ آخَرِينَ عَنْ عَيَّاشِ بْنِ عَبَّاسٍ الْقِتْبَانِيِّ، عَنْ عِيسَى بْنِ هِلَالٍ الصَّدَفِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ لِرَجُلٍ: «أُمِرْتُ بِيَوْمِ الأَضْحَى عِيدًا جَعَلَهُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ لِهٰذِهِ الأُمَّةِ» فَقَالَ الرَّجُلُ: أَرَأَيْتَ إِنْ لَمْ أَجِدْ إِلَّا مَنِيحَةً أُنْثَى أَفَأُضَحِّي بِهَا؟ قَالَ: «لَا، وَلٰكِنْ تَأْخُذُ مِنْ شَعْرِكَ وَتُقَلِّمُ أَظْفَارَكَ وَتَقُصُّ شَارِبَكَ وَتَحْلِقُ عَانَتَكَ فَذٰلِكَ تَمَامُ أُضْحِيَّتِكَ عِنْدَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب ماجاء في إيجاب الأضاحي، ح:٢٧٨٩ من حديث سعيد بن أبي أيوب به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٥٥، وصححه ابن حبان، ح:١٠٤٣، والحاكم:٤/ ٢٢٣، ووافقه الذهبي.

Comments:

We learn from this, that even the one who does not have the ability to offer a sacrifice should, as far as possible, try to follow the rulings of those offering a sacrifice; for instance, he should not get his hair cut, etc., from the moment of the sighting of the crescent. And when those offering sacrifices go for their hair cut, he should also have his hair cut, along with them. Thereupon, he would also get the recompense of the sacrifice.

Chapter 3. The *Imâm* Slaughtering His Sacrifice In The Prayer Place

(المعجم ٣) - **ذَبْحُ الإِمَامِ أُضْحِيَتَهُ بِالْمُصَلَّى** (التحفة ٣)

4371. It was narrated from Nâfi' that 'Abdullâh told him that the Messenger of Allâh ﷺ used to offer the sacrifice at the prayer place. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٧١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبٍ، عَنِ اللَّيْثِ، عَنْ كَثِيرِ بْنِ فَرْقَدٍ، عَنِ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللهِ أَخْبَرَهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ كَانَ يَذْبَحُ أَوْ يَنْحَرُ بِالْمُصَلَّى.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:١٥٩٠، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٥٦.

٤٣٧٢ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ عُثْمَانَ النُّفَيْلِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عِيسَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُفَضَّلُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللهِ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَحَرَ يَوْمَ الْأَضْحَى بِالْمَدِينَةِ، قَالَ: وَقَدْ كَانَ إِذَا لَمْ يَنْحَرْ يَذْبَحُ بِالْمُصَلَّى.

4372. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ offered the sacrifice on the Day of Sacrifice in Al-Madînah. He said: "If he did not offer the *Naḥr* (sacrifice a camel) he would have offered *Dhabîḥah* (sacrificed a sheep) at the prayer place." (***Ḥasan***)

تخريج: [إسناده حسن] وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٥٧، وأخرجه البخاري، ح:٩٨٢، ١٧١٠، ٥٥٥٢ من حديث نافع به مختصرًا، فالحديث صحيح * عبدالله بن سليمان هو الطويل أبو حمزة المصري، والمفضل بن فضالة هو ابن عبيد القتباني، وسعيد بن عيسى هو ابن سعيد بن تليد.

Comments:

Even so, he did not take the camel to the place of offering the Eid prayer. He would rather slaughter it in the city. If there was a small sacrificial animal, he would take it to the place of prayer, because slaughtering a big animal takes time and also it requires the help of several people.

(المعجم ٤) - ذَبْحُ النَّاسِ بِالْمُصَلَّى (التحفة ٤)

Chapter 4. The People Slaughtering The Sacrifice In The Prayer Place

٤٣٧٣ - أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ، عَنِ الْأَسْوَدِ بْنِ قَيْسٍ، عَنْ جُنْدُبِ ابْنِ سُفْيَانَ قَالَ: شَهِدْتُ أَضْحَى مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَصَلَّى بِالنَّاسِ، فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ رَأَى غَنَمًا قَدْ ذُبِحَتْ فَقَالَ: «مَنْ ذَبَحَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَلْيَذْبَحْ شَاةً مَكَانَهَا، وَمَنْ لَمْ يَكُنْ ذَبَحَ فَلْيَذْبَحْ عَلَى اسْمِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ».

4373. It was narrated that Jundub bin Sufyân said: "I attended (the day of) sacrifice with the Messenger of Allâh ﷺ. He led the people in prayer, then when he finished praying he saw some sheep that had been sacrificed. He said: 'Whoever slaughtered (his sacrifice) before the prayer, let him slaughter a sheep in its place, and whoever has not slaughtered, let him offer a sacrifice in the name of Allâh, the Mighty and Sublime.'" (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب وقتها، ح:١٩٦٠ من حديث أبي الأحوص، والبخاري، العيدين، باب كلام الإمام والناس في خطبة العيد... إلخ، ح:٩٨٥ من حديث الأسود به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٥٨.

Comments:

The time for offering sacrifice is prescribed. Slaughtering animals prior to that is invalid, as the times for ritual prayers are prescribed. A ritual prayer performed before its prescribed time shall have to be re-prayed. In the same manner is the time for slaughtering sacrificial animals after the *Eid* prayer.

Chapter 5. Animals That Are Not Allowed For Sacrifice: The Animal With One Bad Eye

(المعجم ٥) - مَا نُهِيَ عَنْهُ مِنَ الأَضَاحِيِّ: العَوْرَاءِ (التحفة ٥)

4374. It was narrated that Abû Aḍ-Ḍaḥḥâk 'Ubaid bin Fairûz, the freed slave of Banu Shaibân, said: "I said to Al-Barâ' bin 'Âzib: 'Tell me of the sacrificial animals that the Messenger of Allâh ﷺ disliked or forbade.' He said: 'The Messenger of Allâh ﷺ stood up, and my hands are shorter than his, and he said: "There are four that will not do as sacrifices: The animal that clearly has one bad eye; the sick animal that is obviously sick; the lame animal with an obvious limp; and the animal that is so emaciated that it is as if there is no marrow in its bones."' I said: 'I dislike that the animal should have some fault in its horns or teeth.' He said: 'What you dislike, forget about it and do not make it forbidden to anyone.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٧٤ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ مَوْلَى بَنِي أَسَدٍ، عَنْ أَبِي الضَّحَّاكِ عُبَيْدِ بْنِ فَيْرُوزَ مَوْلَى بَنِي شَيْبَانَ قَالَ: قُلْتُ لِلْبَرَاءِ: حَدِّثْنِي عَمَّا نَهَى عَنْهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنَ الأَضَاحِي قَالَ: قَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ وَيَدِي أَقْصَرُ مِنْ يَدِهِ فَقَالَ: «أَرْبَعٌ لَا يَجْزِينَ: الْعَوْرَاءُ الْبَيِّنُ عَوَرُهَا، وَالْمَرِيضَةُ الْبَيِّنُ مَرَضُهَا، وَالْعَرْجَاءُ الْبَيِّنُ ظَلْعُهَا، وَالْكَسِيرَةُ الَّتِي لَا تُنْقِي» قُلْتُ: إِنِّي أَكْرَهُ أَنْ يَكُونَ فِي الْقَرْنِ نَقْصٌ وَأَنْ يَكُونَ فِي السِّنِّ نَقْصٌ قَالَ: «مَا كَرِهْتَهُ فَدَعْهُ وَلَا تُحَرِّمْهُ عَلَى أَحَدٍ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب ما يكره من الضحايا، ح:٢٨٠٢ من حديث شعبة به، وقال الترمذي، ح:١٤٩٧ "حسن صحيح"، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٥٩، وصححه ابن خزيمة، ح:٢٩١٢، وابن حبان، ح:١٠٤٦، ١٠٤٧، وابن الجارود، ح:٩٠٧، والنووي، والحاكم: ١/ ٤٦٧، ٤٦٨، والذهبي وغيرهم.

Comments:

'Do not make it for bidden for anyone' means do not give an edict of unlawfulness to anyone. A slight defect deserves to be overlooked, although the one who offers the sacrifice should slaughter the best animal on his own. The details concerning the horns and ears appear in the forthcoming narration.

Chapter 6. Lame Animals

(المعجم ٦) - **الْعَرْجَاءُ** (التحفة ٦)

4375. 'Ubaid bin Fairûz said: "I said to Al-Barâ' bin 'Âzib: 'Tell me of the sacrificial animals that the Messenger of Allâh ﷺ disliked or forbade. He said: "The Messenger of Allâh ﷺ gestured like this with his hand, and my hands are shorter than the hand of the Messenger of Allâh ﷺ, (and he said): 'There are four that will not do as sacrifices: The animal that clearly has one bad eye; the sick animal that is obviously sick; the lame animal with an obvious limp; and the animal that is so emaciated that it is as if there is no marrow in its bones.'" He said: "And I dislike that the animal should have some fault in its horns or ears." He said: "What you dislike, forget about it, and do not make it forbidden to anyone." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٧٥ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ وَأَبُو دَاوُدَ وَيَحْيَى وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ وَابْنُ أَبِي عَدِيٍّ وَأَبُو الْوَلِيدِ قَالُوا: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ قَالَ: سَمِعْتُ سُلَيْمَانَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: سَمِعْتُ عُبَيْدَ بْنَ فَيْرُوزٍ قَالَ: قُلْتُ لِلْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ: حَدِّثْنِي مَا كَرِهَ أَوْ نَهَى عَنْهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنَ الْأَضَاحِي، قَالَ: فَإِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: هٰكَذَا بِيَدِهِ، وَيَدِي أَقْصَرُ مِنْ يَدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ: «أَرْبَعَةٌ لَا يَجْزِينَ فِي الْأَضَاحِي: الْعَوْرَاءُ الْبَيِّنُ عَوَرُهَا، وَالْمَرِيضَةُ الْبَيِّنُ مَرَضُهَا، وَالْعَرْجَاءُ الْبَيِّنُ ظَلْعُهَا، وَالْكَسِيرَةُ الَّتِي لَا تُنْقِي» قَالَ: فَإِنِّي أَكْرَهُ أَنْ يَكُونَ نَقْصٌ فِي الْقَرْنِ وَالْأُذُنِ، قَالَ: «فَمَا كَرِهْتَ مِنْهُ فَدَعْهُ وَلَا تُحَرِّمْهُ عَلَى أَحَدٍ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٤٦٠.

Comments:

Here we learn that a slight limp which is not discernible without investigating or if it is felt when the camel runs, then it is not a defect for a sacrifice.

Chapter 7. Emaciated Animals

(المعجم ٧) - **الْعَجْفَاءُ** (التحفة ٧)

4376. It was narrated from 'Ubaid bin Fairûz that Al-Barâ' bin 'Âzib said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say" – and he gestured with his fingers, but his fingers were shorter than the fingers of the Messenger of Allâh ﷺ – he said: "It is not permissible to offer as a sacrifice an animal that clearly has one bad eye, a lame animal that is

٤٣٧٦ - **أَخْبَرَنَا** سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ وَاللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ وَذَكَرَ آخَرَ وَقَدَّمَهُ أَنَّ سُلَيْمَانَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ حَدَّثَهُمْ عَنْ عُبَيْدِ ابْنِ فَيْرُوزٍ، عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ وَأَشَارَ بِأَصَابِعِهِ

وَأَصَابِعِي أَقْصَرُ مِنْ أَصَابِعِ رَسُولِ اللهِ ﷺ يُشِيرُ بِأُصْبُعِهِ يَقُولُ: «لَا يَجُوزُ مِنَ الضَّحَايَا الْعَوْرَاءُ الْبَيِّنُ عَوَرُهَا، وَالْعَرْجَاءُ الْبَيِّنُ عَرَجُهَا، وَالْمَرِيضَةُ الْبَيِّنُ مَرَضُهَا، وَالْعَجْفَاءُ الَّتِي لَا تُنْقِي».

obviously lame, a sick animal that is obviously sick, or an animal that is so emaciated that it is as if there is no marrow in its bones." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٤٤٦١ .

Chapter 8. An Animal With Its Ears Slit From The Front

(المعجم ٨) - الْمُقَابَلَةُ وَهِيَ مَا قُطِعَ طَرَفُ أُذُنِهَا (التحفة ٨)

٤٣٧٧ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحِيمِ - وَهُوَ ابْنُ سُلَيْمَانَ - عَنْ زَكَرِيَّا بْنِ أَبِي زَائِدَةَ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ شُرَيْحِ بْنِ النُّعْمَانِ، عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: أَمَرَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ نَسْتَشْرِفَ الْعَيْنَ وَالْأُذُنَ، وَأَنْ لَا نُضَحِّيَ بِمُقَابَلَةٍ وَلَا مُدَابَرَةٍ وَلَا بَتْرَاءَ وَلَا خَرْقَاءَ.

4377. It was narrated that 'Alî, may Allâh be pleased with him, said: "The Messenger of Allâh ﷺ commanded us to examine the eyes and ears (of animals), and not to sacrifice an animal with its ears slit from the front, an animal with its ears slit from the back, a animal with its tail cut, nor an animal with a round hole in its ear." (*Ḥasan*)

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب ما يكره من الضحايا، ح:٢٨٠٤ من حديث أبي إسحاق السبيعي به، وسمعه من ابن أشوع عن شريح به، في رواية قيس بن الربيع (المستدرك)، وللحديث شاهد حسن يأتي، ح:٤٣٨١، وقال الترمذي، ح:١٤٩٨ "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٤٤٦٢، وصححه الحاكم:٤/ ٢٢٤، ووافقه الذهبي.

Comments:

The polytheists used to cut the ears of the animals which they sacrificed in the name of their idols. In the matter of an animal whose ear is slit, there remains apprehension that it might have been earmarked for some idol. Therefore, every animal of this sort is forbidden for a sacrifice.

Chapter 9. An Animal With Its Ears Slit From The Back

(المعجم ٩) - الْمُدَابَرَةُ وَهِيَ مَا قُطِعَ مِنْ مُؤَخَّرِ أُذُنِهَا (التحفة ٩)

٤٣٧٨ - أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ أَعْيَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ شُرَيْحِ بْنِ

4378. It was narrated that 'Alî said: "The Messenger of Allâh ﷺ commanded us to examine the eyes and ears (of animals) and not to

sacrifice an animal with a bad eye, nor an animal with its ears slit from the front, nor an animal with its ears slit from the back, nor an animal with its ears slit lengthwise, nor an animal with a round hole in its ear. (*Ḥasan*)

النُّعْمَانِ، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ - وَكَانَ رَجُلَ صِدْقٍ - عَنْ عَلِيٍّ قَالَ: أَمَرَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ: أَنْ نَسْتَشْرِفَ الْعَيْنَ وَالْأُذُنَ، وَأَنْ لَا نُضَحِّيَ بِعَوْرَاءَ وَلَا مُقَابَلَةٍ وَلَا مُدَابَرَةٍ وَلَا شَرْقَاءَ وَلَا خَرْقَاءَ.

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٦٣.

Chapter 10. An Animal With A Round Hole In Its Ear

(المعجم ١٠) - الخَرْقَاءُ وَهِيَ الَّتِي تُخْرَقُ أُذُنُهَا (التحفة ١٠)

4379. It was narrated that 'Alî bin Abî Ṭâlib, may Allâh be pleased with him, said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade sacrificing an animal with its ears slit from the front, an animal with its ears slit from the back, an animal with its ears slit lengthwise, an animal with a round hole in its ear, or an animal with its nose cut off." (*Ḥasan*)

٤٣٧٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ نَاصِحٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عَيَّاشٍ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، عَنْ شُرَيْحِ بْنِ النُّعْمَانِ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ نُضَحِّيَ بِمُقَابَلَةٍ أَوْ مُدَابَرَةٍ أَوْ شَرْقَاءَ أَوْ خَرْقَاءَ أَوْ جَدْعَاءَ.

تخريج: [حسن] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٦٤.

Comments:

A nose, ear, lip, etc. In the Arabic language, an animal with such blemish is called *Jada'a*.

Chapter 11. An Animal With Its Ears Slit Lengthwise

(المعجم ١١) - الشَّرْقَاءُ وَهِيَ مَشْقُوقَةُ الأُذُنِ (التحفة ١١)

4380. It was narrated from 'Alî bin Abî Ṭâlib, may Allâh be pleased with him, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not sacrifice an animal with its ears slit from the front, an animal with its ears slit from the back, an animal with its ears slit lengthwise, an animal with a round hole in its ears, or an animal with one bad eye." (*Ḥasan*)

٤٣٨٠ - حَدَّثَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُجَاعُ بْنُ الْوَلِيدِ قَالَ: حَدَّثَنِي زِيَادُ بْنُ خَيْثَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ شُرَيْحِ بْنِ النُّعْمَانِ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا يُضَحَّى بِمُقَابَلَةٍ وَلَا مُدَابَرَةٍ وَلَا شَرْقَاءَ وَلَا خَرْقَاءَ وَلَا عَوْرَاءَ».

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤٣٧٧، وهو في الكبرى، ح:٤٤٦٥.

4381. 'Alî said: "The Messenger of Allâh ﷺ commanded us to examine the eyes and ears (of animals for sacrifice)." (*Ḥasan*)

٤٣٨١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ أَنَّ سَلَمَةَ - وَهُوَ ابْنُ كُهَيْلٍ - أَخْبَرَهُ قَالَ: سَمِعْتُ حُجَيَّةَ بْنَ عَدِيٍّ يَقُولُ: سَمِعْتُ عَلِيًّا يَقُولُ: أَمَرَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ نَسْتَشْرِفَ الْعَيْنَ وَالْأُذُنَ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه الترمذي، الأضاحي، باب: في الضحية بعضباء القرن والأذن، ح:١٥٠٣ من حديث سلمة به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٤٤٦٦، وصححه الحاكم.

Chapter 12. An Animal With A Broken Horn

(المعجم ١٢) - الْعَضْبَاءُ (التحفة ١٢)

4382. 'Alî said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade us from sacrificing an animal with a broken horn." I (the narrator) mentioned that to Sa'eed bin Al-Musayyab and he said: "Yes, unless half or more of the horn is missing." (*Ḥasan*)

٤٣٨٢ - أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ عَنْ سُفْيَانَ - وَهُوَ ابْنُ حَبِيبٍ - عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ جُرَيِّ بْنِ كُلَيْبٍ قَالَ: سَمِعْتُ عَلِيًّا يَقُولُ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يُضَحَّى بِأَعْضَبِ الْقَرْنِ. فَذَكَرْتُ ذٰلِكَ لِسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ قَالَ: نَعَمْ، إِلَّا عَضَبَ النِّصْفِ وَأَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب ما يكره من الضحايا، ح:٢٨٠٥ من حديث قتادة به، وقال الترمذي، ح:١٥٠٤: "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٤٤٦٧.

Comments:

The Arabic term used in the text of the report is *A'adab*. Sa'eed bin Al-Musayyab has offered the explanation of this very expression. He states that an animal whose horn is slightly broken is not called *A'adab*. Rather if half or more than half part of the horn is broken, then sacrificing such an animal is forbidden. In other words, the position of the horns is not like that of the ears. In them, a slight defect is excused.

Chapter 13. The *Mûsânnah* And The *Jadh'ah*[1]

(المعجم ١٣) - الْمُسِنَّةُ وَالْجَذَعَةُ (التحفة ١٣)

4383. It was narrated that Jâbir

٤٣٨٣ - أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ سُلَيْمَانُ بْنُ

[1] For the definition of these terms, see the Book of *Zakâh*.

سَيْفٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ - وَهُوَ ابْنُ أَعْيَنَ - وَأَبُو جَعْفَرٍ - يَعْنِي النُّفَيْلِيَّ - قَالَا: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَذْبَحُوا إِلَّا مُسِنَّةً إِلَّا أَنْ يَعْسُرَ عَلَيْكُمْ فَتَذْبَحُوا جَذَعَةً مِنَ الضَّأْنِ».

said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Do not slaughter anything but a *Musinnah*, unless that is diffecult, in which case you can slaughter a *Jadh'ah* sheep.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب سن الأضحية، ح:١٩٦٣ من حديث زهير بن معاوية به، وهو في الكبرى، ح:٤٤٦٨ * أبو الزبير صرح بالسماع عند أبي عوانة.

٤٣٨٤ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ، عَنْ أَبِي الْخَيْرِ، عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَعْطَاهُ غَنَمًا يُقَسِّمُهَا عَلَى صَحَابَتِهِ فَبَقِيَ عَتُودٌ فَذَكَرَهُ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «ضَحِّ بِهِ أَنْتَ».

4384. It was narrated from 'Uqbah bin 'Âmir that the Messenger of Allâh ﷺ gave him some sheep to distribute among his Companions. A small goat was left over and he mentioned that to the Messenger of Allâh ﷺ. He said: "Sacrifice it yourself." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الشركة، باب قسمة الغنم والعدل فيها، ح:٢٥٠٠، ومسلم، الأضاحي، باب سن الأضحية، ح:١٩٦٥ عن قتيبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٤٦٩

Comments:

'A small goat': The term used is the *Atûd*, which signifies a kid or a young goat which grazes around without its mother, and reaches the age of one year. The *Jadh'ah* or the young sheep also happens to be similar to it.

٤٣٨٥ - أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ دُرُسْتَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْمَاعِيلَ - وَهُوَ الْقَنَّادُ - قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنِي بَعْجَةُ بْنُ عَبْدِ اللهِ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَسَّمَ بَيْنَ أَصْحَابِهِ ضَحَايَا، فَصَارَتْ لِي جَذَعَةٌ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! صَارَتْ لِي جَذَعَةٌ، فَقَالَ: «ضَحِّ بِهَا».

4385. It was narrated from 'Uqbah bin 'Âmir that the Messenger of Allâh ﷺ divided some sacrificial animals among his Companions, and I got a *Jadh'ah* sheep. I said: 'O Messenger of Allâh, I got a *Jadh'ah* sheep.' He said: 'Sacrifice it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الأضاحي، باب قسمة الإمام الأضاحي بين الناس، ح:٥٥٤٧، ومسلم، الأضاحي، باب سن الأضحية، ح:١٩٦٥/١٦ من حديث يحيى بن أبي كثير به، وهو في الكبرى، ح:٤٤٧٠ .

4386. It was narrated that 'Uqbah bin 'Âmir said: "The Messenger of Allâh ﷺ divided some sacrificial animals among his Companions, and I got a *Jadh'ah* sheep. I said: 'O Messenger of Allâh, I got a *Jadh'ah* sheep.' He said: 'Sacrifice it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٨٦ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ بَعْجَةَ بْنِ عَبْدِ اللهِ الْجُهَنِيِّ، عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ قَالَ: قَسَّمَ رَسُولُ اللهِ ﷺ بَيْنَ أَصْحَابِهِ أَضَاحِيَّ، فَأَصَابَنِي جَذَعَةٌ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَصَابَتْنِي جَذَعَةٌ فَقَالَ: «ضَحِّ بِهَا».

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٧١.

4387. It was narrated that 'Uqbah bin 'Âmir said: "We sacrificed a *Jadh'ah* sheep with the Messenger of Allâh ﷺ." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٨٧ - أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرٌو عَنْ بُكَيْرِ بْنِ الْأَشَجِّ، عَنْ مُعَاذِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ خُبَيْبٍ، عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ قَالَ: ضَحَّيْنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ بِجَذَعٍ مِنَ الضَّأْنِ.

تخريج: [**صحيح**] أخرجه الطبراني في الكبير:١٧/٣٤٦، ح:٩٥٣ من حديث عمرو بن الحارث به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٧٢ ❊ بكير هو ابن عبدالله بن الأشج.

4388. It was narrated from 'Âṣim bin Kulaib that his father said: "We were on a journey and the day of *Al-Aḍha* came, so we started to buy sheep, a *Musinnah* for two or three *Jadh'ahs*. A man from Muzainah said to us: 'We were with the Messenger of Allâh ﷺ on a journey when this came, and we started to look for sheep, (offering to buy) a *Musinnah* for two or three *Jadh'ahs*. Then the Messenger of Allâh ﷺ said: "A *Jadh'ah* is sufficient for that for which a *Thanî* is sufficient." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٨٨ - أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ فِي حَدِيثِهِ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ، عَنْ عَاصِمِ بْنِ كُلَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: كُنَّا فِي سَفَرٍ فَحَضَرَ الْأَضْحَى فَجَعَلَ الرَّجُلُ مِنَّا يَشْتَرِي الْمُسِنَّةَ بِالْجَذَعَتَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ فَقَالَ لَنَا رَجُلٌ مِنْ مُزَيْنَةَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي سَفَرٍ فَحَضَرَ هٰذَا الْيَوْمُ فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَطْلُبُ الْمُسِنَّةَ بِالْجَذَعَتَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ الْجَذَعَ يُوفِي مِمَّا يُوفِي مِنْهُ الثَّنِيُّ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب ما يجوز في الضحايا من السن، ح:٢٧٩٩، وابن ماجه، ح:٣١٤٠ من حديث عاصم بن كليب به مختصرًا، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٧٣ ❊ ورجل من مزينة اسمه مجاشع بن مسعود كما في سنن أبي داود وابن ماجه وغيرهما.

4389. It was narrated that 'Âṣim bin Kulaib said: "I heard my father narrating from a man who said: 'We were with the Messenger of Allâh ﷺ two days before *Al-Aḍḥa* and we started to offer two *Jadh'ahs* for one *Thaniyah*. Then the Messenger of Allâh ﷺ said: 'A *Jadh'ah* is sufficient for that for which a *Thaniyah* is sufficient.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٨٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَاصِمِ بْنِ كُلَيْبٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبِي يُحَدِّثُ عَنْ رَجُلٍ قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ قَبْلَ الْأَضْحَى بِيَوْمَيْنِ نُعْطِي الْجَذَعَتَيْنِ بِالثَّنِيَّةِ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ الْجَذَعَةَ تُجْزِىءُ مَا تُجْزِىءُ مِنْهُ الثَّنِيَّةُ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد:٥/٣٦٨ من حديث شعبة به، انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٧٤.

Chapter 14. Rams

(المعجم ١٤) - **الْكَبْشُ** (التحفة ١٤)

4390. It was narrated from Anas that the Messenger of Allâh ﷺ used to sacrifice two rams. And Anas said: "And I sacrifice two rams." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٩٠ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ - وَهُوَ ابْنُ صُهَيْبٍ - عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ كَانَ يُضَحِّي بِكَبْشَيْنِ. قَالَ أَنَسٌ: وَأَنَا أُضَحِّي بِكَبْشَيْنِ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد:٣/١٠١ عن إسماعيل ابن علية به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٧٥، والبخاري، الأضاحي، باب أضحية النبي ﷺ بكبشين أقرنين ... إلخ:٥٥٥٣ من حديث عبدالعزيز بن صهيب به.

4391. It was narrated that Anas said: "The Messenger of Allâh ﷺ sacrificed two *Amlaḥ*[1] rams." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٩١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ ثَابِتٍ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: ضَحَّى رَسُولُ اللهِ ﷺ بِكَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٣/١٧٨ من حديث حميد الطويل به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٧٦، وللحديث شواهد كثيرة، منها الحديث السابق.

4392. It was narrated that Anas said: "The Prophet ﷺ sacrificed two horned, *Amlaḥ* rams, slaughtering

٤٣٩٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: ضَحَّى النَّبِيُّ

[1] They disagree over its description, most of them say it is black and white, while its whiteness is more than its blackness, and they also say that it is pure white.

ﷺ بِكَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ أَقْرَنَيْنِ ذَبَحَهُمَا بِيَدِهِ وَسَمَّى وَكَبَّرَ وَوَضَعَ رِجْلَهُ عَلَى صِفَاحِهِمَا.

them with his own hand, pronouncing the name of Allâh, and saying: '*Allâhu Akbar*,' and placing his foot on their sides." (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: أخرجه البخاري، الأضاحي، باب التكبير عند الذبح، ح:٥٥٦٥، ومسلم، الأضاحي، باب استحباب استحسان الضحية وذبحها مباشرةً بلا توكيل، والتسمية والتكبير، ح:١٩٦٦ عن قتيبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٤٧٧.

Comments:

The objective for placing the foot on the side of the neck was in order to confine the animal, so that when the knife plunges it, it may not rise to its feet; also so that the knife could move rapidly and vigorously. The head might not move hither and thither, and the animal feels minimal pain.

٤٣٩٣ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمُ بْنُ وَرْدَانَ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: خَطَبَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ أَضْحَى وَانْكَفَأَ إِلَى كَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ فَذَبَحَهُمَا. مُخْتَصَرٌ.

4393. It was narrated that Anas bin Mâlik said: "The Messenger of Allâh ﷺ addressed us on the Day of Sacrifice, and he went toward two *Amlaḥ* rams and sacrificed them." An abridgement. (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:١٥٨٩، وهو في الكبرى، ح:٤٤٧٨.

٤٣٩٤ - أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ فِي حَدِيثِهِ عَنْ يَزِيدَ بْنِ زُرَيْعٍ، عَنِ ابْنِ عَوْنٍ، عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: ثُمَّ انْصَرَفَ كَأَنَّهُ يَعْنِي النَّبِيَّ ﷺ يَوْمَ النَّحْرِ إِلَى كَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ فَذَبَحَهُمَا وَإِلَى جُذَيْعَةٍ مِنَ الْغَنَمِ فَقَسَمَهَا بَيْنَنَا.

4394. It was narrated from 'Abdur-Raḥmân bin Abî Bakrah that his father said: "Then he" – meaning the Prophet ﷺ on the Day of Sacrifice – "went toward two *Amlaḥ* rams and sacrificed them, then (he went toward) a small flock of sheep and distributed them among us." (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب تغليظ تحريم الدماء والأعراض والأموال، ح:١٦٧٩/ ٣٠ من حديث يزيد بن زريع به، وهو في الكبرى، ح:٤٤٧٩.

٤٣٩٥ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ أَبُو سَعِيدٍ الْأَشَجُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ غِيَاثٍ عَنْ جَعْفَرِ ابْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ قَالَ: ضَحَّى رَسُولُ اللهِ ﷺ بِكَبْشٍ أَقْرَنَ فَحِيلٍ يَمْشِي فِي سَوَادٍ وَيَأْكُلُ فِي سَوَادٍ وَيَنْظُرُ فِي سَوَادٍ.

4395. It was narrated that Abû Sa'eed said: "The Messenger of Allâh ﷺ sacrificed a horned, intact ram, with black feet, some black at the stomach and black around its eyes." (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: [صحيح] أخرجه الترمذي، الأضاحي، باب ماجاء في ما يستحب من الأضاحي، ح:١٤٩٦ عن عبدالله بن سعيد الأشج به، وقال: "حسن صحيح غريب لا نعرفه إلا من حديث حفص"، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٨٠، وله شاهد في مسلم، ح:١٩٦٧ وغيره، وبه صح الحديث.

Chapter 15. What Is Equivalent To A Camel For Sacrifice

(المعجم ١٥) - بَابُ مَا تُجْزِىءُ عَنْهُ الْبَدَنَةُ فِي الضَّحَايَا (التحفة ١٥)

4396. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "When distributing the spoils of war, the Messenger of Allâh ﷺ used to make ten sheep equivalent to one camel." Shu'bah said: "I know most of it from what I heard from Sa'eed bin Masrûq, and Sufyân narrated it to me." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٣٩٦ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ الثَّوْرِيُّ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبَايَةَ بْنِ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ، عَنْ جَدِّهِ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَجْعَلُ فِي قَسْمِ الْغَنَائِمِ عَشْرًا مِنَ الشَّاءِ بِبَعِيرٍ. قَالَ شُعْبَةُ: وَأَكْبَرُ عِلْمِي أَنِّي سَمِعْتُهُ مِنْ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ وَحَدَّثَنِي بِهِ سُفْيَانُ عَنْهُ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٣٠٢، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٨١.

Comments:

Animals offered as sacrifice may be camels, cows, goats, and sheep. Since everyone is not capable of sacrificing a big animal; sacrificing a small animal is compulsory (*Wâjib*), meaning a sheep or goat. Sacrificing a cow and a camel is commendable. In the same manner, sacrificing one animal is compulsory; more than one is commendable.

4397. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "We were with the Messenger of Allâh ﷺ on a journey, when the Day of Sacrifice came, so we shared a camel among ten men, and a cow among seven." (*Ḥasan*)

٤٣٩٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ غَزْوَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى عَنْ حُسَيْنٍ - يَعْنِي ابْنَ وَاقِدٍ - عَنْ عِلْبَاءَ بْنِ أَحْمَرَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي سَفَرٍ فَحَضَرَ النَّحْرُ فَاشْتَرَكْنَا فِي الْبَعِيرِ عَنْ عَشْرَةٍ وَالْبَقَرَةِ عَنْ سَبْعَةٍ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه الترمذي، الحج، باب ما جاء في الاشتراك في البدنة والبقرة، ح:٩٠٥، ١٥٠١ من حديث فضل بن موسٰى به، وقال: "حسن غريب"، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٨٢ .

Comments:

We learn from this, that the sacrifice should be offered while traveling also, as is done at one's home. It should be borne in mind that upon one whole house or family, only one sacrifice is compulsory, and not upon each individual. A single cow suffices for seven men and their families and one single camel for ten men and their families. A house signifies the husband, wife and their children, or an individual or two staying with them. A married man would be reckoned as a separate household, irrespective of whether several married brothers might have been residing together. They would all be considered as separate households.

Chapter 16. What Is Equivalent To A Cow For Sacrifice

(المعجم ١٦) - **بَابُ مَا يُجْزِىءُ عَنْهُ الْبَقَرَةُ فِي الضَّحَايَا** (التحفة ١٦)

4398. It was narrated that Jâbir said: "We would make *Tamattu'* when the Prophet ﷺ was with us, and we would sacrifice a cow on behalf of seven people, sharing it among ourselves." (*Sahîh*)

٤٣٩٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ يَحْيَى، عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: كُنَّا نَتَمَتَّعُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فَنَذْبَحُ الْبَقَرَةَ عَنْ سَبْعَةٍ وَنَشْتَرِكُ فِيهَا.

تخريج: أخرجه مسلم، الحج، باب جواز الاشتراك في الهدي، وإجزاء البدنة والبقرة كل واحدة منهما عن سبعة، ح:١٣١٨/ ٣٥٥ من حديث عبدالملك بن أبي سليمان به، وهو في الكبرى، ح:٤٤٨٦.

Comments:

This sort of sharing could be practiced in sacrifices only, not in *Aqîqâ* (sacrifice for a newborn), because for offering the sacrifice only one time period is prescribed; whereas the *Aqîqâ* is done congruent to each newborn baby.

Chapter 17. Slaughtering One's Sacrifice Before The *Imâm*

(المعجم ١٧) - **ذَبْحُ الضَّحِيَّةِ قَبْلَ الإِمَامِ** (التحفة ١٧)

4399. It was narrated that Al-Barâ' bin 'Âzib said: "The Messenger of Allâh ﷺ stood up on the Day of Sacrifice and said: 'Whoever turns toward our *Qiblah* and prays as we pray and offers the same sacrifice as we do, let him not offer his sacrifice until he has prayed.' My maternal uncle stood up and said:

٤٣٩٩ - أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنِ ابْنِ أَبِي زَائِدَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبِي عَنْ فِرَاسٍ، عَنْ عَامِرٍ، عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ؛ ح وَأَخْبَرَنَا دَاوُدُ بْنُ أَبِي هِنْدٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنِ الْبَرَاءِ، فَذَكَرَ أَحَدُهُمَا مَا لَمْ يَذْكُرِ الْآخَرُ قَالَ: قَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ الْأَضْحَى فَقَالَ: «مَنْ وَجَّهَ

'O Messenger of Allâh, I hastened to slaughter my sacrifice, so that I could feed my family, and the members of my household,' or 'my family and my neighbors.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Offer another sacrifice.' He said: 'I have a suckling she-goat kid that is dearer to me than two sheep raised for meat.' He said: 'Sacrifice it, for it is the better of your two sacrifices. But no *Jadh'ah* will do as a sacrifice for anyone after you.'" (*Ṣaḥîḥ*)

قِبْلَتَنَا وَصَلَّى صَلَاتَنَا وَنَسَكَ نُسُكَنَا فَلَا يَذْبَحْ حَتَّى يُصَلِّيَ» فَقَامَ خَالِي فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنِّي عَجَّلْتُ نُسُكِي لِأُطْعِمَ أَهْلِي وَأَهْلَ دَارِي أَوْ أَهْلِي وَجِيرَانِي، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَعِدْ ذَبْحًا آخَرَ» قَالَ: فَإِنَّ عِنْدِي عَنَاقَ لَبَنٍ هِيَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتَيْ لَحْمٍ، قَالَ: «اذْبَحْهَا، فَإِنَّهَا خَيْرُ نَسِيكَتَيْكَ وَلَا تَقْضِي جَذَعَةٌ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:١٥٦٤، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٨٦.

Comments:

There is no mention in this narration that one ought not to offer sacrifice before the *imâm* or the prayer leader. But since Allâh's Messenger ﷺ used to slaughter his sacrificial animals in front of the people, after performing the *Eid* prayer, the rest of the people used to sacrifice afterward. It could be said that the sacrifice should be offered after the *imâm*. But if the *imâm* does not offer the sacrifice, or if he does not do so in the *Eid Musalla* (place of the *Eid* prayer) even after the sermon, then there is no restriction upon the people that they should sacrifice their animals only after the *Imâm* has done so.

4400. It was narrated that Al-Barâ' bin 'Âzib said: "The Messenger of Allâh ﷺ addressed us on the Day of Sacrifice and said: 'Whoever prays as we pray and offers the sacrifice as we do, has done the rituals properly. Whoever offered the sacrifice before the prayer, that is just a sheep for meat.'" Abû Burdah said: 'O Messenger of Allâh, by Allâh, I offered my sacrifice before I went out to pray. I knew that this day is a day of eating and drinking, so I hastened to eat and to feed my family and my neighbors.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'That was just a sheep for meat.' He said: 'I have a

٤٤٠٠ - **أَخْبَرَنَا** قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ قَالَ: خَطَبَنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ النَّحْرِ بَعْدَ الصَّلَاةِ ثُمَّ قَالَ: «مَنْ صَلَّى صَلَاتَنَا وَنَسَكَ نُسُكَنَا فَقَدْ أَصَابَ النُّسُكَ، وَمَنْ نَسَكَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَتِلْكَ شَاةُ لَحْمٍ». فَقَالَ أَبُو بُرْدَةَ: يَا رَسُولَ اللهِ! وَاللهِ! لَقَدْ نَسَكْتُ قَبْلَ أَنْ أَخْرُجَ إِلَى الصَّلَاةِ وَعَرَفْتُ أَنَّ الْيَوْمَ يَوْمُ أَكْلٍ وَشُرْبٍ فَتَعَجَّلْتُ فَأَكَلْتُ وَأَطْعَمْتُ أَهْلِي وَجِيرَانِي، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «تِلْكَ شَاةُ لَحْمٍ» قَالَ: فَإِنَّ عِنْدِي عَنَاقًا جَذَعَةً خَيْرٌ

Jadh'ah she-goat that is better than two sheep for meat; will it suffice for me (as a sacrifice)?' He said: 'Yes, but it will never suffice for anyone after you.'" (*Ṣaḥîḥ*)

مِنْ شَاتَيْ لَحْمٍ فَهَلْ تُجْزِىءُ عَنِّي قَالَ: «نَعَمْ، وَلَنْ تُجْزِىءَ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:١٥٦٤، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٨٧.

4401. It was narrated that Anas said: "The Messenger of Allâh ﷺ said on the Day of Sacrifice: 'Whoever slaughtered his sacrifice before the prayer, let him repeat it.' A man stood up and said: 'O Messenger of Allâh, this is a day when people want to eat meat.' He mentioned that his neighbors were poor and it was as if the Messenger of Allâh ﷺ believed him. He said: 'I have a *Jadh'ah* that is dearer to me than two sheep for meat.' So he granted him a concession (allowing him to sacrifice it) but I do not know whether it applied to anyone else or not. Then he went toward two rams and sacrificed them." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٠١ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا [ابْنُ عُلَيَّةَ] قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ النَّحْرِ: «مَنْ كَانَ ذَبَحَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَلْيُعِدْ». فَقَامَ رَجُلٌ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰذَا يَوْمٌ يُشْتَهَى فِيهِ اللَّحْمُ - فَذَكَرَ هَنَةً مِنْ جِيرَانِهِ كَأَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ صَدَّقَهُ - قَالَ: عِنْدِي جَذَعَةٌ هِيَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتَيْ لَحْمٍ، فَرَخَّصَ لَهُ فَلَا أَدْرِي أَبَلَغَتْ رُخْصَتُهُ مَنْ سِوَاهُ أَمْ لَا ثُمَّ انْكَفَأَ إِلَى كَبْشَيْنِ فَذَبَحَهُمَا.

تخريج: أخرجه البخاري، العيدين، باب الأكل يوم النحر، ح:٩٥٤، ومسلم، الأضاحي، باب وقتها، ح:١٩٦٢ من حديث إسماعيل ابن علية به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٨٨.

4402. It was narrated from Abû Burdah bin Niyâr that he slaughtered (his sacrifice) before the Prophet ﷺ, and the Prophet ﷺ told him to repeat it. He said: "I have a *Jadh'ah* she-goat that is dearer to me than two *Musinnahs*." He said: "Sacrifice it." According to the *Hadîth* of 'Ubaidullâh, he said: "I cannot find anything but a *Jadh'ah*," and he told him to slaughter it. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٠٢ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ يَحْيَى؛ ح وَأَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ بْنِ نِيَارٍ: أَنَّهُ ذَبَحَ قَبْلَ النَّبِيِّ ﷺ فَأَمَرَهُ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يُعِيدَ، قَالَ: عِنْدِي عَنَاقُ جَذَعَةٍ هِيَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مُسِنَّتَيْنِ، قَالَ: «اذْبَحْهَا» - فِي حَدِيثِ عُبَيْدِ اللهِ - فَقَالَ: إِنِّي لَا أَجِدُ إِلَّا جَذَعَةً فَأَمَرَهُ أَنْ يَذْبَحَ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٣/٤٦٦ عن يحيى بن سعيد القطان به، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٤٨٤ * وشيخ القطان هو يحيى بن سعيد الأنصاري.

٤٤٠٣ - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنِ الْأَسْوَدِ بْنِ قَيْسٍ، عَنْ جُنْدَبِ بْنِ سُفْيَانَ قَالَ: ضَحَّيْنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ أَضْحَى ذَاتَ يَوْمٍ، فَإِذَا النَّاسُ قَدْ ذَبَحُوا ضَحَايَاهُمْ قَبْلَ الصَّلَاةِ، فَلَمَّا انْصَرَفَ رَآهُمُ النَّبِيُّ ﷺ أَنَّهُمْ ذَبَحُوا قَبْلَ الصَّلَاةِ فَقَالَ: «مَنْ ذَبَحَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَلْيَذْبَحْ مَكَانَهَا أُخْرَى، وَمَنْ كَانَ لَمْ يَذْبَحْ حَتَّى صَلَّيْنَا فَلْيَذْبَحْ عَلَى اسْمِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ».

4403. It was narrated that Jundab bin Sufyân said: "We slaughtered the sacrifice with the Messenger of Allâh ﷺ one day, and the people slaughtered their sacrifices before the prayer. When he finished (the prayer) the Prophet ﷺ saw that they had slaughtered their sacrifices before the prayer. He said: "Whoever slaughtered his sacrifice before the prayer, let him slaughter another in its place, and whoever did not slaughter his sacrifice until we had prayed, let him slaughter it in the name of Allâh, the Mighty and Sublime." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٣٧٣، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٤٨٥.

Comments:

When complete details are not mentioned in a single narration, it is recorded with various chains of transmitters, so that all the details are known to come to. While making a decision, all the details are kept in view.

(المعجم ١٨) - بَابُ إِبَاحَةِ الذَّبْحِ بِالْمَرْوَةِ (التحفة ١٨)

Chapter 18. Permissibility Of Slaughtering With *Marwah* (Granite)[1]

٤٤٠٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ: حَدَّثَنَا دَاوُدُ عَنْ عَامِرٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ صَفْوَانَ: أَنَّهُ أَصَابَ أَرْنَبَيْنِ وَلَمْ يَجِدْ حَدِيدَةً يَذْبَحُهُمَا بِهِ فَذَكَّاهُمَا بِمَرْوَةٍ فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: يَا

4404. It was narrated from Muḥammad bin Ṣafwân that he caught two rabbits and he could not find a knife with which to slaughter them, so he slaughtered them with *Marwah*. Then he came to the Prophet ﷺ and said: "O Messenger of Allâh! I caught two rabbits but I could not

[1] In *Hâdî As-Sârî*, Ibn Ḥajar says that it is a sharp stone after which the mountain across from Ṣafâ was named. In *Tuḥfat Al-Aḥwadhî*, it is given the additional description of being "white."

find a knife with which to slaughter them, so I slaughtered them with *Marwah*; can I eat them?" He said: "Eat (them)." (***Hasan***)

رَسُولَ اللهِ! إِنِّي اصَّدْتُ أَرْنَبَيْنِ فَلَمْ أَجِدْ حَدِيدَةً أُذَكِّيهِمَا بِهِ فَذَكَّيْتُهُمَا بِمَرْوَةٍ أَفَآكُلُ؟ قَالَ: «كُلْ».

تخريج: [**إسناده حسن**] تقدم، ح:٤٣١٨، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٨٩ * عامر هو الشعبي.

Comments:

The objective of *Ad-Dhabh* is to cause the blood to flow; with whatever object it is made to flow with, provided it is sharp-edged and slaughters at one go. One should not exert pressure upon the throat, but one should rather slay quickly, so that the animal feels minimal pain.

4405. It was narrated from Zaid bin Thâbit that a wolf bit a sheep so he slaughtered it with *Marwah*, and the Prophet ﷺ allowed him to eat it. (***Hasan***)

٤٤٠٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاضِرُ بْنُ الْمُهَاجِرِ الْبَاهِلِيُّ قَالَ: سَمِعْتُ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ يُحَدِّثُ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ: أَنَّ ذِئْبًا نَيَّبَ فِي شَاةٍ فَذَبَحُوهَا بِالْمَرْوَةِ، فَرَخَّصَ النَّبِيُّ ﷺ فِي أَكْلِهَا.

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه ابن ماجه، الذبائح، باب ما يذكى به، ح:٣١٧٦ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٩٠، وصححه ابن حبان، ح:١٠٧٦، والحاكم:٤/١١٣، ١١٤، ووافقه الذهبي، ورواه زيد بن أبي عتاب عن سليمان بن يسار به، البيهقي:٩/٢٥٠.

Chapter 19. Permissibility Of Slaughtering With A Stick

(المعجم ١٩) - **إِبَاحَةُ الذَّبْحِ بِالْعُودِ** (التحفة ١٩)

4406. It was narrated that 'Adiyy bin Ḥâtim said: "I said: 'O Messenger of Allâh, I release my dog and I catch the game, but I cannot find anything to slaughter it with, so I slaughter it with a *Marwah* or a stick.' He said: 'Shed the blood with whatever you wish, and say the name of Allâh.'" (***Hasan***)

٤٤٠٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى وَإِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ عَنْ خَالِدٍ، عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ سِمَاكٍ قَالَ: سَمِعْتُ مُرِّيَّ بْنَ قَطَرِيٍّ عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنِّي أُرْسِلُ كَلْبِي فَآخُذُ الصَّيْدَ فَلَا أَجِدُ مَا أُذَكِّيهِ بِهِ فَأَذْبَحُهُ بِالْمَرْوَةِ وَبِالْعَصَا، قَالَ: «أَنْهِرِ الدَّمَ بِمَا شِئْتَ، وَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ».

تخريج: [**إسناده حسن**] تقدم، ح:٤٣٠٩، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٩١.

4407. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "A man from among the *Anṣâr* had a she-camel which used to graze in front of Uḥud. Something happened to it, and he slaughtered it with a stake." – (Ayyûb, one of the narrators, said) I said to Zaid: "A stake of wood or of iron?" He said: "No, of wood." – "Then he went to the Prophet ﷺ and asked him, and he told him to eat it." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٠٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْمَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَبَّانُ بْنُ هِلَالٍ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، فَلَقِيتُ زَيْدَ بْنَ أَسْلَمَ فَحَدَّثَنِي عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: كَانَتْ لِرَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ نَاقَةٌ تَرْعَى فِي قِبَلِ أُحُدٍ، فَعُرِضَ لَهَا فَنَحَرَهَا بِوَتَدٍ، فَقُلْتُ لِزَيْدٍ: وَتَدٌ مِنْ خَشَبٍ أَوْ حَدِيدٍ؟ قَالَ: لَا بَلْ خَشَبٌ، فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَسَأَلَهُ فَأَمَرَهُ بِأَكْلِهَا.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن الجارود في المنتقى، ح:٨٩٦ من حديث حبان بن هلال به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٩٢، وله طريق آخر عند أبي داود، ح:٢٨٢٣ وغيره، وسنده صحيح.

Comments:

'He told him to eat it' means he gave him permission to eat it or in reality it signifies a command, because from the point of view of the Divine law it is not allowed to waste lawful things.

Chapter 20. Prohibition Of Slaughtering With Nails

(المعجم ٢٠) - النَّهْيُ عَنِ الذَّبْحِ بِالظُّفُرِ (التحفة ٢٠)

4408. It was narrated from Râfi' bin Khadîj that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If the blood is shed and the name of Allâh is mentioned, then eat, unless (it is slaughtered) with teeth or nails." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٠٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبَايَةَ بْنِ رِفَاعَةَ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَا أَنْهَرَ الدَّمَ وَذُكِرَ اسْمُ اللهِ فَكُلْ، إِلَّا بِسِنٍّ أَوْ ظُفُرٍ».

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب جواز الذبح بكل ما أنهر الدم إلا السن وسائر العظام، ح:١٩٦٨ من حديث سفيان بن عيينة، والبخاري، الشركة، باب قسمة الغنم، ح:٢٤٨٨ من حديث أبي عمر سعيد بن مسروق به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٩٢م.

Comments:

Teeth and nails are not meant for slaughtering, rather they serve other objectives. Hence, slaughtering by means of teeth or nails is a beastly act, as Allâh's Messenger ﷺ mentioned in the following report, that nails are the knife of the Abyssinians or the Ethiopians.

Chapter 21. Slaughtering With The Teeth

(المعجم ٢١) - **بَابٌ: فِي الذَّبْحِ بِالسِّنِّ**

(التحفة ٢١)

4409. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "I said: 'O Messenger of Allâh, we are going to meet the enemy tomorrow and we do not have any knives.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If the blood is shed and the name of Allâh is mentioned, then eat, unless (it is slaughtered) with teeth or nails, and I will tell you about that. As for teeth, they are bones, and as for nails, they are the knives of the Ethiopians.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٠٩ - أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَبَايَةَ ابْنِ رِفَاعَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا نَلْقَى الْعَدُوَّ غَدًا وَلَيْسَ مَعَنَا مُدًى، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَا أَنْهَرَ الدَّمَ وَذُكِرَ اسْمُ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ فَكُلُوا مَا لَمْ يَكُنْ سِنًّا أَوْ ظُفُرًا وَسَأُحَدِّثُكُمْ عَنْ ذٰلِكَ، أَمَّا السِّنُّ فَعَظْمٌ وَأَمَّا الظُّفُرُ فَمُدَى الْحَبَشَةِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٩٣، وأخرجه البخاري، ح:٥٥٤٣ من حديث أبي الأحوص به.

Chapter 22. The Command To Sharpen The Blade

(المعجم ٢٢) - **الْأَمْرُ بِإِحْدَادِ الشَّفْرَةِ**

(التحفة ٢٢)

4410. It was narrated that Shaddâd bin Aws said: "There are two things that I memorized from the Messenger of Allâh ﷺ, who said: 'Allâh has decreed proficiency in all things, so when you kill, kill well, and when you slaughter, slaughter well. Let one of you sharpen his blade and spare suffering to the animal he slaughters.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤١٠ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ خَالِدٍ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ، عَنْ شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ قَالَ: اثْنَتَانِ حَفِظْتُهُمَا عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ اللهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذِّبْحَةَ وَلْيُحِدَّ أَحَدُكُمْ شَفْرَتَهُ وَلْيُرِحْ ذَبِيحَتَهُ».

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب الأمر بإحسان الذبح والقتل، وتحديد الشفرة، ح:١٩٥٥ من حديث إسماعيل ابن علية به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٤٩٤.

Comments:

Good behavior with every creation (of Allâh) is essential. Hence, if someone is to be killed retributively, he should not be tortured to death. He should rather be killed by means of an easiest possible manner. In the same way,

animals also should be slaughtered by inflicting upon them the most minimal pain.

Chapter 23. Concession Allowing The Process of *Naḥr* For What Is Normally Slaughtered By Dhabḥ And Dhabḥ For What is Normally Slaughtered By *Naḥr*[1]

(المعجم ٢٣) - بَابُ الرُّخْصَةِ فِي نَحْرِ مَا يُذْبَحُ وَذَبْحِ مَا يُنْحَرُ (التحفة ٢٣)

4411. It was narrated that Asmâ' bint Abî Bakr said: "We slaughtered (*Naḥarnâ*) a horse during the time of the Messenger of Allâh ﷺ and ate it." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤١١ - أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ أَحْمَدَ الْعَسْقَلَانِيُّ - عَسْقَلَانَ بَلْخٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ حَدَّثَهُ عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ الْمُنْذِرِ، عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ قَالَتْ: نَحَرْنَا فَرَسًا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَأَكَلْنَاهُ.

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب النحر والذبح، ح:٥٥١٠ من حديث سفيان الثوري، ومسلم، الصيد والذبائح، باب إباحة أكل لحم الخيل، ح:١٩٤٢ من حديث هشام به، وهو في الكبرى، ح:٤٤٩٥ .

Chapter 24. Slaughtering That Which Has Been Bitten By A Beast Of Prey

(المعجم ٢٤) - بَابُ ذَكَاةِ الَّتِي قَدْ نِيبَ فِيهَا السَّبُعُ (التحفة ٢٤)

4412. It was narrated from Zaid bin Thâbit that a wolf attacked a sheep so they slaughtered it with a *Marwah*, and the Prophet ﷺ allowed it to be eaten. (*Ḥasan*)

٤٤١٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: سَمِعْتُ حَاضِرَ بْنَ الْمُهَاجِرِ الْبَاهِلِيَّ قَالَ: سَمِعْتُ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ يُحَدِّثُ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ: أَنَّ ذِئْبًا نَيَّبَ فِي شَاةٍ فَذَبَحُوهَا بِمَرْوَةٍ، فَرَخَّصَ النَّبِيُّ ﷺ فِي أَكْلِهَا.

تخريج: [إسناده حسن] تقدم، ح:٤٤٠٥، وهو في الكبرى، ح:٤٤٩٦ .

[1] *Naḥr* is normally used for camels, while Dhabḥ for smaller animals. *Naḥr* refers to poking the jugular vein with a spear or sharp item, while Dhabḥ involves cutting, and more than cutting the jugular vein.

Chapter 25. Mention Of An Animal That Fell Into A Well And Its Throat Cannot Be Reached

(المعجم ٢٥) - ذِكْرُ الْمُتَرَدِّيَةِ فِي الْبِئْرِ الَّتِي لَا يُوصَلُ إِلَى حَلْقِهَا (التحفة ٢٥)

4413. It was narrated from Abû 'Ushara' that his father said: "I said: 'O Messenger of Allâh, is slaughtering only in the throat or upper chest?' He said: 'If you stab it in the thigh, that will suffice.'" (*Ḍa'îf*)

٤٤١٣ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ حَمَّادِ بْنِ سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي الْعُشَرَاءِ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَمَا تَكُونُ الذَّكَاةُ إِلَّا فِي الْحَلْقِ وَاللَّبَّةِ قَالَ: «لَوْ طَعَنْتَ فِي فَخِذِهَا لَأَجْزَأَكَ».

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الضحايا، باب في ذبيحة المتردية، ح:٢٨٢٥، وابن ماجه، ح:٣١٨٤، والترمذي، ح:١٤٨١ من حديث حماد بن سلمة به، وقال الترمذي: "غريب"، وهو في الكبرى، ح:٤٤٩٧ * أبو العشراء حسن الحديث ولكن قال البخاري: "في حديثه واسمه وسماعه من أبيه نظر"، وله شاهد ضعيف عند الهيثمي (مجمع الزوائد:٤/ ٣٤).

Chapter 26. An Animal That Runs Away And No One Can Catch It

(المعجم ٢٦) - بَابُ ذِكْرِ الْمُنْفَلِتَةِ الَّتِي لَا يُقْدَرُ عَلَى أَخْذِهَا (التحفة ٢٦)

4414. It was narrated that Râfi' said: "I said: 'O Messenger of Allâh, we are going to meet the enemy tomorrow, and we do not have any knives.' He said: 'If the blood is shed and the name of Allâh is mentioned, then eat, unlike (it is slaughtered) with teeth or nails.' Then the Messenger of Allâh ﷺ got some spoils of war and a camel ran away. A man shot an arrow at it and stopped it. He (the Prophet ﷺ) said: 'Some of these animals' – or 'these camels' – 'are untamed like wild animals, so if one of them goes out of your control, do the same.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤١٤ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَبَايَةَ بْنِ رَافِعٍ، عَنْ رَافِعٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا لَاقُو الْعَدُوِّ غَدًا وَلَيْسَ مَعَنَا مُدًى، قَالَ: «مَا أَنْهَرَ الدَّمَ وَذُكِرَ اسْمُ اللهِ [عَزَّ وَجَلَّ] فَكُلْ مَا خَلَا السِّنَّ وَالظُّفُرَ» قَالَ: فَأَصَابَ رَسُولُ اللهِ ﷺ نَهْبًا فَنَدَّ بَعِيرٌ فَرَمَاهُ رَجُلٌ بِسَهْمٍ فَحَبَسَهُ، فَقَالَ: «إِنَّ لِهٰذِهِ النَّعَمِ أَوْ قَالَ: الْإِبِلِ أَوَابِدَ كَأَوَابِدِ الْوَحْشِ فَمَا غَلَبَكُمْ مِنْهَا فَافْعَلُوا بِهِ هٰكَذَا».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٣٠٢، وهو في الكبرى، ح:٤٤٩٨.

Comments:

(For detail please turn to *Ḥadîth* 4302)

4415. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "I said: 'O Messenger of Allâh, we are going to meet the enemy tomorrow, and we do not have any knives.' He said: 'If the blood is shed and the name of Allâh is mentioned, then eat, unlike (it is slaughtered) with teeth or nails, and I will tell you about that. As for teeth, they are bones, and as for nails, they are the knives of the Ethiopians.' We acquired some spoils of war including sheep or camels, and a camel ran away, so a man shot an arrow at it and stopped it. The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Some of these animals' – or 'these camels' – 'are untamed like wild animals, so if one of them goes out of your control, do the same.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤١٥ – أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَبَايَةَ بْنِ رِفَاعَةَ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا لَاقُو الْعَدُوِّ غَدًا وَلَيْسَتْ مَعَنَا مُدًى، قَالَ: «مَا أَنْهَرَ الدَّمَ وَذُكِرَ اسْمُ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ فَكُلْ لَيْسَ السِّنَّ وَالظُّفُرَ وَسَأُحَدِّثُكُمْ: أَمَّا السِّنُّ فَعَظْمٌ وَأَمَّا الظُّفُرُ فَمُدَى الْحَبَشَةِ» وَأَصَبْنَا نُهْبَةَ غَنَمٍ أَوْ إِبِلٍ فَنَدَّ مِنْهَا بَعِيرٌ فَرَمَاهُ رَجُلٌ بِسَهْمٍ فَحَبَسَهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ لِهٰذِهِ الْإِبِلِ أَوَابِدَ كَأَوَابِدِ الْوَحْشِ فَإِذَا غَلَبَكُمْ مِنْهَا شَيْءٌ فَافْعَلُوا بِهِ هٰكَذَا».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٣٠٢، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٤٩٩.

Comments:

(For the details concerning the beginning this narration, please turn to *Ḥadîth* 4408)

4416. It was narrated that Shaddâd bin Aws said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'Allâh, the Mighty and Sublime, has decreed proficiency in all things, so when you kill, kill well, and when you slaughter, slaughter well. Let one of you sharpen his blade and spare suffering to the animal he slaughters.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤١٦ – أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ مُوسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ خَالِدٍ الْحَذَّاءِ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَبِي أَسْمَاءَ الرَّحَبِيِّ، عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ، عَنْ شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذَّبْحَ وَلْيُحِدَّ أَحَدُكُمْ إِذَا ذَبَحَ شَفْرَتَهُ وَلْيُرِحْ ذَبِيحَتَهُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٤١٠، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٥٠٠ .

Chapter 27. Slaughtering Well

(المعجم ٢٧) - **بَابُ حُسْنِ الذَّبْحِ**

(التحفة ٢٧)

4417. It was narrated that Shaddâd bin Aws said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Allâh has decreed proficiency in all things, so when you kill, kill well, and when you slaughter, slaughter well. Let one of you sharpen his blade and spare suffering to the animal he slaughters.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤١٧ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ أَبُو عَمَّارٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ خَالِدٍ الْحَذَّاءِ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ الصَّنْعَانِيِّ، عَنْ شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذَّبْحَ وَلْيُحِدَّ أَحَدُكُمْ شَفْرَتَهُ وَلْيُرِحْ ذَبِيحَتَهُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٤١٠، وهو في الكبرى، ح:٤٥٠١.

4418. It was narrated that Shaddâd bin Aws said: "I heard two things from the Messenger of Allâh ﷺ. He said: 'Allâh, the Mighty and Sublime, has decreed proficiency in all things, so when you kill, kill well, and when you slaughter, slaughter well. Let one of you sharpen his blade and spare suffering to the animal he slaughters.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤١٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ، عَنْ شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ قَالَ: سَمِعْتُ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ اثْنَتَيْنِ فَقَالَ: «إِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذَّبْحَ وَلْيُحِدَّ أَحَدُكُمْ شَفْرَتَهُ ثُمَّ لِيُرِحْ ذَبِيحَتَهُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٤١٠، وهو في الكبرى، ح:٤٥٠٢.

4419. It was narrated that Shaddâd bin Aws said: "Two things that I memorized from the Messenger of Allâh ﷺ: 'Allâh, the Mighty and Sublime, has decreed proficiency in all things, so when you kill, kill well, and when you slaughter, slaughter well. Let one of you sharpen his blade and spare suffering to the animal he slaughters.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤١٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَزِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ زُرَيْعٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ؛ ح وَأَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ خَالِدٍ، عَنْ أَبِي قِلَابَةَ، عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ، عَنْ شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ قَالَ: ثِنْتَانِ حَفِظْتُهُمَا مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: «إِنَّ اللهَ عَزَّ

وَجَلَّ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذِّبْحَةَ، لِيُحِدَّ أَحَدُكُمْ شَفْرَتَهُ وَلْيُرِحْ ذَبِيحَتَهُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٤١٠، وهو في الكبرى، ح:٤٥٠٣.

Chapter 28. A Man Placing His Foot On The Side Of The Sacrificial Animal

(المعجم ٢٨) - وَضْعُ الرَّجُلِ عَلَى صَفْحَةِ الضَّحِيَّةِ (التحفة ٢٨)

4420. Anas said: "The Messenger of Allâh ﷺ sacrificed two horned, *Amlaḥ* rams, saying: '*Allâhu Akbar*' and pronouncing the Name of Allâh. I saw him slaughtering them with his own hand, and placing his foot on their sides."

I said: You heard *it from him*?[1] He said: Yes. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢٠ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ: أَخْبَرَنِي قَتَادَةُ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسًا قَالَ: ضَحَّى رَسُولُ اللهِ ﷺ بِكَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ أَقْرَنَيْنِ يُكَبِّرُ وَيُسَمِّي، وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ يَذْبَحُهُمَا بِيَدِهِ وَاضِعًا عَلَى صِفَاحِهِمَا قَدَمَهُ. قُلْتُ: أَنْتَ سَمِعْتَهُ مِنْهُ؟ قَالَ: نَعَمْ.

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب استحباب استحسان الضحية، وذبحها مباشرةً بلا توكيل والتسمية والتكبير، ح:١٩٦٦/١٨ من حديث خالد بن الحارث، والبخاري، الأضاحي، باب من ذبح الأضاحي بيده، ح:٥٥٥٨ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٤٥٠٤ .

Chapter 29. Saying The Name Of Allâh, The Mighty And Sublime, Over The Sacrificial Animal

(المعجم ٢٩) - تَسْمِيَةُ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى الضَّحِيَّةِ (التحفة ٢٩)

4421. Anas bin Mâlik said: "The Messenger of Allâh ﷺ used to sacrifice two horned, *Amlaḥ* rams. He used to pronounce the name of Allâh and say: '*Allâhu Akbar*,' and I saw him slaughtering them with his own hand, and placing his foot on their sides." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢١ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ نَاصِحٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يُضَحِّي بِكَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ أَقْرَنَيْنِ وَكَانَ يُسَمِّي وَيُكَبِّرُ، وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ يَذْبَحُهُما بِيَدِهِ وَاضِعًا رِجْلَهُ عَلَى صِفَاحِهِمَا.

[1] It appears that the one asking the question was Shu'bah bin Hajjâj and the one responding was Qatâdah bin Di'âmah.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرىٰ، ح: ٤٥٠٥.

Comments:

In a way, it is essential to recite *Bismillah wallahu akbar* over every animal to be slaughtered. A common sacrificial animal would be considered lawful if one forgets to recite the name of Allâh over it, although it should not be abandoned deliberately.

Chapter 30. The *Takbîr* (Saying: *Allâhu Akbar*) Over It

(المعجم ٣٠) - التَّكْبِيرُ عَلَيْهَا (التحفة ٣٠)

6722. It was narrated that Anas said: "I saw him" – meaning the Prophet ﷺ – "slaughtering them with his own hand, and placing his foot on their sides, pronouncing the name of Allâh and saying: '*Allâhu Akbar*,' (sacrificing) two horned, *Amlaḥ* rams." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢٢ - أَخْبَرَنَا الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ دِينَارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُصْعَبُ بْنُ الْمِقْدَامِ عَنِ الْحَسَنِ - يَعْنِي ابْنَ صَالِحٍ - عنْ شُعْبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: لَقَدْ رَأَيْتُهُ - يَعْنِي النَّبِيَّ ﷺ - يَذْبَحُهُمَا بِيَدِهِ وَاضِعًا عَلَى صِفَاحِهِمَا قَدَمَهُ يُسَمِّي وَيُكَبِّرُ كَبْشَيْنِ أَمْلَحَيْنِ أَقْرَنَيْنِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرىٰ، ح: ٤٥٠٦.

Chapter 31. A Man Slaughtering His Sacrificial Animal With His Own Hand

(المعجم ٣١) - ذَبْحُ الرَّجُلِ أُضْحِيَّتَهُ بِيَدِهِ (التحفة ٣١)

4423. It was narrated that Anas bin Mâlik told them that the Prophet ﷺ sacrificed two *Amlaḥ* horned rams, putting his foot on their sides and slaughtering them, pronouncing the name of Allâh, and saying: *Allâhu Akbar*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - يَعْنِي ابْنَ زُرَيْعٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ حَدَّثَهُمْ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ ضَحَّى بِكَبْشَيْنِ أَقْرَنَيْنِ أَمْلَحَيْنِ يَطَؤُ عَلَى صِفَاحِهِمَا وَيَذْبَحُهُمَا وَيُسَمِّي وَيُكَبِّرُ.

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب استحباب استحسان الضحية وذبحها ... إلخ، ح: ١٩٦٦/١٨ من حديث سعيد بن أبي عروبة به، وهو في الكبرىٰ، ح: ٤٥٠٧.

Comments:

Offering a sacrifice of an animal is a worship; it cannot be done vicariously. Hence, the sacrificial animal should be slaughtered by one's own hand by formulating the intention in one's own heart. The tasks following the slaughter, for instance, taking the skin off the animal, cutting the flesh, etc., are tasks which are advantageous to one's own self or the poor. They are not included in worship. Hence, these tasks could be carried out by anyone else also.

Chapter 32. Someone Else Slaughtering A Man's Sacrificial Animal

(المعجم ٣٢) - ذَبْحُ الرَّجُلِ غَيْرَ أُضْحِيَّتِهِ (التحفة ٣٢)

4424. It was narrated from Jâbir bin 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ slaughtered some of his sacrificial animals with his own hand, and someone else slaughtered some of them. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَحَرَ بَعْضَ بُدْنِهِ بِيَدِهِ وَنَحَرَ بَعْضَهَا غَيْرُهُ.

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرى، ح:٤٥٠٨، والموطأ (يحيى):١/ ٣٩٤، وأخرجه مسلم، ح:١٢١٨ من حديث جعفر به مطولاً.

Comments:

This event took place during to the Farewell Pilgrimage. Allâh's Messenger ﷺ had sacrificed one hundred camels. Out of them, Allâh's Messenger ﷺ slaughtered sixty-three camels with his own blessed hand, and the remaining thirty-seven were slaughtered by 'Alî, on behalf of the Prophet ﷺ.

Chapter 33. *Naḥr* For What Is Normally Slaughtered By *Dhabḥ*

(المعجم ٣٣) - نَحْرُ مَا يُذْبَحُ (التحفة ٣٣)

4425. It was narrated that Asmâ' said: "We slaughtered (*Naḥarnâ*) a horse during the time of Messenger of Allâh ﷺ and ate it." In his *Ḥadîth* Qutaibah (one of the narrators) said: "And we ate its meat." (*Ṣaḥîḥ*)

'Abdah bin Sulaimân contradicted him.

٤٤٢٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ وَمُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ ابْنِ يَزِيدَ قَالَا: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ فَاطِمَةَ، عَنْ أَسْمَاءَ قَالَتْ: نَحَرْنَا فَرَسًا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَأَكَلْنَاهُ. وَقَالَ قُتَيْبَةُ فِي حَدِيثِهِ: فَأَكَلْنَا لَحْمَهُ. خَالَفَهُ عَبْدَةُ ابْنُ سُلَيْمَانَ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٤١١، وهو في الكبرى، ح:٤٥٠٩.

Comments:

(For detail, see *Ḥadîth* 4411)

4426. It was narrated that Asmâ' said: "We slaughtered (*Naḥarnâ*) a horse during the time of the Messenger of Allâh ﷺ, while we were in Al-Madînah, and we ate it." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدَةُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ فَاطِمَةَ، عَنْ أَسْمَاءَ قَالَتْ: ذَبَحْنَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَرَسًا وَنَحْنُ بِالْمَدِينَةِ فَأَكَلْنَاهُ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٤١١، وهو في الكبرى، ح:٤٥١٠ .

Chapter 34. The One Who Offers A Sacrifice To Other Than Allâh

(المعجم ٣٤) - مَنْ ذَبَحَ لِغَيرِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ (التحفة ٣٤)

4427. It was narrated that 'Âmir bin Wâthilah said: "A man asked 'Alî: 'Did the Messenger of Allâh used to ﷺ tell you anything in secret that he did not tell the people?' 'Alî got so angry that his face turned red, and he said: 'He used not to tell me anything in secret that he did not tell the people except that he told me four things when he and I were alone in the house. He said: Allâh curses the one who curses his father, Allâh curses the one who offers a sacrifice to anyone other than Allâh, Allâh curses the one who gives refuge to an offender[1] and Allâh curses the one who changes boundary markers.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى - وَهُوَ ابْنُ زَكَرِيَّا بْنِ أَبِي زَائِدَةَ - عَنِ ابْنِ حَيَّانَ - يَعْنِي مَنْصُورًا - عَنْ عَامِرِ بْنِ وَاثِلَةَ قَالَ: سَأَلَ رَجُلٌ عَلِيًّا: هَلْ كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يُسِرُّ إِلَيْكَ بِشَيْءٍ دُونَ النَّاسِ؟ فَغَضِبَ عَلِيٌّ حَتَّى احْمَرَّ وَجْهُهُ وَقَالَ: مَا كَانَ يُسِرُّ إِلَيَّ شَيْئًا دُونَ النَّاسِ، غَيْرَ أَنَّهُ حَدَّثَنِي بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ وَأَنَا وَهُوَ فِي الْبَيْتِ فَقَالَ: «لَعَنَ اللهُ مَنْ لَعَنَ وَالِدَهُ، وَلَعَنَ اللهُ مَنْ ذَبَحَ لِغَيْرِ اللهِ، وَلَعَنَ اللهُ مَنْ آوَى مُحْدِثًا، وَلَعَنَ اللهُ مَنْ غَيَّرَ مَنَارَ الْأَرْضِ».

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب تحريم الذبح لغير الله تعالى ولعن فاعله، ح:١٩٧٨ من حديث منصور بن حيان به، وهو في الكبرى، ح:٤٥١١ .

Comments:

Some irreligious people had made some very strange things popular. One of them was that Allâh's Messenger ﷺ had imparted the original teaching, concerning the Revelation, only to 'Alî رضي الله عنه, which far exceeds the teaching contained in the Qur'ân. This is pure absurdity. That is why 'Alî became angry. May Allâh be pleased with him, and he be with Him. Then 'Alî stated that no such specific teaching was imparted exclusively to him, 'but it is quite possible that I was all alone with him incidentally at the time when he gave certain commands. But that command is also meant for the whole nation, it is not exclusively for me.'

[1] *Muḥdithan* and it is also reported *Muḥdathan*, the first means: Who has committed an offence for which *Qiṣâṣ* or retaliation is due. The second refers to an innovator. The first pronunciation is more popular, as it is here.

Chapter 35. The Prohibition Against Eating The Meat Of Sacrificial Animals After Three Days, And Storing It

(المعجم ٣٥) - النَّهْيُ عَنِ الأَكْلِ مِنْ لُحُومِ الأَضَاحِي بَعدَ ثَلَاثٍ وَعَنْ إِمْسَاكِهَا (التحفة ٣٥)

4428. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade eating the meat of sacrificial animals after three days. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢٨ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى أَنْ تُؤْكَلَ لُحُومُ الْأَضَاحِيِّ بَعْدَ ثَلَاثٍ.

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب بيان ما كان من النهي عن أكل لحوم الأضاحي بعد ثلاث ... إلخ، ح:١٩٧٠/٢٧ من حديث عبدالرزاق به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥١٢.

Comments:

'After three days' means after the three days following the Day of Sacrifice. This restriction was in the beginning, when the people offering sacrifices were very few. The poor and the needy were numerous. The objective of the Messenger of Allâh ﷺ was that all the poor and the needy should benefit from the sacrifices. The prohibition was a temporary measure, with a view to meeting the demand of those poor people who flocked to the town for meat. But as the number of people offering sacrifices increased, the number of poor people dwindled. This prohibition also underwent change, as follows. See No. 4437.

4429. It was narrated that Abû 'Ubaid – the freed slave of Ibn 'Awf – said: "I saw 'Alî bin Abî Ṭâlib – may Allâh honor his face – on the day of *'Îd*. He started with the prayer before the *Khuṭbah*, then he prayed with no *Adhân* and no *Iqâmah*. Then he said: 'I heard the Messenger of Allâh ﷺ forbidding anyone from keeping anything of his sacrificial animal for more than three days.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٢٩ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ غُنْدَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ - مَوْلَى ابْنِ عَوْفٍ - قَالَ: شَهِدْتُ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ - كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ - فِي يَوْمِ عِيدٍ بَدَأَ بِالصَّلَاةِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ ثُمَّ صَلَّى بِلَا أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ، ثُمَّ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَنْهَى أَنْ يُمْسِكَ أَحَدٌ مِنْ نُسُكِهِ شَيْئًا فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.

تخريج: أخرجه البخاري، الأضاحي، باب ما يؤكل من لحوم الأضاحي وما يتزود منها، ح:٥٥٧٣، ومسلم، الأضاحي، باب بيان ما كان من النهي عن أكل لحوم الأضاحي ... إلخ، ح:١٩٦٩ من حديث معمر به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥١٣ * والزهري صرح بالسماع، وأبوعبيد اسمه سعد بن عبيد هو مولى ابن أزهر.

4430. 'Alî bin Abî Ṭâlib said: "The Messenger of Allâh ﷺ has forbidden you from eating the meat of your sacrificial animals for more than three days." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٣٠ - أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ أَبَا عُبَيْدٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ قَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَدْ نَهَاكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا لُحُومَ نُسُكِكُمْ فَوْقَ ثَلَاثٍ.

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥١٤، ومسلم، ح:١٩٦٩ من حديث يعقوب بن إبراهيم بن سعد به.

Chapter 36. Permission To Do That

(المعجم ٣٦) - **الْإِذْنُ فِي ذَلِكَ** (التحفة ٣٦)

4431. It was narrated from Jâbir bin 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ forbade eating the meat of the sacrificial animals after three days, then he said: "Eat, take some with you (if travelling), and store some." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٣١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ أَكْلِ لُحُومِ الضَّحَايَا بَعْدَ ثَلَاثٍ، ثُمَّ قَالَ: كُلُوا وَتَزَوَّدُوا وَادَّخِرُوا.

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب بيان ما كان من النهي عن أكل لحوم الأضاحي بعد ثلاث ... إلخ، ح:١٩٧٢ من حديث مالك به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥١٥ والموطأ (يحيى): ٢/ ٤٨٤.

4432. It was narrated from Ibn Khabbâb – who is 'Abdullâh bin Khabbâb – that Abû Sa'eed Al-Khudrî arrived from a journey and his family offered him some meat from the sacrificial animal. He said: "I am not going to eat it until I ask about it." So he went to his half-brother through his mother, Qatâdah bin An-Nu'mân, who had been present at Badr, and asked him about that. He said: "The opposite of what you were

٤٤٣٢ - أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ حَمَّادٍ زُغْبَةُ قَالَ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنِ ابْنِ خَبَّابٍ - هُوَ عَبْدُ اللهِ بْنُ خَبَّابٍ - أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ فَقَدَّمَ إِلَيْهِ أَهْلُهُ لَحْمًا مِنْ لُحُومِ الْأَضَاحِيِّ فَقَالَ: مَا أَنَا بِآكِلِهِ حَتَّى أَسْأَلَ، فَانْطَلَقَ إِلَى أَخِيهِ لِأُمِّهِ قَتَادَةَ بْنِ النُّعْمَانِ وَكَانَ بَدْرِيًّا فَسَأَلَهُ عَنْ ذٰلِكَ فَقَالَ: إِنَّهُ قَدْ حَدَثَ

بَعْدَكَ أَمْرٌ نَقْضًا لِمَا كَانُوا نُهُوا عَنْهُ، مِنْ أَكْلِ لُحُومِ الْأَضَاحِيِّ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.

forbidden occurred after that, and (permission was granted) to eat the sacrificial meat after three days." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، المغازي، باب: (١٢)، ح: ٣٩٩٧ من حديث الليث بن سعد به، وهو في الكبرى، ح: ٤٥١٦.

٤٤٣٣ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سَعْدِ بْنِ إِسْحَاقَ قَالَ: حَدَّثَتْنِي زَيْنَبُ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ لُحُومِ الْأَضَاحِي فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، فَقَدِمَ قَتَادَةُ بْنُ النُّعْمَانِ وَكَانَ أَخَا أَبِي سَعِيدٍ لِأُمِّهِ وَكَانَ بَدْرِيًّا فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ فَقَالَ: أَلَيْسَ قَدْ نَهَى عَنْهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ؟ قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: إِنَّهُ قَدْ حَدَثَ فِيهِ أَمْرٌ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَانَا أَنْ نَأْكُلَهُ فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ثُمَّ رَخَّصَ لَنَا أَنْ نَأْكُلَهُ وَنَدَّخِرَهُ.

4433. It was narrated from Abû Sa'eed Al-Khudrî that the Messenger of Allâh ﷺ forbade (eating) the meat of sacrificial animals after three days. Then Qatâdah bin An-Nu'mân, who was the brother of Abû Sa'eed through his mother, and had been present at Badr, came and they offered him (some of the meat). He said: "Didn't the Messenger of Allâh ﷺ forbid it?" Abû Sa'eed said: "Something happened later. The Messenger of Allâh ﷺ forbade us to eat it for more than three days, then he allowed us to eat it and store it." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح: ٤٥١٧ * يحيى هو ابن سعيد القطان، وانظر الحديث السابق، وهو المحفوظ.

Comments:

This narration is contrary to the above-quoted narration. In the former narration, the report concerning the permission is transmitted by Abû Qatadah and Abû Sa'eed is refusing to eat; whereas in the latter narration, the transmitter of the report giving permission is Abû Sa'eed, while Abû Qatadah is refusing. The former narration is authentic, because it is consistent with the one is *Ṣaḥîḥ Al-Bukhârî*.

٤٤٣٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدٍ - وَهُوَ النُّفَيْلِيُّ - قَالَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ؛ ح وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْدَانَ بْنِ عِيسَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ أَعْيَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا زُبَيْدُ بْنُ

4434. It was narrated from Ibn Buraidah that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I used *to forbid you from doing three* things: To visit graves, but now visit them, for you may benefit from that. And I used to forbid you (from eating) the meat of sacrificial

الْحَارِثِ عَنْ مُحَارِبِ بْنِ دِثَارٍ، عَنِ ابْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ ثَلَاثٍ: عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ فَزُورُوهَا وَلْتَزِدْكُمْ زِيَارَتُهَا خَيْرًا، وَنَهَيْتُكُمْ عَنْ لُحُومِ الْأَضَاحِي بَعْدَ ثَلَاثٍ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَمْسِكُوا مَا شِئْتُمْ، وَنَهَيْتُكُمْ عَنِ الْأَشْرِبَةِ فِي الْأَوْعِيَةِ فَاشْرَبُوا فِي أَيِّ وِعَاءٍ شِئْتُمْ وَلَا تَشْرَبُوا مُسْكِرًا» وَلَمْ يَذْكُرْ مُحَمَّدٌ: وَأَمْسِكُوا.

animals after three days, but now eat it, and keep whatever you want. A and I forbade you to drink from (certain kinds of) vessels, but now drink from whatever kind of vessel you want but do not drink any kind of intoxicant.'" (*Ṣaḥîḥ*)

Muḥammad (one of the narrators) did not mention: "Keep (whatever you want)."

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٢٠٣٤، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥١٨

٤٤٣٥ - أَخْبَرَنَا الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْعَظِيمِ الْعَنْبَرِيُّ عَنِ الْأَحْوَصِ بْنِ جَوَّابٍ، عَنْ عَمَّارِ ابْنِ رُزَيْقٍ، عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ، [عَنِ] الزُّبَيْرِ بْنِ عَدِيٍّ، عَنِ ابْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ لُحُومِ الْأَضَاحِيِّ بَعْدَ ثَلَاثٍ: وَعَنِ النَّبِيذِ إِلَّا فِي سِقَاءٍ، وَعَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ، فَكُلُوا مِنْ لُحُومِ الْأَضَاحِي مَا بَدَا لَكُمْ وَتَزَوَّدُوا وَادَّخِرُوا، وَمَنْ أَرَادَ زِيَارَةَ الْقُبُورِ فَإِنَّهَا تُذَكِّرُ الْآخِرَةَ، وَاشْرَبُوا وَاتَّقُوا كُلَّ مُسْكِرٍ».

4435. It was narrated from Ibn Buraidah that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I used to forbid you (from eating) the meat of sacrificial animals after three days, and to (make) *Nabîdh* except in a waterskin, and to visit graves. But now eat whatever you want of the meat, or take some with you (when traveling) or store it; and whoever wants to visit graves, it will remind him of the Hereafter; and drink, but beware of any kind of intoxicant.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٤٥١٩ * أبو إسحاق هو عمرو بن عبدالله السبيعي، وابن بريدة هو عبدالله، وله شاهد، تقدم قبله، ح:٤٤٣٤، ٢٠٣٤.

(المعجم ٣٧) - الِادِّخَارُ مِنَ الْأَضَاحِي (التحفة ٣٧)

Chapter 37. Storing Meat From The Sacrificial Animals

٤٤٣٦ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللهِ

4436. It was narrated that 'Âishah said: "Some Bedouins came to Al-Madînah at the time of (*'Eid*) *Al-*

Aḍḥa and the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Eat, and store (the meat) for three days.' After that they said: 'O Messenger of Allâh, the people used to benefit from their sacrifices by melting down the fat, and (also) making waterskins from them.' He said: 'Why are you asking?' He said: 'Because you forbade us from keeping the meat of the sacrificial animals.' He said: 'I only forbade that because of the Bedouins who came. (Now) eat it, store it and give it in charity.'" (*Ṣaḥîḥ*)

ابْنُ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: دَفَّتْ دَافَّةٌ مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ حَضْرَةَ الْأَضْحَى، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كُلُوا وَادَّخِرُوا ثَلَاثًا» فَلَمَّا كَانَ بَعْدَ ذٰلِكَ قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ النَّاسَ كَانُوا يَنْتَفِعُونَ مِنْ أَضَاحِيهِمْ يَجْمُلُونَ مِنْهَا الْوَدَكَ وَيَتَّخِذُونَ مِنْهَا الْأَسْقِيَةَ، قَالَ: «وَمَا ذَاكَ؟» قَالَ: الَّذِي نَهَيْتَ مِنْ إِمْسَاكِ لُحُومِ الْأَضَاحِيِّ، قَالَ: «إِنَّمَا نَهَيْتُ لِلدَّافَّةِ الَّتِي دَفَّتْ كُلُوا وَادَّخِرُوا وَتَصَدَّقُوا».

تخريج: أخرجه مسلم، الأضاحي، باب بيان ما كان من النهي عن أكل لحوم الأضاحي بعد ثلاث ... إلخ، ح:١٩٧١ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٤٨٤، ٤٨٥، والكبرٰى، ح:٤٥٢٠.

Comments:

This *Ḥadîth* demonstrates that the prohibition in the previous year was due to special circumstances, which were created on account of the arrival of the desert convoy. Otherwise, in principle everything belonging to the sacrificial animal; for instance, meat, fat, and hide, etc., could be taken advantage of for a long period of time.

4437. It was narrated from 'Abdur-Raḥmân bin 'Âbis that his father said: "I came in to 'Âishah and said: 'Did the Messenger of Allâh ﷺ forbid (eating) the meat of the sacrificial animals after three days?' She said: 'Yes. Hardship had befallen the people, and the Messenger of Allâh ﷺ wanted the rich to feed the poor.' Then she said: 'I remember the family of Muḥammad ﷺ eating the trotters after fifteen days.' I said: 'Why is that?' She laughed and said: 'The family of Muḥammad never ate their fill of bread and something to go with it, for three days in row, until he met Allâh, the Mighty and Sublime.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٣٧ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ ابْنِ عَابِسٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ فَقُلْتُ: أَكَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَنْهَى عَنْ لُحُومِ الْأَضَاحِي بَعْدَ ثَلَاثٍ؟ قَالَتْ: نَعَمْ، أَصَابَ النَّاسَ شِدَّةٌ فَأَحَبَّ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يُطْعِمَ الْغَنِيُّ الْفَقِيرَ، ثُمَّ [قَالَت:] لَقَدْ رَأَيْتُ آلَ مُحَمَّدٍ ﷺ يَأْكُلُونَ الْكُرَاعَ بَعْدَ خَمسَ عَشْرَةَ، قُلْتُ: مِمَّ ذَاكَ؟ فَضَحِكَتْ فَقَالَتْ: مَا شَبِعَ آلُ مُحَمَّدٍ ﷺ مِنْ خُبْزٍ مَأْدُومٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى لَحِقَ بِاللّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ.

تخريج: أخرجه البخاري، الأطعمة، باب ما كان السلف يدخرون في بيوتهم وأسفارهم من الطعام واللحم وغيره، ح:٥٤٢٣ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٢١ * عبدالرحمٰن هو ابن مهدي.

Comments:

Due to his extremely generous nature, the condition of the Prophet's ﷺ household thus remained simple.

4438. It was narrated from 'Abdur-Raḥmân bin 'Âbis that his father said: "I asked 'Âishah about the meat of the sacrificial animals and she said: 'We used to keep the trotters for the Messenger of Allâh ﷺ for a month, then he would eat them.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٣٨ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ عِيسَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ زِيَادِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ - عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَابِسٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: سَأَلْتُ عَائِشَةَ عَنْ لُحُومِ الْأَضَاحِي قَالَتْ: كُنَّا نَخْبَأُ الْكُرَاعَ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ شَهْرًا ثُمَّ يَأْكُلُهُ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٢٢.

4439. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade keeping the meat of the sacrificial animals for more than three days, then he said: 'Eat and feed others.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٣٩ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنِ ابْنِ عَوْنٍ، عَنِ ابْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ إِمْسَاكِ الْأُضْحِيَّةِ فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، ثُمَّ قَالَ: «كُلُوا وَأَطْعِمُوا».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٤/٥٧ من طريق آخر عن محمد بن سيرين به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٢٣، وله شواهد عند الحاكم: ٤/٢٣٢ وغيره * عبدالله هو ابن المبارك.

Chapter 38. Animals Slaughtered By The Jews[1]

(المعجم ٣٨) - بَابُ ذَبَائِحِ الْيَهُودِ (التحفة ٣٨)

4440. 'Abdullâh bin Mughaffal said: "A bag of fat was thrown on the Day of Khaibar, and I caught it and said: 'I will not give anything of this to anyone.' I turned around

٤٤٤٠ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ مُغِيرَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدُ بْنُ هِلَالٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُغَفَّلٍ قَالَ: دُلِّيَ جِرَابٌ مِنْ شَحْمٍ يَوْمَ

[1] Here, the author began mentioning a number of topics that relate to slaughtering in general, and some of them preceding it the previous book.

and saw the Messenger of Allâh ﷺ there, smiling." (*Ṣaḥîḥ*)

خَيْبَرَ فَالْتَزَمْتُهُ، قُلْتُ: لَا أُعْطِي أَحَدًا مِنْهُ شَيْئًا، فَالْتَفَتُّ فَإِذَا رَسُولُ اللهِ ﷺ يَتَبَسَّمُ.

تخريج: أخرجه مسلم، الجهاد، باب جواز الأكل من طعام الغنيمة في دارالحرب، ح: ١٧٧٢ من حديث سليمان بن المغيرة، والبخاري، فرض الخمس، باب ما يصيب من الطعام في أرض الحرب، ح: ٣١٥٣ من حديث حميد بن هلال به، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٥٢٤ .

Chapter 39. The Slaughter Performed By The One Who Is Unknown

(المعجم ٣٩) - ذَبِيحَةُ مَنْ لَمْ يُعْرَفْ (التحفة ٣٩)

4441. It was narrated from 'Âishah that some Bedouin people used to bring us meat, and we did not know whether they had mentioned the Name of Allâh (when slaughtering it) or not. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Mention the Name of Allâh and eat." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٤١ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا النَّضْرُ بْنُ شُمَيْلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ نَاسًا مِنَ الْأَعْرَابِ كَانُوا يَأْتُونَا بِلَحْمٍ وَلَا نَدْرِي أَذَكَرُوا اسْمَ اللهِ عَلَيْهِ أَمْ لَا؟ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «اذْكُرُوا اسْمَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ وَكُلُوا».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب من لم ير الوساوس ونحوها من الشبهات، ح: ٢٠٥٧، ٥٥٠٧، ٧٣٩٨ من حديث هشام بن عروة به، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٥٢٥ روي مرسلاً وليس بعلة.

Comments:

The purpose of the chapter is that the slaughterer in actuality is either a Muslim or one of the People of the Book, but it is not known whether he recited *Bismillah* at the time of slaughtering the animal or not. In such situation, one should not entertain any doubt, because concerning a Muslim or one belonging to the People of the Book, it is assumed that he must have been slaughtering taking the name of Allâh, Most High.

Chapter 40. Interpretation Of The Saying Of Allâh, The Mighty and Sublime: "Eat Not Of That On Which Allâh's Name Has Not Been Pronounced"[1]

(المعجم ٤٠) - تَأْوِيلُ قَوْلِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ ﴿وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ﴾ (التحفة ٤٠)

4442. Hârûn bin Abî Wakî' – who is Hârûn bin 'Antarah – narrated from his father, from Ibn 'Abbâs, concerning the saying of Allâh, the

٤٤٤٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي هَارُونُ بْنُ أَبِي وَكِيعٍ - وَهُوَ هَارُونُ بْنُ

[1] *Al-An'âm* 6:121.

Mighty and Sublime: "Eat not of that on which Allâh's name has not *been pronounced*"[1] – *that he* said: "The idolators argued with them and said: 'Whatever Allâh kills you do not eat, and whatever you kill you eat!'" (*Ḥasan*)

عَنْتَرَةَ – عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ﴾ [الأنعام ١٢١] قَالَ: خَاصَمَهُمُ الْمُشْرِكُونَ فَقَالُوا: مَا ذَبَحَ اللهُ فَلَا تَأْكُلُوهُ، وَمَا ذَبَحْتُمْ أَنْتُمْ أَكَلْتُمُوهُ!.

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه الطبري في تفسيره: ٨/ ١٣ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٥٢٦ * يحيى هو القطان، وحديثه عن الثوري محمول بسماع الثوري من شيخه.

Comments:

We learn here, that in this noble Verse, the meaning is that animal which dies of its own, and one does not get an opportunity to slaughter it. In the same manner, the animal which is slaughtered in the name of other than Allâh is unlawful, and the animal which is slaughtered by a polytheist is unlawful, irrespective of whether he recites the name of Allâh, or of other than Allâh.

Chapter 41. Prohibition Of (Eating) An Animal Which Was Used As A Target

(المعجم ٤١) - النَّهْيُ عَنِ الْمُجَثَّمَةِ (التحفة ٤١)

4443. It was narrated that Abû Tha'labah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'An animal that has been taken as a target is not lawful.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٤٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بَقِيَّةُ عَنْ بَحِيرٍ، عَنْ خَالِدٍ، عَنْ جُبَيْرِ ابْنِ نُفَيْرٍ، عَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَحِلُّ الْمُجَثَّمَةُ».

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح: ٤٣٣١، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٥٢٧.

Comments:

Mujaththama signifies a bird, a hare, or any animal that is confined or tied or set up, and then shot at, or cast at, until it is dead. (For details, please turn to *Ḥadîth* 4431).

4444. It was narrated that Hishâm bin Zaid said: "Anas and I entered upon Al-Ḥakam – that is, Ibn Ayyûb – and there were some people shooting at a chicken in the house of the governor. He said: 'The Messenger of Allâh ﷺ forbade using animals as targets.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٤٤ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ هِشَامِ بْنِ زَيْدٍ قَالَ: دَخَلْتُ مَعَ أَنَسٍ عَلَى الْحَكَمِ - يَعْنِي ابْنَ أَيُّوبَ - فَإِذَا أُنَاسٌ يَرْمُونَ دَجَاجَةً فِي دَارِ الْأَمِيرِ، فَقَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ تُصْبَرَ الْبَهَائِمُ.

[1] *Al-An'âm* 6:121.

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب النهي عن صبر البهائم، ح:١٩٥٦ من حديث خالد بن الحارث، والبخاري، الذبائح والصيد، باب ما يكره من المثلة والمصبورة والمجثمة، ح:٥٥١٣ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٢٨.

٤٤٤٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زُنْبُورٍ الْمَكِّيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ يَزِيدَ - وَهُوَ ابْنُ الْهَادِ - عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ جَعْفَرٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ جَعْفَرٍ قَالَ: مَرَّ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَلَى أُنَاسٍ وَهُمْ يَرْمُونَ كَبْشًا بِالنَّبْلِ فَكَرِهَ ذٰلِكَ وَقَالَ: «لَا تَمْثُلُوا بِالْبَهَائِمِ».

4445. It was narrated that 'Abdullâh bin Ja'far said: "The Messenger of Allâh ﷺ passed by some people who were shooting arrows at a ram. He denounced that and said: 'Do not disfigure animals (by using them as targets).'" (***Hasan***)

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أبو يعلى: ١٢/ ١٦٢، ح: ٦٧٩٠ من حديث عبدالعزيز بن أبي حازم به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٢٩.

Comments:

Mathl is to disfigure or mutilate someone. Targeting an animal and shooting arrows at it would constitute mutilation while it is still living.

٤٤٤٦ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ أَبِي بِشْرٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: لَعَنَ رَسُولُ اللهِ ﷺ مَنِ اتَّخَذَ شَيْئًا فِيهِ الرُّوحُ غَرَضًا.

4446. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ cursed those who take anything that has a soul as a target." (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: أخرجه مسلم، الصيد والذبائح، باب النهي عن صبر البهائم، ح:١٩٥٨ من حديث هشيم، والبخاري، الذبائح والصيد، باب ما يكره من المثلة والمصبورة والمجثمة، ح:٥٥١٥ من حديث أبي بشر جعفر بن أبي وحشية به، وهو في الكبرٰى، ح: ٤٥٣٠.

٤٤٤٧ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنِي الْمِنْهَالُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَعَنَ اللهُ مَنْ مَثَّلَ بِالْحَيَوَانِ».

4447. It was narrated that Ibn 'Umar said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'May Allâh curse the one who disfigures an animal.'" (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٣١، وأخرجه البخاري، ح:٥٥١٥ من حديث شعبة به تعليقًا.

4448. It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not take anything that has a soul as a target." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٤٨ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا تَتَّخِذُوا شَيْئًا فِيهِ الرُّوحُ غَرَضًا».

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب ما يكره من المثلة والمصبورة والمجثمة، ح:٥٥١٥ تعليقًا، ومسلم، الصيد والذبائح، باب النهي عن صبر البهائم، ح:١٩٥٧ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٣٢.

4449. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade us from using anything with a soul as a target." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٤٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ الْكُوفِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ هَاشِمٍ عَنِ الْعَلَاءِ بْنِ صَالِحٍ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: قال نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ: أَنْ تَتَّخِذُوا شَيْئًا فِيهِ الرُّوحُ غَرَضًا.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٣٣.

Comments:

To target a living being is tyranny and tyranny is Harâm or unlawful, whether it is done to man or animal so much so that upon inanimate objects also. (For details, please turn to *Ḥadîth* 4331).

Chapter 42. The One Who Kills A Small Bird For No Reason

(المعجم ٤٢) - مَنْ قَتَلَ عُصْفُورًا بِغَيْرِ حَقِّهَا (التحفة ٤٢)

4450. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr, who attributed it to the Messenger of Allâh ﷺ: "There is no person who kills a small bird or anything larger, for no just reason, but Allâh will ask him about it." It was said: "O Messenger of Allâh, what does 'just reason' mean?" He said: "That you slaughter it and eat it, and do not cut off its head and throw it aside." (*Ḥasan*)

٤٤٥٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو، عَنْ صُهَيْبٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو يَرْفَعُهُ قَالَ: «مَنْ قَتَلَ عُصْفُورًا فَمَا فَوْقَهَا بِغَيْرِ حَقِّهَا سَأَلَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ عَنْهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ» قِيلَ: يَا رَسُولَ اللهِ! فَمَا حَقُّهَا؟ قَالَ: «حَقُّهَا أَنْ يَذْبَحَهَا فَيَأْكُلَهَا، وَلَا تَقْطَعْ رَأْسَهَا فَيَرْمَى بِهَا».

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤٣٥٤، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٣٤ .

4451. It was narrated that 'Amr bin Sharîd said: "I heard Sharîd say: 'I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: Whoever kills a small bird for no reason, it will beseech Allâh on the Day of Resurrection saying: O Lord, so and so killed me for no reason, and he did not kill me for any beneficial purpose.'" (***Ḥasan***)

٤٤٥١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ دَاوُدَ الْمِصِّيصِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَنْبَلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عُبَيْدَةَ عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ وَاصِلٍ عَنْ خَلَفٍ - يَعْنِي ابْنَ مِهْرَانَ - قَالَ: حَدَّثَنَا عَامِرٌ الْأَحْوَلُ عَنْ صَالِحِ بْنِ دِينَارٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ الشَّرِيدِ قَالَ: سَمِعْتُ الشَّرِيدَ يَقول: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «مَنْ قَتَلَ عُصْفُورًا عَبَثًا عَجَّ إِلَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَقُولُ: يَا رَبِّ! إِنَّ فُلَانًا قَتَلَنِي عَبَثًا وَلَمْ يَقْتُلْنِي لِمَنْفَعَةٍ».

تخريج: **[حسن لغيره]** أخرجه الطبراني في الكبير:٧/٣١٧، ح:٧٢٤٥ من حديث عبدالواحد بن واصل به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٣٥، والمسند لأحمد:٤/٣٨٩، وصححه ابن حبان، ح:١٠٧١، وله شاهد ضعيف في مشكل الآثار:١/٣٧٢ * صالح بن دينار وثقه ابن حبان، وأشار المنذري إلى تحسين حديثه.

Chapter 43. The Prohibition Against Eating The Flesh Of *Al-Jallâlah*[1]

(المعجم ٤٣) - النَّهْيُ عَنْ أَكْلِ لُحُومِ الْجَلَّالَةِ (التحفة ٤٣)

4452. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his father Muḥammad bin 'Abdullâh bin 'Amr – or on one occasion he said: from his father, from his grandfather – that on the Day of Khaibar, the Messenger of Allâh ﷺ forbade the flesh of domesticated donkeys and of *Al-Jallâlah* (animals that eat dung), and (he forbade) riding them and eating their meat." (***Ḥasan***)

٤٤٥٢ - أَخْبَرَنَا عُثْمَانُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنِي سَهْلُ بْنُ بَكَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا وُهَيْبُ بْنُ خَالِدٍ عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِيهِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عَمْرٍو، قَالَ مَرَّةً: عَنْ أَبِيهِ وَقَالَ مَرَّةً: عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى يَوْمَ خَيْبَرَ عَنْ لُحُومِ الْحُمُرِ الْأَهْلِيَّةِ وَعَنِ الْجَلَّالَةِ، وَعَنْ رُكُوبِهَا وَعَنْ أَكْلِ لَحْمِهَا.

تخريج: **[إسناده حسن]** أخرجه أبو داود، الأطعمة، باب: في أكل لحوم الحمر الأهلية، ح:٣٨١١ عن سهل بن بكار به، وهو في الكبرٰى، ح:٤٥٣٦.

[1] The animal that eats dung.

Comments:

So far as the flesh of domestic donkeys is concerned, it is absolutely unlawful, whether or not they eat filth, although riding them is permitted. Its sweat, etc., is pure. But the filth-eating animal, whichever it might be, if it eats filth to such an extent that its traces are sensed in its flesh, for instance, if it stinks or tastes bad, or its color changes, then its eating is unlawful. And riding such animals is also unlawful.

Chapter 44. Prohibition Of The Milk Of *Al-Jallâlah*

(المعجم ٤٤) - النَّهْيُ عَنْ لَبَنِ الجَلَّالَةِ (التحفة ٤٤)

4453. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade (eating) animals that had been taken as targets, the milk of *Al-Jallâlah* (animals that eat dung), and drinking directly from waterskins." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٥٣ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْمُجَثَّمَةِ وَلَبَنِ الْجَلَّالَةِ وَالشُّرْبِ مِنْ فِي السِّقَاءِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه الترمذي، الأطعمة، باب ماجاء في أكل لحوم الجلالة وألبانها، ح:١٨٢٥ من حديث هشام الدستوائي به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٤٥٣٧، وصححه ابن حبان، ح:١٣٦٣، وابن دقيق العيد، والحاكم على شرط البخاري:٢/ ٣٤، ووافقه الذهبي، وله شواهد عند البخاري، والترمذي، ح:١٧٩٥ وغيرهما.

Comments:

Milk is also produced out of flesh. In such a case, the milk is also forbidden. The rest of the details have preceded earlier.

44. The Book Of Financial Transactions

(المعجم ٤٤) - كِتَابُ البُيُوعِ
(التحفة ٢٧)

Chapter 1. Encouragement To Earn A Living

(المعجم ١) - بَابُ الحَثِّ عَلَى الكَسْبِ (التحفة ١)

4454. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The best (most pure) food that a man eats is that which he has earned himself, and a man's child (and his child's wealth) is part of his earnings.'" (*Sahîh*)

٤٤٥٤ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ أَبُو قُدَامَةَ السَّرْخَسِيُّ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ، عَنْ عَمَّتِهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَطْيَبَ مَا أَكَلَ الرَّجُلُ مِنْ كَسْبِهِ، وَإِنَّ وَلَدَ الرَّجُلِ مِنْ كَسْبِهِ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، البيوع، باب الرجل يأكل من مال ولده، ح:٣٥٢٨ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٤٣، وقال الترمذي، ح:١٣٥٨ "حسن صحيح"، وصححه الذهبي.

Comments:

'A man's child is also part of his earnings': In other words, a man should eat from the earnings of his own hands, or from the earnings of his children.

4455. It was narrated from 'Âishah that the Prophet ﷺ said: "Your children are part of the best of your earnings, so eat from what your children earn." (*Sahîh*)

٤٤٥٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ، عَنْ عَمَّةٍ لَهُ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «إِنَّ أَوْلَادَكُمْ مِنْ أَطْيَبِ كَسْبِكُمْ فَكُلُوا مِنْ كَسْبِ أَوْلَادِكُمْ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٠٤٤ .

Comments:

'Meaning, corresponding to one's needs, not that one goes around squandering or wasting one's children's wealth, or needlessly harasses them.

4456. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The best (most pure) food that a man eats is that which he

٤٤٥٦ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ عِيسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا

has earned himself, and his child (and his child's wealth) is part of his earnings."' (*Ṣaḥîḥ*)

الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَطْيَبَ مَا أَكَلَ الرَّجُلُ مِنْ كَسْبِهِ وَوَلَدُهُ مِنْ كَسْبِهِ».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب الحث على المكاسب، ح:٢١٣٧ من حديث الأعمش به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٤٠، وصححه ابن حبان، ح:١٠٩٢، ١٠٩٣، وله شواهد كثيرة جدًّا.

Comments:

What type of work and earning is best? The erudite scholars have specified it variously from the point of view of their own viewpoints. Some have deemed trade as the best profession, because it is a clean, tidy, and respectable profession. Allâh's Messenger ﷺ had adopted it. Some scholars deem the work of a man's own hand as the best, because the Prophet ﷺ generally did one or another type of mannual labor. Some consider agriculture as the best earning. The root of the matter is that one may adopt any vocation according to Allâh-bestowed capability and disposition, provided it is lawful.

4457. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The best (most pure) food that a man eats is that which he has earned himself, and his child (and his child's wealth) is part of his earnings."' (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٥٧ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَفْصِ بْنِ عَبْدِ اللهِ النَّيْسَابُورِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنْ عُمَرَ بْنِ سَعِيدٍ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ أَطْيَبَ مَا أَكَلَ الرَّجُلُ مِنْ كَسْبِهِ وَإِنَّ وَلَدَهُ مِنْ كَسْبِهِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٤٦.

Chapter 2. Avoiding Doubtful Sources Of Earning

(المعجم ٢) - بَابُ اجْتِنَابِ الشُّبُهَاتِ فِي الْكَسْبِ (التحفة ٢)

4458. An-Nu'mân bin Bashîr said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'That which is lawful is plain and that which is unlawful is plain, and between them are matters which are not as clear. I will strike a parable for you about that:

٤٤٥٨ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى الصَّنْعَانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ - وَهُوَ ابْنُ الْحَارِثِ - قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ قَالَ: سَمِعْتُ

Indeed Allâh, the Mighty and Sublime, has established a sanctuary, and the sanctuary of Allâh is that which He has forbidden. Whoever approaches the sanctuary is bound to transgress upon it.' Or he said: 'Whoever grazes around the sanctuary will soon transgress upon it, and whoever indulges in matters that are not clear, he will soon transgress beyond the limits.''' (*Ṣaḥîḥ*)

رَسُولَ اللهِ ﷺ فَوَاللَّهِ! لَا أَسْمَعُ بَعْدَهُ أَحَدًا يَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ الْحَلَالَ بَيِّنٌ وَإِنَّ الْحَرَامَ بَيِّنٌ، وَإِنَّ بَيْنَ ذٰلِكَ أُمُورًا مُشْتَبِهَاتٍ، وَرُبَّمَا قَالَ: وَإِنَّ بَيْنَ ذٰلِكَ أُمُورًا مُشْتَبِهَةً قَالَ: وَسَأَضْرِبُ لَكُمْ فِي ذٰلِكَ مَثَلًا، إِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ حَمَى حِمًى وَإِنَّ حِمَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ مَا حَرَّمَ وَإِنَّهُ مَنْ يَرْتَعُ حَوْلَ الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يُخَالِطَ الْحِمَى، وَرُبَّمَا قَالَ: إِنَّهُ مَنْ يَرْعَى حَوْلَ الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يَرْتَعَ فِيهِ وَإِنَّ مَنْ يُخَالِطُ الرِّيبَةَ يُوشِكُ أَنْ يَجْسُرَ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب: الحلال بين، والحرام بين، وبينهما مشتبهات، ح:٢٠٥١ من حديث عبدالله بن عون، ومسلم، المساقاة، باب أخذ الحلال وترك الشبهات، ح:١٥٩٩ من حديث عامر الشعبي به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٤٠ .

Comments:

'That which is lawful is plain and clear' means the lawfulness of certain things is absolutely clear. The Divine law contains clear commands concerning their lawfulness. In the same manner, there are certain things which are absolutely unlawful. There exists a clear command regarding their unlawfulness. Lawful things could be done without any wavering in the mind, while it is obligatory to avoid unlawful things. Certain things, however, happen to be dubious which contain within them rational causes of their being lawful as well as of their being unlawful. Or there happens to be arguments based on the Divine law on both the sides, or there happens to be the difference of opinions of the jurists. That thing becomes doubtful in these situations. It is necessary to avoid it, because its lawfulness is not absolute. The heart does not happen to be at peace. The doubt of unlawfulness remains. Hence, such a thing ought to be avoided, so that one's heart might remain at peace.

4459. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'There will come a time when a man will not care where his wealth comes from, whether (the source is) *Ḥalâl* or *Ḥarâm*. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٥٩ - حَدَّثَنَا الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ دِينَارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ الْحَفَرِيُّ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنِ الْمَقْبُرِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ

اللهِ ﷺ: «يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ مَا يُبَالِي الرَّجُلُ مِنْ أَيْنَ أَصَابَ الْمَالَ مِنْ حَلَالٍ أَوْ حَرَامٍ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب قول الله عزوجل: ﴿يأيها الذين آمنوا لا تأكلوا الربا ...﴾ إلخ، ح: ٢٠٨٣ من حديث محمد بن عبدالرحمن بن أبي ذئب به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٠٤١ ❊ سفيان هو الثوري.

Comments:

In other words, people's sole aim would become to earn wealth. Wealth would come, albeit from anywhere. There would remain no distinction between the lawful and the unlawful. Today, this atmosphere generally prevails. Numerous departments, associations, and organizations deem achievement of wealth their first and foremost goal. Lawfulness and unlawfulness comes later. So much so that various religious institutions and establishments also have dyed themselves in the same color. Indeed we belong to Allâh and are going to return to Him.

4460. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'There will come a time when there will be no one left who does not consume *Ribâ*, and whoever does not consume it will nevertheless be affected by residue.'" (*Ḍa'īf*)

٤٤٦٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ دَاوُدَ بْنِ أَبِي هِنْدٍ، عَنْ سَعِيدِ ابْنِ أَبِي خَيْرَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ يَأْكُلُونَ الرِّبَا فَمَنْ لَمْ يَأْكُلْهُ أَصَابَهُ مِنْ غُبَارِهِ».

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في اجتناب الشبهات، ح: ٣٣٣١ من حديث داود بن أبي هند به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٠٤٢ ❊ الحسن البصري لم يصرح بالسماع.

Comments:

Most of the business world runs on interest. Monetary establishments manufacturing houses deal in usury, as well as the so-called *Ḥalâl* mortgage or lending companies.

Chapter 3. Trade

(المعجم ٣) - بَابُ التِّجَارَةِ

(التحفة ٣)

4461. It was narrated that 'Amr bin Taghlib said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'One of the portents of the Hour will be that wealth becomes widespread and

٤٤٦١ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: أَخْبَرَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ يُونُسَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ عَمْرِو بْنِ تَغْلِبَ

abundant, and trade will become widespread, but knowledge will disappear.[1] A man will try to sell something and will say: "No, not until I consult the merchant of banu so and so." And people will look throughout a vast area for a scribe, and will not find one.'" (*Saḥîḥ*)

قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ يَفْشُوَ الْمَالُ وَيَكْثُرَ، وَتَفْشُوَ التِّجَارَةُ، وَيَظْهَرَ الْعِلْمُ، وَيَبِيعَ الرَّجُلُ الْبَيْعَ فَيَقُولُ: لَا، حَتَّى أَسْتَأْمِرَ تَاجِرَ بَنِي فُلَانٍ وَيُلْتَمَسَ فِي الْحَيِّ الْعَظِيمِ الْكَاتِبُ فَلَا يُوجَدُ».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن أبي عاصم في الآحاد والمثاني:٣/ ٢٨٤، ح:١٦٦٤ من حديث وهب بن جرير به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٤٨، وصححه الحاكم على شرط الشيخين:٢/ ٢٧ * الحسن عنعن، وللحديث شواهد كثيرة والمراد بالكاتب، الكاتب العادل الذي لا يطمع في مال بغرض.

Comments:

'Widespread and abundant': 'Widespread' signifies all the people will have wealth and abundant means everyone will have a lot of wealth.

Chapter 4. What Traders Must Avoid In Their Dealings

(المعجم ٤) - مَا يَجِبُ عَلَى التُّجَّارِ مِنَ التَّوْقِيَةِ فِي مَبَايِعِهِمْ (التحفة ٤)

4462. It was narrated that Ḥakîm bin Ḥizâm said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The two parties to a transaction have the choice so long as they have not separated. If they are honest and open, their transaction will be blessed, but if they tell lies and conceal anything, the blessing of their transaction will be lost.'" (*Saḥîḥ*)

٤٤٦٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ عَنْ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنِي قَتَادَةُ عَنْ أَبِي الْخَلِيلِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَارِثِ، عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَفْتَرِقَا، فَإِنْ صَدَقَا وَبَيَّنَا بُورِكَ فِي بَيْعِهِمَا وَإِنْ كَذَبَا وَكَتَمَا مُحِقَ بَرَكَةُ بَيْعِهِمَا».

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب الصدق في البيع والبيان، ح:١٥٣٢ عن عمرو بن علي الفلاس، والبخاري، البيوع، باب: إذا بين البيعان ولم يكتما ونصحا، ح:٢٠٧٩ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٤٩ * يحيى هو القطان.

---

[1] Literally, the text says: "Knowledge will be manifest." Most manuscripts have *Al-'Ilm* (knowledge) here. Some have *Al-Jahl* (ignorance); and in *Al-Kubra* it is *Al-Qalm* (the pen). In accord with other narrations, scholars explained that it means much will be written down, but of little benefit. See *As-Saḥîḥah*, No. 2767.

Comments:

Both buyer and seller have the option to cancel at the place of the agreement the bargain at anytime before they physically part company. If either of them cancels the bargain, it will be incumbent upon the other party to accept it. But if the place of bargain changes then the bargain could be annulled only with the consent of both the parties.

Chapter 5. The One Who Sells His Product By Means Of False Oaths

(المعجم ٥) - الْمُنَفِّقُ سِلْعَتَهُ بِالْحَلِفِ الْكَاذِبِ (التحفة ٥)

4463. It was narrated from Abû Dharr that the Prophet ﷺ said: "There are three to whom Allâh will not speak on the Day of Resurrection, or will He look at them, or sanctify them, and theirs will be a painful torment." Abû Dharr said: "May they be lost and doomed." He said: "The one who drags his *Izâr* (below the ankles) the one who sells his product by means of false oaths, and the one who reminds others (*Al-Mannân*) of what he has given to them." (*Sahîh*)

٤٤٦٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَلِيِّ بْنِ مُدْرِكٍ، عَنْ أَبِي زُرْعَةَ بْنِ عَمْرِو بْنِ جَرِيرٍ، عَنْ خَرَشَةَ بْنِ الْحُرِّ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ» فَقَرَأَهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ، قَالَ أَبو ذَرٍّ: خَابُوا وَخَسِرُوا، قَالَ: «الْمُسْبِلُ إِزَارَهُ، وَالْمُنَفِّقُ سِلْعَتَهُ بِالْحَلِفِ الْكَاذِبِ، وَالْمَنَّانُ عَطَاءَهُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٢٥٦٥، ويأتي بعده، وهو في الكبرى، ح:٦٠٥٠.

4464. It was narrated from Abû Dharr that the Prophet ﷺ said: "There are three at whom Allâh will not look on the Day of Resurrection, or will He sanctify them, and theirs will be a painful torment: the one who does not give anything but he reminds (the recipient of his gift), the one who drags his *Izâr* (below the ankles), and the one who sells his product by means of false oaths." (*Sahîh*)

٤٤٦٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ الْأَعْمَشُ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ مُسْهِرٍ، عَنْ خَرَشَةَ بْنِ الْحُرِّ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «ثَلَاثَةٌ لَا يَنْظُرُ اللهُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ: الَّذِي لَا يُعْطِي شَيْئًا إِلَّا مَنَّهُ، وَالْمُسْبِلُ إِزَارَهُ، وَالْمُنَفِّقُ سِلْعَتَهُ بِالْكَذِبِ».

تخريج: [صحيح] تقدم قبله، ح:٢٥٦٥، وهو في الكبرى، ح:٦٠٥١.

4465. It was narrated from Abû Qatâdah Al-Ansârî that he heard the Messenger of Allâh ﷺ say: "Beware of taking oaths a great deal when selling, for it may help you to make a sale but it destroys the blessing." (*Sahîh*)

٤٤٦٥ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْوَلِيدُ - يَعْنِي ابْنَ كَثِيرٍ - عَنْ مَعْبَدِ بْنِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «إِيَّاكُمْ وَكَثْرَةَ الْحَلِفِ فِي الْبَيْعِ فَإِنَّهُ يُنَفِّقُ ثُمَّ يَمْحَقُ».

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب النهي عن الحلف في البيع، ح:١٦٠٧ من حديث أبي أسامة، حماد بن أسامة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٥٣.

4466. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "Taking oaths may help you to make a sale but it takes (blessing) away from the earnings." (*Sahîh*)

٤٤٦٦ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْحَلِفُ مَنْفَقَةٌ لِلسِّلْعَةِ مَمْحَقَةٌ لِلْكَسْبِ».

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٦٠٦ (انظر الحديث السابق) عن أحمد بن عمرو بن السرح، والبخاري، البيوع، باب:﴿يمحق الله الربا ويربي الصدقات ...﴾ إلخ"، ح:٢٠٨٧ من حديث يونس بن يزيد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٥٢.

Comments:

Swearing false oaths in order to sell commodities is something far from a believer, and one should not even swear truthful oaths, because when swearing oaths becomes someone's customary practice, the distinction between truth and falsehood disappears, and the sanctity of the name of Allâh ends. An oath should only be sworn when one absolutely cannot do without it. Concerning the understanding of obliteration of blessedness, please turn to *Hadîth* 4462.

Chapter 6. Taking Oaths To Cheat In Selling

(المعجم ٦) - الْحَلِفُ الْوَاجِبُ لِلْخَدِيعَةِ فِي الْبَيْعِ (التحفة ٦)

4467. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "There are three to whom Allâh will not speak on the Day of Resurrection, or will He look at them, or sanctify them, and theirs will be a painful torment: A

٤٤٦٧ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ وَلَا يَنْظُرُ

إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ: رَجُلٌ عَلَى فَضْلِ مَاءٍ بِالطَّرِيقِ يَمْنَعُ ابْنَ السَّبِيلِ مِنْهُ، وَرَجُلٌ بَايَعَ إِمَامًا لِدُنْيَا إِنْ أَعْطَاهُ مَا يُرِيدُ وَفَّى لَهُ وَإِنْ لَمْ يُعْطِهِ لَمْ يَفِ لَهُ، وَرَجُلٌ سَاوَمَ رَجُلًا عَلَى سِلْعَةٍ بَعْدَ الْعَصْرِ فَحَلَفَ لَهُ بِاللَّهِ! لَقَدْ أُعْطِيَ بِهَا كَذَا وَكَذَا فَصَدَّقَهُ الْآخَرُ».

man who has surplus water when traveling but he withholds it from a wayfarer; a man who swears allegiance to an *imâm* for worldly gains, and if he gives him what he wants he is loyal to him but if he does not give him anything he is not loyal to him; and a man who sells a man his product after *'Asr*, swearing by Allâh that he bought it for such and such a price, and the other believes him." ***(Sahîh)***

تخريج: أخرجه البخاري، الشهادات، باب اليمين بعد العصر، ح:٢٦٧٢، ومسلم، الإيمان، باب بيان غلظ تحريم إسبال الإزار والمن بالعطية ... إلخ، ح:١٠٨ من حديث جرير بن عبدالحميد به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٥٤.

(المعجم ٧) - الْأَمْرُ بِالصَّدَقَةِ لِمَنْ لَمْ يَعْتَقِدِ الْيَمِينَ بِقَلْبِهِ فِي حَالِ بَيْعِهِ (التحفة ٧)

Chapter 7. The Command To Give Charity For The One Who Did Not Believe That What He Swore About Was True

٤٤٦٨ - **أَخْبَرَنِي** مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ عَنْ جَرِيرٍ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ قَيْسِ بْنِ أَبِي غَرَزَةَ قَالَ: كُنَّا بِالْمَدِينَةِ نَبِيعُ الْأَوْسَاقَ وَنَبْتَاعُهَا وَنُسَمِّي أَنْفُسَنَا السَّمَاسِرَةَ وَيُسَمِّينَا النَّاسُ، فَخَرَجَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ فَسَمَّانَا بِاسْمٍ هُوَ خَيْرٌ لَنَا مِنَ الَّذِي سَمَّيْنَا بِهِ أَنْفُسَنَا فَقَالَ: «يَا مَعْشَرَ التُّجَّارِ! إِنَّهُ يَشْهَدُ بَيْعَكُمُ الْحَلِفُ وَاللَّغْوُ فَشُوبُوهُ بِالصَّدَقَةِ».

4468. It was narrated that Qays bin Abî Gharazah said: "We used to trade in the markets of Al-Madînah and we used to call ourselves *As-Samâsîr* (brokers) and the people called us that, but the Messenger of Allâh ﷺ came out to us and called us by a name that was better than what we called ourselves. He said: 'O merchants (*Tujjâr*)! Selling involves (false) oaths and idle talk, so mix some charity with it.'" ***(Sahîh)***

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٨٢٨، وهو في الكبرى، ح:٦٠٥٥.

Comments:

(For detail, please turn to *Hadîth* 3828)

Chapter 8. The Two Parties To A Transaction Have The Choice Before They Separate

(المعجم ٨) - وُجُوبُ الْخِيَارِ لِلْمُتَبَايِعَيْنِ قَبْلَ افْتِرَاقِهِمَا (التحفة ٨)

4469. It was narrated that Ḥakîm bin Ḥizâm said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The two parties to a transaction have the choice so long as they have not separated. If they are honest and open, their transaction will be blessed, but if they tell lies and conceal anything, the blessing of their transaction will be lost.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٦٩ - أَخْبَرَنَا أَبُو الْأَشْعَثِ عَنْ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ - وَهُوَ ابْنُ أَبِي عَرُوبَةَ - عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ صَالِحٍ أَبِي الْخَلِيلِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَارِثِ، عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَفْتَرِقَا، فَإِنْ بَيَّنَا وَصَدَقَا بُورِكَ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا، وَإِنْ كَذَبَا وَكَتَمَا مُحِقَ بَرَكَةُ بَيْعِهِمَا».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٤٦٢، وهو في الكبرى، ح:٦٠٥٦.

Comments:

(For detail, please turn to *Ḥadîth* 4462)

Chapter 9. Mentioning The Differences Reported From Nâfi'

(المعجم ٩) - ذِكْرُ الِاخْتِلَافِ عَلَى نَافِعٍ فِي لَفْظِ حَدِيثِهِ (التحفة ٨) - ألف

4470. It was narrated from Mâlik, from Nâfi', from 'Abdullâh bin 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The two parties to a transaction both have the choice so long as they have not separated, otherwise they have both chosen to conclude the transaction." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٧٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «الْمُتَبَايِعَانِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا بِالْخِيَارِ عَلَى صَاحِبِهِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ الْخِيَارِ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب البيعان بالخيار مالم يتفرقا، ح:٢١١١، ومسلم، البيوع، باب ثبوت خيار المجلس للمتبايعين، ح:١٥٣١ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٧١، والكبرى، ح:٦٠٥٧.

4471. It was narrated from Yaḥya, from 'Ubaidullâh who said: "Nâfi' narrated to me from Ibn 'Umar, that the Messenger of Allâh ﷺ

٤٤٧١ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ:

«الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَفْتَرِقَا أَوْ يَكُونَ خِيَارًا».

said: 'The two parties to a transaction both have the choice so long as they have not separated, or they have chosen.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب ثبوت خيار المجلس للمتبايعين، ح:١٥٣١ من حديث يحيى القطان، والبخاري، البيوع، باب: كم يجوز الخيار؟، ح:٢١٠٧ من حديث نافع به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٥٨ * عبيدالله هو ابن عمر، ويحيى هو القطان.

٤٤٧٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيِّ بنِ حَرْبٍ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحْرِزُ بنُ الْوَضَّاحِ عَنْ إِسْمَاعِيلَ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْمُتَبَايِعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْبَيْعُ كَانَ عَنْ خِيَارٍ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْعُ عَنْ خِيَارٍ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ».

4472. It was narrated from Ismâ'îl, from Nâfi', that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The two parties to a transaction both have the choice so long as they have not separated, unless they have both chosen to conclude the transaction. If they have both chosen to conclude the transaction, then the transaction is binding.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرى، ح:٦٠٥٩ (انظر الحديثين السابقين) * إسماعيل هو ابن أمية بن عمرو بن سعيد بن العاص.

٤٤٧٣ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ مَيْمُونٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَمْلَى عَلَيَّ نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا تَبَايَعَ الْبَيِّعَانِ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا بِالْخِيَارِ مِنْ بَيْعِهِ مَا لَمْ يَفْتَرِقَا أَوْ يَكُونَ بَيْعُهُمَا عَنْ خِيَارٍ، فَإِنْ كَانَ عَنْ خِيَارٍ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ».

4473. It was narrated from Ibn Juraij: "Nâfi' dictated to me, from Ibn 'Umar who said: The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The two parties to a transaction both have the choice so long as they have not separated, unless they have both chosen to conclude the transaction. If they have both chosen to conclude the transaction, then the transaction is binding.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع باب ثبوت خيار المجلس للمتبايعين، ح:١٥٣١/ ٤٥ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٦٠

٤٤٧٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ

4474. It was narrated from Ayyûb, from Nâfi', from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The two parties to a transaction

both have the choice so long as they have not separated or one of them says to the other: 'Decide!'" (*Ṣaḥîḥ*)

اللهِ ﷺ قَالَ: «الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَفْتَرِقَا أَوْ يَقُولَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ: اخْتَرْ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب: إذا لم يوقت الخيار، هل يجوز البيع؟، ح:٢١٠٩، ومسلم، البيوع، باب ثبوت خيار المجلس للمتبايعين، ح:١٥٣١ من حديث أيوب السختياني به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٦١.

4475. It was narrated from Ayyûb, from Nâfi', from Ibn 'Umar, who said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The two parties to a transaction both have the choice so long as they have not separated or chosen to conclude the transaction.'" Or perhaps Nâfi' said: "Or one of them has said to the other: 'Decide!'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٧٥ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَيُّوبُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ حَتَّى يَفْتَرِقَا أَوْ يَكُونَ بَيْعَ خِيَارٍ» وَرُبَّمَا قَالَ نَافِعٌ: «أَوْ يَقُولَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ: اخْتَرْ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٠٦٢، ومسلم، ح:١٥٣١ من حديث إسماعيل ابن علية به.

4476. It was narrated from Al-Laith, from Nâfi', from Ibn 'Umar who said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The two parties to a transaction both have the choice so long as they have not separated or they have chosen to conclude the transaction.' Or perhaps Nâfi' said: "Or one of them has said to the other: 'Decide!'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٧٦ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ حَتَّى يَفْتَرِقَا أَوْ يَكُونَ بَيْعَ خِيَارٍ» وَرُبَّمَا قَالَ نَافِعٌ: «أَوْ يَقُولَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ: اخْتَرْ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب: إذا خير أحدهما صاحبه، بعد البيع فقد وجب البيع، ح:٢١١٢، ومسلم، انظر الحديث السابق، ح:١٥٣١/٤٤ عن قتيبة به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٦٣.

4477. It was narrated from Al-Laith, from Nâfi', from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "When two men enter into a transaction, each of them has the choice until they separate." On one

٤٤٧٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا تَبَايَعَ الرَّجُلَانِ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا بِالْخِيَارِ حَتَّى يَفْتَرِقَا» وَقَالَ مَرَّةً أُخْرَى: «مَا لَمْ

يَتَفَرَّقَا وَكَانَا جَمِيعًا أَوْ يُخَيِّرْ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ فَإِنْ خَيَّرَ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ، فَتَبَايَعَا عَلَى ذٰلِكَ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ، فَإِنْ تَفَرَّقَا بَعْدَ أَنْ تَبَايَعَا وَلَمْ يَتْرُكْ وَاحِدٌ مِنْهُمَا الْبَيْعَ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ».

occasion he said: "So long as they have not separated and one has not told the other to decide. If one tells the other to decide and they agree upon something, then the transaction is binding. If they separate after entering into a transaction and neither of them has canceled the transaction, then the transaction is binding." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٠٦٤.

٤٤٧٨ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ: سَمِعْتُ يَحْيَى بْنَ سَعِيدٍ يَقُولُ: سَمِعْتُ نَافِعًا يُحَدِّثُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: «إِنَّ الْمُتَبَايِعَيْنِ بِالْخِيَارِ فِي بَيْعِهِمَا مَا لَمْ يَفْتَرِقَا إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْبَيْعُ خِيَارًا» قَالَ نَافِعٌ: فَكَانَ عَبْدُ اللهِ إِذَا اشْتَرَى شَيْئًا يُعْجِبُهُ فَارَقَ صَاحِبَهُ.

4478. It was narrated from Yaḥya bin Sa'eed who said: "I heard Nâfi' narrating from Ibn 'Umar, from the Messenger of Allâh ﷺ: 'The two parties to a transaction both have the choice so long as they have not separated unless they have chosen to conclude the transaction." Nâfi' said: 'When 'Abdullâh bought something he liked, he would leave straightaway.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم من حديث عبدالوهاب الثقفي به، انظر الحديث المتقدم:٤٤٧٦، وهو في الكبرى، ح:٦٠٦٥.

٤٤٧٩ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْمُتَبَايِعَانِ لَا بَيْعَ بَيْنَهُمَا حَتَّى يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ الْخِيَارِ».

4479. It was narrated from Yaḥya bin Sa'eed, who said: "Nâfi' narrated to us from Ibn 'Umar, who said: 'The Messenger of Allâh ﷺ said: There is no transaction between the two parties until they separate, unless they have chosen to conclude the transaction.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٠٦٦.

(المعجم ١٠) - ذِكْرُ الْاخْتِلَافِ عَلَى عَبْدِ اللهِ ابْنِ دِينَارٍ فِي لَفْظِ هٰذَا الْحَدِيثِ (التحفة ٨) - ب

Chapter 10. Mentioning The Differences Reported From 'Abdullâh bin Dînâr

٤٤٨٠ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ عَنْ

4480. It was narrated from Ismâ'îl,

from 'Abdullâh bin Dînâr, from Ibn 'Umar, who said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'When two people meet to engage in trade, the transaction between them is not binding until they separate, unless they have chosen to conclude the transaction.'' (*Ṣaḥîḥ*)

إِسْمَاعِيلَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كُلُّ بَيِّعَيْنِ لَا بَيْعَ بَيْنَهُمَا حَتَّى يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ الْخِيَارِ».

تخريج: أخرجه مسلم، ح: ٤٦/١٥٣١ عن علي بن حجر به، انظر الحديث المتقدم: ٤٤٧٦، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٠٦٧ * إسماعيل هو ابن جعفر بن أبي كثير المدني.

4481. It was narrated from Ibn Al-Hâd, from 'Abdullâh bin Dînâr, from 'Abdullâh bin 'Umar, that he heard the Messenger of Allâh ﷺ say: "When two people meet to engage in trade, the transaction between them is not binding until they separate, unless they have chosen to conclude the transaction." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٨١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ شُعَيْبٍ، عَنِ اللَّيْثِ، عَنِ ابْنِ الْهَادِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «كُلُّ بَيِّعَيْنِ فَلَا بَيْعَ بَيْنَهُمَا حَتَّى يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ الْخِيَارِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، والحديث الآتي، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٠٦٨، وانظر الحديث الآتي برقم: ٤٤٨٣.

4482. It was narrated from Sufyân, from 'Amr bin Dînâr, from Ibn 'Umar, who said: The Messenger of Allâh ﷺ said: "When two people meet to engage in trade, the transaction between them is not binding until they separate, unless they have chosen to conclude the transaction." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٨٢ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَخْلَدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كُلُّ بَيِّعَيْنِ لَا بَيْعَ بَيْنَهُمَا حَتَّى يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ الْخِيَارِ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب: إذا كان البائع بالخيار هل يجوز البيع؟، ح: ٢١١٣ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٠٦٩ * مخلد هو ابن يزيد قوله: "عمرو بن دينار" تحريف، والصواب "عبدالله بن دينار" كما في السنن الكبرٰى تحفة الأشراف وغيرهما.

4483. It was narrated from Yazîd bin 'Abdullâh, from 'Abdullâh bin Dînâr, from Ibn 'Umar, that he

٤٤٨٣ - أَخْبَرَنَا الرَّبِيعُ بْنُ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ بَكْرٍ قَالَ:

heard the Messenger of Allâh ﷺ say: "When two people meet to engage in trade, the transaction between them is not binding until they separate, unless they have chosen to conclude the transaction." (*Ṣaḥîḥ*)

حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «كُلُّ بَيِّعَيْنِ لَا بَيْعَ بَيْنَهُمَا حَتَّى يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ الْخِيَارِ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٤٨١، وهو في الكبرى، ح:٦٠٧١ * بكر هو ابن مضر، وشيخه هو يزيد بن عبدالله بن الهاد.

4484. It was narrated from Shu'bah who said: "Abdullâh bin Dînâr narrated to us, from Ibn 'Umar, who said: The Messenger of Allâh ﷺ said: "When two people meet to engage in trade, the transaction between them is not binding until they separate, unless they have chosen to conclude the transaction." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٨٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ يَزِيدَ عَنْ بَهْزِ ابْنِ أَسَدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كُلُّ بَيِّعَيْنِ فَلَا بَيْعَ بَيْنَهُمَا حَتَّى يَتَفَرَّقَا إِلَّا بَيْعَ الْخِيَارِ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد:٢/ ٥١، ٥٢ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٧٠، وهو متفق عليه، انظر الأحاديث السابقة:٤٤٨٠، ٤٤٨٢ وغيرهما.

4485. It was narrated from Sufyân, from 'Abdullâh bin Dînâr, from Ibn 'Umar, from the Prophet ﷺ who said: "Two traders have the choice as long as they have not separated, or, they have chosen to conclude the transaction." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٨٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا أَوْ يَكُونَ بَيْعُهُمَا عَنْ خِيَارٍ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٢/ ٩ عن سفيان بن عيينة به، وانظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٠٧٢.

4486. It was narrated from Al-Ḥasan, from Samurah, that the Prophet of Allâh ﷺ said: "Two traders have the choice as long as they have not they separated, or until they reach a deal that suits both of them and they confirm it three times." (*Ḥasan*)

٤٤٨٦ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ: أَنَّ نَبِيَّ اللهِ ﷺ قَالَ: «الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ حَتَّى يَتَفَرَّقَا أَوْ يَأْخُذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِنَ الْبَيْعِ مَا هَوِيَ وَيَتَخَايَرَانِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب البيعان بالخيار مالم يتفرقا، ح:٢١٨٣ من حديث قتادة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٧٣.

Comments:

Both of them should make it explicitly clear. In this instance, the option of return would not exist even if the seller and the buyer physically remain in the company of the other.

4487. It was narrated from Al-Hasan, from Samurah, who said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Two traders have the choice as long as they have not separated, or until they reach a deal that suits both of them or that is satisfactory (to both).'" (*Hasan*)

٤٤٨٧ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ: أَخْبَرَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْبَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا وَيَأْخُذْ أَحَدُهُمَا مَا رَضِيَ مِنْ صَاحِبِهِ أَوْ هَوِيَ».

تخريج: [إسناده حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٧٤.

Chapter 11. Requirement For The Two Parties To A Transaction To Choose Before They Physically Part

(المعجم ١١) - وُجُوبُ الْخِيَارِ لِلْمُتَبَايِعَيْنِ قَبْلَ افْتِرَاقِهِمَا بِأَبْدَانِهِمَا (التحفة ٩)

4488. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the Prophet ﷺ said: "The two parties to a transaction have the choice so long as they have not separated, unless they reach an agreement before parting, and it is not permissible to hasten to leave for fear that the other party may change his mind." (*Hasan*)

٤٤٨٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ عَجْلَانَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «الْمُتَبَايِعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا إِلَّا أَنْ يَكُونَ صَفْقَةَ خِيَارٍ، وَلَا يَحِلُّ لَهُ أَنْ يُفَارِقَ صَاحِبَهُ خَشْيَةَ أَنْ يَسْتَقِيلَهُ».

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في خيار المتبايعين، ح:٣٤٥٦، والترمذي، ح:١٢٤٧ عن قتيبة به، وقال الترمذي: "حسن"، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٧٥، وصححه ابن الجارود، ح:٦٢٠، ورواه بكير بن عبدالله بن الأشج عن عمرو بن شعيب به عند الدارقطني: ٣/ ٥٠ وغيره.

Comments:

Both parties in a transaction have a right to annul it so long as they have not separated or parted company. Even attempting to destroy this right falls into the category of annihilation, or infringment upon one's rights. Well-wishing

and sincerity demands that the second party should be given full opportunity to exercise his right.

Chapter 12. Cheating When Trading

(المعجم ١٢) - الخَدِيعَةُ فِي البَيْعِ

(التحفة ١٠)

4489. It was narrated from Ibn 'Umar that a man told the Messenger of Allâh ﷺ that he was always being cheated. The Messenger of Allâh ﷺ said to him: "When you make a deal, say: 'There is no intention of cheating.'" So, whenever the man engages in a deal he says, 'There is no intention of cheating.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٨٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَجُلًا ذَكَرَ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ أَنَّهُ يُخْدَعُ فِي الْبَيْعِ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا بِعْتَ فَقُلْ: لَا خِلَابَةَ» فَكَانَ الرَّجُلُ إِذَا بَاعَ يَقُولُ: لَا خِلَابَةَ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب ما يكره من الخداع في البيع، ح:٢١١٧ من حديث مالك، ومسلم، البيوع، باب من يخدع في البيع، ح:١٥٣٣ من حديث عبدالله بن دينار به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٨٥، والكبرٰى، ح:٦٠٧٦.

4490. It was narrated from Anas that there was a man whose mental faculties were lacking, and he used to buy and sell. His family came to the Prophet ﷺ and said: "O Prophet of Allâh, stop him." So the Prophet of Allâh ﷺ called him, and told him not to do that. He said: "O Prophet of Allâh, I cannot bear to be away from business." He said, "If you engage in a deal, then say: 'There is no intention to deceive.'"[1] (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٩٠ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ حَمَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ رَجُلًا كَانَ فِي عُقْدَتِهِ ضَعْفٌ كَانَ يُبَايِعُ، وَأَنَّ أَهْلَهُ أَتَوُا النَّبِيَّ ﷺ فَقَالُوا: يَا نَبِيَّ اللهِ! احْجُرْ عَلَيْهِ، فَدَعَاهُ نَبِيُّ اللهِ ﷺ فَنَهَاهُ فَقَالَ: يَا نَبِيَّ اللهِ! إِنِّي لَا أَصْبِرُ عَنِ الْبَيْعِ، قَالَ: «إِذَا بِعْتَ فَقُلْ: لَا خِلَابَةَ».

تخريج: [صحيح] أخرجه الترمذي، البيوع، باب ما جاء فيمن يخدع في البيع، ح:١٢٥٠ عن يوسف بن حماد البصري به، وقال: "حسن صحيح غريب"، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٧٧، وصححه ابن الجارود، ح:٥٦٨، والحاكم:٤/ ١٠١ على شرط الشيخين، ووافقه الذهبي، وللحديث شواهد عند البخاري ومسلم وغيرهما (انظر الحديث السابق) * سعيد هو ابن أبي عروبة، وعبدالأعلى هو ابن عبدالأعلى.

[1] The Prophet ﷺ told him to do that so that people would realize that he was not very smart, so they would be kind to him and treat him fairly, as people at that time were like brothers and cared for others more than they cared for themselves.

Chapter 13. *Al-Muḥaffalah* (Animals That Have Not Been Milked)

(المعجم ١٣) - الْمُحَفَّلَةُ (التحفة ١١)

4491. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If any one of you sells a sheep or a milch-camel, let him not refrain from milking it.'"[1] (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٩١ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قال: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو كَثِيرٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِذَا بَاعَ أَحَدُكُمُ الشَّاةَ أَوِ اللَّقْحَةَ فَلَا يُحَفِّلْهَا».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٢/ ٢٧٣ عن عبدالرزاق به، وهو في مصنفه: ٨/ ١٩٨، ح: ١٤٨٦٤، والكبرٰى، ح: ٦٠٧٨ * أبو كثير هو يزيد بن عبدالرحمٰن بن أذينة ثقة.

Chapter 14. Prohibition Of (Selling) *Al-Muṣarrâh*, And It Is To Bind The Udders Of The Camel Or The Sheep, And To Avoid Milking Them For Two Or Three Days, Until the Milk Gathers In Them, Increasing The Profits Of The Sale When It Is Seen That It Has A Great Amount Of Milk

(المعجم ١٤) - النَّهْيُ عَنِ الْمُصَرَّاةِ وَهُوَ أَنْ يَرْبِطَ أَخْلَافَ النَّاقَةِ أَوِ الشَّاةِ وَتَتْرُكَ مِنَ الْحَلْبِ يَوْمَيْنِ وَالثَّلَاثَةِ حَتَّى يَجْتَمِعَ لَهَا لَبَنٌ فَيَزِيدَ مُشْتَرِيهَا فِي قِيمَتِهَا لِمَا يَرَى مِنْ كَثْرَةِ لَبَنِهَا (التحفة ١٢)

4492. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "Do not go out to meet the riders,[2] and do not bind the udders of camels and sheep. Whoever has bought anything in that manner has two choices: If he wishes he may keep it, or if he wants to return it he may return it, along with a *Ṣâ'* of dates." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٩٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا تَلَقَّوُا الرُّكْبَانَ لِلْبَيْعِ وَلَا تُصَرُّوا الْإِبِلَ وَالْغَنَمَ، مَنِ ابْتَاعَ مِنْ ذٰلِكَ شَيْئًا فَهُوَ بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ، فَإِنْ شَاءَ أَمْسَكَهَا وَإِنْ شَاءَ أَنْ يَرُدَّهَا رَدَّهَا وَمَعَهَا صَاعُ تَمْرٍ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٢/ ٢٤٢، ٢٤٣ عن سفيان بن عيينة به، وصرح

[1] That is, for a day or to prior to sale, to make it appear to produce more milk than it actually does.

[2] Meaning the merchants coming to the city, in order to buy from them before they reach the market.

بالسماع، وهو في الكبرى، ح:٦٠٧٩، وهو متفق عليه، أخرجه البخاري، ح:٢١٥٠، ومسلم، ح:١٥١٥/ ١١ من حديث مالك عن أبي الزناد به.

Comments:

1. The explanation of the term *Mûsârrâh* has already been provided in the heading of the chapter. Since the objective of this tricky method is to deceive the buyer, and one is thus highly likely to be deceived, the Divine law, therefore, gives the buyer a right to annul the bargain. There is no vagueness in it at all.
2. A *Sa'* of dates: (The *Sa'* is a volume measure equalling approximately 2.03 liter). This is by way of compensation of the milk which had collected in the udders and which was utilized by the buyer. A question is likely to arise in one's mind. The quantity of the milk could be more or less; why was the compensation specified? This, in fact, is in order to eliminate the possibility of dispute. Otherwise, if the price is specified, it is likely to give rise to mutual disagreement.
3. In the regions where dates are not common, the staple food of that region, wheat in our province would be given. In our place, a *Sa'* of dates would be very expensive. Specification of dates is in consonance with the Arabic environment where dates were their staple food, and which were abundant and easy to obtain.

4493. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever buys a *Muṣarrâh*, if he is pleased with it when he milks it, he may keep it, and if he is not pleased with it, he may return it, along with a *Ṣâ'* of dates." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٩٣ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنِي دَاوُدُ بْنُ قَيْسٍ عَنِ ابْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنِ اشْتَرَى مُصَرَّاةً فَإِنْ رَضِيَهَا إِذَا حَلَبَهَا فَلْيُمْسِكْهَا، وَإِنْ كَرِهَهَا فَلْيَرُدَّهَا وَمَعَهَا صَاعٌ مِنْ تَمْرٍ».

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب حكم بيع المصراة، ح:١٥٢٤ من حديث داود به، وعلقه البخاري، البيوع، باب النهي للبائع أن لا يحفل الإبل والبقر والغنم وكل محفلة، ح:٢١٤٨ من حديث موسى بن يسار به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٨٠.

4494. Abû Hurairah said: Abû Al-Qâsim ﷺ said: "Whoever buys a *Muṣarrâh*, he has the choice (of annulling the deal) for three days. If he wishes to keep it, he may keep it, and if he wishes to return it, he may return it, along with a

٤٤٩٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: قَالَ أَبُو الْقَاسِمِ ﷺ: «مَنِ ابْتَاعَ مُحَفَّلَةً أَوْ مُصَرَّاةً فَهُوَ بِالْخِيَارِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ، إِنْ شَاءَ أَنْ يُمْسِكَهَا أَمْسَكَهَا،

Ṣâ' of dates, not wheat." (*Ṣaḥîḥ*)

وَإِنْ شَاءَ أَنْ يَرُدَّهَا رَدَّهَا وَصَاعًا مِنْ تَمْرٍ لَا سَمْرَاءَ».

تخريج: أخرجه مسلم، ح: ٢٦/١٥٢٤ من حديث سفيان بن عيينة به، انظر الحديث السابق.

Comments:

1. 'Abûl Qâsim' was the agnomen of the Messenger of Allâh ﷺ.
2. 'For three days' because one becomes aware of the genuine milk within these days, and the deception becomes unmasked.

Chapter 15. A Slave's Earnings Belong To His Guarantor[1]

(المعجم ١٥) - الْخَرَاجُ بِالضَّمَانِ (التحفة ١٣)

4495. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ ruled that what a slave earns belongs to his guarantor." (*Hasan*)

٤٤٩٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ وَوَكِيعٌ قَالَا: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذِئْبٍ عَنْ مَخْلَدِ بْنِ خُفَافٍ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنَّ الْخَرَاجَ بِالضَّمَانِ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب الخراج بالضمان، ح: ٢٢٤٢ من حديث وكيع به، وهو في الكبرى، ح: ٦٠٨١، وقال الترمذي، ح: ١٢٨٥ "حسن صحيح"، وصححه ابن الجارود، ح: ٦٢٧، وابن حبان، ح: ١١٢٥ وغيرهما * مخلد حسن الحديث (نيل المقصود، ح: ٣٥٠٨).

Chapter 16. The *Muhâjir* Selling For A Bedouin

(المعجم ١٦) - بَيْعُ الْمُهَاجِرِ لِلْأَعْرَابِيِّ (التحفة ١٤)

4496. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade meeting (the traders on the way), a *Muhâjir* selling for a Bedouin, keeping the milk in the udder of an animal (so as to increase its price), artificially inflating prices, a man to urge the cancellation of sale already agreed

٤٤٩٦ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ تَمِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: حَدَّثَنِي شُعْبَةُ عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ التَّلَقِّي، وَأَنْ يَبِيعَ مُهَاجِرٌ لِلْأَعْرَابِيِّ، وَعَنِ التَّصْرِيَةِ وَالنَّجْشِ، وَأَنْ يَسْتَامَ الرَّجُلُ

[1] Meaning, his master who put him to work at the time he earned that income.

upon, and a woman to ask that her sister (in faith) be divorced." (*Ṣaḥîḥ*)

عَلَى سَوْمِ أَخِيهِ، وَأَنْ تَسْأَلَ الْمَرْأَةُ طَلَاقَ أُخْتِهَا.

تخريج: أخرجه البخاري، الشروط، باب الشروط في الطلاق، ح:٢٧٢٧، ومسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرجل على بيع أخيه وسومه على سومه ... إلخ، ح:١٥١٥/١٢ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٨٢.

Chapter 17. The Town-Dweller Selling For A Desert-Dweller

(المعجم ١٧) - بَيْعُ الْحَاضِرِ لِلْبَادِ (التحفة ١٥)

4497. It was narrated from Anas that the Prophet ﷺ forbade a town-dweller to sell for a desert-dweller, even if he was his father or brother. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٩٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الزِّبْرِقَانِ قَالَ: حَدَّثَنَا يُونُسُ ابْنُ عُبَيْدٍ عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى أَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لِبَادٍ وَإِنْ كَانَ أَبَاهُ أَوْ أَخَاهُ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في النهي أن يبيع حاضر لباد، ح:٣٤٤٠ من حديث يونس به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٨٣، وانظر الحديث الآتي فإنه شاهد له.

4498. It was narrated that Anas bin Mâlik said: "It was forbidden to us for a town-dweller to sell for a desert-dweller, even if he was his father or brother." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٩٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ نُوحٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: نُهِينَا أَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لِبَادٍ وَإِنْ كَانَ أَخَاهُ أَوْ أَبَاهُ.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم بيع الحاضر للبادي، ح:١٥٢٣/٢١ من حديث يونس بن عبيد، والبخاري، البيوع، باب: يشتري حاضر لباد بالسمسرة، ح:٢١٦١ من حديث محمد بن سيرين به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٨٤.

4499. It was narrated that Anas said: "It was forbidden to us for a town-dweller to sell for a desert-dweller." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٤٩٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: نُهِينَا أَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لِبَادٍ.

تخريج: أخرجه البخاري، السابق، ومسلم، ح:١٥٢٣/٢ (انظر الحديث السابق) من حديث عبدالله بن عون به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٨٥ * محمد هو ابن سيرين.

4500. Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'A town-dweller should not sell for a desert-dweller. Leave the people alone and let Allâh provide for them from one another.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠٠ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرًا يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ، دَعُوا النَّاسَ يَرْزُقِ اللهُ بَعْضَهُمْ مِنْ بَعْضٍ».

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم بيع الحاضر للبادي، ح:١٥٢٢ من حديث أبي الزبير به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٨٦.

Comments:

The objective is that transactions and commercial dealings should run in natural unconstrained fashion. Inflation should not be generated by creating shortage, using tricky artificial means or hoarding. Rather, as the products or merchandise reach the market, they ought to be sold on their arrival and thus the needs of people should be continued to be met. Apparently, if the townsman would sell the merchandise of the villager, he would assuredly practice hoarding and create artificial shortage.

4501. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not go out to meet the riders, and do not urge someone to cancel a sale he has already agreed upon so as to sell him your own goods, do not artificially inflate prices, and let not a town-dweller sell for a desert-dweller." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠١ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا تلقَّوا الرُّكْبَانَ لِلْبَيْعِ، وَلَا يَبِيعُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ، وَلَا تَنَاجَشُوا، وَلَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب النهي للبائع أن لا يحفل الإبل والبقر والغنم وكل محفلة، ح:٢١٥٠، ومسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرجل على بيع أخيه ... إلخ، ح:١٥١٥/ ١١ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٦٨٣، ٦٨٤، والكبرٰى، ح:٦٠٨٧.

4502. It was narrated from 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ forbade atificially inflating prices, meeting traders on the way, and for a town-dweller to sell for a desert-dweller." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠٢ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ بْنِ أَعْيَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ اللَّيْثِ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ كَثِيرِ بْنِ فَرْقَدٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: أَنَّهُ نَهَى عَنِ النَّجْشِ وَالتَّلَقِّي، وَأَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لِبَادٍ.

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٨٨، وأصله متفق عليه، انظر الحديث الآتي.

Chapter 18. Meeting Traders On The Way

(المعجم ١٨) - **التَّلَقِّي** (التحفة ١٦)

4503. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade meeting traders on the way. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠٣ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللهِ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنِ التَّلَقِّي.

تخريج: أخرجه البخاري، ح:٢١٦٧ بألفاظ أخرٰى، أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم تلقي الجلب، ح:١٥١٧ من حديث يحيى بن سعيد القطان به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٨٩ أخرجه البخاري، ح:٢١٦٦ من حديث نافع به، * عبيدالله هو ابن عمر.

4503 (B). It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade meeting traders on the way, until one enters the market with them?" Abû Usâmah acknowledged it and said: Yes. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠٣ب - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: قُلْتُ لِأَبِي أُسَامَةَ: أَحَدَّثَكُمْ عُبَيْدُ اللهِ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ تَلَقِّي الْجَلَبِ حَتَّى يَدْخُلَ بِهَا السُّوقَ؟ فَأَقَرَّ بِهِ أَبُو أُسَامَةَ وَقَالَ: نَعَمْ.

تخريج: أخرجه مسلم من حديث عبيدالله بن عمر به، (انظر الحديث السابق) وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٩٠.

4504. It was narrated from Ibn Ṭâwûs, from his father, that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade meeting the riders, and for a town-dweller to sell for a desert-dweller." I said to Ibn 'Abbâs: "What does a town-dweller (selling) for a desert-dweller mean?" He said: "He should not act as a broker for him." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يُتَلَقَّى الرُّكْبَانُ وَأَنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لِبَادٍ، قُلْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ: مَا قَوْلُهُ حَاضِرٌ لِبَادٍ؟ قَالَ: لَا يَكُونُ لَهُ سِمْسَارًا.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم بيع الحاضر للبادي، ح:١٥٢١ من حديث عبدالرزاق، والبخاري، البيوع، باب: هل يبيع حاضر لباد بغير أجر؟ ... إلخ، ح:٢١٥٨ من حديث معمر بن راشد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٩١ .

Comments:

'He should not work as a broker for him' means he should not sell his things by taking commission, because prices will be inflated in this way. The amount of commission will also be included in the price of the commodity.

4505. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Do not meet the traders on the way, and whoever meets any of them and buys from him, the vendor has the choice of annulling the transaction when he comes to the marketplace.'" (*Sahîh*)

٤٥٠٥ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ حَسَّانٍ الْقُرْدُوسِيُّ: أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ سِيرِينَ يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَلَقَّوُا الْجَلَبَ، فَمَنْ تَلَقَّاهُ فَاشْتَرَى مِنْهُ، فَإِذَا أَتَى سَيِّدُهُ السُّوقَ فَهُوَ بِالْخِيَارِ».

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم تلقي الجلب، ح:١٥١٩/١٧ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٩٢.

Comments:

'He has the choice of annulling the transaction' because the trader has deceived him and deception is not allowed in the Divine law. Hence, the bargain would be annulled if the owner of the merchandise feels that his merchandise has been purchased from him, by paying him less than the prevalent market-price.

Chapter 19. Urging A Seller To Cancel A Sale Already Agreed Upon With Another Buyer, So As To Buy The Goods Oneself

(المعجم ١٩) - سَوْمُ الرَّجُلِ عَلَى سَوْمِ أَخِيهِ (التحفة ١٧)

4506. It was narrated that Abû Hurairah said: The Messenger of Allâh ﷺ said: "No town-dweller should sell for a desert-dweller, do not artificially inflate prices, no man should urge a seller to cancel a sale already agreed upon with another buyer so as to buy the goods himself, no one should make a proposal over the proposal of his brother and no woman should ask for her sister (in faith) to be divorced so as to turn over what is

٤٥٠٦ - حَدَّثَنَا مُجَاهِدُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَبِيعَنَّ حَاضِرٌ لِبَادٍ، وَلَا تَنَاجَشُوا، وَلَا يُسَاوِمُ الرَّجُلُ عَلَى سَوْمِ أَخِيهِ، وَلَا يَخْطُبْ عَلَى خِطْبَةِ أَخِيهِ، وَلَا تَسْأَلِ الْمَرْأَةُ طَلَاقَ أُخْتِهَا لِتَكْتَفِيءَ مَا فِي إِنَائِهَا وَلْتُنْكِحْ فَإِنَّمَا لَهَا مَا كَتَبَ اللهُ لَهَا».

in her vessel (deprive her of her share of maintenance) and so that she may get married in her place; she will have what Allâh has decreed for her." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الشروط، باب ما لا يجوز من الشروط في النكاح، ح:٢٧٢٣، ومسلم، النكاح، باب تحريم الخطبة على خطبة أخيه حتى يأذن أو يترك، ح:١٤١٣/ ٥٣ من حديث معمر بن راشد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٩٣، وتقدم طرفه، ح:٣٢٤٣.

Chapter 20. Urging Someone To Cancel A Sale He Has Already Agreed Upon So As To Sell Him Your Own Goods

(المعجم ٢٠) - بَابُ بَيْعِ الرَّجُلِ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ (التحفة ١٨)

4507. It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ said: "No one of you should urge someone to cancel a sale he has already agreed upon with his brother so as to sell him his own goods." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ وَاللَّيْثِ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: «لَا يَبِيعُ أَحَدُكُمْ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب: لا يبيع على بيع أخيه ولا يسوم على سوم أخيه حتى يأذن له أو يترك، ح:٢١٣٩، ومسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرجل على بيع أخيه ... إلخ، ح:١٤١٢ بعد، ح:١٥١٤ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٦٨٣، والكبرٰى، ح:٦٠٩٤.

4508. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not urge someone to cancel a sale he has already agreed upon so as to sell him your own goods, unless he buys or changes his mind." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠٨ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا يَبِيعُ الرَّجُلُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ حَتَّى يَبْتَاعَ أَوْ يَذَرَ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٦٠٩٥، وأخرجه مسلم، ح:١٤١٢/ ٥٠ من حديث عبيدالله بن عمر به مختصرًا.

Chapter 21. Artificially Inflating Prices

(المعجم ٢١) - النَّجْشُ (التحفة ١٩)

4509. It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ forbade artificially inflating prices. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٠٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنِ النَّجْشِ.

تخريج: أخرجه البخاري، الحيل، باب ما يكره من التناجش، ح:٦٩٦٣ عن قتيبة، ومسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرجل على بيع أخيه، وسومه على سومه ... إلخ، ح:١٥١٦ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٨٤، والكبرى، ح:٦٠٩١.

٤٥١٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنِي بِشْرُ بْنُ شُعَيْبٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنِ الزُّهْرِيِّ: أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ وَسَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا يَبِيعُ الرَّجُلُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ، وَلَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ، وَلَا تَنَاجَشُوا، وَلَا يَزِيدُ الرَّجُلُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ، وَلَا تَسْأَلِ الْمَرْأَةُ طَلَاقَ الْأُخْرَى لِتَكْتَفِيءَ مَا فِي إِنَائِهَا».

4510. It was narrated that Abû Hurairah said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'No man should urge anyone to cancel a sale he has already agreed upon with his brother so as to sell him his own goods; no town-dweller should sell for a desert-dweller; do not artificially inflate prices; no man should outbid his brother; and no woman should ask for her sister (in faith) to be divorced so as to turn over what is in her vessel (deprive her of her share of maintenance).'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الطبراني في مسند الشاميين: ٤/ ١٧١، ح:٣٠٢٨ من حديث بشر بن شعيب بن أبي حمزة به، وهو في الكبرى، ح:٦٠٩٦، ٦٠٩٧، انظر الحديث المتقدم: ٤٥٠٦.

٤٥١١ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا يَبِيعُ حَاضِرٌ لِبَادٍ، وَلَا تَنَاجَشُوا، وَلَا يَزِيدُ الرَّجُلُ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ، وَلَا تَسْأَلِ الْمَرْأَةُ طَلَاقَ أُخْتِهَا لِتَسْتَكْفِيءَ بِهِ مَا فِي صَحْفَتِهَا».

4511. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "No town-dweller should sell for a desert-dweller; do not artificially inflate prices; no man should outbid his brother; and no woman should ask for her sister (in faith) to be divorced so as to turn over what is in her bowl (deprive her of her share of maintenance)." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٥٠٦، وهو في الكبرى، ح:٦٠٩٨.

(المعجم ٢٢) - الْبَيْعُ فِيمَنْ يَزِيدُ (التحفة ٢٠)

Chapter 22. Selling By Auction

٤٥١٢ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُعْتَمِرُ وَعِيسَى بْنُ يُونُسَ قَالَا: حَدَّثَنَا

4512. It was narrated from Anas bin Mâlik that the Messenger of

Allâh ﷺ sold a drinking bowl and a blanket (for a horse or camel) to the highest bidder. (*Hasan*)

الْأَخْضَرُ بْنُ عَجْلَانَ عَنْ أَبِي بَكْرٍ الْحَنَفِيِّ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ بَاعَ قَدَحًا وَحِلْسًا فِيمَنْ يَزِيدُ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الزكوة، باب ما تجوز فيه المسألة، ح:١٦٤١، وابن ماجه، ح:٢١٩٨ من حديث عيسى بن يونس به، وقال الترمذي، ح:١٢١٨: "حسن".

Comments:

1. A needy person came to the Messenger of Allâh ﷺ to beg something from him. Allâh's Messenger ﷺ said to him, 'I would show you a better way than this; go and fetch whatever is available in your home.' He brought these things. The Prophet ﷺ sold them and purchased an ax and rope, and gave them to him. And the Prophet ﷺ said, 'Go into the forest, cut firewood and sell it. This is more superior to begging.'
2. 'He sold... set': The Prophet ﷺ announced, 'Who will buy these?' A man said, 'I will buy them for 1 dirham.' The Prophet ﷺ said, 'Who will pay more?' Another person said, 'I will buy them for two dirhams.' The Prophet ﷺ sold these things.

Chapter 23. *Mulâmasah*[1]

(المعجم ٢٣) - بَيْعُ الْمُلَامَسَةِ (التحفة ٢١)

4513. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ forbade *Mulâmasah* and *Munâbadhah*.[2] (*Hasan*)

٤٥١٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ وَأَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْمُلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الملامسة، ح:٢١٤٦، ومسلم، البيوع، باب إبطال بيع الملامسة والمنابذة، ح:١٥١١ باختلاف في السند من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/٦٦٦، والكبرى، ح:٦١٠٠.

Chapter 24. Explanation Of That

(المعجم ٢٤) - تَفْسِيرُ ذَلِكَ (التحفة ٢٢)

4514. It was narrated from Abû

٤٥١٤ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ بْنِ

[1] *Mulâmasah*: A sale in which the deal is completed if the buyer touches the item, without seeing or checking it properly.

[2] *Munâbadhah*: A sale in which the deal is completed when the seller throws a thing to the buyer, giving him no opportunity to see, touch or check it.

إِسْحَاقَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ: أَخْبَرَنِي عَامِرُ بْنُ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْمُلَامَسَةِ لَمْسِ الثَّوْبِ لَا يَنْظُرُ إِلَيْهِ، وَعَنِ الْمُنَابَذَةِ وَهِيَ طَرْحُ الرَّجُلِ ثَوْبَهُ إِلَى الرَّجُلِ بِالْبَيْعِ قَبْلَ أَنْ يُقَلِّبَهُ أَوْ يَنْظُرَ إِلَيْهِ.

Sa'eed Al-Khudrî that the Messenger of Allâh ﷺ forbade *Mulâmasah*, which means touching a garment without looking at it, and *Munâbadhah*, which is where one man sells his garment to another man, by throwing it to him, without him checking it or looking at it. (*Sahîh*)

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الملامسة، ح:٢١٤٤ من حديث الليث بن سعد، ومسلم، البيوع، باب إبطال بيع الملامسة والمنابذة، ح:١٥١٢ من حديث ابن شهاب الزهري به، وهو في الكبرى، ح:٦١٠١.

Chapter 25. *Munâbadhah*

(المعجم ٢٥) - بَيْعُ الْمُنَابَذَةِ (التحفة ٢٣)

٤٥١٥ - أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْمُلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ فِي الْبَيْعِ.

4515. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade selling by *Mulâmasah* and *Munâbadhah*." (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦١٠٢.

٤٥١٦ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعَتَيْنِ عَنِ الْمُلَامَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ.

4516. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade two kinds of transactions: *Mulâmasah* and *Munâbadhah*." (*Sahîh*)

تخريج: أخرجه البخاري، الاستئذان، باب الجلوس كيفما تيسر، ح:٦٢٨٤ من حديث سفيان ابن عيينة به، وهو في الكبرى، ح:٦١٠٣ .

Chapter 26. Explanation Of That

(المعجم ٢٦) - تَفْسِيرُ ذَلِكَ (التحفة ٢٤)

4517. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Munâbadhah* and *Mulâmasah*. *Mulâmasah* is when two men trade garments with each other under cover of night, each man touching the garment of the other with his hand. And *Munâbadhah* is when one man throws a garment to another and the other throws a garment to him, and they trade them with each other in that manner." (*Sahîh*)

٤٥١٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُصَفَّى بْنِ بَهْلُولٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ حَرْبٍ، عَنِ الزُّبَيْدِيِّ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ سَعِيدًا يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْمُنَابَذَةِ وَالْمُلَامَسَةِ، وَالْمُلَامَسَةُ أَنْ يَتَبَايَعَ الرَّجُلَانِ بِالثَّوْبَيْنِ تَحْتَ اللَّيْلِ يَلْمِسُ كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمَا ثَوْبَ صَاحِبِهِ بِيَدِهِ، وَالْمُنَابَذَةُ أَنْ يَنْبِذَ الرَّجُلُ إِلَى الرَّجُلِ الثَّوْبَ وَيَنْبِذَ الْآخَرُ إِلَيْهِ الثَّوْبَ فَيَتَبَايَعَا عَلَى ذَلِكَ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الطبراني في مسند الشاميين: ٣/ ٢١، ح: ١٧٢١ من حديث محمد بن المصفى به، وصرح بالسماع، وهو في الكبرى، ح: ٦١٠٤ * الزبيدي هو محمد بن الوليد.

Comments:

Cloth has been mentioned of by way of illustration. Otherwise, whatever commodity is sold or purchased in this fashion would be called *Mulâmasah* and *Munâbadhah*. It is also not necessary that on both the sides should be commodities of the same sort or variety as is mentioned in the interpretation. Rather, if the bargain is made with cash, then also its ruling would be the same. The purpose is whichever bargain that contains any sort of dubiousness or bears possibility of deception, is forbidden. This is because such bargain later on becomes the cause of dispute. Moreover, such bargains are founded upon selfishness and deception, and both these things are contrary to humanity and Islam.

4518. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Mulâmasah*. And *Mulâmasah* means touching a garment without looking at it; (and he forbade) *Munâbadhah*, and *Munâbadhah* means when a man throws his garment to another man without him checking it." (*Sahîh*)

٤٥١٨ - أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ عَامِرَ بْنَ سَعْدٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْمُلَامَسَةِ، وَالْمُلَامَسَةُ لَمْسُ الثَّوْبِ لَا يَنْظُرُ إِلَيْهِ، وَعَنِ الْمُنَابَذَةِ، وَالْمُنَابَذَةُ طَرْحُ الرَّجُلِ ثَوْبَهُ إِلَى الرَّجُلِ قَبْلَ أَنْ يُقَلِّبَهُ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٥١٤، وهو في الكبرى، ح:٦١٠٥ * صالح هو ابن كيسان.

4519. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade two kinds of garments and two kinds of transactions. As for the two kinds of transactions, they are *Mulâmasah* and *Munâbadhah*. *Munâbadhah* is when a man says, 'I throw this garment, and the transaction becomes binding.' And *Mulâmasah* is when a man touches it with his hand, without spreading it out and checking it, and once he touches it, the transaction becomes binding."' (*Sahîh*)

٤٥١٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ لُبْسَتَيْنِ وَعَنْ بَيْعَتَيْنِ، أَمَّا الْبَيْعَتَانِ فَالْمُلَامَسَةُ وَالْمُنَابَذَةُ، وَالْمُنَابَذَةُ أَنْ يَقُولَ إِذَا نَبَذْتُ هٰذَا الثَّوْبَ فَقَدْ وَجَبَ - يَعْنِي الْبَيْعَ -، وَالْمُلَامَسَةُ أَنْ يَمَسَّهُ بِيَدِهِ وَلَا يَنْشُرَهُ وَلَا يُقَلِّبَهُ إِذَا مَسَّهُ فَقَدْ وَجَبَ الْبَيْعُ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع المنابذة، ح:٢١٤٧ و٦٢٨٤ من حديث الزهري به، وهو في الكبرى، ح:٦١٠٦، وأخرجه أبو داود، ح:٣٣٧٨ من حديث عبدالرزاق به.

4520. It was narrated from Sâlim that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade two kinds of garments, and he forbade two kinds of transactions for us: *Munâbadhah* and *Mulâmasah*, which are kinds of transactions which were common during the *Jâhiliyyah*." (*Sahîh*)

٤٥٢٠ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ [زيدِ] بْنِ أَبِي الزَّرْقَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ بُرْقَانَ قَالَ: بَلَغَنِي عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ لُبْسَتَيْنِ، وَنَهَانَا رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعَتَيْنِ: عَنِ الْمُنَابَذَةِ وَالْمُلَامَسَةِ، وَهِيَ بُيُوعٌ كَانُوا يَتَبَايَعُونَ بِهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الأطعمة، باب الجلوس على مائدة عليها بعض ما يكره، ح:٣٧٧٤ من حديث جعفر بن برقان به، وهو في الكبرى، ح:٦١٠٧، وللحديث شواهد كثيرة، منها الحديث السابق.

4521. It was narrated from Hafs bin 'Âsim, from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ forbade two kinds of transactions: *Munâbadhah* and *Mulâmasah*. And he said that

٤٥٢١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُعْتَمِرُ قَالَ: سَمِعْتُ عُبَيْدَ اللهِ عَنْ خُبَيْبٍ، عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ

عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّهُ نَهَى عَنْ بَيْعَتَيْنِ، أَمَّا الْبَيْعَتَانِ: فَالْمُنَابَذَةُ وَالْمُلَامَسَةُ، وَزَعَمَ أَنَّ الْمُلَامَسَةَ أَنْ يَقُولَ الرَّجُلُ لِلرَّجُلِ: أَبِيعُكَ ثَوْبِي بِثَوْبِكَ وَلَا يَنْظُرَ وَاحِدٌ مِنْهُمَا إِلَى ثَوْبِ الْآخَرِ وَلٰكِنْ يَلْمِسُهُ لَمْسًا، وَأَمَّا الْمُنَابَذَةُ: أَنْ يَقُولَ: أَنْبُذُ مَا مَعِي وَتَنْبُذُ مَا مَعَكَ لِيَشْتَرِيَ أَحَدُهُمَا مِنَ الْآخَرِ وَلَا يَدْرِي كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا كَمْ مَعَ الْآخَرِ وَنَحْوًا مِنْ هٰذَا الْوَصْفِ.

Mulâmasah means when one man says to another: "I will sell you my garment for your garment," and neither of them looks at the garment of the others, rather he just touches it. And *Munâbadhah* is when he says: "I will throw what I have and you throw what you have," so that they buy from one another, and neither of them knows how much the other has, and so on. (*Sahîh*)

تخريج: أخرجه البخاري، اللباس، باب اشتمال الصماء، ح:٥٨١٩، ومسلم، البيوع، باب إبطال بيع الملامسة والمنابذة، ح:١٥١١ من حديث عبيدالله بن عمر به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٠٨ * خبيب هو ابن عبدالرحمٰن.

Comments:

The *Mulâmasah* and *Munâbadhah* could be interpreted in various ways, but one thing is common between them. Apart from touching and throwing, it contains no room for further assurance and certainty. In fact, this very element of dubiousness is the cause of its being forbidden. While along with this, a passion to deceive is found in all these forms of transactions.

Chapter 27. The *Hasâh* Transaction[1]

(المعجم ٢٧) - **بَيْعُ الْحَصَاةِ** (التحفة ٢٥)

4522. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Gharar* transactions and *Hasâh* transactions." (*Sahîh*)

٤٥٢٢ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللهِ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ الْحَصَاةِ وَعَنْ بَيْعِ الْغَرَرِ.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب بطلان بيع الحصاة .. إلخ، ح:١٥١٣ من حديث يحيى ابن سعيد القطان به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٠٩ .

[1] *Hasâh*: A transaction that involves throwing pebbles, which may be understood in three ways: (i) the seller throws pebbles onto the goods and gives the buyer whatever the pebbles land on; (ii) the seller sells land then tells the purchaser that he will get the land as far as a pebble thrown by the seller reaches; (iii) the seller tells the purchaser that he has the option to change his mind until he (the seller) throws a pebble, at which point the transaction becomes binding. *Gharar*: Selling goods which appear sound but contain some hidden fault, or concerning which something is unclear.

Chapter 28. Selling Fruits Before Their Condition Is Known

(المعجم ٢٨) - بَيْعُ الثَّمَرِ قَبْلَ أَنْ يَبْدُو صَلَاحُهُ (التحفة ٢٦)

4523. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not sell fruits until their condition is known." And he forbade (both) *the seller and the purchaser* (to engage in such a transaction). (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٢٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا تَبِيعُوا الثَّمَرَ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهُ» نَهَى الْبَائِعَ وَالْمُشْتَرِيَ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب النهي عن بيع الثمار قبل أن يبدو صلاحها، ح:٢٢١٤ من حديث الليث بن سعد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١١٠، وهو متفق عليه من حديث نافع عن ابن عمر به.

Comments:

1. Fruits are meant to be eaten when they are ripe; raw fruits are not eaten. If raw fruits are bought, several calamities are likely to befall them before they ripen. They are likely to 'dry up'; germs might infect them, etc. Hence, one morning it might give rise to a dispute that the fruits are destroyed. What shall one pay for? In such bargains, payment is generally made at the time of *reaping* the harvest. In view of these disputes, such deals were prohibited.
2. Here ripening of the fruit signifies its modality, after which there is no possibility of any calamity befalling them. It does not mean their condition when they are ready to be eaten. For instance, when mango grows to its full size, it is picked. Thereupon, some seasoning is applied to it, which helps to ripen it, and so it becomes worthy of eating. So in this condition, buying and selling of mango fruit is appropriate.

4524. It was narrated from Sâlim, from his father, that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling fruits until their condition is known. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٢٤ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهُ.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرطب بالتمر ... إلخ، ح:٥٧/١٥٣٤ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١١١.

4525. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Do not sell fruits until their condition is known, and do not sell fresh dates (still on the

٤٥٢٥ - أَخْبَرَنِي يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ

tree) for dried dates.'" Ibn Shihâb said: "Sâlim bin 'Abdullâh narrated to me, from his father: 'That Allâh's Messenger ﷺ forbade from...'" similarly. (*Ṣaḥîḥ*)

قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدٌ وَأَبُو سَلَمَةَ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَبِيعُوا الثَّمَرَ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهُ وَلَا تَبْتَاعُوا الثَّمَرَ بِالتَّمْرِ».

قَالَ ابْنُ شِهَابٍ: حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللهِ عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ ... مِثْلَهُ سَوَاءً.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرطب بالتمر إلا في العرايا، ح:٥٨/١٥٣٨ من حديث ابن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١١٢، والبخاري، البيوع، باب: إذا باع الثمار قبل أن يبدو صلاحها ... إلخ، ح:٢١٩٩ من حديث ابن شهاب الزهري به تعليقًا.

Comments:

'Do not buy fresh dates against dry dates' because when the same sort or variety happens to be on either side, deficiency or perfection is not pronounced appropriately. Equality is essential. But in the matter of dry and fresh dates equality is not possible, because when fresh dates dry up, their weight lightens. Therefore, both the varieties should be sold and purchased separately.

4526. 'Abdullâh bin 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ stood up among us and said: 'Do not sell fruits until their condition is known.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٢٦ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا حَنْظَلَةُ قَالَ: سَمِعْتُ طَاوُسًا يَقُولُ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ: قَامَ فِينَا رَسُولُ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا تَبِيعُوا الثَّمَرَ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهُ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٢/ ٦١، ٨٠ من حديث حنظلة بن أبي سفيان الجمعي به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١١٣.

4527. It was narrated from 'Aṭâ': "I heard Jâbir bin 'Abdullâh (narrate) from the Prophet ﷺ that he forbade *Mukhâbarah*, *Muzâbanah* and *Muḥâqalah*, and (he forbade) selling fruits until their condition is known, and that they should only be sold for *Dînârs* and *Dirhams*, but he granted a concession regarding the sale of

٤٥٢٧ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ عَطَاءٍ: سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّهُ نَهَى عَنِ الْمُخَابَرَةِ وَالْمُزَابَنَةِ وَالْمُحَاقَلَةِ، وَأَنْ يُبَاعَ الثَّمَرُ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهُ، وَأَنْ لَا يُبَاعَ إِلَّا بِالدَّنَانِيرِ وَالدَّرَاهِمِ، وَرَخَّصَ فِي الْعَرَايَا.

'Arâyâ."[1] (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٩١٠، وهو في الكبرٰى، ح:٦١١٤.

4528. It was narrated from Jâbir that the Prophet ﷺ forbade *Mukhâbarah*, *Muzâbanah* and *Muḥâqalah*, and selling fruits until they were fit to eat, except in the case of *'Arâyâ*. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٢٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُفَضَّلُ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ عَطَاءٍ وَأَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنِ الْمُخَابَرَةِ وَالْمُزَابَنَةِ وَالْمُحَاقَلَةِ وَبَيْعِ الثَّمَرِ حَتَّى يُطْعَمَ إِلَّا الْعَرَايَا.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٩١٠، وهو في الكبرٰى، ح:٦١١٥.

4529. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade selling the fruit of date palms until they are fit to eat." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٢٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ النَّخْلِ حَتَّى يُطْعَمَ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٣/ ٣٥٧، ٣٧٢ من حديث هشام الدستوائي به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١١٦، وله شواهد عند البخاري، ح:١٤٨٧، ٢١٨٩، ومسلم، ح:١٥٣٦/ ٥٣ وغيرهما.

Chapter 29. Buying Fruits Before Their Condition Is Known On Condition That He Will Pick Them And Not Leave Them Until They Ripen

(المعجم ٢٩) - شِرَاءُ الثِّمَارِ قَبْلَ أَنْ يَبْدُوَ صَلَاحُهَا عَلَى أَنْ يَقْطَعَهَا وَلَا يَتْرُكَهَا إِلَى أَوَانِ إِدْرَاكِهَا (التحفة ٢٧)

4530. It was narrated from Anas bin Mâlik that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling fruits before they ripen. It was said: "O Messenger of Allâh ﷺ, what does ripen mean?" He said: "When they turn red." And the Messenger of Allâh ﷺ said: "What do you think if Allâh withholds the fruits (causes it not to ripen), why would any one

٤٥٣٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ حُمَيْدٍ الطَّوِيلِ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثِّمَارِ حَتَّى تُزْهِيَ، قِيلَ: يَا رَسُولَ اللهِ! وَمَا تُزْهِيَ؟

[1] *'Arâyâ* refers to trees from the coming harvest which are given as a gift, but the giver will be troubled by the recipient's coming to his garden to collect the dates, so he offers to sell him dried, measured dates in return for the coming harvest.

قَالَ: «حَتَّى تَحْمَرَّ» وَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَرَأَيْتَ إِنْ مَنَعَ اللهُ الثَّمَرَةَ فَبِمَ يَأْخُذُ أَحَدُكُمْ مَالَ أَخِيهِ».

of you take his brother's wealth?" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب: إذا باع الثمار قبل أن يبدو صلاحها ... إلخ، ح:٢١٩٨، ومسلم، المساقاة، باب وضع الجوائح، ح:١٥٥٥ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/٦١٨، والكبرٰى، ح:٦١١٧.

Comments:

1. 'Until it becomes red' means when the fruit begins to change its color; whether it turns red or yellow. This demonstrates that ripening does not signify complete ripening, but its becoming secure of the danger of blight.
2. 'Why would any one of you take his brother's wealth?' - In other words, if the buyer intends to pick the fruit immediately, then the seller might take the price. This is because Allâh's Messenger ﷺ has forbidden taking the price in the event that the fruits stop ripening. If they are harvested immediately, the question of their ripening does not arise at all. The very argument forms the basis of this chapter, and it is perfectly sound.

Chapter 30. Annulling A Transaction In The Event Of Crop Failure

(المعجم ٣٠) - وَضْعُ الْجَوَائِحِ (التحفة ٢٨)

٤٥٣١ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرًا يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنْ بِعْتَ مِنْ أَخِيكَ تَمْرًا فَأَصَابَتْهُ جَائِحَةٌ فَلَا يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَأْخُذَ مِنْهُ شَيْئًا، بِمَ تَأْخُذُ مَالَ أَخِيكَ بِغَيْرِ حَقٍّ».

4531. Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If you sell fruits to your brother then the crop fails, it is not permissible for you to take anything from him. Why would you take the wealth of your brother unlawfully?'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٥٥٤ من حديث ابن جريج به (انظر الحديث السابق)، وهو في الكبرٰى، ح:٦١١٨.

٤٥٣٢ - أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عَمَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَمْزَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا ثَوْرُ بْنُ يَزِيدَ أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ جُرَيْجٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ الْمَكِّيِّ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ بَاعَ تَمْرًا فَأَصَابَتْهُ

4532. It was narrated from Jâbir bin 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever sells fruit then his crop fails, he should not take (anything) from his brother." (And he said something along the lines of) "Why would any

جَائِحَةٌ فَلَا يَأْخُذْ مِنْ أَخِيهِ، وَذَكَرَ شَيْئًا عَلَى مَا يَأْكُلُ أَحَدُكُمْ مَالَ أَخِيهِ الْمُسْلِمِ».

one of you consume the wealth of his Muslim brother?" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦١١٩.

٤٥٣٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ حُمَيْدٍ - وَهُوَ الْأَعْرَجُ - عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ عَتِيقٍ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ وَضَعَ الْجَوَائِحَ.

4533. It was narrated from Jâbir that the Prophet ﷺ annulled transactions in the event of crop failure. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٧/١٥٥٤ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرى، ح:٦١٢٠، انظر الحديثين السابقين.

٤٥٣٤ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ بُكَيْرٍ، عَنْ عِيَاضِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: أُصِيبَ رَجُلٌ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي ثِمَارٍ ابْتَاعَهَا فَكَثُرَ دَيْنُهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «تَصَدَّقُوا عَلَيْهِ» فَتَصَدَّقَ النَّاسُ عَلَيْهِ فَلَمْ يَبْلُغْ ذٰلِكَ وَفَاءَ دَيْنِهِ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «خُذُوا مَا وَجَدْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ إِلَّا ذٰلِكَ».

4534. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "At the time of the Messenger of Allâh ﷺ, a man suffered loss of some fruit that he had purchased, and his debts increased. The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Give him charity.' So the people gave him charity, but that was not enough to pay off his debts. The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Take what you find, but you have no right to more than that.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب استحباب الوضع من الدين، ح:١٨/١٥٥٦ عن قتيبة به، (انظر الحديث السابق) وهو في الكبرى، ح:٦١٢١.

Comments:

It has been argued on the basis of this report that forgiving damage is not essential, otherwise, the need to give command for charity would not have arisen. Although, according to this Tradition, only the existing commodity has been given. Concerning the remaining part, it has been made explicitly clear that 'you have no right to more than that'. So to say, the damage was forgiven but not in its entirety.

Chapter 31. Selling The Harvest For A Number Of Years To Come

(المعجم ٣١) - بَيْعُ الثَّمَرِ سِنِينَ (التحفة ٢٩)

٤٥٣٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ حُمَيْدٍ الْأَعْرَجِ عَنْ سُلَيْمَانَ

4535. It was narrated from Jâbir that the Prophet ﷺ forbade selling

ابْنِ عَتِيكٍ، قَالَ قُتَيْبَةُ: عَتِيكٌ بِالْكَافِ وَالصَّوَابُ: عَتِيقٌ عَنْ جَابِرٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّهُ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ سِنِينَ.

the harvest for a number of years (in advance). (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب كراء الأرض، ح:١٥٤٣/١٠١ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٢٢.

(المعجم ٣٢) - بَيْعُ الثَّمَرِ بِالتَّمْرِ (التحفة ٣٠)

Chapter 32. Selling Fresh Dates Still On The Tree For Dried Dates

٤٥٣٦ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ: «نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ بِالتَّمْرِ».

وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ: حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ رَخَّصَ فِي الْعَرَايَا.

4536. It was narrated from Sâlim, from his father, that the Prophet ﷺ forbade selling fresh dates still on the tree for dried dates. Ibn 'Umar said: "Zaid bin Thâbit narrated to me, that Allâh's Messenger permitted that in the case of *'Arâyâ*." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرطب بالتمر إلا في العرايا، ح:١٥٣٤ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٢٣، وهو متفق عليه، وأخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الزبيب بالزبيب والطعام بالطعام، ح:٢١٧٣، وأخرجه مسلم، ح:١٥٣٩/٦٠ من حديث ابن عمر عن زيد بن ثابت به.

Comments:

See No. 3910.

٤٥٣٧ - أَخْبَرَنِي زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْمُزَابَنَةِ، وَالْمُزَابَنَةُ أَنْ يُبَاعَ مَا فِي رُؤُوسِ النَّخْلِ بِتَمْرٍ بِكَيْلٍ مُسَمًّى، إِنْ زَادَ لِي وَإِنْ نَقَصَ فَعَلَيَّ.

4537. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade *Muzâbanah*. And *Muzâbanah* is when what is at the tops of the trees is sold for a certain amount of dried dates; if there are more then I gain, and if there are less then I lose. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الزبيب بالزبيب والطعام بالطعام، ح:٢١٧٢ من حديث أيوب السختياني به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٢٤.

Chapter 33. Selling Fresh Grapes For Raisins

(المعجم ٣٣) - بَيْعُ الْكَرْمِ بِالزَّبِيبِ
(التحفة ٣١)

4538. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade *Muzâbanah*, and *Muzâbanah* means selling fresh dates still on the tree for dried dates by measure, and selling fresh grapes for raisins by measure. (*Sahîh*)

٤٥٣٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْمُزَابَنَةِ، وَالْمُزَابَنَةُ بَيْعُ الثَّمَرِ بِالتَّمْرِ كَيْلًا وَبَيْعُ الْكَرْمِ بِالزَّبِيبِ كَيْلًا.

تخريج: أخرجه البخاري، ح:٢١٧١ (انظر الحديث السابق)، ومسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرطب بالتمر إلا في العرايا، ح:١٥٤٢ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٦٢٤، والكبرٰى، ح:٦١٢٥.

Comments:

The *Muzâbanah* form of sale is forbidden, because there is the possibility of loss to one of the two parties. It is possible that the trees yield less quantity of dates. Even otherwise, the dates become light in their weight on drying up.

4539. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Muhâqalah* and *Muzâbanah*." (*Hasan*)

٤٥٣٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ طَارِقٍ، عَنْ سَعِيدِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْمُحَاقَلَةِ وَالْمُزَابَنَةِ.

تخريج: [**إسناده حسن**] تقدم، ح:٣٩٢١، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٢٦.

4540. It was narrated from Sâlim that his father said: "Zaid bin Thâbit told me that the Messenger of Allâh ﷺ granted a concession regarding the sale of *'Arâyâ*." (*Sahîh*)

٤٥٤٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ رَخَّصَ فِي الْعَرَايَا.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٥٣٦، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٢٧.

4541. Khârijah bin Zaid bin Thâbit narrated from his father that the Messenger of Allâh ﷺ granted a concession regarding *'Arâyâ* sales regarding dried dates and fresh dates.

٤٥٤١ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: حَدَّثَنِي خَارِجَةُ ابْنُ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ رَخَّصَ فِي الْعَرَايَا بِالتَّمْرِ وَالرُّطَبِ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في بيع العرايا، ح:٣٣٦٢ من حديث عبدالله بن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٢٨، وهو متفق عليه من طرق أخرى عن زيد ابن ثابت به.

Comments:

(For further details, please see *Ḥadîth* 3910)

Chapter 34. *'Arâyâ* Sales For Dried Dates By Estimation

(المعجم ٣٤) - بَابُ بَيْعِ الْعَرَايَا بِخَرْصِهَا تَمْرًا (التحفة ٣٢)

4542. It was narrated from Zaid bin Thâbit that the Messenger of Allâh ﷺ granted a concession allowing *'Arâyâ* sales by estimation. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٤٢ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللهِ قَالَ: أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللهِ، عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ رَخَّصَ فِي بَيْعِ الْعَرَايَا تُبَاعُ بِخِرْصِهَا.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٥٣٦، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٢٩.

Comments:

This preceded, see No. 4356.

4543. Zaid bin Thâbit narrated that the Messenger of Allâh ﷺ granted a concession allowing *'Arâyâ* sales for dried dates by estimation. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٤٣ - حَدَّثَنَا عِيسَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ. قَالَ: حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ رَخَّصَ فِي بَيْعِ الْعَرِيَّةِ بِخَرْصِهَا تَمْرًا.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٥٣٦، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٣٠.

Chapter 35. *'Arâyâ* Sales For Fresh Dates

(المعجم ٣٥) - بَيْعُ الْعَرَايَا بِالرُّطَبِ (التحفة ٣٣)

4544. It was narrated that Zaid bin Thâbit said: "The Messenger of Allâh ﷺ granted a concession allowing *'Arâyâ* sales for fresh dates and for dried dates, but he did not allow anything other than that." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٤٤ - أَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ سَالِمًا أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ: إِنَّ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ أَخْبَرَهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ رَخَّصَ فِي

بَيْعِ الْعَرَايَا بِالرُّطَبِ وَبِالتَّمْرِ وَلَمْ يُرَخِّصْ فِي غَيْرِ ذٰلِكَ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٥٣٦، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٣١.

4545. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ granted a concession allowing estimating for *'Arâyâ* sales, so long as they were five *Wasq* or less than that. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٤٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ وَيَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ، عَنْ أَبِي سُفْيَانَ، عَن أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ رَخَّصَ فِي الْعَرَايَا أَنْ تُبَاعَ بِخَرْصِهَا فِي خَمْسَةِ أَوْسُقٍ أَوْ مَا دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الثمر على رؤوس النحل بالذهب أو الفضة، ح:٢١٩٠، ح:٢٣٨٢، ومسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرطب بالتمر إلا في العرايا، ح:١٥٤١ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٢٠، والكبرٰى، ح:٦١٣٢.

Comments:

1. One *Wasq* is equal to 60 *Sa',* and *Sa'* used to be a volume of measure equaling two or two and a half kilograms. This sort of sale is permitted, because this quantity of dates is generally meant for eating, while greater quantities are kept for trade. Since this dispensation is in view of the compelling situation of the poor, it is not permitted in larger quantities.
2. 'Five *Wasqs* or less than five': The purpose is to underscore that in the quantity of more than five *Wasqs*, one should not derive benefit from this dispensation.

4546. It was narrated from Sahl bin Abî Ḥathamah that the Prophet ﷺ forbade selling fruits before their condition was known, but he granted a concession allowing *'Arâyâ* sales by estimate, so its people could eat fresh dates. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٤٦ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى، عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَثْمَةَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ الثَّمَرِ حَتَّى يَبْدُوَ صَلَاحُهُ، وَرَخَّصَ فِي الْعَرَايَا أَنْ تُبَاعَ بِخَرْصِهَا يَأْكُلُهَا أَهْلُهَا رُطَبًا.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الثمر على رؤوس النخل بالذهب أو الفضة، ح:٢١٩١، ومسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرطب بالتمر إلا في العرايا، ح:١٥٤٠ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٣٣ * يحيى هو ابن سعيد الأنصاري.

Comments:

'So that they could eat fresh dates': because the dates that are still on the trees would be acquired later.

4547. Râfi' bin Khadîj and Sahl bin Abî Hathamah narrated that the Messenger of Allâh ﷺ forbade *Muzâbanah*, which means selling fresh dates still on the tree for dried dates, except in cases of *'Arâyâ*, for which he gave permission. (*Sahîh*)

٤٥٤٧ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ عِيسَى قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي الْوَلِيدُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي بُشَيْرُ بْنُ يَسَارٍ أَنَّ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ وَسَهْلَ بْنَ أَبِي حَثْمَةَ حَدَّثَاهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْمُزَابَنَةِ: بَيْعُ الثَّمَرِ بِالتَّمْرِ إِلَّا لِأَصْحَابِ الْعَرَايَا فَإِنَّهُ أَذِنَ لَهُمْ.

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٣٤.

4548. It was narrated from Bashîr bin Yasâr that the Companions of the Messenger of Allâh ﷺ said: "The Messenger of Allâh ﷺ granted a concession allowing *'Arâyâ* sales by estimate." (*Sahîh*)

٤٥٤٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى، عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللهِ ﷺ أَنَّهُمْ قَالُوا: رَخَّصَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي بَيْعِ الْعَرَايَا بِخَرْصِهَا.

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٣٥.

Chapter 36. Buying Dried Dates With Fresh Dates

(المعجم ٣٦) - اشْتِرَاءُ التَّمْرِ بِالرُّطَبِ (التحفة ٣٤)

4549. It was narrated that Sa'd said: "The Messenger of Allâh ﷺ was asked about (buying) fresh dates with dried dates, and he said to those who were around him: 'Will fresh dates decrease (in weight or volume) when they dry out?' They said 'Yes,' so he forbade that." (*Hasan*)

٤٥٤٩ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللهِ بْنُ يَزِيدَ عَنْ زَيْدِ بْنِ عَيَّاشٍ، عَنْ سَعْدٍ قَالَ: سُئِلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ التَّمْرِ بِالرُّطَبِ فَقَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ: «أَيَنْقُصُ الرُّطَبُ إِذَا يَبِسَ؟» قَالُوا: نَعَمْ، فَنَهَى عَنْهُ.

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في الثمر بالتمر، ح:٣٣٥٩، والترمذي، ح:١٢٢٥، وابن ماجه، ح:٢٢٦٤ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٦٢٤، والكبرٰى، ح:٦١٣٦، وقال الترمذي: "حسن صحيح"، وصححه ابن الجارود، ح:٦٥٧، والحاكم:٢/٣٨،٣٩، ووافقه الذهبي.

Comments:

Allâh's Messenger's ﷺ inquiring of the people who were present was not because he was not aware of it. Rather the Prophet's ﷺ question was to make evident the cause of the command itself, because on both the sides, the same species is involved. In such instances, deficiency or excess is not permitted. In the hereunder quoted instance, there is possibility of deficiency or excess.

4550. It was narrated that Sa'd bin Mâlik said: "The Messenger of Allâh ﷺ was asked about (buying) fresh dates with dried dates and he said: 'Will fresh dates decrease (in weight or volume) when they dry out?' They said 'Yes,' so he forbade that." (*Hasan*)

٤٥٥٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيِّ بْنِ مَيْمُونٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ الْفِرْيَابِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أُمَيَّةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ زَيْدٍ، عَنْ سَعْدِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: سُئِلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الرُّطَبِ بِالتَّمْرِ فَقَالَ: «أَيَنْقُصُ إِذَا يَبِسَ؟» قَالُوا: نَعَمْ، فَنَهَى عَنْهُ.

تخريج: [إسناده حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٣٧ .

Chapter 37. Selling A Heap Of Dried Dates Whose Volume Is Unknown For A Heap Of Dried Dates Whose Volume Is Known

(المعجم ٣٧) - بَيْعُ الصُّبْرَةِ مِنَ التَّمْرِ لَا يُعْلَمُ مَكِيلُهَا بِالْكَيْلِ الْمُسَمَّى مِنَ التَّمْرِ (التحفة ٣٥)

4551. Jâbir bin 'Abdullâh said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade selling a heap of dried dates whose volume is unknown for known volume of dried dates." (*Sahîh*)

٤٥٥١ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللهِ يَقُولُ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ الصُّبْرَةِ مِنَ التَّمْرِ لَا يُعْلَمُ مَكِيلُهَا بِالْكَيْلِ الْمُسَمَّى مِنَ التَّمْرِ.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب تحريم بيع صبرة التمر المجهولة القدر بتمر، ح:١٥٣٠ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٣٨ .

Comments:

The reason for forbiddance is the same which has preceded in the previous narrations, when there is the same species on either side; deficiency or excess would become interest or usury. Since the weight of the heap is not known, the deficiency or excess is incumbent and this if forbidden.

Chapter 38. Selling A Heap Of Grain For A Heap Of Grain

(المعجم ٣٨) - بَيْعُ الصُّبْرَةِ مِنَ الطَّعَامِ بِالصُّبْرَةِ مِنَ الطَّعَامِ (التحفة ٣٦)

4552. Abû Zubair narrated that he heard Jâbir bin 'Abdullâh say: "The Prophet ﷺ said: 'A heap of grain should not be sold for a heap of grain, or for a heap of grain of known measure.'" (*Sahîh*)

٤٥٥٢ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللهِ يَقُولُ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَا تُبَاعُ الصُّبْرَةُ مِنَ الطَّعَامِ بِالصُّبْرَةِ مِنَ الطَّعَامِ وَلَا الصُّبْرَةُ مِنَ الطَّعَامِ بِالْكَيْلِ الْمُسَمَّى مِنَ الطَّعَامِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٣٩.

Comments:

Providing there is on either side the same variety of grain, because deficiency or excess is forbidden only when the variety of the commodity is the same. But if the species changes, for instance, there is wheat on one side and dates on the other, then there is no harm in deficiency, excess, or dubiousness.

Chapter 39. Selling Grain In The Field For Grain (That Has Been Harvested)

(المعجم ٣٩) - بَيْعُ الزَّرْعِ بِالطَّعَامِ (التحفة ٣٧)

4553. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Muzâbanah*, which refers to when a man sells the dates of his grove while they are still on the trees, for a measure of dry dates, estimating the amount (of dates on the trees). Or, if it is grapes, he sells them when they are still on the vines, for a measure of raisins, estimating the amount (of grapes on the vines). Or if it is grain in the field, he sells it for grain that has been harvested, estimating the amount (of grain in the fields). He forbade all of that." (*Sahîh*)

٤٥٥٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْمُزَابَنَةِ: أَنْ يَبِيعَ ثَمَرَ حَائِطِهِ وَإِنْ كَانَ نَخْلًا بِتَمْرٍ كَيْلًا، وَإِنْ كَانَ كَرْمًا أَنْ يَبِيعَهُ بِزَبِيبٍ كَيْلًا، وَإِنْ كَانَ زَرْعًا أَنْ يَبِيعَهُ بِكَيْلِ طَعَامٍ، نَهَى عَنْ ذٰلِكَ كُلِّهِ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الزرع بالطعام كيلاً، ح:٢٢٠٥، ومسلم، البيوع، باب تحريم بيع الرطب بالتمر إلا في العرايا، ح:١٥٤٢/ ٧٦ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٤٠.

Comments:

Such sales are called *Muzâbanah* and *Muhâqalah*. The reason for prohibition has preceded in *Hadîth* 4538. (For further details, see *Hadîth* 3910)

4554. It was narrated from Jâbir that the Messenger of Allâh ﷺ forbade *Mukhâbarah*, *Muzâbanah* and *Muhâqalah*, and selling dates before they are fit for eating, and selling them for anything except *Dînârs* and *Dirhams*. (*Sahîh*)

٤٥٥٤ - حَدَّثَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنِ الْمُخَابَرَةِ وَالْمُزَابَنَةِ وَالْمُحَاقَلَةِ، وَعَنْ بَيْعِ التَّمْرِ قَبْلَ أَنْ يُطْعَمَ، وَعَنْ بَيْعِ ذٰلِكَ إِلَّا بِالدَّنَانِيرِ وَالدَّرَاهِمِ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٩١٠، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٤١.

Comments:

(See *Hadîth* 3910)

Chapter 40. Selling Ears Of Corn Before The Grains Become Visible

(المعجم ٤٠) - بَيْعُ السُّنْبُلِ حَتَّى يَبْيَضَّ (التحفة ٣٨)

4555. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling dates on the trees before they ripen, or selling ears of corn before the grains become visible and there is no fear of blight. He forbade that to the seller and the buyer. (*Sahîh*)

٤٥٥٥ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ النَّخْلَةِ حَتَّى تَزْهُوَ، وَعَنِ السُّنْبُلِ حَتَّى يَبْيَضَّ وَيَأْمَنَ الْعَاهَةَ، نَهَى الْبَائِعَ وَالْمُشْتَرِيَ.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب النهي عن بيع الثمار قبل بدو صلاحها بغير شرط القطع، ح:١٥٣٥ عن علي بن حجر به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٤٣.

4556. It was narrated from Abû Sâlih that a man from among the Companions of the Prophet ﷺ told him, he said: "O Messenger of Allâh, we cannot buy *Saihânî* dates or *'Idhq* dates for the same amount of mixed dates (which are of inferior quality). Should we increase (the

٤٥٥٦ - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ حَبِيبِ بْنِ أَبِي ثَابِتٍ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ: أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَهُ: قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا لَا نَجِدُ الصَّيْحَانِيَّ وَلَا الْعِذْقَ

amount we give in payment for the better quality dates)?" The Messenger of Allâh ﷺ said: "Sell them for silver then buy with it." (*Hasan*)

بِجَمْعِ التَّمْرِ حَتَّى نَزِيدَهُمْ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «بِعْهُ بِالْوَرِقِ ثُمَّ اشْتَرِ بِهِ».

تخريج: [حسن] وهو في الكبرى، ح:٦١٤٤، وله شواهد معنوية عند البخاري، ح:٢٢٠١، ٢٢٠٢، ومسلم وغيرهما.

Chapter 41. Selling Dates For Dates Of Different Quality

(المعجم ٤١) - بَيْعُ التَّمْرِ بِالتَّمْرِ مُتَفَاضِلًا (التحفة ٣٩)

4557. It was narrated from Abû Sa'eed Al-Khudrî and Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ appointed a man in charge of Khaibar and he brought some *Janîb* dates. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Are all the dates of Khaibar like this?" He said: "No, (by Allâh, O Messenger of Allâh ﷺ.) We take a *Sâ'* of these for two for three *Sâ's* (of other types of dates)." The Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not do that. Sell the mixed dates for *Dirhams* then buy the *Janîb* dates with the *Dirhams*." (*Sahîh*)

٤٥٥٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ الْمَجِيدِ بْنِ سُهَيْلٍ، عَنْ سَعِيدِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ اسْتَعْمَلَ رَجُلًا عَلَى خَيْبَرَ فَجَاءَ بِتَمْرٍ جَنِيبٍ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَكُلُّ تَمْرِ خَيْبَرَ هٰكَذَا؟» قَالَ: لَا [وَاللهِ! يَا رَسُولَ اللهِ!] إِنَّا لَنَأْخُذُ الصَّاعَ مِنْ هٰذَا بِصَاعَيْنِ وَالصَّاعَيْنِ بِالثَّلَاثِ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَفْعَلْ بِعِ الْجَمْعَ بِالدَّرَاهِمِ ثُمَّ ابْتَعْ بِالدَّرَاهِمِ جَنِيبًا».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب: إذا أراد بيع تمر بتمر خير منه، ح:٢٢٠١، ٢٢٠٢، ومسلم، المساقاة، باب بيع الطعام مثلاً بمثل، ح:١٥٩٣ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٢٣، والكبرى، ح:٦١٤٥.

Comments:

The *Janîb* was a variety of superior dates; and *Jam'* used to be of inferior quality, which did not contain a stone. Or *Jam'* might mean mixed variety of dates; some of this variety, some of this variety, some of that. Since in Khaibar, portions of various varieties of dates were levied, therefore, they were mixed.

4558. It was narrated from Abû Sa'eed Al-Khudrî that some dates from trees that were irrigated artificially were brought to the Messenger of Allâh ﷺ, and the dates of the Messenger of Allâh ﷺ were dates from trees that were nourished by their roots. He said: "Where did you get these from?" They said: "We bought a *Ṣâ'* of them for two *Ṣâ's* of our dates." He said: "Do not do that, for this is not right. Rather sell your dates and but what you need of these." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٥٨ - أَخْبَرَنَا نَصْرُ بْنُ عَلِيٍّ وَإِسْمَاعِيلُ ابْنُ مَسْعُودٍ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنْ خَالِدٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أُتِيَ بِتَمْرٍ رَيَّانٍ وَكَانَ تَمْرُ رَسُولِ اللهِ ﷺ بَعْلًا فِيهِ يُبْسٌ، فَقَالَ: «أَنَّى لَكُمْ هٰذَا؟» قَالُوا: ابْتَعْنَاهُ صَاعًا بِصَاعَيْنِ مِنْ تَمْرِنَا، فَقَالَ: «لَا تَفْعَلْ، فَإِنَّ هٰذَا لَا يَصِحُّ وَلٰكِنْ بِعْ تَمْرَكَ وَاشْتَرِ مِنْ هٰذَا حَاجَتَكَ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٤٦.

4559. Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "We used to be given mixed dates during the time of the Messenger of Allâh ﷺ, and we would sell two *Ṣâ's* for one *Ṣâ'*. News of that reached the Messenger of Allâh ﷺ and he said: '(Do not sell) two *Ṣâ's* of dates for a *Ṣâ'*, or two *Ṣâ's* of wheat for a *Ṣâ'*, or a *Dirham* for two *Dirhams*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٥٩ - حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو سَعِيدٍ الْخُدْرِيُّ قَالَ: كُنَّا نُرْزَقُ تَمْرَ الْجَمْعِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَنَبِيعُ الصَّاعَيْنِ بِالصَّاعِ، فَبَلَغَ ذٰلِكَ رَسُولَ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «لَا صَاعَيْ تَمْرٍ بِصَاعٍ وَلَا صَاعَيْ حِنْطَةٍ بِصَاعٍ وَلَا دِرْهَمًا بِدِرْهَمَيْنِ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الخلط من التمر، ح:٢٠٨٠، ومسلم، المساقاة، باب بيع الطعام مثلاً بمثل، ح:١٥٩٥ من حديث يحيى بن أبي كثير به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٤٧.

4560. Abû Sa'eed said: "We used to sell two *Ṣâ's* of mixed dates for a *Ṣâ'* but the Prophet ﷺ said: '(Do not sell) two *Ṣâ's* of dates for a *Ṣâ'*, or two *Ṣâ's* of wheat for a *Ṣâ'*, or two *Dirhams* for a *Dirham*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٦٠ - أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عَمَّارٍ عَنْ يَحْيَى - وَهُوَ ابْنُ حَمْزَةَ - قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنْ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو سَعِيدٍ قَالَ: كُنَّا نَبِيعُ - يَعْنِي - تَمْرَ الْجَمْعِ صَاعَيْنِ بِصَاعٍ، فَقَالَ النَّبِيُّ

ﷺ: «لَا صَاعَيْ تَمْرٍ بِصَاعٍ، وَلَا صَاعَيْ حِنْطَةٍ بِصَاعٍ وَلَا دِرْهَمَيْنِ بِدِرْهَمٍ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٤٨.

4561. Abû Sa'eed said: "Bilâl brought some *Barnî* dates to the Messenger of Allâh ﷺ and he said: 'What is this?' He said: 'I bought a *Ṣâ'* of them for two *Ṣâ's*.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'O! The essence of *Ribâ*, do not approach it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٦١ - **أَخْبَرَنَا** هِشَامُ بْنُ عَمَّارٍ عَنْ يَحْيَى - وَهُوَ ابْنُ حَمْزَةَ - قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنِي عُقْبَةُ بْنُ عَبْدِ الْغَافِرِ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو سَعِيدٍ قَالَ: أَتَى بِلَالٌ رَسُولَ اللهِ ﷺ بِتَمْرٍ بَرْنِيٍّ فَقَالَ: «مَا هٰذَا؟» قَالَ: اشْتَرَيْتُهُ صَاعًا بِصَاعَيْنِ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَوَّهْ عَيْنُ الرِّبَا لَا تَقْرَبْهُ».

تخريج: أخرجه البخاري، الوكالة، باب: إذا باع الوكيل شيئًا فاسدًا فبيعه مردود، ح:٢٣١٢، ومسلم، المساقاة، باب بيع الطعام مثلاً بمثل، ح:٩٦/١٥٩٤ من حديث يحيى بن أبي كثير به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٤٩.

4562. 'Umar bin Al-Khaṭṭâb said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: '(Exchanging) gold for silver is *Ribâ* unless it is done on the spot. (Exchanging) dates for dates is *Ribâ* unless it is done on the spot. (Exchanging) wheat for wheat is *Ribâ* unless it is done on the spot. (Exchanging) barley for barley is *Ribâ* unless it is done on the spot.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٦٢ - **أَخْبَرَنَا** إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ مَالِكِ بْنِ أَوْسِ ابْنِ الْحَدَثَانِ أَنَّهُ سَمِعَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الذَّهَبُ - يَعْنِي - بِالْوَرِقِ رِبًا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ، وَالتَّمْرُ بِالتَّمْرِ رِبًا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ، وَالْبُرُّ بِالْبُرِّ رِبًا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ، وَالشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ رِبًا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب ما يذكر في بيع الطعام والحكرة، ح:٢١٣٤، ومسلم، المساقاة، باب الصرف وبيع الذهب بالورق نقدًا، ح:١٥٨٦ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٥٠.

Chapter 42. Selling Dates For Dates

(المعجم ٤٢) - بَيْعُ التَّمْرِ بِالتَّمْرِ

(التحفة ٤٠)

4563. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Dates

٤٥٦٣ - **أَخْبَرَنَا** وَاصِلُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ فُضَيْلٍ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي

زُرْعَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «التَّمْرُ بِالتَّمْرِ وَالْحِنْطَةُ بِالْحِنْطَةِ وَالشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ وَالْمِلْحُ بِالْمِلْحِ يَدًا بِيَدٍ، فَمَنْ زَادَ أَوِ ازْدَادَ فَقَدْ أَرْبَى إِلَّا مَا اخْتَلَفَتْ أَلْوَانُهُ».

for dates, wheat for wheat, barley for barley, salt for salt, exchanged hand to hand. Whoever gives more or takes more has engaged in *Ribâ*, unless they are of different types.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٥٨٨ عن واصل بن عبدالأعلى به (انظر الحديث السابق)، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٥١.

Comments:

'Unless they are of different types': For instance, exchange of dates for wheat, wheat for barley, barley for salt. In such situations, the occurrence of increase or decrease is permissible. However, the deal should be hand-to-hand or instant (such that the deal does not involve any delay in the exchange even if brief).

Chapter 43. Selling Wheat For Wheat

(المعجم ٤٣) - بَيْعَ الْبُرِّ بِالْبُرِّ (التحفة ٤١)

٤٥٦٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَزِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ: حَدَّثَنَا سَلَمَةُ - وَهُوَ ابْنُ عَلْقَمَةَ - عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ، عَنْ مُسْلِمِ بْنِ يَسَارٍ وَعَبْدِ اللهِ بْنِ عَتِيكٍ قَالَا: جَمَعَ الْمَنْزِلُ بَيْنَ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ وَمُعَاوِيَةَ حَدَّثَهُمْ عُبَادَةُ قَالَ: نَهَانَا رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ الذَّهَبِ بِالذَّهَبِ، وَالْوَرِقِ بِالْوَرِقِ، وَالْبُرِّ بِالْبُرِّ، وَالشَّعِيرِ بِالشَّعِيرِ، وَالتَّمْرِ بِالتَّمْرِ، قَالَ أَحَدُهُمَا: وَالْمِلْحِ بِالْمِلْحِ، وَلَمْ يَقُلْهُ الْآخَرُ، إِلَّا مِثْلًا بِمِثْلٍ يَدًا بِيَدٍ، وَأَمَرَنَا أَنْ نَبِيعَ الذَّهَبَ بِالْوَرِقِ، وَالْوَرِقَ بِالذَّهَبِ، وَالْبُرَّ بِالشَّعِيرِ، وَالشَّعِيرَ بِالْبُرِّ، يَدًا بِيَدٍ كَيْفَ شِئْنَا. قَالَ أَحَدُهُمَا: فَمَنْ زَادَ أَوِ اسْتَزَادَ فَقَدْ أَرْبَى.

4564. It was narrated that Muslim bin Yasâr and 'Abdullâh bin 'Atîk said: "Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit and Mu'âwiyah met at a stopping place on the road. 'Ubâdah told them: 'The Messenger of Allâh ﷺ forbade selling gold for gold, silver for silver, wheat for wheat, barley for barley, dates for dates'" – one of them said: "salt for salt,'" but the other did not say it – "unless it was like for like, hand to hand. And he commanded us to sell gold for silver and silver for gold, and wheat for barley and barley for wheat, hand to hand, however we wanted.'" And one of them said: "Whoever gives more or asks for more has engaged in *Ribâ*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب الصرف وما لا يجوز متفاضلاً يدًا بيد، ح:٢٢٥٤ من حديث يزيد بن زريع به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٥٢، وللحديث طرق أخرى عند مسلم وغيره.

4565. Muslim bin Yasâr and 'Abdullâh bin 'Ubaid who was called Ibn Hurmuz narrated that 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit and Mu'âwiyah met at a stopping place on the road. 'Ubâdah told them: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade selling gold for gold, silver for silver, dates for dates, wheat for wheat, barley for barley" – one of them said: "salt for salt," but the other did not say it – "unless it was equal amount for equal amount, like for like." One of them said: "Whoever gives more or takes more has engaged in *Ribâ*," but the other one did not say it. "And he commanded us to sell gold for silver and silver for gold, and wheat for barley and barley for wheat, hand to hand, however we wanted." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٥٦٥ - أَخْبَرَنَا الْمُؤَمَّلُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ - وَهُوَ ابْنُ عُلَيَّةَ - عَنْ سَلَمَةَ بْنِ عَلْقَمَةَ، عَنِ ابْنِ سِيرِينَ قَالَ: حَدَّثَنِي مُسْلِمُ ابْنُ يَسَارٍ وَعَبْدُ اللهِ بْنُ عُبَيْدٍ وَقَدْ كَانَ يُدْعَى ابْنَ هُرْمُزَ قَالَ: جَمَعَ الْمَنْزِلُ بَيْنَ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ وَبَيْنَ مُعَاوِيَةَ، حَدَّثَهُمْ عُبَادَةُ قَالَ: نَهَانَا رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ الذَّهَبِ بِالذَّهَبِ، وَالْفِضَّةِ بِالْفِضَّةِ، وَالتَّمْرِ بِالتَّمْرِ، وَالْبُرِّ بِالْبُرِّ، وَالشَّعِيرِ بِالشَّعِيرِ، قَالَ أَحَدُهُمَا: وَالْمِلْحِ بِالْمِلْحِ، وَلَمْ يَقُلْهُ الْآخَرُ، إِلَّا سَوَاءً بِسَوَاءٍ مِثْلًا بِمِثْلٍ. قَالَ أَحَدُهُمَا: مَنْ زَادَ أَوِ ازْدَادَ فَقَدْ أَرْبَى، وَلَمْ يَقُلْهُ الْآخَرُ، وَأَمَرَنَا أَنْ نَبِيعَ الذَّهَبَ بِالْفِضَّةِ، وَالْفِضَّةَ بِالذَّهَبِ، وَالْبُرَّ بِالشَّعِيرِ، وَالشَّعِيرَ بِالْبُرِّ، يَدًا بِيَدٍ كَيْفَ شِئْنَا.

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٥٣، وأخرجه ابن ماجه، ح:٢٢٥٤ من حديث إسماعيل ابن علية به.

Comments:

Allâh, Most High, has created gold and silver for trading, and they constitute value or price. In them also, decrease or increase is prohibited when there is gold in return for gold and silver in return for silver. Hence, those things which constitute price, decrease or increase would be prohibited in them also. For instance, currency notes, bonds, promissory certificates, etc. A bond or promissory certificate of the value of one hundred cannot be purchased in exchange for more than one hundred; otherwise it would constitute interest.

Chapter 44. Selling Barley For Barley

(المعجم ٤٤) - بَيْعُ الشَّعِيرِ بِالشَّعِيرِ (التحفة ٤٢)

4566. Muslim bin Yasâr and 'Abdullâh bin 'Ubaid said: "Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit and Mu'âwiyah met at a stopping place on the road. 'Ubâdah said: 'The Messenger of Allâh ﷺ forbade us

٤٥٦٦ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ قَالَ: حَدَّثَنَا سَلَمَةُ بْنُ عَلْقَمَةَ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي مُسْلِمُ بْنُ يَسَارٍ وَعَبْدُ اللهِ بْنُ عُبَيْدٍ قَالَا: جَمَعَ

to sell gold for gold, silver for silver, wheat for wheat, barley for barley, dates for dates'" – one of them said: "salt for salt," but the other did not say it – "unless it was equal amount for equal amount, like for like." One of them said: "Whoever gives more or takes more has engaged in *Ribâ*," but the other one did not say it. "And he commanded us to sell gold for silver and silver for gold, and wheat for barley and barley for wheat, hand to hand, however we wanted.' News of this *Hadîth* reached Mu'âwiyah and he stood up and said: 'What is the matter with men who narrate *Hâdîths* from the Messenger of Allâh ﷺ when we accompanied him and we never heard him say it?' News of that reached 'Ubâdah bin As-Sâmit and he stood up and repeated the *Hadîth*, then he said: 'We will narrate what we heard from the Messenger of Allâh ﷺ, whether Mu'âwiyah likes it or not.'" Qatâdah contradicted him, he reported it from Muslim bin Yasâr, from Abû Al-Ash'ath, from 'Ubâdah. (*Sahîh*)

الْمَنْزِلُ بَيْنَ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ وَبَيْنَ مُعَاوِيَةَ، فَقَالَ عُبَادَةُ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ نَبِيعَ الذَّهَبَ بِالذَّهَبِ، وَالْوَرِقَ بِالْوَرِقِ، وَالْبُرَّ بِالْبُرِّ، وَالشَّعِيرَ بِالشَّعِيرِ، وَالتَّمْرَ بِالتَّمْرِ، قَالَ أَحَدُهُمَا: وَالْمِلْحَ بِالْمِلْحِ، وَلَمْ يَقُلِ الْآخَرُ، إِلَّا سَوَاءً بِسَوَاءٍ مِثْلًا بِمِثْلٍ. قَالَ أَحَدُهُمَا: مَنْ زَادَ أَوِ ازْدَادَ فَقَدْ أَرْبَى، وَلَمْ يَقُلِ الْآخَرُ، وَأَمَرَنَا أَنْ نَبِيعَ الذَّهَبَ بِالْوَرِقِ، وَالْوَرِقَ بِالذَّهَبِ، وَالْبُرَّ بِالشَّعِيرِ، وَالشَّعِيرَ بِالْبُرِّ، يَدًا بِيَدٍ كَيْفَ شِئْنَا، فَبَلَغَ هٰذَا الْحَدِيثُ مُعَاوِيَةَ فَقَامَ فَقَالَ: مَا بَالُ رِجَالٍ يُحَدِّثُونَ أَحَادِيثَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَدْ صَحِبْنَاهُ وَلَمْ نَسْمَعْهُ مِنْهُ فَبَلَغَ ذٰلِكَ عُبَادَةَ بْنَ الصَّامِتِ فَقَامَ فَأَعَادَ الْحَدِيثَ فَقَالَ: لَنُحَدِّثَنَّ بِمَا سَمِعْنَاهُ مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَإِنْ رَغِمَ مُعَاوِيَةُ. خَالَفَهُ قَتَادَةُ، رَوَاهُ عَنْ مُسْلِمِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ، عَنْ عُبَادَةَ.

تخريج: [**إسناده صحيح**] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح: ٦١٥٤ .

Comments:

Ubâdah bin As-Sâmit was one of the *Nuqba* (*Naqib*), or headman of the Aqabah Pledge. He is included among the earliest of the Ansâr. The period of his educational training and nurturing under the shade of the Messenger of Allâh ﷺ is greater than that of Mu'awiyyah. Mu'awiyyah embraced Islam in 7H, a year after the Truce of Hudaybiyyah. Therefore, there is nothing astonishing that Mu'awiyyah might not have heard this command from the Messenger of Allâh ﷺ. This command is also transmitted by Abû Hurairah, 'Umar, and some other Companions (may Allâh be pleased with them all). And it is authentic without a grain of doubt.

4567. It was narrated from 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit – who had been present at Badr and had given his pledge to the Prophet ﷺ swearing not to fear the blame of any blamer for the sake of Allâh – that 'Ubâdah stood up to deliver a speech and said: "O people, you have invented kinds of transactions, I do not know what they are, but make sure it is gold for gold, of the same weight, or silver for silver, of the same weight. There is nothing wrong with selling silver for gold, hand to hand, giving more silver than gold, but no credit is allowed. When you sell wheat for wheat and barley for barley, it should be measure for measure, but there is nothing wrong with selling barley for wheat, hand to hand, giving more barley than wheat, but no credit is allowed. And when you sell dates for dates, it should be measure for measure" And he mentioned salt, "measure for measure, and whoever gives more or asks for more has engaged in *Ribâ*." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٦٧ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ عَنْ عَبْدَةَ، عَنِ ابْنِ أَبِي عَرُوبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ مُسْلِمِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ الصَّنْعَانِيِّ، عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ وَكَانَ بَدْرِيًّا، وَكَانَ بَايَعَ النَّبِيَّ ﷺ أَنْ لَا نَخَافَ فِي اللَّهِ لَوْمَةَ لَائِمٍ، أَنَّ عُبَادَةَ قَامَ خَطِيبًا فَقَالَ: أَيُّهَا النَّاسُ! إِنَّكُمْ قَدْ أَحْدَثْتُمْ بُيُوعًا لَا أَدْرِي مَا هِيَ، أَلَا إِنَّ الذَّهَبَ بِالذَّهَبِ وَزْنًا بِوَزْنٍ تِبْرُهَا وَعَيْنُهَا، وَإِنَّ الْفِضَّةَ بِالْفِضَّةِ وَزْنًا بِوَزْنٍ تِبْرُهَا وَعَيْنُهَا، وَلَا بَأْسَ بِبَيْعِ الْفِضَّةِ بِالذَّهَبِ يَدًا بِيَدٍ وَالْفِضَّةُ أَكْثَرُهُمَا، وَلَا تَصْلُحُ النَّسِيئَةُ، أَلَا إِنَّ الْبُرَّ بِالْبُرِّ وَالشَّعِيرَ بِالشَّعِيرِ مُدْيًا بِمُدْيٍ، وَلَا بَأْسَ بِبَيْعِ الشَّعِيرِ بِالْحِنْطَةِ يَدًا بِيَدٍ وَالشَّعِيرُ أَكْثَرُهُمَا، وَلَا يَصْلُحُ نَسِيئَةً، أَلَا وَإِنَّ التَّمْرَ بِالتَّمْرِ مُدْيًا بِمُدْيٍ، حَتَّى ذَكَرَ الْمِلْحَ مُدْيًا بِمُدْيٍ، فَمَنْ زَادَ أَوِ اسْتَزَادَ فَقَدْ أَرْبَى.

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب الصرف وبيع الذهب بالورق نقدًا، ح:١٥٨٧ من حديث مسلم بن يسار به، وهو في الكبرى، ح:٦١٥٥.

4568. It was narrated that 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Gold for gold, of equal measure; silver for silver, of equal measure; salt for salt, dates for dates, wheat for wheat, barley for barley, like for like. Whoever gives more or takes more has engaged in *Ribâ*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٦٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى و[إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ] قَالَا: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَاصِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَبِي الْخَلِيلِ، عَنْ مُسْلِمٍ [الْمَكِّيِّ]، عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ الصَّنْعَانِيِّ، عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الذَّهَبُ

بِالذَّهَبِ تِبْرُهُ وَعَيْنُهُ وَزْنًا بِوَزْنٍ، وَالْفِضَّةُ بِالْفِضَّةِ تِبْرُهُ وَعَيْنُهُ وَزْنًا بِوَزْنٍ، وَالْمِلْحُ بِالْمِلْحِ وَالتَّمْرُ بِالتَّمْرِ وَالْبُرُّ بِالْبُرِّ، والشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ سَوَاءٌ بِسَوَاءٍ مِثْلًا بِمِثْلٍ، فَمَنْ زَادَ أَوِ ازْدَادَ فَقَدْ أَرْبَى»وَاللَّفْظُ لِمُحَمَّدٍ، لَمْ يَذْكُرْ يَعْقُوبُ: وَالشَّعِيرُ بِالشَّعِيرِ.

The wording is that of Muḥammad. Ya'qûb did not mention - "Wheat for wheat".

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦١٥٦.

٤٥٦٩ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ عَلِيٍّ أَنَّ أَبَا الْمُتَوَكِّلِ مَرَّ بِهِمْ فِي السُّوقِ فَقَامَ إِلَيْهِ قَوْمٌ أَنَا فيهم قَالَ: قُلْنَا: أَتَيْنَاكَ لِنَسْأَلَكَ عَنِ الصَّرْفِ؟ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَالَ لَهُ رَجُلٌ: مَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ رَسُولِ اللهِ ﷺ غَيْرُ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ؟ قَالَ: لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ غَيْرُهُ، قَالَ: فَإِنَّ الذَّهَبَ بِالذَّهَبِ، وَالْوَرِقَ بِالْوَرِقِ قَالَ سُلَيْمَانُ: أَوْ قَالَ: وَالْفِضَّةَ بِالْفِضَّةِ، وَالْبُرَّ بِالْبُرِّ، وَالشَّعِيرَ بِالشَّعِيرِ، وَالتَّمْرَ بِالتَّمْرِ، وَالْمِلْحَ بِالْمِلْحِ، سَوَاءٌ بِسَوَاءٍ، فَمَنْ زَادَ عَلَى ذٰلِكَ أَوِ ازْدَادَ فَقَدْ أَرْبَى، وَالْآخِذُ وَالْمُعْطِي فِيهِ سَوَاءٌ.

4569. It was narrated from Sulaimân bin 'Alî: "Abû Al-Mutawakkil passed by them in the market and some people, including me, stood up to greet him. We said: 'We have come to you to ask you about *transactions*.' He said: 'I heard a man say to Abû Sa'eed Al-Khudrî': 'Is there anyone between you and the Messenger of Allâh ﷺ (in the chain of narrators) apart from Abû Sa'eed Al-Khudrî?' He said: 'There is no one else between him and I. He said: Gold for gold, silver for silver, wheat for wheat, barley for barley, dates for dates, salt for salt, equal amounts. Whoever gives more than that or takes more has engaged in *Ribâ*, and the taker and the giver are the same."' (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب الصرف وبيع الذهب بالورق نقدًا، ح:١٥٨٤ من حديث أبي المتوكل الناجي به، وهو في الكبرى، ح:٦١٥٨.

٤٥٧٠ - أَخْبَرَنِي هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: قَالَ إِسْمَاعِيلُ: حَدَّثَنَا حَكِيمُ بْنُ جَابِرٍ؛ ح أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ

4570. It was narrated that 'Ubâdah bin Aṣ-Ṣâmit said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'Gold, equal amount."' (One of the narrators) Ya'qûb did not mention:

"Equal amount." Mu'âwiyah said: "This does not mean anything." 'Ubâdah said: "By Allâh I do not care if I am in a land where Mu'âwiyah is not present. I bear witness that I heard the Messenger of Allâh ﷺ say that." (*Ṣaḥîḥ*)

ابْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ إِسْمَاعِيلَ قَالَ: حَدَّثَنَا حَكِيمُ بْنُ جَابِرٍ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «الذَّهَبُ الْكِفَّةُ بِالْكِفَّةِ» وَلَمْ يَذْكُرْ يَعْقُوبُ: «الْكِفَّةُ بِالْكِفَّةِ» فَقَالَ مُعَاوِيَةُ: إِنَّ هٰذَا لَا يَقُولُ شَيْئًا. قَالَ عُبَادَةُ: إِنِّي وَاللَّهِ! مَا أُبَالِي أَنْ لَا أَكُونَ بِأَرْضٍ يَكُونُ بِهَا مُعَاوِيَةُ، إِنِّي أَشْهَدُ أَنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ ذٰلِكَ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد:٥/٣١٩ عن يحيى بن سعيد القطان به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٥٩ * إسماعيل هو ابن أبي خالد.

Comments:

(See No. 4566.)

Chapter 45. Selling *Dînârs* For *Dînârs*

(المعجم ٤٥) - بَيْعُ الدِّينَارِ بِالدِّينَارِ (التحفة ٤٣)

4571. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "*Dinar* for *Dînâr*, *Dirham* for *Dirham*, no difference between them." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٧١ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ مُوسَى بْنِ أَبِي تَمِيمٍ، عَنْ سَعِيدِ ابْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «الدِّينَارُ بِالدِّينَارِ وَالدِّرْهَمُ بِالدِّرْهَمِ، لَا فَضْلَ بَيْنَهُمَا».

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب الصرف وبيع الذهب بالورق نقدًا، ح:١٥٨٨/ ٨٥ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٦٣٢، والكبرٰى، ح:٦١٦٠.

Comments:

In olden times, the dinar was minted out of gold, and the dirham out of silver. Whatever the ruling for gold was, the same would apply to dinar. Whatever the ruling for silver was, the same ruling would apply to dirham.

Chapter 46. Selling *Dirhams* For *Dirhams*

(المعجم ٤٦) - بَيْعُ الدِّرْهَمِ بِالدِّرْهَمِ (التحفة ٤٤)

4572. It was narrated that Mujâhid said: "Umar said: *Dînâr* for *Dînâr*, *Dirham* for *Dirham*, no difference

٤٥٧٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ قَيْسٍ الْمَكِّيِّ، عَنْ

between them, this is the obligation that our Prophet ﷺ enjoined upon us." (*Ṣaḥîḥ*)

مُجَاهِدٍ قَالَ: قَالَ عُمَرُ: الدِّينَارُ بِالدِّينَارِ وَالدِّرْهَمُ بِالدِّرْهَمِ، لَا فَضْلَ بَيْنَهُمَا هٰذَا عَهْدُ نَبِيِّنَا ﷺ إِلَيْنَا.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الشافعي في الرسالة، ص:٢٧٧ فقرة:٧٦٠ عن مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٦٣٣ بطوله، والكبرٰى، ح:٦١٦١.

4573. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Gold for gold, weight for weight, like for like; and silver for silver, weight for weight, like for like. Whoever gives more or takes more has engaged in *Ribâ*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٧٣ - أَخْبَرَنَا وَاصِلُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ أَبِي نُعْمٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ وَزْنًا بِوَزْنٍ مِثْلًا بِمِثْلٍ، وَالْفِضَّةُ بِالْفِضَّةِ وَزْنًا بِوَزْنٍ مِثْلًا بِمِثْلٍ، فَمَنْ زَادَ أَوِ ازْدَادَ فَقَدْ أَرْبَى».

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٥٨٨/ ٨٤ (انظر الحديث المتقدم:٤٥٧١) عن واصل به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٦١.

Chapter 47. Selling Gold For Gold

(المعجم ٤٧) - بَيْعُ الذَّهَبِ بِالذَّهَبِ (التحفة ٤٥)

4574. It was narrated from Abû Sa'eed Al-Khudrî that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not sell gold for gold except like for like and do not differentiate. Do not sell silver for silver except like for like, and do not sell it in return for something to be paid later." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٧٤ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا تَبِيعُوا الذَّهَبَ بِالذَّهَبِ إِلَّا مِثْلًا بِمِثْلٍ، وَلَا تُشِفُّوا بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ، وَلَا تَبِيعُوا الْوَرِقَ بِالْوَرِقِ إِلَّا مِثْلًا بِمِثْلٍ، وَلَا تَبِيعُوا مِنْهَا شَيْئًا غَائِبًا بِنَاجِزٍ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الفضة بالفضة، ح:٢١٧٧، ومسلم، المساقاة، باب الربا، ح:١٥٨٤/ ٧٥ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٦٣٢، ٦٣٣، والكبرٰى، ح:٦١٦٢.

Comments:

The prices of gold and silver and their proportional relation goes on changing. In such an event, there is possibility of dispute.

4575. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "My eyes saw and my ears heard the Messenger of Allâh ﷺ. And he mentioned the prohibition of (selling) gold for gold and silver for silver, unless it is equal amounts, like for like. And do not sell it in return for something to be paid later, and do not differentiate." (*Sahîh*)

٤٥٧٥ - أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ وَإِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَا: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ زُرَيْعٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ نَافِعٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: بَصُرَ عَيْنِي وَسَمِعَ أُذُنِي مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: «فَذَكَرَ النَّهْيَ عَنِ الذَّهَبِ بِالذَّهَبِ، وَالْوَرِقِ بِالْوَرِقِ إِلَّا سَوَاءً بِسَوَاءٍ مِثْلًا بِمِثْلٍ، وَلَا تَبِيعُوا غَائِبًا بِنَاجِزٍ، وَلَا تُشِفُّوا أَحَدَهُمَا عَلَى الْآخَرِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦١٦٣.

4576. It was narrated from 'Atâ' bin Yâsir that Mu'âwiyah sold a cup of gold or silver for more than its weight. Abû Ad-Dardâ' said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ forbid such transactions unless it was like for like." (*Sahîh*)

٤٥٧٦ - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ أَنَّ مُعَاوِيَةَ بَاعَ سِقَايَةً مِنْ ذَهَبٍ أَوْ وَرِقٍ بِأَكْثَرَ مِنْ وَزْنِهَا، فَقَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَنْهَى عَنْ مِثْلِ هٰذَا إِلَّا مِثْلًا بِمِثْلٍ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الشافعي في الرسالة، ص:٤٤٦ فقره:١٢٢٨ عن مالك به مطولاً، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٦٣٤، والكبرى، ح:٦١٦٤.

Comments:

'More than its weight': Because, apart from its gold content, the manufacturing charges of the vessel are also included in it. But in the Divine law, in the bargain of gold for gold, increase and decrease both are forbidden. Hence, the way to solve this problem is that if a gold vessel is to be purchased in exchange for gold, gold equal to the vessel should be given. And making charges ought to be given separately in the form of silver, etc.

Chapter 48. Selling A Necklace Containing Gems And Gold For Gold

(المعجم ٤٨) - بَيْعُ الْقَلَادَةِ فِيهَا الْخَرَزُ وَالذَّهَبُ بِالذَّهَبِ (التحفة ٤٦)

4577. It was narrated that Fadâlah bin 'Ubaid said: "On the Day of Khaibar I bought a necklace

٤٥٧٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ أَبِي شُجَاعٍ سَعِيدِ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ خَالِدِ بْنِ

containing gold and gems for twelve *Dînârs*. Then I took it apart and found that it contained more than twelve *Dînârs*. Mention of that was made to the Prophet ﷺ and he said: 'It should not be sold until it is taken apart.'" (*Ṣaḥîḥ*)

أَبِي عِمْرَانَ، عَنْ حَنَشٍ الصَّنْعَانِيِّ، عَنْ فَضَالَةَ بْنِ عُبَيْدٍ قَالَ: اشْتَرَيْتُ يَوْمَ خَيْبَرَ قِلَادَةً فِيهَا ذَهَبٌ وَخَرَزٌ بِاثْنَيْ عَشَرَ دِينَارًا، فَفَصَّلْتُهَا فَوَجَدْتُ فِيهَا أَكْثَرَ مِنَ اثْنَيْ عَشَرَ دِينَارًا، فَذُكِرَ ذٰلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: «لَا تُبَاعُ حَتَّى تُفَصَّلَ».

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب بيع القلادة فيها خرز وذهب، ح:١٥٩١/ ٩٠ عن قتيبة به، وهو في الكبرى، ح:٦١٦٥ .

Comments:

When a necklace of this kind is studded with pearls and jewels, its gold should be separated from those things, if it is possible to do so without spoiling the article. Each material then should be sold separately; gold separately, which would be equal to its weight and other things separately, so that dubiousness concerning the transaction could be avoided as far as possible. But if the necklace gets spoiled due to separating its jewels and pearls, then the gold necklace should be bought in exchange for silver; that is to say dirhams and the silver necklace should be bought in exchange for gold, that is dinars, as has preceded in *Ḥadîth* 4576.

4578. It was narrated that Fadâlah bin 'Ubaid said: "On the Day of Khaibar I got a necklace containing gold and gems, and I wanted to sell it. Mention of that was made to the Prophet ﷺ and he said: 'Take it apart, then sell it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٧٨ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَحْبُوبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ خَالِدِ بْنِ أَبِي عِمْرَانَ، عَنْ حَنَشٍ الصَّنْعَانِيِّ، عَنْ فَضَالَةَ بْنِ عُبَيْدٍ قَالَ: أَصَبْتُ يَوْمَ خَيْبَرَ قِلَادَةً فِيهَا ذَهَبٌ وَخَرَزٌ، فَأَرَدْتُ أَنْ أَبِيعَهَا، فَذُكِرَ ذٰلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: «افْصِلْ بَعْضَهَا مِنْ بَعْضٍ ثُمَّ بِعْهَا».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦١٦٦ .

Chapter 49. Selling Silver For Gold On Credit

(المعجم ٤٩) - بَيْعُ الْفِضَّةِ بِالذَّهَبِ نَسِيئَةً (التحفة ٤٧)

4579. It was narrated that Abû Al-Minhâl said: "Sharîk sold some silver on credit for me. He came to me and told me. And I said: 'This

٤٥٧٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَمْرٍو، عَنْ أَبِي الْمِنْهَالِ قَالَ: بَاعَ شَرِيكٌ لِي وَرِقًا بِنَسِيئَةٍ، فَجَاءَنِي فَأَخْبَرَنِي

فَقُلْتُ: هٰذَا لَا يَصْلُحُ، فَقَالَ: قَدْ وَاللّٰهِ! بِعْتُهُ فِي السُّوقِ وَمَا عَابَهُ عَلَيَّ أَحَدٌ فَأَتَيْتُ الْبَرَاءَ ابْنَ عَازِبٍ فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ: قَدِمَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ الْمَدِينَةَ وَنَحْنُ نَبِيعُ هٰذَا الْبَيْعَ فَقَالَ: «مَا كَانَ يَدًا بِيَدٍ فَلَا بَأْسَ، وَمَا كَانَ نَسِيئَةً فَهُوَ رِبًا» ثُمَّ قَالَ لِي: ائْتِ زَيْدَ بْنَ أَرْقَمَ، فَأَتَيْتُهُ فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ مِثْلَ ذٰلِكَ.

is not correct.' He said: 'By Allâh, I did this transaction in the market and no one criticized me.' So I went to Al-Barâ' bin 'Âzib and asked him about that. He said: 'The Prophet ﷺ came to us in Al-Madînah and we used to do this kind of transaction, but he said: Whatever is hand to hand, there is nothing wrong with it, but whatever is on credit, is *Ribâ*. Then he said to me: 'Go to Zaid bin Arqam.' So I went to him and asked him, and he said the same thing." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب النهي عن بيع الورق بالذهب دينًا، ح:١٥٨٩ من حديث سفيان بن عيينة، والبخاري، البيوع، باب التجارة في البز وغيره، ح:٢٠٦١ من حديث عمرو بن دينار به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٦٧ .

٤٥٨٠ - أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ وَعَامِرُ بْنُ مُصْعَبٍ أَنَّهُمَا سَمِعَا أَبَا الْمِنْهَالِ يَقُولُ: سَأَلْتُ الْبَرَاءَ ابْنَ عَازِبٍ وَزَيْدَ بْنَ أَرْقَمَ فَقَالَا: كُنَّا تَاجِرَيْنِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَسَأَلْنَا نَبِيَّ اللهِ ﷺ عَنِ الصَّرْفِ فَقَالَ: «إِنْ كَانَ يَدًا بِيَدٍ فَلَا بَأْسَ، وَإِنْ كَانَتْ نَسِيئَةً فَلَا يَصْلُحُ».

4580. Abû Al-Minhâl said: "I asked Al-Barâ' bin 'Âzib and Zaid bin Arqam and they said: 'We were merchants at the time of the Messenger of Allâh ﷺ, and we asked the Prophet of Allâh ﷺ about money exchange. He said: "If it is done hand to hand there is nothing wrong with it, but if it is done on credit then it is not right." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٦٨، وأخرجه البخاري، ح:٢٠٦٠، ٢٠٦١ من حديث حجاج بن محمد به.

Comments:

The exchange of gold for silver or vice versa signifies the sale of gold for silver and silver for gold; in other words, taking of dirhams in exchange for dinars and dinars in exchange for dirhams. Since the mutual proportionate ratio of the rate of gold and silver goes on rising and falling, and the rate goes on fluctuating, their exchange is permitted if the payment is made on the spot. But if the payment is to be made in future, it is not permitted. This is because till the time of payment, the rates are likely to fluctuate. It would then give rise to a possible dispute.

4581. Abû Al-Minhâl said: "I asked Al-Barâ' bin 'Âzib about money exchange. He said: 'Ask Zaid bin Arqam, for he is better than me and more knowledgeable.' So I asked Zaid and he said: 'Ask Al-Barâ' for he is better than me and more knowledgeable.' And they both said: 'The Messenger of Allâh ﷺ forbade (selling) silver for gold on credit.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٨١ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْحَكَمِ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ حَبِيبٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا الْمِنْهَالِ قَالَ: سَأَلْتُ الْبَرَاءَ بْنَ عَازِبٍ عَنِ الصَّرْفِ فَقَالَ: سَلْ زَيْدَ ابْنَ أَرْقَمَ، فَإِنَّهُ خَيْرٌ مِنِّي وَأَعْلَمُ، فَسَأَلْتُ زَيْدًا فَقَالَ: سَلِ الْبَرَاءَ فَإِنَّهُ خَيْرٌ مِنِّي وَأَعْلَمُ، فَقَالَا جَمِيعًا: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْوَرِقِ بِالذَّهَبِ دَيْنًا.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٦١٦٩، وأخرجه مسلم، ح:١٥٨٩/٨٧، والبخاري، ح:٢١٨٠، ٢١٨١ من حديث شعبة به * محمد هو ابن جعفر غندر.

Comments:

'He is better than me': This is the selflessness and humility of the noble Companions that they used to consider others better and more erudite than themselves.

Chapter 50. Selling Silver For Gold And Selling Gold For Silver

(المعجم ٥٠) - بَيْعُ الفِضَّةِ بِالذَّهَبِ وَبَيْعُ الذَّهَبِ بِالفِضَّةِ (التحفة ٤٨)

4582. 'Abdur-Raḥmân bin Abî Bakrah narrated that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade selling silver for silver and gold for gold, unless it was of equal amounts. And he told us to sell gold for silver however we wanted, and silver for gold however we wanted." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٨٢ - وَفِيمَا قَرَأَ عَلَيْنَا أَحْمَدُ بْنُ مَنِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبَّادُ بْنُ الْعَوَّامِ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ أَبِي بَكْرَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ الفِضَّةِ بالفِضَّةِ، والذَّهَبِ بالذَّهَبِ، إِلَّا سَوَاءً بِسَوَاءٍ. وَأَمَرَنَا أَنْ نَبْتَاعَ الذَّهَبَ بِالْفِضَّةِ كَيْفَ شِئْنَا، وَالْفِضَّةَ بِالذَّهَبِ كَيْفَ شِئْنَا.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الذهب بالورق يدًا بيد، ح:٢١٨٢، ومسلم، المساقاة، باب النهي عن بيع الورق بالذهب دينًا، ح:١٥٩٠ من حديث عباد بن العوام به، وهو في الكبرى، ح:٦١٧٠.

4583. It was narrated from 'Abdur-Raḥmân bin Abî Bakrah that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade us from selling silver for silver unless it was of equal amounts, or selling gold for gold unless it was of equal amounts. The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Sell gold for silver however you want, and silver for gold however you want.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٨٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ كَثِيرٍ الْحَرَّانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو تَوْبَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ سَلَّامٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: نَهَانَا رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ نَبِيعَ الْفِضَّةَ بِالْفِضَّةِ إِلَّا عَيْنًا بِعَيْنٍ سَوَاءً بِسَوَاءٍ، وَلَا نَبِيعَ الذَّهَبَ بِالذَّهَبِ إِلَّا عَيْنًا بِعَيْنٍ سَوَاءً بِسَوَاءٍ. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «تَبَايَعُوا الذَّهَبَ بِالْفِضَّةِ كَيْفَ شِئْتُمْ وَالْفِضَّةَ بِالذَّهَبِ كَيْفَ شِئْتُمْ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٦١٧١.

4584. Usâmah bin Zaid narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "There is no *Ribâ* except in credit."[1] (*Ṣaḥîḥ*)

٤٥٨٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ أَبِي يَزِيدَ سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ يَقُولُ: حَدَّثَنِي أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا رِبًا إِلَّا فِي النَّسِيئَةِ».

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب بيع الطعام مثلاً بمثل، ح: ١٥٩٦/١٠٢ من حديث سفيان بن عيينة، والبخاري، من طريق آخر (انظر الحديث الآتي) من حديث عبدالله بن عباس به، وهو في الكبرى، ح: ٦١٧٢.

Comments:

But this is when there is a different species or commodity on either side; for instance, gold in exchange for silver, or silver in exchange for gold. Otherwise, if the species is the same, decrease and increase would be considered as interest or usurious gain, as is unequivocally corroborated by the narrations.

4585. It was narrated that Abû Ṣâliḥ heard Abû Sa'eed Al-Khudrî say: "I said to Ibn 'Abbâs: 'Do you think that what you are saying is something that you found in the Book of Allâh, or something that

٤٥٨٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو، عَنْ أَبِي صَالِحٍ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ يَقُولُ: قُلْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ: أَرَأَيْتَ هٰذَا الَّذِي تَقُولُ؟ أَشَيْئًا

[1] Meaning, when there is credit or delay of payment.

وَجَدْتَهُ فِي كِتَابِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ؟ أَوْ شَيْئًا سَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ؟ قَالَ: مَا وَجَدْتُهُ فِي كِتَابِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَلَا سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ، وَلٰكِنْ أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ أَخْبَرَنِي أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّمَا الرِّبَا فِي النَّسِيئَةِ».

you heard from the Messenger of Allâh ﷺ?' He said: 'I did not find it in the Book of Allâh, nor did I hear it from the Messenger of Allâh ﷺ, rather Usâmah bin Zaid told me that the Messenger of Allâh ﷺ said: '*Ribâ* is only in credit.''' (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: أخرجه مسلم، ح:١٠١/١٥٩٦ من حديث سفيان بن عيينة، انظر الحديث السابق، والبخاري، البيوع، باب بيع الدينار بالدينار نساءً، ح:٢١٧٨، ٢١٧٩ من حديث عمرو بن دينار به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٧٣.

Comments:

'What you say': In reality, a misunderstanding had occurred to Ibn 'Abbâs on account of the narration of Usâmah bin Zaid that gold in exchange for gold and silver in exchange for silver increase or decrease in them, provided it is not on credit.

٤٥٨٦ - أَخْبَرَنِي أَحْمَدُ بْنُ يَحْيَى عَنْ أَبِي نُعَيْمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ سِمَاكِ ابْنِ حَرْبٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: كُنْتُ أَبِيعُ الْإِبِلَ بِالْبَقِيعِ فَأَبِيعُ بِالدَّنَانِيرِ وَآخُذُ الدَّرَاهِمَ، فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فِي بَيْتِ حَفْصَةَ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَسْأَلَكَ، إِنِّي أَبِيعُ الْإِبِلَ بِالْبَقِيعِ فَأَبِيعُ بِالدَّنَانِيرِ وَآخُذُ الدَّرَاهِمَ، قَالَ: «لَا بَأْسَ أَنْ تَأْخُذَهَا بِسِعْرِ يَوْمِهَا مَا لَمْ تَفْتَرِقَا وَبَيْنَكُمَا شَيْءٌ».

4586. It was narrated that Ibn 'Umar said: "I used to sell camels at Al-Baqî' and I would sell *Dînârs* in exchange for *Dirhams*. I came to the Prophet ﷺ in the house of Ḥafṣah and said: 'O Messenger of Allâh, I want to ask you: I sell camels in Al-Baqî' and I sell *Dînârs* in exchange for *Dirhams*.' He said: 'There is nothing wrong with it if you take the price on that day, unless you depart when there is still unfinished business between you both (buyer and seller).''' (***Ḥasan***)

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في اقتضاء الذهب من الورق، ح:٣٣٥٤ من حديث حماد بن سلمة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٨٠، وصححه ابن حبان، ح:١١٢٨، وابن الجارود، ح:٦٥٥، والحاكم:٢/ ٤٤ علٰى شرط مسلم، ووافقه الذهبي.

Comments:

When the sale of gold and silver is legal, payment in dirhams proportionate to the value of dinars could be accepted, instead of dinars. In the same manner, dinars could be accepted in place of dirhams. Nowadays, the same situation prevails concerning the various currencies of different countries.

Chapter 51. Exchanging Silver For Gold And Gold For Silver, And Mentioning The Different Wordings Reported In The Narration Of Ibn 'Umar

(المعجم ٥١) - أَخْذُ الوَرِقِ مِنَ الذَّهَبِ وَالذَّهَبِ مِنَ الوَرِقِ وَذِكْرُ اخْتِلَافِ أَلفَاظِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ ابْنِ عُمَرَ فِيهِ (التحفة ٤٩)

4587. It was narrated that Ibn 'Umar said: "I used to sell gold for silver, or silver for gold. I came to the Messenger of Allâh ﷺ and told him about that, and he said: 'If you make a deal with your companion, do not leave him when there is still any ambiguity (in the deal) between you.'" (*Hasan*)

٤٥٨٧ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الأَحْوَصِ عَنْ سِمَاكٍ عَنِ ابْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: كُنْتُ أَبِيعُ الذَّهَبَ بِالْفِضَّةِ أَوِ الْفِضَّةَ بِالذَّهَبِ، فَأَتَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ فَأَخْبَرْتُهُ بِذٰلِكَ، فَقَالَ: «إِذَا بَايَعْتَ صَاحِبَكَ فَلَا تُفَارِقْهُ وَبَيْنَكَ وَبَيْنَهُ لَبْسٌ».

تخريج: [إسناده حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٧٥.

Comments:

Meaning the payment ought to be made on the spot. It should not be on credit, as has preceded in elaborate detail above.

4588. It was narrated from Sa'eed bin Jubair that he did not like to exchange *Dînârs* for *Dirhams* or *Dirhams* for *Dînârs*. (*Hasan*)

٤٥٨٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا مُوسَى بْنُ نَافِعٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ: أَنَّهُ كَانَ يَكْرَهُ أَنْ يَأْخُذَ الدَّنَانِيرَ مِنَ الدَّرَاهِمِ وَالدَّرَاهِمَ مِنَ الدَّنَانِيرِ.

تخريج: [سنده حسن] وانظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٧٦.

4589. It was narrated from Sa'eed bin Jubair, from Ibn 'Umar, that he did not see anything wrong with paying *Dirhams* for *Dînârs*. (*Hasan*)

٤٥٨٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُؤَمَّلٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي هَاشِمٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّهُ كَانَ لَا يَرَى بَأْسًا - يَعْنِي - فِي قَبْضِ الدَّرَاهِمِ مِنَ الدَّنَانِيرِ، وَالدَّنَانِيرِ مِنَ الدَّرَاهِمِ.

تخريج: [حسن] وهو في الكبرٰى، ح:٦١٧٧ * مؤمل هو ابن إسماعيل، وسفيان هو الثوري، وله شاهد تقدم، ح:٤٥٨٦.

4590. It was narrated from Ibrâhîm, with regard to exchanging *Dînârs* for *Dirhams*, that he disliked

٤٥٩٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ

أَبِي الْهُذَيْلِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ فِي قَبْضِ الدَّنَانِيرِ مِنَ الدَّرَاهِمِ: أَنَّهُ كَانَ يَكْرَهُهَا إِذَا كَانَ مِنْ قَرْضٍ.

it (this transaction) if it was done on credit. (*Ḍa'īf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] وهو في الكبرى، ح:٦١٧٨ * عبدالرحمٰن هو ابن مهدي، وسفيان هو الثوري وعنعن، وأبو الهذيل هو غالب بن الهذيل.

Comments:

This is because in the case of loan, there is a possibility that the creditor might attempt to derive benefit from the debtor as a price for giving him loan, and when any benefit is derived from loan, it becomes usury. But this is merely a possibility. Exchanging dirhams for dinars cannot be forbidden merely on this count, provided no usurious gain is derived, as it comes in the following *Ḥadīth*.

٤٥٩١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مُوسَى أَبِي شِهَابٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ: أَنَّهُ كَانَ لَا يَرَى بَأْسًا وَإِنْ كَانَ مِنْ قَرْضٍ.

4591. It was narrated from Sa'eed bin Jubair that he did not see anything wrong with it even if it was on credit. (***Ḥasan***)

تخريج: [حسن] وهو في الكبرى، ح:٦١٧٩ * سفيان هو الثوري، وتابعه وكيع عن موسى أبي شهاب به، وانظر الحديث الآتي.

٤٥٩٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ نَافِعٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ بِمِثْلِهِ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: كَذَا وَجَدْتُهُ فِي هٰذَا الْمَوْضِعِ.

4592. Something similar was narrated from Sa'eed bin Jubair. Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This is what I have found on this topic. (***Ḥasan***)

تخريج: [إسناده حسن] وهو في الكبرى، ح:٦١٧٩ * موسى بن نافع هو أبو شهاب الحناط.

Comments:

Imâm An-Nasâ'î is, perhaps, indicating some weakness in this version of *Ḥadīth* 4588. It was reported that even in general conditions, he did not like to exchange dirhams for dinars and dinars for dirhams.

Chapter 52. Exchanging Silver For Gold

(المعجم ٥٢) - أَخْذُ الْوَرِقِ مِنَ الذَّهَبِ (التحفة ٥٠)

٤٥٩٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ

4593. It was narrated that Ibn 'Umar said: "I came to the Prophet

عَمَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُعَافَى عَنْ حَمَّادِ بْنِ سَلَمَةَ، عَنْ سِمَاكِ بْنِ حَرْبٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقُلْتُ: رُوَيْدَكَ أَسْأَلُكَ، إِنِّي أَبِيعُ الْإِبِلَ بِالْبَقِيعِ بِالدَّنَانِيرِ وَآخُذُ الدَّرَاهِمَ، قَالَ: «لَا بَأْسَ أَنْ تَأْخُذَ بِسِعْرِ يَوْمِهَا مَا لَمْ تَفْتَرِقَا وَبَيْنَكُمَا شَيْءٌ».

ﷺ and said: 'Wait, I want to ask you something. I sell camels in Al-Baqî' with a price set in *Dînârs* but I accept *Dirhams* instead.' He said: 'There is nothing wrong with it if you take the price on that day, unless you depart when there is still unfinished business between you both (buyer and seller).'" (***Hasan***)

تخريج: [**إسناده حسن**] تقدم، ح:٤٥٨٦، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٨١.

Comments:

(See No. 4586)

Chapter 53. Giving More When Weighing

(المعجم ٥٣) - **الزِّيَادَةُ فِي الْوَزْنِ**

(التحفة ٥١)

٤٥٩٤ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ قَالَ: أَخْبَرَنِي مُحَارِبُ بْنُ دِثَارٍ عَنْ جَابِرٍ قَالَ: لَمَّا قَدِمَ النَّبِيُّ ﷺ الْمَدِينَةَ دَعَا بِمِيزَانٍ فَوَزَنَ لِي وَزَادَنِي.

4594. It was narrated that Jâbir said: "When the Prophet ﷺ came to Al-Madînah, he called for a scale and weighed (something) for me and gave me more." (***Sahîh***)

تخريج: أخرجه البخاري، الهبة، باب الهبة المقبوضة وغير المقبوضة . . . إلخ، ح:٢٦٠٤، ومسلم، صلاة المسافرين، باب استحباب ركعتين في المسجد لمن قدم من سفر أول قدومه، ح:٧١٥ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٨٢.

Comments:

1. Allâh's Messenger ﷺ had bought a camel from him during the course of journey. Forty dirhams were fixed as its price. The payment was made on his arrival to Al-Madinah.
2. 'Called for a scales': In that period of time, coins of dirhams and dinars did exist but were few in currency. The common transactions were rather carried out for gold and silver, and gold and silver was weighed and given in payment.

٤٥٩٥ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ وَمُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ يَزِيدَ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ مِسْعَرٍ، عَنْ مُحَارِبِ بْنِ دِثَارٍ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَضَانِي رَسُولُ اللهِ ﷺ وَزَادَنِي.

4595. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ paid off what he owed me, and gave me more." (***Sahîh***)

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٨٣.

Chapter 54. Allowing More When Weighing Goods For Sale

(المعجم ٥٤) - الرُّجْحَانُ فِي الْوَزْنِ (التحفة ٥٢)

4596. It was narrated that Suwaid bin Qais said: "Makhrafah Al-'Abdî and I brought some cloth from Hajar, and the Messenger of Allâh ﷺ came to us while we were in Mina where there was a man who weighed (goods) in return for payment. He bought some trousers from us, and said to the man who weighed: 'Weigh it, and allow more.'" (*Sahîh*)

٤٥٩٦ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ سِمَاكٍ، عَنْ سُوَيْدِ بْنِ قَيْسٍ قَالَ: جَلَبْتُ أَنَا وَمَخْرَفَةُ الْعَبْدِيُّ بَزًّا مِنْ هَجَرَ، فَأَتَانَا رَسُولُ اللهِ ﷺ وَنَحْنُ بِمِنًى وَوَزَّانٌ يَزِنُ بِالْأَجْرِ، فَاشْتَرَى مِنَّا سَرَاوِيلَ، فَقَالَ لِلْوَزَّانِ: «زِنْ وَأَرْجِحْ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في الرجحان في الوزن والوزن بالأجر، ح:٣٣٣٦، والترمذي، ح:١٣٠٥، وابن ماجه، ح:٢٢٢٠ من حديث سفيان الثوري به، وتابعه قيس بن الربيع، وللحديث شواهد كثيرة، وقال الترمذي: "حسن صحيح"، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٨٤، وصححه ابن حبان، ح:١٤٤٤، وابن الجارود، ح:٥٥٩.

Comments:

'Was weighing for payment' means he was weighing gold and silver for a price, and he used to charge money for weighing. This provided comfort and convenience to the buyer in making payment. This is because the weight of the price is the responsibility of the seller. It might also mean the man who weighed was levying price after price by weighing. In this instance, the seller might have appointed him.

4597. It was narrated that Simâk bin Harb said: "I heard Abû Safwân say: 'I bought a pair of trousers from the Messenger of Allâh ﷺ before the *Hijrah*, and he weighed it for me and allowed more." (*Sahîh*)

٤٥٩٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى وَمُحَمَّدُ ابْنُ بَشَّارٍ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سِمَاكِ بْنِ حَرْبٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا صَفْوَانَ قَالَ: بِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ سَرَاوِيلَ قَبْلَ الْهِجْرَةِ فَأَرْجَحَ لِي.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٨٥.

4598. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Volume is to be measured according to the system of the people of Al-Madînah, and weight is to be measured according

٤٥٩٨ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْمُلَائِيِّ عَنْ سُفْيَانَ؛ ح وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو نُعَيْمٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ حَنْظَلَةَ، عَنْ طَاوُسٍ، عَنِ

ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْمِكْيَالُ عَلَى مِكْيَالِ أَهْلِ الْمَدِينَةِ، وَالْوَزْنُ عَلَى وَزْنِ أَهْلِ مَكَّةَ» وَاللَّفْظُ لِإِسْحَاقَ.

to the system of the people of Makkah.'" (*Ṣaḥîḥ*)

This is the wording of Isḥâq (one of the narrators).

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٢٥٢١ب، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٨٦.

(المعجم ٥٥) - بَيْعُ الطَّعَامِ قَبْلَ أَنْ يُسْتَوْفَى (التحفة ٥٣)

Chapter 55. Selling Food Before Taking Possession Of It

٤٥٩٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ ابْتَاعَ طَعَامًا فَلَا يَبِعْهُ حَتَّى يَسْتَوْفِيَهُ».

4599. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever buys food, let him not sell it until he has taken possession of it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب الكيل على البائع والمعطي، ح:٢١٢٦، ومسلم، البيوع، باب بطلان بيع المبيع قبل القبض، ح:١٥٢٦ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٤٠، والكبرٰى، ح:٦١٨٧.

٤٦٠٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ الْقَاسِمِ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ دِينَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنِ ابْتَاعَ طَعَامًا فَلَا يَبِيعُهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ».

4600. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever buys food, let him not sell it until he has taken possession of it." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٤٠، والكبرٰى، ح:٦١٨٨، وهو متفق عليه، وأخرجه البخاري، ح:٢١٣٣، ومسلم، ح:١٥٢٦/ ٣٦ من حديث عبدالله بن دينار به.

٤٦٠١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا قَاسِمٌ عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ ابْتَاعَ طَعَامًا فَلَا يَبِيعُهُ حَتَّى يَكْتَالَهُ».

4601. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever buys food, let him not sell it until he has checked its weight.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب بطلان بيع المبيع قبل القبض، ح:١٥٢٥/ ٣٠ من حديث

سفيان الثوري، والبخاري، البيوع، باب ما يذكر في بيع الطعام والحكرة، ح:٢١٣٢ من حديث عبدالله بن طاوس به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٨٩ * قاسم هو ابن يزيد الجرمي، أبو يزيد الموصلي، قوله محمد بن حرب خطأ والصواب أحمد بن حرب كما في السنن الكبرٰى وتحفة الأشراف وغيرهما.

٤٦٠٢ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَمْرٍو، عَنْ طَاوُسٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ بِمِثْلِهِ وَالَّذِي قَبْلَهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ.

4602. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "I heard the Prophet ﷺ say" – something similar to the preceding two reports – "until he takes possession of it." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الطعام قبل أن يقبض وبيع ما ليس عندك، ح:٢١٣٥ من حديث سفيان الثوري، ومسلم، البيوع، باب بطلان بيع المبيع قبل القبض، ح:١٥٢٥ من حديث عمرو بن دينار به، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٩٠.

٤٦٠٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ، عَنْ طَاوُسٍ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ يَقُولُ: أَمَّا الَّذِي نَهَى عَنْهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يُبَاعَ حَتَّى يُسْتَوْفَى الطَّعَامُ.

4603. It was narrated that Ṭawûs said: "I heard Ibn 'Abbâs say: 'As for that which the Messenger of Allâh ﷺ forbade, (it is) selling before taking possession of food.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٦٠١، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٩١.

٤٦٠٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنِ ابْتَاعَ طَعَامًا فَلَا يَبِيعُهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ». قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: فَأَحْسَبُ أَنَّ كُلَّ شَيْءٍ بِمَنْزِلَةِ الطَّعَامِ.

4604. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever buys food, let him not sell it until he takes possession of it. Ibn 'Abbâs said: "I think the same applies to everything else as to food." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٦٠١، وهو في الكبرٰى، ح:٦١٩٣.

٤٦٠٥ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ عَنْ حَجَّاجِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ مَوْهَبٍ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُحَمَّدِ

4605. It was narrated that Ḥakîm bin Ḥizâm said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Do not sell food until you have bought it and taken possession of it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

ابْنِ صَيْفِيٍّ، عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَبِعْ طَعَامًا حَتَّى تَشْتَرِيَهُ وَتَسْتَوْفِيَهُ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد: ٣/٤٠٣ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرى، ح: ٦١٩٦، وللحديث شواهد كثيرة، رواه جماعة عن حكيم بن حزام به.

٤٦٠٦ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: وَأَخْبَرَنِي عَطَاءٌ ذٰلِكَ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عِصْمَةَ الْجُشَمِيِّ، عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ.

4606. Ibn Jurayj said: "Aṭâ' told me that from 'Abdullâh bin 'Iṣmah Al-Jushamî from Ḥakîm bin Ḥizâm from the Prophet ﷺ." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٦١٩٤.

٤٦٠٧ - أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ ابْنِ رُفَيْعٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ، عَنْ حِزَامِ بْنِ حَكِيمٍ قَالَ: قَالَ حَكِيمُ بْنُ حِزَامٍ: ابْتَعْتُ طَعَامًا مِنْ طَعَامِ الصَّدَقَةِ فَرَبِحْتُ فِيهِ قَبْلَ أَنْ أَقْبِضَهُ، فَأَتَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ فَذَكَرْتُ ذٰلِكَ لَهُ فَقَالَ: «لَا تَبِعْهُ حَتَّى تَقْبِضَهُ».

4607. Ḥakîm bin Ḥizâm said: "I bought some food and made a profit on it (by selling it) before I took possession of it. I came to the Messenger of Allâh ﷺ and told him about that and he said: 'Do not sell it until you take possession of it.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] أخرجه الطبراني في الكبير: ٣/١٩٧، ح: ٣١١٠ من حديث أبي الأحوص به، وهو في الكبرى، ح: ٦١٩٥.

(المعجم ٥٦) - النَّهْيُ عَنْ بَيْعِ مَا اشْتَرَى مِنَ الطَّعَامِ بِكَيْلٍ حَتَّى يَسْتَوْفِيَ (التحفة ٥٤)

Chapter 56. Prohibition Of Selling Food That One Has Bought By Measure Until One Has Taken Possession Of It

٤٦٠٨ - أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ

4608. It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ forbade anyone to sell food that he bought

by measure, until he took possession of it. (*Da'îf*)

عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ عَنِ الْمُنْذِرِ بْنِ عُبَيْدٍ، عَنِ الْقَاسِمِ ابْنِ مُحَمَّدٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى أَنْ يَبِيعَ أَحَدٌ طَعَامًا اشْتَرَاهُ بِكَيْلٍ حَتَّى يَسْتَوْفِيَهُ.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في بيع الطعام قبل أن يستوفى، ح:٣٤٩٥ من حديث عبدالله بن وهب به، وهو في الكبرى، ح:٦١٩٧ * منذر بن عبيد وثقه ابن حبان وحده، وحديث مسلم: ١٥٢٥ يغني عنه.

Comments:

'Bought by measure': This is because it might have been first weighed by the seller, as is the common practice. Now the buyer also should measure it. The purpose of this chapter is to underscore the point that the weighing by the seller should not be held enough. Rather the buyer also should measure it so that he could sell it further with certainty and confidence.

Chapter 57. Selling Food That One Has Bought Unmeasured Before Removing It From The Place Of Sale

(المعجم ٥٧) - بَيْعُ مَا يَشْتَرِي مِنَ الطَّعَامِ جُزَافًا قَبْلَ أَنْ يُنْقَلَ مِنْ مَكَانِهِ (التحفة ٥٥)

4609. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Umar said: "During the time of the Messenger of Allâh ﷺ, we used to buy food, and he sent someone to tell us to remove it from the place where we had bought it, to another place, before selling it." (*Sahîh*)

٤٦٠٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ: كُنَّا فِي زَمَانِ رَسُولِ اللهِ ﷺ نَبْتَاعُ الطَّعَامَ، فَيَبْعَثُ عَلَيْنَا مَنْ يَأْمُرُنَا بِانْتِقَالِهِ مِنَ الْمَكَانِ الَّذِي ابْتَعْنَا فِيهِ إِلَى مَكَانٍ سِوَاهُ قَبْلَ أَنْ نَبِيعَهُ.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب بطلان بيع المبيع قبل القبض، ح:١٥٢٧ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٤١، والكبرى، ح:٦١٩٨.

4610. It was narrated from Ibn 'Umar that they used to buy and sell during the time of the Messenger of Allâh ﷺ at the top

٤٦١٠ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللهِ قَالَ: أَخْبَرَنَا نَافِعٌ

of the marketplace without measuring. The Messenger of Allâh ﷺ forbade them to sell it in the place where they had bought it until they moved it. (*Ṣaḥîḥ*)

عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّهُمْ كَانُوا يَبْتَاعُونَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي أَعْلَى السُّوقِ جُزَافًا، فَنَهَاهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يَبِيعُوهُ فِي مَكَانِهِ حَتَّى يَنْقُلُوهُ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب منتهى التلقي، ح:٢١٦٧ من حديث يحيى القطان به، وهو في الكبرى، ح:٦١٩٩ .

4611. It was narrated from Nâfi' that Ibn 'Umar told them, that they used to buy food from the riders at the time of the Messenger of Allâh ﷺ, and he forbade them to sell it in the place where they had bought it until they moved it to the food market. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦١١ - **أَخْبَرَنَا** عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ اللَّيْثِ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُمْ: أَنَّهُمْ كَانُوا يَبْتَاعُونَ الطَّعَامَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ مِنَ الرُّكْبَانِ فَنَهَاهُمْ أَنْ يَبِيعُوا فِي مَكَانِهِمُ الَّذِي ابْتَاعُوا فِيهِ حَتَّى يَنْقُلُوهُ إِلَى سُوقِ الطَّعَامِ.

تخريج: [**إسناده صحيح**] وهو في الكبرى، ح:٦٢٠٠، وتقدم طرفه، ح:٣٩٦٣ * محمد بن عبدالرحمٰن هو ابن غنج.

4612. It was narrated from Sâlim that his father said: "I saw people being beaten (in punishment) at the time of the Messenger of Allâh ﷺ for buying food unmeasured and selling it before bringing it to their own camp." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦١٢ - **أَخْبَرَنَا** نَصْرُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: رَأَيْتُ النَّاسَ يُضْرَبُونَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ إِذَا اشْتَرَوُا الطَّعَامَ جُزَافًا أَنْ يَبِيعُوهُ حَتَّى يُؤْوُوهُ إِلَى رِحَالِهِمْ.

تخريج: أخرجه البخاري، الحدود، باب: كم التعزير والأدب؟، ح:٦٨٥٢، ومسلم، البيوع، باب بطلان بيع المبيع قبل القبض، ح:٣٧/١٥٢٧ من حديث معمر بن راشد به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٠١ .

Chapter 58. A Man Buying Food With Payment To Be Made Later, And The Seller Asking For Something As Collateral For This Price

(المعجم ٥٨) - الرَّجُلُ يَشْتَرِي الطَّعَامَ إِلَى أَجَلٍ وَيَسْتَرْهِنُ الْبَائِعُ مِنْهُ بِالثَّمَنِ رَهْنًا (التحفة ٥٦)

4613. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ bought some food from a Jew with payment to be made later, and he put his shield in pledge for that." (*Sahîh*)

٤٦١٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ عَنْ حَفْصِ بْنِ غِيَاثٍ، عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: اشْتَرَى رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ يَهُودِيٍّ طَعَامًا إِلَى أَجَلٍ وَرَهَنَهُ دِرْعَهُ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب شراء الطعام إلى أجل، ح:٢٢٠٠، ومسلم، المساقاة، باب الرهن وجوازه في الحضر والسفر، ح:١٦٠٣/١٦٦ من حديث حفص بن غياث به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٠٢.

Comments:

Collateral is a piece of saleable property put up as security for a financial obligation to cover the amount. The collateral is returned to the buyer as soon as he meets his financial obligation. This is called collateral in the terminology of the Divine law. Since there is no ignominy in it, it is permissible according to the canonical law of Islam, whether at residence or on a journey. The restriction of one's being on a journey stipulated by the Glorious Qur'ân is incidental. It is, however, not allowed to gain an advantage from collateral. It would otherwise become interest or usurious gain, except for the expenses incurred for maintaining the article put up as collateral. One may gain an advantage after making such expenditure (such as fodder for livestock or wages of a person watering trees, etc.)

Chapter 59. To Pawn While A Resident

(المعجم ٥٩) - الرَّهْنَ فِي الْحَضَرِ (التحفة ٥٧)

4614. It was narrated from Anas bin Mâlik that he brought some barley bread and rancid oil to the Messenger of Allâh ﷺ. He said: "He put his armor in pledge for that with a Jew in Al-Madînah, and he took some barley from him for his family." (*Sahîh*)

٤٦١٤ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّهُ مَشَى إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ بِخُبْزِ شَعِيرٍ وَإِهَالَةٍ سَنِخَةٍ، قَالَ: وَلَقَدْ رَهَنَ دِرْعًا لَهُ عِنْدَ يَهُودِيٍّ بِالْمَدِينَةِ وَأَخَذَ مِنْهُ شَعِيرًا لِأَهْلِهِ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب شراء النبي ﷺ بالنسيئة، ح:٢٠٦٩ من حديث هشام الدستوائي به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٠٣ .

Comments:

This armor was retrieved from the Jew by Abû Bakr ﷺ, after the death of the Messenger of Allâh ﷺ; after paying him the price of the food grain.

Chapter 60. Selling What The Seller Does Not Have

(المعجم ٦٠) - بَيْعُ مَا لَيْسَ عِنْدَ البَائِعِ

(التحفة ٥٨)

4615. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "It is not permissible to lend on the condition of a sale, or to have two conditions in one transaction,[1] or to sell what you do not have." (*Sahîh*)

٤٦١٥ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ وَحُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ عَنْ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ عَمْرِو ابْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا يَحِلُّ سَلَفٌ وَبَيْعٌ، وَلَا شَرْطَانِ فِي بَيْعٍ، وَلَا بَيْعُ مَا لَيْسَ عِنْدَكَ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في الرجل يبيع ما ليس عنده، ح: ٣٥٠٣ من حديث أيوب به، وقال الترمذي، ح: ١٢٣٤ "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح: ٦٢٠٤ وصححه ابن الجارود، ح: ٦٠١، والحاكم: ٢/ ١٧، ووافقه الذهبي.

4616. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'No man is bound by a transaction involving the sale of something that he does not possess.'" (*Hasan*)

٤٦١٦ - أَخْبَرَنَا عُثْمَانُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ عَبَّادِ بْنِ الْعَوَّامِ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي عَرُوبَةَ، عَنْ أَبِي رَجَاءٍ قَالَ عُثْمَانُ: هُوَ مُحَمَّدُ بْنُ سَيْفٍ عَنْ مَطَرٍ الْوَرَّاقِ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَيْسَ عَلَى رَجُلٍ بَيْعٌ فِيمَا لَا يَمْلِكُ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الطلاق، باب: في الطلاق قبل النكاح، ح: ٢١٩٠ من حديث مطر الوراق به، وهو في الكبرى، ح: ٦٢٠٥، وللحديث طرق كثيرة عند الترمذي، وأحمد، والحاكم: ٢/ ٢٠٤، ٢٠٥.

Comments:

Merchandise belonging to someone else may not be sold by anyone else, if he sells it; the transaction will not be considered to have been effected. The merchandise shall continue to belong to its rightful original owner. The buyer, therefore, ought to make it certain whether the seller is in reality the owner of the article. Otherwise, the purchaser's money is likely to go waste, because the article would ultimately go to its rightful owner. If the buyer is able to retrieve

---

[1] The author explains this in Chapter 72.

his money from the seller, it would be well and good, otherwise, it would go waste since the money cannot be demanded from the real owner of the article.

4617. It was narrated that Ḥakîm bin Ḥizâm said: "I asked the Prophet ﷺ: 'O Messenger of Allâh, a man may come to me and ask me to sell him something that I do not have. Can I sell it to him then go and buy it from the market?' He said: 'Do not sell what you do not have.'" (*Ḥasan*)

٤٦١٧ - حَدَّثَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو بِشْرٍ عَنْ يُوسُفَ ابْنِ مَاهَكَ، عَنْ حَكِيمِ بْنِ حِزَامٍ قَالَ: سَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! يَأْتِينِي الرَّجُلُ فَيَسْأَلُنِي الْبَيْعَ لَيْسَ عِنْدِي أَبِيعُهُ مِنْهُ ثُمَّ أَبْتَاعُهُ لَهُ مِنَ السُّوقِ؟ قَالَ: «لَا تَبِعْ مَا لَيْسَ عِنْدَكَ».

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه الترمذي، البيوع، باب ما جاء في كراهية بيع ما ليس عنده، ح:١٢٣٢ من حديث هشيم به، وقال: "حسن"، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٠٦، وصححه ابن حزم، وله طرق كثيرة عند ابن الجارود، ح:٦٠٢ وغيره * أبو بشر هو جعفر بن أبي وحشية.

Comments:

It is quite possible that you fail to obtain that thing from the market, or you might get it at a price higher than that stipulated.

Chapter 61. Paying In Advance For Food

(المعجم ٦١) - السَّلَمُ فِي الطَّعَامِ (التحفة ٥٩)

4618. It was narrated that 'Abdullâh bin Abû Al-Mujâlid said: "I asked Ibn Abî Awfa about paying in advance. He said: 'We used to pay in advance during the time of the Messenger of Allâh ﷺ and Abû Bakr and 'Umar, for wheat, barley and dates, paying people whom we did not know if they had those things or not.'" Ibn Abza said – meaning, similarly. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦١٨ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ أَبِي الْمُجَالِدِ قَالَ: سَأَلْتُ ابْنَ أَبِي أَوْفَى عَنِ السَّلَفِ قَالَ: كُنَّا نُسْلِفُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ، فِي الْبُرِّ وَالشَّعِيرِ وَالتَّمْرِ إِلَى قَوْمٍ لَا أَدْرِي أَعِنْدَهُمْ أَمْ لَا؟ وَابْنُ أَبْزَى قَالَ - يَعْنِي - مِثْلَ ذٰلِكَ.

تخريج: أخرجه البخاري، السلم، باب السلم في وزن معلوم، ح:٢٢٤٢، ٢٢٤٣ من حديث يحيى القطان به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٠٧.

Chapter 62. Paying In Advance For Raisins

(المعجم ٦٢) - السَّلَمُ فِي الزَّبِيبِ
(التحفة ٦٠)

4619. Ibn Abî Al-Mujâlid – on one occasion he (the narrator) said 'Abdullâh, and on another occasion he said Muḥammad – said: "Abû Burdah and 'Abdullâh bin Shaddâd argued about payment in advance. They sent me to Ibn Abî Awfa and I asked him (about that). He said: 'We used to pay in advance during the time of the Messenger of Allâh ﷺ and Abû Bakr and 'Umar, for wheat, barley, raisins and dates, paying people whom we did not see it with them." And I asked Ibn Abza and he said something similar to that. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦١٩ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي الْمُجَالِدِ، وَقَالَ مَرَّةً: عَبْدُ اللَّهِ، وَقَالَ مَرَّةً: مُحَمَّدٌ، قَالَ: تَمَارَى أَبُو بُرْدَةَ وَعَبْدُ اللهِ بْنُ شَدَّادٍ فِي السَّلَمِ فَأَرْسَلُونِي إِلَى ابْنِ أَبِي أَوْفَى فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ: كُنَّا نُسْلِمُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، وَعَلَى عَهْدِ أَبِي بَكْرٍ، وَعَلَى عَهْدِ عُمَرَ، فِي الْبُرِّ وَالشَّعِيرِ وَالزَّبِيبِ وَالتَّمْرِ إِلَى قَوْمٍ مَا نَرَاهُ عِنْدَهُمْ، وَسَأَلْتُ ابْنَ أَبْزَى فَقَالَ مِثْلَ ذٰلِكَ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٢٠٨.

Chapter 63. Paying In Advance For Fruit

(المعجم ٦٣) - بَابُ السَّلَمِ فِي الثِّمَارِ
(التحفة ٦١)

4620. It was narrated that Abû Al-Minhâl said: "I heard Ibn 'Abbâs say: 'When the Prophet ﷺ came (to Al-Madînah), they used to pay in advance for dates, two or three years in advance. He forbade them that and said: 'Whoever pays in advance for dates, let him pay for a known amount or a known weight, to be delivered at a known time.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٢٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ ابْنِ أَبِي نَجِيحٍ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ كَثِيرٍ، عَنْ أَبِي الْمِنْهَالِ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ قَالَ: قَدِمَ رَسُولُ اللهِ ﷺ الْمَدِينَةَ وَهُمْ يُسْلِفُونَ فِي التَّمْرِ السَّنَتَيْنِ وَالثَّلَاثَ فَنَهَاهُمْ وَقَالَ: «مَنْ أَسْلَفَ سَلَفًا فَلْيُسْلِفْ فِي كَيْلٍ مَعْلُومٍ، وَوَزْنٍ مَعْلُومٍ، إِلَى أَجَلٍ مَعْلُومٍ».

تخريج: أخرجه البخاري، االسلم، باب السلم في وزن معلوم، ح:٢٢٤١ عن قتيبة، ومسلم، المساقاة، باب السلم، ح:١٦٠٤ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٠٩ .

Comments:

'Specified measure' the quantity of food grain or fruits whose sale is being made, while specified weight means the quantity of gold and silver which is being paid by way of price. That means these should be specified upon fixing the price. Specified period means the time when the food grain or the fruits would be delivered as per the agreement. So to say, everything ought to be made clear. Dubiousness should be there concerning the deal, so that the possibility of dispute does not arise.

Chapter 64. Borrowing Animals

(المعجم ٦٤) - اسْتِسْلَافُ الْحَيَوَانِ وَاسْتِقْرَاضِهِ (التحفة ٦٢)

4621. It was narrated from Abû Râfi' that the Messenger of Allâh ﷺ borrowed a young camel from a man, then he came to get his camel back. He said to a man: "Go and buy a young camel for him." He came and said: "I could only get a *Rabâ'î* camel of good quality." He said: "Give it to him, for the best of the Muslims is the one who is best in repaying." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٢١ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي رَافِعٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ اسْتَسْلَفَ مِنْ رَجُلٍ بَكْرًا، فَأَتَاهُ يَتَقَاضَاهُ بَكْرَهُ فَقَالَ لِرَجُلٍ: «انْطَلِقْ فَابْتَعْ لَهُ بَكْرًا» فَأَتَاهُ فَقَالَ: مَا أَصَبْتُ إِلَّا بَكْرًا رَبَاعِيًا خِيَارًا، فَقَالَ: «أَعْطِهِ فَإِنَّ خَيْرَ الْمُسْلِمِينَ أَحْسَنُهُمْ قَضَاءً».

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب جواز اقتراض الحيوان واستحباب توفيته خيرًا مما عليه، ح: ١٦٠٠ من حديث مالك به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢١٠، والموطأ (يحيى): ٢/ ٦٨٠.

Comments:

We get to learn that an animal could be taken on loan. A similar animal should be returned on the specified time, as an amount of money is returned after taking it as a loan for a specified period of time.

4622. It was narrated that Abû Hurairah said: "A man had lent a camel of a certain age to the Prophet ﷺ and he came to get it back. He said: "Give it to him." But they could only find a camel that was older than it. He said: "Give it to him." He said: "You have repaid me well." The

٤٦٢٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: كَانَ لِرَجُلٍ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ سِنٌّ مِنَ الْإِبِلِ، فَجَاءَ يَتَقَاضَاهُ، فَقَالَ: «أَعْطُوهُ» فَلَمْ يَجِدُوا إِلَّا سِنًّا فَوْقَ سِنِّهِ، قَالَ: «أَعْطُوهُ»

Messenger of Allâh ﷺ said: "The best of you is the one who is best in repaying." (*Sahîh*)

فَقَالَ: أَوْفِنِي، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّ خِيَارَكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً».

تخريج: أخرجه البخاري، الوكالة، باب وكالة الشاهد والغائب جائزة، ح: ٢٣٠٥ عن أبي نعيم الفضل بن أعين، ومسلم، المساقاة، باب من استسلف شيئًا فقضى خيرًا منه ... إلخ، ح: ١٦٠١ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرى، ح: ٦٢١١.

Comments:

'A camel of a particular age': He was due a young camel below six years of age. Allâh's Messenger ﷺ gave him a camel of six years of age. In other words, Allâh's Messenger ﷺ gave him a pretty good and an expensive camel in return.

4623. 'Irbâd bin Sâriyah said: "I lent a young camel to the Messenger of Allâh ﷺ, and I came to ask him to repay me. He said: 'Yes, I will only repay you with a superior she-camel.' So he repaid me and repaid me well. Then a Bedouin came to him to ask him to repay him a camel of a certain age, and the Messenger of Allâh ﷺ said; 'Give him a camel of a certain age.' On that day they gave him a mature camel and he said: 'This is better than my camel.' He (The Prophet ﷺ) said: 'The best of you is the one who is best in repaying.'" (*Sahîh*)

٤٦٢٣ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مَهْدِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ صَالِحٍ قَالَ: سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ هَانِئٍ يَقُولُ: سَمِعْتُ عِرْبَاضَ بْنَ سَارِيَةَ يَقُولُ: بِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ بَكْرًا، فَأَتَيْتُهُ أَتَقَاضَاهُ، فَقَالَ: «أَجَلْ! لَا أَقْضِيكَهَا إِلَّا بُخْتِيَّةً» فَقَضَانِي فَأَحْسَنَ قَضَائِي، وَجَاءَهُ أَعْرَابِيٌّ يَتَقَاضَاهُ سِنَّهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَعْطُوهُ سِنًّا» فَأَعْطَوْهُ يَوْمَئِذٍ جَمَلًا، فَقَالَ: هٰذَا خَيْرٌ مِنْ سِنِّي، فَقَالَ: «خَيْرُكُمْ خَيْرُكُمْ قَضَاءً».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب السلم في الحيوان، ح: ٢٢٨٦ من حديث معاوية بن صالح به، وهو في الكبرى، ح: ٦٢١٢، وصححه الحاكم: ٢/ ٣٠، والذهبي، وإسناده حسن، وله شواهد عند البخاري، ح: ٢٣٠٥ وغيره.

Chapter 65. Selling Animals In Exchange For Animals On Credit

(المعجم ٦٥) - بَيْعُ الْحَيَوَانِ بِالْحَيَوَانِ نَسِيئَةً (التحفة ٦٣)

4624. It was narrated from Samurah that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling animals in exchange for animals on credit. (*Sahîh*)

٤٦٢٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ وَيَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ وَخَالِدُ ابْنُ الْحَارِثِ قَالُوا: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، وَأَخْبَرَنِي

أَحْمَدُ بْنُ فَضَالَةَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ أَبِي عَرُوبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ الْحَيَوَانِ بِالْحَيَوَانِ نَسِيئَةً.

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب الحيوان بالحيوان نسيئةً، ح:٢٢٧٠ من حديث سعيد بن أبي عروبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢١٣، ٦٢١٤، وقال الترمذي، ح:١٢٣٧ "حسن صحيح"، وصححه ابن الجارود، ح:٦١١، وله شواهد عند ابن حبان، ح:١١١٣ وغيره.

Comments:

The narrations in the preceding chapter were about taking an animal on loan, and that is permitted. This chapter and this *Hadîth* is related to the sale of the animal. A loan is an outstanding debt. Though, transaction could be made by paying hand to hand and on credit too. The sale of an animal in exchange for an animal concluded on the spot is permissible and appropriate; irrespective of whether there occurs any decrease or increase, for example on one side there is only one animal, while on the other there are two or three. There is no harm in it, as there is clarification to that effect in the forthcoming chapter. But the sale of an animal in exchange for animal on credit is not appropriate.

Chapter 66. Selling Animals For Animals Of Different Amounts Or Quality, Hand To Hand

(المعجم ٦٦) - بَيْعُ الْحَيَوَانِ بِالْحَيَوَانِ يَدًا بِيَدٍ مُتَفَاضِلًا (التحفة ٦٤)

4625. It was narrated that Jâbir said: "A slave came and gave his pledge to the Messenger of Allâh ﷺ to emigrate, and the Prophet ﷺ did not realize that he was a slave. Then his master came looking for him. The Prophet ﷺ said: 'Sell him to me.' So he bought him for two black slaves, then he did not accept the pledge of anyone after that until he had asked: 'Is he a slave?'" (*Sahîh*)

٤٦٢٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ: جَاءَ عَبْدٌ فَبَايَعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَلَى الْهِجْرَةِ، وَلَا يَشْعُرُ النَّبِيُّ ﷺ أَنَّهُ عَبْدٌ، فَجَاءَ سَيِّدُهُ يُرِيدُهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «بِعْنِيهِ» فَاشْتَرَاهُ بِعَبْدَيْنِ أَسْوَدَيْنِ، ثُمَّ لَمْ يُبَايِعْ أَحَدًا بَعْدُ حَتَّى يَسْأَلَهُ أَعَبْدٌ هُوَ؟.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤١٨٩، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢١٥.

Comments:

In mutual sale and exchange of animals, increase and decrease is permissible. This is because some difference does generally often occur in the kind of animals. So to speak, they all are a distinct species, and when species or classes are different, increase and decrease is permissible. And it is clear, that the author has used this to prove the ruling for living creatures. See No. 4189 as well.

Chapter 67. Selling The Offspring Of The Offspring Of A Pregnant Animal (*Ḥabal Al-Ḥabalah*)

(المعجم ٦٧) - بَيْعُ حَبَلِ الحَبَلَةِ
(التحفة ٦٥)

4626. It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Prophet ﷺ said: "Paying in advance for the offspring of the offspring of a pregnant animal (*Ḥabal Al-Ḥabalah*) is *Ribâ*." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٢٦ - أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ حَكِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «السَّلَفُ فِي حَبَلِ الْحَبَلَةِ رِبًا».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ١/ ٢٤٠ عن محمد بن جعفر غندر به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢١٦.

Comments:

These sorts of transactions were common during the pre-Islamic period. A man would be the owner of a pregnant she-camel. Someone would strike a deal with him, saying: 'When your pregnant she-camel gives birth, and then the calf becomes young, and pregnant, and consequently gives birth to offspring; that offspring, would be mine. I pay you this much price for that would-be offspring in advance.'

4627. It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ forbade selling the offspring of the offspring of a pregnant animal (*Ḥabal Al-Ḥabalah*). (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٢٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ حَبَلِ الْحَبَلَةِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب النهي عن شراء ما في بطون الأنعام ... إلخ، ح: ٢١٩٧ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢١٧، وله شواهد عند البخاري وغيره.

4628. It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ forbade selling the offspring of the offspring

٤٦٢٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى

of a pregnant animal (*Ḥabal Al-Ḥabalah*). (*Ṣaḥîḥ*)

عَنْ بَيْعِ حَبَلِ الْحَبَلَةِ.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع باب تحريم بيع حبل الحبلة، ح:١٥١٤/٥ عن قتيبة بن سعيد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٢٠، وانظر الحديث الآتي.

Chapter 68. Explanation Of That

(المعجم ٦٨) - **تَفْسِيرُ ذَلِكَ** (التحفة ٦٦)

4629. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling the offspring of the offspring of a pregnant animal (*Ḥabal Al-Ḥabalah*), which was a transaction practiced by the people of the *Jâhiliyyah*, whereby a man would buy camel to slaughter, but he would wait until the she-camel had produced offspring and the offspring in her belly had then produced offspring. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٢٩ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ حَبَلِ الْحَبَلَةِ وَكَانَ بَيْعًا يَتَبَايَعُهُ أَهْلُ الْجَاهِلِيَّةِ. كَانَ الرَّجُلُ يَبْتَاعُ جَزُورًا إِلَى أَنْ تُنْتَجَ النَّاقَةُ، ثُمَّ تُنْتَجُ الَّتِي فِي بَطْنِهَا.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع الغرر وحبل الحبلة، ح:٢١٤٣ من حديث نافع به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٥٣، ٦٥٤، والكبرٰى، ح:٦٢٢١.

Comments:

This period of time is dubious. It is not known whether the she-camel would beget female or male offspring. See No. 4626.

Chapter 69. Selling The Produce Several Years In Advance

(المعجم ٦٩) - **بَيْعُ السِّنِينَ** (التحفة ٦٧)

4630. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade selling the produce several years in advance." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٣٠ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ السِّنِينَ.

تخريج: [صحيح] أخرجه الحميدي، ح:١٢٩١ (بتحقيقي) عن سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٢٢، وانظر الحديث الآتي فإنه شاهد له.

4631. It was narrated from Jâbir that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling the produce several years in advance. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٣١ - **أَخْبَرَنَا** إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ حُمَيْدٍ الْأَعْرَجِ عَنْ سُلَيْمَانَ - وَهُوَ ابْنُ عَتِيقٍ - عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ السِّنِينَ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٥٣٥، وهو في الكبرى، ح: ٦٢٢٣.

Chapter 70. Selling With Payment To Be Made At A Certain Time

(المعجم ٧٠) - الْبَيْعُ إِلَى الأَجَلِ الْمَعْلُومِ (التحفة ٦٨)

4632. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ was wearing two *Qiṭrî* garments[1] which, if he sat and sweated, would become heavy (and uncomfortable). A Jewish man got some fabric from Ash-Shâm so I said: 'Why don't you send word to him to buy two garments from him, and pay him when things get easier?' So he sent word to him, but he said: 'I know what Muhammad wants; he wants to go away with my money and take them (the two garments).' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'He is lying; he knows that I am one of the ones who fear Allâh the most, and are most honest in fulfilling trusts.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٣٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عُمَارَةُ بْنُ أَبِي حَفْصَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عِكْرِمَةُ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ بُرْدَيْنِ قِطْرِيَّيْنِ، فَكَانَ إِذَا جَلَسَ فَعَرِقَ فِيهِمَا ثَقُلَا عَلَيْهِ، وَقَدِمَ لِفُلَانٍ الْيَهُودِيِّ بَزٌّ مِنَ الشَّامِ فَقُلْتُ: لَوْ أَرْسَلْتَ إِلَيْهِ فَاشْتَرَيْتَ مِنْهُ ثَوْبَيْنِ إِلَى الْمَيْسَرَةِ، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ فَقَالَ: قَدْ عَلِمْتُ مَا يُرِيدُ مُحَمَّدٌ، إِنَّهُ إِنَّمَا يُرِيدُ أَنْ يَذْهَبَ بِمَالِي أَوْ يَذْهَبَ بِهِمَا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كَذَبَ قَدْ عَلِمَ أَنِّي مِنْ أَتْقَاهُمْ لِلَّهِ وَآدَاهُمْ لِلأَمَانَةِ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الترمذي، البيوع، باب ماجاء في الرخصة في الشراء إلى أجل، ح: ١٢١٣ عن عمرو بن علي الفلاس به، وقال: "حسن صحيح غريب"، وهو في الكبرى، ح: ٦٢٢٤.

Comments:

1. 'When things are easier': Allâh's Messenger ﷺ had not specified any duration of time, while in the chapter there is mention of specified period of time.
2. '*Qiṭrî* : A garment manufactured in an area of Bahrain.

Chapter 71. Lending On Condition Of Buying Or Selling

(المعجم ٧١) - سَلَفٌ وَبَيْعٌ، وَهُوَ أَنْ يَبِيعَ السِّلْعَةَ عَلَى أَنْ يُسْلِفَهُ سَلَفًا (التحفة ٦٩)

4633. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the Messenger of

٤٦٣٣ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ عَنْ خَالِدٍ، عَنْ حُسَيْنٍ الْمُعَلِّمِ، عَنْ عَمْرِو بْنِ

[1] *Qiṭrî* garments: Made of a kind of coarse fabric with some markings and some red color.

شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ سَلَفٍ وَبَيْعٍ، وَشَرْطَيْنِ فِي بَيْعٍ، وَرِبْحِ مَا لَمْ يُضْمَنْ.

Allâh ﷺ prohibited lending on the condition of a sale, or to have two conditions in one transaction, or to profit from what you do not posses. (*Hasan*)

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه الدارمي، ح:٢٥٦٣ من حديث حسين المعلم به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٢٥، وانظر الحديث الآتي.

Comments:

(See No. 4615.)

(المعجم ٧٢) - شَرْطَانِ فِي بَيْعٍ وَهُوَ أَنْ يَقُولَ: أَبِيعُكَ هَذِهِ السِّلْعَةَ إِلَى شَهْرٍ بِكَذَا وَإِلَى شَهْرَيْنِ بِكَذَا (التحفة ٧٠)

Chapter 72. Two Conditions In One Transaction, Which Is When One Says: "I Will Sell You This For This Price, If You Pay After One Month, And Another Price If You Pay After Two Months"

٤٦٣٤ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ شُعَيْبٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ أَبِيهِ حَتَّى ذَكَرَ عَبْدَ اللهِ بْنَ عَمْرٍو قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَحِلُّ سَلَفٌ وَبَيْعٌ، وَلَا شَرْطَانِ فِي بَيْعٍ، وَلَا رِبْحُ مَا لَمْ يُضْمَنْ».

4634. 'Amr bin Shu'aib said: "My father told me, narrating from his father, from his father (and he mentioned 'Abdullâh bin 'Amr) that he said: 'The Messenger of Allâh ﷺ said: "It is not permissible to lend on the condition of a sale, or to stipulate two conditions in one transaction, or to make a profit on that which you do not possess." (*Sahîh*)

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح:٤٦١٥، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٢٦.

٤٦٣٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ سَلَفٍ وَبَيْعٍ، وَعَنْ شَرْطَيْنِ فِي بَيْعٍ وَاحِدٍ، وَعَنْ بَيْعِ مَا لَيْسَ عِنْدَكَ، وَعَنْ رِبْحِ مَا لَمْ يُضْمَنْ.

4635. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade lending on the condition of a sale, selling what you do not have, and profiting on what you do not possess." (*Sahîh*)

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٢٧.

Comments:

(See Nos. 4615).

Chapter 73. Two Transactions In One, Which Is Where A Person Says: "I will Sell You This Produce For One Hundred *Dirhams* In Cash And Two Hundred *Dirhams* On Credit."

(المعجم ٧٣) - بَيْعَتَيْنِ فِي بَيْعَةٍ، وَهُوَ أَنْ يَقُولَ أَبِيعُكَ هَذِهِ السِّلْعَةَ بِمِائَةِ دِرْهَمٍ نَقْدًا وَبِمِائَتَي دِرْهَمٍ نَسِيئَةً (التحفة ٧١)

4636. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade two transactions in one." (*Hasan*)

٤٦٣٦ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ وَيَعْقُوبُ ابْنُ إِبْرَاهِيمَ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالُوا: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو ابْنِ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعَتَيْنِ فِي بَيْعَةٍ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه الترمذي، البيوع، باب ماجاء في النهي عن بيعتين في بيعة، ح:١٢٣١ من حديث محمد بن عمرو بن علقمة الليثي به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٦٢٢٨، وأبو داود، ح:٣٤٦١ من حديث محمد بن عمرو بلفظ: "من باع بيعتين في بيعة فله أوكسهما أو الربا"، وسنده حسن.

Chapter 74. Prohibition Of Selling With An Exception, Unless It Is Defined

(المعجم ٧٤) - النَّهْيُ عَنْ بَيْعِ الثُّنْيَا حَتَّى تُعْلَمَ (التحفة ٧٢)

4637. It was narrated from Jâbir that the Prophet ﷺ forbade *Muhâqalah*, *Muzâbanah*, *Mukhâbarah* and selling with an exception unless it is defined. (*Hasan*)

٤٦٣٧ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبَّادُ بْنُ الْعَوَّامِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ حُسَيْنٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنِ الْمُحَاقَلَةِ، وَالْمُزَابَنَةِ، وَالْمُخَابَرَةِ، وَعَنِ الثُّنْيَا إِلَّا أَنْ تُعْلَمَ.

تخريج: [إسناده حسن] تقدم، ح:٣٩١١، وهو في الكبرى، ح:٦٢٢٩.

Comments:

'An exception' signifies that the seller says to the buyer: I will sell you the fruits of this orchard for this price, but the fruits of ten trees would be mine. Since it is not known which those ten trees are, such exception is likely to become the cause of dispute and disagreement. Such a transaction, therefore, is forbidden.

4638. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Muḥâqalah*, *Muzâbanah*, *Mukhâbarah*, *Mu'âwamah*,[1] and selling with an exception unless it is defined but he gave concession allowing *'Arâya*.

٤٦٣٨ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَيُّوبَ. وَأَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنِ الْمُحَاقَلَةِ، وَالْمُزَابَنَةِ، وَالْمُخَابَرَةِ، وَالْمُعَاوَمَةِ، وَالثُّنْيَا، وَرَخَّصَ فِي الْعَرَايَا.

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب النهي عن المحاقلة والمزابنة، وعن المخابرة . . . إلخ، ح: ١٥٣٦/ ٨٥ عن علي بن حجر به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢٣٠.

Comments:

(See Nos. 3910, 4630 and 4542).

Chapter 75. Selling A Tree But Not Its Produce

(المعجم ٧٥) - **النَّخْلُ يُبَاعُ أَصْلُهَا وَيَسْتَثْنِي الْمُشْتَرِي ثَمَرَهَا** (التحفة ٧٣)

4639. It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ said: "Any man who pollinates a date-palm tree then sells it, the fruits of the tree are for the one who pollinated it, unless the purchaser stipulated otherwise." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٦٣٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «أَيُّمَا امْرِئٍ أَبَّرَ نَخْلًا ثُمَّ بَاعَ أَصْلَهَا، فَلِلَّذِي أَبَّرَ ثَمَرُ النَّخْلِ، إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع النخل بأصله، ح: ٢٢٠٦، ومسلم، البيوع، باب من باع نخلاً عليها تمر، ح: ١٥٤٣/ ٧٩ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢٣١.

Chapter 76. When A Slave Is Bought Or Sold But His Possessions Are Exempt

(المعجم ٧٦) - **الْعَبْدُ يُبَاعُ وَيَسْتَثْنِي الْمُشْتَرِي مَالَهُ** (التحفة ٧٤)

4640. It was narrated from Sâlim, from his father, that the Prophet ﷺ said: "Whoever buys a date-palm tree after it has been pollinated, its fruits belong to the

٤٦٤٠ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنِ ابْتَاعَ نَخْلًا

[1] Selling the produce of a tree for many years ahead.

seller, unless the purchaser has stipulated otherwise. And whoever buys a slave who has wealth, his wealth belongs to the seller, unless the purchaser has stipulated otherwise." (*Ṣaḥîḥ*)

بَعْدَ أَنْ تُؤَبَّرَ فَثَمَرَتُهَا لِلْبَائِعِ، إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ، وَمَنْ بَاعَ عَبْدًا وَلَهُ مَالٌ فَمَالُهُ لِلْبَائِعِ، إِلَّا أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ».

تخريج: أخرجه مسلم، البيوع، باب من باع نخلاً عليها تمر، ح:١٥٤٣/ ٨٠ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٣٢.

Chapter 77. A Sale In Which There Is A Condition And Both The Sale And The Condition Are Valid

(المعجم ٧٧) - الْبَيْعُ يَكُونُ فِيهِ الشَّرْطُ فَيَصِحُّ الْبَيْعُ وَالشَّرْطُ (التحفة ٧٥)

4641. It was narrated that Jâbir bin 'Abdullâh said: "I was with the Prophet ﷺ on a journey, and my camel got tired. I thought I wanted to let it go, but the Messenger of Allâh ﷺ met me and prayed for it (the camel) and hit it. Then it started to run like never before. He said: 'Sell it to me for one *Uwqiyah*.' I said: 'No.' He said: 'Sell it to me.' So I sold it to him for one *Uwqiyah* but stipulated an exception, to ride it until we reached Al-Madînah. When we reached Al-Madînah, I brought the camel to him and asked him for its price, then I went back. He sent word to me saying: 'Do you think I bargained with you to take your camel?' Take your camel and your *Dirhams*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٤١ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا سَعْدَانُ بْنُ يَحْيَى عَنْ زَكَرِيَّا، عَنْ عَامِرٍ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي سَفَرٍ، فَأَعْيَا جَمَلِي فَأَرَدْتُ أَنْ أُسَيِّبَهُ، فَلَحِقَنِي رَسُولُ اللهِ ﷺ وَدَعَا لَهُ فَضَرَبَهُ فَسَارَ سَيْرًا لَمْ يَسِرْ مِثْلَهُ، فَقَالَ: «بِعْنِيهِ بِوُقِيَّةٍ» قُلْتُ: لَا، قَالَ: «بِعْنِيهِ». فَبِعْتُهُ بِوُقِيَّةٍ وَاسْتَثْنَيْتُ حُمْلَانَهُ إِلَى الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا بَلَغْنَا الْمَدِينَةَ أَتَيْتُهُ بِالْجَمَلِ وَابْتَغَيْتُ ثَمَنَهُ ثُمَّ رَجَعْتُ، فَأَرْسَلَ إِلَيَّ فَقَالَ: «أَتُرَانِي إِنَّمَا مَاكَسْتُكَ لِآخُذَ جَمَلَكَ؟ خُذْ جَمَلَكَ وَدَرَاهِمَكَ».

تخريج: أخرجه البخاري، الشروط، باب: إذا اشترط البائع ظهر الدابة إلى مكان مسمى جاز، ح:٢٧١٨، ومسلم، المساقاة، باب بيع البعير واستثناء ركوبه، ح:٧١٥/ ١٠٩ بعد، ح:١٥٩٩ من حديث زكريا بن أبي زائدة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٣٣ * عامر هو الشعبي.

Comments:

Allâh's Messenger ﷺ wanted to extend the hand of cooperation toward Jâbir ؓ, because his father had been martyred. The burden of six sisters was on his

head, as well as his father's debt. Besides, he had recently married. Allâh's Messenger ﷺ, therefore, used buying of the camel as a means to help him, so that he might not feel hurt.

4642. It was narrated that Jâbir said: "I went on a campaign with the Messenger of Allâh ﷺ, riding a camel of ours," then he quoted the whole *Ḥadîth*. Then he said words to the effect that: "The camel got tired and the Prophet ﷺ hit it, so it became energetic and came to the front of the army. The Prophet ﷺ said: 'O Jâbir, I see that your camel has become energetic.' I said: 'It is because of your blessing, O Messenger of Allâh.' He said: 'Sell it to me, and you can ride it till we arrive (in Al-Madînah).' So I sold it to him. I was in great need of it myself but I felt too shy to refuse. When we finished our campaign, and we were close to Al-Madînah, I asked his permission to go on ahead. I said: 'O Messenger of Allâh, I am newly married.' He said: 'Have you married a virgin or a previously married woman?' I said: 'A previously married woman, O Messenger of Allâh. 'Abdullâh bin 'Amr died and left behind young daughters, and I did not like to bring to them someone who was like them, so I married a previously married woman who could teach them, and raise them with good manners.' So he gave me permission, and said to me: 'Go to your family at the end of the day.' When I arrived, I told my maternal uncle that I had sold the camel and he scolded me. When the Messenger of Allâh ﷺ came, I

٤٦٤٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عِيسَى بْنِ الطَّبَّاعِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ مُغِيرَةَ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: غَزَوْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى نَاضِحٍ لَنَا، ثُمَّ ذَكَرَ الْحَدِيثَ بِطُولِهِ، ثُمَّ ذَكَرَ كَلَامًا مَعْنَاهُ: فَأُزْحِفَ الْجَمَلُ فَزَجَرَهُ النَّبِيُّ ﷺ فَانْتَشَطَ حَتَّى كَانَ أَمَامَ الْجَيْشِ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «يَا جَابِرُ! مَا أَرَى جَمَلَكَ إِلَّا قَدِ انْتَشَطَ» قُلْتُ: بِبَرَكَتِكَ يَا رَسُولَ اللهِ! قَالَ: «بِعْنِيهِ وَلَكَ ظَهْرُهُ حَتَّى تَقْدَمَ». فَبِعْتُهُ، وَكَانَتْ لِي إِلَيْهِ حَاجَةٌ شَدِيدَةٌ، وَلَكِنِّي اسْتَحْيَيْتُ مِنْهُ، فَلَمَّا قَضَيْنَا غَزَاتَنَا وَدَنَوْنَا اسْتَأْذَنْتُهُ بِالتَّعْجِيلِ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنِّي حَدِيثُ عَهْدٍ بِعُرْسٍ، قَالَ: «أَبِكْرًا تَزَوَّجْتَ أَمْ ثَيِّبًا؟» قُلْتُ: بَلْ ثَيِّبًا يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ عَمْرٍو أُصِيبَ وَتَرَكَ جَوَارِيَ أَبْكَارًا، فَكَرِهْتُ أَنْ آتِيَهُنَّ بِمِثْلِهِنَّ فَتَزَوَّجْتُ ثَيِّبًا تُعَلِّمُهُنَّ وَتُؤَدِّبُهُنَّ، فَأَذِنَ لِي وَقَالَ لِي: «ائْتِ أَهْلَكَ عِشَاءً» فَلَمَّا قَدِمْتُ أَخْبَرْتُ خَالِي بِبَيْعِي الْجَمَلَ فَلَامَنِي، فَلَمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللهِ ﷺ غَدَوْتُ بِالْجَمَلِ، فَأَعْطَانِي ثَمَنَ الْجَمَلِ وَالْجَمَلَ وَسَهْمًا مَعَ النَّاسِ.

brought the camel to him, and he gave me the price of the camel, and the camel, and a share (of the spoils of war) with the rest of the people." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٦٢٣٤.

Comments:

'Make it a point to reach your family in the evening' means do not go to them at night, because it is not permitted to return at night time, after a long journey.

4643. It was narrated that Jâbir bin 'Abdullâh said: "I was with the Messenger of Allâh ﷺ on a journey, and I was riding a camel. He said: 'Why are you at the back of the people?' I said: 'My camel is tired.' He took hold of its tail and shouted at it, then I was at the front of the people, worrying that it would go ahead of the others. When we drew close to Al-Madînah he said: 'What happened to the camel? Sell it to me.' I said, 'No, it is yours O Messenger of Allâh.' He said, 'No, sell it to me.' I said, 'No, it is yours, O Messenger of Allâh.' He said: 'No, sell it to me. I will take it for one *Uwqiyah* but you (continue to) ride it. Then when you reach Al-Madînah, bring it to us.' So when I reached Al-Madînah, I brought it to him. He said to Bilâl: 'O Bilâl, weigh out for him one *Uwqiyah* and add a *Qîrâṭ*.' I said: 'This is something extra that the Messenger of Allâh ﷺ gave to me.' I kept it with me and put it in a bag, and it stayed with me until the people of Ash-Shâm came on the Day of Al-Ḥarrah and took from us what they took." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٤٣ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ سَالِمِ ابْنِ أَبِي الْجَعْدِ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: كُنْتُ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي سَفَرٍ، وَكُنْتُ عَلَى جَمَلٍ، فَقَالَ: «مَا لَكَ فِي آخِرِ النَّاسِ؟» قُلْتُ: أَعْيَا بَعِيرِي، فَأَخَذَ بِذَنَبِهِ ثُمَّ زَجَرَهُ، فَإِنْ كُنْتُ إِنَّمَا أَنَا فِي أَوَّلِ النَّاسِ يُهِمُّنِي رَأْسُهُ، فَلَمَّا دَنَوْنَا مِنَ الْمَدِينَةِ قَالَ: «مَا فَعَلَ الْجَمَلُ؟ بِعْنِيهِ» قُلْتُ: لَا بَلْ هُوَ لَكَ يَا رَسُولَ اللهِ! قَالَ: «لَا، بَلْ بِعْنِيهِ» قُلْتُ: لَا بَلْ هُوَ لَكَ، قَالَ: «لَا، بَلْ بِعْنِيهِ، قَدْ أَخَذْتُهُ بِوُقِيَّةٍ ارْكَبْهُ، فَإِذَا قَدِمْتَ الْمَدِينَةَ فَائْتِنَا بِهِ» فَلَمَّا قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ جِئْتُهُ بِهِ، فَقَالَ لِبِلَالٍ: «يَا بِلَالُ! زِنْ لَهُ أُوقِيَّةً وَزِدْهُ قِيرَاطًا» قُلْتُ: هٰذَا شَيْءٌ زَادَنِي رَسُولُ اللهِ ﷺ فَلَمْ يُفَارِقْنِي، فَجَعَلْتُهُ فِي كِيسٍ، فَلَمْ يَزَلْ عِنْدِي حَتَّى جَاءَ أَهْلُ الشَّامِ يَوْمَ الْحَرَّةِ فَأَخَذُوا مِنَّا مَا أَخَذُوا.

تخريج: أخرجه البخاري، الشروط، باب: إذا اشترط البائع ظهر الدابة ... إلخ، ح: ٢٧١٨ تعليقًا، ومسلم، ح: ٧١٥/١١١ بعد، ح: ١٥٩٩ (انظر الحديث المتقدم: ٤٦٤١) من حديث

الأعمش به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢٣٥.

Comments:

1. *Qirât*: twentieth part of a dinar or half a dirham.
2. 'It stayed with me': It was the blessed object given by the Messenger of Allâh ﷺ.
3. 'The Day of Al-Harrah': This refers to the period of Yazîd. The people of Al-Madinah had broken the Pledge of Allegiance of Yazîd, after the martyrdom of Ḥusain ؓ. Yazîd sent an army from Syria. The fighting took place in the stony plain of Al-Harrah on the outskirts of Al-Madinah.

٤٦٤٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: أَدْرَكَنِي رَسُولُ اللهِ ﷺ وَكُنْتُ عَلَى نَاضِحٍ لَنَا سَوْءٍ، فَقُلْتُ: لَا يَزَالُ لَنَا نَاضِحُ سَوْءٍ يَا لَهْفَاهُ! فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَو تَبِيعُنِيهِ يَا جَابِرُ؟» قُلْتُ: بَلْ هُوَ لَكَ يَا رَسُولَ اللهِ! قَالَ: «اللَّهُمَّ! اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ! ارْحَمْهُ، قَدْ أَخَذْتُهُ بِكَذَا وَكَذَا، وَقَدْ أَعَرْتُكَ ظَهْرَهُ إِلَى الْمَدِينَةِ» فَلَمَّا قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ هَيَّأْتُهُ فَذَهَبْتُ بِهِ إِلَيْهِ، فَقَالَ: «يَا بِلَالُ! أَعْطِهِ ثَمَنَهُ» فَلَمَّا أَدْبَرْتُ دَعَانِي فَخِفْتُ أَنْ يَرُدَّهُ فَقَالَ: «هُوَ لَكَ».

4644. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ caught up with me when I was riding a bad camel of ours, and I said: 'We have a bad camel, more's the pity!' The Prophet ﷺ said: 'Will you sell it to me, O Jâbir?' I said, 'No, it is yours, O Messenger of Allâh.' He said: 'O Allâh, forgive him; O Allâh, have mercy on him. I will buy it for such and such, and I will lend it to you to ride until (we reach) Al-Madînah.' When I reached Al-Madînah, I prepared it, and brought it to him, and he said: 'O Bilâl, give him its price.' When I turned to leave, he called me back, and I was afraid that he would give it back, but he said: 'It is yours.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] أخرجه الحميدي، ح: ١٢٩٤ عن سفيان بن عيينة به مختصرًا، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢٣٦، وأخرجه مسلم، المساقاة، ح: ٧١٥/١١٣ بعد، ح: ١٥٩٩ من حديث أيوب عن أبي الزبير به، نحو المعنى، وله شواهد عند البخاري ومسلم وغيرهما.

٤٦٤٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُعْتَمِرُ قَالَ: سَمِعْتُ أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو نَضْرَةَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: كُنَّا نَسِيرُ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَأَنَا عَلَى نَاضِحٍ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتَبِيعُنِيهِ بِكَذَا وَكَذَا

4645. It was narrated that Jâbir bin 'Abdullâh said: "We were traveling with the Messenger of Allâh ﷺ and I was riding a camel. The Messenger of Allâh ﷺ said to me: 'Will you sell it to me for such and such, may Allâh forgive you?' I said, 'Yes, it is yours, O Prophet of

Allâh.' He said: 'Will you sell it to me for such and such, may Allâh forgive you?' I said: 'Yes, it is yours, O Prophet of Allâh.' He said: 'Will you sell it to me for such and such, may Allâh forgive you?' I said: 'Yes, it is yours.'" (One of the narrators) Abû Nadrah said: "This became a phrase that was used by the Muslims: 'Do such and such, may Allâh forgive you.'" (*Ṣaḥîḥ*)

وَاللَّهُ يَغْفِرُ لَكَ؟» قُلْتُ: نَعَمْ، هُوَ لَكَ يَا نَبِيَّ اللهِ! قَالَ: «أَتَبِيعُنِيهِ بِكَذَا وَكَذَا وَاللَّهُ يَغْفِرُ لَكَ؟» قُلْتُ: نَعَمْ، هُوَ لَكَ يَا نَبِيَّ اللهِ! قَالَ: «أَتَبِيعُنِيهِ بِكَذَا وَكَذَا وَاللَّهُ يَغْفِرُ لَكَ» قُلْتُ: نَعَمْ، هُوَ لَكَ. قَالَ أَبُو نَضْرَةَ: وَكَانَتْ كَلِمَةً يَقُولُهَا الْمُسْلِمُونَ افْعَلْ كَذَا وَكَذَا وَاللَّهُ يَغْفِرُ لَكَ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٣/ ٣٧٣، ٣٧٤ من حديث سليمان التيمي به مطولاً، وهو في صحيح البخاري، ح: ٢٧١٨ معلقًا، وصحيح مسلم، المساقاة، باب بيع البعير واستثناء ركوبه، ح: ٧١٥/ ١١٢ بعد، ح: ١٥٩٩ من حديث أبي نضرة به، وهو في الكبرى، ح: ٦٢٣٧.

Comments:

1. The Prophet's ﷺ asking him over and over again was in order to bless him abundantly and it was by way of affection also. This is has been discussed above (*Hadîth* 4641).
2. 'May Allâh forgive you': This expression could be an invocation as well as a prediction and a promise that Allâh, Most High, would grant you forgiveness. In both the situations, it is a matter of excellence for Jâbir. May Allâh be pleased with him and he be with Him.

Chapter 78. If There Is An Invalid Condition In A Transaction, The Transaction Is Valid But That Condition Is Invalid

(المعجم ٧٨) - الْبَيْعُ يَكُونُ فِيهِ الشَّرْطُ الْفَاسِدُ فَيَصِحُّ الْبَيْعُ وَيَبْطُلُ الشَّرْطُ (التحفة ٧٦)

7043. It was narrated that 'Âishah said: "I bought Barîrah and her masters stipulated that her loyalty (*Walâ'*) should be to them. I mentioned that to the Prophet ﷺ and he said: 'Set her free, and loyalty belongs to the one who pays the silver.'" She said: "So I set her free. The Messenger of Allâh ﷺ called her and gave her the choice regarding her husband, and she chose herself. Her husband was a free man." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٤٦ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: اشْتَرَيْتُ بَرِيرَةَ فَاشْتَرَطَ أَهْلُهَا وَلَاءَهَا، فَذَكَرْتُ ذٰلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: «أَعْتِقِيهَا فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أَعْطَى الْوَرِقَ» قَالَتْ: فَأَعْتَقْتُهَا قَالَتْ: فَدَعَاهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ فَخَيَّرَهَا مِنْ زَوْجِهَا، فَاخْتَارَتْ نَفْسَهَا، وَكَانَ زَوْجُهَا حُرًّا.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٤٧٩، وهو في الكبرى، ح:٦٢٣٨.

Comments:

(See 3477-3484).

4647. It was narrated from 'Âishah *that she wanted to buy Barîrah to set* her free, but they stipulated that her loyalty (*Walâ'*) should be to them. She mentioned that to the Messenger of Allâh ﷺ and the Messenger of Allâh ﷺ *said:* "Buy her, and set her free, and loyalty (*Walâ'*) belongs to the one who sets the slave free." Some meat was brought to the Messenger of Allâh ﷺ and it was said that this had been given in charity to Barîrah. He said: "It is charity for her, and a gift for us." And she was given the choice. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٤٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمٰنِ بْنَ الْقَاسِمِ قَالَ: سَمِعْتُ الْقَاسِمَ يُحَدِّثُ عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّهَا أَرَادَتْ أَنْ تَشْتَرِيَ بَرِيرَةَ لِلْعِتْقِ وَأَنَّهُمُ اشْتَرَطُوا وَلَاءَهَا، فَذَكَرَتْ ذٰلِكَ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «اشْتَرِيهَا فَأَعْتِقِيهَا فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أَعْتَقَ» وَأُتِيَ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِلَحْمٍ فَقِيلَ هٰذَا تُصُدِّقَ بِهِ عَلَى بَرِيرَةَ، فَقَالَ: «هُوَ لَهَا صَدَقَةٌ وَلَنَا هَدِيَّةٌ» وَخُيِّرَتْ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٤٨٤، وهو في الكبرى، ح:٦٢٣٩.

4648. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Umar that 'Âishah wanted to but a slave woman to set her free, but her people said: "We will sell her to you on condition that her loyalty (*Walâ'*) be to us." She mentioned that to the Messenger of Allâh ﷺ and he said: "That should not stop you. Loyalty belongs to the one who sets the slave free." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٤٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ: أَنَّ عَائِشَةَ أَرَادَتْ أَنْ تَشْتَرِيَ جَارِيَةً تُعْتِقُهَا، فَقَالَ أَهْلُهَا: نَبِيعُكِهَا عَلَى أَنَّ الْوَلَاءَ لَنَا، فَذَكَرَتْ ذٰلِكَ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَالَ: «لَا يَمْنَعُكِ ذٰلِكَ فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أَعْتَقَ».

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب: إذا اشترط في البيع شروطًا لا تحل، ح:٢١٦٩، ومسلم، العتق، باب بيان أن الولاء لمن أعتق، ح:١٥٠٤ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٧٨١، والكبرى، ح:٦٢٤٠ .

Chapter 79. Selling Something From The Spoils Of War Prior To Its Distribution

(المعجم ٧٩) - بَيْعُ الْمَغَانِمِ قَبْلَ أَنْ تُقْسَمَ (التحفة ٧٧)

4649. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of

٤٦٤٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَفْصِ بْنِ عَبْدِ

اللهِ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي نَجِيحٍ، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ الْمَغَانِمِ حَتَّى تُقْسَمَ، وَعَنِ الْحَبَالَى أَنْ يُوطَأْنَ حَتَّى يَضَعْنَ مَا فِي بُطُونِهِنَّ، وَعَنْ لَحْمِ كُلِّ ذِي نَابٍ مِنَ السِّبَاعِ.

Allâh ﷺ forbade selling something from the spoils of war prior to its distribution, having intercourse with a pregnant woman until she gives birth, and (eating) the flesh of any predator that has fangs." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٦٢٤١ * إبراهيم هو ابن طهمان، وللحديث شواهد كثيرة جدًا.

(المعجم ٨٠) - بَيْعُ الْمُشَاعِ (التحفة ٧٨)

Chapter 80. Selling Something In Which Someone Else Has A Share

٤٦٥٠ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَارَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الشُّفْعَةُ فِي كُلِّ شِرْكٍ رَبْعَةٍ أَوْ حَائِطٍ، لَا يَصْلُحُ لَهُ أَنْ يَبِيعَ حَتَّى يُؤْذِنَ شَرِيكَهُ، فَإِنْ بَاعَ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ حَتَّى يُؤْذِنَهُ».

4650. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Pre-emption is to be given in everything that is shared, whether it is a house or a garden. It is not right to sell it before informing one's partner, and if he sells it he (the partner) has more right to it, unless he gives permission to sell it to someone else.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب الشفعة، ح:١٦٠٨/١٣٥ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٤٢ * إسماعيل هو ابن علية.

(المعجم ٨١) - التَّسْهِيلُ فِي تَرْكِ الْإِشْهَادِ عَلَى الْبَيْعِ (التحفة ٧٩)

Chapter 81. It Is Not Essential To Call Witnesses When Buying Or Selling

٤٦٥١ - أَخْبَرَنَا الْهَيْثَمُ بْنُ مَرْوَانَ بْنِ الْهَيْثَمِ بْنِ عِمْرَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَكَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى - وَهُوَ ابْنُ حَمْزَةَ - عَنِ الزُّبَيْدِيِّ أَنَّ الزُّهْرِيَّ أَخْبَرَهُ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ خُزَيْمَةَ أَنَّ عَمَّهُ حَدَّثَهُ وَهُوَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ

4651. It was narrated from 'Umârah bin Khuzaimah that his paternal uncle, who was one of the Companions of the Prophet ﷺ told him, that the Prophet ﷺ bought a horse from a Bedouin and asked him to follow him, so that he could

ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ ابْتَاعَ فَرَسًا مِنْ أَعْرَابِيٍّ وَاسْتَتْبَعَهُ لِيَقْبِضَ ثَمَنَ فَرَسِهِ، فَأَسْرَعَ النَّبِيُّ ﷺ وَأَبْطَأَ الْأَعْرَابِيُّ، وَطَفِقَ الرِّجَالُ يَتَعَرَّضُونَ لِلْأَعْرَابِيِّ فَيَسُومُونَهُ بِالْفَرَسِ، وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ ابْتَاعَهُ حَتَّى زَادَ بَعْضُهُمْ فِي السَّوْمِ عَلَى مَا ابْتَاعَهُ بِهِ مِنْهُ، فَنَادَى الْأَعْرَابِيُّ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: إِنْ كُنْتَ مُبْتَاعًا هٰذَا الْفَرَسَ وَإِلَّا بِعْتُهُ، فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ حِينَ سَمِعَ نِدَاءَهُ فَقَالَ: «أَلَيْسَ قَدِ ابْتَعْتُهُ مِنْكَ؟» قَالَ: لَا وَاللّٰهِ! مَا بِعْتُكَهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «قَدِ ابْتَعْتُهُ مِنْكَ» فَطَفِقَ النَّاسُ يَلُوذُونَ بِالنَّبِيِّ ﷺ وَبِالْأَعْرَابِيِّ وَهُمَا يَتَرَاجَعَانِ، وَطَفِقَ الْأَعْرَابِيُّ يَقُولُ: هَلُمَّ شَاهِدًا يَشْهَدُ أَنِّي قَدْ بِعْتُكَهُ، قَالَ خُزَيْمَةُ بْنُ ثَابِتٍ: أَنَا أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بِعْتَهُ، قَالَ: فَأَقْبَلَ النَّبِيُّ ﷺ عَلَى خُزَيْمَةَ فَقَالَ: «لِمَ تَشْهَدُ؟» قَالَ: بِتَصْدِيقِكَ يَا رَسُولَ اللهِ! قَالَ: فَجَعَلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ شَهَادَةَ خُزَيْمَةَ شَهَادَةَ رَجُلَيْنِ.

pay him for the horse. The Prophet ﷺ hastened but the Bedouin was slow. Men started to talk to the Bedouin and make offers for the horse, and they did not realize that the Prophet ﷺ had bought it, until some of them offered more than the Prophet ﷺ had bought it for. Then the Bedouin called out to the Prophet ﷺ and said: "Are you going to buy this horse or shall I sell it?" The Prophet ﷺ stood up when he heard him calling and said: "Have I not bought it from you?" He said: "No, by Allâh, I have not sold it to you," and the Prophet ﷺ said "I bought it from you." The people started to gather around the Prophet ﷺ and the Bedouin as they were talking, and the Bedouin started to say: "Bring a witness who will testify that you bought it." Khuzaimah bin Thâbit said: "I bear witness that you bought it." The Prophet ﷺ turned to Khuzaimah and said: "Why are you bearing witness?" He said: "Because I know that you are truthful, O Messenger of Allâh." So the Messenger of Allâh ﷺ made the testimony of Khuzaimah equivalent to the testimony of two men. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، القضاء، باب: إذا علم الحاكم صدق شهادة الواحد يجوز له أن يقضي به، ح:٣٦٠٧ من حديث الزهري به، وصرح بالسماع عند أحمد:٥/ ٢١٥، ٢١٦، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٤٣، وصححه الحاكم:٢/ ١٧، ١٨، ووافقه الذهبي.

Comments:

There is an unequivocal command in the Noble Qur'ân: 'And have witnesses whenever you trade with one another.' (2: 282) The apparent wordings render it essential to have witnesses over every transaction, but since this constitutes an impossible obligation, it is not possible to bring it into practice. There is,

therefore, the general consensus of the nation that here desirability is meant. The dealings of the Messenger of Allâh ﷺ and his noble Companions also bear witness that it is not necessary to set up witnesses. Imâm An-Nasâ'î is also pointing to the same reality, although if the deal is being made on terms of credit, or if a loan is involved, or if conditions are stipulated in the sale, or if there is apprehension of forgetfulness and disputes, then setting up witnesses, rather putting the deal in black and white would be emphatically confirmed.

Chapter 82. When The Two Parties To A Transaction Disagree About The Price

(المعجم ٨٢) - خِلَافُ الْمُتَبَايِعَيْنِ فِي الثَّمَنِ (التحفة ٨٠)

4652. 'Abdullâh said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'If the two parties to a transaction disagree, and neither of them has any proof, then it is as the owner of the goods says, or they may cancel it.'" (*Hasan*)

٤٦٥٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِدْرِيسَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصِ بْنِ غِيَاثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ أَبِي عُمَيْسٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْأَشْعَثِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ قَالَ عَبْدُ اللّٰهِ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللّٰهِ ﷺ يَقُولُ: «إِذَا اخْتَلَفَ الْبَيِّعَانِ وَلَيْسَ بَيْنَهُمَا بَيِّنَةٌ، فَهُوَ مَا يَقُولُ رَبُّ السِّلْعَةِ أَوْ يَتْرُكَا».

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: إذا اختلف البيعان والمبيع قائم، ح:٣٥١١ من حديث عمر بن حفص به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٤٤، وصححه ابن الجارود، ح:٦٢٥، والحاكم:٢/ ٤٥، والذهبي، وقال البيهقي:٥/ ٣٣٢ "هذا إسناد حسن موصول"، وللحديث شواهد.

Comments:

Quoting the price is the owner's right. If the buyer consents to it, well and good! Otherwise, the deal would not be concluded. If a disagreement occurs that according to the buyer, the transaction was concluded upon a lower price, and the seller says that the deal was concluded upon a higher price, in such an eventuality, if there is any witness to the deal, the verdict would be given in accordance with the witness. If there is no witness, the seller would be made to swear an oath in the capacity as a defendant. If he swears an oath, the buyer would have the option to concede to his swearing, or he might swear an oath against him.

4653. It was narrated that 'Abdul-Malik bin 'Ubaid said: "We were with Abû 'Ubaidah bin 'Abdullâh bin Mas'ûd when two men who were involved in a transaction came to him. One of them said: 'I

٤٦٥٣ - أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ وَيُوسُفُ بْنُ سَعِيدٍ وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ خَالِدٍ - وَاللَّفْظُ لِإِبْرَاهِيمَ - قَالُوا: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ

bought it for such and such,' and the other said: 'I sold it to him for such and such.' Abû 'Ubaidah said: 'Something like this was brought to Ibn Mas'ûd, and he said: I was with the Messenger of Allâh ﷺ when something like this was brought to him. He told the seller to swear an oath, then he gave the purchaser the choice: If he wished, he could buy it, and if he wished he could cancel (the transaction)." (*Hasan*)

أُمَيَّةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُبَيْدٍ قَالَ: حَضَرْنَا أَبَا عُبَيْدَةَ بْنَ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ أَتَاهُ رَجُلَانِ تَبَايَعَا سِلْعَةً، فَقَالَ أَحَدُهُمَا: أَخَذْتُهَا بِكَذَا وَبِكَذَا، وَقَالَ هٰذَا: بِعْتُهَا بِكَذَا وَكَذَا، فَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ: أُتِيَ ابْنُ مَسْعُودٍ فِي مِثْلِ هٰذَا فَقَالَ: حَضَرْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ أُتِيَ بِمِثْلِ هٰذَا، فَأَمَرَ الْبَائِعَ أَنْ يَسْتَحْلِفَ، ثُمَّ يَخْتَارَ الْمُبْتَاعُ فَإِنْ شَاءَ أَخَذَ وَإِنْ شَاءَ تَرَكَ.

تخريج: [حسن]وهو في الكبرى، ح:٦٢٤٥، وللحديث شواهد كثيرة جدًّا.

Chapter 83. Doing Business With The People Of The Book

(المعجم ٨٣) - مُبَايَعَةُ أَهْلِ الْكِتَابِ

(التحفة ٨١)

4654. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ bought some food from a Jew on credit, and he gave him a shield of his as a pledge." (*Sahîh*)

٤٦٥٤ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: اشْتَرَى رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ يَهُودِيٍّ طَعَامًا بِنَسِيئَةٍ، وَأَعْطَاهُ دِرْعًا لَهُ رَهْنًا.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٦١٣، وهو في الكبرى، ح:٦٢٤٦.

4655. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ died when his shield was in pledge with a Jew for thirty *Sâ's* of barley for his family." (*Hasan*)

٤٦٥٥ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ حَمَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ حَبِيبٍ عَنْ هِشَامٍ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: تُوُفِّيَ رَسُولُ اللهِ ﷺ وَدِرْعُهُ مَرْهُونَةٌ عِنْدَ يَهُودِيٍّ بِثَلَاثِينَ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ لِأَهْلِهِ.

تخريج: [حسن] أخرجه الترمذي، البيوع، باب ماجاء في الرخصة في الشراء إلى أجل، ح:١٢١٤ من حديث هشام بن حسان به، وقال: "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٦٢٤٧، وللحديث شواهد.

Comments:

The detailed discussion pertaining to this narration has preceded above (*Hadîth* 4614). The intent of Imâm An-Nasâ'î is that commercial relations

with non-Muslims could be kept. Dealings and transactions could be done with them.

Chapter 84. Selling A *Mudabbar*[1]

(المعجم ٨٤) - بَيْعُ الْمُدَبَّرِ (التحفة ٨٢)

4656. It was narrated that Jâbir said: "A man from Banu 'Adhrah stated that a slave of his was to be set free after he died. News of that reached the Messenger of Allâh ﷺ and he said: 'Do you have any other property besides him?' He said: 'No.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Who will buy him from me?' Nu'aim bin 'Abdullâh Al-Adawî bought him for eight hundred *Dirhams*, which the Messenger of Allâh ﷺ brought and gave to him (the former owner). Then the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Start with yourself and give charity to (yourself). If there is anything left over, then give it to your family; if there is anything left over from your family, then give it to your relatives; if there is anything left over from your relatives, then give it to such and such,' saying 'In front of you, to your right and to your left.'" (*Sahîh*)

٤٦٥٦ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: أَعْتَقَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي عُذْرَةَ عَبْدًا لَهُ عَنْ دُبُرٍ، فَبَلَغَ ذٰلِكَ رَسُولَ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «أَلَكَ مَالٌ غَيْرُهُ؟» قَالَ: لَا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ يَشْتَرِيهِ مِنِّي» فَاشْتَرَاهُ نُعَيْمُ بْنُ عَبْدِ اللهِ الْعَدَوِيُّ بِثَمَانِمِائَةِ دِرْهَمٍ، فَجَاءَ بِهَا رَسُولَ اللهِ ﷺ فَدَفَعَهَا إِلَيْهِ ثُمَّ قَالَ: «ابْدَأْ بِنَفْسِكَ فَتَصَدَّقْ عَلَيْهَا، فَإِنْ فَضَلَ شَيْءٌ فَلِأَهْلِكَ، فَإِنْ فَضَلَ مِنْ أَهْلِكَ شَيْءٌ فَلِذِي قَرَابَتِكَ، فَإِنْ فَضَلَ مِنْ ذِي قَرَابَتِكَ شَيْءٌ فَهٰكَذَا وَهٰكَذَا وَهٰكَذَا» يَقُولُ: بَيْنَ يَدَيْكَ وَعَنْ يَمِينِكَ وَعَنْ شِمَالِكَ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٢٥٤٧، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٤٨.

Comments:

1. 'Do you have any other property?' He had only one slave. He had no other estate or sums of money. He had, therefore, no right to emancipate his slave. That is why Allâh's Messenger ﷺ ruled his behavior illegal, and sold his slave.
2. *Al-Mudabbar* is the slave concerning whose owner declares that he will be free upon his death. Such a slave would become free no sooner than his master dies. Hence, the sale of such a slave is not permitted, because if he is sold, he would consequently be deprived of his promised freedom.

---

[1] *Mudabbar*: A slave whose master has stated he is to be set free after he dies.

4657. It was narrated from Jâbir that a man from among the *Anṣâr* who was called Abû (Madhkûr) stated that a slave of his who was called Ya'qûb was to be set free after he died, and he did not own any other property apart from him. The Messenger of Allâh ﷺ called for him (the slave) to be brought and he said: "Who will buy him?" Nu'aim bin 'Abdullâh bought him for eight hundred *Dirhams*, and he gave it to him and said: "If one of you is poor, let him start with himself; if there is anything left over, (let him give it) to his dependents; if there is anything left over, (let him give it) to his relatives; and if there is anything left over, (let him give it) here and there." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٥٧ - أَخْبَرَنَا زِيَادُ بْنُ أَيُّوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ يُقَالُ لَهُ أَبُو [مَذْكُورٍ] أَعْتَقَ غُلَامًا لَهُ عَنْ دُبُرٍ يُقَالُ لَهُ يَعْقُوبُ، لَمْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ غَيْرُهُ، فَدَعَا بِهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «مَنْ يَشْتَرِيهِ؟» فَاشْتَرَاهُ نُعَيْمُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بِثَمَانِمِائَةِ دِرْهَمٍ، فَدَفَعَهَا إِلَيْهِ وَقَالَ: «إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ فَقِيرًا فَلْيَبْدَأْ بِنَفْسِهِ، فَإِنْ كَانَ فَضْلًا فَعَلَى عِيَالِهِ، فَإِنْ كَانَ فَضْلًا فَعَلَى قَرَابَتِهِ أَوْ عَلَى ذِي رَحِمِهِ، فَإِنْ كَانَ فَضْلًا فَهٰهُنَا وَهٰهُنَا».

تخريج: أخرجه مسلم، الزكاة، باب الابتداء في النفقة بالنفس ثم أهله ثم القرابة، ح:٩٩٧ من حديث إسماعيل ابن علية به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٤٩ .

4658. It was narrated from Jâbir that the Prophet ﷺ sold a *Mudabbar*. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٥٨ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ وَابْنُ أَبِي خَالِدٍ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ كُهَيْلٍ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ بَاعَ الْمُدَبَّرَ.

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب بيع المدبر، ح:٢٢٣٠ من حديث إسماعيل بن أبي خالد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٥٠.

Chapter 85. Selling A *Mukâtib*[1]

(المعجم ٨٥) - بَيْعُ الْمُكَاتَبِ (التحفة ٨٣)

4659. It was narrated from 'Âishah that Barîrah came to 'Âishah asking her to help her with her contract of

٤٦٥٩ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ،

[1] *Mukâtib*: A slave who has writ of manumission to buy his freedom from his master.

manumission. 'Âishah said: "Go back to your masters, and if they agree to let me pay off your contract of manumission, and let your loyalty be to me, then I will do it." Barîrah told her masters about that, but they refused and said: "If she wants to seek reward (with Allâh) by freeing you, let her do so, but your loyalty will be to us." She told the Messenger of Allâh ﷺ about that, and the Messenger of Allâh ﷺ said to her: "Buy her and set her free, and loyalty belongs to the one who set the slave free." Then the Messenger of Allâh ﷺ said: "What is the matter with people who stipulate conditions that are not in the Book of Allâh? Whoever stipulates something that is not in the Book of Allâh, it is not valid even if he stipulates one hundred conditions. The condition of Allâh is more deserving of being followed and is more binding." (*Sahîh*)

عَنْ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ بَرِيرَةَ جَاءَتْ عَائِشَةَ تَسْتَعِينُهَا فِي كِتَابَتِهَا شَيْئًا، فَقَالَتْ لَهَا عَائِشَةُ: ارْجِعِي إِلَى أَهْلِكِ، فَإِنْ أَحَبُّوا أَنْ أَقْضِيَ عَنْكِ كِتَابَتَكِ وَيَكُونُ وَلَاؤُكِ لِي فَعَلْتُ، فَذَكَرَتْ ذٰلِكَ بَرِيرَةُ لِأَهْلِهَا فَأَبَوْا وَقَالُوا: إِنْ شَاءَتْ أَنْ تَحْتَسِبَ عَلَيْكِ فَلْتَفْعَلْ وَيَكُونُ لَنَا وَلَاؤُكِ، فَذَكَرَتْ ذٰلِكَ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ: «ابْتَاعِي وَأَعْتِقِي فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أَعْتَقَ». ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَا بَالُ أَقْوَامٍ يَشْتَرِطُونَ شُرُوطًا لَيْسَتْ فِي كِتَابِ اللهِ، فَمَنِ اشْتَرَطَ شَيْئًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللهِ فَلَيْسَ لَهُ، وَإِنِ اشْتَرَطَ مِائَةَ شَرْطٍ، [وَ]شَرْطُ اللهِ أَحَقُّ وَأَوْثَقُ».

تخريج: أخرجه البخاري، المكاتب، باب ما يجوز من شروط المكاتب ... إلخ، ح:٢٥٦١، ومسلم، العتق، باب بيان أن الولاء لمن أعتق، ح:١٥٠٤/٦ عن قتيبة به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٥١.

Comments:

This narration has preceded in *Hadîth* 3481. Here, matter worth exploring is: Could a *Mukâtab* slave be sold? *Mukâtab* is a slave whose owner makes a settlement with him that if he pays this much sum of money in so many installments (or full payment at one go), over a stretch of time, he would gain freedom. Apparently, it is an agreement which cannot be breached.

Chapter 86. If A *Mukâtib* Is Sold Before He Pays Off His Contract Of Manumission...

(المعجم ٨٦) - الْمُكَاتَبُ يُبَاعُ قَبْلَ أَنْ يَقْضِيَ مِنْ كِتَابَتِهِ شَيْئًا (التحفة ٨٤)

4660. It was narrated that 'Âishah said: "Barîrah came to me and said: 'O 'Âishah, I have drawn up a

٤٦٦٠ - أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي رِجَالٌ

مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْهُمْ يُونُسُ وَاللَّيْثُ أَنَّ ابْنَ شِهَابٍ أَخْبَرَهُمْ عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ! أَنَّهَا قَالَتْ: جَاءَتْ بَرِيرَةُ إِلَيَّ فَقَالَتْ: يَا عَائِشَةُ، إِنِّي كَاتَبْتُ أَهْلِي عَلَى تِسْعِ أَوَاقٍ فِي كُلِّ عَامٍ أُوقِيَّةٌ فَأَعِينِينِي، وَلَمْ تَكُنْ قَضَتْ مِنْ كِتَابَتِهَا شَيْئًا، فَقَالَتْ لَهَا عَائِشَةُ وَنَفِسَتْ فِيهَا: ارْجِعِي إِلَى أَهْلِكِ فَإِنْ أَحَبُّوا أَنْ أُعْطِيَهُمْ ذٰلِكَ جَمِيعًا وَيَكُونَ وَلَاؤُكِ لِي فَعَلْتُ، فَذَهَبَتْ بَرِيرَةُ إِلَى أَهْلِهَا فَعَرَضَتْ ذٰلِكَ عَلَيْهِمْ فَأَبَوْا وَقَالُوا: إِنْ شَاءَتْ أَنْ تَحْتَسِبَ عَلَيْكِ فَلْتَفْعَلْ وَيَكُونُ ذٰلِكَ لَنَا، فَذَكَرَتْ ذٰلِكَ عَائِشَةُ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «لَا يَمْنَعُكِ ذٰلِكَ مِنْهَا، ابْتَاعِي وَأَعْتِقِي فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أَعْتَقَ» فَفَعَلَتْ وَقَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي النَّاسِ فَحَمِدَ اللهَ تَعَالَى ثُمَّ قَالَ: «أَمَّا بَعْدُ، فَمَا بَالُ النَّاسِ يَشْتَرِطُونَ شُرُوطًا لَيْسَتْ فِي كِتَابِ اللهِ؟ مَنِ اشْتَرَطَ شَرْطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللهِ فَهُوَ بَاطِلٌ، وَإِنْ كَانَ مِائَةَ شَرْطٍ، قَضَاءُ اللهِ أَحَقُّ وَشَرْطُ اللهِ أَوْثَقُ وَإِنَّمَا الْوَلَاءُ لِمَنْ أَعْتَقَ».

contract of manumission with my masters, (to buy my freedom) in return for nine *Uwqiyahs*, one *Uwqiyah* to be paid each year; help me.' She had not yet paid anything toward her contract of manumission.' 'Âishah, who liked her and wanted to help her, said: 'Go back to your masters and if they agree to let me pay the whole sum and that your loyalty will be to me, I will do it.' So Barîrah went to her masters and suggested that to them, but they refused and said: 'If she wants to seek reward (with Allâh) by freeing you, let her do so, but (your loyalty) will be to us.' 'Âishah told the Messenger of Allâh ﷺ about that and he said: 'Do not let that stop you. Buy her and set her free, and loyalty belongs to the one who sets the slave free.' So she did that, then the Messenger of Allâh ﷺ stood up before the people, praised and glorified Allâh, then said: 'What is the matter with people who stipulate conditions that are not in the Book of Allâh? Whoever stipulates a condition that is not in the Book of Allâh, it is invalid, even if there are a hundred conditions. The decree of Allâh takes priority, and the condition of Allâh is more binding. And loyalty belongs to the one who sets the slave free." (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ١٢٥٢ .

Chapter 87. Selling Loyalty (*Al-Walâ'*)

(المعجم ٨٧) - بَيْعُ الْوَلَاءِ (التحفة ٨٥)

4661. It was narrated from 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling loyalty or giving it away. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٦١ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ الْوَلَاءِ وَعَنْ هِبَتِهِ.

تخريج: أخرجه مسلم، العتق، باب النهي عن بيع الولاء وهبته، ح:١٥٠٦ من حديث عبيدالله ابن عمر به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٥٣.

Comments:

Walâ or the right of inheritance of a slave is the connection and relationship, which is established between the emancipator and the emancipated slave upon the latter's emancipation. Apparently, relationships and linkages could neither be sold nor could they be gifted to someone.

4662. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling loyalty or giving it away. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٦٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ الْوَلَاءِ وَعَنْ هِبَتِهِ.

تخريج: **[إسناده صحيح]** وهو في الموطأ (يحيى):٢/٧٨٢، والكبرى، ح:٦٢٥٤، وهو متفق عليه من حديث عبدالله بن دينار به، وانظر السابق والآتي.

4663. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade selling loyalty or giving it away." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٦٣ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ الْوَلَاءِ وَعَنْ هِبَتِهِ.

تخريج: أخرجه مسلم، العتق، باب النهي عن بيع الولاء وهبته، ح:١٥٠٦ عن علي بن حجر، والبخاري، العتق، باب بيع الولاء وهبته، ح:٢٥٣٥ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٥٥.

Chapter 88. Selling Water

(المعجم ٨٨) - بَيْعُ الْمَاءِ (التحفة ٨٦)

4664. It was narrated from Jâbir that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling water. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٦٤ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى السِّينَانِيُّ عَنْ حُسَيْنٍ

ابْنِ وَاقِدٍ، عَنْ أَيُّوبَ السَّخْتِيَانِيِّ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ الْمَاءِ.

تخريج: [**إسناده صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٥٦ * عطاء هو ابن أبي رباح.

Comments:

Water is the basic necessity of humans and animals. Survival without water is not possible. Besides, Allâh, Most High, has made available abundant water free of cost. If there is water in excess of quenching one's thirst, it is one's obligatory duty to provide it to others free of cost. And if it is in excess after meeting one's needs of taking a bath and making ablution, it is essential to provide it to others for bath and ablution, free of cost.

4665. Abû Al-Minhâl said: "I heard Iyâs bin 'Umar'' – and on one occasion he said: "Ibn 'Abd – say: 'I heard the Messenger of Allâh ﷺ forbid the sale of water."' (*Sahîh*) Qutaibah (one of the narrators) said: "I did not understand some of the statement of Abû Al-Minhâl as I wanted to."

٤٦٦٥ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ وَعَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ - وَاللَّفْظُ لَهُ - قَالَا: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا الْمِنْهَالِ يَقُولُ: سَمِعْتُ إِيَاسَ بْنَ عُمَرَ وَقَالَ مَرَّةً: ابْنَ عَبْدٍ يَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَنْهٰى عَنْ بَيْعِ الْمَاءِ، قَالَ قُتَيْبَةُ: لَمْ أَفْقَهْ عَنْهُ بَعْضَ حُرُوفِ أَبِي الْمِنْهَالِ كَمَا أَرَدْتُ.

تخريج: [**صحيح**] أخرجه ابن ماجه، الرهون، باب النهي عن بيع الماء، ح:٢٤٧٦ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٥٧، وقال الترمذي، ح:١٢٧١ "حسن صحيح"، وصححه ابن الجارود، ح:٥٩٤، والحاكم على شرط مسلم:٢/ ٤٤، ٦١، ووافقه الذهبي.

Chapter 89. Selling Surplus Water

(المعجم ٨٩) - بَيْعُ فَضْلِ الْمَاءِ (التحفة ٨٧)

4666. It was narrated from Iyâs that the Messenger of Allâh ﷺ forbade selling surplus water. The keeper of Al-Wahat[1] sold the surplus water of Al-Wahat, and 'Abdullâh bin 'Amr disapproved of that. (*Sahîh*)

٤٦٦٦ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا دَاوُدُ عَنْ عَمْرٍو، عَنْ أَبِي الْمِنْهَالِ، عَنْ إِيَاسٍ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ فَضْلِ الْمَاءِ، وَبَاعَ قَيِّمُ الْوَهَطِ فَضْلَ مَاءِ الْوَهَطِ فَكَرِهَهُ عَبْدُ اللهِ بْنُ عَمْرٍو.

[1] A water source in At-Tâ'if.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٢٥٨، وأخرجه الترمذي، ح:١٢٧١ عن قتيبة به، * داود هو ابن عبدالرحمن العطار، وعمرو هو ابن دينار.

4667. Iyâs bin 'Abd, the Companion of the Prophet ﷺ said: "Do not sell surplus water, for the Prophet ﷺ forbade the sale of surplus water." (*Sahîh*)

٤٦٦٧ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ عَنْ حَجَّاجٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو ابْنُ دِينَارٍ أَنَّ أَبَا الْمِنْهَالِ أَخْبَرَهُ أَنَّ إِيَاسَ بْنَ عَبْدٍ صَاحِبَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: لَا تَبِيعُوا فَضْلَ الْمَاءِ، فَإِنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ بَيْعِ فَضْلِ الْمَاءِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٦٢٥٩.

Chapter 90. Selling Wine

(المعجم ٩٠) - بَيْعُ الْخَمْرِ (التحفة ٨٨)

4668. It was narrated from Ibn Wa'lah Al-Miṣrî that he asked Ibn 'Abbâs about what is produced from grapes. Ibn 'Abbâs said: "A man gave the Messenger of Allâh ﷺ a skin full of wine, and the Prophet ﷺ said to him: 'Did you know that Allâh has forbidden it?' He whispered some thing and I did not understand what he whispered as I wanted to. I asked a person who was beside him and the Prophet ﷺ said to him: 'What are you whispering about?' He said: 'I told him to sell it.' The Prophet ﷺ said: 'The One Who forbade drinking it also forbade selling it.' Then he opened the vessels and poured out their contents." (*Sahîh*)

٤٦٦٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ زَيْدِ ابْنِ أَسْلَمَ، عَنِ ابْنِ وَعْلَةَ الْمِصْرِيِّ، أَنَّهُ سَأَلَ ابْنَ عَبَّاسٍ عَمَّا يُعْصَرُ مِنَ الْعِنَبِ؟ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: أَهْدَى رَجُلٌ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ رَاوِيَةَ خَمْرٍ، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: «هَلْ عَلِمْتَ أَنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ حَرَّمَهَا؟» فَسَارَّ وَلَمْ أَفْهَمْ [مَا] سَارَّ كَمَا أَرَدْتُ، فَسَأَلْتُ إِنْسَانًا إِلَى جَنْبِهِ، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: «بِمَ سَارَرْتَهُ؟» قَالَ: أَمَرْتُهُ أَنْ يَبِيعَهَا، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «إِنَّ الَّذِي حَرَّمَ شُرْبَهَا حَرَّمَ بَيْعَهَا» فَفَتَحَ الْمَزَادَتَيْنِ حَتَّى ذَهَبَ مَا فِيهِمَا.

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب تحريم بيع الخمر، ح:١٥٧٩ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/٨٤٦، والكبرى، ح:٦٢٦٠.

4669. It was narrated that 'Âishah said: "When the Verses of *Ribâ*

٤٦٦٩ - حَدَّثَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ:

حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ أَبِي الضُّحَى، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: لَمَّا نَزَلَتْ آيَاتُ الرِّبَا قَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَلَى الْمِنْبَرِ فَتَلَاهُنَّ عَلَى النَّاسِ، ثُمَّ حَرَّمَ التِّجَارَةَ فِي الْخَمْرِ.

were revealed, the Messenger of Allâh ﷺ stood up on the *Minbar* and recited them to the people, then he forbade dealing in wine." (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: أخرجه البخاري، التفسير، باب: "وإن كان ذوعسرة فنظرة إلى ميسرة"، ح:٤٥٤٣ من حديث سفيان الثوري تعليقًا، ومسلم، المساقاة، باب تحريم بيع الخمر، ح:١٥٨٠ من حديث منصور به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٦١.

Chapter 91. Selling Dogs

(المعجم ٩١) - بَابُ بَيْعِ الكَلْبِ
(التحفة ٨٩)

٤٦٧٠ - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا مَسْعُودٍ عُقْبَةَ بْنَ عَمْرٍو قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ، وَمَهْرِ الْبَغِيِّ، وَحُلْوَانِ الْكَاهِنِ.

4670. Abû Mas'ûd 'Uqbah bin 'Amr said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade the price of a dog, the gift of a female fornicator, and the fee of a fortuneteller." (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: تقدم، ح:٤٢٩٧، وهو في الكبرى، ح:٦٢٦٢.

Comments:

(See No. 4697).

٤٦٧١ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عَبْدِ الْحَكَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عِيسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا الْمُفَضَّلُ بْنُ فَضَالَةَ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي أَشْيَاءَ حَرَّمَهَا: «وَثَمَنُ الْكَلْبِ».

4671. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said – among the things that he forbade – 'And the price of a dog.'" (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٦٢٦٣ * ابن جريج عن عطاء قوي، وباقي السند صحيح، وللحديث شواهد كثيرة جدًا، راجع مسند الإمام أحمد:١/٢٧٨ وغيره.

Chapter 92. Exceptions From That

(المعجم ٩٢) - مَا اسْتُثْنِيَ (التحفة ٩٠)

4672. It was narrated from Jâbir bin 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ forbade the price of dogs and cats, except hunting dogs. (*Da'îf*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This is *Munkar*.

٤٦٧٢ - أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ: أَخْبَرَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ حَمَّادِ بْنِ سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ نَهَى عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ وَالسِّنَّوْرِ، إِلَّا كَلْبَ صَيْدٍ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا مُنْكَرٌ.

تخريج: [إسناده ضعيف] تقدم، ح: ٤٣٠٠، وهو في الكبرى، ح: ٦٢٦٤.

Chapter 93. Selling Pigs

(المعجم ٩٣) - بَيْعُ الْخِنْزِيرِ (التحفة ٩١)

4673. It was narrated from Jâbir bin 'Abdullâh that he heard the Messenger of Allâh ﷺ say, when he was in Makkah during the Year of the Conquest: "Allâh and His Messenger have forbidden the sale of wine, dead animals, pigs and idols." It was said: "O Messenger of Allâh, what do you think about the fat of the dead animal, for ships are caulked with it, skins are daubed with it and people use it in their lamps." He said: "No, it is *Ḥarâm*." And the Messenger of Allâh ﷺ then said: "May Allâh curse the Jews, for when Allâh, the Mighty and Sublime, forbade the meat (of dead animals) to them, they melted it down and sold it, and consumed its price." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٧٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ عَامَ الْفَتْحِ وَهُوَ بِمَكَّةَ: «إِنَّ اللهَ وَرَسُولَهُ حَرَّمَ بَيْعَ الْخَمْرِ وَالْمَيْتَةِ وَالْخِنْزِيرِ وَالْأَصْنَامِ». فَقِيلَ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَرَأَيْتَ شُحُومَ الْمَيْتَةِ! فَإِنَّهُ يُطْلَى بِهَا السُّفُنُ، وَيُدَّهَنُ بِهَا الْجُلُودُ، وَيَسْتَصْبِحُ بِهَا النَّاسُ، فَقَالَ: «لَا، هُوَ حَرَامٌ» وَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عِنْدَ ذٰلِكَ: «قَاتَلَ اللهُ الْيَهُودَ، إِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ لَمَّا حَرَّمَ عَلَيْهِمْ شُحُومَهَا، جَمَّلُوهُ ثُمَّ بَاعُوهُ فَأَكَلُوا ثَمَنَهُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٢٦١، وهو في الكبرى، ح: ٦٢٦٥.

Comments:

(See No. 4261).

Chapter 94. Stud Fees For A Male Camel

(المعجم ٩٤) - بَيْعُ ضِرَابِ الْجَمَلِ

(التحفة ٩٢)

4674. Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade charging stud fees for a camel, the sale of water, the renting of land for cultivation. Selling one's land and water, this is what the Prophet ﷺ forbade." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٧٤ - أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ عَنْ حَجَّاجٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرًا يَقُولُ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ ضِرَابِ الْجَمَلِ، وَعَنْ بَيْعِ الْمَاءِ، وَبَيْعِ الْأَرْضِ لِلْحَرْثِ، يَبِيعُ الرَّجُلُ أَرْضَهُ وَمَاءَهُ، فَعَنْ ذٰلِكَ نَهَى النَّبِيُّ ﷺ.

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب تحريم بيع فضل الماء الذي يكون بالفلاة ... إلخ، ح:١٥٦٥/ ٣٥ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٦٦ .

4675. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade charging stud fees for a stallion." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٧٥ - أَخْبَرَنِي إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَلِيِّ ابْنِ الْحَكَمِ؛ ح وَأَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحَكَمِ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ عَسْبِ الْفَحْلِ.

تخريج: أخرجه البخاري، الإجارة، باب عسب الفحل، ح:٢٢٨٤ من حديث إسماعيل بن إبراهيم به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٦٧.

4676. It was narrated that Anas bin Mâlik said: "A man from Banu Aṣ-Ṣa'q, one of Banu Kilâb, came to the Messenger of Allâh ﷺ and asked him about charging stud fees for a stallion. He forbade him to do that, but he said: 'We give payment for that.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٧٦ - أَخْبَرَنَا عِصْمَةُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ آدَمَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ حُمَيْدٍ الرُّوَاسِيِّ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ مُحَمَّدِ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ، عَنْ أَنَسِ ابْنِ مَالِكٍ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي الصَّعْقِ أَحَدِ بَنِي كِلَابٍ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَسَأَلَهُ عَنْ عَسْبِ الْفَحْلِ، فَنَهَاهُ عَنْ ذٰلِكَ فَقَالَ: إِنَّا نُكْرِمُ عَلَى ذٰلِكَ.

تخريج: [صحيح] أخرجه الترمذي، البيوع، باب ماجاء في كراهية عسب الفحل، ح:١٢٧٤ من حديث يحيى بن آدم به، وقال: "حسن غريب"، وهو في الكبرى، ح:٦٢٦٨، وللحديث شواهد.

٤٦٧٧ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْمُغِيرَةِ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ أَبِي نُعْمٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ كَسْبِ الْحَجَّامِ، وَعَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ، وَعَنْ عَسْبِ الْفَحْلِ.

4677. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade the earnings of a cupper, the price of a dog and stud fees for a stallion." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد:٢/٢٩٩ عن محمد بن جعفر غندر به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٦٩ * المغيرة هو ابن مقسم الضبي، وابن أبي نعم هو عبدالرحمٰن، وللحديث شواهد كثيرة.

٤٦٧٨ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بنُ عَلِيِّ بْنِ مَيْمُونٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ هِشَامٍ، عَنِ ابْنِ أَبِي نُعْمٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ عَسْبِ الْفَحْلِ.

4678. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade charging stud fees for a stallion." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٦٢٧٠، وانظر الحديث السابق والآتي.

٤٦٧٩ - أَخْبَرَنَا وَاصِلُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ فُضَيْلٍ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ، [عن أبي هُرَيْرة] قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ ثَمَنِ الْكَلْبِ وَعَسْبِ الْفَحْلِ.

4679. It was narrated that (Abû Hurairah) said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade the price of a dog and stud fees for a stallion." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب النهي عن ثمن الكلب ومهر البغي ... إلخ، ح:٢١٦٠ من حديث محمد بن فضيل بن غزوان به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٧١، وللحديث شواهد كثيرة جدًا.

Chapter 95. If A Man Buys A Product Then Becomes Bankrupt, And The Product Itself Is Found With Him

(المعجم ٩٥) - الرَّجُلُ يَبْتَاعُ الْبَيْعَ فَيُفْلِسُ وَيُوجَدُ الْمَتَاعُ بِعَيْنِهِ (التحفة ٩٣)

4680. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If a person becomes bankrupt, then a man finds the goods that he sold to him with him, he has more right to them than anyone else." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٨٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ حَزْمٍ، عَنْ عُمَرَ ابْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «أَيُّمَا امْرِئٍ أَفْلَسَ ثُمَّ وَجَدَ رَجُلٌ عِنْدَهُ سِلْعَتَهُ بِعَيْنِهَا، فَهُوَ أَوْلَى بِهِ مِنْ غَيْرِهِ».

تخريج: أخرجه مسلم، المساقاة، باب من أدرك ما باعه عند المشتري وقد أفلس، فله الرجوع فيه، ح:١٥٥٩ عن قتيبة، والبخاري، الاستقراض، باب: إذا وجد ماله عند مفلس في البيع . . . إلخ، ح:٢٤٠٢ من حديث يحيى بن سعيد الأنصاري به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٧٢ * الليث هو ابن سعد.

4681. It was narrated from Abû Hurairah from the Prophet ﷺ, that if a man becomes bankrupt, then a specific item is found with him, and is recognized, then it belongs to the one who sold it to him. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٨١ - أَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ خَالِدٍ وَإِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ - وَاللَّفْظُ لَهُ - قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي حُسَيْنٍ أَنَّ أَبَا بَكْرِ ابْنَ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بنِ حَزْمٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ عُمَرَ ابْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ حَدِيثِ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: عَنِ الرَّجُلِ يُعْدِمُ إِذَا وُجِدَ عِنْدَهُ الْمَتَاعُ بِعَيْنِهِ وَعَرَفَهُ أَنَّهُ لِصَاحِبِهِ الَّذِي بَاعَهُ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٢٧٣ .

4682. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "At the time of the Messenger of Allâh ﷺ, a man suffered loss of some fruit that he had purchased, and his debts increased. The Messenger of

٤٦٨٢ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنِي اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ وَعَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ عَنْ بُكَيْرِ ابْنِ الْأَشَجِّ، عَنْ عِيَاضِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ

أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: أُصِيبَ رَجُلٌ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي ثِمَارٍ ابْتَاعَهَا، وَكَثُرَ دَيْنُهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «تَصَدَّقُوا عَلَيْهِ» فَتَصَدَّقُوا عَلَيْهِ وَلَمْ يَبْلُغْ ذٰلِكَ وَفَاءَ دَيْنِهِ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «خذُوا مَا وَجَدْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ إِلَّا ذٰلِكَ».

Allâh ﷺ said: 'Give him charity.' So the people gave him charity, but that was not enough to pay off his debts. The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Take what you find, but you have no right to more than that."' (meaning his creditors). (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٧٤ .

Chapter 96. If A Man Sells An Item And A Third Party Has More Right To It

(المعجم ٩٦) - الرَّجُلُ يَبِيعُ السِّلْعَةَ فَيَسْتَحِقُّهَا مُسْتَحِقٌّ (التحفة ٩٤)

٤٦٨٣ - أَخْبَرَنِي هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ مَسْعَدَةَ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ عِكْرِمَةَ بْنِ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أُسَيْدُ بْنُ حُضَيْرِ بْنِ سِمَاكٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَضَى أَنَّهُ إِذَا وَجَدَهَا فِي يَدِ الرَّجُلِ غَيْرِ الْمُتَّهِمِ، فَإِنْ شَاءَ أَخَذَهَا بِمَا اشْتَرَاهَا، وَإِنْ شَاءَ اتَّبَعَ سَارِقَهُ. وَقَضَى بِذٰلِكَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ.

4683. Usaid bin Ḥudair bin Simâk narrated that the Messenger of Allâh ﷺ ruled that if a man found (his goods) in the possession of a man who was not guilty, then if he wished he could give the man what he had paid for it, or if he wished he could go after the one who had stolen it. Abû Bakr and 'Umar passed similar judgments. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٤/ ٢٢٦ من حديث ابن جريج به، وصرح بالسماع، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٧٥ * أسيد بن حضير صحابي، وانظر الحديث الآتي.

٤٦٨٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ ذُؤَيْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ: وَلَقَدْ أَخْبَرَنِي عِكْرِمَةُ ابْنُ خَالِدٍ أَنَّ أُسَيْدَ بْنَ [ظُهَيْرٍ] الْأَنْصَارِيَّ ثُمَّ أَحَدَ بَنِي حَارِثَةَ أَخْبَرَهُ: أَنَّهُ كَانَ عَامِلًا عَلَى الْيَمَامَةِ، وَأَنَّ مَرْوَانَ كَتَبَ إِلَيْهِ أَنَّ مُعَاوِيَةَ كَتَبَ إِلَيْهِ: أَنَّ أَيَّمَا رَجُلٍ سُرِقَ مِنْهُ سَرِقَةٌ فَهُوَ

4684. Usaid bin Ẓuhair Al-Anṣârî, who was one of Banu Ḥârithah narrated that there was the governor of Al-Yamâmah, and Marwân wrote to him saying that Mu'âwiyah had written to him, saying that any man who had something stolen from him had more right to it wherever he found it. Then Marwân wrote saying that to me (Usaid). I wrote to Marwân

أَحَقُّ بِهَا حَيْثُ وَجَدَهَا، ثُمَّ كَتَبَ بِذٰلِكَ مَرْوَانُ إِلَيَّ، فَكَتَبْتُ إِلَى مَرْوَانَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَضَى بِأَنَّهُ إِذَا كَانَ الَّذِي ابْتَاعَهَا مِنَ الَّذِي سَرَقَهَا غَيْرُ مُتَّهِمٍ يُخَيَّرُ سَيِّدُهَا، فَإِنْ شَاءَ أَخَذَ الَّذِي سُرِقَ مِنْهُ بِثَمَنِهَا، وَإِنْ شَاءَ اتَّبَعَ سَارِقَهُ، ثُمَّ قَضَى بِذٰلِكَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ، فَبَعَثَ مَرْوَانُ بِكِتَابِي إِلَى مُعَاوِيَةَ، وَكَتَبَ مُعَاوِيَةُ إِلَى مَرْوَانَ: إِنَّكَ لَسْتَ أَنْتَ وَلَا أُسَيْدٌ تَقْضِيَانِ عَلَيَّ، وَلٰكِنِّي أَقْضِي فِيمَا وُلِّيتُ عَلَيْكُمَا - فَأَنْفِذْ لِمَا أَمَرْتُكَ بِهِ، فَبَعَثَ مَرْوَانُ بِكِتَابِ مُعَاوِيَةَ فَقُلْتُ: لَا أَقْضِي بِهِ مَا وُلِّيتُ بِمَا قَالَ مُعَاوِيَةُ.

saying that the Prophet ﷺ had ruled that if the one who bought it from the one who stole it is not guilty of anything (and did not realize that it was stolen goods), then the owner has the choice: If he wishes, he may buy it from the one who bought it from the thief, or if he wishes he may go after the thief. Abû Bakr, 'Umar and 'Uthmân also passed judgment along these lines. Marwân sent my letter to Mu'âwiyah, and Mu'âwiyah wrote to Marwân (saying): 'Neither you nor Usaid are in a position to tell me what to do, rather I am the one who tells you what to do because I am superior in rank to you, so do what I tell you.' Marwân sent the letter of Mu'âwiyah to me, and I said: 'I will not judge according to Mu'âwiyah's opinion as long as I am the governor.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٧٦.

٤٦٨٥ - **حَدَّثَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَوْنٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ مُوسَى بْنِ السَّائِبِ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الرَّجُلُ أَحَقُّ بِعَيْنِ مَالِهِ إِذَا وَجَدَهُ، وَيَتْبَعُ الْبَائِعُ مَنْ بَاعَهُ».

4685. It was narrated from Samurah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "A man has more right to his own wealth when he finds it, and the buyer should pursue the one who sold it to him." (*Ḍa'îf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في الرجل يجد عين ماله عند رجل، ح:٣٥٣١ عن عمرو بن عون به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٧٧ * قتادة عنعن تقدم، ح:٣٤، وللحديث شاهد ضعيف عند الدارقطني:٣/ ٢٨، وانظر الحديث الآتي.

٤٦٨٦ - **أَخْبَرَنَا** قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ

4686. It was narrated from Samurah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If a woman is

married off by two guardians, then the first marriage is the one that counts, and if a man sells something to two men, it belongs to the first one." (*Hasan*)

الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «أَيُّمَا امْرَأَةٍ زَوَّجَهَا وَلِيَّانِ فَهِيَ لِلأَوَّلِ مِنْهُمَا، وَمَنْ بَاعَ بَيْعًا مِنْ رَجُلَيْنِ فَهُوَ لِلأَوَّلِ مِنْهُمَا».

تخريج: [حسن] أخرجه أبوداود، النكاح، باب إذا أنكح الوليان، ح:٢٠٨٨ من حديث قتادة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٧٨، وصححه ابن الجارود، وللحديث شواهد، في السنن الكبرٰى وتحفة الأشراف: "سعيد" بدل "شعبة".

Chapter 97. Borrowing

(المعجم ٩٧) - الاِسْتِقْرَاضُ (التحفة ٩٥)

4687. It was narrated from Ismâ'îl bin Ibrâhîm bin 'Abdullâh bin Abî Rabî'ah, from his father, that his grandfather said: "The Prophet ﷺ borrowed forty thousand from me, then some wealth came to him, and he paid me back and said: 'May Allâh bless your family and your wealth for you; the reward for lending is praise and repayment.'" (*Hasan*)

٤٦٨٧ - حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي رَبِيعَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: اسْتَقْرَضَ مِنِّي النَّبِيُّ ﷺ أَرْبَعِينَ أَلْفًا، فَجَاءَهُ مَالٌ فَدَفَعَهُ إِلَيَّ وَقَالَ: «بَارَكَ اللهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلَفِ الْحَمْدُ وَالأَدَاءُ».

تخريج: [حسن] أخرجه ابن ماجه، الصدقات، باب حسن القضاء، ح:٢٤٢٤ من حديث إسماعيل بن إبراهيم به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٨٠، وحسنه العراقي (إتحاف السادة المتقين:٥/ ١١٤).

Comments:

It is permissible to take a loan in times of need, particularly for the needs of the community.

Chapter 98. Stern Warning Concerning Debt

(المعجم ٩٨) - التَّغْلِيظُ فِي الدَّيْنِ (التحفة ٩٦)

4688. It was narrated that Muhammad bin Jahsh said: "We were sitting with the Messenger of Allâh ﷺ when he raised his head toward the sky, and put his palm on his forehead, then he said: '*Subhân Allâh*, what a stern warning has been revealed!' We fell silent and were scared. The

٤٦٨٨ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْعَلَاءُ عَنْ أَبِي كَثِيرٍ مَوْلَى مُحَمَّدِ بْنِ جَحْشٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جَحْشٍ قَالَ: كُنَّا جُلُوسًا عِنْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَرَفَعَ رَأْسَهُ إِلَى السَّمَاءِ، ثُمَّ وَضَعَ رَاحَتَهُ عَلَى جَبْهَتِهِ، ثُمَّ قَالَ: «سُبْحَانَ اللهِ مَاذَا نُزِّلَ مِنَ

following day I asked him: 'O Messenger of Allâh, what is this stern warning that has been revealed?' He said: 'By the One in Whose hand is my soul, if a man were to be killed in the cause of Allâh then brought back to life, then killed, then brought back to life, then killed, but he owed a debt, he would not enter Paradise until his debt was paid off.''' (*Ṣaḥîḥ*)

التَّشْدِيدِ» فَسَكَتْنَا وَفَزِعْنَا، فَلَمَّا كَانَ مِنَ الْغَدِ سَأَلْتُهُ: يَا رَسُولَ اللهِ! مَا هٰذَا التَّشْدِيدُ الَّذِي نُزِّلَ؟ فَقَالَ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ! لَوْ أَنَّ رَجُلًا قُتِلَ فِي سَبِيلِ اللهِ ثُمَّ أُحْيِيَ ثُمَّ قُتِلَ ثُمَّ أُحْيِيَ ثُمَّ قُتِلَ وَعَلَيْهِ دَيْنٌ، مَا دَخَلَ الْجَنَّةَ حَتَّى يُقْضَى عَنْهُ دَيْنُهُ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه أحمد: ٥/ ٢٩٠ من حديث إسماعيل بن جعفر به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢٨١.

4689. It was narrated that Samurah said: "We were with the Prophet ﷺ at a funeral, and he said: 'Is there anyone from banu so and so here?' He said this three times. Then a man stood up, and he said to him: 'What kept you from answering the first two times? I am not going to say anything but good to you. so and so (mentioning the name of a man from among them) has died and he is being detained (from entering Paradise) because of his debt.''' (*Ḍa'îf*)

٤٦٨٩ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: حَدَّثَنَا الثَّوْرِيُّ عَنْ أَبِيهِ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ سَمْعَانَ، عَنْ سَمُرَةَ قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي جَنَازَةٍ، فَقَالَ: «أَهٰهُنَا مِنْ بَنِي فُلَانٍ أَحَدٌ». ثَلَاثًا، فَقَامَ رَجُلٌ، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: «مَا مَنَعَكَ فِي الْمَرَّتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ أَنْ لَا تَكُونَ أَجَبْتَنِي؟ أَمَا إِنِّي لَمْ أُنَوِّهْ بِكَ إِلَّا بِخَيْرٍ، إِنَّ فُلَانًا لِرَجُلٍ مِنْهُمْ مَاتَ مَأْسُورٌ بِدَيْنِهِ».

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه أبو داود، البيوع، باب: في التشديد في الدين، ح: ٣٣٤١ من حديث سعيد بن مسروق عن الثوري به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٢٨٢ * سمعان ثقة، وقال البخاري: "لا نعرف سمعان سماعًا من سمرة ولا للشعبي سماعًا منه"، وإذا ثبت سماعهما فالحديث صحيح.

Comments:

'He is detained from entering Paradise' — his debt should be immediately repaid on his behalf, so that he could be set free or could enter Paradise.

Chapter 99. Leniency Concerning That

(المعجم ٩٩) - التَّسْهِيلُ فِيهِ (التحفة ٩٧)

4690. It was narrated that 'Imrân bin Hudhaifah said: "Maimûnah used to take out loans frequently, and some of her family criticized her and denounced her for that. She said: 'I will not stop taking loans, for I heard my close friend and my beloved say: "There is no one who takes out a loan, and Allâh knows that he intends to pay it back, but Allâh will pay it back for him in this world." (*Hasan*)

٤٦٩٠ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ زِيَادِ بْنِ عَمْرِو ابْنِ هِنْدٍ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُذَيْفَةَ قَالَ: كَانَتْ مَيْمُونَةُ تَدَّانُ وَتُكْثِرُ، فَقَالَ لَهَا أَهْلُهَا فِي ذٰلِكَ وَلَامُوهَا وَوَجَدُوا عَلَيْهَا، فَقَالَتْ: لَا أَتْرُكُ الدَّيْنَ وَقَدْ سَمِعْتُ خَلِيلِي وَصَفِيِّي ﷺ يَقُولُ: «مَا مِنْ أَحَدٍ يَدَّانُ دَيْنًا فَعَلِمَ اللهُ أَنَّهُ يُرِيدُ قَضَاءَهُ إِلَّا أَدَّاهُ اللهُ عَنْهُ فِي الدُّنْيَا».

تخريج: [حسن] أخرجه ابن ماجه، الصدقات، باب من ادان دينًا وهو ينوي قضاءه، ح:٢٤٠٨ من حديث منصور بن المعتمر به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٨٥، وصححه ابن حبان، ح:١١٥٧ * عمران لم يوثقه غير ابن حبان، وللحديث شواهد.

Comments:

Allâh grants him a graceful success and helps him repay the debt, or causes a righteous person to pay his debt on his behalf.

4691. It was narrated from 'Ubaidullâh bin 'Abdullâh bin 'Utbah that Maimûnah, the wife of the Prophet ﷺ, took a loan, and it was said to her: "O Mother of the Believers, why have you taken a loan when you do not have the means to pay it off?" She said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'Whoever takes a loan intending to pay it back, Allâh, the Mighty and Sublime, will help him.'" (*Hasan*)

٤٦٩١ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ حُصَيْنِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُتْبَةَ: أَنَّ مَيْمُونَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ اسْتَدَانَتْ، فَقِيلَ لَهَا: يَا أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ! تَسْتَدِينِينَ وَلَيْسَ عِنْدَكِ وَفَاءٌ؟ قَالَتْ: إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «مَنْ أَخَذَ دَيْنًا وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يُؤَدِّيَهُ أَعَانَهُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ».

تخريج: [حسن] وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٨٦، وللحديث شواهد، منها الحديث السابق.

Chapter 100. When A Rich Man Takes A Long Time To Repay A Debt

(المعجم ١٠٠) - مَطْلُ الْغَنِيِّ (التحفة ٩٨)

4692. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of

٤٦٩٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ:

Allâh ﷺ said: 'If one of you is referred to a rich man (to help repay a debt), he should accept that referral, and (wrongdoing) is when a rich man takes a long time to repay a debt.'" (*Sahîh*)

حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِذَا أُتْبِعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مَلِيءٍ فَلْيَتْبَعْ، وَالظُّلْمُ مَطْلُ الْغَنِيِّ».

تخريج: أخرجه البخاري، الحوالات، باب: إن أحال دين الميت علٰى رجل ... إلخ، ح:٢٢٨٨ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٨٧ .

4693. It was narrated from 'Amr bin Ash-Sharîd, that his father said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If one who can afford it delays repayment, his honor and punishment become permissible.'" (*Hasan*)

٤٦٩٣ - **أَخْبَرَنِي** مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ وَبْرِ بْنِ أَبِي دُلَيْلَةَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مَيْمُونٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ الشَّرِيدِ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَيُّ الْوَاجِدِ يُحِلُّ عِرْضَهُ وَعُقُوبَتَهُ».

تخريج: [**إسناده حسن**] أخرجه أبو داود، القضاء، باب: في الدين هل يحبس به، ح:٣٦٢٨ من حديث عبدالله بن المبارك به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٨٨، وعلقه البخاري في صحيحه، وصححه ابن حبان، ح:١١٦٤، والحاكم:٤/ ١٠٢، ووافقه الذهبي، وحسنه الحافظ في الفتح.

4694. It was narrated from 'Amr bin Ash-Sharîd, from his father, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If one who can afford it delays repayment, his honor and punishment become permissible." (*Hasan*)

٤٦٩٤ - **أَخْبَرَنَا** إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: حَدَّثَنَا وَبْرُ بْنُ أَبِي دُلَيْلَةَ الطَّائِفِيُّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مَيْمُونِ بْنِ مُسَيْكَةَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ خَيْرًا، عَنْ عَمْرِو بْنِ الشَّرِيدِ، عَنْ أَبِيهِ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَيُّ الْوَاجِدِ يُحِلُّ عِرْضَهُ وَعُقُوبَتَهُ».

تخريج: [**إسناده حسن**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٨٩.

Chapter 101. Transferring Debts

(المعجم ١٠١) - الْحَوَالَةُ (التحفة ٩٩)

4695. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Wrongdoing is when a rich man takes a long time to repay a debt, and if one of you is referred to a rich man (to help

٤٦٩٥ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ وَالْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ - وَاللَّفْظُ لَهُ - عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي

هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ، وَإِذَا أُتْبِعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مَلِيءٍ فَلْيَتْبَعْ».

repay debt), he should accept that referral.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الحوالات، باب الحوالة وهل يرجع في الحوالة؟، ح:٢٢٨٧، ومسلم، المساقاة، باب تحريم مطل الغني وصحة الحوالة ... إلخ، ح:١٥٦٤ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٦٧٤، والكبرى، ح:٦٢٩٠.

Chapter 102. Taking On Another's Debt

(المعجم ١٠٢) - الكِفَالَةُ بِالدَّيْنِ (التحفة ١٠٠)

4696. It was narrated from 'Abdullâh bin Abî Qatadâh, from his father, that a man from among the *Anṣâr* was brought to the Prophet ﷺ for him to offer the funeral prayer, and he said: "Your companion owes a debt." Abû Qatâdah said: "I will guarantee it for him." The Prophet ﷺ said: "In full?" He said: "In full." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٩٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَوْهَبٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ أُتِيَ بِهِ النَّبِيُّ ﷺ لِيُصَلِّيَ عَلَيْهِ فَقَالَ: «إِنَّ عَلَى صَاحِبِكُمْ دَيْنًا» فَقَالَ أَبُو قَتَادَةَ: أَنَا أَتَكَفَّلُ بِهِ، قَالَ: «بِالْوَفَاءِ؟». قَالَ: بِالْوَفَاءِ.

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح:١٩٦٢، وهو في الكبرى، ح:٦٢٩١.

Chapter 103. Encouragement To Pay Off Well

(المعجم ١٠٣) - التَّرْغِيبُ فِي حُسْنِ الْقَضَاءِ (التحفة ١٠١)

4697. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The best of you is the one who is best in repaying." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٦٩٧ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ وَكِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ صَالِحٍ عَنْ سَلَمَةَ ابْنِ كُهَيْلٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «خِيَارُكُمْ أَحْسَنُكُمْ قَضَاءً».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٦٢٢، وهو في الكبرى، ح:٦٢٩٢ .

Chapter 104. Being Kind When Asking For Repayment

(المعجم ١٠٤) - حُسْنُ الْمُعَامَلَةِ وَالرِّفْقُ فِي الْمُطَالَبَةِ (التحفة ١٠٢)

4698. It was narrated from Abû

٤٦٩٨ - أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ:

حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ عَجْلَانَ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ رَجُلًا لَمْ يَعْمَلْ خَيْرًا قَطُّ، وَكَانَ يُدَايِنُ النَّاسَ، فَيَقُولُ لِرَسُولِهِ: خُذْ مَا تَيَسَّرَ وَاتْرُكْ مَا عَسُرَ وَتَجَاوَزْ لَعَلَّ اللهَ تَعَالَى أَنْ يَتَجَاوَزَ عَنَّا، فَلَمَّا هَلَكَ قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُ: هَلْ عَمِلْتَ خَيْرًا قَطُّ؟ قَالَ: لَا، إِلَّا أَنَّهُ كَانَ لِي غُلَامٌ وَكُنْتُ أُدَايِنُ النَّاسَ، فَإِذَا بَعَثْتُهُ لِيَتَقَاضَى قُلْتُ لَهُ: خُذْ مَا تَيَسَّرَ وَاتْرُكْ مَا عَسُرَ وَتَجَاوَزْ لَعَلَّ اللهَ يَتَجَاوَزُ عَنَّا، قَالَ اللهُ تَعَالَى: قَدْ تَجَاوَزْتُ عَنْكَ».

Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "There was a man who never did any good deed, but he used to lend to people and he would say to his messenger: 'Take what can be paid easily and leave what is difficult; let them off, and perhaps Allâh, the Most High, will let us off.' When he died, Allâh, the Mighty and Sublime, said to him: 'Did you ever do any good deed?' He said: 'No, but I had a slave and I used to lend to people. When I sent him to collect the debts I said to him: Take what can be paid easily and leave what is difficult; let them off, and perhaps Allâh will let us off." Allâh, the Most High, said: 'I have let you off.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**صحيح**] أخرجه أحمد:٢/ ٣٦١ من حديث الليث بن سعد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٩٣، وصححه الحاكم علٰى شرط مسلم:٢/ ٢٨، ووافقه الذهبي * ابن عجلان عنعن، وتابعه هشام بن سعد عند أبي نعيم في حلية الأولياء:٨/ ٣٢٦ مختصرًا، وللحديث شواهد، منها الحديث الآتي.

٤٦٩٩ - **أَخْبَرَنَا** هِشَامُ بْنُ عَمَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا الزُّبَيْدِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ اللهِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «كَانَ رَجُلٌ يُدَايِنُ النَّاسَ، وَكَانَ إِذَا رَأَى إِعْسَارَ الْمُعْسِرِ قَالَ لِفَتَاهُ: تَجَاوَزْ عَنْهُ لَعَلَّ اللهَ تَعَالَى يَتَجَاوَزُ عَنَّا، فَلَقِيَ اللهَ فَتَجَاوَزَ عَنْهُ».

4699. Abû Hurairah said: The Prophet ﷺ said: "A man used to lend to people, but if he realized that someone was going through hardship, he would say to his slave: 'Let him off, perhaps Allâh, the Most High, will let us off.' And when he met Allâh, He let him off." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، البيوع، باب من أنظر معسرًا، ح:٢٠٧٨ عن هشام بن عمار، ومسلم، المساقاة، باب فضل إنظار المعسر والتجاوز في الاقتضاء من الموسر والمعسر، ح:١٥٦٢ من حديث الزهري به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٩٤ * يحيى هو ابن حمزة.

4700. It was narrated that 'Uthmân bin 'Affân said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Allâh, the Mighty and Sublime, admitted to Paradise a man who was easygoing in buying and selling, in paying off debts and asking for repayment.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٠٠ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْحَاقَ عَنْ إِسْمَاعِيلَ ابْنِ عُلَيَّةَ، عَنْ يُونُسَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ فَرُّوخَ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَدْخَلَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ رَجُلًا كَانَ سَهْلًا مُشْتَرِيًا وَبَائِعًا، وَقَاضِيًا وَمُقْتَضِيًا الْجَنَّةَ».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، التجارات، باب السماحة في البيع، ح:٢٢٠٢ من حديث إسماعيل ابن علية به، وهو في الكبرى، ح:٦٢٩٥ * عطاء لم يلق عثمان رضي الله عنه، وله شواهد عند البخاري، ح:٢٠٦٧ وغيره.

Chapter 105. Partnership Without Contributing

(المعجم ١٠٥) - الشَّرِكَةُ بِغَيْرِ مَالٍ (التحفة ١٠٣)

4701. It was narrated that 'Abdullâh said: "Sa'd, 'Ammâr and I entered into a partnership on the Day of Badr, (agreeing to share) whatever was allotted to us. 'Ammâr and I did not get anything, but Sa'd got two prisoners." (*Da'if*)

٤٧٠١ - أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: اشْتَرَكْتُ أَنَا وَعَمَّارٌ وَسَعْدٌ يَوْمَ بَدْرٍ، فَجَاءَ سَعْدٌ بِأَسِيرَيْنِ وَلَمْ أَجِيءْ أَنَا وَعَمَّارٌ بِشَيْءٍ.

تخريج: [إسناده ضعيف] تقدم، ح:٣٩٦٩، وهو في الكبرى، ح:٦٢٩٦.

Comments:

'Partnership signifies whatever portion one receives; 'we would distribute it equally among us.' There is no harm in this kind of partnership when a couple of people work together and they become equal partners in whatever income they procure.

4702. It was narrated from Sâlim, from his father, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever sets free his share of a slave should set him free completely from his own wealth, if he has enough wealth to cover the price of the slave." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٠٢ - أَخْبَرَنَا نُوحُ بْنُ حَبِيبٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «مَنْ أَعْتَقَ شِرْكًا لَهُ فِي عَبْدٍ أُتِمَّ مَا بَقِيَ فِي مَالِهِ، إِنْ كَانَ لَهُ مَالٌ يَبْلُغُ ثَمَنَ الْعَبْدِ».

تخريج: أخرجه مسلم، الأيمان، باب: من أعتق شركًا له في عبد، ح:١٥٠١/٥١ بعد، ح:١٦٦٧ من حديث عبدالرزاق به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٩٧ .

Chapter 106. Shared Ownership Of Slaves

(المعجم ١٠٦) - الشَّرِكَةُ فِي الرَّقِيقِ (التحفة ١٠٤)

4703. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever sets free his share of a slave, and he has sufficient wealth to set him free completely by paying the price of the slave, then he should set him free with his own wealth.'" (*Sahîh*)

٤٧٠٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ زُرَيْعٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ أَعْتَقَ شِرْكًا لَهُ فِي مَمْلُوكٍ وَكَانَ لَهُ مِنَ الْمَالِ مَا يَبْلُغُ ثَمَنَهُ بِقِيمَةِ الْعَبْدِ، فَهُوَ عَتِيقٌ مِنْ مَالِهِ».

تخريج: أخرجه البخاري، الشركة، باب تقويم الأشياء بين الشركاء بقيمة عدل، ح:٢٤٩١، ومسلم، ح:١٥٠١ (انظر الحديث السابق) من حديث أيوب السختياني به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٩٨ .

Chapter 107. Shared Ownership Of Date Palms

(المعجم ١٠٧) - الشَّرِكَةُ فِي النَّخْلِ (التحفة ١٠٥)

4704. It was narrated from Jâbir that the Prophet ﷺ said: "Any one of you who has land, or date palm trees, he should not sell them until he offers them to his partner first." (*Sahîh*)

٤٧٠٤ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «أَيُّكُمْ كَانَتْ لَهُ أَرْضٌ أَوْ نَخْلٌ فَلَا يَبِعْهَا حَتَّى يَعْرِضَهَا عَلَى شَرِيكِهِ».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، الشفعة، باب من باع رباعًا فليؤذن شريكه، ح:٢٤٩٢ من حديث سفيان بن عيينة به، وصرح هو وأبو الزبير بالسماع عند الحميدي، ح:١٢٨١ (بتحقيقي)، وصححه ابن الجارود، ح:٤٦١، وهو في الكبرٰى، ح:٦٢٩٩، وأخرجه مسلم من طريق آخر عن أبي الزبير به، وانظر الحديث الآتي.

Chapter 108. Shared Ownership Of Houses

(المعجم ١٠٨) - الشَّرِكَةُ فِي الرِّبَاعِ (التحفة ١٠٦)

4705. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ

٤٧٠٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ إِدْرِيسَ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ أَبِي

الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ بِالشُّفْعَةِ فِي كُلِّ شَرِكَةٍ لَمْ تُقْسَمْ رَبْعَةٍ وَحَائِطٍ لَا يَحِلُّ لَهُ أَنْ يَبِيعَهُ حَتَّى يُؤْذِنَ شَرِيكَهُ، فَإِنْ شَاءَ أَخَذَ وَإِنْ شَاءَ تَرَكَ، وَإِنْ بَاعَ وَلَمْ يُؤْذِنْهُ فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ.

ruled that pre-emption is to be given in everything that is shared in which the division is not clear, whether it is a house or a garden. It is not permissible to sell it before informing one's partner, who may take it or leave it, as he wishes. He (the share-owner) sells it without informing him, then he has more right to it." (*Sahîh*)

تخريج: **[صحيح]** تقدم، ح:٤٦٥٠، وهو في الكبرٰى، ح:٦٣٠٠، وأخرجه مسلم من حديث ابن جريج به.

Comments:

(See No. 4650).

Chapter 109. Pre-Emption And Its Rulings

(المعجم ١٠٩) - ذِكْرُ الشُّفْعَةِ وَأَحْكَامِهَا

(التحفة ١٠٧)

٤٧٠٦ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مَيْسَرَةَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ الشَّرِيدِ، عَنْ أَبِي رَافِعٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْجَارُ أَحَقُّ بِسَقَبِهِ».

4706. It was narrated that Abû Râfi' said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The neighbor has more right to property that is near.'"

تخريج: أخرجه البخاري، الحيل، باب: في الهبة والشفعة، ح:٦٩٧٧ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٣٠١.

Comments:

In the *Sunan* and *Musnad Ahmad*, there occurs a narration of the same signification, transmitted Jâbir ﷺ. It also contains the condition provided their pathway is one. So to speak, a neighbor has the right of pre-emption (*Shuf'a*) if he is a partner in the pathway, etc. In this way, all the narrations would be acted upon or brought into practice. Some venerable individuals bestow the right of pre-emption to a neighbor irrespective of whether or not he is a partner from any dimension. But this would contravene the agreed upon narrations of the two *Sahîhs* (*Al-Bukhârî* and *Muslim*), in which there is negation of pre-emption after the formal distribution of property and the pathways having been separate (for instance, see No. 4708).

٤٧٠٧ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ الْمُعَلِّمُ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ

4707. It was narrated from 'Amr bin Ash-Sharîd, from his father, that a man said: "O Messenger of Allâh, no one else has any share in

my land, but there are neighbors." He said: "The neighbor has more right to property that is near." (*Ṣaḥîḥ*)

الشَّرِيدِ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَرْضِي لَيْسَ لِأَحَدٍ فِيهَا شَرِكَةٌ وَلَا قِسْمَةٌ إِلَّا الْجُوَارَ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْجَارُ أَحَقُّ بِسَقَبِهِ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه ابن ماجه، الشفعة، باب الشفعة بالجوار، ح:٢٤٩٦ من حديث حسين المعلم به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٣٠٢ .

Comments:

Provided the pathway is one and the same.

4708. It was narrated from Abû Salamah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Pre-emption takes effect in all cases where land has not been divided. But if the boundaries have been set, and the roads laid out, then there is no pre-emption." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٠٨ - أَخْبَرَنَا هِلَالُ بْنُ بِشْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا صَفْوَانُ بْنُ عِيسَى عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «الشُّفْعَةُ فِي كُلِّ مَالٍ لَمْ يُقْسَمْ، فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ وَعُرِفَتِ الطُّرُقُ فَلَا شُفْعَةَ».

تخريج: [**صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٦٣٠٣، وأخرجه البخاري، ح:٢٢١٣، ٢٢١٤ وغيره عن معمر عن الزهري عن أبي سلمة عن جابر به متصلاً، وبه صح الحديث، وله شواهد كثيرة.

4709. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ decreed the principle of pre-emption, and the (rights of) neighbors." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٠٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ أَبِي رِزْمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى عَنْ حُسَيْنٍ - وَهُوَ ابْنُ وَاقِدٍ - عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ بِالشُّفْعَةِ وَالْجِوَارِ.

تخريج: [**صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٦٣٠٤، وأخرجه مسلم، ح:١٦٠٨/ ١٣٥ من حديث أبي الزبير به مطولاً، لغير ذكر "الجوار"، وللحديث شواهد.

The Book Of Oaths (*Qasâmah*)[1] Retaliation And Blood Money

(المعجم ٤٥) - كِتَابُ الْقَسَامَةِ وَالْقَوَدِ وَالدِّيَاتِ (التحفة ٢٨)

Chapter 1. *Qasâmah* During The *Jâhiliyyah*

(المعجم ١) - [ذِكْرُ الْقَسَامَةِ الَّتِي كَانَتْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ] (التحفة ١)

4710. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The first instance of *Qasâmah* during the *Jâhiliyyah* involved a man from Banu Hâshim who was employed by a man from Quraish, from another branch of the tribe. He went out with him, driving his camels, and another man from Banu Hâshim passed by them. The leather rope of that man's bag broke, so he said (to the hired worker): 'Help me by giving me a rope with which to tie the handle of my bag, lest the camels run away from me.' So he gave him a rope and he tied his bag with it. When they halted, all the camels' legs were hobbled except one camel. The one who had hired him said: 'Why is this camel, out of all of them, not hobbled?' He said: 'There is no rope for it.' He said: 'Where is its rope?' He said: 'A man from Banu Hâshim passed by and the leather rope of his bag had broken, and he asked me to help him; he said: "Help me by giving me a rope with which to tie the handle of my bag lest the camels run away from me, so I gave him a

٤٧١٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا قَطَنٌ أَبُو الْهَيْثَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو يَزِيدَ الْمَدَنِيُّ عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: أَوَّلُ قَسَامَةٍ كَانَتْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، كَانَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ اسْتَأْجَرَهُ رَجُلٌ مِنْ قُرَيْشٍ مِنْ فَخِذِ أَحَدِهِمْ، قَالَ: فَانْطَلَقَ مَعَهُ فِي إِبِلِهِ، فَمَرَّ بِهِ رَجُلٌ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ قَدِ انْقَطَعَتْ عُرْوَةُ جُوَالِقِهِ فَقَالَ أَغِثْنِي بِعِقَالٍ أَشُدُّ بِهِ عُرْوَةَ جُوَالِقِي لَا تَنْفِرُ الْإِبِلُ فَأَعْطَاهُ عِقَالًا يَشُدُّ بِهِ عُرْوَةَ جُوَالِقِهِ، فَلَمَّا نَزَلُوا وَعُقِلَتِ الْإِبِلُ إِلَّا بَعِيرًا وَاحِدًا، فَقَالَ الَّذِي اسْتَأْجَرَهُ: مَا شَأْنُ هٰذَا الْبَعِيرِ لَمْ يُعْقَلْ مِنْ بَيْنِ الْإِبِلِ؟ قَالَ: لَيْسَ لَهُ عِقَالٌ، قَالَ: فَأَيْنَ عِقَالُهُ؟ قَالَ: مَرَّ بِي رَجُلٌ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ قَدِ انْقَطَعَتْ عُرْوَةُ جُوَالِقِهِ فَاسْتَغَاثَنِي فَقَالَ: أَغِثْنِي بِعِقَالٍ أَشُدُّ بِهِ عُرْوَةَ جُوَالِقِي لَا تَنْفِرُ الْإِبِلُ فَأَعطَيْتُهُ عِقَالًا، فَحَذَفَهُ بِعَصًا كَانَ فِيهَا أَجَلُهُ، فَمَرَّ بِهِ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْيَمَنِ فَقَالَ: أَتَشْهَدُ الْمَوْسِمَ؟

[1] *Qasâmah*: an oath taken by some people concerning the accusation of having killed somebody.

rope." He struck him with a stick, which led to his death. Then a man from Yemen passed by him (the man from Banu Hâshim, just before he died) and he (the Hâshimî man) said: 'Are you going to attend the Pilgrimage?' He said: 'I do not think I will attend it, but perhaps I will attend it.' He said: 'Will you convey a message from me once in your lifetime?' He said: 'Yes.' He said: 'If you attend the Pilgrimage, then call out, O family of Quraish! If they respond, then call out, O family of Hâshim! If they respond, then ask for Abû Ṭâlib, and tell him that so and so killed me for a rope.' Then the hired worker died. When the one who had hired him came, Abû Ṭâlib went to him and said: 'What happened to our companion?' He said: 'He fell sick and I took good care of him, but he died, so I stopped and buried him.' He said: 'He deserved that from you.' Some time passed, then the Yemeni man who had been asked to convey the message arrived at the time of the Pilgrimage. He said: 'O family of Quraish!' And they said: 'Here is Quraish.' He said: 'O family of Banu Hâshim!' They said: 'Here are Banu Hâshim.' He said: 'Where is Abû Ṭâlib?' He said: 'Here is Abû Ṭâlib.' He said: 'so and so asked me to convey a message to you, that so and so killed him for a camel's rope.' Abû Ṭâlib went to him and said: 'Choose one of three alternatives that we are offering you. If you wish, you may give us

قَالَ: مَا أَشْهَدُ وَرُبَّمَا شَهِدْتُ، قَالَ: هَلْ أَنْتَ مُبَلِّغٌ عَنِّي رِسَالَةً مَرَّةً مِنَ الدَّهْرِ؟ قَالَ: نعم. قال: إِذَا شَهِدْتَ الْمَوْسِمَ فَنَادِ يَا آلَ قُرَيْشٍ! فَإِذَا أَجَابُوكَ فَنَادِ يَا آلَ هَاشِمٍ! فَإِذَا أَجَابُوكَ فَسَلْ عَنْ أَبِي طَالِبٍ فَأَخْبِرْهُ أَنَّ فُلَانًا قَتَلَنِي فِي عِقَالٍ وَمَاتَ الْمُسْتَأْجَرُ، فَلَمَّا قَدِمَ الَّذِي اسْتَأْجَرَهُ أَتَاهُ أَبُو طَالِبٍ فَقَالَ: مَا فَعَلَ صَاحِبُنَا؟ قَالَ: مَرِضَ فَأَحْسَنْتُ الْقِيَامَ عَلَيْهِ ثُمَّ مَاتَ فَنَزَلْتُ فَدَفَنْتُهُ، فَقَالَ: كَانَ ذا أَهْلِ ذَاكَ مِنْكَ فَمَكَثَ حِينًا، ثُمَّ إِنَّ الرَّجُلَ الْيَمَانِي الَّذِي كَانَ أَوْصَى إِلَيْهِ أَنْ يُبَلِّغَ عَنْهُ وَافَى الْمَوْسِمَ قَالَ: يَا آلَ قُرَيْشٍ! قَالُوا: هٰذِهِ قُرَيْشٌ، قَالَ: يَا آلَ بَنِي هَاشِمٍ! قَالُوا: هٰذِهِ بنُو هَاشِمٍ، قَالَ أَيْنَ أَبُو طَالِبٍ؟ قَالَ: هٰذَا أَبُو طَالِبٍ، قَالَ: أَمَرَنِي فُلَانٌ أَنْ أُبَلِّغَكَ رِسَالَةً أَنَّ فُلَانًا قَتَلَهُ فِي عِقَالٍ، فَأَتَاهُ أَبُو طَالِبٍ فَقَالَ: اخْتَرْ مِنَّا إِحْدَى ثَلَاثٍ: إِنْ شِئْتَ أَنْ تُؤَدِّيَ مِائَةً مِنَ الْإِبِلِ فَإِنَّكَ قَتَلْتَ صَاحِبَنَا خَطَأً، وَإِنْ شِئْتَ يَحْلِفْ خَمْسُونَ مِنْ قَوْمِكَ أَنَّكَ لَمْ تَقْتُلْهُ، فَإِنْ أَبَيْتَ قَتَلْنَاكَ بِهِ، فَأَتَى قَوْمَهُ فَذَكَرَ ذٰلِكَ لَهُمْ فَقَالُوا: نَحْلِفُ، فَأَتَتْهُ امْرَأَةٌ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ كَانَتْ تَحْتَ رَجُلٍ مِنْهُمْ قَدْ وَلَدَتْ لَهُ فَقَالَتْ: يَا أَبَا طَالِبٍ! أُحِبُّ أَنْ تُجِيزَ ابْنِي هٰذَا بِرَجُلٍ مِنَ الْخَمْسِينَ وَلَا تُصْبِرْ يَمِينَهُ فَفَعَلَ، فَأَتَاهُ رَجُلٌ مِنْهُمْ فَقَالَ: يَا أَبَا طَالِبٍ! أَرَدْتَ خَمْسِينَ رَجُلًا أَنْ يَحْلِفُوا مَكَانَ مِائَةٍ مِنَ الْإِبِلِ يُصِيبُ كُلُّ رَجُلٍ

بَعِيرَانِ، فَهٰذَانِ بَعِيرانِ، فَاقْبَلْهُمَا عَنِّي وَلَا تُصْبِرْ يَمِينِي حَيْثُ تُصْبَرُ الْأَيْمَانُ فَقَبِلَهُمَا، وَجَاءَ ثَمَانِيَةٌ وَأَرْبَعُونَ رَجُلًا حَلَفُوا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ! مَا حَالَ الْحَوْلُ وَمِنَ الثَّمَانِيَةِ وَالْأَرْبَعِينَ عَيْنٌ تَطْرِفُ.

one hundred camels, because you killed our companion by mistake; or if you wish, fifty of your men may swear an oath that you did not kill him; or if you wish, we will kill you in retaliation.' He went to his people and told them about that, and they said: 'We will swear the oath.' Then a woman from Banu Hâshim, who was married to one of their men and had borne him a child, came to Abû Ṭâlib and said: 'O Abû Ṭâlib, I wish that my son, who is one of these fifty men, should be excused from having to take the oath.' So he excused him. Then one of the men came to him and said: 'O Abû Ṭâlib, you want fifty men to take the oath in lieu of one hundred camels, which means that each man may give two camels instead, so here are two camels; take them from me, and do not make me take the oath.' So he accepted them, and did not make him take the oath. Then forty-eight men came and took the oath." Ibn 'Abbâs said: "By the One in Whose hand is my soul, by the time a year had passed, none of those forty-eight men remained alive." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، مناقب الأنصار، باب القسامة في الجاهلية، ح:٣٨٤٥ عن أبي معمر عبدالله بن عمرو المقعد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٠٩ .

Comments:

Qasamah is a particular form of oath, and it means when someone is found slain in some region, and the slayer is not identified, or some people are under suspicion that they are involved in the killing, but evidence is not available, then an oath is taken from fifty trustworthy individuals from amongst the people of that region, that they have neither killed the person nor do they know the killer. In this way the people of that region are absolved from the accusation or suspicion of the murder. In the above-quoted incident, the killer was not confessing, and there was no evidence either. There was

only a verbal message. The whole incident, therefore, was suspicious. Hence, the oath was taken.

Chapter 2. *Qasâmah*

(المعجم ٢) - **الْقَسَامَةُ** (التحفة ٢)

4711. Abû Salamah and Sulaimân bin Yasâr narrated from one of the Companions of the Messenger of Allâh ﷺ, one of the Ansâr, that the Messenger of Allâh ﷺ approved of *Qasâmah* as it had been during the *Jâhiliyyah*. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧١١ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ وَيُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، قَالَ أَحْمَدُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ وَسُلَيْمَانُ بْنُ يَسَارٍ عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللهِ ﷺ مِنَ الْأَنْصَارِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَقَرَّ الْقَسَامَةَ عَلَى مَا كَانَتْ عَلَيْهِ فِي الجَاهِلِيَّةِ.

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب القسامة، ح:١٦٧٠ عن أحمد بن عمرو بن السرح به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩١٠، وقال: "واللفظ لأحمد".

Comments:

Islam has ended only the evil customs of the time of *Jahiliyyah*, not each and every custom.

4712. It was narrated from Abû Salamah and Sulaimân bin Yasâr, from some of the Companions of the Messenger of Allâh ﷺ, that *Qasâmah* existed during the *Jâhiliyyah* and the Messenger of Allâh ﷺ approved of it as it had been during the *Jâhiliyyah*, and he ruled accordingly among some of the *Anṣâr* concerning a victim whom they claimed the Jews of Khaibar had killed. (*Ṣaḥîḥ*)

Ma'mar contradicted the two of them.

٤٧١٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ هَاشِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَسُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أُنَاسٍ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللهِ ﷺ: أَنَّ الْقَسَامَةَ كَانَتْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَأَقَرَّهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ عَلَى مَا كَانَتْ عَلَيْهِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، وَقَضَى بِهَا بَيْنَ أُنَاسٍ مِنَ الْأَنْصَارِ فِي قَتِيلٍ ادَّعَوْهُ عَلَى يَهُودِ خَيْبَرَ. خَالَفَهُمَا مَعْمَرٌ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩١١ * الوليد هو ابن مسلم.

4713. It was narrated that Ibn Al-Mûsâyyab said: "*Qasâmah* existed during the *Jâhiliyyah*, then the

٤٧١٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ

الزُّهْرِيِّ، عَنِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ قَالَ: كَانَتِ الْقَسَامَةُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، ثُمَّ أَقَرَّهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي الأَنْصَارِيِّ الَّذِي وُجِدَ مَقْتُولًا فِي جُبِّ الْيَهُودِ، فَقَالَتِ الأَنْصَارُ: الْيَهُودُ قَتَلُوا صَاحِبَنَا.

Messenger of Allâh ﷺ confirmed it in the case of an Anṣârî who was found slain in the dry well of the Jews, and *Anṣâr* said: "The Jews killed our companion."' (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح: ٦٩١٢.

(المعجم ٣) - تَبْدِئَةُ أَهْلِ الدَّمِ فِي الْقَسَامَةِ (التحفة ٣)

Chapter 3. Family Of The Victim Should Swear The Oath First, In The Case Of *Qasâmah*

٤٧١٤ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ أَبِي لَيْلَى بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ الأَنْصَارِيِّ: أَنَّ سَهْلَ بْنَ أَبِي حَثْمَةَ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ وَمُحَيِّصَةَ خَرَجَا إِلَى خَيْبَرَ مِنْ جَهْدٍ أَصَابَهُمَا، فَأُتِيَ مُحَيِّصَةُ فَأُخْبِرَ أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ قَدْ قُتِلَ وَطُرِحَ فِي فَقِيرٍ أَوْ عَيْنٍ، فَأَتَى يَهُودَ فَقَالَ: أَنْتُمْ وَاللهِ! قَتَلْتُمُوهُ، فَقَالُوا: وَاللهِ! مَا قَتَلْنَاهُ، ثُمَّ أَقْبَلَ حَتَّى قَدِمَ عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَذَكَرَ ذٰلِكَ لَهُ، ثُمَّ أَقْبَلَ هُوَ وَحُوَيِّصَةُ - وَهُوَ أَخُوهُ أَكْبَرُ مِنْهُ - وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ سَهْلٍ، فَذَهَبَ مُحَيِّصَةُ لِيَتَكَلَّمَ وَهُوَ الَّذِي كَانَ بِخَيْبَرَ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كَبِّرْ كَبِّرْ» وَتَكَلَّمَ حُوَيِّصَةُ ثُمَّ تَكَلَّمَ مُحَيِّصَةُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي ذٰلِكَ: «إِمَّا أَنْ يَدُوا صَاحِبَكُمْ وَإِمَّا أَنْ يُؤْذَنُوا بِحَرْبٍ». فَكَتَبَ النَّبِيُّ ﷺ فِي ذٰلِكَ، فَكَتَبُوا إِنَّا وَاللهِ! مَا قَتَلْنَاهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ

4714. It was narrated from Sahl bin Abî Ḥathmah that 'Abdullâh bin Sahl and Muḥayyṣah set out for Khaibar because of some problem that had arisen. Someone came to Muḥayyṣah and he told him that 'Abdullâh bin Sahl had been killed and thrown into a pit, or a well. He came to the Jews and said: "By Allâh, you killed him." They said: "By Allâh, we did not kill him." Then he went back to the Messenger of Allâh ﷺ and told him about that. Then he and Ḥuwayyṣah – his brother who was older than him – and 'Abdur-Raḥmân bin Sahl, came (to the Prophet ﷺ). Muḥayyṣah, who was the one who had been at Khaibar, began to speak, but the Messenger of Allâh ﷺ said: "Let the elder speak first." So Ḥuwayyṣah spoke, then Muḥayyṣah spoke. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Either (the Jews) will pay the *Diyah* for your companion, or war will be declared on them." The Messenger of Allâh ﷺ sent a letter to that effect (to the Jews) and they wrote

back saying: "By Allâh, we did not kill him." The Messenger of Allâh ﷺ said to Ḥuwayyṣah, Muḥayyṣah and 'Abdur-Raḥmân: "Will you swear an oath establishing your claim to the blood money of your companion?" They said: "No." He said: "Should the Jews swear an oath for you?" They said: "They are not Muslims." So the Messenger of Allâh ﷺ paid (the *Diyah*) himself, and he sent one hundred she-camels to their abodes. Sahl said: "A red she-camel from among them kicked me." (*Ṣaḥîḥ*)

ﷺ لِحُوَيِّصَةَ وَمُحَيِّصَةَ وَعَبْدِ الرَّحْمٰنِ: «تَحْلِفُونَ وَتَسْتَحِقُّونَ دَمَ صَاحِبِكُمْ». قَالُوا: لَا، قَالَ: «فَتَحْلِفُ لَكُمْ يَهُودُ»؟ قَالُوا: لَيْسُوا مُسْلِمِينَ فَوَدَاهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ عِنْدِهِ، فَبَعَثَ إِلَيْهِمْ بِمِائَةِ نَاقَةٍ حَتَّى أُدْخِلَتْ عَلَيْهِمُ الدَّارُ. قَالَ سَهْلٌ: لَقَدْ رَكَضَتْنِي مِنْهَا نَاقَةٌ حَمْرَاءُ.

تخريج: أخرجه البخاري، الأحكام، باب كتاب الحاكم إلى عماله والقاضي إلى أمنائه، ح:٧١٩٢، ومسلم، القسامة، باب القسامة، ح:١٦٦٩/٦ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٨٧٧، ٨٧٨، والكبرى، ح:٦٩١٣.

Comments:

1. 'Abdullâh bin Sahl and Muhayyasah were cousin brothers. They owned land in Khaibar, which they had received by way of the spoils of Khaibar.
2. In some narrations, mention of taking an oath from the Jews comes first because they were the defendants and the oath is the right of the defendant. In this narration, taking the oath from the claimants (plaintiffs) comes first. Though majority of the narrations are harmonious with the latter form, and Imâm Aḥmad has given precedence to these narrations, based on this principle of narration. And Allâh knows best!

4715. It was narrated from Abû Laila bin 'Abdullâh bin 'Abdur-Raḥmân bin Sahl, from Sahl bin Abî Ḥathmah, that he informed him, and some men among the elders of his people, that 'Abdullâh bin Sahl and Muḥayyṣah set out for Khaibar because of some problem that had arisen. Someone came to Muḥayyṣah, and he told him that 'Abdullâh bin Sahl had been killed and thrown into a pit or well. He came to the Jews and said: "By Allâh, you killed him." They said: "By Allâh, we did not kill him."

٤٧١٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي لَيْلَى بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ سَهْلٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَثْمَةَ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ وَرِجَالٌ مِنْ كُبَرَاءِ مِنْ قَوْمِهِ أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ وَمُحَيِّصَةَ خَرَجَا إِلَى خَيْبَرَ مِنْ جَهْدٍ أَصَابَهُمْ، فَأَتَى مُحَيِّصَةُ فَأَخْبَرَ أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ قَدْ قُتِلَ وَطُرِحَ فِي فَقِيرٍ أَوْ عَيْنٍ، فَأَتَى يَهُودَ فَقَالَ: أَنْتُمْ وَاللّٰهِ! قَتَلْتُمُوهُ، قَالُوا:

Then he went back to his people and told them about that. Then he and his brother Ḥuwayyṣah, who was older than him, and 'Abdur-Raḥmân bin Sahl, came (to the Prophet ﷺ). Muḥayyṣah, who was the one who had been at Khaibar, began to speak, but the Messenger of Allâh ﷺ said: "Let the elder speak first." So Ḥuwayyṣah spoke, then Muḥayyṣah spoke. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Either (the Jews) will pay the *Diyah* for your companion, or war will be declared on them." The Messenger of Allâh ﷺ sent a letter to that effect (to the Jews) and they wrote back saying: "By Allâh, we did not kill him." The Messenger of Allâh ﷺ said to Ḥuwayyṣah, Muḥayyṣah and 'Abdur-Raḥmân: "Will you swear an oath establishing your claim to the blood money of your companion?" They said: "No." He said: "Should the Jews swear an oath for you?" They said: "They are not Muslims." So the Messenger of Allâh ﷺ paid it himself, and he sent one hundred she-camels to their abodes. Sahl said: "A red she-camel from among them kicked me." (*Ṣaḥîḥ*)

وَاللَّهِ! مَا قَتَلْنَاهُ، فَأَقْبَلَ حَتَّى قَدِمَ عَلَى قَوْمِهِ فَذَكَرَ لَهُمْ، ثُمَّ أَقْبَلَ هُوَ وَأَخُوهُ حُوَيِّصَةُ وَهُوَ أَكْبَرُ مِنْهُ وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ سَهْلٍ، فَذَهَبَ مُحَيِّصَةُ لِيَتَكَلَّمَ وَهُوَ الَّذِي كَانَ بِخَيْبَرَ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ لِمُحَيِّصَةَ: «كَبِّرْ كَبِّرْ» يُرِيدُ السِّنَّ، فَتَكَلَّمَ حُوَيِّصَةُ ثُمَّ تَكَلَّمَ مُحَيِّصَةُ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِمَّا أَنْ يَدُوا صَاحِبَكُمْ وإِمَّا أَنْ يُؤْذَنُوا بِحَرْبٍ» فَكَتَبَ إِلَيْهِمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي ذٰلِكَ، فَكَتَبُوا إِنَّا وَاللَّهِ! مَا قَتَلْنَاهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ لِحُوَيِّصَةَ وَمُحَيِّصَةَ وَعَبْدِ الرَّحْمٰنِ: «أَتَحْلِفُونَ وَتَسْتَحِقُّونَ دَمَ صَاحِبِكُمْ»؟ قَالُوا: لَا، قَالَ: «فَتَحْلِفُ لَكُمْ يَهُودُ» قَالُوا: لَيْسُوا بِمُسْلِمِينَ، فَوَدَاهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ عِنْدِهِ، فَبَعَثَ إِلَيْهِمْ بِمِائَةِ نَاقَةٍ حَتَّى أُدْخِلَتْ عَلَيْهِمُ الدَّارُ. قَالَ سَهْلٌ: لَقَدْ رَكَضَتْنِي مِنْهَا نَاقَةٌ حَمْراءُ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٩١٤.

Chapter 4. Mentioning The Different Wordings In The Report Of Sahl

(المعجم ٤) - ذِكْرُ اخْتِلَافِ أَلْفَاظِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ سَهْلٍ فِيهِ (التحفة ٣) - ألف

4716. It was narrated from Yaḥya, from Bushair bin Yasâ, from Sahl bin Abî Ḥathmah who said – and I think he said: and from Râfi' bin Khadîj, the two of them said – :

٤٧١٦ - **أَخْبَرَنَا** قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى، عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَثْمَةَ قَالَ: وَحَسِبْتُ قَالَ: وَعَنْ رَافِعِ بْنِ

"Abdullâh bin Sahl bin Zaid and Muḥayyṣah bin Mas'ûd went out until when they reached Khaibar, they went their separate ways. Then Muḥayyṣah found 'Abdullâh bin Sahl slain, so he buried him. Then he came to the Messenger of Allâh ﷺ, along with Ḥuwayyṣah bin Mas'ûd and 'Abdur-Raḥmân bin Sahl, who was the youngest of them. 'Abdur-Raḥmân started to speak before his two companions, but the Messenger of Allâh ﷺ said to him: "Let the elder speak first." So he fell silent and his two companions spoke, then he spoke with them. They told the Messenger of Allâh ﷺ about the killing of 'Abdullâh bin Sahl, and he said to them: "Will you swear fifty oaths, then you will receive compensation, or be entitled to retaliate?" They said: "How can we swear an oath when we did not witness what happened?" He said: "Then can the Jews swear fifty oaths declaring their innocence?" They said: "How can we accept the oath of a disbelieving people?" When the Messenger of Allâh ﷺ saw that, he paid the blood money (himself). (*Ṣaḥîḥ*)

خَدِيجٍ أَنَّهُمَا قَالَا: خَرَجَ عَبْدُ اللهِ بْنُ سَهْلِ ابْنِ زَيْدٍ وَمُحَيِّصَةُ بْنُ مَسْعُودٍ حَتَّى إِذَا كَانَا بِخَيْبَرَ تَفَرَّقَا فِي بَعْضِ مَا هُنَالِكَ ثُمَّ إِذَا بِمُحَيِّصَةَ يَجِدُ عَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ قَتِيلًا فَدَفَنَهُ، ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ هُوَ وَحُوَيِّصَةُ بْنُ مَسْعُودٍ وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ سَهْلٍ وَكَانَ أَصْغَرَ الْقَوْمِ، فَذَهَبَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ يَتَكَلَّمُ قَبْلَ صَاحِبَيْهِ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كَبِّرِ الْكُبْرَ فِي السِّنِّ» فَصَمَتَ وَتَكَلَّمَ صَاحِبَاهُ ثُمَّ تَكَلَّمَ مَعَهُمَا، فَذَكَرُوا لِرَسُولِ اللهِ ﷺ مَقْتَلَ عَبْدِ اللهِ ابْنِ سَهْلٍ فَقَالَ لَهُمْ: «أَتَحْلِفُونَ خَمْسِينَ يَمِينًا وَتَسْتَحِقُّونَ صَاحِبَكُمْ أَوْ قَاتِلَكُمْ»؟ قَالُوا: كَيْفَ نَحْلِفُ وَلَمْ نَشْهَدْ؟ قَالَ: «فَتُبَرِّئُكُمْ يَهُودُ بِخَمْسِينَ يَمِينًا»؟ قَالُوا: وَكَيْفَ نَقْبَلُ أَيْمَانَ قَوْمٍ كُفَّارٍ؟ فَلَمَّا رَأَى ذٰلِكَ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَعْطَاهُ عَقْلَهُ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧١٤، وهو في الكبرى، ح:٦٩١٥.

Comments:

'Allâh's Messenger ﷺ himself paid the blood money': This was the compassion of the Messenger of Allâh ﷺ, shown to the heirs of the slain. Otherwise, they did not deserve the blood-wit, because they were not prepared to take the oath, nor were they prepared to acknowledge the oaths of the defendants.

4717. It was narrated from Sahl bin Abî Ḥathmah and Râfi' bin Khadîj that Muḥayyṣah bin Mas'ûd and 'Abdullâh bin Sahl went to Khaibar

٤٧١٧ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا حَمَّادٌ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَثْمَةَ

وَرَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ أَنَّهُمَا حَدَّثَاهُ: أَنَّ مُحَيِّصَةَ ابْنَ مَسْعُودٍ وَعَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ أَتَيَا خَيْبَرَ فِي حَاجَةٍ لَهُمَا، فَتَفَرَّقَا فِي النَّخْلِ، فَقُتِلَ عَبْدُ اللهِ ابْنُ سَهْلٍ، فَجَاءَ أَخُوهُ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ سَهْلٍ وَحُوَيِّصَةُ وَمُحَيِّصَةُ ابْنَا عَمِّهِ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَتَكَلَّمَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ فِي أَمْرِ أَخِيهِ وَهُوَ أَصْغَرُ مِنْهُمْ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْكُبْرَ لِيَبْدَأ الْأَكْبَرُ» فَتَكَلَّمَا فِي أَمْرِ صَاحِبِهِمَا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: وَذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا «يُقْسِمُ خَمْسُونَ مِنْكُمْ» فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! أَمْرٌ لَمْ نَشْهَدْهُ كَيْفَ نَحْلِفُ؟ قَالَ: «فَتُبَرِّئُكُمْ يَهُودُ بِأَيْمَانِ خَمْسِينَ مِنْهُمْ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! قَوْمٌ كُفَّارٌ، فَوَدَاهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ قِبَلِهِ. قَالَ سَهْلٌ: فَدَخَلْتُ مِرْبَدًا لَهُمْ فَرَكَضَتْنِي نَاقَةٌ مِنْ تِلْكَ الْإِبِلِ.

for some need they had there, and they parted among the palm trees. 'Abdullâh bin Sahl was killed, and his brother 'Abdur-Raḥmân bin Sahl, and Ḥuwayyṣah, and Muḥayyṣah, his paternal cousins, came to the Messenger of Allâh ﷺ. 'Abdur-Raḥmân spoke about his brother's case, but he was the youngest of them, so the Messenger of Allâh ﷺ said: "Let the elders speak first." So they spoke about their companion, and the Messenger of Allâh ﷺ said: "Let fifty of you swear an oath." They said: "O Messenger of Allâh, it is something that we did not witness; how can we swear an oath?" He said: "Then let the Jews swear fifty oaths to their innocence." They said: "O Messenger of Allâh, (they are) a disbelieving people." So the Messenger of Allâh ﷺ paid the blood money himself. Sahl said: "I entered a *Mirbad* of theirs, and one of those camels kicked me." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح: ٤٧١٤، وهو في الكبرى، ح: ٦٩١٦.

٤٧١٨ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرٌ - وَهُوَ ابْنُ الْمُفَضَّلِ - قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَثْمَةَ: أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ وَمُحَيِّصَةَ بْنَ مَسْعُودِ بْنِ زَيْدٍ أَنَّهُمَا أَتَيَا خَيْبَرَ وَهُوَ يَوْمَئِذٍ صُلْحٌ، فَتَفَرَّقَا لِحَوَائِجِهِمَا، فَأَتَى مُحَيِّصَةُ عَلَى عَبْدِ اللهِ بْنِ سَهْلٍ وَهُوَ يَتَشَحَّطُ فِي دَمِهِ قَتِيلًا فَدَفَنَهُ، ثُمَّ قَدِمَ الْمَدِينَةَ، فَانْطَلَقَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ سَهْلٍ وَحُوَيِّصَةُ

4718. It was narrated from Sahl bin Abî Ḥathmah that 'Abdullâh bin Sahl and Muḥayyṣah bin Mas'ûd bin Zaid went to Khaibar, and at that time there was a peace treaty. They went their separate ways to go about their business, then Muḥayyṣah came upon 'Abdullâh bin Sahl lying dead in a pool of blood. He buried him, then he came to Al-Madînah. 'Abdur-Raḥmân bin Sahl, Ḥuwayyṣah, and Muḥayyṣah came to the Messenger of Allâh ﷺ, and 'Abdur-Raḥmân

started to speak, but he was the youngest of them, so the Messenger of Allâh ﷺ said: "Let the elders speak first." So he fell silent and they (the other two) spoke. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Will you swear fifty oaths, then you will receive compensation or be entitled to retaliate?" They said: "O Messenger of Allâh, how can we swear an oath when we did not witness, and did not see (what happened)?" He said: "Then can the Jews swear fifty oaths declaring their innocence?" They said: "O Messenger of Allâh, how can we accept the oath of a disbelieving people?" So the Messenger of Allâh ﷺ paid the blood money himself. (*Sahîh*)

وَمُحَيِّصَةُ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَذَهَبَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ يَتَكَلَّمُ وَهُوَ أَحْدَثُ الْقَوْمِ سِنًّا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ «كَبِّرِ الْكُبْرَ» فَسَكَتَ فَتَكَلَّمَا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتَحْلِفُونَ بِخَمْسِينَ يَمِينًا مِنْكُمْ فَتَسْتَحِقُّونَ دَمَ صَاحِبِكُمْ أَوْ قَاتِلِكُمْ». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ نَحْلِفُ وَلَمْ نَشْهَدْ وَلَمْ نَرَ؟ قَالَ: «تُبَرِّئُكُمْ يَهُودُ بِخَمْسِينَ يَمِينًا». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ نَأْخُذُ أَيْمَانَ قَوْمٍ كُفَّارٍ؟ فَعَقَلَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ عِنْدِهِ.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح: ٤٧١٤، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٩١٧ .

4719. It was narrated that Sahl bin Abî Hathmah said: "Abdullâh bin Sahl and Muhayysah bin Mas'ûd bin Zaid went to Khaibar, and at that time there was a peace treaty. They went their separate ways to go about their business, then Muhayysah came upon 'Abdullâh bin Sahl lying dead in a pool of blood. He buried him, then he came to Al-Madînah. 'Abdur-Rahmân bin Sahl and Huwhayysah, and Muhayysah, the two sons of Mas'ûd, came to the Messenger of Allâh ﷺ, and 'Abdur-Rahmân started to speak, but the Messenger of Allâh ﷺ said: "Let the elders speak first," for he was the youngest of them. So he fell silent and they (the other two) spoke. The Messenger of Allâh ﷺ said:

٤٧١٩ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ سَهْلِ ابْنِ أَبِي حَثْمَةَ قَالَ انْطَلَقَ عَبْدُ اللهِ بْنُ سَهْلٍ وَمُحَيِّصَةُ بْنُ مَسْعُودِ بْنِ زَيْدٍ إِلَى خَيْبَرَ وَهِيَ يَوْمَئِذٍ صُلْحٌ، فَتَفَرَّقَا فِي حَوَائِجِهِمَا، فَأَتَى مُحَيِّصَةُ عَلَى عَبْدِ اللهِ بْنِ سَهْلٍ وَهُوَ يَتَشَحَّطُ فِي دَمِهِ قَتِيلًا فَدَفَنَهُ، ثُمَّ قَدِمَ الْمَدِينَةَ، فَانْطَلَقَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ سَهْلٍ وَحُوَيِّصَةُ وَمُحَيِّصَةُ ابْنَا مَسْعُودٍ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَذَهَبَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ يَتَكَلَّمُ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كَبِّرِ الْكُبْرَ». وَهُوَ أَحْدَثُ الْقَوْمِ، فَسَكَتَ فَتَكَلَّمَا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتَحْلِفُونَ بِخَمْسِينَ يَمِينًا مِنْكُمْ وَتَسْتَحِقُّونَ قَاتِلَكُمْ أَوْ

صَاحِبَكُمْ»؟ فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ نَحْلِفُ وَلَمْ نَشْهَدْ وَلَمْ نَرَ؟ فَقَالَ: «أَتُبَرِّئُكُمْ يَهُودُ بِخَمْسِينَ»؟ فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ نَأْخُذُ أَيْمَانَ قَوْمٍ كُفَّارٍ فَعَقَلَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ عِنْدِهِ.

"Will you swear fifty oaths, then you will receive compensation or be entitled to retaliate?" They said: "O Messenger of Allâh, how can we swear an oath when we did not witness and did not see (what happened)?" He said: "Then can the Jews swear fifty oaths declaring their innocence?" They said: "O Messenger of Allâh, how can we accept the oath of a disbelieving people?" So the Messenger of Allâh ﷺ paid the blood money himself. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧١٤، وهو في الكبرى، ح:٦٩١٨.

٤٧٢٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ: سَمِعْتُ يَحْيَى بْنَ سَعِيدٍ يَقُولُ: أَخْبَرَنِي بُشَيْرُ بْنُ يَسَارٍعَنْ سَهْلِ ابْنِ أَبِي حَثْمَةَ: أَنَّ عَبْدَاللهِ بْنَ سَهْلٍ الْأَنْصَارِيَّ وَمُحَيِّصَةَ ابْنَ مَسْعُودٍ خَرَجَا إِلَى خَيْبَرَ، فَتَفَرَّقَا فِي حَاجَتِهِمَا، فَقُتِلَ عَبْدُاللهِ بْنُ سَهْلٍ الْأَنْصَارِيُّ، فَجَاءَ مُحَيِّصَةُ وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ أَخُو الْمَقْتُولِ وَحُوَيِّصَةُ بْنُ مَسْعُودٍ حَتَّى أَتَوْا رَسُولَ اللهِ ﷺ، فَذَهَبَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ يَتَكَلَّمُ، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: «الْكُبْرَ الْكُبْرَ» فَتَكَلَّمَ مُحَيِّصَةُ وَحُوَيِّصَةُ فَذَكَرُوا شَأْنَ عَبْدِ اللهِ بْنِ سَهْلٍ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «تَحْلِفُونَ خَمْسِينَ يَمِينًا فَتَسْتَحِقُّونَ قَاتِلَكُمْ» قَالُوا: كَيْفَ نَحْلِفُ وَلَمْ نَشْهَدْ وَلَمْ نَحْضُرْ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «فَتُبَرِّئُكُمْ يَهُودُ بِخَمْسِينَ يَمِينًا». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ نَقْبَلُ أَيْمَانَ قَوْمٍ كُفَّارٍ قَالَ: فَوَدَاهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ

4720. It was narrated from Sahl bin Abî Ḥathmah that 'Abdullâh bin Sahl Al-Anṣârî and Muḥayyṣah bin Mas'ûd went out to Khaibar and went their separate ways to go about their business. 'Abdullâh bin Sahl Al-Anṣârî was killed, and Muḥayyṣah, 'Abdur-Raḥmân, who was the brother of the victim, and Ḥuwayyṣah, came to the Messenger of Allâh ﷺ. 'Abdur-Raḥmân started to speak, but the Prophet ﷺ said to him: "Let the elders speak first." So Muḥayyṣah and Ḥuwayyṣah spoke and told him about the case of 'Abdullâh bin Sahl. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Will you swear fifty oaths, then you will receive compensation or be entitled to retaliate?" They said: "How can we swear an oath when we did not witness (what happened) and we were not there?" The Messenger of Allâh ﷺ said: "Then can the Jews swear fifty oaths declaring their innocence?" They said: "O Messenger of Allâh, how can we

قَالَ بُشَيْرٌ: قَالَ لِي سَهْلُ بْنُ أَبِي حَثْمَةَ: لَقَدْ رَكَضَتْنِي فَرِيضَةٌ مِنْ تِلْكَ الْفَرَائِضِ فِي مِرْبَدٍ لَنَا.

accept the oath of a disbelieving people?" So the Messenger of Allâh ﷺ paid the blood money himself. (One of the narrators) Bushair said: "Sahl bin Abî Hathmah told me: 'One of those camels kicked me in a *Mirbad* of ours.'" (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧١٤، وهو في الكبرى، ح:٦٩١٩.

٤٧٢١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ أَبِي حَثْمَةَ قَالَ: وُجِدَ عَبْدُ اللهِ بْنُ سَهْلٍ قَتِيلًا، فَجَاءَ أَخُوهُ وَعَمَّاهُ حُوَيِّصَةُ وَمُحَيِّصَةُ وَهُمَا عَمَّا عَبْدِ اللهِ ابْنِ سَهْلٍ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَذَهَبَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ يَتَكَلَّمُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْكُبْرَ الْكُبْرَ» قَالَا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّا وَجَدْنَا عَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ قَتِيلًا فِي قَلِيبٍ مِنْ بَعْضِ قُلُبِ خَيْبَرَ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «مَنْ تَتَّهِمُونَ؟» قَالُوا: نَتَّهِمُ الْيَهُودَ، قَالَ: «أَفَتُقْسِمُونَ خَمْسِينَ يَمِينًا أَنَّ الْيَهُودَ قَتَلَتْهُ؟» قَالُوا: وَكَيْفَ نُقْسِمُ عَلَى مَا لَمْ نَرَ؟ قَالَ: «فَتُبَرِّئُكُمُ الْيَهُودُ بِخَمْسِينَ أَنَّهُمْ لَمْ يَقْتُلُوهُ» قَالُوا: وَكَيْفَ نَرْضَى بِأَيْمَانِهِمْ وَهُمْ مُشْرِكُونَ؟ فَوَدَاهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ مِنْ عِنْدِهِ.
أَرْسَلَهُ مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ.

4721. It was narrated that Sahl bin Abî Hathmah said: "Abdullâh bin Sahl was found slain, and his brother, and two paternal uncles, Huwayyṣah and Huwayisah, who were the paternal uncles of 'Abdullâh bin Sahl, came to the Messenger of Allâh ﷺ. 'Abdur-Rahmân started to speak, but the Messenger of Allâh ﷺ said: "Let the elders speak first." They said: "O Messenger of Allâh, we found 'Abdullâh bin Sahl slain in one of the dry wells of Khaibar." The Prophet ﷺ said: "Whom do you suspect?" They said: "We suspect the Jews." He said: "Will you swear fifty oaths saying that the Jews killed him?" They said: "How can we swear an oath about something that we did not see?" He said: "Then can the Jews swear fifty oaths declaring that they did not kill him?" They said: "How can we accept their oaths, when they are *Mushrikûn*?" So the Messenger of Allâh ﷺ paid the blood money himself. (*Sahîh*)

Mâlik narrated this in *Mursal* form.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧١٤، وهو في الكبرى، ح:٦٩١٩.

4722. It was narrated from Bushair bin Yasâr that 'Abdullâh bin Sahl Al-Anṣârî and Muḥayyṣah bin Mas'ûd went out to Khaibar, where they went their separate ways to go about their business. 'Abdullâh bin Sahl was killed, and Muḥayyṣah came (to *Madînah*) and went with his brother Ḥuwayyṣah and 'Abdur-Raḥmân bin Sahl to the Messenger of Allâh ﷺ. 'Abdur-Raḥmân started to speak, because of his position as brother (of the slain man) but the Messenger of Allâh ﷺ said: "Let the elders speak first." So Ḥuwayyṣah and Muḥayyṣah spoke, and told him about what happened to 'Abdullâh bin Sahl. The Messenger of Allâh ﷺ said to them: "Will you swear fifty oaths, then you will receive compensation or be entitled to retaliate?" (In his narration) Mâlik said: "Yahya said: 'Bushair said that the Messenger of Allâh ﷺ paid the blood money himself, but Sa'eed bin 'Ubaid Aṭ-Ṭâ'î disagreed with them (in reporting that).'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٢٢ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ: أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ سَهْلٍ الْأَنْصَارِيَّ وَمُحَيِّصَةَ بْنَ مَسْعُودٍ خَرَجَا إِلَى خَيْبَرَ، فَتَفَرَّقَا فِي حَوَائِجِهِمَا، فَقُتِلَ عَبْدُ اللهِ ابْنُ سَهْلٍ، فَقَدِمَ مُحَيِّصَةُ فَأَتَى هُوَ وَأَخُوهُ حُوَيِّصَةُ وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ سَهْلٍ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَذَهَبَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ لِيَتَكَلَّمَ لِمَكَانِهِ مِنْ أَخِيهِ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كَبِّرْ كَبِّرْ» فَتَكَلَّمَ حُوَيِّصَةُ وَمُحَيِّصَةُ فَذَكَرُوا شَأْنَ عَبْدِ اللهِ ابْنِ سَهْلٍ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتَحْلِفُونَ خَمْسِينَ يَمِينًا وَتَسْتَحِقُّونَ دَمَ صَاحِبِكُمْ أَوْ قَاتِلِكُمْ» قَالَ مَالِكٌ: قَالَ يَحْيَى: فَزَعَمَ بُشَيْرٌ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ وَدَاهُ مِنْ عِنْدِهِ. خَالَفَهُمْ سَعِيدُ بْنُ عُبَيْدٍ الطَّائِيُّ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧١٤، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٢٠، والموطأ (يحيى):٢/ ٨٧٨.

4723. It was narrated from Sa'eed bin 'Ubaid Aṭ-Ṭâ'î from Bushair bin Yasâr who said: "A man from among the Anṣâr who was called Sahl bin Abî Ḥathmah told him that some of his people went to Khaibar, where they went their separate ways. Then they found one of their number slain. They said to those in whose land they

٤٧٢٣ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُبَيْدٍ الطَّائِيُّ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ زَعَمَ: أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ يُقَالُ لَهُ سَهْلُ بْنُ أَبِي حَثْمَةَ أَخْبَرَهُ، أَنَّ نَفَرًا مِنْ قَوْمِهِ انْطَلَقُوا إِلَى خَيْبَرَ فَتَفَرَّقُوا فِيهَا، فَوَجَدُوا أَحَدَهُمْ قَتِيلًا، فَقَالُوا لِلَّذِينَ وَجَدُوهُ عِنْدَهُمْ: قَتَلْتُمْ صَاحِبَنَا، قَالُوا:

مَا قَتَلْنَاهُ وَلَا عَلِمْنَا قَاتِلًا، فَانْطَلَقُوا إِلَى نَبِيِّ اللهِ ﷺ فَقَالُوا: يَا نَبِيَّ اللهِ! انْطَلَقْنَا إِلَى خَيْبَرَ فَوَجَدْنَا أَحَدَنَا قَتِيلًا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْكُبْرَ الْكُبْرَ» فَقَالَ لَهُمْ: «تَأْتُونَ بِالْبَيِّنَةِ عَلَى مَنْ قَتَلَ» قَالُوا: مَا لَنَا بَيِّنَةٌ، قَالَ: «فَيَحْلِفُونَ لَكُمْ». قَالُوا: لَا نَرْضَى بِأَيْمَانِ الْيَهُودِ، وَكَرِهَ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يَبْطُلَ دَمُهُ، فَوَدَاهُ مِائَةً مِنْ إِبِلِ الصَّدَقَةِ. خَالَفَهُمْ عَمْرُو بْنُ شُعَيْبٍ.

found him: 'You killed our companion!' They said: 'We did not kill him and we do not know who killed him.' They went to the Prophet of Allâh ﷺ and said: 'O Prophet of Allâh, we went to Khaibar and we found one of our number slain.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Let the elders speak first.' And he said to them: 'Bring proof of the one whom you suspect killed him.' They said: 'We do not have any proof.' He said: 'Then let them swear an oath to you.' They said: 'We will not accept the oath of the Jews.' The Messenger of Allâh ﷺ did not want his blood to have been shed with no justice done, so he paid a *Diyah* of one hundred camels from the *Ṣadaqah*." 'Amr bin Shu'aib differed with them. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧١٤، وهو في الكبرى، ح:٦٩٢١.

Comments:

This narration is in accord with the general principle that the claimant or the plaintiff should furnish the evidence. If they fail to furnish any evidence, the defendants would be asked to take the oath. Some people have tried to reconcile stating that first of all the plaintiff shall be asked to produce the evidence. If there is no evidence, oaths shall be demanded from the heirs of the slain. If they refuse, then the oaths shall be taken from the defendants. In this manner also, all the narrations would conform to each other.

٤٧٢٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْمَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ عُبَادَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ ابْنُ الْأَخْنَسِ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ أَنَّ ابْنَ مُحَيِّصَةَ الْأَصْغَرَ أَصْبَحَ قَتِيلًا عَلَى أَبْوَابِ خَيْبَرَ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَقِمْ شَاهِدَيْنِ عَلَى مَنْ قَتَلَهُ أَدْفَعْهُ إِلَيْكَ بِرُمَّتِهِ» قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! مِنْ أَيْنَ أُصِيبُ

4724. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the younger son of Muḥayyṣah was found slain one morning at the gates of Khaibar. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Bring two witnesses to (say) who killed him, and he will hand him over to you." He said: "O Messenger of Allâh, where shall I get two witnesses? He was found

slain in the morning at their gates." He said: "Will you swear fifty oaths?" He said: "O Messenger of Allâh ﷺ, how can I swear concerning something I do not know?" The Messenger of Allâh ﷺ said: "Then will you accept fifty oaths from them?" He said: "O Messenger of Allâh, how can we accept their oaths when they are Jews?" So the Messenger of Allâh ﷺ told them (the Jews) to pay the *Diyah* and he would help them with half." (*Hasan*)

شَاهِدَيْنِ؟ وَإِنَّمَا أَصْبَحَ قَتِيلًا عَلَى أَبْوَابِهِمْ قَالَ: «فَتَحْلِفُ خَمْسِينَ قَسَامَةً» قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! وَكَيْفَ أَحْلِفُ عَلَى مَا لَا أَعْلَمُ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «فَتَسْتَحْلِفُ مِنْهُمْ خَمْسِينَ قَسَامَةً» فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ نَسْتَحْلِفُهُمْ وَهُمُ الْيَهُودُ؟ فَقَسَمَ رَسُولُ اللهِ ﷺ دِيَتَهُ عَلَيْهِمْ، وَأَعَانَهُمْ بِنِصْفِهَا.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه ابن ماجه، الديات، باب القسامة، ح:٢٦٧٨ من حديث عمرو بن شعيب به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٢٢ * ابن محيصة الأصغر هو عبدالله بن سهل، وراجع شرح السندي.

Comments:

This narration differs in two things from the rest of the narrations. In this narration, the slain has been shown to be the brother of Muhayyasah, and in the rest of the narrations Abdulah bin Sahl. If this is one incident, then this narration is not correct. What is evident is that the incident is one only. It is, therefore, an error of the transmitter. Secondly, casting the one-half blood-wit upon the Jews is also in contravention of the other narrations.

Chapter 5, 6. Retaliation

(المعجم ٥، ٦) - **بَابُ الْقَوَدِ** (التحفة ٤)

4725. It was narrated from 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ said: "It is not permissible to shed the blood of a Muslim except in one of three cases: A soul for a soul, a adulterer who has been married, and one who separates leaving his religion." (*Sahîh*)

٤٧٢٥ - أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللهِ بْنَ مُرَّةَ عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ، عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِىءٍ مُسْلِمٍ إِلَّا بِإِحْدَى ثَلَاثٍ، النَّفْسُ بِالنَّفْسِ، وَالثَّيِّبُ الزَّانِي، وَالتَّارِكُ دِينَهُ الْمُفَارِقُ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٢١، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٢٣ * سليمان هو الأعمش.

Comments:

(See No. 4021).

4726. It was narrated that Abû Hurairah said: "A man was killed during the time of the Messenger of Allâh ﷺ, and the killer was brought to the Prophet ﷺ. He handed him over to the heir of the victim, but the killer said: 'O Messenger of Allâh, by Allâh I did not mean to kill him.' The Messenger of Allâh ﷺ said to the next of kin: 'If he is telling the truth and you kill him, you will go to the Fire.' So he let him go. He had been tied with a string and he went out dragging his string, so he became known as *Dhul-Nis'ah* (the one with the string). (*Sahîh*)

٤٧٢٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ وَأَحْمَدُ ابْنُ حَرْبٍ - وَاللَّفْظُ لِأَحْمَدَ - قَالَا: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قُتِلَ رَجُلٌ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَرُفِعَ الْقَاتِلُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَدَفَعَهُ إِلَى وَلِيِّ الْمَقْتُولِ، فَقَالَ الْقَاتِلُ: يَا رَسُولَ اللهِ، لَا وَاللهِ! مَا أَرَدْتُ قَتْلَهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ لِوَلِيِّ الْمَقْتُولِ: «أَمَا إِنَّهُ إِنْ كَانَ صَادِقًا ثُمَّ قَتَلْتَهُ دَخَلْتَ النَّارَ» فَخَلَّى سَبِيلَهُ قَالَ: وَكَانَ مَكْتُوفًا بِنِسْعَةٍ، فَخَرَجَ يَجُرُّ نِسْعَتَهُ، فَسُمِّيَ ذَا النِّسْعَةِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الديات، باب الإمام يأمر بالعفو في الدم، ح:٤٤٩٨ من حديث أبي معاوية الضرير به، وقال الترمذي، ح:١٤٠٧ "حسن صحيح"، وهو في الكبرى، ح:٦٩٢٤ * الأعمش عنعن، وللحديث شواهد عند مسلم، ح:١٦٨٠ وغيره.

Comments:

1. According to the Divine law, the right of retribution belongs to the heirs of the slain. If they desire they might slay him, or if they so desire, they might forgive him. That is why Allâh's Messenger ﷺ handed over the slayer to the guardian of the slain. It is not essential that the killer be killed by the government itself.
2. Only a deliberate killer could be killed by way of retribution. According to the statement of the killer, he had not killed the man intentionally. Hence, he did not deserve to be slain. But the Prophet's ﷺ handing over the slayer to the heirs of the slain shows that the appearance of the killing was that it was deliberate. Of the intention of the killer, only Allâh is aware. So to speak, in such a situation also, the heirs of the slain should forgive the killer so that one may not be killed without right.

4727. It was narrated from 'Alqamah bin Wâ'il Al-Hadramî that his father said: "A man who had killed someone was brought to the Messenger of Allâh ﷺ, and he was brought by the heir of the victim. The Messenger of Allâh ﷺ

٤٧٢٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ عَنْ عَوْفٍ الْأَعْرَابِيِّ، عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ وَائِلٍ الْحَضْرَمِيِّ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: جِيءَ بِالْقَاتِلِ الَّذِي قَتَلَ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، جَاءَ بِهِ وَلِيُّ الْمَقْتُولِ، فَقَالَ

لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتَعْفُو» قَالَ: لَا، قَالَ: «أَتَقْتُلُ؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «اذْهَبْ» فَلَمَّا ذَهَبَ دَعَاهُ قَالَ: «أَتَعْفُو؟» قَالَ: لَا، قَالَ: «أَتَأْخُذُ الدِّيَةَ؟» قَالَ: لَا، قَالَ: «فَتَقْتُلُ» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «اذْهَبْ» فَلَمَّا ذَهَبَ قَالَ: «أَمَا إِنَّكَ إِنْ عَفَوْتَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَبُوءُ بِإِثْمِكَ وَإِثْمِ صَاحِبِكَ» فَعَفَا عَنْهُ فَأَرْسَلَهُ قَالَ: فَرَأَيْتُهُ يَجُرُّ نِسْعَتَهُ.

said to him: 'Will you forgive him?' He said: 'No.' He said: 'Will you kill him?' He said: 'Yes.' He said: 'Go away.' Then when he went away, he called him back and said: 'Will you forgive him?' He said: 'No.' He said: 'Will you accept the *Diyah*?' He said: 'No.' He said: 'Will you kill him?' He said: 'Yes.' He said: 'Go away.' Then when he had gone he said: 'If you forgive him, he will carry your sin and the sin of your companion (the victim).' So he forgave him and let him go." He said: "And I saw him dragging his string." (***Sahîh***)

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب صحة الإقرار بالقتل وتمكين ولي القتيل من القصاص ... الخ، ح: ١٦٨٠ من حديث علقمة بن وائل به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٢٥ * إسحاق هو ابن يوسف الأزرق.

Comments:

'Your own sin and the sin of your companion' means in the event of forgiveness, the sins of the slain would also be cast upon the killer, and he (the slain) would become an inhabitant of Paradise. Conversely, in the instance of taking retribution, the killer's sin of killing would be forgiven; while there is no surety concerning the forgiveness of the slain person's sins.

(المعجم ٦، ٧) - ذِكْرُ اخْتِلَافِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ عَلْقَمَةَ بْنِ وَائِلٍ فِيهِ (التحفة ٤) - ألف

Chapter 6, 7. Mentioning The Differences Reported In The Narration Of 'Alqamah Bin Wâ'il

٤٧٢٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عَوْفِ بْنِ أَبِي جَمِيلَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي حَمْزَةُ أَبُو عُمَرَ الْعَائِذِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَلْقَمَةُ بْنُ وَائِلٍ عَنْ وَائِلٍ قَالَ: شَهِدْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ حِينَ جِيءَ بِالْقَاتِلِ يَقُودُهُ وَلِيُّ الْمَقْتُولِ فِي نِسْعَةٍ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ لِوَلِيِّ الْمَقْتُولِ: «أَتَعْفُو؟» قَالَ: لَا،

4728. It was narrated that Wâ'il said: "I saw the Messenger of Allâh ﷺ when the heir of a victim brought the killer, leading him by a string. The Messenger of Allâh ﷺ said to the heir of the victim: 'Will you forgive him?' He said: 'No.' He said: 'Will you accept *Diyah*?' He said: 'No.' He said: 'Will you kill him?' He said: 'Yes.' He said: 'Take him away (to kill him).' When he took him and turned

away, he turned to those who were with him, and called him back, and said to him: 'Will you forgive him?' He said: 'No.' He said: 'Will you accept *Diyah*?' He said: 'No.' He said: 'Will you kill him?' He said: 'Yes.' He said: 'Take him away.' Then the Messenger of Allâh ﷺ said: 'If you forgive him, he will carry your sin and the sin of your companion (the victim).' So he forgave him and left him, and I saw him dragging his string." (*Sahîh*)

قَالَ: «أَتَأْخُذُ الدِّيَةَ؟» قَالَ: لَا، قَالَ: «فَتَقْتُلُهُ؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «اذْهَبْ بِهِ» فَلَمَّا ذَهَبَ بِهِ فَوَلَّى مِنْ عِنْدِهِ دَعَاهُ فَقَالَ لَهُ: «أَتَعْفُو؟» قَالَ: لَا، قَالَ: «أَتَأْخُذُ الدِّيَةَ؟» قَالَ: لَا، قَالَ: «فَتَقْتُلُهُ؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «اذْهَبْ بِهِ» فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عِنْدَ ذٰلِكَ: «أَمَا إِنَّكَ إِنْ عَفَوْتَ عَنْهُ يَبُوءُ بِإِثْمِهِ وَإِثْمِ صَاحِبِكَ». فَعَفَا عَنْهُ وَتَرَكَهُ فَأَنَا رَأَيْتُهُ يَجُرُّ نِسْعَتَهُ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٢٦ * يحيى هو القطان.

4729. A similar report was narrated from 'Alqamah bin Wâ'il from his father, from the Prophet ﷺ. Yahya (one of the narrators) said: "He is better than him."[1] (*Sahîh*)

٤٧٢٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا جَامِعُ بْنُ مَطَرٍ الْحَبَطِيُّ عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ وَائِلٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ بِمِثْلِهِ، قَالَ يَحْيَى: وَهُوَ أَحْسَنُ مِنْهُ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٢٧ * يحيى هو القطان.

4730. It was narrated from 'Alqamah bin Wâ'il that his father said: "I was sitting with the Messenger of Allâh ﷺ when a man came with a string around his neck and said: 'O Messenger of Allâh, this man and my brother were digging a hole, and he raised his pickax and struck his companion in the head, killing him.' The Prophet ﷺ said: 'Forgive him,' but he refused and said: 'O Prophet of Allâh, this man and my brother

٤٧٣٠ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ - وَهُوَ الْحَوْضِيُّ - قَالَ: حَدَّثَنَا جَامِعُ بْنُ مَطَرٍ عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ وَائِلٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: كُنْتُ قَاعِدًا عِنْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ، جَاءَ رَجُلٌ فِي عُنُقِهِ نِسْعَةٌ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ هٰذَا وَأَخِي كَانَا فِي جُبٍّ يَحْفِرَانِهَا، فَرَفَعَ الْمِنْقَارَ فَضَرَبَ بِهِ رَأْسَ صَاحِبِهِ فَقَتَلَهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ: «اعْفُ عَنْهُ» فَأَبَى

[1] Meaning, Jâmi' bin Matar from whom he heard this version, is better as a narrator than 'Awf bin Abî Jamîlah, from whom he heard the previous narration.

وَقَالَ: يَا نَبِيَّ اللهِ إِنَّ هٰذَا وَأَخِي كَانَا فِي جُبٍّ يَحْفِرَانِهَا، فَرَفَعَ الْمِنقَارَ فَضَرَبَ بِهِ رَأْسَ صَاحِبِهِ فَقَتَلَهُ، فَقَالَ: اعْفُ عَنْهُ فَأَبَى ثُمَّ قَامَ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ هٰذَا وَأَخِي كَانَا فِي جُبٍّ يَحْفِرَانِهَا، فَرَفَعَ الْمِنْقَارَ أُرَاهُ قَالَ: فَضَرَبَ رَأْسَ صَاحِبِهِ فَقَتَلَهُ فَقَالَ: «اعْفُ عَنْهُ» فَأَبَى قَالَ: «اذْهَبْ إِنْ قَتَلْتَهُ كُنْتَ مِثْلَهُ» فَخَرَجَ بِهِ حَتَّى جَاوَزَ، فَنَادَيْنَاهُ أَمَا تَسْمَعُ مَا يَقُولُ رَسُولُ اللهِ ﷺ فَرَجَعَ فَقَالَ: إِنْ قَتَلْتُهُ كُنْتُ مِثْلَهُ؟ قَالَ: «نَعَمْ، اعْفُ عَنْهُ»، فَخَرَجَ يَجُرُّ نِسْعَتَهُ حَتَّى خَفِيَ عَلَيْنَا.

were digging a hole, and he raised his pickax and struck his companion in the head, killing him.' The Prophet ﷺ said: 'Forgive him,' but he refused, then he stood up and said: 'O Messenger of Allâh, this man and my brother were digging a hole, and he raised his pickax and struck his companion in the head, killing him.' The Prophet ﷺ said: 'Forgive him,' but he refused. He (the Prophet ﷺ) said: 'Go, but if you kill him, you will be like him.' So he took him out, and they called out to him: 'Didn't you hear what the Messenger of Allâh ﷺ said?' So he came back and he said: 'If I kill him will I be like him?' He said: 'Yes. Forgive him.' Then he went out, dragging his string, until he disappeared from our view." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٢٧، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٢٨.

Comments:

The apparent connotation is: If you kill him, then you would also become an illegitimate killer, but this signification is not meant here, because killing a killer is not a crime. So far as the statement of the killer that it was not his intention to kill is concerned, only Allâh, Most High, is aware of the intention. But the gist of the Prophet's ﷺ saying was that you would not gain any superiority over him.

٤٧٣١ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمٌ عَنْ سِمَاكٍ ذَكَرَ: أَنَّ عَلْقَمَةَ بْنَ وَائِلٍ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ كَانَ قَاعِدًا عِنْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ إِذْ جَاءَهُ رَجُلٌ يَقُودُ آخَرَ بِنِسْعَةٍ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! قَتَلَ هٰذَا أَخِي، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَقَتَلْتَهُ» قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! لَوْ لَمْ يَعْتَرِفْ

4731. 'Alqamah bin Wâ'il narrated from his father that he was sitting with the Messenger of Allâh ﷺ when a man came leading another man by a string. He said: "O Messenger of Allâh, this man killed my brother." The Messenger of Allâh ﷺ said to him: "Did you kill him?" He said: "O Messenger of Allâh, even if he did not confess I would have brought proof against

him." He said: "Yes, I killed him." He said: "How did you kill him?" He said: "He and I were chopping firewood from a tree and he insulted me, so I got angry and struck him with the ax on the forehead." The Messenger of Allâh ﷺ said: "Do you have any wealth with which you can pay the *Diyah* to save yourself?" He said: "O Messenger of Allâh, I do not have anything but my ax and my clothes." The Messenger of Allâh ﷺ said to him: "Do you think your people will pay to save you?" He said: "I am too insignificant to them for that." He threw the string to the man and said: "Here, take him." When he turned to go, the Messenger of Allâh ﷺ said: "If he kills him, he will be like him." They caught up with the man, and said: "Woe to you! The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If he kills him, he will be like him.'" So he went back to the Messenger of Allâh ﷺ and said: "O Messenger of Allâh, I have been told that you said: 'If he kills him, he will be like him.' But I only took him because you told me to. He said: 'Don't you want him to carry your sin and the sin of your companion (the victim)?' He said: 'Yes, if that is the case.' He said: 'And that is how it is.'" (*Ṣaḥîḥ*)

أَقَمْتُ عَلَيهِ الْبَيِّنَةَ؟ قَالَ: نَعَمْ قَتَلْتُهُ، قَالَ: «كَيْفَ قَتَلْتَهُ؟» قَالَ: كُنْتُ أَنَا وَهُوَ نَحْتَطِبُ مِنْ شَجَرَةٍ، فَسَبَّنِي فَأَغْضَبَنِي فَضَرَبْتُ بِالْفَأْسِ عَلَى قَرْنِهِ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «هَلْ لَكَ مِنْ مَالٍ تُؤَدِّيهِ عَنْ نَفْسِكَ» قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! مَا لِي إِلَّا فَأْسِي، وَكِسَائِي، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتُرَى قَوْمَكَ يَشْتَرُونَكَ؟» قَالَ: أَنَا أَهْوَنُ عَلَى قَوْمِي مِنْ ذٰلِكَ، فَرَمَى بِالنِّسْعَةِ إِلَى الرَّجُلِ فَقَالَ: «دُونَكَ صَاحِبَكَ» فَلَمَّا وَلَّى قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنْ قَتَلَهُ فَهُوَ مِثْلُهُ» فَأَدْرَكُوا الرَّجُلَ فَقَالُوا: وَيْلَكَ إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «إِنْ قَتَلَهُ فَهُوَ مِثْلُهُ» فَرَجَعَ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! حُدِّثْتُ أَنَّكَ قُلْتَ: «إِنْ قَتَلَهُ فَهُوَ مِثْلُهُ» وَهَلْ أَخَذْتُهُ إِلَّا بِأَمْرِكَ فَقَالَ: «مَا تُرِيدُ أَنْ يَبُوءَ بِإِثْمِكَ وَإِثْمِ صَاحِبِكَ؟» قَالَ: بَلَى، قَالَ: «فَإِنْ ذَاكَ» قَالَ: ذٰلِكَ كَذٰلِكَ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٢٧، وهو في الكبرى، ح:٦٩٢٩ * حاتم هو ابن أبي مغيرة، وخالد هو ابن الحارث.

4732. It was narrated from Simâk bin Ḥarb that 'Alqamah bin Wâ'il told him that his father said: "I was sitting with the Messenger of Allâh

٤٧٣٢ - أَخْبَرَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ مُعَاذٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو يُونُسَ عَنْ سِمَاكِ بْنِ حَرْبٍ

ﷺ when a man came leading another" (and he narrated) a similar report. (*Sahîh*)

أَنَّ عَلْقَمَةَ بْنَ وَائِلٍ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ قَالَ: إِنِّي لَقَاعِدٌ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ إِذْ جَاءَ رَجُلٌ يَقُودُ آخَرَ، نَحْوَهُ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٢٧، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٣٠.

4733. It was narrated from 'Alqamah bin Wâ'il that his father told them that a man who had killed another man was brought to the Prophet ﷺ and he handed him over to the heir of the victim to kill him. Then the Prophet ﷺ said to those who were sitting with him: "The killer and the slain will both be in Fire." A man went after him and told him that, and when he told him that, he left him (let him go). He (the narrator) said: "I saw him dragging his string when he let him go. I mentioned that to Habîb and he said: 'Sa'eed bin Ashwa' told me that the Prophet ﷺ commanded the man to forgive him.'" (*Sahîh*)

٤٧٣٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْمَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَمَّادٍ عَنْ أَبِي عَوَانَةَ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ سَالِمٍ، عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ وَائِلٍ أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُمْ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أُتِيَ بِرَجُلٍ قَدْ قَتَلَ رَجُلًا فَدَفَعَهُ إِلَى وَلِيِّ الْمَقْتُولِ يَقْتُلُهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ لِجُلَسَائِهِ: «الْقَاتِلُ وَالْمَقْتُولُ فِي النَّارِ» قَالَ: فَاتَّبَعَهُ رَجُلٌ فَأَخْبَرَهُ، فَلَمَّا أَخْبَرَهُ بِهِ تَرَكَهُ قَالَ: فَلَقَدْ رَأَيْتُهُ يَجُرُّ نِسْعَتَهُ حِينَ تَرَكَهُ يَذْهَبُ فَذَكَرْتُ ذٰلِكَ لِحَبِيبٍ فَقَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ أَشْوَعَ قَالَ: وَذَكَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَمَرَ الرَّجُلَ بِالْعَفْوِ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٢٧، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٣١.

Comments:

'The killer and the slain, will both be in the Fire': This does not mean that if he kills him, then both would enter the Fire. Such a connotation is against the accepted postulates, because in the event of getting slain, the sir of the slayer would be forgiven and the one who seeks retribution would gain his right. Why should he be doomed to Fire? But the meaning is that if the slayer and the slain are both bent on taking each other's life, then both of them would be doomed to Hellfire. The killer might not necessarily be in the wrong. Hence, one should resort to forgiveness. By the usage of such words, it is meant to arouse the feelings of forgiveness, and that objective was fulfilled.

4734. It was narrated from Anas bin Mâlik that a man brought the killer of his kinsman to the Messenger of Allâh ﷺ and the Prophet ﷺ said: "Forgive him." But he refused. He said: "Take the

٤٧٣٤ - أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ قَالَ: حَدَّثَنَا ضَمْرَةُ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ شَوْذَبٍ، عَنْ ثَابِتٍ الْبُنَانِيِّ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّ رَجُلًا أَتَى بِقَاتِلِ وَلِيِّهِ رَسُولَ اللهِ ﷺ، فَقَالَ النَّبِيُّ

ﷺ: «اعْفُ عَنْهُ» فَأَبَى، فَقَالَ: «خُذِ الدِّيَةَ» فَأَبَى، قَالَ: «اذْهَبْ فَاقْتُلْهُ فَإِنَّكَ مِثْلُهُ» فَذَهَبَ فَلُحِقَ الرَّجُلُ فَقِيلَ لَهُ إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «اقْتُلْهُ فَإِنَّكَ مِثْلُهُ» فَخَلَّى سَبِيلَهُ فَمَرَّ بِي الرَّجُلُ وَهُوَ يَجُرُّ نِسْعَتَهُ.

Diyah," but he refused. He said: "Go and kill him then, for you are just like him." So he went away, but some people caught up with the man and told him that the Messenger of Allâh ﷺ had said: "Kill him for you are just like him." So he let him go, and the man passed by me dragging his string. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، الديات، باب العفو عن القاتل، ح:٢٦٩١ عن عيسى بن يونس بن أبان الفاخوري أبي موسى الرملي به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٣٢ * ضمرة هو ابن ربيعة الرملي.

Comments:

'Dragging his string' means he did not even delay to pause to undo his cord. He fled away like that.

٤٧٣٥ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ إِسْحَاقَ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ خِدَاشٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَاتِمُ ابْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ بَشِيرِ بْنِ الْمُهَاجِرِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: إِنَّ هٰذَا الرَّجُلَ قَتَلَ أَخِي، قَالَ: «اذْهَبْ فَاقْتُلْهُ كَمَا قَتَلَ أَخَاكَ» فَقَالَ لَهُ الرَّجُلُ: اتَّقِ اللهَ وَاعْفُ عَنِّي فَإِنَّهُ أَعْظَمُ لِأَجْرِكَ وَخَيْرٌ لَكَ وَلِأَخِيكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، قَالَ: فَخَلَّى عَنْهُ، قَالَ: فَأُخْبِرَ النَّبِيُّ ﷺ فَسَأَلَهُ فَأَخْبَرَهُ بِمَا قَالَ لَهُ قَالَ: «فَأَعْنَفَهُ أَمَا إِنَّهُ كَانَ خَيْرًا مِمَّا هُوَ صَانِعٌ بِكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَقُولُ: يَا رَبِّ! سَلْ هٰذَا فِيمَ قَتَلَنِي»؟.

4735. It was narrated from 'Abdullâh bin Buraidah, from his father, that a man came to the Prophet ﷺ and said: "This man killed my brother." He said: "Go and kill him as he killed your brother." The man said to him: "Fear Allâh and let me go, for that will bring you a greater reward and will be better for you and your brother on the Day of Resurrection." So he let him go. The Prophet ﷺ was told about that, so he asked him about it, and he told him what he had said. He said: "Pardoning him would be better for you than what he would have done for you on the Day of Resurrection when he said: 'O Lord, ask him why he killed me.'" (*Ḥasan*)

تخريج: [إسناده حسن] وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٣٣ * بشير وثقه الجمهور كما في تسهيل الحاجة، ح:٣٧٨١، ولحديثه شواهد، منها الحديث السابق.

Chapter 7, 8. The Meaning Of The Saying Of Allâh, The Most High: "And If You Judge, Judge With Justice Between Them"[1]

(المعجم ٧، ٨) - تَأْوِيلُ قَوْلِ اللهِ تَعَالَى ﴿وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ﴾ [المائدة: ٤٢] (التحفة ...)

Chapter 8, 9. Different Reports From 'Ikrimah Concerning That[2]

(المعجم ٨، ٩) - ذِكْرُ الاخْتِلَافِ عَلَى عِكْرِمَةَ فِي ذَلِكَ (التحفة ٥)

4736. It was narrated from Simâk, from 'Ikrimah, that Ibn 'Abbâs said: "There were (the two tribes of) Quraiẓah and An-Naḍîr, and An-Naḍîr was nobler than Quraiẓah. If a man of Quraiẓah killed a man of An-Naḍîr, he would be killed in return, but if a man of An-Naḍîr killed a man of Quraiẓah, he would pay a *Diyah* of one hundred *Wasqs* of dates. When the Prophet ﷺ was sent, a man of An-Naḍîr killed a man of Quraiẓah, and they said: 'Hand him over to us and we will kill him.' They said: 'Between us and you (as judge) is the Prophet ﷺ.' So they came to him, then the following was revealed: "And if you judge, judge with justice between them."[3] *Al-Qisṭ* (justice) means a soul for a soul. Then the following was revealed: "Do they then seek the judgment of (the days of) Ignorance?".[4] (*Ḍa'îf*)

٤٧٣٦ - أَخْبَرَنَا الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ دِينَارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ مُوسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا عَلِيٌّ - وَهُوَ ابْنُ صَالِحٍ - عَنْ سِمَاكٍ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: كَانَ قُرَيْظَةُ وَالنَّضِيرُ، وَكَانَ النَّضِيرُ أَشْرَفَ مِنْ قُرَيْظَةَ، وَكَانَ إِذَا قَتَلَ رَجُلٌ مِنْ قُرَيْظَةَ رَجُلًا مِنَ النَّضِيرِ قُتِلَ بِهِ، وَإِذَا قَتَلَ رَجُلٌ مِنَ النَّضِيرِ رَجُلًا مِنْ قُرَيْظَةَ أَدَّى مِائَةَ وَسْقٍ مِنْ تَمْرٍ، فَلَمَّا بُعِثَ النَّبِيُّ ﷺ قَتَلَ رَجُلٌ مِنَ النَّضِيرِ رَجُلًا مِنْ قُرَيْظَةَ، فَقَالُوا: ادْفَعُوهُ إِلَيْنَا نَقْتُلْهُ، فَقَالُوا: بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ النَّبِيُّ ﷺ، فَأَتَوْهُ فَنَزَلَتْ ﴿وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ﴾ وَالْقِسْطُ: النَّفْسُ بِالنَّفْسِ، ثُمَّ نَزَلَتْ: ﴿أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ﴾.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الديات، باب النفس بالنفس، ح: ٤٤٩٤ من حديث عبيدالله به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٣٤، وصححه ابن حبان، ح: ١٧٣٨، وابن الجارود، ح: ٧٧٢، والحاكم: ٤/ ٣٦٦، ٣٦٧، ووافقه الذهبي، وانظر، ح: ٣٢٦، ٢١١٤ لعلته، وله شاهد ضعيف، انظر الحديث الآتي.

[1] *Al-Mâ'idah* 5:42.

[2] What appears in most versions is that this chapter heading is part of the previous. The same is the case in *Sunan Al-Kubra*.

[3] *Al-Mâ'idah* 5:42.

[4] *Al-Mâ'idah* 5:50.

٤٧٣٧ - أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمِّي قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنِ ابْنِ إِسْحَاقَ: أَخْبَرَنِي دَاوُدُ بْنُ الْحُصَيْنِ عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ الْآيَاتِ الَّتِي فِي الْمَائِدَةِ الَّتِي قَالَهَا اللهُ عَزَّ وَجَلَّ ﴿فَٱحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ﴾ إِلَى ﴿ٱلْمُقْسِطِينَ﴾. إِنَّمَا نَزَلَتْ فِي الدِّيَةِ بَيْنَ النَّضِيرِ وَبَيْنَ قُرَيْظَةَ، وَذٰلِكَ أَنَّ قَتْلَى النَّضِيرِ كَانَ لَهُمْ شَرَفٌ يُودَوْنَ الدِّيَةَ كَامِلَةً، وَأَنَّ بَنِي قُرَيْظَةَ كَانُوا يُودَوْنَ نِصْفَ الدِّيَةِ، فَتَحَاكَمُوا فِي ذٰلِكَ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَأَنْزَلَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ ذٰلِكَ فِيهِمْ، فَحَمَلَهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَلَى الْحَقِّ فِي ذٰلِكَ فَجَعَلَ الدِّيَةَ سَوَاءً.

4737. It was narrated from Dâwud bin Al-Ḥuṣain, from 'Ikrimah, from Ibn 'Abbâs, that the Verses in *Al-Mâ'idah*, in which Allâh, the Mighty and Sublime, says: "Either judge between them, or turn away from them. If you turn away from them up to: those who act justly."[1] – were revealed concerning the matter of blood money between An-Naḍîr and Quraiẓah. That was because the slain of An-Naḍîr were of noble status, so the blood money would be paid in full for them, but for Banu Quraiẓah only half of the blood money would be paid. They referred the matter to the Messenger of Allâh ﷺ for judgment, then Allâh, the Mighty and Sublime, revealed that concerning them, so the Messenger of Allâh ﷺ told them to do the right thing and he made the blood money equal. (*Ḍa'îf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، القضاء، باب الحكم بين أهل الذمة، ح:٣٥٩١ من حديث محمد بن إسحاق به، وهو في الكبرى، ح:٦٩٣٥ * داود عن عكرمة منكر كما في التهذيب وغيره.

Comments:

As for non-Muslims living under an Islamic government, their personal affairs would be determined on their own, according to their customary practices. But the affairs which are connected with the judiciary, the verdict in them would be returned according to the law of the country. The law of the country means the Islamic *Shari'ah* or the Divine law.

(المعجم ٩، ١٠) - بَابُ الْقَوَدِ بَيْنَ الْأَحْرَارِ وَالْمَمَالِيكِ فِي النَّفْسِ (التحفة ٦)

Chapter 9, 10. Cases Of Retaliation Between Free Men And Slaves

٤٧٣٨ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ

4738. It was narrated that Qais bin 'Ubâd said: "Al-Ashtar and I went to 'Alî, may Allâh be pleased with

[1] *Al-Mâ'idah* 5:42.

قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ قَيْسِ بْنِ عُبَادٍ قَالَ: انْطَلَقْتُ أَنَا وَالْأَشْتَرُ إِلَى عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ فَقُلْنَا: هَلْ عَهِدَ إِلَيْكَ نَبِيُّ اللهِ ﷺ شَيْئًا لَمْ يَعْهَدْهُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً؟ قَالَ: لَا، إِلَّا مَا كَانَ فِي كِتَابِي هٰذَا، فَأَخْرَجَ كِتَابًا مِنْ قِرَابِ سَيْفِهِ، فَإِذَا فِيهِ: «الْمُؤْمِنُونَ تَتَكَافَأُ دِمَاؤُهُمْ، وَهُمْ يَدٌ عَلَى مَنْ سِوَاهُمْ، وَيَسْعَى بِذِمَّتِهِمْ أَدْنَاهُمْ، أَلَا لَا يُقْتَلُ مُؤْمِنٌ بِكَافِرٍ، وَلَا ذُو عَهْدٍ بِعَهْدِهِ، مَنْ أَحْدَثَ حَدَثًا فَعَلَى نَفْسِهِ، أَوْ آوَى مُحْدِثًا فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ».

him, and said: 'Did the Prophet of Allâh ﷺ tell you anything that he did not tell to all the people?' He said: 'No, except what is in this letter of mine.' He brought out a letter from the sheath of his sword and it said therein: 'The lives of the believers are equal in value, and they are one against others, and they hasten to support the asylum granted by the least of them. But no believer may be killed in return for a disbeliever, nor one with a covenant while his covenant is in effect. Whoever commits an offense then the blame is on himself, and whoever gives sanctuary to an offender, then upon him will be the curse of Allâh, the angels and all the people." (*Sahîh*)

تخريج: [**صحيح**] أخرجه أبو داود، الديات، باب: أيقاد المسلم من الكافر؟، ح: ٤٥٣٠ من حديث يحيى بن سعيد القطان به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٣٦ * سعيد هو ابن أبي عروبة، وفيه علتان: ٣٤، ٣٦، وله شواهد عند البخاري، ح: ٣٠٤٧، ٦٩١٥، وابن حبان، ح: ١٦٩٩ وغيرهما * حسنه الحافظ في الفتح: ١٢/ ٢٣١، وصححه صاحب التنقيح.

٤٧٣٩ - أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا الْقَوَارِيرِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْوَاحِدِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَامِرٍ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي حَسَّانَ، عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «الْمُؤْمِنُونَ تَكَافَأُ دِمَاؤُهُمْ، وَهُمْ يَدٌ عَلَى مَنْ سِوَاهُمْ، يَسْعَى بِذِمَّتِهِمْ أَدْنَاهُمْ، لَا يُقْتَلُ مُؤْمِنٌ بِكَافِرٍ، وَلَا ذُو عَهْدٍ فِي عَهْدِهِ».

4739. It was narrated from 'Alî, may Allâh be pleased with him, that the Prophet ﷺ said: "The lives of the believers are equal in value, and they are one against others, and they hasten to support the asylum granted by the least of them. But no believer may be killed in return for a disbeliever, nor one with a covenant while his covenant is in effect." (*Sahîh*)

تخريج: [**صحيح**] أخرجه أبو يعلى في مسنده: ١/ ٤٢٤، ح: ٣٠٢، وعبد الله بن أحمد في زوائد المسند: ١/ ١٢٢ كلاهما عن عبيد الله بن عمر القواريري به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٣٧،

وللحديث شواهد كثيرة، منها الحديث السابق * أبو حسان هو مسلم بن عبدالله الأعرج، وفي السنن الصغرى والكبرٰى: عمرو بن عامر والصواب "عمر بن عامر" كما في تحفة الأشراف وتهذيب التهذيب وغيرهما، وانظر الحديث الآتي برقم: ٤٧٤٩.

Chapter 10, 11. Retaliating Against The Master For The Slave

(المعجم ١٠، ١١) - الْقَوَدُ مِنَ السَّيِّدِ لِلْمَوْلَى (التحفة ٧)

4740. It was narrated from Samurah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever kills his slave, we will kill him; whoever mutilates (his slave), we will mutilate him, and whoever castrates (his slave), we will castrate him." (***Hasan***)

٤٧٤٠ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ، هُوَ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ الطَّيَالِسِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ قَتَلَ عَبْدَهُ قَتَلْنَاهُ، وَمَنْ جَدَعَهُ جَدَعْنَاهُ، وَمَنْ أَخْصَاهُ أَخْصَيْنَاهُ».

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، الديات، باب من قتل عبده أو مثل به، أيقاد منه؟، ح:٤٥١٦ من حديث هشام الدستوائي به، وعلته من حديث الطيالسي، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٣٨، وقال الترمذي، ح:١٤١٤ "حسن غريب"، ورواه شعبة عن قتادة به، أبو داود، ح:٤٥١٥، وصححه الحاكم علٰى شرط البخاري:٤/٣٦٧، ووافقه الذهبي، انظر تسهيل الحاجة، ح:٢١٨٣، ونيل المقصود وغيرهما لحال الحسن البصري عن سمرة بن جندب رضي الله عنه.

4741. It was narrated from Samurah that the Prophet ﷺ said: "Whoever kills his slave, we will kill him, and whoever mutilates his slave, we will mutilate him." (***Hasan***)

٤٧٤١ - أَخْبَرَنَا نَصْرُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ قَتَلَ عَبْدَهُ قَتَلْنَاهُ وَمَنْ جَدَعَ عَبْدَهُ جَدَعْنَاهُ».

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٣٩.

4742. It was narrated that Samurah said: "The Prophet ﷺ said: 'Whoever kills his slave, we will kill him, and whoever mutilates his slave, we will mutilate him.'" (***Hasan***)

٤٧٤٢ - حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ سَمُرَةَ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «مَنْ قَتَلَ عَبْدَهُ قَتَلْنَاهُ وَمَنْ جَدَعَ عَبْدَهُ جَدَعْنَاهُ».

تخريج: [حسن] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٤٠ .

Chapter 11, 12. Killing A Woman In Return For A Woman

(المعجم ١١، ١٢) - قَتْلُ الْمَرْأَةِ بِالْمَرْأَةِ (التحفة ٨)

4743. 'Amr bin Dînâr narrated that he heard Ṭâwûs narrate from Ibn 'Abbâs, from 'Umar, may Allâh be pleased with him, that he asked about the ruling of the Messenger of Allâh ﷺ concerning that. Ḥamal bin Mâlik stood up and said: "I was married to two women, and one of them struck the other with a tent pole and killed her and her fetus. The Prophet ﷺ ruled that a slave be given (as *Diyah*) for her fetus and that she be killed (for killing the other woman)." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٤٣ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ أَنَّهُ سَمِعَ طَاوُسًا يُحَدِّثُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: أَنَّهُ نَشَدَ قَضَاءَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي ذٰلِكَ فَقَامَ حَمَلُ بْنُ مَالِكٍ فَقَالَ: كُنْتُ بَيْنَ حُجْرَتَي امْرَأَتَيْنِ، فَضَرَبَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى بِمِسْطَحٍ فَقَتَلَتْهَا وَجَنِينَهَا، فَقَضَى النَّبِيُّ ﷺ فِي جَنِينِهَا بِغُرَّةٍ وَأَنْ تُقْتَلَ بِهَا.

تخريج: **[إسناده صحيح]** أخرجه أبو داود، الديات، باب دية الجنين، ح:٤٥٧٢ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٤١.

Chapter 12, 13. Retaliation If A Man Kills A Woman

(المعجم ١٢، ١٣) - الْقَوَدُ مِنَ الرَّجُلِ لِلْمَرْأَةِ (التحفة ٩)

4744. It was narrated from Anas that a Jew killed a young girl for her jewelry, so the Messenger of Allâh ﷺ killed him in retaliation for her. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٤٤ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ يَهُودِيًّا قَتَلَ جَارِيَةً عَلَى أَوْضَاحٍ لَهَا، فَأَقَادَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِهَا.

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب قتل الرجل بالمرأة، ح:٦٨٨٥ من حديث سعيد بن أبي عروبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٤٢ * عبدة هو ابن سليمان.

4745. It was narrated from Anas bin Mâlik that a Jew took some jewelry from a girl, then he crushed her head between two rocks. They found her as she was breathing her last, and they took her around among the people (saying): "Was it

٤٧٤٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْمُبَارَكِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبَانُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسِ ابْنِ مَالِكٍ: أَنَّ يَهُودِيًّا أَخَذَ أَوْضَاحًا مِنْ جَارِيَةٍ، ثُمَّ رَضَخَ رَأْسَهَا بَيْنَ حَجَرَيْنِ،

this one? Was it this one?" (When) she said yes, the Messenger of Allâh ﷺ ordered that his head be crushed between two rocks. (*Sahîh*)

فَأَدْرَكُوهَا وَبِهَا رَمَقٌ، فَجَعَلُوا يَتَّبِعُونَ بِهَا النَّاسَ هُوَ هٰذَا؟ هُوَ هٰذَا؟ قَالَتْ: نَعَمْ، فَأَمَرَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فَرُضِخَ رَأْسُهُ بَيْنَ حَجَرَيْنِ.

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٣/٢٦٢ من حديث أبان بن يزيد العطار به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٤٣، وهو متفق عليه من حديث قتادة به، انظر الحديث السابق والآتي * أبو هشام هو المخزومي.

Comments:

(For details, please see *Ahâdith* 4029, 4039, 4050)

4746. It was narrated that Anas bin Mâlik said: "A girl went out wearing some jewelry and a Jew caught her, crushed her head between two rocks and took the jewelry that she was wearing. She was found as she was breathing her last, and she was brought to the Messenger of Allâh ﷺ who said: 'Who killed you? Was it so and so?' She gestured no with her head, and he continued asking until he named the Jew, and she gestured yes with her head. He was caught and he confessed (to his crime), then the Messenger of Allâh ﷺ ordered that his head be crushed between two rocks." (*Sahîh*)

٤٧٤٦ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ عَنْ هَمَّامٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: خَرَجَتْ جَارِيَةٌ عَلَيْهَا أَوْضَاحٌ، فَأَخَذَهَا يَهُودِيٌّ فَرَضَخَ رَأْسَهَا وَأَخَذَ مَا عَلَيْهَا مِنَ الْحُلِيِّ، فَأُدْرِكَتْ وَبِهَا رَمَقٌ، فَأُتِيَ بِهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «مَنْ قَتَلَكِ؟ فُلَانٌ؟» قَالَتْ بِرَأْسِهَا: لَا، قَالَ: «فُلَانٌ؟» [قَالَ]: حَتَّى سَمَّى الْيَهُودِيَّ، قَالَتْ بِرَأْسِهَا: نَعَمْ، فَأُخِذَ فَاعْتَرَفَ فَأَمَرَ بِهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ، فَرُضِخَ رَأْسُهُ بَيْنَ حَجَرَيْنِ.

تخريج: أخرجه البخاري، الخصومات، باب ما يذكر في الإشخاص والخصومة بين المسلم واليهود، ح:٢٤١٣ وغيره، ومسلم، القسامة، باب ثبوت القصاص في القتل بالحجر وغيره... إلخ، ح:١٦٧٢/١٧ من حديث همام بن يحيى به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٤٤.

Chapter 13, 14. No Retaliation Is To Be Carried Out If A Muslim Kills A Disbeliever

(المعجم ١٣، ١٤) - سُقُوطُ الْقَوَدِ مِنَ الْمُسْلِمِ لِلْكَافِرِ (التحفة ١٠)

4747. It was narrated from 'Âishah, the Mother of the Believers, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "It is

٤٧٤٧ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَفْصِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ

عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ رُفَيْعٍ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ عُمَيْرٍ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: «لَا يَحِلُّ قَتْلُ مُسْلِمٍ إِلَّا فِي إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ زَانٍ مُحْصَنٍ فَيُرْجَمُ، وَرَجُلٌ يَقْتُلُ مُسْلِمًا مُتَعَمِّدًا، وَرَجُلٌ يَخْرُجُ مِنَ الْإِسْلَامِ فَيُحَارِبُ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ وَرَسُولَهُ فَيُقْتَلُ أَوْ يُصَلَّبُ أَوْ يُنْفَى مِنَ الْأَرْضِ».

not permissible to kill a Muslim except in one of three cases: A adulterer who has been married, who is to be stoned; a man who kills a Muslim deliberately; and a man who leaves Islam and wages war against Allâh, the Mighty and Sublime, and His Messenger, who is to be killed, crucified or banished from the land." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح:٤٠٥٣، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٤٥.

Comments:

The author's proof is founded on the apparent wordings that apart from these three crimes, it is not permissible to take anyone's life; and the second crime among these three crimes is to kill some Muslim, not an unbeliever.

٤٧٤٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مُطَرِّفِ بْنِ طَرِيفٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا جُحَيْفَةَ يَقُولُ: سَأَلْنَا عَلِيًّا فَقُلْنَا: هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ شَيْءٌ سِوَى الْقُرْآنِ؟ فَقَالَ: لَا، وَالَّذِي فَلَقَ الْحَبَّةَ وَبَرَأَ النَّسَمَةَ! إِلَّا أَنْ يُعْطِيَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ عَبْدًا فَهْمًا فِي كِتَابِهِ أَوْ مَا فِي هٰذِهِ الصَّحِيفَةِ، قُلْتُ: وَمَا فِي الصَّحِيفَةِ؟ قَالَ فِيهَا: «الْعَقْلُ، وَفِكَاكُ الْأَسِيرِ، وَأَنْ لَا يُقْتَلَ مُسْلِمٌ بِكَافِرٍ».

4748. It was narrated that Ash-Sha'bî said: "I heard Abû Juḥaifah say: 'We asked 'Alî: "Do you have anything from the Messenger of Allâh ﷺ apart from the Qur'ân?" He said: "No, by the One who splits the seeds and creates the soul, unless Allâh gives a slave understanding of His Book, or except this sheet." I said: "What is in the sheet?" He said: "In it are (the regulations concerning) blood money and the freeing of captives, and (the rule) that no Muslim should be killed for killing a disbeliever." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب العاقلة، ح:٦٩٠٣ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٤٦.

Comments:

1. This narration has preceded. See *Ḥadîth* 4738.
2. 'Freeing of captives' means that captive who falls into the captivity of unbelievers.

٤٧٤٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هَمَّامٌ

4749. It was narrated that Abî Hassân said: "Alî said: 'The Messenger of Allâh ﷺ did not tell

عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي حَسَّانَ قَالَ: قَالَ عَلِيٌّ: مَا عَهِدَ إِلَيَّ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِشَيْءٍ دُونَ النَّاسِ إِلَّا فِي صَحِيفَةٍ فِي قِرَابِ سَيْفِي، فَلَمْ يَزَالُوا بِهِ حَتَّى أَخْرَجَ الصَّحِيفَةَ، فَإِذَا فِيهَا: «الْمُؤْمِنُونَ تَكَافَأُ دِمَاؤُهُمْ، يَسْعَى بِذِمَّتِهِمْ أَدْنَاهُمْ، وَهُمْ يَدٌ عَلَى مَنْ سِوَاهُمْ، لَا يُقْتَلُ مُؤْمِنٌ بِكَافِرٍ، وَلَا ذُو عَهْدٍ فِي عَهْدِهِ».

me anything that he did not tell the people, except what is in a sheet in the sheath of my sword.' They did not leave him alone until he brought out the sheet, and in it (were the words): 'The lives of the believers are equal in value, and they hasten to support the asylum granted by the least of them, and they are one against others. But no believer may be killed in return for a disbeliever, nor one with a covenant while his covenant is in effect." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٣٩، وأخرجه أبو داود، ح:٢٠٣٥، وأحمد:١/ ١١٩ من حديث همام به، وهو في الكبرى، ح:٦٩٤٧.

٤٧٥٠ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنِ الْحَجَّاجِ بْنِ الْحَجَّاجِ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي حَسَّانَ الْأَعْرَجِ، عَنِ الْأَشْتَرِ: أَنَّهُ قَالَ لِعَلِيٍّ: إِنَّ النَّاسَ قَدْ تَفَشَّغَ بِهِمْ مَا يَسْمَعُونَ فَإِنْ كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَهِدَ إِلَيْكَ عَهْدًا فَحَدِّثْنَا بِهِ، قَالَ: مَا عَهِدَ إِلَيَّ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَهْدًا لَمْ يَعْهَدْهُ إِلَى النَّاسِ، غَيْرَ أَنَّ فِي قِرَابِ سَيْفِي صَحِيفَةً، فَإِذَا فِيهَا: «الْمُؤْمِنُونَ تَتَكَافَأُ دِمَاؤُهُمْ، يَسْعَى بِذِمَّتِهِمْ أَدْنَاهُمْ، لَا يُقْتَلُ مُؤْمِنٌ بِكَافِرٍ، وَلَا ذُو عَهْدٍ فِي عَهْدِهِ». مُخْتَصَرٌ.

4750. It was narrated from Al-Ashtar that he said to 'Alî: "What the people have been hearing from you has become widespread. If the Messenger of Allâh ﷺ told you anything, then tell us." He said: "The Messenger of Allâh ﷺ did not tell me anything that he did not tell the people, except that in the sheath of my sword there is a sheet, in which it says: 'The lives of the believers are equal in value, and they hasten to support the asylum granted by the least of them. But no believer may be killed in return for a disbeliever, nor one with a covenant while his covenant is in effect.'" It is an abridgement of it. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٦٩٤٨، وجزء إبراهيم بن طهمان (مشيخة، ح:٥١ بطوله)، وانظر الحديث السابق، وقوله: عن الأشتر، لعله: أن الأشتر قال لعلي . . . إلخ، والله أعلم.

Chapter 14, 15. Seriousness Of Killing The One With A Covenant (*Al-Mu'âhad*)[1]

(المعجم ١٤، ١٥) - تَعْظِيمُ قَتْلِ الْمُعَاهِدِ (التحفة ١١)

4751. Abû Bakrah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever kills a *Mu'âhad* with no justification, Allâh will forbid Paradise to him." (***Sahîh***)

٤٧٥١ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ عُيَيْنَةَ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبِي قَالَ: قَالَ أَبُو بَكْرَةَ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قَتَلَ مُعَاهَدًا فِي غَيْرِ كُنْهِهِ حَرَّمَ اللهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه أبو داود، الجهاد، باب: في الوفاء للمعاهد وحرمة ذمته، ح:٢٧٦٠ من حديث عيينة بن عبدالرحمٰن بن جوشن به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٤٩، وصححه ابن حبان، وابن الجارود وغيرهما.

4752. It was narrated that Abû Bakrah said: The Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever kills a *Mu'âhad* with no justification, Allâh will forbid Paradise to him and he will not even smell its fragrance." (***Sahîh***)

٤٧٥٢ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ يُونُسَ، عَنِ الْحَكَمِ بْنِ الْأَعْرَجِ، عَنِ الْأَشْعَثِ بْنِ ثُرْمُلَةَ، عَنْ أَبِي بَكْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قَتَلَ نَفْسًا مُعَاهِدَةً بِغَيْرِ حِلِّهَا حَرَّمَ اللهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ أَنْ يَشُمَّ رِيحَهَا».

تخريج: [**صحيح**] أخرجه أحمد:٥/٣٨ عن إسماعيل ابن علية به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٥٠ * يونس هو ابن عبيد، وللحديث طرق كثيرة.

4753. It was narrated from Al-Qâsim bin Al-Mukhaimirah, from a man among the Companions of the Prophet ﷺ, that the Prophet ﷺ said: "Whoever kills a man from among *Ahl Adh-Dhimmah*,[2] he will not smell the fragrance of Paradise, and its fragrance may be detected from a distance of seventy years." (***Sahîh***)

٤٧٥٣ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا النَّضْرُ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ هِلَالِ بْنِ يَسَافٍ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُخَيْمِرَةَ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «مَنْ قَتَلَ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الذِّمَّةِ لَمْ يَجِدْ رِيحَ الْجَنَّةِ، وَإِنَّ رِيحَهَا لَيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ سَبْعِينَ عَامًا».

[1] A non-Muslim who has a treaty with the Muslims, or, is living under Muslim protection.

[2] A non-Muslim living under Muslim protection.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٥/٣٦٩ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٥١.

4754. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever kills a person from among *Ahl Adh-Dhimmah*, he will not smell the fragrance of Paradise, and its fragrance may be detected from a distance of forty years.'" (*Sahîh*)

٤٧٥٤ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ إِبْرَاهِيمَ دُحَيْمٌ قَالَ: حَدَّثَنَا [مَرْوَانُ] قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ - وَهُوَ ابْنُ عَمْرٍو - عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنْ جُنَادَةَ بْنِ أَبِي أُمَيَّةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قَتَلَ قَتِيلًا مِنْ أَهْلِ الذِّمَّةِ لَمْ يَجِدْ رِيحَ الْجَنَّةِ، وَإِنَّ رِيحَهَا لَيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَامًا».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أحمد: ٢/١٨٦، وأطراف المسند: ٤/١٠، ح: ٥١١٣ من حديث مروان (بن معاوية الفزاري) به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٥٢، وصححه الحاكم على شرط الشيخين: ٢/١٢٦، ١٢٧، ووافقه الذهبي.

Comments:

'Forty years': This does not negate 'seventy years'; hence, this narration does not contradict the previous narration. And the signification of plentifulness is meant, so there does not remain any ambiguity at all. The meaning is that he would remain far away from Paradise.

Chapter 15, 16. There Is No Retaliation Between Slaves For Offenses Less Than Killing

(المعجم ١٥، ١٦) - سُقُوطُ الْقَوَدِ بَيْنَ الْمَمَالِيكِ فِيمَا دُونَ النَّفْسِ (التحفة ١٢)

4755. It was narrated from 'Imrân bin Ḥuṣain that a slave belonging to some poor people cut off the ear of a slave belonging to some rich people. They came to the Prophet ﷺ but he did not give them anything. (*Ḍa'îf*)

٤٧٥٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي نَضْرَةَ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ أَنَّ غُلَامًا لِأُنَاسٍ فُقَرَاءَ قَطَعَ أُذُنَ غُلَامٍ لِأُنَاسٍ أَغْنِيَاءَ، فَأَتَوُا النَّبِيَّ ﷺ فَلَمْ يَجْعَلْ لَهُمْ شَيْئًا.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الديات، باب: في جناية العبد يكون للفقراء، ح: ٤٥٩٠ من حديث معاذ بن هشام الدستوائي به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٥٣، علته عنعنة قتادة تقدم، ح: ٣٤.

Chapter 16, 17. *Al-Qiṣâṣ* For A Tooth

(المعجم ١٦، ١٧) - الْقِصَاصُ فِي السِّنِّ (التحفة ١٣)

4756. It was narrated from Anas that the Messenger of Allâh ﷺ ruled that *Qiṣâṣ* should be given for a tooth. The Messenger of Allâh ﷺ said: "What Allâh has decreed is retaliation." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٧٥٦ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو خَالِدٍ سُلَيْمَانُ بْنُ حَيَّانَ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَضَى بِالْقِصَاصِ فِي السِّنِّ. وَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «كِتَابُ اللهِ الْقِصَاصُ».

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٥٤، وأخرجه البخاري، كما سيأتي، ح:٤٧٦١، وللحديث طرق كثيرة.

Comments:

If the whole tooth is pulled out, then the tooth of the one who has broken the tooth could be retributively pulled out. But it would be done in such a way that his other teeth are not weakened, and whichever tooth is pulled out, the same tooth of the second party shall be pulled out. On the other hand, if the whole tooth is not knocked out, but a part of it is broken, adequate compensation shall have to be paid. The retribution shall not be brought into play in this regard. This is because it would not be possible to break exactly that much of the tooth, and to break in excess is not permissible. Therefore, compensation would be paid.

4757. It was narrated from Samurah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever kills his slave, we will kill him, and whoever mutilates his slave, we will mutilate him." (***Ḥasan***)

٤٧٥٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ سَمُرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ قَتَلَ عَبْدَهُ قَتَلْنَاهُ، وَمَنْ جَدَعَ عَبْدَهُ جَدَعْنَاهُ».

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤٧٤٠، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٥٥.

Comments:

When there could be retribution in the matter of nose and ear, then it could take place in the matter of tooth also. The relevance of this *Ḥadîth* to the Chapter is from that dimension.

4758. It was narrated from Samurah that the Prophet of Allâh ﷺ said: "Whoever castrates his slave, we will castrate him, and whoever mutilates his slave, we will mutilate him." This is the wording of Ibn Bashshâr (one of the

٤٧٥٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى وَمُحَمَّدُ ابْنُ بَشَّارٍ قَالَا: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ سَمُرَةَ أَنَّ نَبِيَّ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ خَصَى عَبْدَهُ

narrators). (*Hasan*)

خَصَيْنَاهُ وَمَنْ جَدَعَ عَبْدَهُ جَدَعْنَاهُ». وَاللَّفْظُ لِابْنِ بَشَّارٍ.

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤٧٤٠، وهو في الكبرى، ح:٦٩٥٦.

4759. It was narrated from Anas that the sister of Ar-Rubaî' Umm Hârithah injured a person and they referred the dispute to the Messenger of Allâh ﷺ. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Retaliation, retaliation (*Qisâs*)." Umm Ar-Rabî' said: 'O Messenger of Allâh, how could retaliation be carried out against so and so? No, by Allâh, retaliation will never be carried out against her!' The Messenger of Allâh ﷺ said: "*Subhân Allâh*, O Umm Ar-Rabî'! Retaliation is something that is decreed by Allâh." She said: "No, by Allâh, retaliation will never be carried out against her!" And she carried on until they accepted *Diyah* (blood money). He (the Prophet ﷺ) said: "There are among the slaves of Allâh who, if they swear by Allâh, Allâh fulfills their oath." (*Sahîh*)

٤٧٥٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَفَّانُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا ثَابِتٌ عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ أُخْتَ الرُّبَيِّعِ أُمَّ حَارِثَةَ جَرَحَتْ إِنْسَانًا، فَاخْتَصَمُوا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْقِصَاصَ الْقِصَاصَ» فَقَالَتْ أُمُّ الرَّبِيعِ: يَا رَسُولَ اللهِ! أَيُقْتَصُّ مِنْ فُلَانَةَ؟ لَا وَاللهِ! لَا يُقْتَصُّ مِنْهَا أَبَدًا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «سُبْحَانَ اللهِ يَا أُمَّ الرَّبِيعِ! الْقِصَاصُ كِتَابُ اللهِ» قَالَتْ: لَا وَاللهِ! لَا يُقْتَصُّ مِنْهَا أَبَدًا، فَمَا زَالَتْ حَتَّى قَبِلُوا الدِّيَةَ قَالَ: «إِنَّ مِنْ عِبَادِ اللهِ مَنْ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللهِ لَأَبَرَّهُ».

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب إثبات القصاص في الأسنان وما في معناها، ح:١٦٧٥/ ٢٤ من حديث عفان بن مسلم به، وهو في الكبرى، ح:٦٩٥٧ .

Chapters 17, 18. *Al-Qisâs* For A Front Tooth

(المعجم ١٧، ١٨) - الْقِصَاصُ مِنَ الثَّنِيَّةِ (التحفة ١٤)

4760. Anas narrated that his paternal aunt broke the front tooth of a girl and the Prophet of Allâh ﷺ decreed retaliation. Her brother, Anas bin An-Nadr, said:

٤٧٦٠ - أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ وَإِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَا: حَدَّثَنَا بِشْرٌ عَنْ حُمَيْدٍ قَالَ: ذَكَرَ أَنَسٌ أَنَّ عَمَّتَهُ كَسَرَتْ ثَنِيَّةَ

جَارِيَةٍ، فَقَضَى نَبِيُّ اللهِ ﷺ بِالْقِصَاصِ، فَقَالَ أَخُوهَا أَنَسُ بْنُ النَّضْرِ: أَتُكْسَرُ ثَنِيَّةُ فُلَانَةَ؟ لَا، وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ! لَا تُكْسَرُ ثَنِيَّةُ فُلَانَةَ، قَالَ: وَكَانُوا قَبْلَ ذٰلِكَ سَأَلُوا أَهْلَهَا الْعَفْوَ وَالْأَرْشَ، فَلَمَّا حَلَفَ أَخُوهَا - وَهُوَ عَمُّ أَنَسٍ وَهُوَ الشَّهِيدُ يَوْمَ أُحُدٍ - رَضِيَ الْقَوْمُ بِالْعَفْوِ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «إِنَّ مِنْ عِبَادِ اللهِ مَنْ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللهِ لَأَبَرَّهُ».

"Will you break the front tooth of so and so? No, by the One Who sent you with the truth, the front tooth of so and so will not be broken!" Before that, they had asked her family for forgiveness and blood money. When her brother – who was the paternal uncle of Anas and was martyred at Uḥud – swore that oath, the people agreed to forgive. The Prophet ﷺ said: "There are among the slaves of Allâh who, if they swear by Allâh, Allâh fulfills their oath." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**إسناده صحيح**] وتقدم طرفه، ح:٤٧٥٦، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٥٨ * بشر هو ابن المفضل.

٤٧٦١ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ: كَسَرَتِ الرُّبَيِّعُ ثَنِيَّةَ جَارِيَةٍ، فَطَلَبُوا إِلَيْهِمُ الْعَفْوَ فَأَبَوْا، فَعُرِضَ عَلَيْهِمُ الْأَرْشُ فَأَبَوْا، فَأَتَوُا النَّبِيَّ ﷺ فَأَمَرَ بِالْقِصَاصِ، قَالَ أَنَسُ ابْنُ النَّضْرِ: يَا رَسُولَ اللهِ! تُكْسَرُ ثَنِيَّةُ الرُّبَيِّعِ؟ لَا، وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ! لَا تُكْسَرُ قَالَ: «يَا أَنَسُ! كِتَابُ اللهِ الْقِصَاصُ» فَرَضِيَ الْقَوْمُ وَعَفَوْا، فَقَالَ: «إِنَّ مِنْ عِبَادِ اللهِ مَنْ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللهِ لَأَبَرَّهُ».

4761. It was narrated that Anas said: "Ar-Rubaî' broke the front tooth of a girl, and they asked them (her people) to forgive her, but they refused. They offered them blood money, but they refused. Then they went to the Prophet ﷺ and he decreed retaliation. Anas bin An-Naḍr said: "O Messenger of Allâh, will you break the front tooth of Ar-Rubaî'? No, by the One Who sent you with the truth, it will not be broken!" He said: "O Anas, what Allâh has decreed is retaliation." But the people agreed to forgive her. He (the Prophet ﷺ) said: "There are among the slaves of Allâh who, if they swear by Allâh, Allâh fulfills their oath." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، الصلح، باب الصلح في الدية، ح:٢٧٠٣، ٤٤٩٩، ٤٥٠٠، ٤٦١١، ٦٨٩٤ من طرق عن حميد به، وصرح بالسماع عنده، وتابعه ثابت عند مسلم، ح:١٦٧٥، والحديث في الكبرٰى، ح:٦٩٥٩ * خالد هو ابن الحارث.

Chapters 18, 19. Retaliation For A Bite And Mentioning The Differences In The Report Of The Narrators Of The Narration Of 'Imrân bin Husain Concerning That

(المعجم ١٨، ١٩) - الْقَوَدُ مِنَ الْعَضَّةِ وَذِكْرُ اخْتِلَافِ أَلْفَاظِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ فِي ذَلِكَ (التحفة ١٥)

4762. It was narrated from 'Imrân bin Ḥuṣain that a man bit the hand of another man, who pulled his hand away, and the man's front tooth (or front teeth) fell out. He complained about that to the Messenger of Allâh ﷺ, and the Messenger of Allâh ﷺ said: "What do you want? Do you want me to tell him to put his hand in your mouth, so that you can bite it like a stallion bites? Or, do you want to give him your hand so that he may bite it, then you can pull it away if you want?" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٦٢ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عُثْمَانَ أَبُو الْجَوْزَاءِ قَالَ: أَخْبَرَنَا قُرَيْشُ بْنُ أَنَسٍ عَنِ ابْنِ عَوْنٍ، عَنِ ابْنِ سِيرِينَ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ: أَنَّ رَجُلًا عَضَّ يَدَ رَجُلٍ، فَانْتَزَعَ يَدَهُ فَسَقَطَتْ ثَنِيَّتُهُ، أَوْ قَالَ: ثَنَايَاهُ فَاسْتَعْدَى عَلَيْهِ رَسُولَ اللهِ ﷺ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَا تَأْمُرُنِي تَأْمُرُنِي أَنْ آمُرَهُ أَنْ يَدَعَ يَدَهُ فِي فِيكَ تَقْضَمُهَا كَمَا يَقْضَمُ الْفَحْلُ إِنْ شِئْتَ فَادْفَعْ إِلَيْهِ يَدَكَ حَتَّى يَقْضَمَهَا، ثُمَّ انْتَزِعْهَا إِنْ شِئْتَ».

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب الصائل على نفس الإنسان وعضوه، إذا دفعه المصول عليه . . . إلخ، ح: ١٦٧٣/٢١ عن أحمد بن عثمان النوفلي به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٦٠.

Comments:

The tooth was not pulled out deliberately. It was pulled out as a result of drawing the hand out. Besides, aberration was committed by the person who lost the tooth. He had bit the hand of the other person. The opposite party had every right to withdraw his hand. The question of retaliation, therefore, does not arise at all. That is why Allâh's Messenger ﷺ was displeased.

4763. It was narrated from 'Imrân bin Ḥuṣain that a man bit another man on the forearm; he pulled it away and a front tooth fell out. The matter was referred to the Messenger of Allâh ﷺ and he canceled (the *Diyah*) and said: "Did you want to bite your brother's flesh as a stallion bites?" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٦٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ: أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي عَرُوبَةَ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ زُرَارَةَ بْنِ أَوْفَى، عَنْ عِمْرَانَ ابْنِ حُصَيْنٍ: أَنَّ رَجُلًا عَضَّ آخَرَ عَلَى ذِرَاعِهِ، فَاجْتَذَبَهَا فَانْتَزَعَتْ ثَنِيَّتُهُ، فَرُفِعَ ذَلِكَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَبْطَلَهَا، وَقَالَ: «أَرَدْتَ أَنْ تَقْضَمَ لَحْمَ أَخِيكَ كَمَا يَقْضَمُ الْفَحْلُ؟».

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب: إذا عض رجلاً فوقعت ثناياه، ح:٦٨٩٢، ومسلم، ح:١٦٧٣ من حديث قتادة به، وهو في الكبرى، ح:٦٩٦١.

4764. It was narrated that 'Imrân bin Ḥuṣain said: "Ya'la fought with a man, and one of them bit the other, who pulled his hand away from his mouth, and a front tooth fell out. They referred their dispute to the Messenger of Allâh ﷺ and he said: 'Would one of you bite his brother as a stallion bites? There is no *Diyah* for that.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٦٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ زُرَارَةَ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ قَالَ: قَاتَلَ يَعْلَى رَجُلًا، فَعَضَّ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ، فَانْتَزَعَ يَدَهُ مِنْ فِيهِ فَنَدَرَتْ ثَنِيَّتُهُ، فَاخْتَصَمَا إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «يَعَضُّ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ كَمَا يَعَضُّ الْفَحْلُ؟ لَا دِيَةَ لَهُ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٩٦٢.

4765. It was narrated from 'Imrân bin Ḥuṣain that Ya'la said, concerning the one who bit (another), and his front tooth fell out, that the Prophet ﷺ said: "There is no *Diyah* for you." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٦٥ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ زُرَارَةَ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ: أَنَّ يَعْلَى قَالَ فِي الَّذِي عَضَّ فَنَدَرَتْ ثَنِيَّتُهُ: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «لَا دِيَةَ لَكَ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٦٣، وهو في الكبرى، ح:٦٩٦٣ * عبدالله هو ابن المبارك.

4766. It was narrated from 'Imrân bin Ḥuṣain that a man bit another man in the forearm, and his front tooth fell out, so he went to the Prophet ﷺ and told him about that. He said: "Do you want to bite your brother's forearm as a stallion bites?" And he judged it to be invalid. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٦٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْمُبَارَكِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا زُرَارَةُ بْنُ أَوْفَى عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ: أَنَّ رَجُلًا عَضَّ ذِرَاعَ رَجُلٍ فَانْتَزَعَ ثَنِيَّتَهُ، فَانْطَلَقَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَذَكَرَ ذٰلِكَ لَهُ، فَقَالَ: «أَرَدْتَ أَنْ تَقْضَمَ ذِرَاعَ أَخِيكَ كَمَا يَقْضَمُ الْفَحْلُ؟» فَأَبْطَلَهَا.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٦٣، وهو في الكبرى، ح:٦٩٦٤ * أبان هو ابن يزيد العطار.

Chapters 19, 20. Self-Defense

(المعجم ١٩، ٢٠) - **بَابُ الرَّجُلِ يَدْفَعُ عَنْ نَفْسِهِ** (التحفة ١٦)

4767. It was narrated from Ya'la bin Munyah that he fought a man and one of them bit the other, who pulled his forearm away from his mouth, and a front tooth fell out. The matter was referred to the Prophet ﷺ and he said: "Would one of you bite his brother as a young camel bites?" And judged it to be invalid. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٦٧ - أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ الْخَلِيلِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ، عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنْ يَعْلَى بْنِ مُنْيَةَ: أَنَّهُ قَاتَلَ رَجُلًا، فَعَضَّ أَحَدُهُمَا صَاحِبَهُ، فَانْتَزَعَ يَدَهُ مِنْ فِيهِ فَقَلَعَ ثَنِيَّتَهُ، فَرُفِعَ ذٰلِكَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: «يَعَضُّ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ كَمَا يَعَضُّ الْبَكْرُ؟» فَأَبْطَلَهَا.

تخريج: [صحيح] أخرجه الطبراني في الكبير: ٢٢/٢٥٨، ح: ٦٦٦ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٦٥.

Comments:

When someone is assaulted, he has every right to defend himself. If the harm is done to the attacker by the victim, even if he dies while defending himself, no retribution, compensation, or penalty shall have to be paid. If the victim indulges in excess of defending himself, he will be accountable. And the verdict concerning accountability shall be returned by the court of law, making sure whether he merely defended himself or went beyond the bounds of defense.

4768. It was narrated from Ya'la bin Munyah that a man from Banu Tamîm fought with another man, and he bit his hand, so he pulled it away and a front tooth fell out. They referred the dispute to the Messenger of Allâh ﷺ, who said: "Would one of you bite his brother as a young camel bites?" and he thwarted it, meaning he judged it to be invalid. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٦٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُبَيْدِ ابْنِ عَقِيلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا جَدِّي قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنْ يَعْلَى بْنِ مُنْيَةَ: أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي تَمِيمٍ قَاتَلَ رَجُلًا، فَعَضَّ يَدَهُ فَانْتَزَعَهَا فَأَلْقَى ثَنِيَّتَهُ، فَاخْتَصَمَا إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «يَعَضُّ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ كَمَا يَعَضُّ الْبَكْرُ؟» فَأَطَلَّهَا أَيْ أَبْطَلَهَا.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٦٦.

Chapters 20, 21. Mentioning The Differences Reported From 'Aṭâ' In This *Ḥadîth*

(المعجم ٢٠، ٢١) - **ذِكْرُ الاخْتِلَافِ عَلَى عَطَاءٍ فِي هَذَا الْحَدِيثِ** (التحفة ١٦) - ألف

4769. It was narrated from Ṣafwân

٤٧٦٩ - أَخْبَرَنَا عِمْرَانُ بْنُ بَكَّارٍ قَالَ:

أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رَبَاحٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ عَمَّيْهِ سَلَمَةَ وَيَعْلَى ابْنَيْ أُمَيَّةَ قَالَا: خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ وَمَعَنَا صَاحِبٌ لَنَا، فَقَاتَلَ رَجُلًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، فَعَضَّ الرَّجُلُ ذِرَاعَهُ، فَجَذَبَهَا مِنْ فِيهِ فَطَرَحَ ثَنِيَّتَهُ، فَأَتَى الرَّجُلُ النَّبِيَّ ﷺ يَلْتَمِسُ الْعَقْلَ، فَقَالَ: «يَنْطَلِقُ أَحَدُكُمْ إِلَى أَخِيهِ فَيَعَضُّهُ كَعَضِيضِ الْفَحْلِ، ثُمَّ يَأْتِي يَطْلُبُ الْعَقْلَ؟ لَا عَقْلَ لَهَا». فَأَبْطَلَهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ.

bin 'Abdullâh that his two paternal uncles, Salamah and Ya'la, the sons of Umayyah, said: "We went out with the Messenger of Allâh ﷺ on the campaign of Tabûk, and there was a friend of ours with us, who fought with a man from among the Muslims. The man bit him on the forearm, so he pulled it away from his mouth and a tooth fell out. The man came to the Prophet ﷺ, seeking blood money, but he said: "Would one of you go to his brother and bite him like a stallion bites, then come and demand blood money? There is no blood money for that." And the Messenger of Allâh ﷺ juddged it to be invalid. (***Hasan***)

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه ابن ماجه، الديات، باب من عض رجلاً فنزع يده فندر ثناياه، ح:٢٦٥٦ من حديث محمد بن إسحاق بن يسار به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٦٧، وصرح بالسماع عند أحمد:٤/ ٢٢٢، ٢٢٣ وغيره، وله شواهد، انظر الحديث الآتي، فالحديث صحيح.

٤٧٧٠ - **أَخْبَرَنَا** عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنُ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَمْرٍو، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ رَجُلًا عَضَّ يَدَ رَجُلٍ فَانْتُزِعَتْ ثَنِيَّتُهُ، فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَأَهْدَرَهَا.

4770. It was narrated from Ṣafwân bin Ya'la, from his father, that a man bit the hand of another man and his front tooth fell out. He came to the Prophet ﷺ but he considered it in vain. (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: أخرجه البخاري، الإجارة، باب الأجير في الغزو، ح:٢٢٦٥، ومسلم، القسامة، باب الصائل على نفس الإنسان وعضوه، إذا دفعه المصول عليه ... إلخ، ح:١٦٧٤/ ٢٣ من حديث ابن جريج عن عطاء بن أبي رباح به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٦٨ * سفيان هو ابن عيينة، وفي حديثه علة، وعمرو هو ابن دينار.

٤٧٧١ - **أَخْبَرَنَا** عَبْدُ الْجَبَّارِ - مَرَّةً أُخْرَى - عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَمْرٍو، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى، عَنْ يَعْلَى، وَابْنُ جُرَيْجٍ

4771. It was narrated from Ya'la that he hired a worker who fought with a man and bit his hand, and his front tooth fell out. So he referred the dispute to the Prophet

عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى، عَنْ يَعْلَى: أَنَّهُ اسْتَأْجَرَ أَجِيرًا، فَقَاتَلَ رَجُلًا فَعَضَّ يَدَهُ، فَانْتَزَعَتْ ثَنِيَّتُهُ، فَخَاصَمَهُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: «أَيَدَعُهَا يَقْضِمُهَا كَقَضْمِ الْفَحْلِ؟».

ﷺ who said: "Do you want to bite his hand as a stallion bites?" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٩٦٩.

٤٧٧٢ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: غَزَوْتُ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ، فَاسْتَأْجَرْتُ أَجِيرًا، فَقَاتَلَ أَجِيرِي رَجُلًا، فَعَضَّ الْآخَرُ فَسَقَطَتْ ثَنِيَّتُهُ، فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَذَكَرَ ذٰلِكَ لَهُ، فَأَهْدَرَهُ النَّبِيُّ ﷺ.

4772. It was narrated from Ṣafwân bin Ya'la that his father said: "I went on the campaign to Tabûk with the Messenger of Allâh ﷺ, and I hired a worker. My hired man fought with another man. The other one bit him, and his front tooth fell out. He went to the Prophet ﷺ and told him about that, but the Prophet ﷺ considered it to be in vain. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٧٠، وهو في الكبرى، ح:٦٩٧٠.

٤٧٧٣ - أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ عُلَيَّةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى، عَنْ يَعْلَى بْنِ أُمَيَّةَ قَالَ: غَزَوْتُ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ جَيْشَ الْعُسْرَةِ، وَكَانَ أَوْثَقَ عَمَلٍ لِي فِي نَفْسِي، وَكَانَ لِي أَجِيرٌ، فَقَاتَلَ إِنْسَانًا فَعَضَّ أَحَدُهُمَا إِصْبَعَ صَاحِبِهِ فَانْتَزَعَ إِصْبَعَهُ، فَأَنْدَرَ ثَنِيَّتَهُ فَسَقَطَتْ، فَانْطَلَقَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَهْدَرَ ثَنِيَّتَهُ، وَقَالَ: «أَفَيَدَعُ يَدَهُ فِي فِيكَ تَقْضَمُهَا»؟.

4773. It was narrated that Ya'la bin Umayyah said: "I went on a campaign with the Messenger of Allâh ﷺ in the Army of Hardship,[1] and this was the deed of which I was most sure. I had a hired man who fought with another person. One of them bit the finger of the other, who pulled his finger away and a front tooth fell out. He went to the Prophet ﷺ who considered the tooth to be in vain, and said: "Would he put his hand in your mouth for you to bite it?" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٧٧٠، وهو في الكبرى، ح:٦٩٧١.

Comments:

'The Army of Hardship': This means the army of the Expedition of Tabuk,

[1] Meaning, the campaign to Tabûk.

because it was a time of hardship and scarcity. The weather was extremely hot. The fruits and harvests had even ripened. The previous stocks of fruits and food grains had been exhausted. The journey was long. The enemy was formidably powerful and in plenty. Marching forth in such circumstances was very hard. That is why he deemed his going forth with the army his most weighty of deeds. This is because recompense is bestowed proportionate to hardship.

4774. A similar report to that of the one who bit (another man) and his front tooth fell out was narrated from Ibn Ya'la from his father, in which the Prophet ﷺ said: "There is no *Diyah* for you." (*Sahîh*)

٤٧٧٤ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ فِي حَدِيثِ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْمُبَارَكِ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنِ ابْنِ يَعْلَى، عَنْ أَبِيهِ بِمِثْلِ الَّذِي عَضَّ فَنَدَرَتْ ثَنِيَّتُهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «لَا دِيَةَ لَكَ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٧٧٠، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٩٧٢.

4775. It was narrated from Safwân bin Ya'la bin Munyah that a hired man of Ya'la bin Munyah was bitten by another on his forearm, and he pulled it away from his mouth. The matter was referred to the Prophet ﷺ, as his front tooth had fallen out, but the Messenger of Allâh ﷺ considered it an invalid claim, and said: "No; should he put (his forearm) in your mouth for you to bite it as a stallion bites?" (*Sahîh*)

٤٧٧٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ بُدَيْلِ بْنِ مَيْسَرَةَ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى بْنِ مُنْيَةَ: أَنَّ أَجِيرًا لِيَعْلَى ابْنِ مُنْيَةَ عَضَّ آخَرُ ذِرَاعَهُ فَانْتَزَعَهَا مِنْ فِيهِ، فَرَفَعَ ذٰلِكَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ وَقَدْ سَقَطَتْ ثَنِيَّتُهُ، فَأَبْطَلَهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ وَقَالَ: «لَا، أَيَدَعُهَا فِي فِيكَ تَقْضَمُهَا كَقَضْمِ الْفَحْلِ؟».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٧٧٠، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٩٧٣.

4776. It was narrated from Safwân bin Ya'la that his father went on the campaign of Tabûk with the Messenger of Allâh ﷺ, and he hired a man who fought with another man. The man bit his forearm, and when it hurt him, he pulled it away, and the man's front tooth fell out. The matter was referred to the Messenger of Allâh

٤٧٧٦ - أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ إِسْحَاقَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْجَوَّابِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمَّارٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى، عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى: أَنَّ أَبَاهُ غَزَا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ، فَاسْتَأْجَرَ أَجِيرًا فَقَاتَلَ رَجُلًا، فَعَضَّ الرَّجُلُ ذِرَاعَهُ، فَلَمَّا أَوْجَعَهُ نَتَرَهَا فَأَنْدَرَ

ﷺ who said: "Would one of you deliberately bite his brother as a stallion bites?" And he judged it to be invalid. (*Ṣaḥîḥ*)

ثَنِيَّتُهُ، فَرُفِعَ ذٰلِكَ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «يَعْمِدُ أَحَدُكُمْ فَيَعَضُّ أَخَاهُ كَمَا يَعَضُّ الْفَحْلُ؟». فَأَبْطَلَ ثَنِيَّتَهُ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٧٧٠، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٩٧٤.

Comments:

Repeatedly bringing one and the same narration with different chains of transmitters has brought all the minute details of the incident to the fore that this incident belongs to the journey of the Expedition of Tabuk. The fighting individuals were the servant of Ya'la and one other person. The other person bit the servant, and his own tooth fell out. He only was reprimanded.

Chapters 21, 22. Retaliation For Stabbing

(المعجم ٢١، ٢٢) - الْقَوَدُ فِي الطَّعْنَةِ (التحفة ١٧)

4777. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "While the Messenger of Allâh ﷺ was distributing something, a man came and leaned over him, and the Messenger of Allâh ﷺ hit him with a stick that he had with him. The man went out, and the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Come and ask for retaliation.' He said: 'No, I pardon you, O Messenger of Allâh.'" (*Ḍa'îf*)

٤٧٧٧ - أَخْبَرَنَا وَهْبُ بْنُ بَيَانٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ عَنْ بُكَيْرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ عَبِيدَةَ بْنِ مُسَافِعٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: بَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ يَقْسِمُ شَيْئًا، أَقْبَلَ رَجُلٌ فَأَكَبَّ عَلَيْهِ، فَطَعَنَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِعُرْجُونٍ كَانَ مَعَهُ، فَخَرَجَ الرَّجُلُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «تَعَالَ فَاسْتَقِدْ» فَقَالَ: بَلْ قَدْ عَفَوْتُ يَا رَسُولَ اللّٰهِ!.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الديات، باب القود من الضربة وقص الأمير من نفسه، ح: ٤٥٣٦ من حديث عبدالله بن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٩٧٥ * عبيدة لم يوثقه غير ابن حبان فيما أعلم، وقال ابن المديني: "مجهول ولا أدري سمع من أبي سعيد أم لا؟".

4778. It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "While the Messenger of Allâh ﷺ was distributing something, a man came and leaned over him, and the Messenger of Allâh ﷺ hit him with a stick that he had with him. The

٤٧٧٨ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سَعِيدٍ الرِّبَاطِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ: أَخْبَرَنَا أَبِي قَالَ: سَمِعْتُ يَحْيَى يُحَدِّثُ عَنْ بُكَيْرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ عَبِيدَةَ بْنِ مُسَافِعٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ: بَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ يَقْسِمُ شَيْئًا

man shouted, and the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Come and ask for retaliation.' He said: 'No, I pardon you, O Messenger of Allâh."' (*Ḍa'īf*)

إِذْ أَكَبَّ عَلَيْهِ رَجُلٌ، فَطَعَنَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِعُرْجُونٍ كَانَ مَعَهُ، فَصَاحَ الرَّجُلُ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «تَعَالَ فَاسْتَقِدْ» قَالَ: بَلْ عَفَوْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ.

تخريج: [إسناده ضعيف] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٩٧٦ .

Comments:

1. Although in the act of poking with a stick, there is possibility of severity and softness, still one could avenge oneself. This difference is ignorable.
2. 'Ask for retaliation': Though Allâh's Messenger's ﷺ poking him with a stick was disciplinary, the man had shown hastiness and impatience and created disorder. But it is possible he was suprised.

Chapters 22, 23. Retaliation For A Slap

(المعجم ٢٢، ٢٣) - الْقَوَدُ مِنَ اللَّطْمَةِ (التحفة ١٨)

4779. Ibn 'Abbâs narrated that a man slandered one of his forefathers from the time of the *Jâhiliyyah*, and Al-'Abbâs slapped him. His people came and said: "Let him slap him as he slapped him," and they prepared for quarrel. News of that reached the Prophet ﷺ, and he ascended the *Minbar* and said: "O people, which of the people of the Earth do you know to be the most noble before Allâh?" They said: "You." He said: "Al-'Abbâs belongs to me and I to him. Do not defame our dead or offend our living." Those people came and said: "O Messenger of Allâh, we seek refuge with Allâh from your anger; pray to Allâh to forgive us." (*Ḍa'īf*)

٤٧٧٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللهِ عَنْ إِسْرَائِيلَ، عَنْ عَبْدِ الْأَعْلَى أَنَّهُ سَمِعَ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ يَقُولُ: أَخْبَرَنِي ابْنُ عَبَّاسٍ: أَنَّ رَجُلًا وَقَعَ فِي أَبٍ كَانَ لَهُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَلَطَمَهُ الْعَبَّاسُ، فَجَاءَ قَوْمُهُ فَقَالُوا: لَيَلْطِمَنَّهُ كَمَا لَطَمَهُ، فَلَبِسُوا السِّلَاحَ، فَبَلَغَ ذٰلِكَ النَّبِيَّ ﷺ، فَصَعِدَ الْمِنْبَرَ فَقَالَ: «أَيُّهَا النَّاسُ! أَيُّ أَهْلِ الْأَرْضِ تَعْلَمُونَ أَكْرَمُ عَلَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ؟» فَقَالُوا: أَنْتَ، فَقَالَ: «إِنَّ الْعَبَّاسَ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُ لَا تَسُبُّوا مَوْتَانَا فَتُؤْذُوا أَحْيَاءَنَا» فَجَاءَ الْقَوْمُ فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ غَضَبِكَ اسْتَغْفِرْ لَنَا.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه ابن سعد في الطبقات: ٤/ ٢٤ عن عبيدالله بن موسٰى به مطولاً، واختصره الترمذي، ح: ٣٧٥٩، وقال: "حسن صحيح غريب، لا نعرفه إلا من حديث إسرائيل"، وهو في الكبرٰى، ح: ٦٩٧٧، وصححه الحاكم: ٣/ ٣٢٥، ٣٢٦، ووافقه الذهبي،

وخالفه في السير: ٢/ ٩٩، وهو الصواب * عبدالأعلى الثعلبي تقدم حاله، ح: ٢٠١١ .

Comments:

The purpose of the author (May Allâh's mercy be upon him) is to underscore that one may demand retribution in the act of slapping, because Allâh's Messenger ﷺ did not object upon its demand.

Chapters 23, 24. Retaliation For Pulling Roughly On A Person's Clothes

(المعجم ٢٣، ٢٤) - الْقَوَدُ مِنَ الْجَبْذَةِ (التحفة ١٩)

4780. It was narrated that Abû Hurairah said: "We would sit with the Messenger of Allâh ﷺ in the *Masjid* and when he stood up, we would stand up too. One day he stood up and we stood up with him, and when he reached the middle of the *Masjid*, a man caught up with him and pulled roughly on his *Ridâ'* (upper-wrap) from behind. His *Ridâ'* was of rough material, and that left a red mark on his neck. He said: 'O Muhammad! Load up these two camels of mine, for you are not giving me anything from your wealth or the wealth of your father!' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'No, and I pray for Allâh's forgiveness. I will not load anything (onto your camels) until you let me retaliate for your pulling roughly (on my cloak and leaving a mark on) my neck.' The Bedouin said: 'No, by Allâh, I will not let you retaliate.' The Messenger of Allâh ﷺ said that three times, and each time the man said: 'No, by Allâh, I will not let you retaliate.' When we heard what the Bedouin said, we turned toward him quickly. The Messenger of Allâh ﷺ turned to us and said: 'I urge anyone who hears me not to leave his place until I give him permission.' Then

٤٧٨٠ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيِّ بْنِ مَيْمُونٍ قَالَ: حَدَّثَنِي الْقَعْنَبِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ هِلَالٍ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: كُنَّا نَقْعُدُ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي الْمَسْجِدِ، فَإِذَا قَامَ قُمْنَا، فَقَامَ يَوْمًا وَقُمْنَا مَعَهُ، حَتَّى لَمَّا بَلَغَ وَسَطَ الْمَسْجِدِ أَدْرَكَهُ رَجُلٌ، فَجَبَذَ بِرِدَائِهِ مِنْ وَرَائِهِ، وَكَانَ رِدَاؤُهُ خَشِنًا فَحَمَّرَ رَقَبَتَهُ، فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ، احْمِلْ لِي عَلَى بَعِيرَيَّ هٰذَيْنِ، فَإِنَّكَ لَا تَحْمِلُ مِنْ مَالِكَ وَلَا مِنْ مَالِ أَبِيكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ، لَا أَحْمِلُ لَكَ حَتَّى تُقِيدَنِي مِمَّا جَبَذْتَ بِرَقَبَتِي». فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ: لَا وَاللّٰهِ! لَا أُقِيدُكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ ذٰلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، كُلُّ ذٰلِكَ يَقُولُ: لَا وَاللّٰهِ! لَا أُقِيدُكَ، فَلَمَّا سَمِعْنَا قَوْلَ الْأَعْرَابِيِّ أَقْبَلْنَا إِلَيْهِ سِرَاعًا، فَالْتَفَتَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «عَزَمْتُ عَلَى مَنْ سَمِعَ كَلَامِي أَنْ لَا يَبْرَحَ مَقَامَهُ حَتَّى آذَنَ لَهُ». فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ لِرَجُلٍ مِنَ الْقَوْمِ: «يَا فُلَانُ! احْمِلْ لَهُ عَلَى بَعِيرٍ شَعِيرًا، وَعَلَى بَعِيرٍ تَمْرًا». ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «انْصَرِفُوا».

the Messenger of Allâh ﷺ said: 'O so and so, load one of his camels with barley and the other with dates.' Then the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Leave.'" (*Da'îf*)

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه أبو داود، الأدب، باب: في الحلم وأخلاق النبي ﷺ، ح:٤٧٧٥ من حديث محمد بن هلال به، ولم يوثقه من المتقدمين غير ابن حبان فيما أعلم، وقال الذهبي: "لا يعرف"، وحسن له النووي في رياض الصالحين، ح:١٥٩٩، والحديث في الكبرٰى، ح:٦٩٧٨، والله أعلم به.

Comments:

He had brought these camels along with him, and was demanding food grains.

Chapters 24, 25. Retaliation Against People In Authority

(المعجم ٢٤، ٢٥) - **الْقِصَاصُ مِنَ السَّلَاطِينِ** (التحفة ٢٠)

4781. It was narrated from Abû Firâs that 'Umar said: "I saw the Messenger of Allâh ﷺ allowing others to seek retaliation against him." (*Da'îf*)

٤٧٨١ - **أَخْبَرَنَا** مُؤَمَّلُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مَسْعُودٍ سَعِيدُ بْنُ إِيَاسٍ الْجُرَيْرِيُّ عَنْ أَبِي نَضْرَةَ، عَنْ أَبِي فِرَاسٍ أَنَّ عُمَرَ قَالَ: «رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يُقِصُّ مِنْ نَفْسِهِ».

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه أبو داود، الديات، باب القود من الضربة وقص الأمير من نفسه، ح:٤٥٣٧ من حديث الجريري به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٧٩ * أبو فراس النهدي مستور، ولم يعرفه أبو زرعة.

Comments:

All are equal in Islam - ruler and beggar. Anyone could be called to account for his aberrations and made to pay retribution. 'Umar had made this observation in one common assembly in which some governors were also present.

Chapters 25, 26. Intervention Of The Ruler

(المعجم ٢٥، ٢٦) - **السُّلْطَانُ يُصَابُ عَلَى يَدِهِ** (التحفة ٢١)

4782. It was narrated from 'Âishah that the Messenger of Allâh ﷺ sent Abû Jahm bin Hudhaifah to collect *Zakâh* and a man argued with him about his *Sadaqah*, so Abû Jahm struck him. They came to the Prophet ﷺ and he said:

٤٧٨٢ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ بَعَثَ أَبَا جَهْمِ بْنَ حُذَيْفَةَ مُصَدِّقًا فَلَاجَّهُ رَجُلٌ فِي

صَدَقَتِهِ فَضَرَبَهُ أَبُو جَهْمٍ، فَأَتَوُا النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: الْقَوَدُ يَا رَسُولَ اللهِ! فَقَالَ: «لَكُمْ كَذَا وَكَذَا» فَلَمْ يَرْضَوْا بِهِ، فَقَالَ: «لَكُمْ كَذَا وَكَذَا» فَرَضُوا بِهِ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنِّي خَاطِبٌ عَلَى النَّاسِ وَمُخْبِرُهُمْ بِرِضَاكُمْ» قَالُوا: نَعَمْ، فَخَطَبَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ: «إِنَّ هٰؤُلَاءِ أَتَوْنِي يُرِيدُونَ الْقَوَدَ، فَعَرَضْتُ عَلَيْهِمْ كَذَا وَكَذَا فَرَضُوا» قَالُوا: لَا، فَهَمَّ الْمُهَاجِرُونَ بِهِمْ، فَأَمَرَهُمْ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يَكُفُّوا، فَكَفُّوا، ثُمَّ دَعَاهُمْ قَالَ: «أَرَضِيتُمْ؟» قَالُوا: نَعَمْ، قَالَ: «فَإِنِّي خَاطِبٌ عَلَى النَّاسِ وَمُخْبِرُهُمْ بِرِضَاكُمْ» قَالُوا: نَعَمْ، فَخَطَبَ النَّاسَ ثُمَّ قَالَ: «أَرَضِيتُمْ؟» قَالُوا: نَعَمْ.

"*Diyah*, O Messenger of Allâh." He said: "You will have such and such," but they did not accept it. The Messenger of Allâh ﷺ said: "You will have such and such," and they accepted it. The Messenger of Allâh ﷺ said: "I am going to address the people and tell them that you accepted it." They said: "Yes." So the Prophet ﷺ addressed (the people) and said: "These people came to me seeking compensation, and I offered them such and such, and they accepted." They said: "No." The *Muhâjirûn* wanted to attack them, but the Messenger of Allâh ﷺ ordered them to refrain, so they refrained. Then he called them and said: "Do you accept?" They said: "Yes." He said: "I am going to address the people and tell them that you accepted it." They said: "Yes." So the Prophet ﷺ addressed (the people), then he said: "Do you accept?" They said: "Yes." (***Da'îf***)

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه أبو داود، الديات، باب العامل يصاب على يديه خطأ، ح:٤٥٣٤ من حديث عبدالرزاق به، وهو في المصنف له، ح:١٨٠٣٢، والكبرٰى، ح:٦٩٨٠ * الزهري عنعن، تقدم، ح:١٢٠٧.

Comments:

The beating had not caused any wound that would make the Prophet ﷺ offer them retribution. But since aberration or excess had come to pass, they were made happy by giving them something or the other. And this was the lofty character of the Messenger of Allâh ﷺ. Despite their breach of promise, the Prophet ﷺ did not show any displeasure. He rather stopped the Companions from taking any action. May my own self and soul be his ransom.

Chapters 26, 27. Retaliation With Something Other Than The Sword

(المعجم ٢٦، ٢٧) - **الْقَوَدُ بِغَيْرِ حَدِيدَةٍ**

(التحفة ٢٢)

4783. It was narrated from Anas, that a Jew saw some jewelry on a

٤٧٨٣ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ

قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ هِشَامِ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ يَهُودِيًّا رَأَى عَلَى جَارِيَةٍ أَوْضَاحًا فَقَتَلَهَا بِحَجَرٍ، فَأُتِيَ بِهَا النَّبِيُّ ﷺ وَبِهَا رَمَقٌ، فَقَالَ: «أَقَتَلَكِ فُلَانٌ؟» فَأَشَارَ شُعْبَةُ بِرَأْسِهِ يَحْكِيهَا أَنْ: لَا، فَقَالَ: «أَقَتَلَكِ فُلَانٌ؟» فَأَشَارَ شُعْبَةُ بِرَأْسِهِ يَحْكِيهَا أَنْ: لَا، قَالَ: «أَقَتَلَكِ فُلَانٌ؟» فَأَشَارَ شُعْبَةُ بِرَأْسِهِ يَحْكِيهَا أَنْ: نَعَمْ، فَدَعَا بِهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ فَقَتَلَهُ بَيْنَ حَجَرَيْنِ.

girl, so he killed her with a rock. She was brought to the Prophet ﷺ as she was breathing her last, and he said: "Did so and so kill you?" – Shu'bah (one of the narrators) gestured with his head, to show that she had gestured no. – He said: "Did so and so kill you?" – Shu'bah (one of the narrators) gestured with his head to show that she had gestured no. – He said: "Did so and so kill you?" – Shu'bah (one of the narrators) gestured with his head to show that she had gestured yes. – So the Messenger of Allâh ﷺ called for him, and killed him with two rocks. ***(Sahîh)***

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب: إذا قتل بحجر أو بعصًا، ح:٦٨٧٧، ومسلم، القسامة، باب ثبوت القصاص في القتل بالحجر وغيره . . . إلخ، ح:١٦٧٢ من حديث شعبة بن الحجاج به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٨١ * هشام بن زيد هو ابن أنس بن مالك.

Comments:

From this we learn that it is not necessary that the killer be put to death by sword only. But if the killer has killed his victim in a brutal way, then he also should be killed in the same cruel manner.

٤٧٨٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو خَالِدٍ عَنْ إِسْمَاعِيلَ، عَنْ قَيْسٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ بَعَثَ سَرِيَّةً إِلَى قَوْمٍ مِنْ خَثْعَمٍ، فَاسْتَعْصَمُوا بِالسُّجُودِ فَقُتِلُوا، فَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ بِنِصْفِ الْعَقْلِ وَقَالَ: «إِنِّي بَرِيءٌ مِنْ كُلِّ مُسْلِمٍ مَعَ مُشْرِكٍ». ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَلَا لَا تَرَاءَى نَارَاهُمَا».

4784. It was narrated from Qais that the Messenger of Allâh ﷺ sent a detachment of troops to some people of Khath'am, who sought to protect themselves by prostrating (to demonstrate that they were Muslims), but they were killed. The Messenger of Allâh ﷺ ruled that half the *Diyah* should be paid, and said: "I am innocent of any Muslim who (lives with) a *Mushrik*.' Then the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Their fires should not be visible to one another.'" ***(Da'îf)***

تخريج: [إسناده ضعيف] وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٨٢، وهذا مرسل، ورواه أبو داود،

ح:٢٦٤٥ متصلاً، وسنده ضعيف، والمرسل أرجح وأصح كما قال الترمذي، ح:١٦٠٥ * إسماعيل هو ابن أبي خالد، وقيس هو ابن أبي حازم، وللحديث شواهد ضعيفة.

Chapters 27, 28. Interpreting The Saying Of Allâh, The Mighty And Sublime: But If The Killer Is Forgiven By The Brother (Or The Relatives) Of The Killed Against Blood Money, Then Adhering To It With Fairness And Payment Of The Blood Money To The Heir Should Be Made In Fairness"[1]

(المعجم ٢٧، ٢٨) - **تَأْوِيلُ قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ** ﴿فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ﴾ [البقرة: ١٧٨] (التحفة ٢٣)

4785. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "There was *Qiṣâṣ* among the Children of Israel, but *Diyah* was unknown among them. Then Allâh, the Mighty and Sublime, revealed: *"Al-Qiṣâṣ* (the law of equality in punishment) is prescribed for you in case of murder: the free for the free, the slave for the slave, and the female for the female..." up to His saying: "But if the killer is forgiven by the brother (or the relatives) of the killed against blood money, then adhering to it with fairness and payment of the blood money to the heir should be made in fairness."[2] Forgiveness means accepting the *Diyah* in the case of deliberate killing. Adhering to it in fairness means asking him to pay the *Diyah* in a fair manner, and payment in fairness means giving the *Diyah* in a fair manner. This is an alleviation and a mercy from

٤٧٨٥ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ: قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عَمْرٍو، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: كَانَ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ الْقِصَاصُ، وَلَمْ تَكُنْ فِيهِمُ الدِّيَةُ، فَأَنْزَلَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَى بِالْأُنثَى﴾ إِلَى قَوْلِهِ: ﴿فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ﴾. فَالْعَفْوُ أَنْ يَقْبَلَ الدِّيَةَ فِي الْعَمْدِ، وَاتِّبَاعٌ بِمَعْرُوفٍ يَقُولُ يَتَّبِعُ هٰذَا بِالْمَعْرُوفِ، وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ وَيُؤَدِّي هٰذَا بِإِحْسَانٍ، ﴿ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ﴾ مِمَّا كُتِبَ عَلَى مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ إِنَّمَا هُوَ الْقِصَاصُ لَيْسَ الدِّيَةَ.

[1] *Al-Baqarah* 2:178.
[2] *Al-Baqarah* 2:178.

your Lord,[1] means: This is easier than that which was prescribed for those who came before you, which was *Qiṣâṣ* and not *Diyah*." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، التفسير، باب: ﴿ياأيها الذين آمنوا كتب عليكم القصاص﴾، ح: ٤٤٩٨ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٨٣ * عمرو هو ابن دينار.

Comments:

1. 'Is prescribed for you' means to take just retribution is permissible. The Divine Law of Islam has legislated it as legal; not obligatory. Rather, in ordinary conditions, forgiveness is better.
2. '(The free for the free, the slave for the slave, literally) are equal': During the time of Ignorance or *Jahiliyyah*, some mighty clans considered their own slave equal to freeman of others, and their woman equal to a man of other people.

4786. It was narrated that Mujâhid said: "*Al-Qiṣâṣ* (the Law of Equality in punishment) is prescribed for you in case of murder: the free for the free[2] The rule for the Children of Israel was *Qiṣâṣ*, and not *Diyah*. Then Allâh, the Mighty and Sublime, revealed the *Diyah* to them, and He revealed this ruling to this *Ummah* as an alleviation of the ruling that applied to the Children of Israel." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٨٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ حَفْصٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا وَرْقَاءُ عَنْ عَمْرٍو، عَنْ مُجَاهِدٍ قَالَ: ﴿كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِى ٱلْقَتْلَى ٱلْحُرُّ بِٱلْحُرِّ﴾ قَالَ: كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَيْهِمُ الْقِصَاصُ وَلَيْسَ عَلَيْهِمُ الدِّيَةُ، فَأَنْزَلَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَيْهِمُ الدِّيَةَ، فَجَعَلَهَا عَلَى هٰذِهِ الْأُمَّةِ تَخْفِيفًا عَلَى مَا كَانَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٦٩٨٤.

Chapters 28, 29. The Command To Pardon From *Qiṣâṣ*

(المعجم ٢٨، ٢٩) - الْأَمْرُ بِالْعَفْوِ عَنِ الْقِصَاصِ (التحفة ٢٤)

4787. It was narrated that Anas said: "A case requiring *Qiṣâṣ* was brought to the Messenger of Allâh ﷺ, and he enjoined them to pardon." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٨٧ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ - وَهُوَ ابْنُ بَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ الْمُزَنِيُّ - عَنْ عَطَاءِ ابْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: أُتِيَ رَسُولُ

[1] *Al-Baqarah* 2:178.

[2] *Al-Baqarah* 2:178.

اللهِ ﷺ فِي قِصَاصٍ، فَأَمَرَ فِيهِ بِالْعَفْوِ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الديات، باب الإمام يأمر بالعفو في الدم، ح:٤٤٩٧ من حديث عبدالله بن بكر به، وهو في الكبرى، ح:٦٩٨٥ * عبدالرحمٰن هو ابن مهدي.

Comments:

In the *Hadîth*, the term *Amr* or command occurs. In the Arabic language, it has various meanings. One of them is counsel or advice. Retribution is the legal right of the guardians of the slain person, legislated by the Divine law. They are, therefore, not being commanded to abandon retribution, although forgiving is superior. However, an advice could be given. Hence, here this connotation is given precedence.

4788. It was narrated that Anas bin Mâlik said: "No case requiring *Qiṣâṣ* was ever brought to the Messenger of Allâh ﷺ but he would enjoin pardoning." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٨٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحمنِ بْنُ مَهْدِيٍّ وَبَهْزُ بْنُ أَسَدٍ وَعَفَّانُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالُوا: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ بَكْرٍ الْمُزَنِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَطَاءُ بْنُ أَبِي مَيْمُونَةَ، وَلَا أَعْلَمُهُ إِلَّا عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: مَا أُتِيَ النَّبِيُّ ﷺ فِي شَيْءٍ فِيهِ قِصَاصٌ إِلَّا أَمَرَ فِيهِ بِالْعَفْوِ.

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٩٨٦.

Chapters 29, 30. Should *Diyah* Be Taken From One Who Kills Deliberately, If The Heir Of The Victim Pardoned Him, And Doesn't Seek Retaliation?

(المعجم ٢٩، ٣٠) - هَلْ يُؤْخَذُ مِنْ قَاتِلِ العَمْدِ الدِّيَةُ إِذَا عَفَا وَلِيُّ المَقْتُولِ عَنِ القَوَدِ (التحفة ٢٥)

4789. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If a person's relative is killed, he has the choice of two things: Either he may retaliate, or he may take the ransom.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٨٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ ابْنِ أَشْعَثَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُسْهِرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ - وَهُوَ ابْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ سَمَاعَةَ - قَالَ: أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ لَهُ قَتِيلٌ فَهُوَ بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ إِمَّا أَنْ يُقَادَ وَإِمَّا أَنْ يُفْدَى».

تخريج: أخرجه البخاري، اللقطة، باب: كيف تعرف لقطة أهل مكة؟، ح:٢٤٣٤، ومسلم، الحج، باب تحريم مكة وصيدها وخلاها وشجرها ولقطتها ... إلخ، ح:١٣٥٥ من حديث الأوزاعي به، وهو في الكبرى، ح:٦٩٨٧ * يحيى هو ابن أبي كثير.

٤٧٩٠ - أَخْبَرَنَا الْعَبَّاسُ بْنُ الْوَلِيدِ بْنِ مَزْيَدٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ لَهُ قَتِيلٌ فَهُوَ بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ، إِمَّا أَنْ يُقَادَ وَإِمَّا أَنْ يُفْدَى».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٩٨٨.

4790. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If a person's relative is killed, he has the choice of two things: Either he may retaliate, or he may take the ransom.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٧٩١ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ عَائِذٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى - وَهُوَ ابْنُ حَمْزَةَ - قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبو سَلَمَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ قُتِلَ لَهُ قَتِيلٌ». مُرْسَلٌ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٦٩٨٩ .

4791. Abû Salamah narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If a person's relative is killed..." In *Mursal* form. (***Ṣaḥîḥ***)

Comments:

In the terminology of the science of *Ḥadîth*, *Mursal* means a narration in which the original transmitter, the name of the Prophet's Companion is not given. But his pupil himself narrated it on his own. 'Relative': Every relative cannot claim to be the guardian of the slain person. The first and foremost people entitled are the person's sons and grandsons, then the father and grandfather, then the brothers, nephews, then the uncles, etc.

Chapters 30, 31. Women Pardoning In Cases Of Blood

(المعجم ٣٠، ٣١) - عَفْوُ النِّسَاءِ عَنِ الدَّمِ (التحفة ٢٦)

٤٧٩٢ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي [حِصْنٌ] قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ؛ ح وَأَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ حُرَيْثٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي [حِصْنٌ] أَنَّهُ

4792. *It was narrated from* 'Âishah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "And it is upon those (relatives) of the killed one to block (any punishment) the first (in line) then the first, even if that one is a woman." (***Ḍa'îf***)

سَمِعَ أَبَا سَلَمَةَ يُحَدِّثُ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «وَعَلَى الْمُقْتَتِلِينَ أَنْ يَنْحَجِزُوا الْأَوَّلَ فَالْأَوَّلَ وَإِنْ كَانَتِ امْرَأَةً».

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه أبو داود، الديات، باب عفو النساء عن الدم، ح:٤٥٣٨ من حديث الوليد بن مسلم به، وهو في الكبرى، ح:٦٩٩٠ و٦٩٩١ ❊ حصين وفي سند أبي داود: حصن (ابن عبدالرحمن الدمشقي) مستور.

Comments:

So to say, forgiveness is more beneficial than dispute and quarrel. And the right to forgive is vested with his relatives, who are closer in relationship with the deceased, as has been described in the previous narration; a woman, for instance daughter (in the absence of son), mother (in the absence of father), sister (in the absence of brother), and wife (when there is no other relative).

Chapters 31, 32. One Who Is Killed With A Stone Or A Whip

(المعجم ٣١، ٣٢) - **بَابُ مَنْ قُتِلَ بِحَجَرٍ أَوْ سَوْطٍ** (التحفة ٢٧)

4793. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever is killed in the blind or by something thrown,[1] while between them is a rock, a whip, or a stick, then the blood money to be paid for him is the blood money for accidental killing. Whoever kills deliberately, then retaliation is upon him, and whoever tries to prevent that, upon him is the curse of Allâh, the Angels, and all the people, and *Ṣarf* nor *'Adl* will be accepted from him."[2] (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٩٣ - أَخْبَرَنَا هِلَالُ بْنُ الْعَلَاءِ بْنِ هِلَالٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ عَنْ طَاوُسٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ قُتِلَ فِي عِمِّيَا أَوْ رِمِّيَا تَكُونُ بَيْنَهُمْ بِحَجَرٍ أَوْ سَوْطٍ أَوْ بِعَصًا فَعَقْلُهُ عَقْلُ خَطَإٍ، وَمَنْ قَتَلَ عَمْدًا فَقَوَدُ يَدِهِ، فَمَنْ حَالَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يُقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ».

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه أبو داود، الديات، باب من قتل في عميا بين قوم، ح:٤٥٤٠ من حديث سعيد بن سليمان به، وهو في الكبرى، ح:٦٩٩٢.

Comments:

1. In this narration, a spectacle of unruly mob has been described, when there is tumult on either side. People are fighting among themselves. Someone is

[1] That is, when no one saw what occurred.

[2] That is: "Exchange or substitute." And the meaning is either: 'no repentance or ransom,' or 'no obligatory or voluntary deed.' See *An-Nihâyah*, *Hâdî As-Sârî*, *Tuḥfat Al-Aḥwadhî* (No. 2127), and An-Nawawî's commentary on Muslim (No. 3323/1366/463)

flinging a stone, the other a stick. Someone is cracking a whip, while some other is empty-handed. In such a violent mob, the slayer cannot be identified. Even otherwise, the objective of such fighting is not to kill anyone. If anyone is killed, it would then be reckoned as an accidental killing, and the second party would pay the blood money. If, however, weapons are used in such fighting, and if the killers are not identified, blood wit for deliberate killing shall be taken from the second party, because the use of weapons is invariably to kill. And if the killer is identified, then retribution would be taken. Likewise, if one man's intention is only to kill another man, then in every circumstance, retribution would be taken from him, irrespective of whether he makes use of firearms, a stone, a stick, a hammer, etc., as is separately mentioned in this narration.

2. 'The curse', because becoming an open obstacle in the way of the rule of the Divine law is synonymous with declaring open war against Allâh and His Messenger ﷺ.

4794. It was narrated that Ibn 'Abbâs, who attributed it to the Prophet ﷺ, said: "Whoever is killed in the blind or by something thrown, with a rock, a whip, or a stick, then the blood money to be paid for him is the blood money for accidental killing. Whoever kills deliberately, then retaliation is upon him, and whoever tries to prevent that, upon him is the curse of Allâh, the Angels and all the people, and Allâh will not accept any *Sarf* nor *'Adl* from him." (*Sahîh*)

٤٧٩٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْمَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ ابْنُ كَثِيرٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ، عَنْ طَاوُسٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ يَرْفَعُهُ قَالَ: «مَنْ قُتِلَ فِي عِمِّيَّةٍ أَوْ رِمِّيَّةٍ بِحَجَرٍ أَوْ سَوْطٍ أَوْ عَصًا فَعَقْلُهُ عَقْلُ الْخَطَإِ، وَمَنْ قُتِلَ عَمْدًا فَهُوَ قَوَدٌ، وَمَنْ حَالَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يَقْبَلُ اللهُ مِنْهُ صَرْفًا وَلَا عَدْلًا».

تخريج: [إسناده صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٦٩٩٣.

Chapters 32, 33. The Amount Of The *Diyah* For Seemingly Intentional Killing And Mentioning The Differences Reported From Ayyûb In The Narration Of Al-Qâsim bin Rabî'ah About That

(المعجم ٣٢، ٣٣) - كَمْ دِيَةُ شِبْهِ الْعَمْدِ وَذِكْرُ الِاخْتِلَافِ عَلَى أَيُّوبَ فِي حَدِيثِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ فِيهِ (التحفة ٢٨)

4795. It was narrated from Al-Qâsim bin Rabî'ah, from 'Abdullâh bin 'Amr, that the Prophet ﷺ said: "The accidental killing, which

٤٧٩٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَيُّوبَ السَّخْتِيَانِيِّ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ، عَنْ

seems intentional, with a whip or stick, (the *Diyah*) is one hundred camels, of which forty should be (she-camels) with their young in their wombs." (*Ṣaḥîḥ*)

عَبْدِ اللهِ ابْنِ عَمْرٍو عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «قَتِيلُ الْخَطَإِ شِبْهِ الْعَمْدِ بِالسَّوْطِ أَوِ الْعَصَا مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ، أَرْبَعُونَ مِنْهَا فِي بُطُونِهَا أَوْلَادُهَا».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه ابن ماجه، الديات، باب دية شبه العمد مغلظة، ح:٢٦٢٧ عن محمد بن بشار به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٩٤ * عبدالرحمٰن هو ابن مهدي.

4796. It was narrated from Al-Qâsim bin Rabî'ah that the Messenger of Allâh ﷺ delivered a speech on the Day of the Conquest. (And he mentioned it) in *Mursal* form. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٩٦ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يُونُسُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ خَطَبَ يَوْمَ الْفَتْحِ. مُرْسَلٌ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٩٥.

Chapters 33, 34. Mentioning The Differences Reported From Khâlid Al-Ḥadhâ'

(المعجم ٣٣، ٣٤) - ذِكْرُ الِاخْتِلَافِ عَلَى خَالِدٍ الْحَذَّاءِ (التحفة ٢٨) - ألف

4797. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr that the Prophet ﷺ said: "Indeed the accidental killing, which seems intentional, with a whip or a stick, (the *Diyah*) is one hundred camels, of which forty should be (she-camels) with their young in their wombs." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٧٩٧ - أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ حَبِيبِ بْنِ عَرَبِيٍّ قَالَ: أَخْبَرَنَا حَمَّادٌ عَنْ خَالِدٍ - يَعْنِي الْحَذَّاءَ - عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ، عَنْ عُقْبَةَ ابْنِ أَوْسٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «أَلَا وَإِنَّ قَتِيلَ الْخَطَإِ شِبْهِ الْعَمْدِ مَا كَانَ بِالسَّوْطِ وَالْعَصَا مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ، أَرْبَعُونَ فِي بُطُونِهَا أَوْلَادُهَا».

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الديات، باب: في دية الخطأ شبه العمد، ح:٤٥٤٧ من حديث حماد بن زيد به، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٩٦، وصححه ابن حبان، ح:١٥٢٦، وابن الجارود، ح:٧٧٣ وغيرهما .

4798. It was narrated from 'Uqbah bin Aws, that a man from among the Companions of the Prophet ﷺ said: "The Prophet ﷺ delivered a speech on the Day of the Conquest of Makkah and said: 'Indeed the

٤٧٩٨ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَامِلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ خَالِدٍ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ، عَنْ عُقْبَةَ بْنِ أَوْسٍ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: خَطَبَ النَّبِيُّ ﷺ

يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ فَقَالَ: «أَلَا وَإِنَّ قَتِيلَ الْخَطَإِ شِبْهِ الْعَمْدِ بِالسَّوْطِ وَالْعَصَا وَالْحَجَرِ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ، فِيهَا أَرْبَعُونَ ثَنِيَّةً إِلَى بَازِلِ عَامِهَا كُلُّهُنَّ خَلِفَةٌ».

accidental killing, which seems intentional, with a whip, a stick, or a rock, (the *Diyah*) is one hundred camels, of which forty should be pregnant she-camels between the ages of six and nine years old, all in the middle of their pregnancies.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: **[إسناده صحيح]** انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٩٧ .

٤٧٩٩ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ عَنِ ابْنِ أَبِي عَدِيٍّ، عَنْ خَالِدٍ، عَنِ الْقَاسِمِ، عَنْ عُقْبَةَ بْنِ أَوْسٍ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «أَلَا إِنَّ قَتِيلَ الْخَطَإِ قَتِيلَ السَّوْطِ وَالْعَصَا فِيهِ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ مُغَلَّظَةٌ، أَرْبَعُونَ مِنْهَا فِي بُطُونِهَا أَوْلَادُهَا».

4799. It was narrated from 'Uqbah bin 'Aws, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Indeed the accidental killing, the killing with a whip or stick, for it (the *Diyah*) is one hundred camels – a severe penalty – of which forty should be (she-camels) with their young in their wombs." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: **[إسناده صحيح]** تقدم، ح:٤٧٩٧، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٩٨.

٤٨٠٠ - **أَخْبَرَنَا** إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ عَنْ خَالِدٍ الْحَذَّاءِ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ، عَنْ يَعْقُوبَ ابْنِ أَوْسٍ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ لَمَّا دَخَلَ مَكَّةَ يَوْمَ الْفَتْحِ قَالَ: «أَلَا وَإِنَّ كُلَّ قَتِيلِ خَطَأِ الْعَمْدِ أَوْ شِبْهِ الْعَمْدِ قَتِيلَ السَّوْطِ وَالْعَصَا، مِنْهَا أَرْبَعُونَ فِي بُطُونِهَا أَوْلَادُهَا».

4800. It was narrated from Ya'qûb bin Aws, from a man among the Companions of the Prophet ﷺ that when the Messenger of Allâh ﷺ entered Makkah on the Day of the Conquest, he said: "Indeed, every accidental killing on purpose, or resembling on purpose – killing with a whip or stick, for it are forty (she-camels) with their young in their wombs." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: **[إسناده صحيح]** تقدم، ح:٤٧٩٧، وهو في الكبرٰى، ح:٦٩٩٩.

٤٨٠١ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَزِيعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ، عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ أَوْسٍ أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ حَدَّثَهُ: أَنَّ

4801. It was narrated from Ya'qûb bin Aws that a man from among the Companions of the Prophet ﷺ told him, that when the Messenger of Allâh ﷺ came to Makkah, in the Year of the Conquest, he said:

رَسُولَ اللهِ ﷺ لَمَّا قَدِمَ مَكَّةَ عامَ الْفَتْحِ قَالَ: «أَلَا وَإِنَّ قَتِيلَ الْخَطَإِ الْعَمْدِ قَتِيلَ السَّوْطِ وَالْعَصَا، مِنْهَا أَرْبَعُونَ فِي بُطُونِهَا أَوْلَادُهَا».

"Indeed, accidental killing on purpose, is killing with a whip or stick, for which forty (she-camels) with their young in their wombs." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح:٤٧٩٧، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٠٠.

٤٨٠٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَزِيعٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا يَزِيدُ عَنْ خَالِدٍ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ، عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ أَوْسٍ أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ حَدَّثَهُ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ دَخَلَ مَكَّةَ عَامَ الْفَتْحِ قَالَ: «أَلَا وَإِنَّ قَتِيلَ الْخَطَإِ الْعَمْدِ قَتِيلَ السَّوْطِ وَالْعَصَا، مِنْهَا أَرْبَعُونَ فِي بُطُونِهَا أَوْلَادُهَا».

4802. It was narrated from Ya'qûb bin Aws that a man from among the Companions of the Prophet ﷺ narrated to him that the Prophet ﷺ entered Makkah during the Year of the Conquest, and said: "Indeed, accidental killing on purpose, is killing with a whip or stick, for which forty (she-camels) with their young in their wombs." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح:٤٧٩٧، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٠١.

٤٨٠٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُدْعَانَ سَمِعَهُ مِنَ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: قَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ عَلَى دَرَجَةِ الْكَعْبَةِ، فَحَمِدَ اللهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ وَقَالَ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَ وَعْدَهُ وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ، أَلَا إِنَّ قَتِيلَ الْعَمْدِ الْخَطَإِ بِالسَّوْطِ وَالْعَصَا شِبْهِ الْعَمْدِ فِيهِ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ مُغَلَّظَةٌ، مِنْهَا أَرْبَعُونَ خَلِفَةٌ فِي بُطُونِهَا أَوْلَادُهَا».

4803. It was narrated that Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ stood up on the Day of the Conquest of Makkah, on the steps of Ka'bah. He praised and glorified Allâh, then he said: 'Praise be to Allâh Who has fulfillled His promise, granted victory to His slave and defeated the confederates alone. The one who is killed purposefully by mistake, with a whip or a stick, resembling on purpose, for that (the *Diyah*) is one hundred camels – a severe penalty – of which forty should be pregnant she-camels with their young in their wombs.'" (*Ḍa'îf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الديات، باب: في دية الخطأ شبه العمد، ح:٤٥٤٩ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٠٢ * علي بن زيد بن جدعان ضعيف من جهة حفظه.

4804. It was narrated from Al-Qâsim bin Rabî'ah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The accident that resembles on purpose, meaning (killing) with a stick or a whip, (for which the *Diyah* is) one hundred camels, of which forty should be (pregnant she-camels) with their young in their wombs." (*Sahîh*)

٤٨٠٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا سَهْلُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ رَبِيعَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «الْخَطَأُ شِبْهُ الْعَمْدِ يَعْنِي بِالْعَصَا وَالسَّوْطِ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ، مِنْهَا أَرْبَعُونَ فِي بُطُونِهَا أَوْلَادُهَا».

تخريج: [إسناده صحيح] تقدم، ح:٤٧٩٧، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٠٣.

Comments:

In some of the above-quoted narrations, the term *'Amad* or 'deliberate' occurs along with the expression accidental killing. Both these expressions are the opposites of each other.

4805. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Whoever is killed by mistake, his ransom is one hundred camels: Thirty *Bint Makhâd*, thirty *Bint Labûn*, thirty *Hiqqah* and ten *Bin Labûn*."[1] The Messenger of Allâh ﷺ used to fix the value (of the *Diyah* for accidental killing) among town-dwellers at four hundred *Dînârs* or the equivalent value in silver. When he calculated the price in terms of people with camels (for Bedouin), it would vary from one time to another. When prices rose, the value in *Dînârs* would rise, and when prices fell the value in *Dînârs* would fall. At the time of the Messenger of Allâh ﷺ the value was between four hundred and eight hundred *Dînârs*, or the equivalent value in silver, eight

٤٨٠٥ - حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَاشِدٍ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ مُوسَى، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ قُتِلَ خَطَأً فَدِيَتُهُ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ، ثَلَاثُونَ بِنْتَ مَخَاضٍ، وَثَلَاثُونَ بِنْتَ لَبُونٍ، وَثَلَاثُونَ حِقَّةً، وَعَشَرَةُ بَنِي لَبُونٍ ذُكُورٍ». قَالَ: وَكَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يُقَوِّمُهَا عَلَى أَهْلِ الْقُرَى أَرْبَعَمِائَةِ دِينَارٍ أَوْ عِدْلَهَا مِنَ الْوَرِقِ، وَيُقَوِّمُهَا عَلَى أَهْلِ الْإِبِلِ إِذَا غَلَتْ رَفَعَ فِي قِيمَتِهَا، وَإِذَا هَانَتْ نَقَصَ مِنْ قِيمَتِهَا عَلَى نَحْوِ الزَّمَانِ مَا كَانَ، فَبَلَغَ قِيمَتُهَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ مَا بَيْنَ الْأَرْبَعِمِائَةِ دِينَارٍ إِلَى ثَمَانِمِائَةِ دِينَارٍ أَوْ عِدْلَهَا مِنَ الْوَرِقِ، قَالَ: وَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنَّ مَنْ كَانَ عَقْلُهُ

[1] See the Book of *Zakâh* for the descriptions of these animals.

thousand *Dirhams*. And the Messenger of Allâh ﷺ ruled that if a person's blood money was paid in cattle, among those who kept cattle, the amount was two hundred cows; and if a person's blood money was paid in sheep, among those who kept sheep, the value was two thousand sheep. The Messenger of Allâh ﷺ ruled that the blood money is part of the estate, to be divided among the heirs of the victim according to their allotted shares, and whatever is left over is for the *'Aṣabah*. And the Messenger of Allâh ﷺ ruled that if a woman commits murder then her *'Aṣabah*, whoever they may be, must pay the blood money, but they do not inherit anything except that which is left over from her heirs; if a woman is killed then her blood money is to be shared among her heirs, and they may kill her killer. (***Hasan***)

فِي الْبَقَرِ عَلَى أَهْلِ الْبَقَرِ مِائَتَيْ بَقَرَةٍ، وَمَنْ كَانَ عَقْلُهُ فِي الشَّاةِ أَلْفَيْ شَاةٍ، وَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنَّ الْعَقْلَ مِيرَاثٌ بَيْنَ وَرَثَةِ الْقَتِيلِ عَلَى فَرَائِضِهِمْ فَمَا فَضَلَ فَلِلْعَصَبَةِ، وَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنْ يَعْقِلَ عَلَى الْمَرْأَةِ عَصَبَتُهَا مَنْ كَانُوا، وَلَا يَرِثُونَ مِنْهُ شَيْئًا إِلَّا مَا فَضَلَ عَنْ وَرَثَتِهَا، وَإِنْ قُتِلَتْ فَعَقْلُهَا بَيْنَ وَرَثَتِهَا وَهُمْ يَقْتُلُونَ قَاتِلَهَا.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الديات، باب الدية كم هي؟، ح:٤٥٤١، ٤٥٦٤ من حديث محمد بن راشد به، أخرجه ابن ماجه، ح:٢٦٣٠ من حديث يزيد بن هارون، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٠٤.

Chapters 34, 35. Mentioning The Ages Of Camels To Be Given In *Diyah* For Accidental Killing

(المعجم ٣٤، ٣٥) - ذِكْرُ أَسْنَانِ دِيَةِ الْخَطَإِ (التحفة ٢٩)

4806. Ibn Mas'ûd said: "The Messenger of Allâh ﷺ ruled that the *Diyah* for accidental killing is twenty *Bint Makhâḍ*, twenty *Bin Makhâḍ*, twenty *Bint Labûn*, twenty *Jadh'ah*, and twenty *Ḥiqqah*." (***Ḍa'îf***)

٤٨٠٦ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ أَبِي زَائِدَةَ عَنْ حَجَّاجٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ خِشْفِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ مَسْعُودٍ يَقُولُ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ دِيَةَ الْخَطَإِ

عِشْرِينَ بِنْتَ مَخَاضٍ، وَعِشْرِينَ ابْنَ مَخَاضٍ ذُكُورًا، وَعِشْرِينَ بِنْتَ لَبُونٍ، وَعِشْرِينَ جَذَعَةً، وَعِشْرِينَ حِقَّةً.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه الترمذي، الديات، باب ما جاء في الدية كم هي من الإبل؟، ح:١٣٨٦ عن علي بن سعيد به، وهو في الكبرى، ح:٧٠٠٥ ❊ علته عنعنة حجاج بن أرطاة وضعفه.

Comments:

The distribution for blood-wit for accidental killing is appropriate, but there should be twenty *ibn Labûn* (two year-old he-camels), instead of twenty *ibn Makhadh* (one year old he-camel); as it occurs in other more authentic narrations.

Chapters 35, 36. Mention Of The *Diyah* In Silver

4807. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "A man killed another man during the time of the Messenger of Allâh ﷺ, and the Prophet ﷺ set the *Diyah* at twelve thousand. And he mentioned His saying: And they could not find any cause to do so except that Allâh and His Messenger had enriched them of His Bounty.[1] – concerning them taking the *Diyah*." (***Hasan***)

This is the wording of Abû Dawûd.

(المعجم ٣٥، ٣٦) - ذِكْرُ الدِّيَةِ مِنَ الْوَرِقِ (التحفة ٣٠)

٤٨٠٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ مُعَاذِ بْنِ هَانِىءٍ قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ؛ ح وَأَخْبَرَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هَانِىءٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَتَلَ رَجُلٌ رَجُلًا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَجَعَلَ النَّبِيُّ ﷺ دِيَتَهُ اثْنَيْ عَشَرَ أَلْفًا، وَذَكَرَ قَوْلَهُ: ﴿وَمَا نَقَمُوٓا۟ إِلَّآ أَنْ أَغْنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ مِن فَضْلِهِۦ﴾ [التوبة: ٧٤] فِي أَخْذِهِمُ الدِّيَةَ. وَاللَّفْظُ لِأَبِي دَاوُدَ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه الترمذي، ح:١٣٨٨ (انظر الحديث السابق) من حديث معاذ ابن هانىء به، وهو في الكبرى، ح:٧٠٠٦، ٧٠٠٧، وقال: "محمد بن مسلم ليس بالقوي والصواب مرسل" ❊ وابن ميمون ليس بالقوي، محمد بن مسلم صدوق حسن الحديث، من رجال مسلم وغيره.

[1] *At-Tawbah* 9:74.

Comments:

The original blood-wit consists of camels, while elaborate detail preceded above. If the blood-wit is to be given in the form of gold, silver, or coins, then the price of camels possessing attributes described above shall have to be given, which goes on changing from province to province and time. The sum of twelve thousand dirhams stipulated by the Prophet ﷺ in the above-quoted incident was the price of camels prevailing in that period of time. Now the price would be fixed in accordance with the prices prevalent during the present period, whatever it adds up to.

4808. It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Prophet ﷺ ruled that twelve thousand (should be given) as *Diyah*. (*Hasan*)

٤٨٠٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَيْمُونٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو، عَنْ عِكْرِمَةَ، سَمِعْنَاهُ مَرَّةً يَقُولُ: عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَضَى بِاثْنَيْ عَشَرَ أَلْفًا يَعْنِي فِي الدِّيَةِ.

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٠٧.

Chapters 36, 37. The *Diyah* Of A Woman

(المعجم ٣٦، ٣٧) - عَقْلُ الْمَرْأَةِ (التحفة ٣١)

4809. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The blood money of a woman (in the event of injury) is like the blood money of a man, up to one-third of the *Diyah* (for her life)." (*Da'if*)

٤٨٠٩ - أَخْبَرَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ قَالَ: حَدَّثَنَا ضَمْرَةُ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ عَيَّاشٍ، عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «عَقْلُ الْمَرْأَةِ مِثْلُ عَقْلِ الرَّجُلِ حَتَّى يَبْلُغَ الثُّلُثَ مِنْ دِيَتِهَا».

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه الدارقطني:٣/ ٩٠، ح:٣١٠٥ من حديث عيسى بن يونس به * عبدالملك بن عبدالعزيز بن جريج مكي حجازي عنعن، وتقدم، ح:٤٠٠٨، وإسماعيل بن عياش الشامي ضعيف عن غير أهل بلدة، والحديث في الكبرٰى، ح:٧٠٠٨، وفيه علة أخرى.

Chapters 37, 38. The *Diyah* For A Disbeliever

(المعجم ٣٧، ٣٨) - كَمْ دِيَةُ الْكَافِرِ (التحفة ٣٢)

4810 It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The blood money for *Ahl Adh-*

٤٨١٠ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ رَاشِدٍ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ مُوسَى وَذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا عَنْ

عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «عَقْلُ أَهْلِ الذِّمَّةِ نِصْفُ عَقْلِ الْمُسْلِمِينَ، وَهُمُ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى».

Dhimmah is half that of the blood money for the Muslims, and they are the Jews and Christians." (*Ḥasan*)

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أحمد: ٢/١٨٣ من حديث محمد بن راشد به، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٠٠٩، والحديث الآتي شاهد له أخرجه أبو داود، ح: ٤٥٨٣، والترمذي، ح: ١٤١٣، وابن ماجه، ح: ٢٦٤٤ من حديث عمرو بن شعيب به.

٤٨١١ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «عَقْلُ الْكَافِرِ نِصْفُ عَقْلِ الْمُؤْمِنِ».

4811. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from 'Abdullâh bin 'Amr, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The blood money for a disbeliever is half the blood money for the believer." (*Ḥasan*)

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه الترمذي، الديات، باب ماجاء في دية الكفار، ح: ١٤١٣ من حديث عبدالله بن وهب به، وقال: "حديث حسن"، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٠١٠.

(المعجم ٣٨، ٣٩) - دِيَةُ الْمُكَاتَبِ (التحفة ٣٣)

Chapters 38, 39. The *Diyah* For A *Mukâtab*

٤٨١٢ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ يَحْيَى، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي الْمُكَاتَبِ يُقْتَلُ بِدِيَةِ الْحُرِّ عَلَى قَدْرِ مَا أَدَّى.

4812. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ ruled that the *Diyah* for a *Mukâtab* who is killed should be (equivalent) to the *Diyah* for a free man, proportionate to the amount he had paid off (toward buying his freedom)." (*Ḍa'îf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الديات، باب: في دية المكاتب، ح: ٤٥٨١ من حديث يحيى بن أبي كثير به، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٠١١، وصححه ابن الجارود، ح: ٩٨٢ * يحيى بن أبي كثير عنعن.

٤٨١٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ الطَّائِفِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ عَنْ يَحْيَى بْنِ

4813. It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Prophet of Allâh ﷺ ruled that the *Diyah* for a *Mukâtab* should be (equivalent) to

the *Diyah* for a free man, proportionate to the amount he had paid off (toward buying his freedom). (*Ḍa'îf*)

أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ نَبِيَّ اللهِ ﷺ قَضَى فِي الْمُكَاتَبِ أَنْ يُودَى بِقَدْرِ مَا عَتَقَ مِنْهُ دِيَةَ الْحُرِّ.

تخريج: [ضعيف] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٧٠١٢ * معاوية هو ابن سلام.

4814. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ ruled that in the case of a *Mukâtab*, the *Diyah* should be (equivalent) to the *Diyah* for a free man, proportionate to the amount he had paid off (towards buying his freedom)." (*Ḍa'îf*)

٤٨١٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْلَى عَنِ الْحَجَّاجِ الصَّوَّافِ، عَنْ يَحْيَى، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي الْمُكَاتَبِ يُودَى بِقَدْرِ مَا أَدَّى مِنْ مُكَاتَبَتِهِ دِيَةَ الْحُرِّ وَمَا بَقِيَ دِيَةَ الْعَبْدِ.

تخريج: [ضعيف] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٧٠١٣ * يعلى هو ابن عبيد.

4815. It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Prophet ﷺ said: "The *Mukâtab* is free to the extent that he has paid off (toward buying his freedom); the *Hadd* punishment should be carried out on him proportionate to the amount he has paid off (toward buying his freedom); and he inherits proportionate to the amount he has paid off (toward buying his freedom)." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨١٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عِيسَى بْنِ النَّقَّاشِ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - يَعْنِي ابْنَ هَارُونَ - قَالَ: أَخْبَرَنَا حَمَّادٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ خِلَاسٍ، عَنْ عَلِيٍّ.

وَعَنْ أَيُّوبَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْمُكَاتَبُ يَعْتِقُ بِقَدْرِ مَا أَدَّى، وَيُقَامُ عَلَيْهِ الْحَدُّ بِقَدْرِ مَا عَتَقَ مِنْهُ، وَيَرِثُ بِقَدْرِ مَا عَتَقَ مِنْهُ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٧٠١٤ * حماد هو ابن سلمة، والحديث الآتي شاهد لهذا الحديث، وهو حديث أيوب عن عكرمة عن ابن عباس، وأخرجه أبو داود، ح:٤٥٨٢، وحسنه الترمذي، ح:١٢٥٩ .

Comments:

So to speak, so far as he has paid the purchase money, he would be considered emancipated to that extent. If he has paid half, he is half free.

4816. It was narrated from Ibn 'Abbâs that a *Mukâtab* was killed at the time of the Messenger of Allâh ﷺ and he commanded that the *Diyah* be paid (equivalent) to the *Diyah* for a free man, (proportionate to the amount he had paid off towards buying his freedom). (*Sahîh*)

٤٨١٦ - أَخْبَرَنَا الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ دِينَارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَمْرٍو الْأَشْعَثِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، وَعَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ مُكَاتَبًا قُتِلَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَأَمَرَ أَنْ يُودٰى مَا أَدَّى دِيَةَ الْحُرِّ وَمَا لَا دِيَةَ الْمَمْلُوكِ.

تخريج: [إسناده صحيح] وانظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠١٥.

Comments:

Mukâtab means a slave who has made an agreement with his owner to pay a certain sum of money in order to purchase his freedom. This covenant or agreement is called *Kitâbah*.

Chapters 39, 40. The *Diyah* For A Woman's Fetus

(المعجم ٣٩، ٤٠) - بَابُ دِيَةِ جَنِينِ الْمَرْأَةِ (التحفة ٣٤)

4817. It was narrated from 'Abdullâh bin Buraidah, from his father, that a woman threw some pebbles and stuck another woman, and she miscarried. The Messenger of Allâh ﷺ stipulated (a *Diyah* of) fifty sheep for her child. And on that day, he forbade throwing pebbles. (*Sahîh*)

Abû Nu'aim narrated it in *Mursal* form.

٤٨١٧ - أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ وَإِبْرَاهِيمُ بْنُ يُونُسَ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَا: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ: أَنَّ امْرَأَةً حَذَفَتِ امْرَأَةً فَأَسْقَطَتْ، فَجَعَلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي وَلَدِهَا خَمْسِينَ شَاةً، وَنَهَى يَوْمَئِذٍ عَنِ الْخَذْفِ. أَرْسَلَهُ أَبُو نُعَيْمٍ.

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الديات، باب دية الجنين، ح:٤٥٧٨ من حديث عبيدالله بن موسى به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠١٦ .

4818. 'Abdullâh bin Buraidah narrated that a woman threw pebbles at another woman and the woman who was struck miscarried. The matter was referred to the Prophet ﷺ and he set the blood money for her child at five hundred

٤٨١٨ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ صُهَيْبٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللهِ بْنُ بُرَيْدَةَ: أَنَّ امْرَأَةً خَذَفَتِ امْرَأَةً فَأَسْقَطَتِ الْمَرْأَةُ الْمَخْذُوفَةُ، فَرُفِعَ ذٰلِكَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَجَعَلَ

sheep. And on that day, he forbade throwing pebbles. (*Ṣaḥîḥ*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This is an error, and it must be that the intent was one hundred camels. And the prohibition of throwing pebbles has been related from 'Abdullâh bin Buraidah, from 'Abdullâh bin Mughaffal.

عَقْلَ وَلَدِهَا خَمْسَمِائَةٍ مِنَ الْغَنَمِ، وَنَهَى يَوْمَئِذٍ عَنِ الْخَذْفِ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا وَهْمٌ وَيَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ أَرَادَ مِائَةً مِنَ الْغَنَمِ، وَقَدْ رُوِيَ النَّهْيُ عَنِ الْخَذْفِ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُغَفَّلٍ.

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠١٧.

4819. It was narrated from 'Abdullâh bin Mughaffal that he saw a man throwing pebbles and he said: "Do not throw pebbles, for the Prophet of Allâh ﷺ forbade throwing pebbles," or "he disliked the throwing of pebbles." Kahmas (one of the narrators) was not sure. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨١٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ قَالَ: أَخْبَرَنَا كَهْمَسٌ عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُغَفَّلٍ: أَنَّهُ رَأَى رَجُلًا يَخْذِفُ، فَقَالَ: لَا تَخْذِفْ، فَإِنَّ نَبِيَّ اللهِ ﷺ كَانَ يَنْهَى عَنِ الْخَذْفِ، أَوْ يَكْرَهُ الْخَذْفَ. شَكَّ كَهْمَسٌ.

تخريج: أخرجه البخاري، الذبائح والصيد، باب الخذف والبندقة، ح:٥٤٧٩ من حديث يزيد ابن هارون، ومسلم، الصيد والذبائح، باب إباحة ما يستعان به على الاصطياد والعدو، وكراهة الخذف، ح:١٩٥٤ من حديث كهمس بن الحسن به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠١٩.

4820. Ḥamal bin Mâlik said: "The Messenger of Allâh ﷺ ruled that a slave (should be given as *Diyah*) for a fetus." Ṭâwûs said: "A horse would do in place of a slave." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٢٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ عَمْرٍو، عَنْ طَاوُسٍ: أَنَّ عُمَرَ اسْتَشَارَ النَّاسَ فِي الْجَنِينِ فَقَالَ حَمَلُ بْنُ مَالِكٍ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي الْجَنِينِ غُرَّةً. قَالَ طَاوُسٌ: إِنَّ الْفَرَسَ غُرَّةٌ.

تخريج: [**إسناده صحيح**] تقدم، ح:٤٧٤٣، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٢٠.

Comments:

In the Traditions, the expression *Ghurrah* has been explained to signify a slave man or a slave woman. Ta'wûs included the horse also. The price might probably have been kept in view, and the horse might have been equal to a slave or slave woman in their value.

4821. It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ ruled that a male or female slave should be given (as *Diyah*) to a woman of Banu Liḥyân whose child was miscarried and died. Then the woman to whom he had decreed that the slave should be given died, and the Messenger of Allâh ﷺ ruled that her estate belonged to her children and husband, and that the blood money was to be paid by her *'Aṣabah*." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٢١ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي جَنِينِ امْرَأَةٍ مِنْ بَنِي لِحْيَانَ سَقَطَ مَيِّتًا بِغُرَّةٍ عَبْدٍ أَوْ أَمَةٍ، ثُمَّ إِنَّ الْمَرْأَةَ الَّتِي قَضَى عَلَيْهَا بِالْغُرَّةِ تُوُفِّيَتْ، فَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ بِأَنَّ مِيرَاثَهَا لِبَنِيهَا وَزَوْجِهَا، وَأَنَّ الْعَقْلَ عَلَى عَصَبَتِهَا.

تخريج: أخرجه البخاري، الفرائض، باب ميراث المرأة والزوج مع الولد وغيره، ح: ٦٧٤٠، ومسلم، القسامة، باب دية الجنين ووجوب الدية في قتل الخطأ ... إلخ، ح: ١٦٨١ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٠٢١.

Comments:

In the event of an accidental killing, the payment of blood-wit is the responsibility of the killer; but in the act of its payment all his paternal relations participate. From the legal point of view, each one of them shall be made liable for payment of a particular fixed sum of money in installments, and they would be compelled to pay it, because in the act of accidental killing, the killer does not happen to be guilty . Although in the event of deliberate or premeditated killing, the payment of indemnity would be the responsibility of the killer, and he alone would be required to pay it, because he happens to be wholly responsible, while in the act of accidental killing, it is incumbent upon the relatives to cooperate with him. And Allâh knows best!

4822. It was narrated that Abû Hurairah said: "Two women of Hudhail had a fight, and one of them threw a rock at the other and killed her and the child in her womb. They referred the dispute to the Messenger of Allâh ﷺ, and the Messenger of Allâh ﷺ ruled that the *Diyah* for her fetus was a male or female slave, and that the *Diyah* of the woman be paid by her *'Âqilah* (male relatives on the father's side), and he made her

٤٨٢٢ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُ قَالَ: اقْتَتَلَتِ امْرَأَتَانِ مِنْ هُذَيْلٍ، فَرَمَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى بِحَجَرٍ، وَذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا فَقَتَلَتْهَا وَمَا فِي بَطْنِهَا، فَاخْتَصَمُوا إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنَّ دِيَةَ جَنِينِهَا غُرَّةٌ عَبْدٌ أَوْ وَلِيدَةٌ، وَقَضَى بِدِيَةِ الْمَرْأَةِ عَلَى

children and those who were with them her heirs. Ḥamal bin Mâlik bin An-Nâbighah Al-Hudhalî said: "O Messenger of Allâh, how can I pay blood money for one who neither ate nor drank, or shouted or cried (at the moment of birth)? Such a one should be overlooked." The Messenger of Allâh ﷺ said: "This is one of the brothers of the soothsayers" because of the rhyming way in which he spoke. (*Ṣaḥîḥ*)

عَاقِلَتِهَا، وَوَرَّثَهَا وَلَدَهَا وَمنْ مَعَهُمْ، فَقَالَ حَمَلُ بْنُ مَالِكِ بْنِ النَّابِغَةِ الْهُذَلِيُّ: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ أُغَرِّمُ مَنْ لَا شَرِبَ وَلَا أَكَلَ وَلَا نَطَقَ وَلَا اسْتَهَلّ؟ فَمِثْلُ ذٰلِكَ يُطَلّ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا هٰذَا مِنْ إِخْوَانِ الْكُهَّانِ»، مِن أَجْلِ سَجْعِهِ الَّذِي سَجَعَ.

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب دية الجنين، ووجوب الدية في قتل الخطأ ... إلخ، ح:١٦٨١/٣٦ عن أحمد بن عمرو بن السرح، والبخاري، الديات، باب جنين المرأة وأن العقل على الوالد وعصبة الوالد لا على الولد، ح:٦٩١٠ من حديث ابن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٢٢.

Comments:

During the time of ignorance, with every idol there used to be a soothsayer also. In the matter of cure or medical treatment, people used to contact him. These people (the soothsayers) used to be very tricky and vagrant. They had links with the jinn. They used words with dual meanings in their speech. They used to make predictions also, but they used to do so very cautiously, so that they do not face any difficulties in the forthcoming circumstances. They would talk charmingly. They would utter pithy, sophisticated short words, ornamented with rhyming phrases. People were overawed on listening to them.

4823. It was narrated from Abû Hurairah that there were two women of Hudhail during the time of the Messenger of Allâh ﷺ, one of whom threw something at the other and caused her to miscarry. The Messenger of Allâh ﷺ ruled that (*Diyah* of) a male or female slave be paid for that. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٢٣ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ امْرَأَتَيْنِ مِنْ هُذَيْلٍ فِي زَمَانِ رَسُولِ اللهِ ﷺ رَمَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى فَطَرَحَتْ جَنِينَهَا، فَقَضَى فِيهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِغُرَّةٍ عَبْدٍ أَوْ وَلِيدَةٍ.

تخريج: أخرجه مسلم، (السابق) عن ابن السرح، والبخاري، الطب، باب الكهانة، ح:٥٧٥٩ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى):٢/٨٥٥، والكبرٰى، ح:٧٠٢٣ .

4824. It was narrated from Sa'eed bin Al-Mûsâyyab that the Messenger of Allâh ﷺ ruled that for a fetus which is killed in the mother's womb, a male or female slave be given (as *Diyah*). The one against whom he passed this ruling said: "How can I pay blood money for one who neither ate nor drank, or shouted or cried (at the moment of birth)? Such a one should be overlooked." The Messenger of Allâh ﷺ said: 'This is one of the soothsayers.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٨٢٤ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ: قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَضَى فِي الْجَنِينِ يُقْتَلُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ بِغُرَّةٍ عَبْدٍ أَوْ وَلِيدَةٍ، فَقَالَ الَّذِي قَضَى عَلَيْهِ: كَيْفَ أُغَرَّمُ مَنْ لَا شَرِبَ وَلَا أَكَلَ وَلَا اسْتَهَلَّ وَلَا نَطَقَ؟ فَمِثْلُ ذٰلِكَ يُطَلُّ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا هٰذَا مِنَ الْكُهَّانِ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٨٥٥، والكبرى، ح: ٧٠٢٤.

4825. It was narrated from Al-Mughîrah bin Shu'bah that a woman struck her co-wife with a tent pole and killed her, and she (the slain woman) was pregnant. She was brought to the Prophet ﷺ, and the Messenger of Allâh ﷺ ruled that the *'Aṣabah* of the killer should pay the *Diyah*, and a slave (should be paid) for the fetus. Her *'Aṣabah* said: "Should *Diyah* be paid for one who neither ate nor drank, or shouted or cried (at the moment of birth)? Such a one should be overlooked." The Prophet ﷺ said: "Rhyming verse like the verse of the Bedouins." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٨٢٥ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا خَلَفٌ - وَهُوَ ابْنُ تَمِيمٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ نُضَيْلَةَ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ: أَنَّ امْرَأَةً ضَرَبَتْ ضَرَّتَهَا بِعَمُودِ فُسْطَاطٍ فَقَتَلَتْهَا وَهِيَ حُبْلَى، فَأُتِيَ فِيهَا النَّبِيُّ ﷺ، فَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَلَى عَصَبَةِ الْقَاتِلَةِ بِالدِّيَةِ، وَفِي الْجَنِينِ غُرَّةً، فَقَالَ عَصَبَتُهَا: أَدِي مَنْ لَا طَعِمَ وَلَا شَرِبَ وَلَا صَاحَ فَاسْتَهَلَّ، فَمِثْلُ هٰذَا يُطَلُّ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَسَجْعٌ كَسَجْعِ الْأَعْرَابِ».

تخريج: أخرجه مسلم، القسامة، باب دية الجنين ووجوب الدية في قتل الخطأ . . . إلخ، ح: ١٦٨٢ من حديث منصور به، وهو في الكبرى، ح: ٧٠٢٥ .

Chapters 40, 41. The Description Of Killing That Resembles Intentional Killing, And Who Is To Pay The *Diyah* For A Fetus And For A Killing That Resembles Intentional Killing, And Mentioning The Different Wordings Reported In The Narration Of Ibrâhîm From 'Ubaid Bin Nuḍailah From Al-Mughîrah

(المعجم ٤٠، ٤١) - صِفَةُ شِبْهِ الْعَمْدِ وَعَلَى مَنْ دِيَةُ الأَجِنَّةِ وَشِبْهُ الْعَمْدِ وَذِكْرُ اخْتِلَافِ أَلْفَاظِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ نُضَيْلَةَ عَنِ الْمُغِيرَةِ (التحفة ٣٥)

4826. It was narrated that Al-Mughîrah bin Shu'bah said: "A woman struck her co-wife, who was pregnant, with a tent pole and killed her. The Messenger of Allâh ﷺ ruled that the *'Aṣabah* of the killer was to pay the *Diyah* and to give a slave (as *Diyah* for) the child in her womb. One of the *'Aṣabah* of the killer said: 'Am I to pay blood money for one who neither ate nor drank, or shouted or cried (at the moment of birth)? Such a one should be overlooked.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Rhyming verse like the verse of the Bedouin?' and he made them pay the *Diyah*." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٢٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ نُضَيْلَةَ الْخُزَاعِيِّ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ: ضَرَبَتِ امْرَأَةٌ ضَرَّتَهَا بِعَمُودِ الْفُسْطَاطِ وَهِيَ حُبْلَى فَقَتَلَتْهَا، فَجَعَلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ دِيَةَ الْمَقْتُولَةِ عَلَى عَصَبَةِ الْقَاتِلَةِ، وَغُرَّةً لِمَا فِي بَطْنِهَا، فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ عَصَبَةِ الْقَاتِلَةِ: أَنَغْرَمُ دِيَةَ مَنْ لَا أَكَلَ وَلَا شَرِبَ وَلَا اسْتَهَلَّ؟ فَمِثْلُ ذٰلِكَ يُطَلُّ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَسَجْعٌ كَسَجْعِ الْأَعْرَابِ؟» فَجَعَلَ عَلَيْهِمُ الدِّيَةَ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٨٢٥، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٢٦.

4827. It was narrated from Al-Mughîrah bin Shu'bah that there were two co-wives, one of whom struck the other with a tent pole and killed her. The Messenger of Allâh ﷺ ruled that the *Diyah* was to be paid by the *'Aṣabah* of the killer, and that a slave should be given (as *Diyah*) for the child in her womb. The Bedouin said: "Are you

٤٨٢٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ نُضَيْلَةَ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ: أَنَّ ضَرَّتَيْنِ ضَرَبَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى بِعَمُودِ فُسْطَاطٍ فَقَتَلَتْهَا، فَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ بِالدِّيَةِ عَلَى عَصَبَةِ

penalizing me for one who neither ate nor drank, or shouted or cried (at the moment of birth)? Such a one should be overlooked." He said: "Rhyming verse like the verse of the *Jâhiliyyah*," and he ruled that a slave should be given (as *Diyah*) for the child in her womb. (*Ṣaḥîḥ*)

الْقَاتِلَةِ، وَقَضَى لِمَا فِي بَطْنِهَا بِغُرَّةٍ، فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ: تُغَرِّمُنِي مَنْ لَا أَكَلَ وَلَا شَرِبَ وَلَا صَاحَ فَاسْتَهَلَّ؟ فَمِثْلُ ذٰلِكَ يُطَلُّ، فَقَالَ: «سَجْعٌ كَسَجْعِ الْجَاهِلِيَّةِ» وَقَضَى لِمَا فِي بَطْنِهَا بِغُرَّةٍ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٨٢٥، وهو في الكبرى، ح:٧٠٢٧.

4828. It was narrated that Al-Mughîrah bin Shu'bah said: "A woman of Banu Liḥyân struck her co-wife with a tent pole and killed her, and the slain woman was pregnant. The Messenger of Allâh ﷺ ruled that the *Diyah* was to be paid by the *'Aṣabah* of the killer, and that a slave should be given (as *Diyah*) for the child in her womb." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٢٨ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي زَائِدَةَ عَنْ إِسْرَائِيلَ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ نُضَيْلَةَ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ: ضَرَبَتِ امْرَأَةٌ مِنْ بَنِي لِحْيَانَ ضَرَّتَهَا بِعَمُودِ الْفُسْطَاطِ فَقَتَلَتْهَا، وَكَانَ بِالْمَقْتُولَةِ حَمْلٌ، فَقَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَلَى عَصَبَةِ الْقَاتِلَةِ بِالدِّيَةِ، وَلِمَا فِي بَطْنِهَا بِغُرَّةٍ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٨٢٥، وهو في الكبرى، ح:٧٠٢٨.

4829. It was narrated from Al-Mughîrah bin Shu'bah that two women were married to a man of Hudhail, and one of them threw a tent pole at the other and caused her to miscarry. They referred the dispute to the Prophet ﷺ and they said: "How can we pay the *Diyah* for one who neither shouted nor cried (at the moment of birth), or ate or drank? Such a one should be overlooked." He said: "Rhyming verse like the verse of the Bedouins?" And he ruled that the *'Âqilah* of the women should give a slave (as *Diyah*). (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٢٩ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عُبَيْدِ بْنِ نُضَيْلَةَ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ: أَنَّ امْرَأَتَيْنِ كَانَتَا تَحْتَ رَجُلٍ مِنْ هُذَيْلٍ، فَرَمَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى بِعَمُودِ فُسْطَاطٍ فَأَسْقَطَتْ، فَاخْتَصَمَا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالُوا: كَيْفَ نَدِي مَنْ لَا صَاحَ وَلَا اسْتَهَلَّ وَلَا شَرِبَ وَلَا أَكَلَ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَسَجْعٌ كَسَجْعِ الْأَعْرَابِ؟» فَقَضَى بِالْغُرَّةِ عَلَى عَاقِلَةِ الْمَرْأَةِ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٨٢٥، وهو في الكبرى، ح:٧٠٢٩.

4830. It was narrated from Al-Mughîrah bin Shu'bah that a man of Hudhail had two wives, and one of them threw a tent pole at the other and caused her to miscarry. It was said: "What do you think of one who neither ate or drank, or shouted nor cried (at the moment of birth)?" He said: "Rhyming verse like the verse of the Bedouins." And the Messenger of Allâh ﷺ ruled that a male or female slave should be given (as *Diyah*) for him (the unborn child), to be paid by the *'Âqilah* of the woman. (*Ṣaḥîḥ*)

Al-A'mash reported it in *Mursal* form.

٤٨٣٠ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ قَالَ: سَمِعْتُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ نُضَيْلَةَ، عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ: أَنَّ رَجُلًا مِنْ هُذَيْلٍ كَانَ لَهُ امْرَأَتَانِ فَرَمَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى بِعَمُودِ الْفُسْطَاطِ فَأَسْقَطَتْ، فَقِيلَ: أَرَأَيْتَ مَنْ لَا أَكَلَ وَلَا شَرِبَ وَلَا صَاحَ فَاسْتَهَلّ؟ فَقَالَ: «أَسَجْعٌ كَسَجْعِ الْأَعْرَابِ» فَقَضَى فِيهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِغُرَّةٍ عَبْدٍ أَوْ أَمَةٍ، وَجُعِلَتْ عَلَى عَاقِلَةِ الْمَرْأَةِ. أَرْسَلَهُ الْأَعْمَشُ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٨٢٥، وهو في الكبرى، ح:٧٠٣١.

4831. It was narrated from Al-A'mash, from Ibrâhîm who said: "I woman struck her co-wife, who was pregnant, with a rock and killed her. The Messenger of Allâh ﷺ ruled that a slave should be given (as *Diyah*) for the child in her womb, and that her *Diyah* should be paid by her *'Aṣabah*. They said: 'Should we be penalized for one who neither ate nor drank, or shouted or cried (at the moment of birth)? Such a one should be overlooked.' He said: 'Rhyming verse like the verse of the Bedouins? It is what I say to you.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٣١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُصْعَبٌ قَالَ: حَدَّثَنَا دَاوُدُ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: ضَرَبَتِ امْرَأَةٌ ضَرَّتَهَا بِحَجَرٍ وَهِيَ حُبْلَى فَقَتَلَتْهَا، فَجَعَلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ مَا فِي بَطْنِهَا غُرَّةً، وَجَعَلَ عَقْلَهَا عَلَى عَصَبَتِهَا، فَقَالُوا: نُغَرَّمُ مَنْ لَا شَرِبَ وَلَا أَكَلَ وَلَا اسْتَهَلّ؟ فَمِثْلُ ذٰلِكَ يُطَلّ، فَقَالَ: «أَسَجْعٌ كَسَجْعِ الْأَعْرَابِ؟ هُوَ مَا أَقُولُ لَكُمْ».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٨٢٥، وهو في الكبرى، ح:٧٠٣٠.

4832. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "There were two women neighbors between whom there was some trouble. One of

٤٨٣٢ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عُثْمَانَ بْنِ حَكِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرٌو عَنْ أَسْبَاطَ، عَنْ سِمَاكٍ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ:

كَانَتِ امْرَأَتَانِ جَارَتَانِ كَانَ بَيْنَهُمَا صَخَبٌ فَرَمَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى بِحَجَرٍ، فَأَسْقَطَتْ غُلَامًا - قَدْ نَبَتَ شَعْرُهُ - مَيِّتًا وَمَاتَتِ الْمَرْأَةُ، فَقَضَى عَلَى الْعَاقِلَةِ الدِّيَةَ فَقَالَ عَمُّهَا: إِنَّهَا قَدْ أَسْقَطَتْ يَا رَسُولَ اللهِ! غُلَامًا قَدْ نَبَتَ شَعْرُهُ، فَقَالَ أَبُو الْقَاتِلَةِ: إِنَّهُ كَاذِبٌ، إِنَّهُ وَاللَّهِ! مَا اسْتَهَلَّ وَلَا شَرِبَ وَلَا أَكَلَ فَمِثْلُهُ يُطَلّ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَسَجْعٌ كَسَجْعِ الْجَاهِلِيَّةِ وَكِهَانَتِهَا؟ إِنَّ فِي الصَّبِيِّ غُرَّةً» قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: كَانَتْ إِحْدَاهُمَا مُلَيْكَةَ وَالْأُخْرَى أُمَّ غَطِيفٍ.

them threw a rock at the other and she miscarried a boy – whose hair had already grown – who was born dead, and the woman died too. He ruled that the *'Âqilah* had to pay the *Diyah*. Her paternal uncle said: 'O Messenger of Allâh, she miscarried a boy whose hair had grown.' The father of the killer said: 'He is lying. By Allâh he never cried or shouted (at the moment of birth), nor drank nor ate. Such a one should be overlooked.' The Prophet ﷺ said: 'Rhyming verse like the verse of the *Jâhiliyyah* and of its soothsayers? A slave must be given (as *Diyah*) for the boy.'" Ibn 'Abbâs said: "One of them was Mulaikah and the other was Umm Ghaṭîf." (***Ḍa'îf***)

تخريج: **[إسناده ضعيف]** أخرجه أبو داود، الديات، باب دية الجنين، ح:٤٥٧٤، والطبراني في الكبير:١١/٢٨٩، ٢٩٠، ح:١١٧٦٧ من حديث عمرو بن حماد بن طلحة القناد به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٣٢، وللحديث شواهد * أسباط هو ابن نصر، وسماك هو ابن حرب، وسلسلته عن عكرمة ضعيفة.

٤٨٣٣ - أَخْبَرَنَا الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْعَظِيمِ قَالَ: حَدَّثَنَا الضَّحَّاكُ بْنُ مَخْلَدٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرًا يَقُولُ: كَتَبَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَلَى كُلِّ بَطْنٍ عُقُولَهُ، وَلَا يَحِلُّ لِمَوْلًى أَنْ يَتَوَلَّى مُسْلِمًا بِغَيْرِ إِذْنِهِ.

4833. Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ ruled that every clan should take part in paying the blood money, and it is not permissible for a freed slave to take a Muslim (other than the one who freed him) as his *Mawla* (patron) without the permission (of his former master who set him free)." (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: أخرجه مسلم، العتق، باب تحريم تولي العتيق غير مواليه، ح:١٥٠٧ من حديث ابن جريج به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٣٣ .

٤٨٣٤ - أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ

4834. It was narrated from 'Amr

وَمُحَمَّدُ بْنُ مُصَفًّى قَالَا: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَنْ تَطَبَّبَ وَلَمْ يُعْلَمْ مِنْهُ طِبٌّ قَبْلَ ذٰلِكَ فَهُوَ ضَامِنٌ».

bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever practices medicine when he is not known for that, he is liable.'" (*Da'îf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه ابن ماجه، الطب، باب من تطبب ولم يعلم منه طب، ح:٣٤٦٦ من حديث الوليد بن مسلم به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٣٤، وصححه الحاكم:٤/ ٢١٢، ووافقه الذهبي * ابن جريج عنعن، تقدم، ح:٤٠٠٨، وللحديث شاهد ضعيف.

٤٨٣٥ - أَخْبَرَنِي مَحْمُودُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ مِثْلَهُ سَوَاءً.

4835. A similar report was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather. (*Da'îf*)

تخريج: [ضعيف] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٣٥.

(المعجم ٤١، ٤٢) - هَلْ يُؤْخَذُ أَحَدٌ بِجَرِيرَةِ غَيْرِهِ (التحفة ٣٦)

Chapters 41, 42. Can Anyone Be Blamed For The Sin Of Another?

٤٨٣٦ - أَخْبَرَنِي هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ: حَدَّثَنِي عَبْدُ الْمَلِكِ ابْنُ أَبْجَرَ عَنْ إِيَادِ بْنِ لَقِيطٍ، عَنْ أَبِي رِمْثَةَ قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ مَعَ أَبِي فَقَالَ: «مَنْ هٰذَا مَعَكَ؟» قَالَ: ابْنِي أَشْهَدُ بِهِ، قَالَ: «أَمَا إِنَّكَ لَا تَجْنِي عَلَيْهِ وَلَا يَجْنِي عَلَيْكَ».

4836. It was narrated that Abû Rimthah said: "I came to the Prophet ﷺ with my father and he said: 'Who is this with you?' He said: 'My son, I bear witness (that he is my son).' He said: 'You cannot be affected by his sin or he by yours.'" (*Sahîh*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه أبو داود، الترجل، باب: في الخضاب، ح:٤٢٠٨ من حديث إياد به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٣٦ * سفيان هو ابن عيينة، وتابعه سفيان الثوري عند أبي داود.

Comments:

During the time of *Jahiliyyah*, apart from father and son, each and every member of the clan was held responsible for each other's crime. If anyone belonging to any clan would commit a crime, they would catch hold of any man of the clan and would kill him. Thereupon, they would claim that they have now retaliated. Islam ended this evil custom and ruled that the criminal is he who has committed the crime and he is guilty; punishment could be given to him only.

4837. It was narrated that Tha'labah bin Zahdam Al-Yarbû'î said: "The Messenger of Allâh ﷺ was delivering a speech to some people of *Ansâr* and they said: 'O Messenger of Allâh, these are Banu Tha'labah bin Yarbû' who killed so and so during the *Jâhiliyyah*.' The Prophet ﷺ said, raising his voice: 'No soul is affected by the sin of another.'" (*Sahîh*)

٤٨٣٧ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ السَّرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَشْعَثَ، عَنِ الْأَسْوَدِ بْنِ هِلَالٍ، عَنْ ثَعْلَبَةَ بْنِ زَهْدَمٍ الْيَرْبُوعِيِّ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَخْطُبُ فِي أُنَاسٍ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰؤُلَاءِ بَنُو ثَعْلَبَةَ بْنِ يَرْبُوعَ قَتَلُوا فُلَانًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: وَهَتَفَ بِصَوْتِهِ: «أَلَا لَا تَجْنِي نَفْسٌ عَلَى الْأُخْرَى».

تخريج: [صحيح] أخرجه الطبراني في الكبير: ٢/ ٨٥، ح: ١٣٨٤ من حديث سفيان الثوري به مطولاً، وهو في الكبرى، ح: ٧٠٣٧، وللحديث شواهد كثيرة * أشعث هو ابن سليم.

4838. It was narrated that Tha'labah bin Zahdam said: "Some people from Banu Tha'labah came to the Prophet ﷺ when he was delivering a speech and a man said: 'O Messenger of Allâh, these are Banu Tha'labah bin Yarbû' who killed so and so' – one of the Companions of the Prophet ﷺ. The Prophet ﷺ said: 'No soul is affected by the sin of another.'" (*Sahîh*)

٤٨٣٨ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ هِشَامٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ أَشْعَثَ بْنِ أَبِي الشَّعْثَاءِ، عَنِ الْأَسْوَدِ بْنِ هِلَالٍ، عَنْ ثَعْلَبَةَ بْنِ زَهْدَمٍ قَالَ: انْتَهَى قَوْمٌ مِنْ بَنِي ثَعْلَبَةَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ يَخْطُبُ فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰؤُلَاءِ بَنُو ثَعْلَبَةَ بْنِ يَرْبُوعَ قَتَلُوا فُلَانًا رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَا تَجْنِي نَفْسٌ عَلَى الْأُخْرَى».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٧٠٣٨.

Comments:

The purpose of the Prophet ﷺ was to underscore that the killers are different, and those who have approached him are altogether different ones. They could not be held as criminals just for being from the same tribe.

4839. It was narrated that Ash'ath bin Abî Ash-Sha'thâ' said: "I heard Al-Aswad bin Hilâl narrate from a man of Banu Tha'labah bin Yarbû' that some people from Banu Tha'labah came to the Prophet ﷺ,

٤٨٣٩ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ قَالَ: أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَشْعَثَ ابْنِ أَبِي الشَّعْثَاءِ قَالَ: سَمِعْتُ الْأَسْوَدَ بْنَ هِلَالٍ يُحَدِّثُ عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي ثَعْلَبَةَ بْنِ

يَرْبُوعَ: أَنَّ نَاسًا مِنْ بَنِي ثَعْلَبَةَ أَتَوُا النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰؤُلَاءِ بَنُو ثَعْلَبَةَ ابْنِ يَرْبُوعَ قَتَلُوا فُلَانًا رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَا تَجْنِي نَفْسٌ عَلَى أُخْرَى».

and a man said: "O Messenger of Allâh, these are Banu Tha'labah bin Yarbû' who killed so and so' – a man from among the Companions of the Prophet ﷺ. The Prophet ﷺ said: 'No soul is affected by the sin of another.'" (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٨٣٧، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٣٩.

٤٨٤٠ – **أَخْبَرَنَا** أَبُو دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَتَّابٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْأَشْعَثِ بْنِ سُلَيْمٍ، عَنِ الْأَسْوَدِ بْنِ هِلَالٍ – وَكَانَ قَدْ أَدْرَكَ النَّبِيَّ ﷺ – عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي ثَعْلَبَةَ بْنِ يَرْبُوعَ: أَنَّ نَاسًا مِنْ بَنِي ثَعْلَبَةَ أَصَابُوا رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللهِ ﷺ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰؤُلَاءِ بَنُو ثَعْلَبَةَ قَتَلَتْ فُلَانًا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَجْنِي نَفْسٌ عَلَى أُخْرَى». قَالَ شُعْبَةُ: أَيْ لَا يُؤْخَذُ أَحَدٌ بِأَحَدٍ، وَاللّٰهُ أَعْلَمُ.

4840. It was narrated from Al-Aswad bin Hilâl – who met the Prophet ﷺ – from a man from Banu Tha'labah bin Yarbû', that some people from Banu Tha'labah killed a man from among the Companions of the Messenger of Allâh ﷺ. A man from among the Companions of the Messenger of Allâh ﷺ said: "O Messenger of Allâh, these are Banu Tha'labah who killed so and so." The Messenger of Allâh ﷺ said: "No soul is affected by the sin of another." Shu'bah (one of the narrators) said: "That means: No soul is responsible for the sin of another. And Allâh knows best." (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٨٣٧، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٤٠.

٤٨٤١ – **أَخْبَرَنَا** قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنِ الْأَشْعَثِ بْنِ سُلَيْمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي ثَعْلَبَةَ بْنِ يَرْبُوعَ قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ، فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰؤُلَاءِ بَنُو ثَعْلَبَةَ بْنِ يَرْبُوعَ الَّذِينَ أَصَابُوا فُلَانًا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا» يَعْنِي لَا تَجْنِي نَفْسٌ عَلَى نَفْسٍ.

4841. It was narrated from Al-Ash'ath bin Sulaim, from his father, that a man from among Banu Tha'labah bin Yarbû' said: "I came to the Prophet ﷺ when he was speaking, and a man said: 'O Messenger of Allâh, these are Banu Tha'labah bin Yarbû' who killed so and so.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'No,' meaning no soul is affected by the sin of another." (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٨٣٧، وهو في الكبرى، ح: ٧٠٤١.

٤٨٤٢ - أَخْبَرَنَا هَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ فِي حَدِيثِهِ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ عَنْ أَشْعَثَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ بَنِي يَرْبُوعَ قَالَ: أَتَيْنَا رَسُولَ اللهِ ﷺ وَهُوَ يُكَلِّمُ النَّاسَ، فَقَامَ إِلَيْهِ نَاسٌ فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰؤُلَاءِ بَنُو فُلَانٍ الَّذِينَ قَتَلُوا فُلَانًا، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تَجْنِي نَفْسٌ عَلَى أُخْرَى».

4842. It was narrated from Ash'ath, from his father, that a man from among Banu Tha'labah bin Yarbû' said: "We came to the Messenger of Allâh ﷺ when he was speaking to the people, and some people stood up and said: 'O Messenger of Allâh, these are Banu Tha'labah who killed so and so.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'No soul is affected by the sin of another.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح: ٤٨٣٧، وهو في الكبرى، ح: ٧٠٤٢.

٤٨٤٣ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ عِيسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى قَالَ: أَخْبَرَنَا يَزِيدُ - وَهُوَ ابْنُ زِيَادِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ - عَنْ جَامِعِ بْنِ شَدَّادٍ، عَنْ طَارِقٍ الْمُحَارِبِيِّ: أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! هٰؤُلَاءِ بَنُو ثَعْلَبَةَ الَّذِينَ قَتَلُوا فُلَانًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَخُذْ لَنَا بِثَأْرِنَا، فَرَفَعَ - يَعْنِي - يَدَيْهِ حَتَّى رَأَيْتُ بَيَاضَ إِبْطَيْهِ وَهُوَ يَقُولُ: «لَا تَجْنِي أُمٌّ عَلَى وَلَدٍ» مَرَّتَيْنِ.

4843. It was narrated from Ṭâriq and Muḥâribî that a man said: "O Messenger of Allâh, these are Banu Tha'labah who killed so and so during the *Jâhiliyyah*; avenge us!" He raised his arms until the whiteness of his armpits could be seen and said: "No mother's sin can affect her child," twice. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه الدارقطني: ٣/ ٤٤ من حديث يزيد بن زياد به مطولاً، وهو في الكبرى، ح: ٧٠٤٣، تقدم طرفه، ح: ٢٥٣٣.

(المعجم ٤٢، ٤٣) - الْعَيْنُ الْعَوْرَاءُ السَّادَّةُ لِمَكَانِهَا إِذَا طُمِسَتْ (التحفة ٣٧)

Chapters 42, 43. If A Sightless Eye That Looks Fine Is Destroyed

٤٨٤٤ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ عَائِذٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْهَيْثَمُ بْنُ حُمَيْدٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي الْعَلَاءُ - وَهُوَ ابْنُ الْحَارِثِ - عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ

4844. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the Messenger of Allâh ﷺ ruled that one-third of the *Diyah* should be paid for a sightless eye that looks fine, if it is

destroyed; one-third of the *Diyah* should be paid for a paralyzed hand if it is cut off; and one-third of the *Diyah* should be paid for a black tooth if it is knocked out. (***Hasan***)

أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَضَى فِي الْعَيْنِ الْعَوْرَاءِ السَّادَّةِ لِمَكَانِهَا إِذَا طُمِسَتْ بِثُلُثِ دِيَتِهَا، وَفِي الْيَدِ الشَّلَّاءِ إِذَا قُطِعَتْ بِثُلُثِ دِيَتِهَا، وَفِي السِّنِّ السَّوْدَاءِ، إِذَا نُزِعَتْ بِثُلُثِ دِيَتِهَا.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الديات، باب ديات الأعضاء، ح:٤٥٦٧ من حديث الهيثم بن حميد به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٤٤ * ابن عائذ اسمه محمد.

Chapters 43, 44. *Diyah* For Teeth

(المعجم ٤٣، ٤٤) - عَقْلُ الأَسْنَانِ (التحفة ٣٨)

4845. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: The Messenger of Allâh ﷺ said: "For teeth (the *Diyah* is) five camels." (***Hasan***)

٤٨٤٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُعَاوِيَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبَّادٌ عَنْ حُسَيْنٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «فِي الْأَسْنَانِ خَمْسٌ مِنَ الْإِبِلِ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الباب السابق، ح:٤٥٦٣ من حديث حسين المعلم به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٤٥.

4846. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: The Messenger of Allâh ﷺ said: "For teeth (the *Diyah* is) the same, five camels for each." (***Hasan***)

٤٨٤٦ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي عَرُوبَةَ عَنْ مَطَرٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْأَسْنَانُ سَوَاءٌ خَمْسًا خَمْسًا».

تخريج: [حسن] أخرجه البيهقي:٨/٨٩ من حديث ابن أبي عروبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٤٦ * مطر هو الوراق، وانظر الحديث السابق.

Chapters 44, 45. *Diyah* For Fingers

(المعجم ٤٤، ٤٥) - بَابُ عَقْلِ الأَصَابِعِ (التحفة ٣٩)

4847. It was narrated from Abû Mûsâ that the Prophet ﷺ said: "For fingers (the *Diyah* is) ten (camels) each." (***Sahîh***)

٤٨٤٧ - أَخْبَرَنَا أَبُو الْأَشْعَثِ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ مَسْرُوقِ بْنِ أَوْسٍ، عَنْ أَبِي مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ

ﷺ قَالَ: «فِي الْأَصَابِعِ عَشْرٌ عَشْرٌ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الديات، باب ديات الأعضاء، ح:٤٥٥٦، ٤٥٥٧ من حديث مسروق بن أوس به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٤٧، وصححه ابن حبان، ح:١٥٢٧، وله شواهد صحيحة.

Comments:

Fingers are, different from each other. From the dimension of utility, in a way, the distinction which the thumb has, the little finger does not have! But it is significant to realize that all of them strengthen each other. While some fingers are the cause of beautification, the others have specific utility and benefits. On certain occasions, the little finger only does the work; the thumb finds itself utterly helpless there. So to speak, it is very difficult for us to ascertain with certitude the right utilities or benefits of each finger. Therefore, Allâh the All-Knowing, the All-Aware, and the wise and aware Messenger of Allâh ﷺ decreed all the fingers of hands equal, whether it is the pinkie or the thumb. And Allâh and His Messenger know best!

4848. It was narrated from Abû Mûsâ Al-Ash'arî that the Prophet of Allâh ﷺ said: "Fingers are the same, (the *Diyah* is) ten (camels)." (*Sahîh*)

٤٨٤٨ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ غَالِبٍ التَّمَّارِ، عَنْ مَسْرُوقِ بْنِ أَوْسٍ، عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ أَنَّ نَبِيَّ اللهِ ﷺ قَالَ: «الْأَصَابِعُ سَوَاءٌ عَشْرًا».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٤٨ * سعيد بن أبي عروبة صرح بالسماع عند البيهقي:٨/ ٩٢.

4849. It was narrated that Abû Mûsâ said: "The Messenger of Allâh ﷺ ruled that the fingers are the same and (the *Diyah* is) ten camels for each." (*Sahîh*)

٤٨٤٩ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَفْصٌ - وَهُوَ ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ الْبَلْخِيُّ - عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ غَالِبٍ التَّمَّارِ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ، عَنْ مَسْرُوقِ بْنِ أَوْسٍ، عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ: قَضَى رَسُولُ اللهِ ﷺ أَنَّ الْأَصَابِعَ سَوَاءٌ عَشْرًا عَشْرًا مِنَ الْإِبِلِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٥٠.

4850. It was narrated from Sa'eed bin Al-Mûsâyyab that when the letter was found that was with the

٤٨٥٠ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ

family of 'Amr bin Ḥazm, which they said the Messenger of Allâh ﷺ had written to them, they found in it, with regard to fingers, that the *Diyah* was ten (camels) for each. (*Ṣaḥîḥ*)

سَعِيدٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ: أَنَّهُ لَمَّا وُجِدَ الْكِتَابُ الَّذِي عِنْدَ آلِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، الَّذِي ذَكَرُوا أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ كَتَبَ لَهُمْ، وَجَدُوا فِيهِ وَفِيمَا هُنَالِكَ مِنَ الْأَصَابِعِ عَشْرًا عَشْرًا.

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٥١، وله شواهد، منها الحديث السابق.

4851. It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Prophet ﷺ said: "This and this are the same," meaning the little finger and the thumb. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٥١ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنِي قَتَادَةُ عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «هٰذِهِ وَهٰذِهِ سَوَاءٌ» يَعْنِي الْخِنْصَرَ وَالْإِبْهَامَ.

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب دية الأصابع، ح:٦٨٩٥ من حديث شعبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٥٢.

4852. It was narrated from Ibn 'Abbâs: "This and this are the same: The little finger and the thumb." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٥٢ - أَخْبَرَنَا نَصْرُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: «فَهٰذِهِ وَهٰذِهِ سَوَاءٌ الْإِبْهَامُ وَالْخِنْصَرُ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٥٣.

4853. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The (*Diyah* for) fingers is ten each." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٥٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: «الْأَصَابِعُ عَشْرٌ عَشْرٌ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق والآتي، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٥٤ * سعيد هو ابن أبي عروبة.

4854. It was narrated that 'Abdullâh bin 'Amr said: "When the Messenger of Allâh ﷺ conquered Makkah, he said in his *Khuṭbah*: "(The *Diyah*) for fingers

٤٨٥٤ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ الْمُعَلِّمُ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ أَنَّ أَبَاهُ

is ten each." (***Hasan***)

حَدَّثَهُ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: لَمَّا افْتَتَحَ رَسُولُ اللهِ ﷺ مَكَّةَ قَالَ فِي خُطْبَتِهِ: «وَفِي الْأَصَابِعِ عَشْرٌ عَشْرٌ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الديات، باب ديات الأعضاء، ح:٤٥٦٢ من حديث حسين المعلم به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٥٥، وصححه ابن الجارود، ح:٧٨١.

4855. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the Messenger of Allâh ﷺ said in his *Khutbah*, while he was leaning with his back against the Ka'bah: "The fingers are the same." (***Hasan***)

٤٨٥٥ - **أَخْبَرَنِي** عَبْدُ اللهِ بْنُ الْهَيْثَمِ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ: حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ الْمُعَلِّمُ وَابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ فِي خُطْبَتِهِ وَهُوَ مُسْنِدٌ ظَهْرَهُ إِلَى الْكَعْبَةِ: «الْأَصَابِعُ سَوَاءٌ».

تخريج: [إسناده حسن] وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٥٦، وانظر الحديث السابق.

Chapters 45, 46. Injuries That Expose The Bone

(المعجم ٤٥، ٤٦) - **الْمَوَاضِحُ**

(التحفة ٤٠)

4856. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib that his father told him that 'Abdullâh bin 'Amr said: "When the Messenger of Allâh ﷺ conquered Makkah, he said in his *Khutbah*: 'For any wound that exposes the bone, the *Diyah* is five (camels) each.'" (***Hasan***)

٤٨٥٦ - **أَخْبَرَنَا** إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ الْمُعَلِّمُ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: لَمَّا افْتَتَحَ رَسُولُ اللهِ ﷺ مَكَّةَ قَالَ فِي خُطْبَتِهِ: «وَفِي الْمَوَاضِحِ خَمْسٌ خَمْسٌ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الديات، باب ديات الأعضاء، ح:٤٥٦٦ من حديث خالد بن الحارث به مختصرًا، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٥٧، وصححه ابن الجارود، ح:٧٨٥، وقال الترمذي، ح:١٣٩٠ "حسن صحيح".

Comments:

If the skin and the flesh are sundered, baring the whiteness of the bone, but the bone is not damaged; such a wound then is called *Al-Mawâdhah* in the Arabic language, because this is a slight wound and heals quickly. Its indemnity is also, therefore, only five camels. If the wound is less than this, the court of law might impose any indemnity, which is less than five camels.

Chapters 46, 47. Mentioning The *Ḥadîth* Of 'Amr Bin Ḥazm Concerning Blood Money, And Different Versions Thereof

(المعجم ٤٦، ٤٧) - ذِكْرُ حَدِيثِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ فِي الْعُقُولِ وَاخْتِلَافِ النَّاقِلِينَ لَهُ (التحفة ٤١)

4857. It was narrated from Abû Bakr bin Muḥammad bin 'Amr bin Ḥazm, from his father, from his grandfather, that the Messenger of Allâh ﷺ wrote a letter to the people of Yemen, included in which were the rules of inheritance, the *Sunan* and the (rules concerning) blood money. He sent it with 'Amr bin Ḥazm and it was read to the people of Yemen. Its contents were as follows: "From Muḥammad the Prophet ﷺ to Shuraḥbîl bin 'Abd Kulâl, Nu'aim bin 'Abd Kulâl, Al-Hârith bin 'Abd Kulâl, Qail[1] Dhil-Ru'ain,[2] Mu'âfir[3] and Ḥamdân.[4] to proceed" – And in this letter it said that whoever kills a believer for no just reason is to be killed in return, unless the heirs of the victim agree to pardon him. For killing a person, the *Diyah* is one hundred camels. For the nose, if it is cut off completely, *Diyah* must be paid. For the tongue, *Diyah* must be paid; for the lips, *Diyah* must be paid; for the testicles, *Diyah* must be paid; for the penis, *Diyah* must be paid; for the backbone, *Diyah*

٤٨٥٧ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ حَمْزَةَ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنِي الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ كَتَبَ إِلَى أَهْلِ الْيَمَنِ كِتَابًا فِيهِ الْفَرَائِضُ وَالسُّنَنُ وَالدِّيَاتُ، وَبَعَثَ بِهِ مَعَ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، فَقُرِئَتْ عَلَى أَهْلِ الْيَمَنِ هٰذِهِ نُسْخَتُهَا: مِنْ مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ ﷺ إِلَى شُرَحْبِيلَ بْنِ عَبْدِ كُلَالٍ وَنُعَيْمِ بْنِ عَبْدِ كُلَالٍ وَالْحَارِثِ بْنِ عَبْدِ كُلَالٍ، قَيْلِ ذِي رُعَيْنٍ وَمَعَافِرَ وَهَمْدَانَ، أَمَّا بَعْدُ، وَكَانَ فِي كِتَابِهِ أَنَّ مَنِ اعْتَبَطَ مُؤْمِنًا قَتْلًا عَنْ بَيِّنَةٍ فَإِنَّهُ قَوَدٌ إِلَّا أَنْ يَرْضَى أَوْلِيَاءُ الْمَقْتُولِ، وَأَنَّ فِي النَّفْسِ الدِّيَةَ مِائَةً مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي الْأَنْفِ إِذَا أُوعِبَ جَدْعُهُ الدِّيَةُ، وَفِي اللِّسَانِ الدِّيَةُ، وَفِي الشَّفَتَيْنِ الدِّيَةُ، وَفِي الْبَيْضَتَيْنِ الدِّيَةُ، وَفِي الذَّكَرِ الدِّيَةُ، وَفِي الصُّلْبِ الدِّيَةُ، وَفِي الْعَيْنَيْنِ الدِّيَةُ، وَفِي الرِّجْلِ الْوَاحِدَةِ نِصْفُ الدِّيَةِ، وَفِي الْمَأْمُومَةِ

[1] Qail is a word that means master or king in the dialect of Yemen.

[2] Ibn Al-Manẓûr said: "Ru'ain is the name of a mountain in Yemen upon which is a fortress. Dhu Ru'ain is the king of that mountain. Al-Jawharî said: 'Dhu Ru'ain was one of the kings of Ḥimyar, and Ru'ain is a fortress of his.'" (*Lisân Al-'Arab*)

[3] A location in Yemen.

[4] The name of a Yemeni tribe.

must be paid; for the eyes, *Diyah* must be paid; for one leg, half the *Diyah* must be paid; for a blow to the head that reaches the brain, one-third of the *Diyah* must be paid; for a stab wound that penetrates deeply into the body, one-third of the *Diyah* must be paid; for a blow that breaks the bone, fifteen camels must be given; for every digit of the hands or feet, ten camels must be given; for a tooth, five camels must be given; for an injury that exposes the bone, five camels must be given. A man may be killed in return for (killing) a woman, and those who deal in gold must pay one thousand *Dînârs*. (*Ḍa'īf*)

Muḥammad bin Bakkâr bin Bilâl differed with him:

ثُلُثُ الدِّيَةِ، وَفِي الْجَائِفَةِ ثُلُثُ الدِّيَةِ، وَفِي الْمُنَقِّلَةِ خَمْسَ عَشْرَةَ مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي كُلِّ أُصْبُعٍ مِنْ أَصَابِعِ الْيَدِ وَالرِّجْلِ عَشْرٌ مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي السِّنِّ خَمْسٌ مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي الْمُوضِحَةِ خَمْسٌ مِنَ الْإِبِلِ، وَأَنَّ الرَّجُلَ يُقْتَلُ بِالْمَرْأَةِ، وَعَلَى أَهْلِ الذَّهَبِ أَلْفُ دِينَارٍ.

خَالَفَهُ مُحَمَّدُ بْنُ بَكَّارِ بْنِ بِلَالٍ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه البيهقي: ٤/ ٨٩، ٩٠ من حديث الحكم بن موسى به، وتفرد به، وهو في الكبرى، ح: ٧٠٥٨، وصححه ابن حبان، ح: ٧٩٣، والحاكم: ١/ ٣٩٥، ٣٩٧، ووافقه الذهبي، وصححه أحمد، وأبو زرعة، وأبو حاتم، وعثمان بن سعيد الدارمي، وجماعة من الحفاظ، وضعفه ابن معين، والدارقطني، وأبو داود وغيرهم * سليمان بن داود هو الخولاني، ووهم الحكم في قوله هذا والصواب: "سليمان بن أرقم كما في الرواية الآتية وكذا في أصل يحيى بن حمزة، انظر المراسيل لأبي داود، ح: ٢٥٨، وفيه علة أخرى، ولبعض الحديث شواهد، انظر الحديث، ح: ٤٨٥٠، ٤٨٥٩".

Comments:

1. This document of the Messenger of Allâh ﷺ continued to remain with the children of 'Amr bin Hazm. Apart from these, it contained several other issues. This corroborates the fact that Allâh's Messenger ﷺ had dictated the Traditions or *Aḥâdith*.
2. The above-mentioned issues of indemnity clearly posit that if a non-paired part of the body is disserved, full indemnity shall have to be paid. The same is due for each pair of limbs; if both are cut off, full indemnity shall have to be paid, while if only one is cut, then half the full indemnity.

4858. It was narrated from Abî Bakr bin Muḥammad bin 'Amr bin Ḥazm, from his father, from his grandfather, that the Messenger of

٤٨٥٨ - أَخْبَرَنَا الْهَيْثَمُ بْنُ مَرْوَانَ بْنِ الْهَيْثَمِ بْنِ عِمْرَانَ الْعَنْسِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ بَكَّارِ بْنِ بِلَالٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ:

حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ أَرْقَمَ قَالَ: حَدَّثَنِي الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ كَتَبَ إِلَى أَهْلِ الْيَمَنِ بِكِتَابٍ فِيهِ الْفَرَائِضُ وَالسُّنَنُ وَالدِّيَاتُ، وَبَعَثَ بِهِ مَعَ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، فَقُرِئَ عَلَى أَهْلِ الْيَمَنِ هٰذِهِ نُسْخَتُهُ فَذَكَرَ مِثْلَهُ، إِلَّا أَنَّهُ قَالَ وَفِي الْعَيْنِ الْوَاحِدَةِ نِصْفُ الدِّيَةِ، وَفِي الْيَدِ الْوَاحِدَةِ نِصْفُ الدِّيَةِ، وَفِي الرِّجْلِ الْوَاحِدَةِ نِصْفُ الدِّيَةِ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: وَهٰذَا أَشْبَهُ بِالصَّوَابِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ. وَسُلَيْمَانُ بْنُ أَرْقَمَ مَتْرُوكُ الْحَدِيثِ، وَقَدْ رَوَى هٰذَا الْحَدِيثَ يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ مُرْسَلًا.

Allâh ﷺ wrote a letter to the people of Yemen included in which were the rules of inheritance, the *Sunan* and the (rules concerning) blood money. He sent it with 'Amr bin Hazm and it was read to the people of Yemen. This is a copy of it. And he mentioned something similar, except that he said: "And for one eye, half the *Diyah* must be paid; for one hand, half the *Diyah* must be paid; for one foot, half the *Diyah* must be paid." (***Da'îf***)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This is more likely what is correct, and Allâh knows best. Sulaimân bin Arqam (one of its narrators) is abandoned in *Hadîth*, and Yûnus has reported this *Hadîth* from Az-Zuhrî in *Mursal* form:

تخريج: [إسناده ضعيف] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٧٠٥٩.

٤٨٥٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ بْنُ يَزِيدَ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ: قَرَأْتُ كِتَابَ رَسُولِ اللهِ ﷺ: الَّذِي كَتَبَ لِعَمْرِو بْنِ حَزْمٍ حِينَ بَعَثَهُ عَلَى نَجْرَانَ، وَكَانَ الْكِتَابُ عِنْدَ أَبِي بَكْرِ بْنِ حَزْمٍ، فَكَتَبَ رَسُولُ اللهِ ﷺ هٰذَا بَيَانٌ مِنَ اللهِ وَرَسُولِهِ ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوْفُواْ بِٱلْعُقُودِ﴾ وَكَتَبَ الْآيَاتِ مِنْهَا حَتَّى بَلَغَ ﴿إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ﴾ [المائدة: ١٠٤] ثُمَّ كَتَبَ هٰذَا كِتَابُ الْجِرَاحِ، فِي النَّفْسِ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ. نَحْوَهُ.

4859. It was narrated that Ibn Shihâb said: "I read the letter of the Messenger of Allâh ﷺ which he wrote for 'Amr bin Hazm when he sent him to govern Najrân. The letter was with Abû Bakr bin Hazm. The Messenger of Allâh ﷺ wrote this: 'A statement from Allâh and His Messenger: O you who believe! Fulfill (your) obligations,'[1] and he wrote the Verses until he reached: Verily, Allâh is Swift in reckoning.'[2] Then he wrote: 'This is the book of retaliation: For a soul, one hundred camels,'" and so on. (***Hasan***)

[1] *Al-Mâ'idah* 5:1.

[2] *Al-Mâ'idah* 5:4.

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود في المراسيل، ح:٢٥٧ عن أحمد بن عمرو بن السرح وغيره به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٦٠، وهو رواية كتاب، والكتاب مروي بسند آخر، انظر، ح:٤٨٦١ وغيره، وللحديث شواهد.

Comments:

Najran was a province of Yemen. In the previous narrations, the people of Najran are meant. There dwelt three chieftains of three clans, whose details preceded in *Hadîth* 4857. Allâh's Messenger ﷺ had made 'Amr bin Hazm the chief observer and sent him to the Yemen.

4860. It was narrated that Az-Zuhrî said: "Abû Bakr bin Hazm brought me a letter on a piece of leather (which was) from the Messenger of Allâh ﷺ: 'This is a statement from Allâh and His Messenger: 'O you who believe! Fulfill (your) obligations.'[1] And he quoted some Verses from it. Then he said: 'For a soul, one hundred camels; for an eye, fifty camels; for a hand, fifty; for a foot, fifty; for a blow to the head that reaches the brain, one-third of the *Diyah*; for a stab wound that penetrates deeply, one-third of the *Diyah*; for a blow that breaks a bone, fifteen camels; for fingers, ten each; for teeth, five each; for a wound that exposes the bone, five.'" (*Da'îf*)

٤٨٦٠ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ الْوَاحِدِ قَالَ: حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ - وَهُوَ ابْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ - عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: جَاءَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ حَزْمٍ بِكِتَابٍ فِي رُقْعَةٍ مِنْ أَدَمٍ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ هٰذَا بَيَانٌ مِنَ اللهِ وَرَسُولِهِ ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَوْفُوا۟ بِٱلْعُقُودِ﴾ فَتَلَا مِنْهَا آيَاتٍ، ثُمَّ قَالَ: فِي النَّفْسِ مِائَةٌ مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي الْعَيْنِ خَمْسُونَ، وَفِي الْيَدِ خَمْسُونَ، وَفِي الرِّجْلِ خَمْسُونَ، وَفِي الْمَأْمُومَةِ ثُلُثُ الدِّيَةِ، وَفِي الْجَائِفَةِ ثُلُثُ الدِّيَةِ، وَفِي الْمُنَقِّلَةِ خَمْسَ عَشْرَةَ فَرِيضَةً، وَفِي الْأَصَابِعِ عَشْرٌ عَشْرٌ، وَفِي الْأَسْنَانِ خَمْسٌ خَمْسٌ، وَفِي الْمُوضِحَةِ خَمْسٌ.

تخريج: [إسناده ضعيف] تقدم، ح:٤٨٥٧، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٦١.

4861. It was narrated from 'Abdullâh bin Abî Bakr bin Muhammad bin 'Amr bin Hazm that his father said: "The letter which the Messenger of Allâh ﷺ wrote to 'Amr bin Hazm concerning blood money: 'For a

٤٨٦١ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ: قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: الْكِتَابُ الَّذِي كَتَبَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ لِعَمْرِو بْنِ حَزْمٍ فِي

[1] *Al-Mâ'idah* 5:1.

الْعُقُولِ إِنَّ فِي النَّفْسِ مِائَةً مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي الْأَنْفِ إِذَا أُوعِيَ جَدْعًا مِائَةً مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي الْمَأْمُومَةِ ثُلُثُ النَّفْسِ، وَفِي الْجَائِفَةِ مِثْلُهَا، وَفِي الْيَدِ خَمْسُونَ، وَفِي الْعَيْنِ خَمْسُونَ، وَفِي الرِّجْلِ خَمْسُونَ، وَفِي كُلِّ إِصْبَعٍ مِمَّا هُنَالِكَ عَشْرٌ مِنَ الْإِبِلِ، وَفِي السِّنِّ خَمْسٌ، وَفِي الْمُوضِحَةِ خَمْسٌ».

soul, one hundred camels; for the nose if it is cut off completely, one hundred camels; for a blow to the head that reaches the brain, one third of the *Diyah* for a soul; for a stab wound that penetrates deeply, likewise; for a hand fifty; for an eye, fifty, for a foot, fifty; for every finger, ten camels; for a tooth, five; and for a wound that exposes the bone, five.'" (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٧٠٦٢، والموطأ (يحيى):٢/٨٤٩، وللحديث شواهد.

Comments:

Abû Bakr bin Muhammad bin 'Amr bin Hazm is the same person who is concisely called Abû Bakr bin Hazm in the narrations, which have preceded above.

٤٨٦٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّ أَعْرَابِيًّا أَتَى بَابَ النَّبِيِّ ﷺ، فَأَلْقَمَ عَيْنَهُ خَصَاصَةَ الْبَابِ، فَبَصُرَ بِهِ النَّبِيُّ ﷺ فَتَوَخَّاهُ بِحَدِيدَةٍ أَوْ عُودٍ لِيَفْقَأَ عَيْنَهُ، فَلَمَّا أَنْ بَصُرَ انْقَمَعَ، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: «أَمَا إِنَّكَ لَوْ ثَبَتَّ لَفَقَأْتُ عَيْنَكَ».

4862. It was narrated from Anas bin Mâlik that a Bedouin came to the door of the Prophet ﷺ and put his eye to the crack. The Prophet ﷺ saw him and intended to put his eye out with a sword or a stick. When he saw him, he stopped, and the Prophet ﷺ said to him: "If you had persisted, I would have put your eye out."

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه البخاري في الأدب المفرد، ح:١٠٩١ من حديث أبان بن يزيد العطار به، وهو في الكبرى، ح:٧٠٦٣ * يحيى هو ابن أبي كثير وصرح بالسماع، وللحديث طرق في الصحيح للبخاري، ح:٦٨٨٩ وغيره.

Comments:

'I would have put it out': It has been argued on the basis of this Tradition that if someone peeps into someone's house secretly; his eye could be put out. No indemnity or penalty shall be imposed upon him.

4863. It was narrated from Sahl bin Sa'd As-Sâ'idî that a man looked through a hole in the door of the Prophet ﷺ, who had with him a kind of comb with which he was scratching his head. When the Messenger of Allâh ﷺ saw him he said: "If I had known that you were watching me, I would have stabbed you in the eye with this. The rule of asking permission has been ordained so that one may not look unlawfully (into people's houses)." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٦٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ السَّاعِدِيَّ أَخْبَرَهُ: أَنَّ رَجُلًا اطَّلَعَ مِنْ جُحْرٍ فِي بَابِ النَّبِيِّ ﷺ، وَمَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ مِدْرًى يَحُكُّ بِهَا رَأْسَهُ، فَلَمَّا رَآهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَوْ عَلِمْتُ أَنَّكَ تَنْظُرُنِي لَطَعَنْتُ بِهِ فِي عَيْنِكَ، إِنَّمَا جُعِلَ الْإِذْنُ مِنْ أَجْلِ الْبَصَرِ».

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب من اطلع في بيت قوم ففقؤوا عينه فلا دية له، ح:٦٩٠١، ومسلم، الآداب، باب تحريم النظر في بيت غيره، ح:٢١٥٦ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٦٤.

Chapters 47, 48. One Who Takes His Right To Retaliation Without The Involvement Of The Ruler

(المعجم ٤٧، ٤٨) - بَابُ مَنِ اقْتَصَّ وَأَخَذَ حَقَّهُ دُونَ السُّلْطَانِ (التحفة ٤٢)

4864. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "Whoever looks into a house without the permission of the occupants and they put out his eye, he has no right to blood money or retaliation." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٦٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ النَّضْرِ بْنِ أَنَسٍ، عَنْ بَشِيرِ بْنِ نَهِيكٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنِ اطَّلَعَ فِي بَيْتِ قَوْمٍ بِغَيْرِ إِذْنِهِمْ فَفَقَأُوا عَيْنَهُ، فَلَا دِيَةَ لَهُ وَلَا قِصَاصَ».

تخريج: [صحيح] أخرجه أحمد:٢/ ٣٨٥ من حديث معاذ بن هشام الدستوائي به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٦٥، وله شواهد عند البخاري ومسلم وغيرهما، انظر الحديث الآتي.

Comments:

Imâm Bukhârî (May Allâh's mercy be upon him) has a similar chapter. But the fact of the matter is that there is room for taking retributions in things less than the life or limb. Likewise, one might obtain one's right in monetary matters, but the implementation of the prescribed legal punishments (*Hudûd*) and retribution is the responsibility of the government. Otherwise, such a thing might cause civil strife. If people resort to killing on their own, chopping

off hands and feet, or extinguishing the light of eyes, then how would the atmosphere of peace prevail? So far as this Tradition is concerned, several people of knowledge have ascribed it to upbraiding or rebuking. Allâh's Messenger ﷺ himself did not act upon it literally. He sufficed it to merely rebuking him.

4865. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "If a person were to look at you without permission and you were to throw a stone at him and put out his eye, there would be no blame on you." (***Sahîh***)

٤٨٦٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَوْ أَنَّ امْرَءًا اطَّلَعَ عَلَيْكَ بِغَيْرِ إِذْنٍ فَخَذَفْتَهُ فَفَقَأْتَ عَيْنَهُ مَا كَانَ عَلَيْكَ حَرَجٌ»، وَقَالَ مَرَّةً أُخْرَى: «جُنَاحٌ».

تخريج: أخرجه البخاري، الديات، باب من اطلع في بيت قوم ففقؤوا عينه فلا دية له، ح:٦٩٠٢، ومسلم، الآداب، باب تحريم النظر في بيت غيره، ح:٢١٥٨/٤٤ من حديث سفيان ابن عيينة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٦٦.

Comments:

A person who peeps secretly into people's houses would be reckoned a criminal only when he attempts to peep through closed doors or looks by lifting the curtain or veil, but if the door is wide open and there is no curtain, then the person peeping is not a criminal. It is the fault of the people of the household.

4866. It was narrated from Abû Sa'eed Al-Khudrî that he was praying and a son of Marwân wanted to pass in front of him. He tried to stop him but he did not go back, so he hit him. The boy went out crying and went to Marwân and told him (what had happened). Marwân said to Abû Sa'eed: "Why did you hit your brother's son?" He said: "I did not hit him, rather I hit the *Shaitân*. I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'If one of you is praying and someone wants to pass in front of him, let him try to stop him as much as he can, and if he persists then let him fight him, for he is a devil.'" (***Sahîh***)

٤٨٦٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُصْعَبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُبَارَكِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ: أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي فَإِذَا بِابْنٍ لِمَرْوَانَ يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيْهِ، فَدَرَأَهُ فَلَمْ يَرْجِعْ فَضَرَبَهُ، فَخَرَجَ الْغُلَامُ يَبْكِي حَتَّى أَتَى مَرْوَانَ، فَأَخْبَرَهُ فَقَالَ مَرْوَانُ لِأَبِي سَعِيدٍ: لِمَ ضَرَبْتَ ابْنَ أَخِيكَ؟ قَالَ: مَا ضَرَبْتُهُ إِنَّمَا ضَرَبْتُ الشَّيْطَانَ، سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ، فَأَرَادَ إِنْسَانٌ يَمُرُّ بَيْنَ يَدَيْهِ فَيَدْرَؤُهُ مَا اسْتَطَاعَ، فَإِنْ أَبَى فَلْيُقَاتِلْهُ فَإِنَّهُ شَيْطَانٌ».

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرى، ح:٧٠٦٧، وللحديث طرق عند البخاري، ومسلم، وابن خزيمة:٢/ ١٥، ١٧ وغيرهم.

Comments:

'Fight him', but to such a length only that one's own prayer is not nullified, because you are attempting to stop someone in order to protect your prayer. If you render your own prayer void, what is the use of preventing someone?

Chapters 48, 49. What Is Mentioned In The Book Of Retaliation From *Al-Mujtaba* Which Is Not Contained In The *Sunan*:[1] Interpreting The Saying Of Allâh, The Mighty And Sublime: "And Whoever Kills A Believer Intentionally, His Recompense Is Hell To Abîde Therein"[2]

(المعجم ٤٨، ٤٩) - مَا جَاءَ فِي كِتَابِ الْقِصَاصِ مِنَ الْمُجْتَبَى مِمَّا لَيْسَ فِي السُّنَنِ. تَأْوِيلُ قَوْلِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا﴾ [النساء: ٩٣] (التحفة ٤٣)

4867. It was narrated that Sa'eed bin Jubair said: "Abdur-Rahmân bin Abî Laila told me to ask Ibn 'Abbâs about two Verses: 'And whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell'[3] I asked him and he said: 'Nothing of this has been abrogated.' (And I asked him about the Verse): 'And those who invoke not any other *ilâh* (god) along with Allâh, nor kill such person as Allâh has forbidden, except by right.'[4] He said: 'This was revealed concerning the people of *Shirk*.'"[5] (*Sahîh*)

٤٨٦٧ - أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ لَفْظًا، قَالَ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، قَالَ: أَمَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ أَبْزَى أَنْ أَسْأَلَ ابْنَ عَبَّاسٍ عَنْ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ﴾ فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ لَمْ يَنْسَخْهَا شَيْءٌ، وَعَنْ هٰذِهِ الْآيَةِ ﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ﴾ [الفرقان: ٦٨] قَالَ: نَزَلَتْ فِي أَهْلِ الشِّرْكِ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٠٧، وهو في الكبرى، ح:٧٠٦٩.

[1] That is what is included in this book, which was not included in *Sunan Al-Kubra* by the author.

[2] *An-Nisâ'* 4:93.

[3] *An-Nisâ'* 4:93.

[4] *Al-Furqân* 25:68.

[5] This preceded; no. 4007.

4868. It was narrated that Sa'eed bin Jubair said: "The people of Al-Kûfah differed concerning this Verse: 'And whoever kills a believer intentionally.'[1] So I went to Ibn 'Abbâs and asked him, and he said: 'It was revealed among the last of what was revealed, and nothing of it was abrogated after that.'"[2] (*Sahîh*)

٤٨٦٨ - أَخْبَرَنَا أَزْهَرُ بْنُ جَمِيلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ النُّعْمَانِ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ: اخْتَلَفَ أَهْلُ الْكُوفَةِ فِي هٰذِهِ الْآيَةِ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا﴾ فَرَحَلْتُ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ فَسَأَلْتُهُ فَقَالَ: نَزَلَتْ فِي آخِرِ مَا أُنْزِلَتْ، وَمَا نَسَخَهَا شَيْءٌ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٠٥، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٧٠.

Comments:

1. 'Disagreement arose': Whether the repentance of a deliberate killer is accepted or not.
2. 'I Went', because he was staying at Makkah.
3. 'Did abrogate it', because this Verse or *Ayah* is Madinan, whereas the Verse regarding repentance is Makkan. Besides, in it there is mention of polytheists, not of Muslims.

4869. It was narrated that Sa'eed bin Jubair said: "I said to Ibn 'Abbâs: 'Can a person who killed a believer intentionally repent?' He said: 'No.' I recited the Verse from *Al-Furqân* to him: 'And those who invoke not any other *ilâh* (god) along with Allâh, nor kill such person as Allâh has forbidden, except by right.'[3] He said: 'This Verse was revealed in Makkah and was abrogated by a verse that was revealed in Al-Madînah: And whoever kills a believer intentionally, his recompense is Hell[4] (*Sahîh*)

٤٨٦٩ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي الْقَاسِمُ بْنُ أَبِي بَزَّةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ: قُلْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ: هَلْ لِمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا مِنْ تَوْبَةٍ؟ قَالَ: لَا، وَقَرَأْتُ عَلَيْهِ الْآيَةَ الَّتِي فِي الْفُرْقَانِ ﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ﴾ قَالَ: هٰذِهِ آيَةٌ مَكِّيَّةٌ نَسَخَتْهَا آيَةٌ مَدَنِيَّةٌ ﴿وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ﴾.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٠٦، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٧١.

[1] *An-Nisâ'* 4:93.
[2] This preceded; No. 4005.
[3] *Al-Furqân* 25:68.
[4] *An-Nisâ'* 4:93. This preceded; No. 4006.

Comments:

'The Verse of the *Surat Al-Furqân*': The original argument is founded on this very Verse: 'Save him who repents, and believes, and does good work'. Allâh, Most High, accepts the repentance of such people, but Ibn 'Abbâs considered it specific to polytheists.

4870. It was narrated from Sâlim bin Abî Ja'd that Ibn 'Abbâs was asked about someone who killed a believer deliberately then he repented, believed and did righteous deeds, and followed true guidance. Ibn 'Abbâs said: "There is no way he could repent! I heard your Prophet ﷺ say: He (the victim) will come hanging onto his killer, with his jugular veins flowing with blood and saying: "Ask him why he killed me." Then he said: "By Allâh, Allâh revealed it and never abrogated anything of it."[1] (*Sahîh*)

٤٨٧٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمَّارٍ الدُّهْنِيِّ، عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ: أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ سُئِلَ عَمَّنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا ثُمَّ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: وَأَنَّى لَهُ التَّوْبَةُ، سَمِعْتُ نَبِيَّكُمْ ﷺ يَقُولُ: «يَجِيءُ مُتَعَلِّقًا بِالْقَاتِلِ تَشْخَبُ أَوْدَاجُهُ دَمًا، يَقُولُ: سَلْ هٰذَا فِيمَ قَتَلَنِي؟» ثُمَّ قَالَ: «وَاللّٰهِ! لَقَدْ أَنْزَلَهَا وَمَا نَسَخَهَا».

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠٠٤، وهو في الكبرٰى، ح:٧٠٧٢، وأخرجه ابن ماجه، ح:٢٦٢١ من حديث سفيان بن عيينة به.

Comments:

'Allâh revealed it', means the Verse of *Surat An-Nisa*, in which the punishment of the killer has been described to be permanently dwelling in Hell.

4871. It was narrated that 'Ubaidullâh bin Abî Bakr said: "I heard Anas say: 'The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The major sins are: associating others with Allâh (*Shirk*), disobeying one's parents, killing a soul (murder) and speaking falsely.'"[2]

٤٨٧١ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا النَّضْرُ بْنُ شُمَيْلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ؛ ح: وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُبَيْدِ اللهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْكَبَائِرُ الشِّرْكُ بِاللّٰهِ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ، وَقَتْلُ النَّفْسِ، وَقَوْلُ الزُّورِ».

[1] This preceded; No. 4004.
[2] This preceded; No. 4015.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٠١٥، وهو في الكبرى، ح:٧٠٧٣، ٧٠٧٤.

4872. It was narrated from 'Abdullâh bin 'Amr that the Prophet ﷺ said: "The major sins are: associating others with Allâh, disobeying parents, killing a soul (murder) and swearing a false oath knowingly."[1] (*Sahîh*)

٤٨٧٢ - أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ شُمَيْلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا فِرَاسٌ قَالَ: سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْكَبَائِرُ الْإِشْرَاكُ بِاللَّهِ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ، وَقَتْلُ النَّفْسِ، وَالْيَمِينُ الْغَمُوسُ».

تخريج: أخرجه البخاري، الأيمان والنذور، باب اليمين الغموس، ح:٦٦٧٥ من حديث النضر بن شميل به، وهو في الكبرى، ح:٧٠٧٥.

Comments:

'False oath': The Arabic term used in the text is *Al-Yamîn Al-Ghamûs*, an engulfing oath which whelms its swearer in sin. Such an oath would assuredly plunge its swearer into the Hell on the Day of Resurrection.

4873. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'No one who commits *Zinâ* is a believer at the moment when he is committing *Zinâ*, and no one who drinks wine is a believer at the moment when he is drinking it, and no thief is a believer at the moment when he is stealing, and no killer is a believer at the moment he is killing.'" (*Sahîh*)

٤٨٧٣ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدِ ابْنِ سَلَّامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْأَزْرَقُ عَنِ الْفُضَيْلِ بْنِ غَزْوَانَ، عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَزْنِي الْعَبْدُ حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ حِينَ يَشْرَبُهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَسْرِقُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَقْتُلُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ».

تخريج: أخرجه البخاري، الحدود، باب السارق حين يسرق، ح:٦٧٨٢ من حديث الفضيل ابن غزوان به، وهو في الكبرى، ح:٧٠٧٦.

Comments:

'He does not remain a believer': The purpose is that this deed is the negation of Faith. Faith prevents one from indulging in it. Hence, the one who does this deed does not fulfill the demands of Faith. So to speak, he is not a believer. It does not mean that he becomes an unbeliever! This is because it is the accepted postulate or principle of the people of the Sunnah that a Muslim is not rendered a disbeliever due to his committing a sin, irrespective of it being be a major.

[1] This preceded; No. 4016.

46. The Book Of Cutting Off The Hand Of The Thief

(المعجم ٤٦) - كِتَابُ قَطْعِ السَّارِقِ (التحفة ٢٩)

Chapter 1. The Seriousness Of Theft

(المعجم ١) - تَعْظِيمُ السَّرِقَةِ (التحفة ١)

4874. It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "No one who commits *Zinâ* is a believer at the moment when he is committing *Zinâ*; no one who steals is a believer at the moment when he is stealing; no one who drinks wine is a believer at the moment when he is drinking it; and no robber is a believer at the moment when he is robbing and the people are looking on." (*Saḥîḥ*)

٤٨٧٤ - أَخْبَرَنَا الرَّبِيعُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ اللَّيْثِ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ عَجْلَانَ، عَنِ الْقَعْقَاعِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَسْرِقُ السَّارِقُ حِينَ يَسْرِقُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ حِينَ يَشْرَبُهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَنْتَهِبُ نُهْبَةً ذَاتَ شَرَفٍ يَرْفَعُ النَّاسُ إِلَيْهَا أَبْصَارَهُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٧٣٥٤، وله شواهد عند البخاري، المظالم، باب النُّهْبى بغير إذن صاحبه، ح:٢٤٧٥، ومسلم، الإيمان، باب بيان نقصان الإيمان بالمعاصي ... إلخ:٥٧ وغيرهما (انظر الحديث الآتي) * القعقاع بن حكيم تابعه الأعمش.

Comments:

(For details, please see the previous *Ḥadîth*)

4875. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet – and Aḥmad said in his *Ḥadîth*: "The Messenger of Allâh ﷺ – said: 'No one who commits *Zinâ* is a believer at the moment when he is committing *Zinâ*; no one who steals is a believer at the moment

٤٨٧٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ سُلَيْمَانَ؛ ح وَأَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سَيَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ عُثْمَانَ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ

النَّبِيِّ ﷺ، وَقَالَ أَحْمَدُ فِي حَدِيثِهِ: قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَسْرِقُ حِينَ يَسْرِقُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ حِينَ يَشْرَبُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، ثُمَّ التَّوْبَةُ مَعْرُوضَةٌ بَعْدُ».

when he is stealing; no one who drinks wine is a believer at the moment when he is drinking it; but repentance is available to him after that.'" *(Ṣaḥîḥ)*

تخريج: أخرجه مسلم، الإيمان، باب بيان نقصان الإيمان بالمعاصي ... إلخ، ح:٥٧/ ١٠٤ عن محمد بن المثنى، والبخاري، الحدود، باب إثم الزناة وقول الله تعالى:﴿ولا يزنون ...﴾ إلخ"، ح:٦٨١٠ من حديث شعبة به، وهو في الكبرى، ح:٧٣٥٥، ٧٣٥٦.

٤٨٧٦ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى الْمَرْوَزِيُّ أَبُو عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ عُثْمَانَ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ، عَنْ يَزِيدَ - وَهُوَ ابْنُ أَبِي زِيَادٍ - عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: لَا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَسْرِقُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ وَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَذَكَرَ رَابِعَةً فَنَسِيتُهَا فَإِذَا فَعَلَ ذٰلِكَ خَلَعَ رِبْقَةَ الْإِسْلَامِ مِنْ عُنُقِهِ، فَإِنْ تَابَ تَابَ اللهُ عَلَيْهِ.

4876. It was narrated that Abû Hurairah said: "No one who commits *Zinâ* is a believer at the moment when he is committing *Zinâ*; no one who steals is a believer at the moment when he is stealing; no one who drinks wine is a believer at the moment when he is drinking it." – And he mentioned a fourth but I (the narrator) have forgotten it. – "When he does that the yoke of Islam is shed from his neck, but if he repents, Allâh accepts his repentance." **(*Ḍa'îf*)**

تخريج: [**إسناده ضعيف**] وهو في الكبرى، ح:٧٣٥٧ * يزيد هو ابن أبي زياد ضعيف مدلس مختلط، ولبعض الحديث شواهد دون قوله: "فإذا فعل ذلك خلع ... إلخ".

٤٨٧٧ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْمُبَارَكِ الْمُخَرِّمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ؛ ح وَأَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ حَرْبٍ عَنْ أَبِي مُعَاوِيَةَ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَعَنَ اللهُ السَّارِقَ يَسْرِقُ الْبَيْضَةَ فَتُقْطَعُ يَدُهُ وَيَسْرِقُ الْحَبْلَ فَتُقْطَعُ يَدُهُ».

4877. It was narrated that Abû Hurairah, may Allâh be pleased with him, said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Allâh curses the thief who steals an egg and had his hand cut off, and who steals a rope and has his hand cut off.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، الحدود، باب حد السرقة ونصابها، ح:١٦٨٧ من حديث أبي معاوية الضرير به، وهو في الكبرى، ح:٧٣٥٨.

Chapter 2. Making A Suspected Thief Admit To His Crime By Beating And Detaining Him

(المعجم ٢) - بَابُ امْتِحَانِ السَّارِقِ بِالضَّرْبِ وَالْحَبْسِ (التحفة ٢)

4878. It was narrated from An-Nu'mân bin Bashîr that a group of the Kalâ'iyîn complained to him about some people who had stolen some goods, so he detained them for several days, then he let them go. They came and said: "You let them go without any pressure (to make them admit to their crime) or beating?" An-Nu'mân said: "What do you want? If you wish, I will beat them, and if Allâh brings back your goods thereby, all well and good. Otherwise I will take retaliation from your backs (by beating you) likewise." They said: "Is this your ruling?" He said: "This is the ruling of Allâh and His Messenger ﷺ." (*Da'îf*)

٤٨٧٨ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا بَقِيَّةُ بْنُ الْوَلِيدِ قَالَ: حَدَّثَنِي صَفْوَانُ ابْنُ عَمْرٍو قَالَ: حَدَّثَنِي أَزْهَرُ بْنُ عَبْدِ اللهِ الْحَرَازِيُّ عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ: أَنَّهُ رَفَعَ إِلَيْهِ نَفَرٌ مِنَ الْكَلَاعِيِّينَ أَنَّ حَاكَةً سَرَقُوا مَتَاعًا، فَحَبَسَهُمْ أَيَّامًا ثُمَّ خَلَّى سَبِيلَهُمْ، فَأَتَوْهُ فَقَالُوا: خَلَّيْتَ سَبِيلَ هَؤُلَاءِ بِلَا امْتِحَانٍ وَلَا ضَرْبٍ؟ فَقَالَ النُّعْمَانُ: مَا شِئْتُمْ؟ إِنْ شِئْتُمْ أَضْرِبْهُمْ، فَإِنْ أَخْرَجَ اللهُ مَتَاعَكُمْ فَذَاكَ، وَإِلَّا أَخَذْتُ مِنْ ظُهُورِكُمْ مِثْلَهُ قَالُوا: هٰذَا حُكْمُكَ؟ قَالَ: هٰذَا حُكْمُ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ وَرَسُولِهِ ﷺ.

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الحدود، باب: في الامتحان بالضرب، ح:٤٣٨٢ من حديث بقية به، وهو في الكبرى، ح:٧٣٦١ * أزهر بن عبدالله في سماعه من نعمان بن بشير نظر وإن ثبت سماعه، فحديثه حسن.

Comments:

In this chapter, the thief signifies that person against whom there is accusation of theft, but there is no witness. Nor is stolen property retrieved from him. Such a person, against whom there are hints of accusations, could be arrested for investigation. If nothing is proved, he would be set free.

4879. It was narrated from Bahz bin Hakîm, from his father, from his grandfather, that the Messenger of Allâh ﷺ detained some people who were under suspicion. (*Hasan*)

٤٨٧٩ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدِ ابْنِ سَلَّامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ بَهْزِ بْنِ حَكِيمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ

ﷺ حَبَسَ نَاسًا فِي تُهْمَةٍ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، القضاء، باب: في الدين هل يحبس به، ح:٣٦٣٠ من حديث معمر به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٦٢، وصححه ابن الجارود، ح:١٠٠٣، والحاكم:٤/ ١٠٢، والذهبي، وحسنه الترمذي، انظر الحديث الآتي.

Comments:

This means for investigation, not by way of punishment. This is because unless and until the accusation is proved against the accused, he does not become a criminal. And during his imprisonment, for investigation, he could not be subjected to torture. Otherwise legal proceedings would be brought for retribution against the torturer.

4880. It was narrated from Bahz bin Ḥakîm, from his father, from his grandfather, that the Messenger of Allâh ﷺ detained a man who was under suspicion, then he let him go. (***Hasan***)

٤٨٨٠ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ بَهْزِ بْنِ حَكِيمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ حَبَسَ رَجُلًا فِي تُهْمَةٍ ثُمَّ خَلَّى سَبِيلَهُ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه الترمذي، الديات، باب ماجاء في الحبس في التهمة، ح:١٤١٧ عن علي بن سعيد به، وقال: "حسن"، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٦٢.

Chapter 3. Prompting The Thief

(المعجم ٣) - تَلْقِينُ السَّارِقِ (التحفة ٣)

4881. It was narrated from Abû Umayyah Al-Makhzûmî that a thief who confessed to a crime but with whom no stolen goods had been found, was brought to the Messenger of Allâh ﷺ. The Messenger of Allâh ﷺ said to him: "I do not think that you stole anything." He said: "Yes I did." He said: "Take him and cut off his hand, then bring him here." So they cut off his hand then they brought him to him. He said to him: "Say: I seek the forgiveness of Allâh and I repent to Him." He said: "I seek the forgiveness of Allâh and I repent to Him." He said: "O Allâh, accept his repentance." (***Ḍa'îf***)

٤٨٨١ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ حَمَّادِ بْنِ سَلَمَةَ، عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ، عَنْ أَبِي الْمُنْذِرِ مَوْلَى أَبِي ذَرٍّ، عَنْ أَبِي أُمَيَّةَ الْمَخْزُومِيِّ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أُتِيَ بِلِصٍّ اعْتَرَفَ اعْتِرَافًا وَلَمْ يُوجَدْ مَعَهُ مَتَاعٌ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «مَا إِخَالُكَ سَرَقْتَ؟» قَالَ: بَلَى، قَالَ: «اذْهَبُوا بِهِ فَاقْطَعُوهُ ثُمَّ جِيئُوا بِهِ» فَقَطَعُوهُ ثُمَّ جَاؤُوا بِهِ فَقَالَ لَهُ: «قُلْ أَسْتَغْفِرُ اللهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ» فَقَالَ: أَسْتَغْفِرُ اللهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ، قَالَ: «اللَّهُمَّ! تُبْ عَلَيْهِ».

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبوداود، الحدود، باب في التلقين في الحد، ح:٤٣٨٠ من حديث حماد بن سلمة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٦٣ ❊ أبوالمنذر لا يعرف كما قال الذهبي.

Chapter 4. If A Man Lets A Thief Have What He Stole, After Bringing Him Before The Ruler, And Mention Of The Differences Reported From 'Aṭâ' In The Narration Of Ṣafwân Bin Umayyah About That

(المعجم ٤) - الرَّجُلُ يَتَجَاوَزُ لِلسَّارِقِ عَنْ سَرِقَتِهِ بَعْدَ أَنْ يَأْتِيَ بِهِ الإِمَامُ وَذِكْرِ الاخْتِلَافِ عَلَى عَطَاءٍ فِي حَدِيثِ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ فِيهِ (التحفة ٤)

4882. It was narrated from Ṣafwân bin Umayyah, that a man stole a *Burdah* of his, so he brought him before the Messenger of Allâh ﷺ, who ordered that his hand be cut off. He said: "O Messenger of Allâh, I will let him have it." He said: "Abû Wahb! Why didn't you do that before you brought him to us?" And the Messenger of Allâh ﷺ had (the man's) hand cut off. (***Hasan***)

٤٨٨٢ - أَخْبَرَنَا هِلَالُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ صَفْوَانَ ابْنِ أُمَيَّةَ: أَنَّ رَجُلًا سَرَقَ بُرْدَةً لَهُ فَرَفَعَهُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَمَرَ بِقَطْعِهِ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! قَدْ تَجَاوَزْتُ عَنْهُ، فَقَالَ: أَبَا وَهْبٍ! أَفَلَا كَانَ قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنَا بِهِ فَقَطَعَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ.

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، الحدود، باب: في من سرق من حرز، ح:٤٣٩٤ من حديث صفوان بن أمية به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٦٤.

Comments:

'No pardon': So to speak, after bringing the legal proceedings, the plaintiff cannot grant pardon, because it is a cognizable offence and a crime against society, which neither the government could forgive nor the plaintiff.

4883. It was narrated from Ṣafwân bin Umayyah that a man stole his *Burdah*, so he brought him before the Prophet ﷺ, who ordered that his hand be cut off. He said: "O Messenger of Allâh, I will let him have it." He said: "O Abû Wahb! Why didn't you do that before you brought him to me?" And the Messenger of Allâh ﷺ had (the man's) hand cut off. (***Hasan***)

٤٨٨٣ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ حَنْبَلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ طَارِقِ بْنِ مُرَقَّعٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ: أَنَّ رَجُلًا سَرَقَ بُرْدَةً فَرَفَعَهُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَمَرَ بِقَطْعِهِ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! قَدْ تَجَاوَزْتُ عَنْهُ، قَالَ: فَلَوْلَا كَانَ هٰذَا قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنِي بِهِ يَا أَبَا وَهْبٍ! فَقَطَعَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ.

تخريج: [حسن] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٧٣٦٥، وصححه ابن الجارود، ح:٨٢٨.

4884. 'Aṭâ' bin Abî Rabâh narrated that a man stole a garment, and was brought before the Messenger of Allâh ﷺ, who ordered that his hand be cut off. The man said: "O Messenger of Allâh ﷺ, he can keep it." He said: "Why (did you not say that) before now?" (*Hasan*)

٤٨٨٤ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمِ بْنِ نُعَيْمٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا حِبَّانُ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَطَاءُ بْنُ أَبِي رَبَاحٍ: أَنَّ رَجُلًا سَرَقَ ثَوْبًا، فَأُتِيَ بِهِ رَسُولُ اللهِ ﷺ فَأَمَرَ بِقَطْعِهِ، فَقَالَ الرَّجُلُ: يَا رَسُولَ اللهِ! هُوَ لَهُ، قَالَ: «فَهَلَّا قَبْلَ الْآنَ؟».

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤٨٨٢، وهو في الكبرى، ح:٧٣٦٦.

Chapter 5. Stealing Something That Is Kept In A Protected Place

(المعجم ٥) - مَا يَكُونُ حِرْزًا وَمَا لَا يَكُونُ (التحفة ٥)

4885. It was narrated from Ṣafwân bin Umayyah that he circumambulated the Ka'bah and prayed, then he rolled up a *Ridâ'* of his and placed it beneath his head, and slept. A thief came and slid it out from beneath his head and took it. He brought him to the Prophet ﷺ and said: "This man stole my *Ridâ'*." The Prophet ﷺ said to him: "Did you steal this man's *Ridâ'*?" He said: "Yes." He said: "Take him away and cut his hand off." Ṣafwân said: "I did not want to have his hand cut off for my *Ridâ'*." He said: "Why (did you not say that) before now?" (*Hasan*)

Ash'ath bin Sawwâr differed with him.

٤٨٨٥ - أَخْبَرَنَا هِلَالُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ قَالَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ - هُوَ ابْنُ أَبِي بَشِيرٍ - قَالَ: حَدَّثَنِي عِكْرِمَةُ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ: أَنَّهُ طَافَ بِالْبَيْتِ وَصَلَّى، ثُم لَفَّ رِدَاءً لَهُ مِنْ بُرْدٍ فَوَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ فَنَامَ، فَأَتَاهُ لِصٌّ فَاسْتَلَّهُ مِنْ تَحْتِ رَأْسِهِ فَأَخَذَهُ، فَأَتَى بِهِ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: إِنَّ هٰذَا سَرَقَ رِدَائِي، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: «أَسَرَقْتَ رِدَاءَ هٰذَا؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «اذْهَبَا بِهِ فَاقْطَعَا يَدَهُ» قَالَ صَفْوَانُ: مَا كُنْتُ أُرِيدُ أَنْ تُقْطَعَ يَدُهُ فِي رِدَائِي، فَقَالَ لَهُ: «فَلَوْ مَا قَبْلَ هٰذَا». خَالَفَهُ أَشْعَثُ بْنُ سَوَّارٍ.

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤٨٨٢، وهو في الكبرى، ح:٧٣٦٧.

Comments:

The motive of the Chapter is that if a thief steals a thing from a place meeting the security requirements normal for safeguarding similar articles, then his hand shall be amputated. If he steals the article from a place that does not meet normal requirements for safeguarding similar articles, he is of

course a thief, but his hand shall not be amputated.

4886. It was narrated that Ibn 'Abbâs said: "Ṣafwân was sleeping in the *Masjid* with his *Ridâ'* beneath him, and it was stolen. He got up, and the man had gone, but he caught up with him, seized him and took him to the Prophet ﷺ, who ordered that his hand be cut off. Ṣafwân said: 'O Messenger of Allâh, my *Ridâ'* is not worth cutting off a man's hand for.' He said: 'Why did you not say that before you brought him to me?'" (*Ṣaḥîḥ*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Ash'ath is weak.

٤٨٨٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ هِشَامٍ - يَعْنِي ابْنَ أَبِي خِيَرَةَ - قَالَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ - يَعْنِي ابْنَ الْعَلَاءِ الْكُوفِيَّ - قَالَ: حَدَّثَنَا أَشْعَثُ عَنْ عِكْرِمَةَ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: كَانَ صَفْوَانُ نَائِمًا فِي الْمَسْجِدِ وَرِدَاؤُهُ تَحْتَهُ فَسُرِقَ، فَقَامَ وَقَدْ ذَهَبَ الرَّجُلُ فَأَدْرَكَهُ فَأَخَذَهُ، فَجَاءَ بِهِ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَمَرَ بِقَطْعِهِ، قَالَ صَفْوَانُ: يَا رَسُولَ اللهِ! مَا بَلَغَ رِدَائِي أَنْ يُقْطَعَ فِيهِ رَجُلٌ، قَالَ: «هَلَّا كَانَ هٰذَا قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنَا بِهِ؟».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: أَشْعَثُ ضَعِيفٌ.

تخريج: [صحيح] أخرجه الدارمي، ح:٢٣٠٤ من حديث أشعث بن سوار به، وهو في الكبرى، ح:٧٣٦٨، والحديث السابق شاهد له.

Comments:

'It is not worth cutting...': It was assuredly precious as it appears in the forthcoming narration, it was of thirty dirhams; and the hand could be amputated in less than this. But he imagined that the hand is something very precious. Its indemnity amounts to fifty camels. It ought not to be chopped off for a theft of thirty dirhams.

4887. It was narrated that Ṣafwân bin Umayyah said: "I was sleeping in the *Masjid* on a *Khamîṣah* of mine that was worth thirty *Dirhams*, and a man came and stole it from me. The man was caught and taken to the Prophet ﷺ, who ordered that his hand be cut off. I came to him and said: "Will you cut off his hand for the sake of only thirty *Dirhams*? I will sell it to him on credit." He said: "Why did you not say this before you brought him to me?" (*Ḥasan*)

٤٨٨٧ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عُثْمَانَ بْنِ حَكِيمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرٌو عَنْ أَسْبَاطَ، عَنْ سِمَاكٍ، عَنْ حُمَيْدٍ ابْنِ أُخْتِ صَفْوَانَ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ: قَالَ: كُنْتُ نَائِمًا فِي الْمَسْجِدِ عَلَى خَمِيصَةٍ لِي ثَمَنُهَا ثَلَاثُونَ دِرْهَمًا، فَجَاءَ رَجُلٌ فَاخْتَلَسَهَا مِنِّي، فَأُخِذَ الرَّجُلُ فَأُتِيَ بِهِ النَّبِيُّ ﷺ فَأَمَرَ بِهِ لِيُقْطَعَ، فَأَتَيْتُهُ فَقُلْتُ: أَتَقْطَعُهُ مِنْ أَجْلِ ثَلَاثِينَ دِرْهَمًا؟ أَنَا أَبِيعُهُ وَأُنْسِئُهُ ثَمَنَهَا، قَالَ: «فَهَلَّا كَانَ هٰذَا قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنِي بِهِ؟».

تخريج: [حسن] تقدم، ح:٤٨٨٢، أخرجه أبو داود، الحدود، باب: فيمن سرق من حرز،

ح: ٤٣٩٤ من حديث عمرو بن حماد بن طلحة به، وهو في الكبرى، ح: ٧٣٦٩ * أسباط هو ابن نصر، وسماك هو ابن حرب..

4888. It was narrated from Ṣafwân bin Umayyah that a *Khamîṣah* was stolen from beneath his head while he slept in the *Masjid* of the Prophet ﷺ. He caught the thief and brought him to the Prophet ﷺ, who ordered that his hand be cut off. Ṣafwân said: "Are you going to cut off his hand?" He said: "Why didn't you let him go before you brought him to me?" (***Hasan***)

٤٨٨٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَسَدُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا وَذَكَرَ حَمَّادَ بْنَ سَلَمَةَ عَنْ عَمْرِو ابْنِ دِينَارٍ، عَنْ طَاوُسٍ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ أُمَيَّةَ: أَنَّهُ سُرِقَتْ خَمِيصَةٌ مِنْ تَحْتِ رَأْسِهِ وَهُوَ نَائِمٌ فِي مَسْجِدِ النَّبِيِّ ﷺ، فَأَخَذَ اللِّصَّ فَجَاءَ بِهِ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَأَمَرَ بِقَطْعِهِ، فَقَالَ صَفْوَانُ: أَتَقْطَعُهُ؟ قَالَ: «فَهَلَّا قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَنِي بِهِ تَرَكْتَهُ؟».

تخريج: [حسن] تقدم، ح: ٤٨٨٢، وهو في الكبرى، ح: ٧٣٧٠.

4889. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, that the Prophet ﷺ said: "Pardon matters that may deserve a *Hadd* punishment, before you bring it to my attention, for whatever is brought to my attention, the *Hadd* punishment becomes binding." (***Da'îf***)

٤٨٨٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ هَاشِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «تَعَافُوا الْحُدُودَ قَبْلَ أَنْ تَأْتُونِي بِهِ، فَمَا أَتَانِي مِنْ حَدٍّ فَقَدْ وَجَبَ».

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه أبو داود، الحدود، باب: يعفى عن الحدود ما لم تبلغ السلطان، ح: ٤٣٧٦ من حديث ابن جريج به، وعنعن، وهو في الكبرى، ح: ٧٣٧٢، وصححه الحاكم: ٤/ ٣٨٣، والذهبي، والحافظ في الفتح: ١٢/ ٨٧ * عمرو بن شعيب وعنعنة ابن جريج علة قادحة.

Comments:

For instance, abandon the thief without presenting him before the court of law; the witness against an adulterer might not go to the court or the case against a wine-drinker might not be taken to the court of law. In these conditions, the court of law would not take the case forcibly in its hands. But if the complaint reaches the court, the court will rule on the matter.

4890. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from 'Abdullâh bin 'Amr, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Pardon

٤٨٩٠ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ: قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: سَمِعْتُ

matters among yourselves that may deserve a *Hadd* punishment, for whatever is brought to my attention, the *Hadd* punishment becomes binding." (***Da'îf***)

ابْنَ جُرَيْجٍ يُحَدِّثُ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «تَعَافُوا الْحُدُودَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فَمَا بَلَغَنِي مِنْ حَدٍّ فَقَدْ وَجَبَ».

تخريج: [**إسناده ضعيف**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٣٧٣.

4891. It was narrated from Ibn 'Umar, may Allâh be pleased with them both, that a Makhzûmî woman used to borrow things then deny that she had borrowed them, so the Prophet ﷺ ordered that her hand be cut off. (***Sahîh***)

٤٨٩١ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا: أَنَّ امْرَأَةً مَخْزُومِيَّةً كَانَتْ تَسْتَعِيرُ الْمَتَاعَ فَتَجْحَدُهُ، فَأَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ بِقَطْعِ يَدِهَا.

تخريج: [**إسناده صحيح**] أخرجه أبو داود، الحدود، باب: في القطع في العارية إذا جحدت، ح: ٤٣٩٥ من حديث عبدالرزاق به، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٣٧٤.

Comments:

'Denying of having borrowed things': We learn from this narration, that if somebody borrows things from people and then denies having taken them, and if there are witnesses to it, then the hand of such a person could be amputated, considering him a thief, because this is a kind of theft, rather its damage is comparatively greater to the society.

4892. It was narrated that Ibn 'Umar, may Allâh be pleased with them said: "There was a Makhzûmî woman who used to borrow things, saying that her neighbors needed them, then she would deny that she had borrowed them, so the Messenger of Allâh ﷺ ordered that her hand be cut off." (***Sahîh***)

٤٨٩٢ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: كَانَتِ امْرَأَةٌ مَخْزُومِيَّةٌ تَسْتَعِيرُ مَتَاعًا عَلَى أَلْسِنَةِ جَارَاتِهَا وَتَجْحَدُهُ، فَأَمَرَ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِقَطْعِ يَدِهَا.

تخريج: [**إسناده صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٣٧٥.

4893. It was narrated from Ibn 'Umar, may Allâh be pleased with them both, that a woman used, to borrow jewelry from people then keep it. The Messenger of Allâh ﷺ

٤٨٩٣ - أَخْبَرَنَا عُثْمَانُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ حَمَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ هَاشِمٍ الْجَنْبِيُّ أَبُو مَالِكٍ عَنْ عُبَيْدِ

اللهِ بْنِ عُمَرَ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا: أَنَّ امْرَأَةً كَانَتْ تَسْتَعِيرُ الْحُلِيَّ لِلنَّاسِ ثُمَّ تُمْسِكُهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لِتَتُبْ هٰذِهِ الْمَرْأَةُ إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ وَتَرُدَّ مَا تَأْخُذُ عَلَى الْقَوْمِ» ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «قُمْ يَا بِلَالُ! فَخُذْ بِيَدِهَا فَاقْطَعْهَا».

said: "Let this woman repent to Allâh and His Messenger and give back to people what she has taken." Then the Messenger of Allâh ﷺ said: "Get up, O Bilâl, take her hand and cut it off." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] أخرجه الطبراني في الكبير: ١٢/٣٦٦، ح: ١٣٣٦٠ من حديث الحسن ابن حماد سجادة به، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٣٧٦، وسنده حسن * عمرو بن هاشم حسن الحديث.

Comments:

'Give back': There is room in such a crime that if the offender later on returns what he had taken, he would be pardoned.

٤٨٩٤ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْخَلِيلِ عَنْ شُعَيْبِ بْنِ إِسحَاقَ، عَنْ عُبَيْدِ اللهِ عَنْ نَافِعٍ: أَنَّ امْرَأَةً كَانَتْ تَسْتَعِيرُ الْحُلِيَّ فِي زَمَانِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَاسْتَعَارَتْ مِنْ ذٰلِكَ حُلِيًّا فَجَمَعَتْهُ ثُمَّ أَمْسَكَتْهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لِتَتُبْ هٰذِهِ الْمَرْأَةُ وَتُؤَدِّي مَا عِنْدَهَا». مِرَارًا، فَلَمْ تَفْعَلْ، فَأَمَرَ بِهَا فَقُطِعَتْ.

4894. It was narrated from Nâfi' that a woman used to borrow jewelry during the time of the Messenger of Allâh ﷺ. She borrowed some jewelry, collected it and kept it. The Messenger of Allâh ﷺ said: "Let this woman repent and give back what she has," several times, but she did not do that, so he ordered that her hand be cut off. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] وانظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٣٧٧.

٤٨٩٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْدَانَ بْنِ عِيسَى قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ أَعْيَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا مَعْقِلٌ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ امْرَأَةً مِنْ بَنِي مَخْزُومٍ سَرَقَتْ، فَأُتِيَ بِهَا النَّبِيُّ ﷺ، فَعَاذَتْ بِأُمِّ سَلَمَةَ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَوْ كَانَتْ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ لَقَطَعْتُ يَدَهَا». فَقُطِعَتْ يَدُهَا.

4895. It was narrated from Jâbir that a woman from Banu Makhzûm stole (something), and she was brought to the Prophet ﷺ. She sought the protection of Umm Salamah, but the Prophet ﷺ said: "If Fâṭimah bint Muḥammad were to steal, I would cut off her hand." And he ordered that her hand be cut off. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه مسلم، الحدود، باب قطع السارق الشريف وغيره، والنهي عن الشفاعة في الحدود، ح: ١٦٨٩ من حديث الحسن بن أعين به، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٣٧٨.

Comments:

'Fatimah bint Muhammad': Allâh's Messenger ﷺ stated this with a view to stress his pronouncement.

٤٨٩٦ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ: أَنَّ امْرَأَةً مِنْ بَنِي مَخْزُومٍ اسْتَعَارَتْ حُلِيًّا عَلَى لِسَانِ أُنَاسٍ فَجَحَدَتْهَا، فَأَمَرَ بِهَا النَّبِيُّ ﷺ فَقُطِعَتْ.

4896. It was narrated from Sa'eed bin Al-Mûsâyyab that a woman from Banu Makhzûm borrowed some jewelry, asking on behalf of others, then she denied (having done) that, and the Prophet ﷺ ordered that her hand be cut off. (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح: ٧٣٧٩، وهو مرسل، وله شواهد، منها الحديث السابق.

٤٨٩٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ قَالَ: حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ دَاوُدَ بْنِ أَبِي عَاصِمٍ أَنَّ سَعِيدَ ابْنَ الْمُسَيَّبِ حَدَّثَهُ نَحْوَهُ.

4897. It was narrated from Dâwud bin Abî 'Âsim that Sa'eed bin Al-Mûsâyyab narrated something similar to that. (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٣٨٠.

(المعجم ٦) - ذِكْرُ اخْتِلَافِ أَلْفَاظِ النَّاقِلِينَ لِخَبَرِ الزُّهْرِيِّ فِي الْمَخْزُومِيَّةِ الَّتِي سَرَقَتْ (التحفة ٥) - ألف

Chapter 6. Mentioning The Different Wordings Reported By Az-Zuhrî About The Makhzûmî Woman Who Stole

٤٨٩٨ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ قَالَ: كَانَتْ مَخْزُومِيَّةٌ تَسْتَعِيرُ مَتَاعًا وَتَجْحَدُهُ، فَرُفِعَتْ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ وَكُلِّمَ فِيهَا، فَقَالَ: «لَوْ كَانَتْ فَاطِمَةَ لَقَطَعْتُ يَدَهَا». قِيلَ لِسُفْيَانَ مَنْ ذَكَرَهُ؟ قَالَ: أَيُّوبُ ابْنُ مُوسَى عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ إِنْ شَاءَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ.

4898. Sufyân said: "There was a Makhzûmî woman who used to borrow things then deny that. She was brought to the Messenger of Allâh ﷺ and he was told about her. He said: 'If it were Fatimah (who stole), I would cut off her hand.'" It was said to Sufyân: "Who told you that?" He said: "Ayyûb bin Mûsâ, from Az-Zuhrî, from 'Urwah, from 'Âishah, if

Allâh, the Mighty and Sublime, wills." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، فضائل أصحاب النبي ﷺ، باب ذكر أسامة بن زيد، ح:٣٧٣٣ من حديث سفيان بن عيينة به، وهو في الكبرىٰ، ح:٧٣٨١.

4899. It was narrated from 'Âishah that a woman stole (something) and she was brought to the Prophet ﷺ. They said: "Who would dare to speak to the Messenger of Allâh ﷺ except Usâmah. "So they spoke to Usâmah and he spoke to (the Prophet ﷺ. The Prophet ﷺ said: "O Usâmah, the Children of Israel were destroyed because whenever a noble person among them committed a crime, for which a *Ḥadd* punishment was deserved, they would let him go. But if a low-class person among them committed such a crime, they would carry out the punishment on him. If Fâṭimah bint Muḥammad were to steal, I would cut off her hand." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٨٩٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ بْنِ مُوسَى، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ امْرَأَةً سَرَقَتْ فَأُتِيَ بِهَا النَّبِيُّ ﷺ فَقَالُوا: مَنْ يَجْتَرِىءُ عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ إِلَّا أَنْ يَكُونَ أُسَامَةَ فَكَلَّمُوا أُسَامَةَ فَكَلَّمَهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «يَا أُسَامَةُ! إِنَّمَا هَلَكَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ حِينَ كَانُوا إِذَا أَصَابَ الشَّرِيفُ فِيهِمُ الْحَدَّ تَرَكُوهُ وَلَمْ يُقِيمُوا عَلَيْهِ، وَإِذَا أَصَابَ الْوَضِيعُ أَقَامُوا عَلَيْهِ، لَوْ كَانَتْ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ لَقَطَعْتُهَا».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرىٰ، ح:٧٣٨٢.

Comments:

'Who dare it, but perhaps Usamah': Usamah was the son of Zaid bin Harithah ؓ. He ﷺ, loved him intensely, but the love of Allâh prevailed over everything. That is why the Prophet ﷺ did not accept his intercession.

4900. It was narrated that 'Âishah said: "A thief was brought to the Prophet ﷺ and he cut off his hand." They said: "We did not think that you would take it so far." He said: "If it were Fâṭimah (who stole), I would cut off her hand." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٠٠ - أَخْبَرَنَا رِزْقُ اللهِ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَيُّوبَ بْنِ مُوسَى، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: أُتِيَ النَّبِيُّ ﷺ بِسَارِقٍ فَقَطَعَهُ، قَالُوا: مَا كُنَّا نَرَاكَ تَبْلُغُ مِنْهُ هٰذَا، قَالَ: «لَوْ كَانَتْ فَاطِمَةَ لَقَطَعْتُهَا».

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرىٰ، ح:٧٣٨٣ .

4901. It was narrated from 'Âishah that a woman stole at the time of the Messenger of Allâh ﷺ and they said: "We cannot speak to him concerning her; there is no one who can speak to him except his beloved, Usâmah." So he spoke to him, and he said: "O Usâmah, the Children of Israel were destroyed for such a thing. Whenever a noble person among them stole, they would let him go, but if a low-class person among them stole, they would cut off his hand. If it were Fâṭimah bint Muḥammad (who stole), I would cut off her hand." (*Sahîh*)

٤٩٠١ - أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ زَكَرِيَّا بْنِ أَبِي زَائِدَةَ عَنْ سُفْيَانَ بْنِ عُيَيْنَةَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ امْرَأَةً سَرَقَتْ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَالُوا: مَا نُكَلِّمُهُ فِيهَا، مَا مِنْ أَحَدٍ يُكَلِّمُهُ إِلَّا حِبُّهُ أُسَامَةُ، فَكَلَّمَهُ فَقَالَ: «يَا أُسَامَةُ! إِنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ هَلَكُوا بِمِثْلِ هٰذَا، كَانَ إِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الشَّرِيفُ تَرَكُوهُ، وَإِنْ سَرَقَ فِيهِمُ الدُّونُ قَطَعُوهُ، وَإِنَّهَا لَوْ كَانَتْ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ لَقَطَعْتُهَا».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٧٣٨٤ (انظر الحديث الآتي برقم:٤٩٠٣) * ابن عيينة من أيوب بن موسى كما في صحيح البخاري وغيره، انظر الحديث السابق، ح:٤٨٩٨.

Comments:

'Were destroyed': Destruction here might signify destruction in the Hereafter, and in this temporal world as well, because crimes increase if prescribed legal penalties are not implemented, and the abundance of crimes becomes the cause of the destruction of communities. Besides, disobedience brings punishment in its wake.

4902. It was narrated that 'Âishah said: "A woman borrowed some jewelry, saying that other people needed it – people whose names were known but hers was not – then she sold it and kept the money. She was brought to the Messenger of Allâh ﷺ, and her people went to Usâmah bin Zaid, who spoke to the Messenger of Allâh ﷺ concerning her. The face of the Messenger of Allâh ﷺ changed color while he was speaking to him. Then the Messenger of Allâh ﷺ said to him: 'Are you interceding with me concerning one of the *Hadd* punishments decreed by Allâh?' Usâmah said: 'Pray for forgiveness

٤٩٠٢ - أَخْبَرَنَا عِمْرَانُ بْنُ بَكَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ شُعَيْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي أَبِي عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: اسْتَعَارَتِ امْرَأَةٌ عَلَى أَلْسِنَةِ أُنَاسٍ - يُعْرَفُونَ وَهِيَ لَا تُعْرَفُ - حُلِيًّا فَبَاعَتْهُ وَأَخَذَتْ ثَمَنَهُ، فَأُتِيَ بِهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ، فَسَعَى أَهْلُهَا إِلَى أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ فَكَلَّمَ رَسُولَ اللهِ ﷺ فِيهَا فَتَلَوَّنَ وَجْهُ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَهُوَ يُكَلِّمُهُ، ثُمَّ قَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتَشْفَعُ إِلَيَّ فِي حَدٍّ مِنْ حُدُودِ اللّٰهِ؟» فَقَالَ أُسَامَةُ: اسْتَغْفِرْ لِي يَا رَسُولَ اللهِ! ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَشِيَّتَئِذٍ،

فَأَثْنَى عَلَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ، ثُمَّ قَالَ: «أَمَّا بَعْدُ، فَإِنَّمَا هَلَكَ النَّاسُ قَبْلَكُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا سَرَقَ الشَّرِيفُ فِيهِمْ تَرَكُوهُ، وَإِذَا سَرَقَ الضَّعِيفُ فِيهِمْ أَقَامُوا عَلَيْهِ الْحَدَّ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ! لَوْ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ سَرَقَتْ لَقَطَعْتُ يَدَهَا». ثُمَّ قَطَعَ تِلْكَ الْمَرْأَةَ.

for me, O Messenger of Allâh!' Then the Messenger of Allâh ﷺ stood up that evening, he praised and glorified Allâh, the Mighty and Sublime, as He deserves, then he said: 'The people who came before you were destroyed because, whenever a noble person among them stole, they let him go. But if a low-class person stole, they would carry out the punishment on him. By the One in Whose hand is the soul of Muḥammad, if Fâṭimah bint Muḥammad were to steal, I would cut off her hand.' Then he cut off the hand of that woman." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث الآتي، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٨٥ * بشر بن شعيب هو ابن أبي حمزة.

٤٩٠٣ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عائِشَةَ: أَنَّ قُرَيْشًا أَهَمَّهُمْ شَأْنُ الْمَخْزُومِيَّةِ الَّتِي سَرَقَتْ فَقَالُوا: مَنْ يُكَلِّمُ فِيهَا رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالُوا: وَمَنْ يَجْتَرِىءُ عَلَيْهِ إِلَّا أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ حِبُّ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَكَلَّمَهُ أُسَامَةُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتَشْفَعُ فِي حَدٍّ مِنْ حُدُودِ اللَّهِ؟» ثُمَّ قَامَ فَخَطَبَ فَقَالَ: «إِنَّمَا هَلَكَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الشَّرِيفُ تَرَكُوهُ، وَإِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الضَّعِيفُ أَقَامُوا عَلَيْهِ الْحَدَّ، وَايْمُ اللهِ! لَوْ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ سَرَقَتْ لَقَطَعْتُ يَدَهَا».

4903. It was narrated from 'Âishah that Quraish were worried about the Makhzûmî woman who had stolen. They said: "Who will speak to the Messenger of Allâh ﷺ concerning her?" They said: "Who would dare to do that except Usâmah bin Zaid, the beloved of the Messenger of Allâh ﷺ?" So Usâmah spoke to him, and the Messenger of Allâh ﷺ said: "Are you interceding concerning one of the *Ḥadd* punishments decreed by Allâh?" Then he stood up and addressed (the people) and said: "Those who came before you were destroyed because, whenever a noble person among them stole, they would let him go. But if a person who was weak stole, they would carry out the punishment on him. By Allâh, if Fâṭimah the daughter of Muḥammad were to

steal, I would cut off her hand." (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: أخرجه البخاري، أحاديث الأنبياء، باب:(٥٤)، ح:٣٤٧٥، ومسلم، الحدود، باب قطع السارق الشريف وغيره، والنهي عن الشفاعة في الحدود، ح:١٦٨٨ عن قتيبة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٨٦.

4904. It was narrated that 'Âishah said: "A woman of Quraish, from Banu Makhzûm, stole, and she was brought to the Prophet ﷺ. They said: 'Who will speak to him concerning her?' They said: 'Usâmah bin Zaid.' So he came to the Prophet ﷺ and spoke to him. But he rebuked him, and he said: 'Among the Children of Israel, if a noble person stole, they would let him go. But if a low-class person stole, they would cut off his hand. By the One in Whose hand is the soul of Muḥammad, if Fâṭimah bint Muḥammad were to steal, I would cut off her hand.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٠٤ - أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ إِسْحَاقَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو الْجَوَّابِ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمَّارُ ابْنُ رُزَيْقٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أُمَيَّةَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: سَرَقَتِ امْرَأَةٌ مِنْ قُرَيْشٍ مِنْ بَنِي مَخْزُومٍ، فَأُتِيَ بِهَا النَّبِيُّ ﷺ، فَقَالُوا: مَنْ يُكَلِّمُهُ فِيهَا؟ قَالُوا: أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ، فَأَتَاهُ فَكَلَّمَهُ، فَزَبَرَهُ وَقَالَ: «إِنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانُوا إِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الشَّرِيفُ تَرَكُوهُ، وَإِذَا سَرَقَ الْوَضِيعُ قَطَعُوهُ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ! لَوْ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ سَرَقَتْ لَقَطَعْتُهَا».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٨٧ * محمد بن مسلم هو الزهري.

4905. It was narrated from 'Âishah that Quraish were worried about the case of the Makhzûmî woman who stole, and they said: "Who will speak concerning her?" They said: "Who would dare to do that except Usâmah bin Zaid, the beloved of the Messenger of Allâh ﷺ?" So Usâmah spoke to him, and the Messenger of Allâh ﷺ said: "Those who came before you were destroyed because whenever a noble person among them stole, they would let him go. But if a person who was weak stole, they would carry out the *Ḥadd* punishment. By

٤٩٠٥ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ جَبَلَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُوسَى بْنِ أَعْيَنَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ رَاشِدٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ قُرَيْشًا أَهَمَّهُمْ شَأْنُ الْمَخْزُومِيَّةِ الَّتِي سَرَقَتْ، فَقَالُوا: مَنْ يُكَلِّمُ فِيهَا؟ قَالُوا: مَنْ يَجْتَرِئُ عَلَيْهِ إِلَّا أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ حِبُّ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَكَلَّمَهُ أُسَامَةُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «إِنَّمَا هَلَكَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الشَّرِيفُ تَرَكُوهُ، وَإِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الضَّعِيفُ أَقَامُوا عَلَيْهِ

Allâh, if Fâṭimah, the daughter of Muḥammad, were to steal, I would cut off her hand." (*Ṣaḥîḥ*)

الْحَدَّ، وَايْمُ اللهِ! لَوْ سَرَقَتْ فَاطِمَةُ بِنْتُ مُحَمَّدٍ لَقَطَعْتُ يَدَهَا».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرى، ح:٧٣٨٨، وانظر، ح:٤٩٠٣.

4906. It was narrated from 'Âishah that a woman stole at the time of the Messenger of Allâh ﷺ, during the Conquest, and she was brought to the Messenger of Allâh ﷺ. Usâmah bin Zaid spoke to him concerning her. But when he spoke to him, the face of the Messenger of Allâh ﷺ changed color, and the Messenger of Allâh ﷺ said: "Are you interceding concerning one of the *Ḥadd* punishments decreed by Allâh?" Usâmah said to him: "O Messenger of Allâh! ask Allâh to forgive me!" When evening came, the Messenger of Allâh ﷺ stood up and praised and glorified Allâh, the Mighty and Sublime, as He deserves, then he said: "The people who came before you were destroyed because whenever a noble person among them stole, they would let him go. But if one who was weak stole, they would carry out the *Ḥadd* punishment on him." Then he said: "By the One in Whose hand is my soul, if Fâṭimah bint Muḥammad were to steal, I would cut off her hand." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٠٦ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ: قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ أَخْبَرَهُ عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ امْرَأَةً سَرَقَتْ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي غَزْوَةِ الْفَتْحِ، فَأُتِيَ بِهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ، فَكَلَّمَهُ فِيهَا أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ، فَلَمَّا كَلَّمَهُ تَلَوَّنَ وَجْهُ رَسُولِ اللهِ ﷺ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «أَتَشْفَعُ فِي حَدٍّ مِنْ حُدُودِ اللَّهِ؟» فَقَالَ لَهُ أُسَامَةُ: اسْتَغْفِرْ لِي يَا رَسُولَ اللهِ! فَلَمَّا كَانَ الْعَشِيُّ قَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فَأَثْنَى عَلَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ: «أَمَّا بَعْدُ، إِنَّمَا هَلَكَ النَّاسُ قَبْلَكُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الشَّرِيفُ تَرَكُوهُ، وَإِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الضَّعِيفُ أَقَامُوا عَلَيْهِ الْحَدَّ» ثُمَّ قَالَ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ! لَوْ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ سَرَقَتْ قَطَعْتُ يَدَهَا».

تخريج: أخرجه البخاري، الشهادات، باب شهادة القاذف والسارق والزاني ... إلخ، ح:٢٦٤٨، ومسلم، الحدود، باب قطع السارق الشريف وغيره والنهي عن الشفاعة في الحدود، ح:١٦٨٨/ ٩ من حديث عبدالله بن وهب به، وهو في الكبرى، ح:٧٣٨٩.

4907. It was narrated that Az-Zuhrî said: "Urwah bin Az-Zubair

٤٩٠٧ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ يُونُسَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي

عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ: أَنَّ امْرَأَةً سَرَقَتْ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي غَزْوَةِ الْفَتْحِ - مُرْسَلٌ - فَفَزِعَ قَوْمُهَا إِلَى أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ يَسْتَشْفِعُونَهُ، قَالَ عُرْوَةُ: فَلَمَّا كَلَّمَهُ أُسَامَةُ فِيهَا، تَلَوَّنَ وَجْهُ رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «أَتُكَلِّمُنِي فِي حَدٍّ مِنْ حُدُودِ اللّهِ؟» قَالَ أُسَامَةُ: اسْتَغْفِرْ لِي يَا رَسُولَ اللهِ، فَلَمَّا كَانَ الْعَشِيُّ قَامَ رَسُولُ اللهِ ﷺ خَطِيبًا، فَأَثْنَى عَلَى اللهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ، ثُمَّ قَالَ: «أَمَّا بَعْدُ، فَإِنَّمَا هَلَكَ النَّاسُ قَبْلَكُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الشَّرِيفُ تَرَكُوهُ، وَإِذَا سَرَقَ فِيهِمُ الضَّعِيفُ أَقَامُوا عَلَيْهِ الْحَدَّ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ! لَوْ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ مُحَمَّدٍ سَرَقَتْ لَقَطَعْتُ يَدَهَا» ثُمَّ أَمَرَ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِيَدِ تِلْكَ الْمَرْأَةِ فَقُطِعَتْ، فَحَسُنَتْ تَوْبَتُهَا بَعْدَ ذٰلِكَ، قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: وَكَانَتْ تَأْتِينِي بَعْدَ ذٰلِكَ فَأَرْفَعُ حَاجَتَهَا إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ.

told me that a woman stole at the time of the Messenger of Allâh ﷺ, during the Conquest. Her people went to Usâmah bin Zaid, to ask him to intercede." 'Urwah said: "When Usâmah spoke to him concerning her, the face of the Messenger of Allâh ﷺ changed color and he said: 'Are you speaking to me concerning one of the *Ḥadd* punishments of Allâh?' Usâmah said: 'Pray to Allâh for *forgiveness for me*, O Messenger of Allâh.' When evening came, the Messenger of Allâh ﷺ stood up to deliver a speech. He praised Allâh as He deserves, then he said: 'The people who came before you were destroyed because, whenever a noble person among them stole, they would let him go. But if one who was weak stole, they would carry out the *Ḥadd* punishment on him. By the One in Whose hand is my soul, if Fâṭimah bint Muḥammad were to steal, I would cut off her hand.' Then the Messenger of Allâh ﷺ ordered that the hand of that woman be cut off. After that she repented sincerely, and 'Âishah said: 'She used to come to me after that, and I would convey her needs to the Messenger of Allâh ﷺ.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٧٣٩٠.

(المعجم ٧) - التَّرْغِيبُ فِي إِقَامَةِ الْحَدِّ (التحفة ٦)

Chapter 7. Encouragement To Carry Out *Hadd* Punishments

٤٩٠٨ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ:

4908. Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'A

أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ عِيسَى بْنِ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنِي جَرِيرُ بْنُ يَزِيدَ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا زُرْعَةَ بْنَ عَمْرِو بْنِ جَرِيرٍ يُحَدِّثُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «حَدٌّ يُعْمَلُ فِي الْأَرْضِ خَيْرٌ لِأَهْلِ الْأَرْضِ مِنْ أَنْ يُمْطَرُوا ثَلَاثِينَ صَبَاحًا».

Ḥadd punishment that is carried out on earth is better for the people of earth than if it were to rain for thirty mornings.'" (*Ḍa'īf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] أخرجه ابن ماجه، الحدود، باب إقامة الحدود، ح:٢٥٣٨ من حديث عبدالله بن المبارك به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٩١ * جرير بن يزيد ضعيف كما في التقريب وغيره، وله شواهد ضعيفة عند ابن حبان، ح:١٥٠٧ وغيره، وحسنه المنذرى، والعراقي.

Comments:

'Better', because implementation of the prescribed legal punishment (*Hudûd*) ushers in an atmosphere of peace, security, tranquillity, and contentment. It brings an end to fighting, quarrels, and bloodshed. The benefit of rain is momentary, whereas the benefit of the implementation of the prescribed legal punishments is permanent. Moreover, rain is beneficial only in the life of this world; the execution of prescribed legal punishments would be beneficial in the Afterlife too.

٤٩٠٩ - **أَخْبَرَنَا** عَمْرُو بْنُ زُرَارَةَ قَالَ: أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ عُبَيْدٍ عَنْ جَرِيرِ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ أَبِي زُرْعَةَ قَالَ: قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: «إِقَامَةُ حَدٍّ بِأَرْضٍ خَيْرٌ لِأَهْلِهَا مِنْ مَطَرِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً».

4909. It was narrated that Abû Zur'ah said: "Abû Hurairah said: 'Carrying out a *Ḥadd* punishment in a land is better for its people than if it were to rain for forty nights." (*Ḍa'īf*)

تخريج: [إسناده ضعيف] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٩٢.

Chapter 8. The Value For Which, If It Is Stolen, The (Thief's) Hand Is To Be Cut Off

(المعجم ٨) - الْقَدْرُ الَّذِي إِذَا سَرَقَهُ السَّارِقُ قُطِعَتْ يَدُهُ (التحفة ٧)

٤٩١٠ - **أَخْبَرَنَا** عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَخْلَدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا حَنْظَلَةُ قَالَ: سَمِعْتُ نَافِعًا قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ اللهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ: قَطَعَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي مِجَنٍّ قِيمَتُهُ

4910. 'Abdullâh bin 'Amr said: "The Messenger of Allâh ﷺ cut off (a thief's hand) for a shield which was worth five *Dirhams*." This is how he (the narrator) said it. (*Ḍa'īf*)

خَمْسَةُ دَرَاهِمَ. كَذَا قَالَ.

تخريج: [ضعيف لشذوذه] وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٩٣، وانظر الحديث الآتي فهو المحفوظ.

4911. 'Abdullâh bin 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ cut off (a thief's hand) for a shield which was worth three *Dirhams*." (***Sahîh***)
Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: This is correct.

٤٩١١ - أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَنْظَلَةُ أَنَّ نَافِعًا حَدَّثَهُمْ أَنَّ عَبْدَ اللهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ: قَطَعَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي مِجَنٍّ ثَمَنُهُ ثَلَاثَةُ دَرَاهِمَ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا الصَّوَابُ.

تخريج: أخرجه مسلم، الحدود، باب حد السرقة ونصابها، ح:١٦٨٦/٦ من حديث ابن وهب عن حنظلة بن أبي سفيان به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٩٤.

4912. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ cut off (a thief's hand) for a shield which cost three *Dirhams*. (***Sahîh***)

٤٩١٢ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَطَعَ فِي مِجَنٍّ ثَمَنُهُ ثَلَاثَةُ دَرَاهِمَ.

تخريج: أخرجه مسلم، الحدود، باب حد السرقة ونصابها، ح:١٦٨٦ عن قتيبة، والبخاري، الحدود، باب قول الله تعالى: ﴿والسارق والسارقة فاقطعوا أيديهما ...﴾ إلخ"، ح:٦٧٩٥ من حديث مالك به، وهو في الموطأ (يحيى): ٢/ ٨٣١، والكبرٰى، ح:٧٣٩٥ .

4913. 'Abdullâh bin 'Umar narrated that the Prophet ﷺ cut off the hand of a thief, who stole a shield, from a portico allocated to women, the price of which was three *Dirhams*. (***Sahîh***)

٤٩١٣ - أَخْبَرَنَا يُوسُفُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: حَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ أُمَيَّةَ أَنَّ نَافِعًا حَدَّثَهُ أَنَّ عَبْدَ اللهِ ابْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَطَعَ يَدَ سَارِقٍ سَرَقَ تُرْسًا مِنْ صُفَّةِ النِّسَاءِ ثَمَنُهُ ثَلَاثَةُ دَرَاهِمَ.

تخريج: أخرجه مسلم من حديث ابن جريج به، (انظر الحديث السابق) وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٩٦.

Comments:

'From the women's portico': A kind of vestibule or portico, for shade and shelter, with a long roof or ceiling which had been built for women in the Prophet's ﷺ Mosque. It was called *Suffatunnisa* - women's portico.

4914. It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ cut off (a thief's hand) for a

٤٩١٤ - أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ

أَيُّوبَ وَإِسْمَاعِيلَ بْنِ أُمَيَّةَ وَعُبَيْدِ اللهِ وَمُوسَى بْنِ عُقْبَةَ، عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَطَعَ فِي مِجَنٍّ قِيمَتُهُ ثَلَاثَةُ دَرَاهِمَ.

shield that was worth three *Dirhams*. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٩٧، وأخرجه مسلم من حديث أبي نعيم الفضل بن دكين به.

٤٩١٥ - **أَخْبَرَنَا** عَبْدُاللهِ بْنُ الصَّبَّاحِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَلِيٍّ الْحَنَفِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَطَعَ فِي مِجَنٍّ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا خَطَأٌ.

4915. It was narrated from Anas bin Mâlik that the Messenger of Allâh ﷺ cut off (a thief's hand) for a shield. (*Ṣaḥîḥ*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This is a mistake.

تخريج: [**صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٩٨، والحديث السابق شاهد له * هشام هو الدستوائي

٤٩١٦ - **أَخْبَرَنَا** أَحْمَدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ الْوَلِيدِ قَالَ: أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: قَطَعَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ فِي مِجَنٍّ قِيمَتُهُ خَمْسَةُ دَرَاهِمَ. هٰذَا الصَّوَابُ.

4916. It was narrated that Anas said: "Abû Bakr, may Allâh be pleased with him, cut off (a thief's hand) for a shield that was worth five *Dirhams*. (*Ṣaḥîḥ*)

This is correct.

تخريج: [**صحيح**] أخرجه البيهقي:٨/ ٢٥٩ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٣٩٩.

Comments:

Amputation of a thief's hand for the theft of five *dirhams* does not negate amputation for three *dirhams*; (Please see narration 4911).

٤٩١٧ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ أَبِي دَاوُدَ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ: «سَرَقَ رَجُلٌ مِجَنًّا عَلَى عَهْدِ أَبِي بَكْرٍ، فَقُوِّمَ خَمْسَةَ دَرَاهِمَ، فَقُطِعَ».

4917. It was narrated that Qatâdah said: "I heard Anas say: 'A man stole a shield during the time of Abû Bakr, the value of which was five *Dirhams*, and he cut off his hand.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [**إسناده صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٠٠، وانظر الحديث السابق، وشك شعبة عند البيهقي:٨/ ٢٥٩، ٢٦٠.

Chapter 9. Mentioning The Differences Reported From Az-Zuhrî

(المعجم ٩) - ذِكْرُ الاِخْتِلَافِ عَلَى الزُّهْرِيِّ (التحفة ٧) - ألف

4918. It was narrated from 'Âishah, may Allâh be pleased with her, that the Messenger of Allâh ﷺ cut off (a thief's hand) for one-quarter of a *Dînâr*. (*Sahîh*)

٤٩١٨ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا جَعْفَرُ ابْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ حَفْصِ بْنِ حَسَّانَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: قَطَعَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي رُبُعِ دِينَارٍ.

تخريج: [صحيح] أخرجه المزي في تهذيب الكمال: ٥/ ٣٣ من حديث جعفر بن سليمان به، وهو في الكبرى، ح: ٧٤٠١، وللحديث شواهد.

Comments:

(For detail, please see *Hadîth* 4911)

4919. It was narrated from 'Âishah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "(The thief's hand) is not to be cut off except for the price of a shield, one-third of a *Dînâr* or half of a *Dînâr*, or more." (*Sahîh*)

٤٩١٩ - أَخْبَرَنَا هَارُونُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنِي خَالِدُ بْنُ نِزَارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْقَاسِمُ بْنُ مَبْرُورٍ عَنْ يُونُسَ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ: أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا تُقْطَعُ الْيَدُ إِلَّا فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، ثُلُثِ دِينَارٍ أَوْ نِصْفِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا».

تخريج: أخرجه البخاري، ح: ٦٧٩٠، ومسلم، ح: ١٦٨٤ من حديث يونس بن يزيد به، بلفظ "تقطع يد السارق في ربع دينار".

Comments:

'One-third or one-half of a dinar': The transmitter has doubt in it. But in the most authentic narrations, undoubtedly there is mention of a quarter of a dinar.

4920. It was narrated that Az-Zuhrî said: "Amrah said, narrating from 'Âishah, may Allâh be pleased with her, that the Messenger of Allâh ﷺ cut off the hand of a thief for a quarter of a *Dînâr*." (*Sahîh*)

٤٩٢٠ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا حِبَّانُ بْنُ مُوسَى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ يُونُسَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: قَالَتْ عَمْرَةُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: «تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي رُبُعِ دِينَارٍ».

تخريج: أخرجه البخاري، الحدود، باب قول الله تعالى: ﴿والسارق والسارقة فاقطعوا أيديهما﴾، ح: ٦٧٨٩، ومسلم، الحدود، باب حد السرقة ونصابها، ح: ١٦٨٤ من حديث الزهري به، وهو في الكبرى، ح: ٧٤٠٣.

4921. It was narrated from 'Âishah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The hand of the thief is to be cut off for a quarter of a *Dînâr*, or more." (***Hasan***)

٤٩٢١ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ: قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ، عَنْ يُونُسَ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ وَعَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا».

تخريج: [**إسناده حسن**] تقدم، ح:٤٩١٩، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٠٤.

4922. It was narrated from 'Âishah that the Prophet ﷺ said: "The hand of the thief is to be cut off for one-quarter of a *Dînâr* or more." (***Sahîh***)

٤٩٢٢ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ [عَمْرَةَ]، عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا».

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٩٢٠، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٠٥.

4923. It was narrated from 'Âishah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The hand of the thief is to be cut off for one-quarter of a *Dînâr* or more." (***Sahîh***)

٤٩٢٣ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا».

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٩٢٠، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٠٦.

4924. It was narrated that 'Âishah said: "The hand of the thief is to be cut off for one-quarter of a *Dînâr* or more." (***Sahîh***)

٤٩٢٤ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٩٢٠، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٠٧.

4925. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ" — (one of the narrators) Qutaibah said —: 'Used to cut off the hand of the thief for one-quarter of a

٤٩٢٥ - أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَقُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ. قَالَ قُتَيْبَةُ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْطَعُ فِي رُبْعِ

Dînâr or more." (***Ṣaḥîḥ***)

دِينَارٍ فَصَاعِدًا.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٩٢٠، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٠٨ .

4926. It was narrated from 'Âishah, from the Prophet ﷺ: "The hand of the thief is to be cut off for one-quarter of a *Dînâr* or more." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٩٢٦ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: «تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا».

تخريج: [**صحيح**] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٠٩ * سعيد هو ابن أبي عروبة، وللحديث شواهد كثيرة جدًا.

4927. It was narrated from 'Âishah that the Prophet ﷺ said: "The hand of the thief is to be cut off for one-quarter of a *Dînâr* or more." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٩٢٧ - أَخْبَرَنَا يَزِيدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ فُضَيْلٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا مُسْلِمُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبَانُ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا».

تخريج: [**إسناده صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١٠.

4928. It was narrated from 'Amrah that she heard 'Âishah say: "The hand of the thief is to be cut off for one-quarter of a *Dînâr* or more." (***Ṣaḥîḥ***)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This is the correct version of the narration of Yaḥya.

٤٩٢٨ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَمْرَةَ أَنَّهَا سَمِعَتْ عَائِشَةَ تَقُولُ: تُقْطَعُ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا الصَّوَابُ مِنْ حَدِيثِ يَحْيَى.

تخريج: [**إسناده صحيح**] تقدم، ح:٤٩٢٦، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١١ * عبدالله هو ابن المبارك.

4929. It was narrated from 'Amrah that she heard 'Âishah say: "The hand of the thief is to be cut off for one-quarter of a *Dînâr* or more." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٩٢٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ إِدْرِيسَ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَمْرَةَ أَنَّهَا سَمِعَتْ عَائِشَةَ قَالَتْ: تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا.

تخريج: [**إسناده صحيح**] تقدم، ح:٤٩٢٦، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١٢ .

4930. It was narrated from 'Amrah that 'Âishah said: "Cutting off (the hand of the thief) is for one-quarter of a *Dînâr* or more." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٣٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ وَعَبْدِ رَبِّهِ وَرُزَيْقٍ صَاحِبِ أَيْلَةَ، أَنَّهُمْ سَمِعُوا عَمْرَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: الْقَطْعُ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٩٢٦، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١٣.

4931. It was narrated that 'Âishah said: "It has not been too long and I have not forgotten yet. Cutting off (the hand of the thief) is for one-quarter of a *Dînâr* or more." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٣١ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ: قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: مَا طَالَ عَلَيَّ وَلَا نَسِيتُ، الْقَطْعُ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا.

تخريج: [إسناده صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١٤، والموطأ (يحيى) :٢/ ٨٣٢ .

Chapter 10. Mentioning The Differences Reported By Abû Bakr Bin Muḥammad and 'Abdullâh Bin Abî Bakr From 'Amrah In This *Ḥadîth*

(المعجم ١٠) - ذِكْرُ اخْتِلَافِ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدٍ وَعَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَلَى عَمْرَةَ فِي هَذَا الْحَدِيثِ (التحفة ٧) - ب

4932. It was narrated from 'Âishah that she heard the Messenger of Allâh ﷺ say: "The hand of the thief is not to be cut off except for one-quarter of a *Dînâr* or more." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٣٢ - أَخْبَرَنَا أَبُو صَالِحٍ مُحَمَّدُ بْنُ زُنْبُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ يَزِيدَ بْنِ عَبْدِ اللهِ، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا يُقْطَعُ السَّارِقُ إِلَّا فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا».

تخريج: أخرجه مسلم، الحدود، باب حد السرقة ونصابها، ح:١٦٨٤/ ٤ من حديث يزيد بن عبدالله بن الهاد به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١٥ * ابن أبي حازم هو عبدالعزيز.

4933. A similar report was narrated from 'Âishah from the Messenger of Allâh ﷺ. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٣٣ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ سَلْمَانَ [عن ابْنِ الْهَادِ]، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ حَزْمٍ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ

عَائِشَةَ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ مِثْلَ الْأَوَّلِ.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١٦.

4934. It was narrated that 'Amrah said: "Âishah said: 'Cutting off (the hand of the thief) is for one-quarter of a *Dînâr* or more.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٣٤ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ الْقَاسِمِ [قَالَ:] حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ، عَنْ عَمْرَةَ قَالَتْ: قَالَتْ عَائِشَةُ: الْقَطْعُ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الموطأ (يحيى):٢/ ٨٣٢، ٨٣٣ بطوله، والكبرٰى، ح:٧٤١٧.

4935. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The hand of the thief is to be cut off for the price of a shield, and the price of a shield is one-quarter of a *Dînâr*.'" (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٣٥ - أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي الرِّجَالِ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، وَثَمَنُ الْمِجَنِّ رُبْعُ دِينَارٍ».

تخريج: أخرجه البخاري، الحدود، باب قول الله تعالى:﴿والسارق والسارقة فاقطعوا أيديهما ...﴾ إلخ، ح:٦٧٩١ من حديث محمد بن عبدالرحمٰن به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١٨ * عمرة هي بنت عبدالرحمٰن.

4936. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ used to cut off the (thief's) hand for one-quarter of a *Dînâr* or more." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٣٦ - أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ دُرُسْتَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْمَاعِيلَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ حَدَّثَهُ عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَقْطَعُ الْيَدَ فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا.

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤١٩، وأخرجه البخاري، ح:٦٧٩١ من حديث يحيى بن أبي كثير به * أبو إسماعيل هو القناد.

4937. It was narrated that 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The hand (of the thief) is not to be cut off except for one-quarter of a *Dînâr*.'" (***Ṣaḥîḥ***)

٤٩٣٧ - أَخْبَرَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ: حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ ثُمَّ ذَكَرَ كَلِمَةً مَعْنَاهَا، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تُقْطَعُ الْيَدُ إِلَّا فِي رُبْعِ دِينَارٍ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٢٠.

4938. 'Âishah, the Mother of the Believers, narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The hand (of the thief) is to be cut off for a shield." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٩٣٨ - أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ الطَّبَرَانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ ابْنُ بَحْرٍ أَبُو عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُبَارَكُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عِكْرِمَةُ أَنَّ امْرَأَةً أَخْبَرَتْهُ، أَنَّ عَائِشَةَ أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ أَخْبَرَتْهَا، أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «تُقْطَعُ الْيَدُ فِي الْمِجَنِّ».

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٢١ * المرأة مجهولة، وللحديث شواهد، تقدمت بعضها.

4939. 'Âishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The hand of the thief is not to be cut off for anything less than a shield.'" It was said to 'Âishah: "What is the price of a shield?" She said: "One-quarter of a *Dînâr*." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٩٣٩ - حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْنُ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَمِّي قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنِ ابْنِ إِسْحَاقَ، عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ أَنَّ بُكَيْرَ بْنَ عَبْدِ اللهِ بْنِ الْأَشَجِّ حَدَّثَهُ أَنَّ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ حَدَّثَهُ أَنَّ عَمْرَةَ ابْنَةَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ حَدَّثَتْهُ أَنَّهَا سَمِعَتْ عَائِشَةَ تَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ فِيمَا دُونَ الْمِجَنِّ». قِيلَ لِعَائِشَةَ: مَا ثَمَنُ الْمِجَنِّ؟ قَالَتْ: رُبْعُ دِينَارٍ.

تخريج: أخرجه مسلم، الحدود، باب حد السرقة ونصابها، ح:١٦٨٤/٣ من حديث سليمان

ابن يسار به، وهو في الكبرى، ح:٧٤٢٢ * عمه يعقوب، وابن إسحاق هو محمد.

4940. It was narrated from 'Âishah that she heard the Messenger of Allâh ﷺ say: "The hand of a thief is not to be cut off except for one-quarter of a *Dînâr* or more." (*Sahîh*)

٤٩٤٠ - أَخْبَرَنِي أَحْمَدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ السَّرْحِ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَخْرَمَةُ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا تُقْطَعُ يَدُ السَّارِقِ إِلَّا فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَصَاعِدًا».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٧٤٢٣، وأخرجه مسلم، ح:١٦٨٤/٣ عن أحمد بن عمرو بن السرح به.

4941. Makhramah narrated that his father said: "I heard 'Uthmân bin Abî Al-Walîd, the freed slave of the Akhnasiyîn, say: 'I heard 'Urwah bin Az-Zubair say: 'Âishah used to narrate that the Prophet ﷺ said: 'The hand (of the thief) should not be cut off for anything but a shield or its equivalent in value.''' (*Sahîh*)

٤٩٤١ - أَخْبَرَنِي هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا قُدَامَةُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَخْرَمَةُ عَنْ أَبِيهِ قَالَ: سَمِعْتُ عُثْمَانَ بْنَ أَبِي الْوَلِيدِ مَوْلَى الْأَخْنَسِيِّينَ يَقُولُ: سَمِعْتُ عُرْوَةَ ابْنَ الزُّبَيْرِ يَقُولُ: كَانَتْ عَائِشَةُ تُحَدِّثُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يَقُولُ: «لَا تُقْطَعُ الْيَدُ إِلَّا فِي الْمِجَنِّ أَوْ ثَمَنِهِ».

تخريج: [صحيح] أخرجه المزي في تهذيب الكمال:٤٨٩/١٢ من حديث قدامة بن محمد ابن خشرم بن يسار به، وهو في الكبرى، ح:٧٤٢٤، وللحديث شواهد * عثمان مستور.

4942. 'Uthmân bin Abî Al-Walîd said: "I heard 'Urwah bin Az-Zubair say: "Âishah used to narrate that the Prophet of Allâh said: The hand (of the thief) should not be cut off except for a shield or its equivalent in value. And he said that 'Urwah said: A shield is (worth) four *Dirhams*. And he (the narrator) said: I heard Sulaimân bin Yasâr say that he heard 'Amrah say: I heard 'Âishah narrate that she

٤٩٤٢ - أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ إِسْحَاقَ: حَدَّثَنِي قُدَامَةُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي مَخْرَمَةُ بْنُ بُكَيْرٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ: سَمِعْتُ عُثْمَانَ بْنَ أَبِي الْوَلِيدِ يَقُولُ: سَمِعْتُ عُرْوَةَ بْنَ الزُّبَيْرِ يَقُولُ: كَانَتْ عَائِشَةُ تُحَدِّثُ عَنْ نَبِيِّ اللهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: «لَا تُقْطَعُ الْيَدُ إِلَّا فِي الْمِجَنِّ أَوْ ثَمَنِهِ». وَزَعَمَ أَنَّ عُرْوَةَ قَالَ: الْمِجَنُّ أَرْبَعَةُ دَرَاهِمَ.

قَالَ: وَسَمِعْتُ سُلَيْمَانَ بْنَ يَسَارٍ يَزْعُمُ،

heard the Messenger of Allâh ﷺ say: The hand (of the thief) should not be cut off except for four *Dînârs* or more." (*Ṣaḥîḥ*)

أَنَّهُ سَمِعَ عَمْرَةَ تَقُولُ: سَمِعْتُ عَائِشَةَ تُحَدِّثُ، أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا تُقْطَعُ الْيَدُ إِلَّا فِي رُبْعِ دِينَارٍ فَمَا فَوْقَهُ».

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح: ٧٤٢٥.

Comments:

'Four dirhams': 'Urwah bin Az-Zubair was a follower (*Tâbi'î*). During his time, the price of a shield might have been four *dirhams*. Even otherwise, shields might have been of various prices. But the shield for which the Messenger of Allâh ﷺ had amputated the hand of a thief was of three *dirhams*. Therefore, the scale for the amputation of hand would remain three *dirhams*, irrespective of whether the shield is of any price (over and above three *dirhams*).

4943. It was narrated that Sulaimân bin Yasâr said: "Five (fingers – i.e., the hand) should not be cut off except for five." Hammâm said: "I met 'Abdullâh Ad-Dânâj and he narrated to me that Sulaimân bin Yasâr said: "Five should not be cut off except for five." (*Ṣaḥîḥ Maqtû'*)

٤٩٤٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مَهْدِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ عَبْدِ اللهِ الدَّانَاجِ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ قَالَ: لَا تُقْطَعُ الْخَمْسُ إِلَّا فِي الْخَمْسِ. قَالَ هَمَّامٌ: فَلَقِيتُ عَبْدَ اللهِ الدَّانَاجَ فَحَدَّثَنِي عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ قَالَ: لَا تُقْطَعُ الْخَمْسُ إِلَّا فِي الْخَمْسِ.

تخريج: [إسناده صحيح مقطوع] وهو في الكبرى، ح: ٧٤٢٦.

Comments:

'Considerable price': Obviously, the sum of three *dirhams* was a considerable price, from the dimension of that period of time. The purpose of this narration is to demonstrate that the hand could be amputated for the theft of an ordinary thing.

4944. It was narrated that 'Âishah said: "The hand of the thief should not be cut off for anything less than a *Ḥajafah* or a *Turs* (two kinds of shields)," each of which was worth a (decent) price. (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٤٤ - أَخْبَرَنَا سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: لَمْ تُقْطَعْ يَدُ سَارِقٍ فِي أَدْنَى مِنْ حَجَفَةٍ أَوْ تُرْسٍ، وَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا ذُو ثَمَنٍ.

تخريج: أخرجه البخاري، الحدود، باب قول الله تعالى: ﴿والسارق والسارقة فاقطعوا أيديهما ...﴾ إلخ"، ح: ٦٧٩٣ من حديث عبدالله بن المبارك به، وهو في الكبرى، ح: ٧٤٢٧ .

4945. It was narrated from 'Abdullâh that the Prophet ﷺ cut off (the thief's hand) for (something) that was worth five *Dirhams*. (*Ḍa'îf*)

٤٩٤٥ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ عِيسَى، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَطَعَ فِي قِيمَةِ خَمْسَةِ دَرَاهِمَ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٢٨ فيه علتان: الانقطاع وعنعنة سفيان الثوري، وعلله ابن التركماني الحنفي بثلاث علل، منها عنعنة الثوري قال: "الثوري مدلس وقد عنعن" (الجوهر النقي:٨/ ٢٦١، ٢٦٢) * عبدالرحمٰن هو ابن مهدي، سفيان هو الثوري، وعيسٰى هو ابن أبي عزة.

4946. It was narrated that Ayman said: "The Prophet ﷺ did not cut off the (hand of) the thief except for the value of a shield, and the value of a shield in those days was a *Dînâr*." (*Ḍa'îf*)

٤٩٤٦ - وَأَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ أَيْمَنَ قَالَ: لَمْ يَقْطَعِ النَّبِيُّ ﷺ السَّارِقَ إِلَّا فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، وَثَمَنُ الْمِجَنِّ يَوْمَئِذٍ دِينَارٌ.

تخريج: [**إسناده ضعيف لإرساله**] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٢٩ * أيمن الحبشي من أهل مكة (البيهقي:٨/ ٢٥٧، وانظر الطحاوي:٣/ ٦٣)، وقال ابن حبان في الثقات:٤/ ٤٧ "أيمن بن عبيد الحبشي . . . ومن زعم أن له صحبة فقد وهم، حديثه في القطع مرسل".

4947. It was narrated that Ayman said: "The hand of a thief would not be cut off during the time of the Messenger of Allâh ﷺ except for the value of a shield, which in those days was a *Dînâr*." (*Ḍa'îf*)

٤٩٤٧ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنْ أَيْمَنَ قَالَ: لَمْ تَكُنْ تُقْطَعُ الْيَدُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ إِلَّا فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، وَقِيمَتُهُ يَوْمَئِذٍ دِينَارٌ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٣٠، وأخرجه الحاكم:٤/ ٣٧٩ من حديث سفيان الثوري.

4948. It was narrated that Ayman said: "The hand of a thief was not cut off during the time of the Messenger of Allâh ﷺ except for the value of a shield, and the value of a shield in those days was a

٤٩٤٨ - أَخْبَرَنَا أَبُو الْأَزْهَرِ النَّيْسَابُورِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ مُجَاهِدٍ، عَنْ أَيْمَنَ قَالَ: لَمْ تُقْطَعِ الْيَدُ فِي

Dînâr." (*Ḍa'îf*)

زَمَنِ رَسُولِ اللهِ ﷺ إِلَّا فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، وَقِيمَةُ الْمِجَنِّ يَوْمَئِذٍ دِينَارٌ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] تقدم، ح:٤٩٤٦، وهو في الكبرى، ح:٧٤٣١.

4949. It was narrated that Ayman said: "The hand of a thief was not cut off during the time of the Messenger of Allâh ﷺ except for the price of a shield, which in those days was a *Dînâr*." (*Ḍa'îf*)

٤٩٤٩ - **حَدَّثَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ دَاوُدَ عَنْ عَلِيِّ بْنِ صَالِحٍ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ مُجَاهِدٍ وَعَطَاءٍ، عَنْ أَيْمَنَ قَالَ: لَمْ يُقْطَعِ الْيَدُ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ إِلَّا فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، وَثَمَنُهُ يَوْمَئِذٍ دِينَارٌ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] تقدم، ح:٤٩٤٦، وهو في الكبرى، ح:٧٤٣٢.

4950. It was narrated that Ayman said: "The (hand of) a thief is to be cut off for the price of a shield, and the price of a shield during the time of the Messenger of Allâh ﷺ was a *Dînâr*, or ten *Dirhams*." (*Ḍa'îf*)

٤٩٥٠ - **أَخْبَرَنَا** هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا الأَسْوَدُ بْنُ عَامِرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ حَيٍّ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ عَطَاءٍ وَمُجَاهِدٍ، عَنْ أَيْمَنَ قَالَ: يُقْطَعُ السَّارِقُ فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، وَكَانَ ثَمَنُ الْمِجَنِّ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ دِينَارًا أَوْ عَشْرَةَ دَرَاهِمَ.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] تقدم، ح:٤٩٤٦، وهو في الكبرى، ح:٧٤٣٣، وأخرجه البيهقي:٨/ ٢٥٧ من حديث منصور به.

4951. It was narrated that Ayman bin Umm Ayman – who attributed it to the Prophet ﷺ – said: "The (hand of) a thief is not to be cut off except for the price of a shield, and in those days the price of a shield was a *Dînâr*." (*Ṣaḥîḥ*)

٤٩٥١ - **أَخْبَرَنَا** عَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا شَرِيكٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ عَطَاءٍ وَمُجَاهِدٍ، عَنْ أَيْمَنَ بْنِ أُمِّ أَيْمَنَ يَرْفَعُهُ قَالَ: لَا تُقْطَعُ الْيَدُ إِلَّا فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، وَثَمَنُهُ يَوْمَئِذٍ دِينَارٌ.

تخريج: [**صحيح**] تقدم، ح:٤٩٤٦، وهو في الكبرى، ح:٧٤٣٤، وله لون آخر عند الطحاوي في معاني الآثار:٣/ ١٦٣.

عَطَاءٍ، عَنْ أَيْمَنَ مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ، عَنْ تُبَيْعٍ، عَنْ كَعْبٍ قَالَ: مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ وُضُوءَهُ، ثُمَّ شَهِدَ صَلَاةَ الْعَتَمَةِ فِي جَمَاعَةٍ، ثُمَّ صَلَّى إِلَيْهَا أَرْبَعًا مِثْلَهَا، يَقْرَأُ فِيهَا وَيُتِمُّ رُكُوعَهَا وَسُجُودَهَا، كَانَ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ مِثْلُ لَيْلَةِ الْقَدْرِ.

'Ishâ' prayer in congregation, then prays four similar *Rak'ahs* after that, reciting therein and bowing and prostrating perfectly, that will bring him a reward like that of (praying) *Lailat Al-Qadar*." (***Hasan Maqtû'***)

تخريج: [حسن مقطوع] وهو في الكبرى، ح:٧٤٤٣، وانظر الحديث السابق.

٤٩٥٩ - أَخْبَرَنَا خَلَّادُ بْنُ أَسْلَمَ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ إِدْرِيسَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْحَاقَ، عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: كَانَ ثَمَنُ الْمِجَنِّ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللهِ ﷺ عَشَرَةَ دَرَاهِمَ.

4959. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: "The price of a shield at the time of the Messenger of Allâh ﷺ was ten *Dirhams*." (***Hasan***)

تخريج: [حسن] أخرجه البيهقي:٨/ ٢٥٩ من حديث محمد بن إسحاق بن يسار به، وهو في الكبرى، ح:٧٤٤٤، وللحديث شاهد تقدم، ح:٤٩٥٣، ٤٩٥٤.

Chapter 11. Fruits On The Tree That Are Stolen

(المعجم ١١) - الثَّمَرُ الْمُعَلَّقُ يُسْرَقُ

(التحفة ٨)

٤٩٦٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ [عُبَيْدِ]اللهِ بْنِ الْأَخْنَسِ، عَنْ عَمْرِو ابْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ قَالَ: سُئِلَ رَسُولُ اللهِ ﷺ فِي كَمْ تُقْطَعُ الْيَدُ؟ قَالَ: لَا تُقْطَعُ الْيَدُ فِي ثَمَرٍ مُعَلَّقٍ، فَإِذَا ضَمَّهُ الْجَرِينُ قُطِعَتْ فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ، وَلَا تُقْطَعُ فِي حَرِيسَةِ الْجَبَلِ، فَإِذَا آوَى الْمُرَاحُ قُطِعَتْ فِي ثَمَنِ الْمِجَنِّ.

4960. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, that his grandfather said: "The Messenger of Allâh ﷺ was asked: 'For how much is the hand (of the thief) to be cut off?' He said: 'The hand (of the thief) is not to be cut off for (stealing) fruit on the tree, but if (the fruit) has been taken to the place where it is stored to dry, then the (thief's) hand is to be cut off (if what is stolen is equivalent to) the price of a shield. The (thief's) hand is not to be cut off for a sheep (stolen) from the grazing land, but if it had been put in the pen, then the (thief's) hand is to be cut off (if what is stolen is

equivalent to) the price of a shield.'" (*Hasan*)

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، اللقطة، باب التعريف باللقطة، ح:١٧١٢ من حديث أبي عوانة الوضاح بن عبدالله به مختصرًا جدًا، وهو في الكبرى، ح:٧٤٤٥.

Comments:

'Unprotected thing': The intent of the narration is to corroborate the fact that upon stealing an unsafeguarded or unprotected thing, the punishment or penalty of amputation shall not be implemented. Some other punishment, however, could be given depending upon the discretion of the current ruler. The fruit hanging or attached on the tree is not considered safeguarded or secured; likewise, is a grazing animal, irrespective of whether it grazes around in an owned land. If the fruit is placed in the barn after plucking it, then it is considered safeguarded. In the same way, if an animal is tied to a peg or is confined within an enclosure, then it is considered safeguarded.

Chapter 12. Stealing Fruit After It Has Been Put In The Place Where It Is Stored To Dry

(المعجم ١٢) - الثَّمَرُ يُسْرَقُ بَعْدَ أَنْ يُؤْوِيَهُ الجَرِينُ (التحفة ٩)

4961. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather 'Abdullâh bin 'Amr, that the Messenger of Allâh ﷺ was asked about fruit on the tree. He said: "Whatever a needy person takes without putting any in his pocket (and taking it away), there is no penalty on him. But whoever takes anything away, he must pay a penalty of twice its value, and be punished. Whoever steals something after it has been stored properly, and its value is equal to that of a shield, his hand must be cut off. Whoever steals something worth less than that, he must pay a penalty of twice its value and be punished." (*Hasan*)

٤٩٦١ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ عَجْلَانَ عَنْ عَمْرِو بْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: أَنَّهُ سُئِلَ عَنِ [الثَّمَرِ] الْمُعَلَّقِ فَقَالَ: «مَا أَصَابَ مِنْ ذِي حَاجَةٍ غَيْرِ مُتَّخِذٍ خُبْنَةً فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ، وَمَنْ خَرَجَ بِشَيْءٍ مِنْهُ فَعَلَيْهِ غَرَامَةُ مِثْلَيْهِ وَالْعُقُوبَةُ، وَمَنْ سَرَقَ شَيْئًا مِنْهُ بَعْدَ أَنْ يُؤْوِيَهُ الْجَرِينُ، فَبَلَغَ ثَمَنَ الْمِجَنِّ فَعَلَيْهِ الْقَطْعُ، وَمَنْ سَرَقَ دُونَ ذٰلِكَ فَعَلَيْهِ غَرَامَةُ مِثْلَيْهِ وَالْعُقُوبَةُ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، اللقطة، باب التعريف باللقطة، ح:١٧١٠، ٤٣٩٠، والترمذي، البيوع، باب ماجاء في الرخصة في أكل الثمرة للمار بها، ح:١٢٨٩ عن قتيبة به، وقال الترمذي: "حسن"، وصححه ابن الجارود، وانظر الحديث الآتي، وتقدم طرفه، ح:٢٤٩٦.

Comments:

'A needy person': This signifies a person who has nothing to eat, not even a sum of money, with which he could buy something to eat. His hunger is intense, therefore, it is permissible to pluck the fruit and eat it, because to save life is essential. If the owner is, however, somewhere around, his permission should be taken. If he refuses permission, then such person may pick the fruit without permission and eat it. But he should stop at satisfying his hunger only. He should not eat his fill, nor should he take away anything; neither placing it in his garment nor clasping it in hands.

4962. It was narrated from 'Amr bin Shu'aib, from his father, from his grandfather, 'Abdullâh bin 'Amr, that a man from Muzainah came to the Messenger of Allâh ﷺ and said: "O Messenger of Allâh, what do you think about a sheep stolen from the pasture?" He said: "(The thief must pay) double and be punished. There is no cutting off of the hand for (stealing) livestock, except what which has been put in the pen, if its value is equal to that of a shield, in which case the (thief's) hand is to be cut off. If its value is not equal to that of a shield, then he should pay a penalty of twice its value and be flogged as a punishment." He said: "O Messenger of Allâh! What do you think about fruit on the tree?" He said: "(The thief must pay) double and be punished. There is no cutting off of the hand for (stealing) fruit on the tree, except for that which has been stored properly if its value is equal to that of a shield, in which case the (thief's) hand is to be cut off. If its value is not equal to that of a shield, then he should pay a penalty of twice its value and be flogged as a punishment." (***Hasan***)

٤٩٦٢ - قَالَ الْحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ: قِرَاءَةً عَلَيْهِ وَأَنَا أَسْمَعُ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ وَهِشَامُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ عَمْرِو ابْنِ شُعَيْبٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو: أَنَّ رَجُلًا مِنْ مُزَيْنَةَ أَتَى رَسُولَ اللهِ ﷺ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ تَرَى فِي حَرِيسَةِ الْجَبَلِ؟ فَقَالَ: «هِيَ وَمِثْلُهَا وَالنَّكَالُ، وَلَيْسَ فِي شَيْءٍ مِنَ الْمَاشِيَةِ قَطْعٌ إِلَّا فِيمَا آوَاهُ الْمُرَاحُ فَبَلَغَ ثَمَنَ الْمِجَنِّ فَفِيهِ قَطْعُ الْيَدِ، وَمَا لَمْ يَبْلُغْ ثَمَنَ الْمِجَنِّ فَفِيهِ غَرَامَةُ مِثْلَيْهِ وَجَلَدَاتُ نَكَالٍ». قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! كَيْفَ تَرَى فِي الثَّمَرِ الْمُعَلَّقِ؟ قَالَ: «هُوَ وَمِثْلُهُ مَعَهُ وَالنَّكَالُ، وَلَيْسَ فِي شَيْءٍ مِنَ الثَّمَرِ الْمُعَلَّقِ قَطْعٌ إِلَّا فِيما آوَاهُ الْجَرِينُ، فَمَا أُخِذَ مِنَ الْجَرِينِ فَبَلَغَ ثَمَنَ الْمِجَنِّ فَفِيهِ الْقَطْعُ، وَمَا لَمْ يَبْلُغْ ثَمَنَ الْمِجَنِّ فَفِيهِ غَرَامَةُ مِثْلَيْهِ وَجَلَدَاتُ نَكَالٍ».

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه ابن الجارود في المنتقى، ح:٨٢٧ من حديث ابن وهب به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٤٧، وانظر الحديث السابق.

Comments:

This shows that theft in every form is a crime. However, if the theft is of an ordinary thing, the hand of the thief shall not be amputated; instead monetary and corporal punishment shall be given. And if the thief reaches the prescribed scale (for the amputation of hand), then the hand would be cut off, provided the thing was well-guarded. In the case of an unguarded article too, monetary and corporal punishment would be imposed, although an indigent, needy person in dire straits is exempt, as has been clarified in the previous narration .

Chapter 13. Things For Which The Hand May Not Be Cut Off

(المعجم ١٣) - **بَابُ مَا لَا قَطْعَ فِيهِ** (التحفة ١٠)

4963. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees.'" (*Hasan*)

٤٩٦٣ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ خَالِدِ بْنِ خَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: حَدَّثَنَا سَلَمَةُ - يَعْنِي ابْنَ عَبْدِ الْمَلِكِ الْعَوْصِيَّ - عَنِ الْحَسَنِ - وَهُوَ ابْنُ صَالِحٍ - عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

تخريج: [إسناده حسن] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٤٨.

Comments:

1. Fruit signifies here either that fruit which is attached to the tree, or that fruit which cannot be dried and preserved. It is, therefore, consumed soon; for example, banana, orange, mango, etc. There is to be no cutting off of the hand for the theft of such fruit, which is plucked and collected in a heap.
2. Non-amputation of the hand in the theft of such fruits does not mean that the thief would not be given any punishment. Rather double the price and corporal chastisement shall be given.

4964. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees.'" (*Sahîh*)

٤٩٦٤ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: سَمِعْتُ يَحْيَى بْنَ سَعِيدٍ الْقَطَّانَ يَقُولُ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

تخريج: [**صحيح**] أخرجه أبو داود، الحدود، باب ما لا قطع فيه، ح:٤٣٨٨ من حديث يحيى بن سعيد الأنصاري به، وهو في الكبرى، ح:٧٤٤٩، وصححه ابن حبان، ح:١٥٠٥، وابن الجارود، ح:٨٢٦، وزاد ابن الجارود وغيره في السند: واسع بن حبان وهو من المزيد في متصل الأسانيد.

٤٩٦٥ - أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ حَبِيبِ بْنِ عَرَبِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ يَحْيَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

4965. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees.'" (***Sahîh***)

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرى، ح:٧٤٥٠.

٤٩٦٦ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدِ ابْنِ سَلَّامٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنْ يَحْيَى ابْنِ سَعِيدٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

4966. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees.'" (***Sahîh***)

تخريج: [**صحيح**] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرى، ح:٧٤٥٣.

٤٩٦٧ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مَخْلَدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بن حبَّانَ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

4967. It was narrated from Râfi' bin Khadîj that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees." (***Sahîh***)

تخريج: [**صحيح**] وهو في الكبرى، ح:٧٤٥٤.

٤٩٦٨ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيمٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ يَحْيَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

4968. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees.'" (***Sahîh***)

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٥٥.

4969. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees.'" (*Sahîh*)

٤٩٦٩ - أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ عُبَيْدِ اللهِ - هُوَ ابْنُ أَبِي رَجَاءٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا وَكِيعٌ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ مُحَمَّدِ ابْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ عَمِّهِ وَاسِعٍ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

تخريج: [صحيح] أخرجه ابن ماجه، الحدود، باب لا يقطع في ثمر ولا كثر، ح:٢٥٩٣ من حديث وكيع به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٥٦.

4970. Râfi' bin Khadîj said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees.'" (*Sahîh*)

٤٩٧٠ - أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ عَمِّهِ أَنَّ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ». وَالْكَثَرُ: الْجُمَّارُ.

تخريج: [صحيح] تقدم قبله، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٥٧، وأخرجه الترمذي، الحدود، باب ماجاء: لا قطع في ثمر ولا كثر، ح:١٤٤٩ عن قتيبة به.

4971. It was narrated from Râfi' bin Khadîj that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees." (*Sahîh*)

Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: This is a mistake, and I do not know who Abû Maimûn (one of the narrators) is.

٤٩٧١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيِّ بْنِ مَيْمُونٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ أَبِي مَيْمُونٍ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: هٰذَا خَطَأٌ، أَبُو مَيْمُونٍ لَا أَعْرِفُهُ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٩٦٩، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٥٨.

4972 It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "I heard the

٤٩٧٢ - أَخْبَرَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ

عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ، عَنْ رَجُلٍ مِنْ قَوْمِهِ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَاقَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

Messenger of Allâh ﷺ say: 'The hand is not to be cut off for stealing produce or the spadix of palm trees.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٩٦٩، وهو في الكبرى، ح:٧٤٥٩.

٤٩٧٣ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ: حَدَّثَنَا بِشْرٌ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ أَنَّ رَجُلًا مِنْ قَوْمِهِ حَدَّثَهُ عَنْ عَمَّةٍ لَهُ أَنَّ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ».

4973. It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'The hand is not to be cut off for (stealing) produce or the spadix of palm trees.'" (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٤٩٦٩، وهو في الكبرى، ح:٧٤٦٠.

٤٩٧٤ - أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ عَبْدِ الصَّمَدِ ابْنِ عَلِيٍّ عَنْ مَخْلَدٍ، عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَيْسَ عَلَى خَائِنٍ وَلَا مُنْتَهِبٍ وَلَا مُخْتَلِسٍ قَطْعٌ». لَمْ يَسْمَعْهُ سُفْيَانُ مِنْ أَبِي الزُّبَيْرِ.

4974. It was narrated from Sufyân, from Abû Az-Zubair, from Jâbir that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The hand of the traitor, robber and pilferer is not to be cut off." (*Ṣaḥîḥ*)

Sufyân did not hear it from Abû Az-Zubair.

تخريج: [صحيح] أخرجه الخطيب: ٩/ ١٣٥ من حديث سفيان الثوري به، وهو في الكبرى، ح:٧٤٦١، وصححه ابن حبان، ح:١٥٠٣، وللحديث شواهد كثيرة.

٤٩٧٥ - أَخْبَرَنَا مَحْمُودُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو دَاوُدَ الْحَفَرِيُّ عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَيْسَ عَلَى خَائِنٍ وَلَا مُنْتَهِبٍ وَلَا مُخْتَلِسٍ قَطْعٌ». وَلَمْ يَسْمَعْهُ أَيْضًا ابْنُ جُرَيْجٍ مِنْ أَبِي الزُّبَيْرِ.

4975. It was narrated from Sufyân, from Ibn Juraij, from Abû Az-Zubair, that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The hand of the traitor, robber and pilferer is not to be cut off.'" (*Ṣaḥîḥ*)

Ibn Juraij also did not hear it from Abū Az-Zubair.

تخريج: [صحيح] أخرجه أبو داود، الحدود، باب القطع في الخلسة والخيانة، ح:٤٣٩١، ٤٣٩٣، والترمذي، الحدود، باب ماجاء في الخائن والمختلس والمنتهب، ح:١٤٤٨

وغيرهما من حديث ابن جريج به، وصرح بالسماع عند الدارمي: ٢/ ١٧٥ وغيره وتابعه المغيرة بن مسلم وغيره، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٤٦٢، وصححه ابن حبان، ح: ١٥٠٢، ١٥٠٤ وغيره، وله علة غير قادحة * أبو الزبير تابعه عمرو بن دينار عند ابن حبان، ح: ١٥٠٢ وغيره .

٤٩٧٦ - أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ عَنْ حَجَّاجٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ، قَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ: عَنْ جَابِرٍ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ: «لَيْسَ عَلَى الْمُخْتَلِسِ قَطْعٌ».

4976. It was narrated from Jâbir that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The hand of the pilferer is not to be cut off." (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٤٦٥.

٤٩٧٧ - أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْحَسَنِ عَنْ حَجَّاجٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: قَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ: قَالَ جَابِرٌ: لَيْسَ عَلَى الْخَائِنِ قَطْعٌ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: وَقَدْ رَوَى هٰذَا الْحَدِيثَ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ عِيسَى بْنُ يُونُسَ وَالْفَضْلُ بْنُ مُوسَى وَابْنُ وَهْبٍ وَمُحَمَّدُ بْنُ رَبِيعَةَ وَمَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ وَسَلَمَةُ بْنُ سَعِيدٍ بَصْرِيٌّ ثِقَةٌ، - قَالَ ابْنُ أَبِي صَفْوَانَ: وَكَانَ خَيْرَ أَهْلِ زَمَانِهِ - فَلَمْ يَقُلْ أَحَدٌ مِنْهُمْ: حَدَّثَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ، وَلَا أَحْسَبُهُ سَمِعَهُ مِنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، وَاللّٰهُ أَعْلَمُ.

4977. It was narrated from Hajjâj from Ibn Juraij from Abû Az-Zubair, that Jâbir said: "The hand of the traitor is not to be cut off." (*Sahîh*)

Abû 'Abdur-Rahmân (An-Nasâ'î) said: This *Hadîth* had been reported from Ibn Juraij by 'Îsa bin Yûnus, Al-Fadl bin Mûsâ, Ibn Wahb, Muhammad bin Rabî'ah, Makhlad bin Yazîd, and Salamah bin Sa'eed from Al-Basrah, who is trustworthy – and Ibn Abî Safwân said: "He was the best of the people of his time" – and not one of them said: "Abû Az-Zubair narrated to me" and I do not think that he heard it from Abû Az-Zubair. And Allâh knows best.

تخريج: [صحيح] انظر الحديثين السابقين، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٤٦٥، ٧٤٦٦ .

٤٩٧٨ - أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ رَوْحٍ الدِّمَشْقِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ - يَعْنِي ابْنَ خَالِدِ بْنِ يَزِيدَ ابْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَوْهَبٍ - قَالَ: حَدَّثَنَا شَبَابَةُ عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ مُسْلِمٍ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «لَيْسَ عَلَى مُخْتَلِسٍ وَلَا مُنْتَهِبٍ وَلَا خَائِنٍ قَطْعٌ».

4978. It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The hand of the pilferer, robber and traitor is not to be cut off.'" (*Sahîh*)

تخريج: [صحيح] أخرجه البيهقي:٨/ ٢٧٩ من حديث شبابة بن سوار به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٦٨.

4979. It was narrated that Jâbir said: "The hand of the traitor is not to be cut off." (*Ṣaḥîḥ*)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Ash'ath bin Sawwâr (one of its narrators) is weak.

٤٩٧٩ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو خَالِدٍ عَنْ أَشْعَثَ، عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: «لَيْسَ عَلَى خَائِنٍ قَطْعٌ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: أَشْعَثُ بْنُ سَوَّارٍ ضَعِيفٌ.

تخريج: [صحيح] وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٦٩ * أبو خالد هو الأحمر.

Chapter 14. Cutting Off The Thief's Foot After His Hand

(المعجم ١٤) - بَابُ قَطْعِ الرِّجْلِ مِنَ السَّارِقِ بَعْدَ الْيَدِ (التحفة ١١)

4980. It was narrated from Al-Ḥârith bin Ḥâtib that a thief was brought to the Messenger of Allâh ﷺ and he said: "Kill him." They said: "O Messenger of Allâh, he only stole (something)." He said: "Kill him." They said: "O Messenger of Allâh, he only stole (something)." He said: "Cut off his hand." Then he stole again, and his foot was cut off. Then he stole at the time of Abû Bakr, until all his extremities had been cut off. Then he stole a fifth time, and Abû Bakr, may Allâh be pleased with him, said: "The Messenger of Allâh ﷺ knew better about him when he said, 'Kill him.'" Then he handed him over to some young men of Quraish to kill him, among whom was 'Abdullâh bin Az-Zubair who liked to be in a position of leadership. He said: "Put me in charge of them," so they put him in charge of them and when he struck him, they would strike him, until

٤٩٨٠ - أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ سَلْمٍ الْمَصَاحِفِيُّ الْبَلْخِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا النَّضْرُ بْنُ شُمَيْلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَمَّادٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا يُوسُفُ عَنِ الْحَارِثِ بْنِ حَاطِبٍ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أُتِيَ بِلِصٍّ فَقَالَ: «اقْتُلُوهُ» فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّمَا سَرَقَ قَالَ: «اقْتُلُوهُ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّمَا سَرَقَ قَالَ: «اقْطَعُوا يَدَهُ» قَالَ: ثُمَّ سَرَقَ فَقُطِعَتْ رِجْلُهُ، ثُمَّ سَرَقَ عَلَى عَهْدِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ حَتَّى قُطِعَتْ قَوَائِمُهُ كُلُّهَا، ثُمَّ سَرَقَ أَيْضًا الْخَامِسَةَ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَعْلَمَ بِهٰذَا حِينَ قَالَ: «اقْتُلُوهُ» ثُمَّ دَفَعَهُ إِلَى فِتْيَةٍ مِنْ قُرَيْشٍ لِيَقْتُلُوهُ، مِنْهُمْ عَبْدُ اللهِ بْنُ الزُّبَيْرِ وَكَانَ يُحِبُّ الْإِمَارَةَ فَقَالَ: أَمِّرُونِي عَلَيْكُمْ، فَأَمَّرُوهُ عَلَيْهِمْ، فَكَانَ إِذَا ضَرَبَ ضَرَبُوهُ حَتَّى قَتَلُوهُ.

they killed him. (*Ṣaḥîḥ*)

تخريج: [إسناده صحيح] أخرجه البيهقي: ٨/ ٢٧٢، ٢٧٣ من حديث حماد بن سلمة به، وقال: تابعه إسحاق الحنظلي عن النضر بن شميل، وهو في الكبرٰى، ح: ٧٤٧٠ * يوسف هو ابن سعد، أبو يعقوب البصري الجمحي، والحارث صحابي صغير.

Comments:

'His foot was amputated': Since in the Glorious Qur'ân there is mention of the amputation of the hand of a thief only, some people do not subscribe to the view of the amputation of the foot. But the majority of the people of knowledge say that upon second theft, the left foot should be amputated. If he steals again, his left hand would be cut off, if he again steals, his right foot should be amputated. If he steals for the fifth time, he should be sent to jail.

Chapter 15. Cutting Off The Hands And Feet Of The Thief

(المعجم ١٥) - بَابُ قَطْعِ الْيَدَيْنِ وَالرِّجْلَيْنِ مِنَ السَّارِقِ (التحفة ١٢)

4981. It was narrated that Jâbir bin 'Abdullâh said: "A thief was brought to the Messenger of Allâh ﷺ and he said: 'Kill him.' They said: 'O Messenger of Allâh, he only stole.' He said: 'Cut off (his hand).' So his hand was cut off. Then he was brought a second time and he said: 'Kill him.' They said: 'O Messenger of Allâh, he only stole.' He said: 'Cut off (his foot).' So his foot was cut off. He was brought to him a third time and he said: 'Kill him.' They said: 'O Messenger of Allâh, he only stole.' He said: 'Cut off (his other hand).' Then he was brought to him a fourth time and he said: 'Kill him.' They said: 'O Messenger of Allâh, he only stole.' He said: 'Cut off (his other foot).' He was brought to him a fifth time and he said: 'Kill him.'" Jâbir said: "So we took him to an animal pen and attacked him. He lay down on his back then waved his arms and legs (in the air), and the camels ran away.

٤٩٨١ - أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُبَيْدِ بْنِ عَقِيلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا جَدِّي قَالَ: حَدَّثَنَا مُصْعَبُ بْنُ ثَابِتٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ قَالَ: جِيءَ بِسَارِقٍ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: «اقْتُلُوهُ» فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ إِنَّمَا سَرَقَ قَالَ: «اقْطَعُوهُ» فَقُطِعَ، ثُمَّ جِيءَ بِهِ الثَّانِيَةَ فَقَالَ: «اقْتُلُوهُ» فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّمَا سَرَقَ. فَقَالَ: «اقْطَعُوهُ» فَقُطِعَ، فَأُتِيَ بِهِ الثَّالِثَةَ فَقَالَ: «اقْتُلُوهُ» فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّما سَرَقَ فَقَالَ: «اقْطَعُوهُ» ثُمَّ أُتِيَ بِهِ الرَّابِعَةَ فَقَالَ: «اقْتُلُوهُ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّمَا سَرَقَ فقَالَ: «اقْطَعُوهُ» فَأُتِيَ بِهِ الْخَامِسَةَ قَالَ: «اقْتُلُوهُ» قَالَ جَابِرٌ: فَانْطَلَقْنَا بِهِ إِلَى مِرْبَدِ النَّعَمِ، وَحَمَلْنَاهُ، فَاسْتَلْقَى عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ كَشَّرَ بِيَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ فَانْصَدَعَتِ الْإِبِلُ، ثُمَّ حَمَلُوا عَلَيْهِ الثَّانِيَةَ فَفَعَلَ مِثْلَ ذٰلِكَ، ثُمَّ حَمَلُوا عَلَيْهِ الثَّالِثَةَ

فَرَمَيْنَاهُ بِالْحِجَارَةِ فَقَتَلْنَاهُ، ثُمَّ أَلْقَيْنَاهُ فِي بِئْرٍ ثُمَّ رَمَيْنَا عَلَيْهِ بِالْحِجَارَةِ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: وَهٰذَا حَدِيثٌ مُنْكَرٌ، وَمُصْعَبُ بْنُ ثَابِتٍ لَيْسَ بِالْقَوِيِّ فِي الْحَدِيثِ.

Then they attacked him a second time and he did the same thing, then they attacked him a third time, and we threw stones at him and killed him, then we threw him into a well and threw stones on top of him." (***Hasan***)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This *Ḥadîth* is *Munkar*, Muṣ'ab bin Thâbit is not strong in *Ḥadîth*.

تخريج: [حسن] أخرجه أبو داود، الحدود، باب السارق يسرق مرارًا، ح:٤٤١٠ عن محمد ابن عبدالله بن عبيد الهلالي به، وهو في الكبرى، ح:٧٤٧١ * مصعب لين الحديث، وكان عابدًا (تقريب)، والحديث السابق شاهد له.

Comments:

Imâm An-Nasâ'î says that this narration is *Munkar*, meaning its transmitter, besides being weak, narrates contrary to the trustworthy transmitters.

(المعجم ١٦) - الْقَطْعُ فِي السَّفَرِ (التحفة ١٣)

Chapter 16. Cutting (The Thief's Hand Off) While Traveling

٤٩٨٢ - أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنِي بَقِيَّةُ قَالَ: حَدَّثَنِي نَافِعُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ: حَدَّثَنِي حَيْوَةُ بْنُ شُرَيْحٍ عَنْ عَيَّاشِ بْنِ عَبَّاسٍ، عَنْ جُنَادَةَ بْنِ أَبِي أُمَيَّةَ قَالَ: سَمِعْتُ بُسْرَ بْنَ أَبِي أَرْطَاةَ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا تُقْطَعُ الْأَيْدِي فِي السَّفَرِ».

4982. It was narrated that Junâdah bin Abî Umayyah said: "I heard Busr bin Abî Arṭâh say: 'I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: Hands should not be cut off while traveling.'" (***Ṣaḥîḥ***)

تخريج: [صحيح] أخرجه أبوداود، الحدود، باب الرجل يسرق في الغزو أيقطع؟، ح:٤٤٠٨ من حديث حيوة بن شريح به، وهو في الكبرى، ح:٧٤٧٢، وقال الترمذي، ح:١٤٥٠ "(حسن) غريب"، وقال ابن معين "هذا إسناد شامي".

Comments:

'No amputation while traveling': The journey alluded to in this narration signifies war expedition. Absolute journey is not meant, because there is a report transmitted on the authority of Ubadah bin Sâmit to the effect: Establish *Al-Hudûd* while traveling or at home. (Ibn Mājah No. 2540 and Musnad Aḥmad 5:314) Moreover, there is no reason why the prescribed legal penalty should not be executed while traveling. As the Divine law is meant for

when one is settled and resides at home, in the same manner it is meant while one is on the move or traveling. Hence, only journey for war is meant here.

4983. It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "If a slave steals, then sell him, even for half price." (***Hasan***)

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: 'Umar bin Abî Salamah is not strong in *Ḥadîth*.

٤٩٨٣ - أَخْبَرَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُدْرِكٍ قَالَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ عُمَرَ - هُوَ ابْنُ أَبِي سَلَمَةَ - عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِذَا سَرَقَ الْعَبْدُ فَبِعْهُ وَلَوْ بِنَشٍّ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: عُمَرُ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ لَيْسَ بِالْقَوِيِّ فِي الْحَدِيثِ.

تخريج: [إسناده حسن] أخرجه أبو داود، الحدود، باب بيع المملوك إذا سرق، ح:٤٤١٢ من حديث أبي عوانة به، وهو في الكبرى، ح:٧٤٧٣ * عمر بن أبي سلمة وثقه أكثر أهل العلم، فحديثه حسن.

Chapter 17. Definition Of Puberty And The Age At Which The *Hadd* Punishment May Be Carried Out On A Man Or A Woman

(المعجم ١٧) - حَدُّ الْبُلُوغِ وَذِكْرُ السِّنِّ الَّذِي إِذَا بَلَغَهَا الرَّجُلُ وَالْمَرْأَةُ أُقِيمَ عَلَيْهِمَا الْحَدُّ (التحفة ١٤)

4984. It was narrated that 'Aṭiyyah said: "I was among the prisoners of Quraiẓah; we were examined, and whoever had grown (pubic) hair was killed, and whoever had not grown hair, he was allowed to live and was not killed." (***Ṣaḥîḥ***)

٤٩٨٤ - أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ مَسْعُودٍ قَالَ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ، عَنْ عَطِيَّةَ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ قَالَ: كُنْتُ فِي سَبْيِ قُرَيْظَةَ، وَكَانَ يُنْظَرُ فَمَنْ خَرَجَ شِعْرَتُهُ قُتِلَ، وَمَنْ لَمْ تَخْرُجْ اسْتُحْيِيَ وَلَمْ يُقْتَلْ.

تخريج: [صحيح] تقدم، ح:٣٤٦٠، وهو في الكبرى، ح:٧٤٧٤.

Comments:

'Examined': In other words, the difference between an adult and minor consists in the pubes, because no error of any kind or deception is possible therein; unlike age, in which there is possibility of one's falling into doubt. As far as the wet dream is concerned, it is more hidden than age. Hence, the real distinction is of the pubes.

Chapter 18. Hanging The Thief's Hand From His Neck

(المعجم ١٨) - تَعْلِيقُ يَدِ السَّارِقِ فِي عُنقِهِ (التحفة ١٥)

4985. It was narrated that Ibn Muḥairîz said: "I asked Faḍâlah bin 'Ubaid about hanging the hand (of the thief) from his neck, and he said: 'It is *Sunnah*. The Messenger of Allâh ﷺ cut off a thief's hand then hung it from his neck.''' *(Ḍa'îf)*

٤٩٨٥ - **أَخْبَرَنَا** سُوَيْدُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَلِيٍّ، عَنِ الْحَجَّاجِ، عَنْ مَكْحُولٍ، عَنِ ابْنِ مُحَيْرِيزٍ قَالَ: سَأَلْتُ فَضَالَةَ بْنَ عُبَيْدٍ عَنْ تَعْلِيقِ يَدِ السَّارِقِ فِي عُنُقِهِ؟ قَالَ: سُنَّةٌ، قَطَعَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَدَ سَارِقٍ وَعَلَّقَ يَدَهُ فِي عُنُقِهِ.

تخريج: **[إسناده ضعيف]** أخرجه أبو داود، الحدود، باب: في السارق تعلق يده في عنقه، ح:٤٤١١ من حديث حجاج بن أرطاة به، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٧٥، وقال الترمذي، ح:١٤٤٧: "حسن غريب"، وانظر الحديث الآتي.

4986. It was narrated that 'Abdur-Raḥmân bin Muḥairîz said: "I said to Faḍâlah bin 'Ubaid: 'Do you think that hanging the hand from the thief's neck is *Sunnah*?' He said: 'Yes; a thief was brought to the Messenger of Allâh ﷺ and he cut off his hand and hung it from his neck.''' *(Ḍa'îf)*

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: Al-Ḥajjâj bin Arṭâh is weak, his narrations are not used as proof.

٤٩٨٦ - **أَخْبَرَنَا** مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ: حَدَّثَنِي عُمَرُ بْنُ عَلِيٍّ الْمُقَدَّمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَجَّاجُ عَنْ مَكْحُولٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ مُحَيْرِيزٍ قَالَ: قُلْتُ لِفَضَالَةَ بْنِ عُبَيْدٍ: أَرَأَيْتَ تَعْلِيقَ الْيَدِ فِي عُنُقِ السَّارِقِ مِنَ السُّنَّةِ هُوَ؟ قَالَ: نَعَمْ، أُتِيَ رَسُولُ اللهِ ﷺ بِسَارِقٍ فَقَطَعَ يَدَهُ وَعَلَّقَهُ فِي عُنُقِهِ.

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: الْحَجَّاجُ بْنُ أَرْطَاةَ ضَعِيفٌ وَلَا يُحْتَجُّ بِحَدِيثِهِ.

تخريج: **[إسناده ضعيف]** انظر الحديث السابق، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٧٦.

4987. It was narrated from 'Abdur-Raḥmân bin 'Awf that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The thief is not to be penalized (financially) if the *Ḥadd* punishment is carried out on him." *(Ḍa'îf)*

٤٩٨٧ - **أَخْبَرَنِي** عَمْرُو بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَسَّانُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنَا الْمُفَضَّلُ بْنُ فَضَالَةَ عَنْ يُونُسَ بْنِ يَزِيدَ قَالَ: سَمِعْتُ سَعْدَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ يُحَدِّثُ عَنِ الْمِسْوَرِ

ابْنِ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَوْفٍ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: «لَا يُغَرَّمُ صَاحِبُ سَرِقَةٍ إِذَا أُقِيمَ عَلَيْهِ الْحَدُّ».

قَالَ أَبُو عَبْدِ الرَّحْمٰنِ: وَهٰذَا مُرْسَلٌ وَلَيْسَ بِثَابِتٍ.

Abû 'Abdur-Raḥmân (An-Nasâ'î) said: This is *Mursal* and it is not confirmed.

تخريج: [**إسناده ضعيف**] أخرجه البيهقي:٨/ ٢٧٧ من حديث المفضل القتباني قاضي مصر به، وقال: "منقطع"، وهو في الكبرٰى، ح:٧٤٧٧ * المسور هو أخو سعد بن إبراهيم، ولم أجد من وثقه، وقال الذهبي: "لا يعرف حاله وحديثه منكر" (ميزان:٤/ ١١٣)، يونس هو الأيلي، وله لون آخر عند الطبري كما في الجوهر النقي:٨/ ٢٧٧.

Comments:

That means if he does not possess the stolen property, or if he has consumed it or has wasted it then that property shall not be recovered from him. This is because he has already received the punishment for his crime. But if he is found in possession of the stolen property or if it becomes known that he has concealed it here or there, then the property would be retrieved from him.